教育部人文社会科学重点研究基地重大项目成果丛书
Publication Series: MOE Supported Projects of Key Research Institutes of Humanities and Social Sciences in Universities



# 布哈里圣训实录全集

祁学义 译
朱威烈　丁俊　校

第三卷

宗教文化出版社

教育部基地重大项目“阿拉伯经典著作翻译与研究”子课题
教育部“211”工程三期重点学科建设项目
教育部人文社会科学重点研究基地资助
上海市重点学科B—702资助
卡塔尔国资助

# 布哈里圣训实录全集

祁学义 译
朱威烈　丁俊　校

第三卷

宗教文化出版社



# 目　录

# 第　三　卷

（3949～5639）

# 六十四 战役章

## 第一节 欧筛尔或欧赛尔战役

伊本·易司哈格说："先知ﷺ出征的第一次战役是艾布瓦依战役，其次是布瓦特战役，最后是欧筛尔战役。"

【3949】 据艾布·易司哈格传述，[有一次，]我在栽德·本·艾尔格姆身边，有人问他："先知ﷺ一共出征了多少次？"栽德说："十九次。"那人问："你同他一起出征了几次？"栽德说："十七次。"我问："其中第一次是什么战役？"栽德说："欧筛尔或欧赛尔战役。"我问盖塔代，他说："是欧筛尔战役。"(参看4404、4471)

## 第二节 先知ﷺ提名白德尔战役中将被杀死的人

【3950】 据阿慕尔·本·迈蒙传述，阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)由塞阿德·本·穆阿兹(求真主喜悦他)传述，塞阿德是乌曼耶·本·海莱夫的朋友，乌曼耶每经过麦地那时，就住在塞阿德家。塞阿德若经过麦加时，就住在乌曼耶家。真主的使者ﷺ迁到麦地那后，塞阿德去做副朝，他到麦加后就住在乌曼耶家里，他对乌曼耶说："你给我安排夜深人静的时刻，以便我去环游天房。"

时近子夜，乌曼耶带着塞阿德去了。他俩碰见了艾布·贾海里。艾布·贾海里说："艾布·索夫旺啊！跟你在一起的这个人是谁？"乌曼耶说："这人叫塞阿德。"艾布·贾海里对塞阿德说："我怎么看到你还安全地环游天房？你们曾收纳邪教人①，你们还声称支持他们，援助他们。须知道，以真主发誓！若非你跟艾布·索夫旺在一起，你不会平安地回家。"塞阿德大声对他说："须知道，以真主发誓！倘若你阻止我环游天房，我誓必阻止对你来说比这更重要的事，阻止你去麦地那的路。"乌曼耶对塞阿德说："塞阿德啊！你对艾布勒·哈凯姆——这道川谷的首领别大喊大叫。"塞阿德说："乌曼耶啊！你别阻止我，以真主起誓！我确已听到真主的使者ﷺ说他们会来杀死你的。乌

---

① 当时，艾布·贾海里和麦加的多神教徒们把先知及迁徙到麦地那的迁士们叫邪教人。

曼耶问："在麦加?"塞阿德说："我不知道。"乌曼耶听了这话后十分惊慌，他回去对妻子说："温姆·索夫旺啊！你听到塞阿德对我说的话吗?"他妻子说："他对你说了些什么?"乌曼耶说："他声称穆罕默德曾告诉他们要来杀死我。我问他：'在麦加?'他说：'我不知道。'"乌曼耶说："以真主发誓！我不会离开麦加。"

后来白德尔战役开始时，艾布·贾海里煽动人们出战，他说："你们快去解救你们的商队。"乌曼耶不愿离开麦加，艾布·贾海里来对他说："艾布·索夫旺啊！你可是这道川谷的首领，若人们看到你畏缩不前，他们就会同你一样。"艾布·贾海里不停地煽动他，最后乌曼耶说："你逼迫我出征，以真主发誓！我一定要买一峰麦加最好的骆驼。"接着乌曼耶[对妻子]说："温姆·索夫旺啊！你快给我准备。"他妻子对他说："艾布·索夫旺啊！难道你忘记了你的叶斯里布的那位弟兄对你说过的话吗?"乌曼耶说："没有，我只想旁观他们作战。"乌曼耶出征时，每经一处驻扎的地方，他就给骆驼上绊，他一直这样，直到真主在白德尔诛灭了他。（参看3632）

**第三节　白德尔战役的故事**

真主说："白德尔战役，你们是无势力的，而真主确已援助了你们。故你们应当敬畏真主，以便你们感谢。当时，你对信士们说：'你们的主降下天使三千来援助你们，还不够吗？不然，如果你们坚忍，并且敬畏，而敌人立刻来攻你们，那么，你们的主，将使袭击的天使五千来援助你们。'真主只以这应许对你们报喜，以便你们的心境因此而安定。援助只是从万能的、至睿的真主那里降下的。[他援助你们，]以便对于不归信的人，或剪除一部分，或全部加以凌辱，以便他们失败而归。"（仪姆兰的家属章：123～127）

瓦哈什说："白德尔战役之日，哈姆宰杀死了图艾麦·本·阿迪·本·黑雅尔。"

真主还说："当时，真主应许你们两伙人中的一伙，你们要的是没有武装的那一伙。"（战利品章：7）

【3951】　据凯阿卜·本·马立克（求真主喜悦他）传述，除了泰布克战役，凡是真主的使者ﷺ所亲临战场的战役，我都没有不参加的。不过，我没有参加白德尔战役。凡未参加白德尔战役的人均未受到谴责。因为当时真主的使者ﷺ出征的目的只是想拦劫古莱什商队，最后真主使他们和敌人不期而遇交上了火。（参看275）

**第四节**

真主说："当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们：'我要陆续降下一千天使去援助你们。'真主只以这个答复向你们报喜，以便你们的心境因此而安定。援助只是从真主那里发出的。真主确是万能的，确是至睿的。当时，他使你们睡眠，以便你们获得从他发出的安宁；他从云中降下雨水，以便洗涤你们，替你们消除恶魔的蛊惑，并使

你们的心绪安静，使你们的步伐稳健。当时，你的主启示众天使：'我是与你们同在的，故你们当使归信者坚定。我要把恐怖投在不归信的人的心中。'故你们当斩他们的首级，断他们的指头。这是因为他们违抗真主及其使者。谁违抗真主及其使者，真主就严惩谁。"（战利品章:9～13）

【3952】 据伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，我目睹了米格达德令人激动的一幕，我认为倘若能换成我，这对于我强于世上的一切。先知ﷺ正在诅咒多神教徒，他来对先知说："我们绝不会像穆萨的族人那样说：'你和你的主去作战吧！'（筵席章:24）但是我们紧跟在你前后左右作战。"我看到先知ﷺ因他的这句话高兴得满面生辉、喜不自禁。（参看4609）

【3953】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，白德尔战役之日先知ﷺ［祈祷］说："主啊！我恳求你遵守你的盟约和诺言。主啊！若你欲［使信士们失败被杀］，再不会有崇拜你的人了。"这时，艾布·伯克尔抓住先知的手说："好啦！"［之后］先知走出来诵道："那个团体将败亡，他们将转背①。"（参看2915）

**第五节**

【3954】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，［真主说：］"没有残疾而安坐家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道奋斗的信士，彼此是不相等的。"（妇女章:95）伊本·阿拔斯说："即安坐家中不去参加白德尔战役的人，与出征白德尔战役的人，彼此是不相等的。"（参看4595）

**第六节　参加白德尔战役的人数**

【3955】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，人们都嫌我和伊本·欧麦尔年纪太小。［未让我们去参加白德尔战役。］（参看3956）

【3956】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，人们都嫌我和伊本·欧麦尔年纪太小，未让我们参加。白德尔战役之日，［参战］迁士人数是六十多人，辅士人数是二百四十多人。（参看3955）

【3957】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，参加白德尔战役的圣门弟子人数正好是与塔鲁特② 一起渡过河的人们的数字一样，总共三百一十几人。拜拉义说："不！以真主发誓，只有信士同他一起渡过了河。"（参看3958、3959）

【3958】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，我们穆罕默德ﷺ的弟子们在谈论，参加白德尔战役的人数正好是与随塔鲁特一起渡过河的人数一样，只有三百一十几位信士

① 月亮章:45。

② 塔鲁特是先知达吾德时期的一位国王，《古兰经》黄牛章第247～251节经文讲述了塔鲁特率领人马渡河的经过。

同他一起渡过了河。（参看3957）

【3959】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，我们谈论参加白德尔战役的人数是三百一十几人，正好是与随塔鲁特一起渡过河的人数一样。只有信士同他一起渡过了河。（参看3957）

**第七节　论先知ﷺ诅咒古莱什的逆徒谢拜、欧特拜、沃利德和艾布·贾海里·本·希沙姆，以及论他们的死亡**

【3960】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ面向天房诅咒一伙古莱什人，诅咒谢拜·本·莱比厄、欧特拜·本·莱比厄、沃利德·本·欧特拜和艾布·贾海里·本·希沙姆。我以真主的名义作证，我确已看到他们都被杀死，那天特别炎热，太阳已晒得他们变了模样。（参看240）

**第八节　诛灭艾布·贾海里**

【3961】　据阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，他来到奄奄一息的艾布·贾海里跟前，艾布·贾海里说："难道还有比你们所杀害的人更伟大者吗？"①

【3962】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁去看看艾布·贾海里怎么了？"伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）跑过去发现阿夫拉的两个儿子已把艾布·贾海里砍倒，他已奄奄一息。伊本·迈斯欧德问道："你就是艾布·贾海里吗？"艾奈斯说，伊本·迈斯欧德说着揪住艾布·贾海里的胡子。艾布·贾海里说："我被你们杀死毫无耻辱。"或"被自己族人杀死的人没有什么耻辱。"（参看3963、4020）

【3963】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，先知ﷺ说："谁去看看艾布·贾海里怎么了？"伊本·迈斯欧德跑过去时见阿夫拉的两个儿子已将他砍倒，他已奄奄一息。伊本·迈斯欧德揪着艾布·贾海里的胡子问道："艾布·贾海里啊！你也有今天吗？"艾布·贾海里说："被自己族人或你们杀死的人有何耻辱？"（参看2962）

【3964】　据萨利哈·本·易卜拉欣传述了经由其祖父传述给其父的白德尔战役中有关阿夫拉的两个儿子的圣训。（参看3141）

【3965】　据盖斯·本·欧巴德传述，阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）说："在复生日，我是第一个跪在至仁主面前诉讼的人。"盖斯说："针对他们降示了［下

---

① 在另一段圣训中说，阿卜杜拉·本·迈斯欧德在被杀的古莱什人中认出了艾布·贾海里，当时他已奄奄一息，阿卜杜拉·本·迈斯欧德把脚踩在艾布·贾海里的脖子上说："真主的敌人，你确已遭到了真主的报应。"艾布·贾海里说道："我遭到了什么报应？难道还有比你们所杀害的人更伟大者吗？"他在为自己的死亡找一个理由，意思是你不该以杀害我而自豪，我也不必为被自己人杀害而感到羞耻。

列经文]，'这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。'"（朝觐章：19）盖斯说："他们指的是白德尔战役之日对阵的两派：一派是阿里、哈姆宰和欧拜德·本·哈里斯，另一派人是谢拜·本·莱比厄、欧特拜·本·莱比厄和沃利德·本·欧特拜。"（参看3967、4744）

【3966】 据艾布·赞拉（求真主喜悦他）传述，"这两派人是相争的，他们进行关于他们的主的争论。"（朝觐章：19）这经文是针对六个古莱什人降示的，他们是阿里、哈姆宰、欧拜德·本·哈里斯、谢拜·本·莱比厄、欧特拜·本·莱比厄和沃利德·本·欧特拜。（参看3968、3969、4743）

【3967】 据盖斯·本·欧巴德传述，阿里（求真主喜悦他）说，下列经文是针对我们降示的，"这两派人是相争的，他们进行关于他们的主的争论。"（参看3965）

【3968】 据盖斯·本·欧巴德传述，我听艾布·赞拉（求主喜悦他）发誓说这些经文是针对白德尔战役之日对阵的那六个人降示的。（参看3966）

【3969】 据盖斯传述，我听艾布·赞拉发誓说，"这两派人是相争的，他们进行关于他们的主的争论"这节经文是针对白德尔战役之日对阵的那些人降示的。他们是哈姆宰、阿里、欧拜德·本·哈里斯、莱比厄的两个儿子欧特拜和谢拜，以及沃利德·本·欧特拜。"（参看3966）

【3970】 据艾布·易司哈格传述，我听有人问拜拉义（求真主喜悦他）："阿里是否参加了白德尔战役？"他回答说："他不仅参加，而且还身穿双层铠甲对阵。"

【3971】 据阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫（求真主喜悦他）传述，我曾与乌曼耶·本·海莱夫盟约，白德尔战役那天……他提到乌曼耶和他父亲被杀的经过，比俩勒说："若乌曼耶脱身，我就活不了。"（参看2301）

【3972】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ诵读"星宿章"时叩了头，与他一起的人们都叩了头，唯有一个老人，他抓起一把土，往额头上一抹说："我这样做就行了。"阿卜杜拉说："后来我确已看见这个老人叛教后被杀死。"（参看1067）

【3973】 据希沙姆传述，奥尔沃说，祖拜尔身上有三处剑伤，一处在肩上，我经常将手指伸人伤孔。两处是白德尔战役之日留下的，一处是叶尔木克战役中留下的。当阿卜杜拉·本·祖拜尔[①]遇难时，阿卜杜勒·麦力克对我说："奥尔沃啊！你认识祖拜尔的宝剑吗？"我说："认识。"他问："剑上有什么？"我说："剑上有一处缺口，是在白德尔战役之日留下的。"他说："你讲得对。[接着他又诵了古代诗人纳比格的一句诗：]

---

① 阿卜杜拉·本·祖拜尔和奥尔沃两人是同胞弟兄，都是祖拜尔的儿子。阿卜杜拉在麦加遇难后，哈贾季派人把阿卜杜拉的宝剑等所有东西给当时在大马士革的哈里发阿卜杜勒·麦力克送去。

挥剑斩敌刃已残。"随后他把剑归还了奥尔沃。

希沙姆说："后来我们把这把剑估价三千，剑被我们中的一个人拿去，我一直希望我能拿到这把剑。"（参看3721）

【3974】 据希沙姆由其父传述，祖拜尔的宝剑上镶着银子。希沙姆说："奥尔沃的宝剑上镶着银子。"

【3975】 据奥尔沃传述，叶尔木克战役之日，圣门弟子们对祖拜尔说："你打头阵！我们跟你一起上。"祖拜尔说："我若上阵，你们会胆怯而退。"他们说："我们不会那样。"于是祖拜尔一马当先冲进了敌阵，却没有人跟他一起冲上。当他折回来时，罗马人扯住他战马的缰绳，在他肩上刺了两剑，这两处剑伤中间原有一处伤痕，是在白德尔战役之日被刺的。我小时候常把手指伸进剑伤孔里玩。那天祖拜尔带着阿卜杜拉·本·祖拜尔，当时阿卜杜拉只有十岁，祖拜尔让阿卜杜拉骑在一匹马上，把他委托给了另外一个人。（参看3721）

【3976】 据艾布·泰勒哈（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，真主的先知ﷺ命令把杀死的二十四位穷凶极恶的古莱什头目的尸首扔进白德尔的一个臭井坑中。先知每战胜一伙儿人，习惯在空场上驻扎三夜，在白德尔战役的第三天，他命人准备骑乘，人们给他的骑乘备上鞍子，然后出发。圣门弟子们跟着他。他们说："以我们看，他此时出发，肯定有什么急事。"先知来到井旁，喊那些被扔进井坑的人的名字和他们先父的名字，"某某人的儿子某某人啊！某某人的儿子某某人啊！你们是否喜悦顺从真主和他的使者？我们已发现真主给我们许约的是真实的，你们发现真主给你们许约的是真的吗？"欧麦尔说："真主的使者啊！你在跟这些无灵魂的尸体讲话。"真主的使者ﷺ说："以掌握穆罕默德生命的真主发誓！他们比你们更清楚地听到我所讲的话。"

盖塔代说："真主使他们复活，让他们听到先知的话，来凌辱他们，使他们悔恨莫及。"（参看3065）

【3977】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，"对真主忘恩负义的人"（易卜拉欣章：28）他说："以真主发誓！是指古莱什逆徒。"阿慕尔说："是指古莱什人，真主的恩惠指的是穆罕默德ﷺ。"

"并使自己的宗族陷于灭亡之境。"（易卜拉欣章：28）伊本·阿拔斯说："即白德尔战役之日，他们使自己的宗族陷入火狱。"（参看4700）

【3978】 据希沙姆由其父传述，有人在阿伊莎（求真主喜悦她）跟前提到由伊本·欧麦尔传述的圣训，先知ﷺ说："亡人确实因其家属的哭喊在坟墓中受刑。"阿伊莎说："伊本·欧麦尔错了，真主的使者ﷺ只说：'亡人确实因自己的错误和罪恶受到惩罚。'而先知的家属们现在也在为先知哭泣。"（参看1288）

【3979】 据阿伊莎（求真主喜悦她）补充说："这正如真主的使者ﷺ站在井边——

白德尔战役之日多神教徒被杀后被扔下去的井——对他们的讲话,使者对他们说:“他们一定听到我说的话。”他只说:“现在他们一定明白我曾对他们所说的都是真理。”接着阿伊莎诵道:“你必定不能使死人听[你宣讲]”(蚂蚁章:80)“你绝不能使在坟中的人能听闻。”(创造者章:22)奥尔沃说:“她说这话,是指直到他们准备好了他们在火狱中的位置。”(参看1371)

【3980】【3981】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ站在白德尔那口井①边说:“你们是否发现真主给你们许约的是真实的吗?”接着他又说:“现在他们能听到我讲的话。”有人把这话告诉了阿伊莎,她说:“先知ﷺ只说:‘现在他们一定知道我对他们讲的都是真理。’”然后她诵读完“你一定不能使死人听[你宣讲]”(蚂蚁章:80)这节经文。(参看1370、1371)

### 第九节 参加白德尔战役者的优越

【3982】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,白德尔战役之日哈里塞牺牲时还是一位少年。他母亲来对先知ﷺ说:“真主的使者啊!你知道我对哈里塞的疼爱,他若在乐园中,我就忍耐,祈求回赐,若在别处,你看我怎么办?”先知说:“你真傻!你认为乐园只有一座吗?有许多乐园,他就在弗尔道斯乐园里。”(参看2809)

【3983】 据阿里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ派我和艾布·麦尔赛德及祖拜尔去执行任务,当时我们都骑着马。使者说:“你们赶快去洛达·浩哈,那里有一个多神教徒妇女,她身上带着哈提卜·本·艾布·拜勒塔致多神教徒的一封信。”我们赶到真主的使者ﷺ所说的那个地方,发现有个女人骑着骆驼行走,我们说:“快把信交出来。”她说:“我们没带什么信。”我们让她骑的骆驼卧下,进行搜查,结果没有查出信件,我们说:“真主的使者ﷺ不会说谎,你一定要把信交出来,难道要让我们剥光你的衣服搜查吗?”当她看到要动真格时,从所系的腰带中取出了信。

我们带着信去见真主的使者ﷺ,欧麦尔说:“真主的使者啊!他(指哈提卜)已背叛了真主、使者和众信士,请允许我去砍下他的头。”先知ﷺ[对哈提卜]说:“你为何要这样做?”哈提卜说:“以真主发誓!我没有背叛真主和其使者,我只想从古莱什人那里寻求一种保护,以此来保护我的家属和财产。你的每一位同伴,在麦加都有亲属保护他的家属和财产。”使者说:“他说的是实话,你们不可对他无礼。”欧麦尔说:“他已背叛了真主、使者和众信士,请让我去砍下他的头。”使者说:“难道他不曾参加过白德尔战役吗?”接着他又说:“也许真主知悉参加过白德尔战役的人的情况,随后就说:‘你们想做什么就做吧!你们必将进入乐园。’”或说了一句“我确已饶恕了你们。”欧麦尔泪

① 指把白德尔战役中被杀死的古莱什多神教徒尸体扔进的井。

汪汪地说："真主和他的使者最清楚。"（参看3007）

**第十节**

【3984】 据艾布·吾赛德（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，真主的使者ﷺ对我们说："当敌人接近你们时，你们用箭射击他们，[离敌人远时，]要保存你们的箭。"（参看2900）

【3985】 据艾布·吾赛德（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，真主的使者ﷺ对我们说："当敌人接近你们（即离你们近）时，你们用箭射击他们，[离敌人远时]，要保存你们的箭。"（参看2900）

【3986】 据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，吴侯德战役之日，先知ﷺ部署了阿卜杜拉·本·朱拜尔率领的弓箭手，结果我们中有七十个人被多神教徒杀害。先知ﷺ及其同伴们在白德尔战役中打死了多神教徒七十人，俘虏了七十人，共计一百四十人。艾布·苏福扬说："今天报了白德尔战役的仇，战争是拉锯战。"（参看3039）

【3987】 据艾布·穆萨传述，先知ﷺ说："真正的幸福是吴侯德战役后真主所赐的幸福，真实的回报是白德尔战役之后真主所赐予我们的真正厚报。"（参看3622）

【3988】 据阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫（求真主喜悦他）传述，白德尔战役之日，我站在队伍中，我环视四周，发现我左右两侧站着两位青年，我似乎对他俩不太放心。忽听其中一个背着他的同伴悄悄地对我说："叔叔啊！请你把艾布·贾海里指给我。"我问："侄子啊！你找他干什么？"他说："我曾向真主盟誓！我若看见他，我就杀死他，或者被杀死。"接着另一个也背着他的同伴悄悄地对我说了同样的话。我不愿区分对待他俩，我就把艾布·贾海里指给了他俩，于是他俩像两只雄鹰似的扑了上去，把艾布·贾海里砍死了，这两人就是阿夫拉的两个儿子。（参看3141）

【3989】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者曾派出十个人去打探敌情，他任命阿西姆·本·萨比特——阿西姆·本·欧麦尔·本·哈塔卜的爷爷为组长。当他们行至奥斯方和麦加之间的罕达时，有人去把他们的行踪汇报给了胡泽里部落中的白尼·利哈彦人。白尼·利哈彦人出动了近一百名弓箭手，追查他们的行踪，并在他们曾驻扎过的一个地方发现了他们吃过的枣的痕迹。白尼·利哈彦人们说："这是叶斯里布①的枣。"他们又跟踪追迹。阿西姆和其同伴察觉这一动静后，跑到一个地方藏了起来，多神教徒们包围了他们，对他们说："你们出来投降吧！我们保证不杀你们任何人。"阿西姆·本·萨比特说："伙计们！我不会出去和逆徒讲和。主啊！求你把我们的遭遇告知你的先知ﷺ。"接着多神教徒乱箭射死了阿西姆。

---

① 即麦地那。

其中三个人,胡拜布、栽德·本·代斯奈和另一个人出来媾和,当他们走近时,多神教徒们放开弓弦捆绑了他们。第三个人说:"这是第一次背信弃义,以真主发誓!我不会跟你们走,我要仿效这些烈士。"多神教徒强行拖着他,折磨他,他还是不肯跟他们走。[他们又杀死了他,]把胡拜布和栽德·本·代斯奈两人带回去卖了,呼拜布被白尼·哈里斯·本·挪凡尔人买去,在白德尔战役之日,胡拜布曾杀死了哈里斯·本·阿米尔。胡拜布成为了他们的俘虏,最后他们一致决定处死他。胡拜布向哈里斯的一位女人借了一块刀片,以便剃阴毛。那女人借给了他。当那女人不在意的时候,她的一个小孩跑了出来,她发现胡拜布让孩子坐在他大腿上,手中拿着刀片。那女人说:"当时我惊恐万状。胡拜布见到此情状后说:'你担心我会杀他吗?我不会那样做。'以真主发誓!我从来未见过比胡拜布更好的俘虏。以真主发誓!有一天,我发觉他手中拿着一串葡萄吃,当时他铐着铁链,而麦加并无任何果实,那一定是真主赐给胡拜布的给养。"当多神教徒们带着胡拜布走出禁区去杀害他时,胡拜布对他们说:"你们让我礼两拜,然后他说:'以真主发誓!若非你们等得不耐烦,我定会再礼长一点。'"他又说:"真主啊!求你彻底消灭他们,诛灭他们,让他们片甲不留。"然后他吟诵说:

"只要我作为穆斯林死去,
我不在乎以怎样为主道捐躯。
那是为了追求真主的喜悦,
若他意欲他将赐福断碎的尸体。"

接着艾布·赛尔韦阿——欧格拜·本·哈里斯上来杀死了他。胡拜布为无自卫能力被杀的穆斯林创立了两拜拜功。就在胡拜布等人遇难之日,先知ﷺ告诉了圣门弟子他们的遭遇。古莱什人们听到阿西姆被杀后,有人派人去取来阿西姆·本·萨比特身上的一样东西,以验明身份,因为阿西姆曾杀死了他们中的一位领袖。真主为阿西姆·本·萨比特差来一团公蜂像伞一样保护他,以致古莱什人派来的差使无法接近,他们未能割去他身上的任何东西。(参看3045)

【3990】 据纳菲厄传述,有人告诉伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩),有一次聚礼日,赛义德·本·栽德·本·阿慕尔,他曾是参加白德尔战役的人,他病了,等太阳升高后伊本·欧麦尔骑上骆驼去看望赛义德,聚礼时间到了,他未去参加聚礼。

【3991】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,他父亲致信欧麦尔·本·阿卜杜拉·本·艾尔格姆·祖赫里,让他去见哈里斯·艾斯莱米之女苏拜娥,询问她传述的圣训,并询问当她请教先知ﷺ时先知对她的答复。欧麦尔·本·阿卜杜拉·本·艾尔格姆回信告诉阿卜杜拉·本·欧特拜,哈里斯之女苏拜娥告诉他,说她原先是塞阿德·本·豪莱的妻子,塞阿德是白尼·阿米尔·本·鲁安依人,他曾参加了白德尔战役。辞朝中他去世时,她已有身孕,他去世不久,她就生下了孩子。满月

后，她就梳妆打扮，吸引前来的求婚者。这时一个名叫艾布·赛纳比里·本·拜阿可克的白尼·阿卜杜达尔人进来对她说："我看到你梳妆打扮吸引求婚者，你想结婚吗？以真主起誓！你不能结婚，直到你等上四个月零十天。"苏拜娥说："他对我说了这话后，傍晚我穿戴好衣服去向真主的使者ﷺ询问这事，使者给我作出了判决，说我自生下孩子之时就可以结婚，他还命我，若有适合者就应当结婚。"①(参看5319)

## 第十一节　天使参与白德尔战役

【3992】　据里法厄(求真主喜悦他)——他是参加白德尔战役的人之一——传述，吉卜利勒天使来问先知ﷺ："你们认为参加白德尔战役的人怎么样？"先知说："都是一些最优秀的穆斯林。"或说了类似的一句话。吉卜利勒天使说："天使中参加白德尔战役者也同样。"(参看3994)

【3993】　据穆阿兹·本·里法厄·本·拉菲厄传述，里法厄(求真主喜悦他)是参加白德尔战役的人之一，[他父亲]拉菲厄也是参加阿格拜誓约的人之一。拉菲厄对他儿子里法厄说："我宁肯参加阿格拜誓约，不愿以白德尔取代它②。"穆阿兹补充说："吉卜利勒天使问先知ﷺ……"(同上)

【3994】　据叶海亚传述，他听穆阿兹·本·里法厄说："有一位天使问先知……"又据叶海亚传述，叶齐德·本·哈德告诉他，穆阿兹给他讲述这段圣训的那天，他跟穆阿兹在一起。叶齐德说，穆阿兹说："问[的那位天使]是吉卜利勒(祝他平安)。"(参看3992)

【3995】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，白德尔战役之日，先知ﷺ说："这是吉卜利勒，佩带武器，牵着马头。"(参看4041)

## 第十二节

【3996】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，艾布·栽德去世时，身后无人，他是参加白德尔战役的人。(参看3810)

【3997】　据伊本·罕巴卜传述，艾布·赛义德·本·马立克·呼德利(求真主喜悦他)外出旅行回来时，他的家人给他端上来宰牲节的肉，他说："我绝不会吃，直到我去问是否能吃得。"他去问同母异父弟兄盖塔代·本·努阿曼，他曾参加过白德尔战

---

① 关于妇女再嫁之前的待婚期，根据妇女各自不同的情况，待婚期的规定也有所不同。对于丈夫亡故的妇女的待婚期，《古兰经》中有明确的规定："你们中弃世而遗留妻子的人，他们的妻子当期待四个月零十日；待婚期满的时候，她们关于自身的合理的行为，对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。"(黄牛章:234)而对于孕妇，无论在她们怀孕期间丈夫亡故或她们被离休，她们的待婚期，在《古兰经》中另有规定："怀孕的，以分娩为满期。"(离婚章:4)

② 拉菲厄认为参加阿格拜誓约要强于白德尔战役，因为阿格拜誓约标志着伊斯兰的强壮和作为迁徙麦地那的起点。

役。盖塔代说:“你走后,发生了一件事,废除了以前禁止的三天后不可再吃宰牲节之肉的律例。”(参看5568)

【3998】 据奥尔沃传述,祖拜尔说:“白德尔战役之日,我碰上了欧拜德·本·赛义德·本·阿苏,他全副武装,只看见他的一双眼睛。他代称叫艾布·扎特勒·克利什。他傲慢地说:‘我就是艾布·扎特勒·克利什。’我随即拿起一根短枪冲上去刺中他眼睛,他当场毙命。”

希沙姆说:“有人告诉我,祖拜尔曾说:‘我把脚踩在他身上,伸展双手,用力把短枪拔出,发现双刃都已卷起。’”

奥尔沃说:“真主的使者ﷺ向他要了那支短枪,他就交给了使者,后来真主的使者ﷺ去世时,他又拿了回去,接着艾布·伯克尔索要那支短枪,他就把短枪交给了艾布·伯克尔,艾布·伯克尔去世时,欧麦尔向他索要它,他就把它交给了欧麦尔。欧麦尔去世时,他又拿了回去,而奥斯曼又向他索要它,他便交给了奥斯曼。奥斯曼遇刺时,那支枪就落入了阿里家族中,阿卜杜拉·本·祖拜尔去索回了它,一直留在他身边,直到他遇难。”

【3999】 据乌巴德·本·萨米特(他曾参加了白德尔战役)传述,真主的使者ﷺ说:“请你们来与我盟誓。”(参看18)

【4000】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾布·侯宰法——他曾同真主的使者ﷺ一起参加了白德尔战役——收养萨利姆为义子,并把自己的侄女沃利德·本·欧特拜之女杏黛嫁给他为妻。萨利姆曾是一位辅士妇女的释奴。如同真主的使者ﷺ收养栽德为义子一样。在蒙昧时代,谁收养义子,人们把该人称之为谁的儿子,可以继承义子的遗产,直到真主降示:“你们应当以他们的生父的姓氏称呼他们。”(同盟军章:5)(参看5088)

【4001】 据穆安威兹之女鲁班娅传述,先知ﷺ与我结婚的第二天早晨来坐在我的床上,如同你与我坐在一起。小姑娘们敲着手鼓唱歌挽吊白德尔战役之日被杀的我祖先,其中一个姑娘唱道:“我们中有先知,他知道明天的事。”先知ﷺ说道:“你不许这样说,你就唱你原来的歌。”(参看5147)

【4002】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·泰勒哈——他是圣门弟子,他同真主的使者ﷺ一起参加了白德尔战役,他告诉我,真主的使者说:“天使不进入有狗和画像的房子。”[伊本·阿拔斯说,]他指的是有动物的画像。(参看3225)

【4003】 据侯赛因·本·阿里传述,阿里(求真主喜悦他)说,我从白德尔战役的战利品中分得了一峰老母驼,先知ﷺ又从当时真主收归的五分之一中给我分了一峰母驼。当我决定与先知ﷺ的女儿法蒂玛(祝她平安)结婚时,我约好白尼·盖努葛尔族

的一个金匠和我一同去找雄刈萱,驮来卖掉后准备操办我的喜宴。我正在为我的两峰骆驼准备驼鞍、袋子和绳子,我的两峰骆驼卧在一位辅士的屋旁边。我一切收拾停当时,忽见我的两峰骆驼的驼峰、肋腹被剖开,心肝被掏了出来。我看到这惨不忍睹的场面,忍不住流出了泪水。我问:“这是谁干的?”人们说:“是哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔利卜干的。”当时他正在那个辅士家喝酒,他身旁有他的同伴,还有有一个歌女,那歌女唱道:“须知道,哈姆宰啊!请看肥壮的母驼……”哈姆宰一跃而起,举起剑,劈开了两峰骆驼的驼峰,剖开了肋腹,掏出心肝。

我去找先知ﷺ,当时,先知与栽德·本·哈里塞在一起。先知ﷺ看出我遇到的事情,便问:“你有什么事?”我说:“真主的使者啊!我从未有今天这样难受,哈姆宰伤害了我的两峰骆驼,劈开了两驼的驼峰,剖开了肋腹,掏出了心肝,他现在正同一伙儿人在一个家中喝酒。”先知ﷺ叫人拿来他的大衣穿上,然后走出去,我和栽德·本·哈里斯跟着先知,径直来到哈姆宰所在的那个家门前。先知请示是否可以入内,在他获准进去后,先知ﷺ责备哈姆宰不该那样做,忽见哈姆宰已醉得两眼通红,哈姆宰瞧了先知ﷺ一眼,然后盯着看先知的两膝,又看着他的脸说:“你们只不过是我祖先的奴隶。”先知ﷺ发觉他醉了,便退了出来,我们也跟着出来了。

【4004】　据伊本·麦尔基利传述,阿里(求真主喜悦他)带领众人为塞赫勒·本·侯奈夫举行了殡礼,随后说:“他曾参加了白德尔战役。”

【4005】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当欧麦尔之女哈夫赛丧失呼奈斯·本·呼扎法——他是参加白德尔战役的圣门弟子之一,他殁于麦地那——而守寡时,欧麦尔说:“我碰见了奥斯曼·本·阿凡,要求把哈夫赛嫁给他。我说:‘若你愿意,我把哈夫赛嫁给你。’奥斯曼说:‘我去考虑一下。’我等了几天后奥斯曼回复说:‘我认为现在我不能结婚。’”欧麦尔说:“我碰见了艾布·伯克尔,我说:‘若你愿意,我把哈夫赛嫁给你。’艾布·伯克尔当时沉默不语,也没有给我回话。我对他的生气超过对奥斯曼的生气。过了数天,真主的使者ﷺ来向哈夫赛求婚,我把她嫁给了真主的使者。后来艾布·伯克尔碰见我时说:‘也许你对我非常生气,当时你要求把哈夫赛嫁给我,我未给你回答。’我说:‘是的。’艾布·伯克尔说:‘当时你主动要求的时候我未给你回话,是因为我已知道真主的使者ﷺ曾提叙过她,我不想泄露真主的使者ﷺ的秘密。倘若使者放弃她,我会接受跟她结婚的。’”(参看 5122、2129、5145)

【4006】　据艾布·迈斯欧德(参加过白德尔战役的人)传述,先知ﷺ说:“一个人为家庭的开支费用,也是一种施济。”

【4007】　据祖赫里传述,我听奥尔沃·本·祖拜尔向正任哈里发的欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹讲述:“穆基拉·本·舒阿拜任库法总督期间,有一次延迟了晡礼,艾布·迈斯欧德·欧格拜·本·阿慕尔——栽德·本·哈桑的祖父,曾参加了白德尔

战役——进来说："你确已知道吉卜利勒天使（祝他平安）下来后［带领使者］礼了拜，真主的使者ﷺ礼了五番拜，随后［吉卜利勒对使者］说："命令你就这样礼拜。"①（参看521）

【4008】 据艾布·迈斯欧德（参加过白德尔战役的人）传述，真主的使者ﷺ说："谁在夜晚诵读了黄牛章最后的两节经文，谁就丰足。"（参看5008、5099、5040、5051）

阿卜杜·拉赫曼说："后来艾布·迈斯欧德环游天房时，我碰见了他，我问他，他就给我讲述了这段圣训。"（参看5088、5009、5040、5051）

【4009】 据马哈茂德·本·莱比厄传述，伊特邦·本·马立克——他是辅士中参加过白德尔战役的圣门弟子之一——来见真主的使者ﷺ。（参看424）

【4010】 据伊本·希哈卜传述，我向胡赛恩·本·穆罕默德——他是白尼·萨利姆族的头面人物之一——询问了马哈茂德·本·莱比厄传自伊特邦·本·马立克的圣训，他便加以证实。（参看424）

【4011】 据阿卜杜拉·本·阿米尔·本·莱比厄——他是白尼·阿迪人最年长者②，他父亲同先知ﷺ一起参加了白德尔战役——传述，欧麦尔曾委任古达麦·本·麦祖欧尼任巴林总督，古达麦曾参加了白德尔战役，他是阿卜杜拉·本·欧麦尔和哈夫赛两人的舅父（求真主喜悦他们）。

【4012】【4013】 据祖赫里传述，萨利姆·本·阿卜杜拉告诉他，拉菲厄·本·海迪季告诉阿卜杜拉·本·欧麦尔，说他的两位叔叔（两人都参加了白德尔战役）告诉他，真主的使者ﷺ禁止出租农田。我问萨利姆："你是否出租它？"他说："出租。是拉菲厄自己搞糊涂了。"（参看2339）

【4014】 据阿卜杜拉·本·闪达德·哈德·莱西传述，我看见过里法厄·本·拉菲厄，他曾参加了白德尔战役。

【4015】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦传述，阿慕尔·本·奥夫——他是白尼·阿米尔人的同盟，曾同先知ﷺ一起参加了白德尔战役——说，真主的使者ﷺ派艾布·欧拜德·本·贾拉哈到巴林征收丁税。真主的使者ﷺ曾和巴林人达成和平协议，任命阿俩·本·哈祖拉米为他们的总督。不久，艾布·欧拜德从巴林带来了税款，辅士们听到艾布·欧拜德到来，纷纷来跟先知ﷺ一起来礼晨礼。先知礼完拜，他们围了上去，先知看见他们笑了，说道："我想是你们已听到艾布·欧拜德带着什么东西回来了。"众人说："真主的使者啊！正是这样。"先知说："你们欢喜吧！你们当希望令你们欢乐的东西。以真主起誓！我不怕你们贫穷，我最怕的是你们像前人一样发财致富，然后像他

① 在其他几个版本中最后这一句话是使者说的。随后使者说："命令我就这样礼拜。"

② 或他是白尼·阿迪人首领之一。

们一样为今世竞争,最终也像他们一样遭到毁灭。"

【4016】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)见蛇就杀。(参看3297)

【4017】　直到艾布·鲁巴奈(参加过白德尔战役的人)告诉他,先知ﷺ禁止杀家中的蛇。从此,伊本·欧麦尔不再杀家中的小蛇。

【4018】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,[参加过白德尔战役的]一伙辅士请求真主的使者ﷺ说:"请你允许我们免去我们外甥阿拔斯的赎身金。"先知说:"以真主起誓!你们绝不许免去一枚迪尔汗。"①(参看2537)

【4019】　据欧拜杜拉·本·阿迪·本·海雅尔传述,米格达德·本·阿慕尔·肯迪是白尼·祖赫勒族人的同盟,他同真主的使者ﷺ一起参加了白德尔战役,他对真主的使者说:"真主的使者啊!请你告诉我,若我碰见一个逆徒,我们互相厮杀,他用剑砍下了我的一只手,然后躲到一棵树后边说:'我已归信了真主。'在他说了这话之后,我是否可以杀死他?"真主的使者ﷺ说:"你不能杀他。"我说:"真主的使者啊!他先砍下了我的一只手,然后才说了这话。"真主的使者ﷺ说:"你不能杀他,你若杀了他,他犹如是未杀他之前的你,你犹如是说那句之前的他②。"(参看6865)

【4020】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,白德尔战役中真主的使者ﷺ说:"谁去看看艾布·贾海里怎么了?"伊本·迈斯欧德跑去一看,发现阿夫拉的两个儿子把艾布·贾海里砍倒在地,已气息奄奄。伊本·迈斯欧德问道:"你就是艾布·贾海里吗?"艾布·贾海里说:"难道还有一个比你们所杀的人更高贵的人吗?"

据艾布·米吉莱兹传述,艾布·贾海里说:"倘若杀死我的人不是农民该有多好!"(参看3962)

【4021】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ去世时,我对艾布·伯克尔说:"你带我们去见我们的辅士弟兄。"随后我们碰见了辅士中参加过白德尔战役的两位清廉的人。我告诉了奥尔沃·本·祖拜尔,他说:"那两人就是欧韦姆·本·萨义德和麦阿努·本·阿迪。"(参看2462)

【4022】　据盖斯传述,参加了白德尔战役者的年俸是每个人五千[迪尔汗]。欧麦尔说:"我一定要使他们[的年俸]超越于其他人。"

【4023】　据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ在昏礼中

---

①　阿拔斯是使者的叔叔,在白德尔战役中被穆斯林俘虏。穆斯林们用绳子捆了他,以至他疼得呻吟,使者听到阿拔斯呻吟后一直没有睡着。于是众人便去给阿拔斯松了绑,为了取悦使者,他们要求免去阿拔斯的赎金。

②　即你们等于倒换了位置。一个口称归信的人,生命已应受到保护,若他被杀,杀人者应偿命。

诵读“山岳章”,那是信仰刚植根于我心中之时。(参看765)

【4024】 据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ指着白德尔战俘说:“倘若穆特伊姆·本·阿迪还活着,然后向我为这些恶棍们求情,我必定会因他饶了他们。”

据赛义德·本·穆桑耶卜传述,第一次菲特奈(即奥斯曼被杀事件)发生后,曾参加过白德尔战役的人中已无人在世①。第二次菲特奈(即罕勒之战②)发生后,曾参加侯代比亚和约的人中已无人健在。第三次菲特奈③刚发生时,久久不能平息,已经使大家筋疲力尽。(参看3139)

【4025】 据优努斯·本·叶齐德传述,我听祖赫里说,我听奥尔沃·本·祖拜尔、赛义德·本·穆桑耶卜、阿勒格麦·本·宛葛斯、欧拜杜拉·本·阿卜杜拉每个人给我传述了先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述的圣训中的一部分,阿伊莎说:“我和米斯泰赫的母亲一起去出恭,米斯泰赫的母亲被她穿的斗篷绊倒,她随即说:“米斯泰赫该倒霉!”我说:“你不该这样说,难道你诅咒曾参加过白德尔战役的人吗?”祖赫里讲述了整个圣训。(参看2593)

【4026】 据伊本·希哈卜传述,[伊本·希哈卜先提到了真主的使者参加的历次战役,接着说:]“这些都是真主的使者参加的战役。”然后提到了有关白德尔战役的圣训。真主的使者ﷺ一边把他们④扔进坑井,一边说:“你们是否发现你们的主给你们许约的是真实的?”阿卜杜拉说,有些圣门弟子问道:“真主的使者啊!你在跟死人说话吗?”真主的使者ﷺ说:“我说的话,他们比你们听得更清楚。”曾参加白德尔战役、分得战利品的古莱什人,总共八十一个人。奥尔沃·本·祖拜尔说:“共有一百名古莱什人分得了战利品。真主至知。”(参看1370)

【4027】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述,祖拜尔(求真主喜悦他)说,白德尔

---

① 其实,公元656年哈里发奥斯曼被杀后,曾参加过白德尔战役的许多人如阿里、祖拜尔、娄里哈、塞阿德、赛义德等人都健在,而且有的人之后还生活了好长时间。所以,有的圣训学家不赞成把第一次菲特奈解释为奥斯曼被杀事件,而指的是公元680年阿里次子侯赛因被杀事件。也有人这样解释,就在哈里发奥斯曼被杀后,直到第二次菲特奈出现时,曾参加过白德尔战役的人中已无人健在,因为他们中最后一个去世的是塞阿德·本·艾比·宛葛斯,他在洪勒战役之前去世。

② 罕勒是麦地那的黑石区,伊历63年,麦地那人和叶齐德·本·穆阿维叶的军队在那里发生了战争,起因是麦地那人废黜叶齐德,不承认他任哈里发,他们还驱走了叶齐德任命的麦地那总督奥斯曼·本·穆罕默德,于是叶齐德派出2万7千名骑兵和1万5千名步兵去镇压麦地那人,双方在黑石区展开激战,此次战役被称为“罕勒之战”。

③ 对于这第三次菲特奈有不同的解释,较侧重的解释是指伊历74年阿卜杜勒·迈利克·本·迈尔旺任哈里发时期,阿卜杜拉·本·祖拜尔和哈贾季·本·优素福之间发生的战争,以及哈贾季杀死阿卜杜拉·本·祖拜尔和摧毁天房的事件。

④ 即白德尔战役中被杀死的多神教徒。

战役之日，给迁士们的战利品份额是一百份。

### 第十三节　在《布哈里圣训实录》中提名的参加白德尔战役的人名，以[阿拉伯语]字母顺序排列

先知穆罕默德·本·阿卜杜拉ﷺ、艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼、阿里·本·艾布·塔利卜、伊雅斯·本·布凯尔、比俩勒·本·拉巴赫——艾布·伯克尔的释奴、哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔利卜(哈什姆家族)、哈提卜·本·艾布·拜勒塔——古莱什人的同盟、艾布·侯宰法·本·欧特拜(古莱什人)、哈里塞·本·莱比厄(辅士)，在白德尔战役中牺牲，他就是哈里塞·本·苏拉格，他曾在侦察消息的队伍中。胡拜布·本·阿迪(辅士)、胡奈斯·本·侯扎法·赛海米、里法厄·本·拉菲厄(辅士)、里法厄·本·阿卜杜勒·孟齐尔、艾布·鲁巴奈(辅士)、祖拜尔·本·阿瓦姆(古莱什人)、栽德·本·塞赫勒、艾布·泰勒哈(辅士)、艾布·栽德(辅士)、塞阿德·本·马立克·祖赫里、塞阿德·本·豪莱(古莱什人)、赛义德·本·栽德(古莱什人)、塞赫勒·本·侯奈夫(辅士)、祖海尔·本·拉菲厄(辅士)及他兄弟、阿卜杜拉·本·奥斯曼·艾布·伯克尔(古莱什人)、阿卜杜拉·本·迈斯欧德·侯扎利、欧特拜·本·迈斯欧德·侯扎利、阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫(祖赫勒族)、欧拜德·本·哈里斯(古莱什人)、乌巴德特·本·萨米特(辅士)、欧麦尔·本·哈塔卜(阿德威族)、奥斯曼·本·阿凡(古莱什人)、先知ﷺ让他留在麦地那照看先知的女儿，先知给他分得了一份战利品。阿里·本·艾布·塔利卜(哈什姆族)、阿慕尔·本·奥夫——白尼·阿米尔·本·鲁安依族的同盟、欧格拜·本·阿慕尔(辅士)、阿米尔·本·莱比厄(阿奈兹族)、阿西姆·本·萨比特(辅士)、欧韦姆·本·萨义德(辅士)、伊特邦·本·马立克(辅士)、古达麦·本·麦祖欧尼、盖塔代·本·努阿曼(辅士)、穆阿兹·本·阿慕尔·本·贾目哈、穆安威兹·本·阿夫拉和他的兄弟、马力立·本·莱比厄·艾布·欧赛德(辅士)、穆拉勒·本·莱比厄(辅士)、麦阿努·本·阿迪(辅士)、米斯泰赫·本·吾萨赛、米格达德·本·阿慕尔(肯迪族)——白尼·祖赫勒族的同盟、希俩勒·本·乌曼耶(辅士)(求真主喜悦他们全体)。

### 第十四节　白尼·奈迪尔人的故事，真主的使者ﷺ向他们讨还两个人的命价，以及他们企图谋杀真主的使者ﷺ

祖赫里说，据奥尔沃·本·祖拜尔说，白尼·奈迪尔战役发生在白德尔战役后的第六个月月初，在吴侯德战役之前。

真主说："在初次放逐的时候，他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的人从他们的家中驱逐出境。"(放逐章:2)

伊本·易司哈格把这次战役排列在比艾尔·麦欧奈战役和吴侯德战役之后。

【4028】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,古莱达人和奈迪尔人对抗先知,先知驱逐了白尼·奈迪尔人,未驱逐古莱达人,也未向他们征收丁税。直到后来古莱达人又对抗先知,先知才处死了他们中的男子,把他们的妇女、孩子和财产分配给了穆斯林。不过,他们中有一部分人投奔先知,先知保障了他们的安全,他们皈依了伊斯兰。先知驱逐了麦地那所有的犹太人,他们是白尼·盖努葛尔部族、阿卜杜拉·本·赛俩姆的部族、还有白尼·哈里塞族的犹太人和麦地那的其他所有犹太人。

【4029】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我对伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:"放逐章",他说:"你应说:'奈迪尔人章。'"(参看4645、4882、4883)

【4030】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一位辅士曾把枣树送给先知ﷺ,先知收复古莱达人和奈迪尔人之后又把枣树归还原主。(参看2630)

【4031】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾焚烧、砍伐了白尼·奈迪人的布韦拉枣园。接着降示了下列经文:"无论你们砍伐海枣树,或任其依然存在,都是真主所允许的。"(放逐章:5)(参看2326)

【4032】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ焚烧了白尼·奈迪尔人[①]的枣园。罕萨尼·本·萨比特为之吟诗说:

"烈焰焚噬布韦拉枣园,

白尼·奈迪尔部族权贵丧尽脸面。"

艾布·苏福扬·本·哈里斯立即和道:

"愿真主让火越烧越旺,

让麦地那每一寸土地都腾起火焰。

你会看到谁离布韦拉的近远,

哪里的土地会受到布韦拉之火殃及的灾难。"(参看2326)

【4033】 据祖赫里传述,马立克·本·奥斯告诉我,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)叫他去了,忽见欧麦尔的侍从叶尔法来对欧麦尔说:"奥斯曼、阿卜杜·拉赫曼、祖拜尔和塞阿德来向你请示,是否让他们进来?"欧麦尔说:"好的,你让他们进来。"过了一会儿,叶尔法又来说:"阿拔斯和阿里两人来向你请示,是否让他俩进来?"欧麦尔说:"好的。"他俩进来后道了赛俩目,阿拔斯说:"信士的长官啊!请你主持公道。"他俩为继承真主为其使者ﷺ收归的白尼·奈迪尔的财产发生了争执,争吵了起来。众人说:"信士的长官啊!请你为他俩作出判决,结束他俩之间的纠纷。"欧麦尔说:"你们先别着急,我以统管天地的真主的名义问你们,你们是否知道真主的使者ﷺ曾说:'我们[的遗产]不被继承,我们所遗留下的均属施济。'使者所指的是他自己。"众人说:

① 居住在麦地那的一伙犹太人。

"使者确实说过这话。"欧麦尔转身对阿里和阿拔斯说："我以真主的名义问你们两人，你们是否知道真主的使者ﷺ说过这话?"他俩说："说过。"欧麦尔说："我就告诉你们这件事，真主在这战利品中为他的使者ﷺ规定了别人不能得到的一份。"接着欧麦尔诵道："凡真主收归使者的逆产，你们都没有汗马之劳，但真主使众使者，制服他所意欲者；真主对于万事，是全能的。"(放逐章:6)[欧麦尔接着说：]"这是专归真主的使者ﷺ的，以真主起誓！你们不可侵权，他并未把它留给你们，他曾分施给了你们，这是分施后剩下的财产，真主的使者ﷺ用这份财产安排他家属一年的费用，然后再把下剩的财产捐到国库。真主的使者ﷺ生前这样做了。先知ﷺ去世后，艾布·伯克尔说：'我是真主的使者ﷺ的代理者。'艾布·伯克尔接管那份财产后就依照真主的使者ﷺ生前的做法处理，当时你们都在。"然后欧麦尔对着阿里和阿拔斯说："正如你俩所说，你俩记得艾布·伯克尔对这份财产的处理，真主知道，艾布·伯克尔对这份财产的处理是公正、正确的，符合真理的。艾布·伯克尔归真后我就说：'我是真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔的代理人。'我任职接管那份财产两年来，我一直依照真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔的做法去做，真主知道，在这件事上，我是公正正确的，符合真理的。现在你俩来跟我交涉，你俩说的话是一样的，你俩的问题也是一样的。你(指阿拔斯)来跟我交涉，我对你俩说，真主的使者ﷺ曾说：'我们[的遗产]不被继承，我们所遗留下的均属施济。'当时我想把这份财产交给你俩，我对你俩说：'但你俩必须与真主盟约，一定依照真主的使者ﷺ及艾布·伯克尔和我任职以来的做法去管理这份财产，否则，你俩别再来烦我。'当时你俩说：'请你把它交给我们。'所以我就把那份财产交给了你俩，可到现在，难道你俩来向我要求另一种判决吗? 以统管天地的真主起誓！我不会为此做出另一种判决，直到末日。若你俩无能力管理这份财产时，就把它归还给我，我会使你们俩解脱纠纷。"(参看2904)

【4034】　祖赫里说，随后我把这段圣训讲述给奥尔沃·本·祖拜尔，奥尔沃说，马立克·本·奥斯说得对，我曾听先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)说，先知ﷺ的其他妻室们派奥斯曼去向艾布·伯克尔索要真主为其使者ﷺ收归的逆产中的她们应得的八分之一，我制止了她们，我对她们说："难道你们不敬畏真主吗? 难道你们不知道吗? 先知ﷺ曾说：'我们[的遗产]不被继承，我们所遗留的均属施济。'他指的是他自己。'穆罕默德的家属只靠这份财产生活。'"先知的妻子们听从了阿伊莎的话，不再去要求了。这份施济品由阿里接管，阿里和阿拔斯为此发生了争执，阿里胜了阿拔斯。后来由哈桑·本·阿里接管，然后由侯赛因·本·阿里监管，再后来又由哈桑·本·哈桑监管，他俩曾轮流接管，最后由栽德·本·哈桑管理，那是真主的使者ﷺ真正的施济。(参看6727、6730)

【4035】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，法蒂玛(祝她平安)和阿拔斯两人来向

艾布·伯克尔索要他俩[从先知的遗产中]应得的份额——先知遗留下的法德克的土地和先知在海拜尔的份额。(参看3092)

【4036】 接着艾布·伯克尔说:"我听先知ﷺ说:'我们不被继承,我们遗留下的均属施济,穆罕默德的家属只靠这份财产生活。'以真主起誓! 我宁愿接续真主的使者ﷺ的亲属,放弃我自己的亲属。"(参看3093)

## 第十五节 刺杀凯阿卜·本·艾什拉夫

【4037】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"谁去杀掉凯阿卜·本·艾什拉夫? 他确已亵渎了真主和使者。"穆罕默德·本·迈斯莱迈站起来说:"真主的使者啊! 你愿意我去杀死他吗?"使者说:"愿意。"穆罕默德·本·迈斯莱迈说:"那么,请允许我说几句中伤你的话去骗凯阿卜。"使者说:"你尽管说。"穆罕默德·本·迈斯莱迈便来对凯阿卜说:"这个人(指先知)要求我们施济,他给我们加重了负担,我来找你借贷。"凯阿卜说:"以真主发誓! 你们想必是也讨厌他。"穆罕默德·本·迈斯莱迈接着说:"我们已经跟随了他,再也不想离开他,我们等着瞧,看看他的结局怎样? 现在,我们只想让你给我们借贷一两个瓅斯格[①][粮食]。"凯阿卜说:"可以,你们给我留下抵押品。"他们[②]说:"你想拿什么东西作抵押?"凯阿卜说:"你们把你们的妇女给我作抵押。"他们说:"你是阿拉伯人中的美男子,我们怎能把我们的妇女给你作抵押呢?"凯阿卜说:"那么,你们把儿子给我作抵押。"他们说:"我们怎能把儿子给你作抵押呢? 人们会骂我们:'某某人曾为一两个瓅斯格被抵押过。'这对我们是一种耻辱。但是我们可以把武器抵押给你。"

随后,穆罕默德·本·迈斯莱迈与凯阿卜约好见面的时间。夜间,穆罕默德同艾布·纳依莱——凯阿卜的乳弟——一起去找凯阿卜,凯阿卜把他们邀至堡垒。他的女人对他说:"这个时候,你到哪里去?"凯阿卜说:"我去见穆罕默德·本·迈斯莱迈和我的兄弟艾布·纳依莱。"另有人传述,她女人说:"我好像觉得他满脸杀气。"凯阿卜说:"那只是我的兄弟穆罕默德·本·迈斯莱迈和我的乳弟艾布·纳依莱。尊贵的人即使夜间被叫出去受刺,他一定会答应的。"穆罕默德·本·迈斯莱迈带着另外两个人进去了。穆罕默德说:"我会说他的头发很香,我将闻他的头发,你们看到我抓住他的头,你们赶快来杀死他。"

又一传述,"我会让你们来闻。"凯阿卜全副武装地出去见他们,他身上散发着芳香。穆罕默德说:"我从未闻过今天般的香味。"凯阿卜说:"我拥有阿拉伯妇女、美男常用的最香的香料。"穆罕默德说:"你允许我闻一下你的头吗?"凯阿卜说:"可以。"穆罕

① 一个瓅斯格是60沙阿,1沙阿约2.4公斤。

② 穆罕默德·本·迈斯莱迈和他的同伴们。

默德闻了一下，接着又让同伴们也来闻。然后说："你允许我再闻一次好吗？"凯阿卜说："可以。"他抓住凯阿卜说："你们快来杀死他。"于是他们一起扑上来结果了凯阿卜的性命，然后去向先知ﷺ作了汇报。

**第十六节　谋杀艾布·拉菲厄·阿卜杜拉·本·呼盖格。有人说，赛倆姆·本·艾布·呼盖格，他曾在海拜尔。有人说，他在希贾兹地方的一个堡垒里**

祖赫里说："该事件发生在刺杀凯阿卜·本·艾什拉夫之后。"

【4038】　据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ派一伙儿人去杀刺艾布·拉菲厄，深夜阿卜杜拉·本·阿提克闯进了他的家，杀死了正在熟睡的艾布·拉菲厄。(参看3022)

【4039】　据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ派一些辅士去杀犹太人艾布·拉菲厄，他任命阿卜杜拉·本·阿提克为这些人的组长。艾布·拉菲厄曾伤害真主的使者ﷺ，还支持他人对抗使者。艾布·拉菲厄就住在希贾兹地方的一个堡垒里。那些辅士到达地点时，太阳已落山了，人们赶着牲畜回家了。阿卜杜拉对同伴们说："你们原地坐着别动，我去仔细地探查一下门卫，也许我能溜进去。"阿卜杜拉快走近门时，用衣服蒙住脸面，装作解便的样子，只见人们都陆续走进了堡垒，这时门卫对他喊道："喂！真主的仆人啊！你若想进去，就快进去，我要关门了。"阿卜杜拉后来叙述说：我进去后就藏了起来，人们都进来后门卫关了门，上了栓。我出来卸了栓，打开了门。此时艾布·拉菲厄在自己的阁楼里和别人聊天。待他的同伴离开回家后，我走了上去，我每打开一道门，就从里面把门反锁上。我想在我杀死他之前不能让这些人发现我、抓住我。我朝他走去，忽发觉他在自己家中的一间黑屋里，我不知他所在的位置，于是我就喊道："艾布·拉菲厄啊！"他问："你是谁？"我慌忙朝着声音的方向刺了一剑，却没有把他刺死。他大叫一声，我忙从屋里跑出来，过了一会儿我又再次走进屋里，问道："艾布·拉菲厄啊！刚才你叫什么？"艾布·拉菲厄说："你母亲真可怜![1] 刚才屋里有人用剑刺我。"[话音未落，]我又向他狠狠刺了一剑，还是没有刺死他，接着我对准他肚腹再刺了一剑，直到刺穿了他后背。这时我才确信杀死了他。于是我打开了一道道门，顺着梯子往下走，我认为自己已踩着了地面，结果还在明月高照的夜晚脚下踩空摔了下来，扭伤了腿，我用缠巾包扎了腿，然后慢慢地走出来坐在门前，我想："今夜，我不会出去，直到我知道他是否被杀死？"待鸡叫之时，报丧的人站在城墙喊："我向大家为艾布·拉菲厄——希贾兹商人发布讣告。"于是我回去对我的同伴们说："你们快起来！真主已诛灭了艾布·拉菲厄。"我去向先知ﷺ汇报了此事，先知对我说："你把脚伸开。"我伸出脚。经先知一抚摸，立刻痊愈了，仿佛根本未受过伤

---

① 这是阿拉伯人习惯说的一句诅咒辞。

似的。(参看3022)

【4040】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ派阿卜杜拉·本·阿提克和阿卜杜拉·本·欧特拜带领一些人去杀艾布·拉菲厄,当他们临近城堡时,阿卜杜拉·本·阿提克对他们说:"你们等着,我去观察一下。"阿卜杜拉接着说:"我想设法混进城堡。当时正好他们丢失了一头驴,打着火把出来寻找。我担心他们会认出我,就[用衣服]蒙住了头和脚,佯装出恭的样子。接着门卫喊:'愿意进城的人快进来,我现在就要关门了。'我溜了进去,在门跟前的一个驴圈里藏了起来。人们同艾布·拉菲厄一起吃了晚饭后和他聊天,夜深时人们才各自回家去了。万籁俱寂时,我走了出来,我曾看到门卫把堡垒的钥匙放在一个壁洞里,我取出钥匙,打开城堡门。我[对自己]说:'若众人在留意我,我就会慢点走。'我直奔他们的家门,把门从外面反锁,然后顺着一个梯子爬上艾布·拉菲厄的住处。屋子一片黑暗,灯已熄灭。我不知道艾布·拉菲厄身居何处,我喊道:'艾布·拉菲厄啊!'他问:'你是谁?'我朝着声音方向刺去。他大叫一声,却没有被刺死。接着我又跑过去佯装救他,问道:'艾布·拉菲厄啊!你怎么啦?'当然我已改变了声音。艾布·拉菲厄说:'你不觉得奇怪吗?你母亲真可怜!刚才有人进来用剑刺我。'我又对准他刺了一剑,还是没有把他刺死。他一声大叫,惊醒了他的家人。我又跑过来,改变了声音,再次佯装来救援,忽见他仰躺在地上,我把剑刺进他肚腹,直到听到骨头[断裂]的响声。然后我慌忙跑出来,欲顺着梯子走下去,结果不慎掉下来扭伤了脚,我包扎后踮着脚来到同伴们跟前说:'你们快去给先知ﷺ报喜,我不会离开,直到我听到艾布·拉菲厄的讣告。'到黎明时分,报丧者登上了城墙高喊:'我向众人为艾布·拉菲厄讣告。'这时,我站起来行走,我受的伤已痊愈,我追上我的同伴们,一起去向先知ﷺ报喜。"(参看3022)

### 第十七节 吴侯德战役

真主说:"当时,你在早晨从家里出去,把信士们布置在阵地上。真主是全聪的,是全知的。"(仪姆兰的家属章:121)

还说:"你们不要灰心,不要忧愁,你们必占优势,如果你们是归信的人。如果你们遭受创伤,那么,敌人确已遭受同样的创伤了。我使气运周流于世人之间,以便真主甄别归信的人,而以你们为见证——真主不喜爱不义的人。以便真主锻炼归信的人,而毁灭不归信的人。真主还没有甄别你们中奋斗的人和坚忍的人,难道你们就以为自己得入乐园吗?遭遇死亡之前,你们确已希望死亡,现在你们确已亲眼见到死亡了。"(仪姆兰的家属章:139~143)

还说:"你们奉真主的命令而歼灭敌军之初,真主确已对你们实践他的约言;直到了在他使你们看见你们所喜爱的战利品之后,你们竟示弱、内争、违抗[使者的]命令。你们中有贪恋今世的,有企图后世的。嗣后,他使你们离开敌人,以便他试验你们。他

确已饶恕你们。真主对于信士们是有恩惠的。"(仪姆兰的家属章:152)

又说:"为主道而阵亡的人,你绝不要认为他们是死的,其实,他们是活着的,他们在真主那里享受给养。"(仪姆兰的家属章:169))

【4041】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,吴侯德战役之日,先知ﷺ说:"这是吉卜利勒天使,牵着马头,佩带武器。"(参看3995)

【4042】　据欧格拜·本·阿米尔传述,过了八年后真主的使者ﷺ为吴侯德战役的烈士们举行了殡礼,他如同在告别活人和亡人。后来他登上演讲台说:"我是你们的先导,是你们的见证人,在你们的许约之地天池将与我相遇,我从我的这个位置上能看到天池。我不担心你们以物配主,但我确实担心你们为现世所欺骗而相互竞争。"那是我最后一次看见真主的使者ﷺ。(参看1344)

【4043】　据拜拉义(求真主喜悦他)传述,当日①我们与敌人遭遇,先知ﷺ布置了一批弓箭手,任命阿卜杜拉为他们的首领,先知说:"你们不许离开[阵地],即使你们看到我们战胜,也不许离开自己的阵地,即使你们看到敌人战胜我们,也不要来帮助我们。"开战不久,敌人们就溃败而逃,甚至我看到[多神教徒]妇女们撩起了衣襟,露出了脚链急忙逃向山去。这时阿卜杜拉的部下们喊:"战利品!战利品!"阿卜杜拉·本·朱拜尔说:"先知ﷺ再三嘱咐我,不许离开阵地。"而他们不听劝阻。结果惨遭失败,七十人被杀。

艾布·苏福扬站出来喊道:"剩下的人中有穆罕默德吗?"先知说:"你们不要回答他。"艾布·苏福扬再次问:"剩下的人中有伊本·哈塔卜吗?"艾布·苏福扬说:"这些人都被杀死,倘若他们活着,他们必定回答的。"欧麦尔没有克制住自己,对他说:"真主的仇敌啊!你在撒谎,真主令你不愉快的事依然存在。"艾布·苏福扬说:"呼伯勒②,你真伟大!"先知ﷺ说:"你们快回击他。"众人说:"我们说些什么呢?"先知说:"你们说:'真主更崇高,更伟大'。"艾布·苏福扬说:"我们有欧萨③,你们却没有欧萨。"先知ﷺ说:"你们快回击他。"众人说:"我们说些什么呢?"先知说:"你们说:'真主是我们的主宰,而你们没有主宰'。"艾布·苏福扬说:"今天与白德尔战役之日扯平,战争就是拉锯式的,你们将发现破相之尸,但那不是我命人去干的,我也并不觉得遗憾。"(参看3039)

【4044】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,吴侯德战役之日,有些人清晨饮了酒,然后在战役中牺牲了④。(参看2815)

---

① 即吴侯德战役之日。

② 呼伯勒是麦加的多神教徒们在天房里供奉的一个偶像的名字。

③ 欧萨也是多神教徒崇拜的最大三个偶像之一。

④ 当时尚未禁酒。

【4045】 据塞阿德·本·易卜拉欣传述,他父亲易卜拉欣说,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫斋戒时有人给他拿来一些食物,他说:"穆斯阿卜·本·乌迈尔[在吴侯德战役中]牺牲了,他比我强。用一件斗篷作了他的殓衣(克凡),若盖住他的头,两脚就露出来,若盖住脚,头就露出来。"他还说:"哈姆宰牺牲了,他比我强。后来我们享受了世间的荣华富贵,我确实担心我们在今世里把我们善行的回赐都享受尽了[而在后世里一无所获]。"接着他哭了,丢下了食物。

【4046】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,吴侯德战役之日,一个人问先知ﷺ:"请你告诉我,我若牺牲,身居何处?"先知说:"在乐园中。"于是那人扔下了手中的枣,上前杀敌,直到牺牲。

【4047】 据罕巴卜·本·艾兰特(求真主喜悦他)传述,我们为追求真主的喜悦跟着真主的使者ﷺ迁徙,我们必将获得真主的报酬。我们中有的人尚未分到任何战利品就已去世,穆斯阿卜·本·乌迈尔就是其中之一。吴侯德战役之日他牺牲时,只留下一件斗篷,若我们用斗篷盖住他的头,他的双脚就露出来。若盖住脚,头就露出来。先知ﷺ对我们说:"你们用斗篷盖住他的头,再找些雄刈萱盖住他的脚。"我们中也有收获颇丰①,如愿以偿的人。(参看1276)

【4048】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,他叔叔②没有参加白德尔战役。他叔叔说:"我没有参加先知ﷺ的第一次战役,倘若真主让我同先知ﷺ一起参加战役,真主必将看到我的勇敢。"在吴侯德战役中,穆斯林们失败时,他说:"真主啊!我以穆斯林们的作为向你致歉,我与多神教徒毫无瓜葛。"说罢他提起宝剑向前冲去,他碰见塞阿德·本·穆阿兹败下阵来,他问:"塞阿德!你要去哪里?在吴侯德山前我已闻到乐园的气味了。"接着他冲向敌人,不久牺牲了。没有人能辨认出他来,直到他妹妹从一颗黑痣或手指认出了他。他身上所受的刺伤、砍伤和射伤共有八十多处。(参看2805)

【4049】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,我们抄录《古兰经》时,未找到"同盟军"章中的一节经文,我曾听到真主的使者ﷺ诵读过那一节经文,所以我们尽力寻找,最终在辅士呼宰麦·本·萨比特那里找到了那节经文,那节经文是:"信士中有许多人,已实践他们与真主所定的盟约;他们中有成仁的,有待义的。"(同盟军章:23)我们把这节经文抄录在《古兰经》中所属的章节中。(参看2807)

【4050】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,当先知ﷺ出征吴侯德时,随他出征的队伍中有一些人退缩不前。针对这种情况,先知ﷺ的弟子们意见不一致,有些弟子说:"我们要和这些人③作战。"而另一些弟子说:"我们不和他们作战。"接着就

① 指的是战利品。
② 名叫艾奈斯·本·奈祖尔。
③ 即退缩不前的人。

降示了下列经文："你们怎么因诈伪者而分为两派呢？同时，真主已为他们的营谋而使他们倒行逆施了……"（妇女章：88）先知说："麦地那是秦白（即佳美的），它清除恶人，如同炉火清除银子渣滓一样①。"（参看1884）

**第十八节　"当时，你们中有两伙人要想示弱；但是真主是他们的保佑者。"**（仪姆兰的家属章：122）

【4051】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，"当时，你们中有两伙人要想示弱"这节经文是针对我们白尼·塞来迈族和白尼·哈里塞族降示的，我就喜悦降示的这节经文，因为真主说："真主是他们的保佑者。"（参看4558）

【4052】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ问我："贾比尔啊！你结了婚吗？"我说："是的。"使者问："怎么样？是未婚女子还是已婚女人？"我说："不是未婚女子！是一位结过婚的妇女。"使者说："为何不娶一个与你相互抚爱的少女？"我说："真主的使者啊！我父亲在吴侯德战役中牺牲了，留下九个姑娘，她们是我的九个姊妹，我不愿给她们再增添一位像她们一样毫无经验的少女，所以我就娶了个教她们梳头和调教她们的女人。"先知说："你做得对。"（参看443）

【4053】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，他父亲在吴侯德战役中牺牲了，给他留下了债务和九个妹妹。到了摘枣的季节，我去对真主的使者ﷺ说："你知道我父亲在吴侯德战役中牺牲了，他负债累累，我希望让债主们来见见你。"先知说："你去分别把枣按类堆放在晒枣场上。"我照办后叫来了先知，债主们当着先知的面，以从未有过的严厉态度向我催逼债务。先知看到他们的举动后绕着最大的一堆枣转了三圈，然后坐在上面说："把你的债主们叫来。"先知开始不断地给债主们称付枣子，直到真主偿清了我父亲所欠的债务。只要真主偿清我父亲所欠的债务，即使我不能给我的姊妹们留下一粒枣，我也情愿。然而，真主不仅使所有的枣堆原封未动，甚至我看到先知ﷺ坐于上面的那堆枣好像连一颗都未减少。（参看2127）

【4054】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，吴侯德战役之日，我看到有两个身穿白色衣服的人保护真主的使者ﷺ，并与使者并肩作战，在此前后我从未见过那两个人。（参看5826）

【4055】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，在吴侯德战役中，先知ﷺ给我掏出他箭囊中的箭，然后说："愿以我的父母作你的赎身，你快射。"（参看3725）

【4056】　据塞阿德（求真主喜悦他）传述，吴侯德战役之日，真主的使者ﷺ把我和

---

① 迁徙后的第三年先知出征吴侯德战役时，随他出征的人中由阿卜杜拉·本·乌班耶为首的伪信士们半途而归，他们占当时出征人数的三分之一。

他的双亲提到一块儿。(参看3725)

【4057】 据伊本·穆桑耶卜传述,塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)说,在吴侯德战役之日,真主的使者ﷺ把我和他的双亲提到一块儿。当时他在作战时[对塞阿德]说:"愿以我的父母作你的赎身。"(参看3725)

【4058】 据伊本·闪达德传述,我听阿里(求真主喜悦他)说,我听到先知ﷺ把塞阿德和自己的双亲提到一块儿。(参看2905)

【4059】 据阿卜杜拉·本·闪达德传述,阿里(求真主喜悦他)说,我听先知ﷺ只把塞阿德跟他的双亲提到一块儿,吴侯德战役之日我听他说:"塞阿德,你快射吧!愿以我的父母作你的赎身。"(参看2905)

【4060】【4061】 据穆阿泰米尔传述,他父亲说,艾布·奥斯曼声称在先知ﷺ作战的那几天①里,只有泰勒哈和塞阿德同先知一起并肩作战。这段圣训是由他俩告诉艾布·奥斯曼的。(参看3722、3723)

【4062】 据萨伊卜·本·叶齐德传述,我曾陪同过阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫、泰勒哈·本·欧拜杜拉、米格达德和塞阿德(求真主喜悦他们)。除了泰勒哈,我未听到他们中任何人传述过有关吴侯德战役日的圣训。(参看2824)

【4063】 据盖斯传述,我看到塞阿德在吴侯德战役之日因保护先知ﷺ而受伤的那只手残废了。(参看3724)

【4064】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,在吴侯德战役中,人们丢下先知ﷺ溃退,只有艾布·泰勒哈手持盾牌在先知前面保护先知。艾布·泰勒哈是力大无比的弓箭手,那天他拉断了两三张箭弓。有一个人带着箭囊走过,先知说:"请你把箭给艾布·泰勒哈倒出来。"艾奈斯说,先知ﷺ抬起头察看敌情,艾布·泰勒哈说道:"愿以我的父母作你的赎身,你别看,敌人的箭会射中你。宁让敌人射中我,千万不要射中你。"我还看到阿伊莎——艾布·伯克尔之女和温姆·苏莱姆两人挽起衣襟,露出小腿,来回给众人背水喂水。剑从艾布·泰勒哈的手中脱落了两三次。(参看2880)

【4065】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在吴侯德战役日,最初多神教徒失败时,恶魔(求真主诅咒他)喊道:"真主的仆民们!小心你们身后。"于是前面的穆斯林们转过身来与后面的人拼杀起来。侯宰法一看,忽见他父亲叶曼就在后面,他急忙喊道:"真主的仆民们!那是我父亲!是我父亲。"以真主起誓!人们没有停手,直将他杀死。侯宰法说:"愿真主饶恕你们。"奥尔沃说:"直到去世侯宰法一直为杀死他父亲的人祈求恕宥。"(参看3290)

① 是指吴侯德战役之日。

**第十九节　真主说："两军交战之日，你们中败北的人，只因他们犯过，故恶魔使他们失足；真主确已饶恕他们。真主确是至赦的，确是至容的。"**（仪姆兰的家属章：155）

【4066】　据奥斯曼·本·毛海卜传述，有一个人来朝觐时，看到了坐着的一群人，那人问："这些坐着的人是什么人？"有人回答说："古莱什人。"那人又问："谁是长者？"人们说："伊本·欧麦尔。"于是那人走过来对伊本·欧麦尔说："我向你问一件事，你能否告诉我？"他问："我以这座天房尊严的名义问你，你是否知道奥斯曼·本·阿凡逃避过吴侯德战役？"伊本·欧麦尔说："知道。"那人问："你是否知道他没有去参加白德尔战役？"伊本·欧麦尔说："知道。"那人说："你是否知道他没有去参加理子旺誓约？"伊本·欧麦尔说："知道。"那人便念了一声："真主至大！"伊本·欧麦尔说道："你过来，我告诉你并澄清你问我的这些事情。他逃避吴侯德战役，我作证真主已饶恕了他。至于他没去参加白德尔战役，因为当时他已娶了真主的使者ﷺ的女儿为妻，使者的女儿生病了，先知ﷺ对他说：'[你守在家里护理她，]你将获得参加白德尔战役的人的报酬和战利品份额。'关于他没有去参加理子旺誓约，倘若在麦加川道还有比奥斯曼更尊贵的人，先知一定会派人顶替他。先知派奥斯曼去办事，而理子旺誓约正巧在奥斯曼去往麦加后发生。先知ﷺ举起自己的右手说：'这等于是奥斯曼的手。'然后他将双手一击，说：'这等于是奥斯曼的誓约。'现在你可以带着这个答复回去了。"（参看3130）

**第二十节　"当时，你们败北远遁，不敢回顾任何人；——而使者在你们后面喊叫你们，真主便以重重忧患报答你们，以免你们为自己所丧失的战利品和所遭遇的惨败而惋惜。真主是彻知你们的行为的。"**（仪姆兰的家属章：153）

【4067】　据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，吴侯德战役之日，先知ﷺ任命阿卜杜拉·本·朱拜尔指挥弓箭手，而他们却败北远遁。那正是当时使者在他们后边喊叫他们①。（参看3039）

**第二十一节　"在忧患之后，他又降安宁给你们，使你们中一部分瞌睡……"**（仪姆兰的家属章：154）

【4068】　艾布·泰勒哈（求真主喜悦他父子俩）说，我曾是在吴侯德战役日打瞌睡的人之一，甚至剑从我手中掉落了数次，剑一掉落，我就拿起，再一掉落，我又拿起。（参看4562）

---

① 当时穆斯林们败逃时，使者喊他们："真主的仆人们！快到我这里来。"

**第二十二节 “他们确是不义的,真主或加以赦宥,或加以惩罚,你对于这件事,是无权过问的。”**(仪姆兰的家属章:128)

据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,吴侯德战役之日,先知ﷺ受了伤。先知说:“击伤他们先知的人怎么会成功呢?”接着就降示了下列经文:“你对于这件事,是无权过问的。”(仪姆兰的家属章:128)

【4069】 据萨利姆由其父传述,他听真主的使者ﷺ在晨礼的后一拜中鞠躬升起头念毕“真主已听到赞颂他的人,我们的主啊!赞颂全归你”后祈祷说:“主啊!求你诅咒某某人、某某人和某某人[①]。”接着真主降示了下列经文:“他们确是不义的,真主或加以赦宥,或加以惩罚,你对于这件事,是无权过问的。”(参看4070、4559、7346)

【4070】 据罕佐莱·本·艾布·苏福扬传述,我听萨利姆·本·阿卜杜拉说,真主的使者ﷺ诅咒索夫旺·本·乌曼耶、苏海勒·本·阿慕尔和哈里斯·本·希沙姆。接着真主降示下列经文:“他们确是不义的,真主或加以赦宥,或加以惩罚,你对于这件事,是无权过问的。”(仪姆兰的家属章:128)(参看4069)

**第二十三节 评价温姆·赛利特**

【4071】 据赛阿莱拜·本·艾布·马立克传述,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)给麦地那的部分妇女们分配长袍。最后剩下了一件较好的长袍,这时有人对他说:“信士的长官啊!请你把这件长袍给予你身旁的真主的使者ﷺ的女儿。”(指阿里之女温姆·库勒苏姆。)欧麦尔说:“应该给予温姆·赛利特。”温姆·赛利特是一位辅士妇女,曾经与真主的使者ﷺ盟约。欧麦尔还说:“她[②]曾在吴侯德战役中为我们背送水袋。”(参看2881)

**第二十四节 哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔布(求真主喜悦他)遇难**

【4072】 据贾法尔·本·阿慕尔·本·乌曼耶传述,我同欧拜杜拉·本·阿迪一同外出,我们来到霍姆斯后,欧拜杜拉·本·阿迪对我说:“你想见瓦哈什吗?我们去问问他杀害哈姆宰的经过。”我说:“好的。”当时,瓦哈什就住在霍姆斯。我们向人打听,有人告诉我们:“瓦哈什就是躺在宫殿阴暗处的那个人。”看上去他长得像一个皮囊。我们站在他不远处道了赛俩目,他回答了赛俩目。当时欧拜杜拉用缠巾蒙住面容,瓦哈什只能看到他的两眼和双脚。欧拜杜拉说:“瓦哈什!你认得我吗?”瓦哈什看着他说:“以真主起誓!不认得。不过我记得阿迪·本·海雅尔娶了一个名叫温姆·

---

① 三个某某人分别指索夫旺·本·乌曼耶、苏海勒·本·阿慕尔和哈里斯·本·希沙姆。
② 即温姆·赛利特。

基塔利——艾布勒·义素之女的女人,那女人在麦加给他生了一个孩子,我曾为那孩子寻找奶妈。我抱着那个孩子跟他母亲在一起,后来我将孩子递给了她,我确实发觉你的两脚很像那孩子的两脚。"欧拜杜拉露出了面目说:"你可以告诉我们杀害哈姆宰的经过吗?"瓦哈什说:"可以,哈姆宰在白德尔杀死了图艾麦·本·阿迪·本·海雅尔,我的主人朱拜尔·本·穆特伊姆对我说:'你若为我叔父报仇杀死哈姆宰,你就被释放为自由人。'阿奈尼之年——阿奈尼是伍候山对面的一座山,在阿奈尼与吴侯德之间相隔着一道川谷,我随众人一起出战,当摆开阵式时,希巴尔出来喊阵:"谁敢出来应战?"这时见哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔利卜出来说:"希巴尔!婊子温姆·安马尔的儿子!难道你要对抗真主和其使者ﷺ吗?"然后哈姆宰扑上去一刀结果了他的性命。为了杀哈姆宰,我埋伏在一块巨石后面,当他离我近时,我对准他的小腹将矛枪投掷过去,矛枪刺穿了他的两臀部之间,他当场气绝身亡。不久众人返回时,我也随他们一起返回了。事后我就一直住在麦加,直到伊斯兰传遍麦加时,我又逃到了塔伊夫。不久,塔伊夫人派使节去见真主的使者ﷺ。有人就对我说:'使者不会为难使节。'于是我随他们一起去见真主的使者ﷺ,当使者看见我后问:'你就是瓦哈什吗?'我说:'是的。'使者问:'是你杀害了哈姆宰吗?'我说:'你所了解的,均属事实。'使者说:'以后再别让我看见你的面目好吗?'我离开了。真主的使者ﷺ去世后,大骗子穆塞利迈出现了,我说:'我一定要找穆塞利迈,或许我能杀死他,以此补偿我杀害哈姆宰之罪。'我就随同众人一起出征了。接着就发生了该发生的事件。见一个人站在墙隙之间,蓬头垢面,像一峰灰骆驼一样,我对准他胸脯将矛枪投掷了过去,矛枪刺穿了他的两肩中间,随即一位辅士又跳上去对准其脑门一剑将他砍死。"

据阿卜杜拉·本·欧麦尔传述,这时,有一个女孩站在屋顶上喊:"哇!自称是信士的长官,却被一个黑奴给杀了。"

### 第二十五节 吴侯德战役中先知ﷺ受伤

【4073】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ指着自己的银齿说:"真主非常恼怒击伤他先知的民众,真主非常恼怒为了主道被真主的使者所杀的人。"

【4074】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主非常恼怒先知ﷺ为主道所杀死的人,真主非常恼怒击伤真主的先知ﷺ脸部的人。(参看4076)

【4075】 据艾布·哈济姆传述,他听到有人向塞赫勒·本·塞阿德询问真主的使者ﷺ负伤的情况,他说:"以真主起誓!我确实清楚谁擦洗真主的使者ﷺ的伤口,谁在端水,以及用什么东西给他治了伤。真主的使者ﷺ的女儿法蒂玛(祝她平安)给先知擦洗伤口,阿里·本·艾布·塔利卜用盾牌端水,当法蒂玛看到用水擦洗而血流不止,

反而越洗血越多时,她拿来一片草席,烧成灰后敷在伤口上,血顿时止了。那天,先知还被打伤了牙齿,击伤了脸部,击碎了头盔。(参看243)

【4076】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主非常恼怒先知所杀死的人,真主非常恼怒击伤真主的使者ﷺ脸部的人。(参看4074)

**第二十六节 “响应真主和使者的号召的人们”**(仪姆兰的家属章:172)

【4077】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,[真主说:]“他们遭受创伤之后仍响应真主和使者的召唤。他们中行善而且敬畏的人,得享受重大的报酬。”她对奥尔沃说:“我的外甥啊!你的父亲、祖拜尔和艾布·伯克尔都属他们之列。”吴侯德战役中真主的使者ﷺ遭受创伤,多神教徒撤离后,使者唯恐他们又卷土重来。使者说:“谁去跟踪他们?”有七十个人应声去跟踪,其中有艾布·伯克尔和祖拜尔。

**第二十七节 吴侯德战役中遇难的穆斯林**

其中有哈姆宰·本·阿卜杜勒·孟塔利卜、叶曼、奈祖尔·本·艾奈斯和穆斯阿卜·本·乌迈尔。

【4078】 据穆阿兹·本·希沙姆传述,我父亲给我传述,盖塔代说:“我们不知道阿拉伯部族中在复生日还有比辅士烈士更多、更光荣的部族。”

盖塔代说,艾奈斯·本·马立克告诉我们,在吴侯德战役日,辅士中有七十人牺牲了,比艾尔·麦欧奈战役中也有七十人牺牲了,耶玛迈战役中又有七十人牺牲了。

盖塔代说:“比艾尔·麦欧奈战役发生在真主的使者ﷺ时代,耶玛迈战役发生在艾布·伯克尔时代,就是跟穆塞利迈·坎扎布的战役。”

【4079】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ用一件衣服合葬了吴侯德战役的两位烈士,他问:“他俩中谁背记《古兰经》最多?”人们给他指了两者中的一个,于是他就先把那人送进偏洞。先知还说:“主啊!复生日,我将是这些人的见证人。”他命令以他们的血衣埋葬他们,未给他们举行殡礼①,也未给他们洗浴。(参看1343)

【4080】 据伊本·孟凯迪尔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,我父亲牺牲时,我不停地哭,揭开盖在他脸上的布单,圣门弟子们制止我,先知ﷺ却未制止。先知ﷺ说:“你别为他哭泣,天使们用他们的翅膀覆盖他,直到他被抬走。”(参看1244)

【4081】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“我梦见我舞动了一把宝剑,忽见剑刃受损,结果那意味着吴侯德战役中信士们遭受损失;我又舞动了一下,

① 对殉教的烈士,既不给他洗浴,又不给他举行殡礼,就用身上的血衣埋葬。至于提到先知曾给吴侯德战役的烈士们举行殡礼的圣训,那是指先知为他们祈祷,并非殡礼。

忽见剑刃完好如初，结果那预示着真主默助麦加的光复和信士们的统一。我还梦见了牛，真主规定的回赐至强，牛象征的是吴侯德战役中殉教的虔诚信士。"（参看 3622）

【4082】　据罕巴卜（求真主喜悦他）传述，我们为追求真主的喜悦跟着先知ﷺ迁徙，我们必将获得真主的报酬。我们中有的人尚未得到任何战利品就已去世，穆斯阿卜·本·乌迈尔就是其中之一，吴侯德战役日他牺牲时，只留下一件大衣，我们用那件大衣遮住他的头时，两脚就露出来了，若遮住两脚，头就露出来了。先知ﷺ对我们说："你们用大衣遮住他的头，再找些雄刈萱盖住他的两脚。"我们中也有所获颇丰，如愿以偿的人。（参看 1276）

**第二十八节　吴侯德山喜悦我们，我们也喜悦吴侯德山**

【4083】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："这是一座山，它喜悦我们，我们也喜悦它。"（参看 371）

【4084】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ看见吴侯德山时说："这是一座山，它喜悦我们，我们也喜悦它。主啊！易卜拉欣曾把麦加规定为禁地，我把麦地那——两黑石区之间的地方规定为禁地。"（参看 371）

【4085】　据欧格拜（求真主喜悦他）传述，有一天先知ﷺ出来给吴侯德的烈士们做了祈祷，然后回到演讲台上说："我是你们的领路人；我是你们的见证人；我现在确实看见我的天池，给我赐予了大地宝藏的钥匙，以真主起誓！我不担心你们在我之后以物配主，但我担心你们为现世竞争。"（参看 1344）

**第二十九节　莱吉尔、勒尔里、宰克旺和比艾尔·麦欧奈战役，以及阿多里人、卡勒人、阿西姆·本·萨比特、呼拜布及其同伴的故事**

据阿西姆·本·欧麦尔传述，莱吉阿战役发生在吴侯德战役之后。

【4086】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ派出一个小分队去探查敌情，他任命阿西姆·本·萨比特——阿西姆·本·欧麦尔·本·哈塔卜的祖父为队长。当他们行至奥斯方和麦加之间时，有人把他们的情况汇报了胡泽里部落中的白尼·利哈彦人，他们出动了近百名弓箭手去跟踪，最后他们来到小分队曾停歇过的地方，发现了阿西姆等人吃过的从麦地那带来的枣核，他们说："这是叶斯里布的枣。"他们又跟踪追迹，不久追上了阿西姆等人。阿西姆和同伴们跑到法德法德，敌人们将他们包围起来，对他们说："你们出来投降，我们跟你们盟约，绝不杀你们一人。"阿西姆说："我绝不会向逆徒投降媾和，真主啊！求你把我们的遭遇告诉给你的先知。"接着他们和敌人展开了厮杀，最终敌人乱箭射死了阿西姆等七个人，只剩下胡拜布、栽德和另一个人，他们向敌人要求媾和，当他们媾和后走走近时，敌人拆下弓弦捆绑了他们。那第三个人说道："这是首次的背信弃义。"他不肯随他们走，敌人就强行拖着他，他还是

不肯走，于是他们杀害了他。他们把胡拜布和栽德带回到麦加后把他俩卖了。胡拜布被哈里斯·本·阿米尔的儿子们买去，在白德尔战役日，胡拜布曾杀死了哈里斯·本·阿米尔，从此胡拜布成了他们的俘虏，哈里斯的儿子们一致决定处死胡拜布。胡拜布向哈里斯的一个女儿借了一把刀片，以便用来剃阴毛，那女人借给了他。据那女人说："我不在意的时候，我的孩子向他爬过去，他就抱起孩子让他坐在自己的大腿上，我一看到这情景，非常恐慌，他看出了我着急的样子，当时他手中拿着刀片说：'你担心我会杀他吗？若真主意欲，我绝不会那样做。'我从未见过比胡拜布更好的俘虏，我曾看到他拿着一串葡萄吃，当时在麦加无任何水果，况且他被铁链锁着，那确是真主赐予他的特恩。"当他们带着胡拜布从禁区出来将要杀害他时，胡拜布说："你们允许我礼两拜吧。"他礼完后回到他们跟前说："若不是你们等得不耐烦，我一定再礼长一些。"胡拜布是第一个树立受刑前的礼拜的人。接着他祈祷说："主啊！求你彻底消灭他们。"接着又吟道：

"只要我以穆斯林而亡，
我并不在乎以何种形式为主而死去。
那是为了获取真主的喜悦，
若他意欲，他将赐福断碎的尸体。"

接着哈里斯的儿子欧格拜走过来杀害了他。古莱什人派人去割阿西姆身上的一样东西，以验明身份，因为在白德尔战役中阿西姆曾杀死了古莱什的一位头人。真主差来一团公蜂像伞一样保护阿西姆，不让古莱什的差使们接近，他们没能割去他身上的任何东西。(参看3045)

【4087】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述，杀害胡拜布的人是艾布·赛尔韦阿。

【4088】 据阿卜杜勒·阿齐兹传述，艾奈斯(求真主喜悦他)说，先知ﷺ派出被称之为"共拉义[①]"的七十个人去办事，当他们行至一口叫比艾尔·麦欧奈的井跟前时，白尼·素莱姆部落中的勒尔里和宰克旺两部族的人们拦住他们。共拉义们说道："我们不是来滋事的，我们只是奉先知ﷺ的命令去办一件事。"结果两部族的人们还是杀害了他们。后来先知ﷺ整整一个月在晨礼拜中诅咒那两个部族的人，那便是古努特祷词的开始，这之前我们未曾念过古努特祷词。

阿卜杜勒·阿齐兹说："有一个人问艾奈斯古努特祷词应念在鞠躬后、还是在诵毕经文之后[②]？艾奈斯说：'不在鞠躬后，应该在诵毕经文之后。'"(参看1001)

【4089】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ整整一个月在鞠躬后念古努特祷词，诅咒某些阿拉伯部族。(参看1001)

---

① 意为诵读家。
② 即鞠躬之前。

【4090】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,勒尔里、则克旺、欧萨叶和白尼·利哈彦部族的人来向真主的使者ﷺ求援,使者派七十个人去援助他们,当时我们把派去的那些人称之为"共拉义"(诵读家),他们白天打柴为生,晚上整夜礼拜。当他们行至比艾尔·麦欧奈时,那些部族的人背信弃义杀害了他们。先知ﷺ获悉后,整整一个月在晨礼中念古努特祷词,诅咒阿拉伯的某些部族,诅咒勒尔里、宰克旺、欧萨叶和白尼·利哈彦人。

艾奈斯说:"我们曾诵读专为他们降示的《古兰经》经文,后来那节经文被废止。那节经文是:"请你们替我们转告我们的同胞,我们已去见我们的主了,他喜悦我们,使我们满意。""

又据艾奈斯传述,真主的先知ﷺ曾整整一个月在晨礼中念古努特祷词诅咒阿拉伯的某些部族,诅咒勒阿利、宰克旺、欧萨叶和白尼·利哈彦人。

又据艾奈斯传述,那七十位辅士是在比艾尔·麦欧奈被杀害的。(参看1001)

【4091】 据罕玛姆传述,易司哈格·本·阿卜杜拉·本·艾布·泰勒哈说,艾奈斯(求真主喜悦他)给我传述,先知ﷺ派他①舅父——温姆·苏莱姆的一位弟兄②为首领同七十位骑士一起去[劝化白尼·阿米尔族的多神教徒]。当时多神教徒的首领是阿米尔·本·图法勒,他让先知选择三件事之一。他说:"一、游牧人归你,城市人归我。二、我成为你的代理者。三、我带来一千[棕色]和一千[红色]的格图方人来与你作战。"③不久阿米尔在温姆·某某人的家患上了瘟疫。阿米尔说:"我在白尼·某某人族的一个妇女家中患上了像幼驼身上一样的淋巴腺病,你们快给我牵来我的马。"结果他死在了马背上。接着温姆·苏莱姆的弟兄哈兰和一位瘸子还有白尼·某某人族的一个人一起去了,哈兰[对他俩]说:"你们俩离近一点,直到我去见他们④,若他们保障我安全,你们接近我。若他们杀了我,你们去给你们的同伴报信。"说罢哈兰去[对多神教徒]说:"你们是否保障我的安全?让我传达真主的使者ﷺ的使命。"哈兰一直跟他们讲话,而他们示意一个人去从他后面暗算他。罕玛姆说:"我认为那凶手用矛枪刺穿了他。"哈兰[遭袭时]说:"真主至大!以天房的真主发誓!我成功了。"白尼·阿米尔人出来追杀那些人,而他们也都被杀死,唯有瘸子爬上了山巅而得幸免。真主给我们降示了经文,后来被废止。[那节经文是:]"我们已去见我们的主了,他喜悦我们,使我们满意。"整整三十个早晨先知ﷺ诅咒里阿勒、宰克旺、白尼·利哈彦和违抗真主及其使者ﷺ的欧萨叶人。(参看1001)

---

① 艾奈斯。

② 名叫哈兰·本·米里罕。

③ 真主的使者ﷺ祈祷说:"主啊!求你帮助我消灭阿米尔。"

④ 白尼·阿米尔人。

【4092】 据索马麦·本·阿卜杜拉·本·艾奈斯传述，他听艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，比艾尔·麦欧奈之日，他舅父哈兰·本·米利罕遇难时，他把自己的血抹在脸和头上说："以天房的真主发誓！我成功了。"（参看1001）

【4093】 据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，艾布·伯克尔［在麦加］遭受的迫害严重时，他向先知请示ﷺ迁徙［到麦地那］，先知对他说："你先别急。"艾布·伯克尔说："真主的使者啊！你渴望被允许迁徙吗？"真主的使者ﷺ说："我确实希望迁徙。"阿伊莎说，艾布·伯克尔等待使者。有一天中午，使者来找艾布·伯克尔，使者说："你让你家中的人出去。"艾布·伯克尔说："家里只有我的两个女儿①。"使者说："你知道吗？真主已准许我迁徙了。"艾布·伯克尔说："真主的使者啊！你想让人陪同吗？"先知ﷺ说："是的，我想让人陪同。"艾布·伯克尔说："真主的使者啊！我有两峰母驼，是专门为迁徙准备的。"他把一峰叫"贾迪阿"的骆驼送给了先知。他俩骑着骆驼出发，先来到扫尔山洞中藏身。

阿米尔·本·富海拉是阿伊莎同母异父的哥哥阿卜杜拉·本·图法利的奴隶，艾布·伯克尔有一峰奶驼，阿米尔下午赶着那峰奶驼出去［到次日午前］回到多神教徒跟前，深夜去看望使者和艾布·伯克尔，然后清晨乘天还黑时又回到牧场，任何牧人都没有发觉他。当先知准备启程时，阿米尔同他俩一起前往，他们轮流在骑乘后边带着阿米尔，直至来到麦地那。后来阿米尔·本·富海拉在比艾尔·麦欧奈之日惨遭杀害。

据艾布·欧萨迈传述，希沙姆·本·奥尔沃对我说，我父亲告诉我，当比艾尔·麦欧奈的那些人遇难，阿慕尔·本·乌曼耶被俘时，阿米尔·本·图法利指着一个被杀的人问他："这个人是谁？"阿慕尔·本·乌曼耶回答说："这人是阿米尔·本·富海拉。"阿米尔·本·图法利说："我看到他被杀后升上了天空，甚至我看到他比天还高，然后又被放下来。"先知ﷺ得知他们遇难的消息后，讣告他们遇难的噩耗，他［对同伴们］说："你们的［比艾尔·麦欧奈的］同伴们已遇难了，他们曾向真主祈求说：'我们的主啊！求你转告我们的弟兄们，我们喜欢你，你也喜欢我们。'"真主将他们的情况告知了他们的同伴。那天遇难的人中有奥尔沃·本·艾斯玛和孟齐尔·本·阿慕尔。（参看476）

【4094】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ连续一个月在鞠躬后念古努特祷词，诅咒勒尔里和宰克旺部族，他还说："欧萨叶人违抗了真主及其使者。"（参看1001）

【4095】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ连续三十个早晨诅咒在比艾尔·麦欧奈杀害圣门弟子的人，他诅咒勒尔里、利哈彦和违抗真主的使者

---

① 艾斯玛和阿伊莎。

ﷺ的欧萨叶部族。

艾奈斯说："真主专门为比艾尔·麦欧奈遇难的人降示了《古兰经》经文，我们曾一直颂读那节经文，后来被废止。那节经文是：'求你们转告我们的同胞，我们去见我们的主了，他喜欢我们，我们也喜欢他。'"（参看1001）

【4096】　据阿西姆·艾赫沃勒传述，关于拜中能否念古努特祷词我问艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他），他说："可以念。"我问："在鞠躬前，还是在鞠躬后？"他说："在鞠躬前。"我说："有人告诉我，你曾说在鞠躬之后。"艾奈斯说："他说谎。因为真主的使者ﷺ连续一个月在鞠躬后念古努特祷词。当时使者派出被称为'共拉义'（诵读家）的一批人，他们一共七十人，把他们派往曾与真主的使者ﷺ缔约的一伙多神教徒那里。但是那些缔约的多神教徒杀害了派去的人，真主的使者ﷺ连续一个月在鞠躬之后念古努特祷词，诅咒那些多神教徒。"（参看1001）

**第三十节　壕沟战役，也称同盟军战役**

穆萨·本·欧格拜说："该战役发生在伊历第四年十月。"

【4097】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，在吴侯德战役之日，先知ﷺ检阅人马时发现了他，当时他十四岁，先知没准许他参加战役。壕沟战役之日，先知检阅时又发现了他，此时他已满十五岁，先知准许他参加了战役。（参看2664）

【4098】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，穆斯林们挖壕沟时，我们同先知ﷺ一起在壕沟中背运土砂。真主的使者ﷺ曾说："主啊！只有后世的生活才是真正的生活，求你饶恕众迁士和辅士。"

【4099】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ来到壕沟时，见到迁士和辅士们在寒冷的早晨自己动手挖壕沟。他们没有帮他们干活的奴隶。当使者看到众穆斯林遭受的疲劳和饥饿时，说道："主啊！只有后世的生活才是真正的生活，求你饶恕众辅士和迁士。"信士们回应说："我们曾与穆罕默德缔结盟约，只要我们活着，永远坚持吉哈德。"（参看2834）

【4100】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，迁士和辅士们在麦地那附近挖壕沟，他们一边运土砂，一边说："我们曾与穆罕默德缔结盟约，只要我们活着，誓死捍卫伊斯兰。"

先知ﷺ回应他们说："主啊！只有后世的生活才是真正美好的生活，求你赐福众辅士和迁士。"

艾奈斯说："当时有人给他们送来一大捧大麦，用臭油烹饪后摆在大家面前，人们都已饿得饥肠辘辘，那食物十分难咽，还有一股臭味。"

【4101】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，壕沟战役之日，我们正在挖壕沟时，出

现了一块巨石，人们来对先知ﷺ说："在壕沟中出现了一块巨石。"先知说："我下去挖。"说完先知站了起来，他肚子上绑着一块石头，因为我们三天未尝一口食物。先知ﷺ拿起镐头刨巨石，巨石就变得如同松土一样。我说："真主的使者啊！请允许我回一趟家。"我回到家对我女人说："我看见先知ﷺ已饿得难以忍受了，你有食物吗？"她说："我有一些大麦和一只母山羊羔。"我宰山羊羔，她碾大麦，然后我把肉下到锅里。我去请先知ﷺ，此时面已和好，锅支在炉架上，肉快要煮熟了。我说道："我准备了一点吃的，真主的使者啊！请你快起来带着一两个人去吃吧。"先知说："你准备的多不多？"我给他讲了实话，他说："那是丰厚的美味佳肴。"先知又说："你去对妻子说，在我来之前，先别取下锅，也别从炉子中取出面饼。"接着先知[对周围的人们]说："大家一起去。"只见迁士和辅士以及周围的人们都站了起来。我急忙回到家中对妻子说："怎么办？先知ﷺ带着众迁士和辅士以及在场的人都来了。"妻子问："先知是否问过你情况？"我说："问过。"这时，先知已经到来，先知说："你们进去，且不要拥挤。"随后先知亲手掰碎面饼，上面再放上些肉。他每取一次，便把锅和炉子盖住，递给同伴，回来再取。他不停地掰面饼，取肉，直到众人都吃饱了，还剩下许多。先知说："你们吃，并赠送于他人，因为大家都在闹饥荒。"（参看3070）

【4102】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，在挖壕沟时我看到先知ﷺ非常饥饿，我回来对妻子说："你有食物吗？我看到先知ﷺ非常饥饿。"她给我取出一个皮囊，里面有一沙阿①大麦，我们家中有喂养的一只母羊羔，我把羊羔宰了，她去碾大麦。我收拾好时，她也碾完了。我把肉切碎后下到锅里，然后回去见真主的使者ﷺ，妻子说："你别以真主的使者和他一起的人让我现丑。"我来悄悄地告诉使者说："真主的使者啊！我们宰了我们的一只羊羔，还碾了我们仅有的一沙阿大麦，请你带几个人一起来吃吧！"先知ﷺ喊道："壕沟的人们！贾比尔已设了宴席，你们快去吃吧！"真主的使者ﷺ[对贾比尔]说："在我到来前，你们先别拔下锅，也别做面饼。"我先回到家，真主的使者ﷺ带着人们随后赶到。我来到我妻子跟前，她说："你怎么这么做？"我说："我照你说的去做了。"接着她给先知端来了和好的面团，先知往面团中吐了唾沫，祈求吉祥。他又对着我们的锅吐了唾沫，祈求吉祥。然后说："你叫来做面饼的人，跟你一起做面饼。[又对我妻子说：]你从锅中舀取，别把锅拔下。"当时他们共有一千人，我以真主发誓！他们都吃饱后离去时，我们的锅还在沸滚，锅里的东西未动过一样，做面饼的面团也如同原先一样多。（参看3070）

【4103】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，"当时，他们从你们的上面和你们的下面来攻你们，当时，你们眼花心跳，并对真主作种种猜测。"（同盟军章：10）阿伊莎说：

---

① 沙阿是古代阿拉伯人的计量单位，1沙阿约2.4公斤。

"那正是壕沟战役日。"

【4104】　据拜拉义(求真主喜悦他)传述,壕沟战役之日,先知背运砂土,甚至他的肚腹上沾满了土。他不停地说:

"以真主起誓！如果没有真主,
我们决得不到引导。
我们不会施舍,
也不会礼拜祈祷。
真主啊！
在我们遇到叛敌之时,
求你给我们镇定,
求你让我们站稳坚毅的双脚。
因为敌人蓄意向我们挑衅,
我们只能应战而不能溃逃。"

他不停地高声说:"我们只能……我们只能。"(参看 2836)

【4105】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"我靠东风取胜,阿德人毁于西风。"(参看 1035)

【4106】　据拜拉义(求真主喜悦他)传述,同盟军战役开始,真主的使者ﷺ亲自挖壕沟时,我看到他背运土砂,甚至使者的肚皮上沾满了土,使我看不到他的肚皮,他胸脯上毛很多。我听到他边运砂土边吟颂伊本·拉瓦哈的诗:

"以真主起誓！如果没有真主,
我们决得不到引导。
我们不会施舍,
也不会礼拜祈祷。
真主啊！
在我们遇到叛敌之时,
求你给我们镇定,
求你让我们站稳坚毅的双脚。
因为敌人蓄意向我们挑衅,
我们只能应战而不能溃逃。"

先知颂最后一句时便拉长音调。(参看 2836)

【4107】　据阿卜杜拉·本·第纳尔传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"我参加的第一次战役是壕沟战役。"

【4108】　据伊克里迈·本·哈利德传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)

说，我去见哈夫赛，她的发辫还在滴水珠①，我说道："你已目睹了[阿里和穆阿维叶之间]发生的矛盾，我未得到任何权力。"哈夫赛说："你快去追上他们，因为他们都在等你，我担心你若不去，他们会出现分裂。"她敦促他去了。当[仲裁结束]人们离去后，穆阿维叶演讲[中旁敲伊本·欧麦尔]说："谁要想在这个问题上发表意见，就不要藏头露尾，我们比他（指伊本·欧麦尔）和他父亲更有资格任哈里发。"胡拜布·本·迈斯莱迈[对伊本·欧麦尔]说："你为何不回答他？"阿卜杜拉说："我准备要说'比你有更有资格胜任的人是为了伊斯兰曾经同你和你父亲厮杀的人。'我担心我说出的话会破坏整体的团结，造成流血事件，违背我的初衷，我记起了真主在乐园里[给坚忍者]准备的恩惠。"胡拜布赞成说："你说得对，做得正确。"

【4109】 据艾布·易司哈格传述，苏莱曼·本·苏勒德（求真主喜悦他）说，在同盟军战役日，先知ﷺ说："我们可以袭击他们，而他们再不能袭击我们了。"（参看 4110）

【4110】 据艾布·易司哈格传述，我听苏莱曼·本·苏勒德（求真主喜悦他）说，同盟军撤走时我听先知ﷺ说："现在，我们可以袭击他们，而他们不能再袭击我们了。我们可以向他们进攻。"（参看 4109）

【4111】 据欧拜德传述，阿里（求真主喜悦他）说，壕沟战役之日先知ﷺ诅咒敌人说："愿真主使他们的家园和坟墓充满烈火，他们使我们耽误了最贵的拜功②，直到太阳落山了。"（参看 2931）

【4112】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，壕沟战役之日，太阳落山后欧麦尔过来不停地叫骂古莱什逆徒，他说："真主的使者啊！我刚礼完拜，太阳就落山了。"先知ﷺ说："以真主发誓！我还没有礼呢。"接着我们同先知ﷺ一起来到布托罕，他为礼拜洗了小净，我们也为礼拜洗了小净，太阳落山后他才礼了晡礼，紧接着礼了昏礼。（参看 596）

【4113】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，同盟军战役之日，真主的使者ﷺ说："谁去给我们打探敌人的消息？"祖拜尔说："我去。"使者又问："谁去给我们打探敌人的消息？"又是祖拜尔说："我去。"接着先知说："每个先知都有忠实得力的助手，我的忠实得力的助手就是祖拜尔。"（参看 2847）

【4114】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ颂念："除真主外，再无应受崇拜的主，他独一无偶，他援助自己的军队，襄助自己的仆人，他独自挫败了同盟军，除了他，万物不会永存。"

【4115】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使

---

① 意思是刚洗完大净不久。

② 最贵的拜功也称之为"中间拜"。大多数学者主张最贵的拜功是晡礼。

者ﷺ诅咒同盟军说:"主啊!降示经典、清算神速的主啊!求你击败同盟军!主啊!求你瓦解他们,使他们动荡不安!"(参看2933)

【4116】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他)传述,每当真主的使者ﷺ从战役或正副朝结束回来时,他总是先念三遍太克比尔,然后颂念:"除真主外,再无应受崇拜的主,他独一无偶,王权归他所有,赞颂全归他,他对于万事是全能的。我们是归来的、忏悔的、崇拜的、叩头的、赞颂我们养主的。真主实践了自己的诺言,援助了自己的仆人,独自挫败了一切盟军。"(参看1797)

### 第三十一节 先知ﷺ从同盟军战役回来,以及出征白尼·古莱达人和包围他们

【4117】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当先知ﷺ从壕沟战役回来,卸下武器洗浴时,吉卜利勒天使(祝他平安)来对先知说:"你已卸下了武器,以真主起誓,我们尚未放下武器,你应立即向他们进发。"先知问:"向哪里进发?"天使说:"向这边。"他指着白尼·古莱达人的方向。于是先知ﷺ又向他们进发了。(参看463)

【4118】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,当真主的使者ﷺ进军白尼·古莱达时,白尼·甘姆的巷子笼罩着尘土,因为吉卜利勒天使的队伍经过。

【4119】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,在同盟军战役之日,先知ﷺ说:"任何人不许礼晡礼,直到白尼·古莱达后再礼。"半路上晡礼时间到了,有的人说:"我们直到白尼·古莱达后再礼晡礼。"有的人说:"我们按时礼,先知的意图并非如此。"后来有人把这件事告诉了先知ﷺ,先知未责备任何人。(参看946)

【4120】 据穆尔泰米尔传述,我听父亲说,艾奈斯(求真主喜悦他)说,有些辅士曾经给先知ﷺ馈赠了椰枣树,先知收复了古莱达和奈迪尔后,又把那些椰枣树物归原主。我的家人们让我去向先知ﷺ讨回赠送给他的椰枣树。而先知ﷺ早把椰枣树送给了温姆·艾曼。温姆·艾曼走过来把衣服缠在我脖子上说:"不行!以除他外,再无应受崇拜的真主发誓!先知不会把椰枣树还给你,因为他已经给了我。"先知ﷺ对温姆·艾曼说:"你退还吧,我会给你更多的。"她说:"以真主发誓!不行。"直到先知给了她十倍的椰枣树后她才退还。(参看2630)

【4121】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,古莱达人同意接受塞阿德·本·穆阿兹的裁决。先知ﷺ派人去接塞阿德。塞阿德骑着一头驴来了。待他走近清真寺时,先知对众辅士说:"你们快起来迎接你们的领袖,或你们的贵人。"先知说:"这些古莱达人愿意接受你的裁决。"塞阿德说:"处决他们中有能力参战的成年人,将他们的妇女儿童充为奴隶。"先知说:"你以真主的判决做出了裁决。"或说:"你以君主(真主)的判决做出了裁决。"(参看4043)

【4122】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在壕沟战役中塞阿德负了伤,是一位名

叫恒巴尼·本·阿利格的古莱什人射中了他手臂正中静脉。先知ﷺ在清真寺内为塞阿德搭设了一顶帐篷,以便就近探望他。真主的使者ﷺ从壕沟战役回来后,卸下武器洗浴,这时吉卜利勒天使(祝他平安)抖着头上的尘土进来说:"你已卸下了武器,以真主发誓!我还未放下武器,你快出去与他们交战。"真主的使者ﷺ问:"去哪里?"吉卜利勒指向白尼·古莱达人的方向。接着真主的使者ﷺ来围困了白尼·古莱达人[十多天]。最终他们表示愿意接受塞阿德的裁决,使者便让他裁决。塞阿德说:"我判决处死他们中有能力参加战争的成年人,将妇女和儿童充为奴隶,分割他们的财产。"又据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,塞阿德还说:"真主啊!你知道,我最喜欢为了你去跟不信你的使者ﷺ和驱逐使者的逆徒们作战。真主啊!我曾以为你已平息了我们与他们之间的战争,如果还有必要与古莱什人交战,就求你先别让我死,让我为你去跟他们作战。若你已结束了这场战争,求你使我的伤口崩裂而死吧!"忽见血从他胸口喷涌而出。当时,在清真寺里还有白尼·基法勒族人的一顶帐篷,他们被流出的血惊呆了,惊呼道:"帐篷中的人,从你们那里流向我们的这是什么?"忽见塞阿德的伤口大量出血,终因流血过多而亡(求真主喜悦他)。(参看463)

【4123】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在古莱达战役之日对罕萨尼说:"你讽刺他们,或你嘲讽他们,吉卜利勒天使同你在一起。"(参看3113)

【4124】 据阿迪·本·萨比特传述,拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)说,古莱达战役之日,真主的使者ﷺ对罕萨尼·本·萨比特说:"你嘲讽多神教徒,吉卜利勒天使确实同你在一起。"(参看3213)

### 第三十二节 扎特·利卡尔战役

那是与属格图方部落白尼赛阿莱白族人中穆哈里卜·海索法人的战役。先知曾驻扎于奈海勒。这次战役发生在海拜尔战役之后,因为艾布·穆萨[参加了这次战役],而艾布·穆萨是海拜尔战役后才[从阿比西尼亚]来的。

【4125】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ带领众弟子在第七次战役——扎特·利卡尔战役中礼了恐惧拜。伊本·阿拔斯说:"先知ﷺ礼了拜,即在齐勒·格莱德[①]礼了恐惧拜。"(参看4126、4127、4130、4137)

【4126】 据艾布·穆萨传述,贾比尔(求真主喜悦他)给他们传述,穆哈里卜和赛阿莱白战役之日,先知ﷺ带领他们礼了恐惧拜。(参看4125)

【4127】 艾布·易司哈格说,我听沃赫卜·本·凯桑说,我听贾比尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ从奈海勒向扎特·利卡尔挺进,他碰见了一群格图方人,虽未发生冲突,

① 一地名,距麦地那约一天的路程。

但双方相互有所忌惮，接着先知ﷺ礼了两拜恐惧拜。

据塞莱迈传述，我同先知ﷺ一起参加了格莱德战役。（参看4125）

【4128】　据艾布·布尔德传述，艾布·穆萨（求真主喜悦他）说，有一次我们同先知ﷺ一起出征。当时，我们共有六个人，只有一峰骆驼，我们轮流骑乘。脚都被磨破了。我的双脚不但磨破了，脚趾甲也掉了，我们用布片包扎着脚，因这个原因，此次战争也被称为"扎特·利卡尔战役"①。

艾布·穆萨传述了这段圣训，后来他又遗憾地说："我原本不想张扬这件事。"他好像不愿张扬自己的善行。

【4129】　据萨利哈·本·罕瓦特传述，扎特·利卡尔战役之日同真主的使者ﷺ一起礼了恐惧拜的人传述，一批人同使者一起排班礼拜，而另一批人对付敌人。使者带领第一批人礼了一拜，然后站着不动，跟随的人们各自礼全了拜，然后下去对付敌人，让第二批人来礼拜，使者又带领他们礼了剩下的一拜，然后坐着不动，让跟拜的人们各自礼全了拜，最后他带领他们出了赛俩目。

【4130】　据艾布·祖拜尔传述，贾比尔（求真主喜悦他）说，我们在奈海勒同先知ﷺ在一起。接着贾比尔提到了恐惧拜。马立克说："那是关于恐惧拜方面我听到的最好的讲述。"

据嘎希姆·本·穆罕默德传述，先知ﷺ在白尼·安马尔战役中礼了恐惧拜。（参看4125）

【4131】　据萨利哈·本·罕瓦特传述，塞赫勒·本·艾布·哈斯迈说，伊玛目面向天房而站，其他人分为两批，一批人跟伊玛目一起礼拜，另一批人去对付敌人。伊玛目先带领他们礼一拜，然后他们站起来原地各自礼一拜，叩两遍头，随后让这一批人去换另一批人来礼拜，伊玛目带领第二批人礼剩下的一拜，同样让他们各自再礼一拜，叩两遍头。"

【4132】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我同先知ﷺ一起向纳季德方向进军，不久我们遭遇了敌人，故此，我们排齐班列[礼了恐惧拜]。（参看942）

【4133】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ带领一批人礼拜，让另一批人对付敌人，然后第一批人回来换第二批人去礼拜，使者带领第二批人又礼了一拜，接着出了赛俩目，而他们站起来各自礼全了他们的拜。最后前一批人又来补礼了他们的拜。（参看942）

【4134】　据希南和艾布·塞莱迈传述，贾比尔（求真主喜悦他）告诉说，他曾与真主的使者ﷺ一起向纳季德方向进军。（参看2910）

---

①　意为有布片的战役。

【4135】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,他曾与真主的使者ﷺ一起向纳季德方向进军。当真主的使者ﷺ返回时,他同使者一起返回,他们行至一个荆棘树丛生的山谷时,正好到了午休的时间,真主的使者ﷺ从骑乘上下来休息,人们都分散到树荫下乘凉。真主的使者ﷺ来到一棵枝叶茂盛的树下,把剑挂在树上。我们睡了一小觉,忽听真主的使者ﷺ唤我们,我们急忙来到他跟前,见他旁边坐着一个游牧人,真主的使者ﷺ说:"我睡着的时候,这个人来抽出我的宝剑,我醒来时,剑在他手中发光,他问我:'谁能保护你免遭我杀害?'我对他说:'真主。'他就是坐的这个人。"真主的使者ﷺ并没有惩罚他。(参看2910)

【4136】 据艾布·塞莱迈传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,扎特·利卡尔战役中我们同先知ﷺ在一起,当我们行至一棵大树下时,我们让先知ﷺ在树下休息。接着来了一个多神教徒,当时先知ﷺ的剑挂在树上。那个多神教徒抽出先知的剑对着先知说:"你怕我吗?"先知说:"不怕。"多神教徒又问:"谁能阻挡我杀你?"先知说:"真主。"圣门弟子们过来对那个多神教徒形成了威慑。不久礼拜时间到了,先知带领一批人先礼了两拜,然后那批人退下,先知又带领另一批人礼了两拜。先知ﷺ共礼了四拜,而跟随的人只礼了两拜。

据艾布·比什尔传述,那个多神教徒名叫高莱斯·本·哈里斯。在这次战役中先知跟穆哈里卜·海索法人展开了厮杀。(参看2910)

【4137】 艾布·祖拜尔说,贾比尔(求真主喜悦他)说,在奈海勒我们曾同真主的使者ﷺ在一起,先知礼了恐惧拜。艾布·胡莱赖说:"在纳季德的一次战役中我同先知ﷺ一起礼了恐惧拜。"艾布·胡莱赖是在海拜尔战役之日来投奔先知ﷺ的。

### 第三十三节 白尼·穆苏塔拉格战役,也称穆莱西尔战役

伊本·易司哈格说:"那次战役发生在伊历第六年。"

穆萨·本·欧格拜说:"伊历第四年。"

据祖赫里传述,造谣事件就发生在穆莱西尔战役中。

【4138】 据伊本·穆海利兹传述,我走进清真寺后看到了艾布·赛义德·胡德里,我坐在他身旁,询问他体外排精(避孕)的问题。艾布·赛义德说:"我们同先知ﷺ一起出征白尼·穆苏塔拉格战役,我们得到了一些阿拉伯女俘,因我们离家很久,特别想往女人,我们又想避孕。我们说:'真主的使者ﷺ就在我们中间,我们应该请教他。'于是就这事我们请教先知,先知说:'你们不必那样做。因为直到末日,凡是注定的生命必然生存。'"(参看2229)

【4139】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们同先知ﷺ一起向纳季德方向进军,当行至一个荆棘树丛生之地时,午休时间到了,先知下了骑乘

到一棵树下纳凉。他把剑挂在树上。人们都分散到树下去乘凉休息。我们正在休息时，忽听真主的使者ﷺ唤我们，我们走过去时发现他身旁坐着一个游牧人。先知说："我正在睡觉时，这个人来抽出了我的剑，我醒来时，他手提明晃晃的剑立于我头前，他说：'谁能阻止我杀你？'我说：'真主。'于是他插剑入鞘，然后坐了下来，他就是这个人。"真主的使者ﷺ没有惩罚他。

### 第三十四节　安马尔战役

【4140】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，在安马尔战役中我看到先知ﷺ在骑乘上面朝东方礼副功拜。（参看400）

### 第三十五节　造谣的事件

【4141】　据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，每当真主的使者ﷺ外出旅行时，他让众妻室拈阄，谁中阄，真主的使者ﷺ就带谁出行。在他出征的一次战役中他让我们拈阄，结果我中了，我就同真主的使者ﷺ一起出行了，那时已规定了戴黑贾布（遮掩）。我坐上驼轿出发。我们不断前行，直到真主的使者ﷺ结束了这次战役，重归返途。在快接近麦地那时，先知下令［宿营］到晚上再启程。当他们通知启程时，我离开营地去出恭，待我回到营地，一摸胸前，发觉我的朱法尔①珍珠项链丢失了，我又折回去找项链，因而耽误了返回。负责我驼轿的人以为我在轿子里，他们就把驼轿放到我原先乘坐的骆驼上。那时候的妇女一般饭量少，身单体薄，所以他们抬起驼轿时，没有察觉到里面是空的，他们赶着骆驼走了。更何况我还是一个年龄较轻的妇女。等我找到项链返回营地时，空无一人，军队也走了；我走到原先停留给的地方，我认为他们发现我不在驼轿中后，会回来找我的。我坐了一会儿就睡着了。

黎明时，负责殿后工作的萨夫万·本·穆安特勒行至我停留的地方，他看见一个黑团，好像有人在睡觉，他看清我后认出了我，因为在规定戴黑贾布（遮掩）之前他曾见过我。他认出我后便诵念"我们都是属于真主的，我们都将归于他。"我闻声惊醒，忙用衣襟捂住脸面。以真主起誓！我们没说一句话，除了他诵念"我们都是属于真主……"之外，我未听见他说一句话。他叫骆驼卧下，踩住驼腿，我骑上骆驼，他牵着骆驼行走，直到中午军队驻扎休息的时候，我们才赶上了队伍。从此，一些无事生非的人开始造谣了。在这次造谣中，阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒充当了先锋。

奥尔沃说，有人告诉我，人们在阿卜杜拉·本·乌班耶跟前议论这件事时，他不但予以肯定而且还添枝加叶。

奥尔沃还说，造谣的人中还有罕萨尼·本·萨比特、米斯泰赫·本·吾萨色和贾

---

① 也门的一个村名。

哈什的女儿哈姆娜，还有我不知道姓名的另一些人。不过他们中确实有一伙儿人，正如真主所说的那样。造谣头子名叫阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒。阿伊莎不喜欢有人当着她的面骂罕萨尼，她说因为罕萨尼曾经[对多神教徒们]说："愿以我的父亲、祖父和我的声誉，来保护穆罕默德的声誉，免遭你们的侵害。"

阿伊莎说，我回到麦地那后病了一个月，这时，人们的流言飞语更加多了起来，而我对此一无所知，在我生病后唯一令我怀疑的是，我看到真主的使者ﷺ不如从前那样对我恩爱溢存，他只是进门后道一声赛俩目，问一声"怎么样?"就出去了。这使我产生了怀疑，可我对造谣之事一点也不知道。直到我的病情好转后的一天，我同米斯泰赫的母亲一道去麦地那郊外出恭，当时我们的厕所就在郊外，只有到晚上我们才去那里。这是在我们住家的附近安设厕所之前。我们的习俗还是古阿拉伯人的习俗，在旷野或郊外出恭，不喜欢在家附近设置厕所。我和米斯泰赫的母亲——她是艾布·鲁呼木的女儿，她母亲是索赫尔·本·阿米尔的女儿，是艾布·伯克尔的姨妈，她的儿子叫米斯泰赫·本·吾萨色——出恭后一道回家的路上，米斯泰赫的母亲被自己的衣襟绊倒，她顺口骂了一句"米斯泰赫真该死!"我对她说："你说这话就不对了，你怎么骂起曾参加过白德尔战役的人来了?"她说："孩子，难道你没有听到他所说的话吗?"我问："他说了些什么?"接着她把造谣者们的流言飞语告诉了我。这使我病上加病。我回到家中，真主的使者ﷺ走进来向我道赛俩目后问："你怎么样?"我说："请你允许我暂回娘家去住。"我很想从父母身旁证实这谣言。真主的使者ﷺ同意了。

我回去后问我母亲："母亲啊！人们在议论些什么?"母亲说："孩子，你别伤心，以真主起誓！一个漂亮的女人，受丈夫宠爱，而他另有许多妻室时，难免有闲言碎语。"我说："赞主超绝！难道人们真的这么说吗?"这一夜我不停地哭泣，彻夜未眠，一直哭到天亮。当时，启示已中断，真主的使者ﷺ把阿里·本·艾布·塔利卜和欧萨迈·本·栽德两人叫去，跟他俩商议与妻室分离之事。欧萨迈提示真主的使者ﷺ，他知道使者的妻室是清白无辜的，使者也钟情于她们。欧萨迈说："你不应该离开你的妻子，据我们所知，她是清白的。"阿里说："真主的使者啊！真主不会使你蒙受委曲，除了她，女人多的是。你去问侍女，她会对你以实相告。"真主的使者叫来拜丽拉问："拜丽拉啊！你看到阿伊莎有什么可疑之处吗?"拜丽拉回答说："以真理派遣你的真主起誓！我没有发现她有什么可疑之处，只不过她是一个年轻的女子，贪睡。和面时就打盹，牲口进来把面吃了，她都不知道。"真主的使者ﷺ当即站起来，要求惩治阿卜杜拉·本·乌班耶。当时先知坐在演讲台上说："穆斯林群众们！对于诽谤我妻子的人，谁能够帮助我惩罚他？以真主起誓！我确信我妻子是清白的，他们所提到的那个人(即萨夫万)，我确信他也是一个清白的人。他只同我一起出入于我家中。"这时，白尼·阿卜杜勒·艾什海里的弟兄塞阿德·本·穆阿兹站起来说："真主的使者啊，我帮助你惩治他。若他是奥

斯人，我们就砍下他的头，若他是海兹拉季部族人，请你下令，我们就以你的命令去办。”这时，海兹拉季部族中的一个人也站了起来，罕萨尼的母亲是他堂姐，是他的亲属。这个人正是海兹拉季部族的首领塞阿德·本·乌巴德。他一直是位正直善良的人。这次他未能克制住自己的情绪，站起来对塞阿德·本·穆阿兹说：“以真主起誓！你在胡说。你休想杀他，你也无力杀他。倘若造谣者属于你的同伴，你就不希望他被杀了。”塞阿德的堂兄乌赛德·本·胡代尔也站起来对塞阿德·本·乌巴德说：“以真主起誓！你在胡说。我们一定要杀死他，你确是一个伪信士，所以你就替伪信士们辩护。”奥斯和海兹拉季两部族出现了骚动，眼看就要动武。当时真主的使者ﷺ站在演讲台上，不停地劝阻他们，直到最后他们都缄默不语了，使者也沉默了。[阿伊莎说，]那天我又哭了一整天，泪水不止，睡不眠目。我的父母又陪我过了一夜，我已哭了一日两夜，泪水不止，睡不眠目，甚至我觉得我的心肝仿佛已哭碎。一天，我哭着，我父母陪着我坐的时候，忽听有一位辅士妇女来求见，我允许她进来，她进来坐下后陪着我哭。正在这个时候，真主的使者ﷺ进来向我们道了赛俩目，然后坐了下来。自从对我的谣言以来，他一个多月未在我跟前坐过，针对我的风波也没有降示任何启示。真主的使者ﷺ坐下后念了作证言，然后说：“阿伊莎啊！关于对你的传言，我听到的很多，如果你是清白的，不久真主将证实你的清白。若你犯了罪，你当向真主求饶忏悔。只要仆人承认自己的罪恶，然后忏悔，真主会恕宥他。”真主的使者ﷺ刚说完话，我的眼泪就止了，甚至我觉得连一滴都没有了。我对父亲说：“请你替我答复真主的使者ﷺ的询问。”我父亲说：“以真主起誓！我不知道该对真主的使者ﷺ说些什么。”我又对我母亲说：“请你答复真主的使者ﷺ的提问。”我母亲说：“我也不知道该对真主的使者ﷺ说些什么。”我——当时我还是年纪较轻的妇女，《古兰经》读的很少——说道：“以真主起誓！我知道你听到了谣言，并深信那些传闻。若我对你们说我是清白的，你们未必相信我。若我向你们承认这件事，真主知道我是清白的，你们肯定信以为真。以真主起誓！我和你们的比喻恰如优素福的父亲，当时优素福的父亲只说：‘我只有很好地忍耐，对你们所叙述的事，我只能求助于真主①。’”然后我转身躺在床上，真主知道我是清白的，真主一定为我洗冤。然而，以真主起誓！我根本没想到真主会为我的事情降示启示，我认为我不值得以降示《古兰经》来澄清我的情况。但我希望真主的使者ﷺ通过做一个梦，以此来证明我的清白。以真主起誓！真主的使者ﷺ尚未离开座位，室内任何人也尚未走出去，使者就受到启示。由于所受启示之威严，尽管时值严寒之日，可他全身发热，直冒汗珠。② 真主的使者ﷺ接完启示，笑着对我所说的第一句话是：“阿伊莎啊！

---

① 优素福章：18

② 这是启示降临于先知的一贯状态。

真主已为你洗冤。"我母亲对我说:"快起来谢谢他。"我说:"不,以真主起誓！我不谢他,我只赞颂真主。"真主降示了十节经文:"造谣者确是你们中的一伙儿人……①"真主降示这些经文为我洗冤。艾布·伯克尔——他曾周济米斯泰赫,因为他与米斯泰赫有亲戚关系,又因为米斯泰赫贫穷——说:"以真主起誓！自米斯泰赫给阿伊莎造谣之后,我绝不再周济他。"于是真主又降示说:"你们中有恩惠和财富者不可发誓[说:]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。他们应当恕饶,应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗？真主是至赦的,是至慈的②。"于是,艾布·伯克尔又说:"绝不会,以真主起誓！我确实希望真主饶恕我。"从此,他又照常周济米斯泰赫。他还说:"以真主起誓！我永远不会断绝对他的周济。"阿伊莎说:"针对我的事情,真主的使者ﷺ曾问了贾哈什之女宰奈白,他问宰奈白:"你知道些什么？或你曾看到了什么？"她说:"真主的使者啊！我要保护我的耳朵和我的眼睛③,以真主起誓！我只知道她是清白的。"阿伊莎说:"她是先知ﷺ的众妻中曾与我争夺先知宠爱的人,结果真主以敬畏护佑了她。她姊妹哈姆娜为了她给我造谣,结果自食其果。伊本·希哈卜说:"这就是我所得知的关于这些人的圣训。接着奥尔沃说:阿伊莎曾说:"以真主起誓！受到诽谤的那个人(即萨夫万)惊奇地说:'赞主超绝！以掌握我生命的真主起誓！我从未揭起过任何女人的衣服④。'"后来,他为主道牺牲了。(参看2593)

【4142】 据祖赫里传述,沃利德·本·阿卜杜勒·麦力克问我:"你是否听到诽谤阿伊莎的人中有阿里?"我说:"不知道,不过你的族人中有两个人——艾布·塞莱迈和艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼——曾告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)曾对他俩说:'阿里在诽谤她的事件中保持了沉默。'"

【4143】 据迈斯鲁格·本·艾吉代尔传述,阿伊莎的母亲温姆·鲁曼(求真主喜悦她母女俩)告诉我说,我和阿伊莎坐的时候,一位辅士妇女进来问:"真主处置了某某人,处置了某某人⑤。"温姆·鲁曼问道:"究竟是怎么回事?"那女人说:"我儿子曾是造谣者之一。"温姆·鲁曼又问:"造了什么谣?"那女人说:"如此如此。"⑥阿伊莎问:"真主的使者ﷺ是否也听到了?"那女人说:"听到了。"阿伊莎又问:"艾布·伯克尔是否听到了?"那女人说:"听到了。"接着阿伊莎晕厥过去,她醒过来时,浑身发烧,不停地颤抖,我把衣服给她盖上。不久先知ﷺ来问:"她怎么啦?"我说:"真主的使者啊！她浑

---

① 光明章:11
② 光明章:22
③ 即我未听见的,我不会说我听到了,我未看见的,我不会说我看到了。
④ 意为他从未与任何女性有过性关系。
⑤ 即真主使那些对阿伊莎造谣的人遭到了报应。
⑥ 即她讲了事情的经过。

身发烧,不停地颤抖。"先知说:"也许是因为人们的流言飞语。"我说:"正是。"阿伊莎坐起来说:"以真主起誓！如果我发誓,你们未必相信我;如果我讲事实,你们也不会接受我的理由。我与你们的比喻如同叶尔孤白和他儿子们的比喻,对你们所叙述的事,我只能求助于真主。"先知什么也没说就出去了,紧接着真主降示经文澄清了她的清白。她对先知说:"我要赞颂真主,不夸赞任何人,也不夸赞你。"(参看3388)

【4144】　据伊本·艾布·拜克莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)诵读"当时你们道听而途说。"(光明章:15)她说:"道听途说就是谎言。"伊本·艾布·拜克莱说:"她比别人更清楚那节经文的含义,因为那是针对她降示的。"(参看4752)

【4145】　据希沙姆传述,他父亲说,我到阿伊莎当面责骂罕萨尼,阿伊莎说:"你别骂他了,因为他曾捍卫过真主的使者ﷺ。"阿伊莎还说:"他曾请示真主的使者ﷺ允许他讽刺多神教徒。使者问:'会影响我的血缘关系吗?'他说:'我把你排除在他们之外,如同面团中抽出毛发一样。'"

希沙姆据其父传述,我曾责骂罕萨尼,因为他是诽谤阿伊莎的人之一。(参看3531)

【4146】　据迈斯鲁格传述,有一次我们去见阿伊莎时,罕萨尼正在她跟前吟诵抒情诗,他吟道:

她安分贞节,不容怀疑。

她守口如瓶,不诽谤人。

阿伊莎对罕萨尼说:"可你却不是这样的人。"

迈斯鲁格对阿伊莎说:"你为什么允许他来到你跟前呢？真主已说过,'他们中的罪魁,应受重大的刑罚。'"(光明章:11)阿伊莎说:"哪一种惩罚比失明更严重呢?"她还对迈斯鲁格说:"他曾经捍卫过真主的使者,或替真主的使者ﷺ嘲讽过古莱什多神教徒。"(参看4755、4756)

### 第三十六节　侯代比亚战役

真主说:"真主确已喜悦信士们。当时,他们在那棵树下与你订约。"(胜利章:18)

【4147】　据栽德·本·哈利德(求真主喜悦他)传述,侯代比亚战役之年,我们同真主的使者ﷺ一起出征。有一天夜里下起了雨。真主的使者ﷺ带着我们礼了晨礼,然后转身面对着我们说:"你们知道你们的主说了些什么吗?"我们说:"真主和他的使者最清楚。"使者说:"真主说:'清晨时,我的仆人中有归信我的人,也有不信我的人。谁说以真主的恩惠和仁慈给我们降了雨,谁就是归信我的人。谁说以某个星辰给我们降了雨,谁就是归信星辰的人,是不信我的人。'"(参看846)

【4148】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ一共朝了四次副朝,除了

同正朝一起的那次副朝外,其他的都在祖里·格尔德月①中。第一次是在祖里·格尔德月中从侯代比亚的副朝;第二次是第二年祖里·格尔德月里的副朝;第三次是祖里·格尔德月里从吉阿拉奈的副朝,当时他还分配了侯奈因的战利品;第四次是同正朝一起的副朝。(参看1779)

【4149】 据阿卜杜拉·本·艾布·盖塔代传述,他父亲告诉他,侯代比亚战役之年,我们同先知ﷺ一起出发,其他人们都受了戒,唯我没有。(参看1821)

【4150】 据艾布·易司哈格传述,拜拉义(求真主喜悦他)说,你们认为["胜利章"②第一节经文"我确已赏赐你一种明显的胜利"中的]"胜利"指的是光复麦加,光复麦加确是一种胜利。我们认为该"胜利"指的是侯代比亚之日的理子旺誓约。那一日我们同先知ﷺ一共有一千四百人。侯代比亚是一口井。我们饮用了井里的水,最后井水干枯。先知ﷺ得知后,来坐在井边上,叫人拿来一器皿水洗了小净,做了祈祷,然后把剩下的水倒入井中,不久,井里出来的水不但让我们饮足,而且还使我们骑的骆驼也饮饱了。(参看3577)

【4151】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,侯代比亚之日,他们同真主的使者ﷺ一共有一千四百多人。他们在一口水井边宿营,用干了井中的水。当告诉先知ﷺ后,先知来坐在井沿上说:"你们给我拿来一桶水。"有人拿来了水,先知向井中吐了唾沫,做了祈祷,然后说:"你们少等片刻。"不久,[井里的水]不但让他们喝足,还使他们的骆驼饮饱,然后他们才启程。(参看3577)

【4152】 据萨利姆传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,侯代比亚之日,人们都口渴了,真主的使者ﷺ身边有一个小水皮袋,使者用皮袋中的水洗了小净,接着人们都向他围过来,真主的使者ﷺ问道:"你们怎么了?"众人说:"真主的使者啊!除了你皮袋中的水,我们无洗小净和饮用之水。"先知ﷺ把手伸进皮袋,随见水从他指缝间像泉眼般涌了出来,我们饮足了,并洗了小净。[萨利姆说,]我问贾比尔:"当时你们共有多少人?"他说:"即使有十万人,也一定足够用的。当时我们共有一千五百人。"(参看3576)

【4153】 据赛义德传述,盖塔代说,我对赛义德·本·穆桑耶卜说:"我听贾比尔·本·阿卜杜拉说,他们一共有一千四百人。"赛义德对我说:"贾比尔曾告诉我,侯代比亚之日与先知ﷺ缔约的人一共是一千五百人。"(参看3576)

【4154】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,侯代比亚之日,真主的使者ﷺ对我们说:"你们是大地上最优秀的人。"当时我们一共有一千四百人。

---

① 即伊历十一月。

② 《古兰经》第48章。

倘若现在我眼睛能看见，我一定把那棵树①的位置指给你们看。"（参看3576）

【4155】　据阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，在树下缔约的人一共是一千三百人，其中艾斯莱姆族的人占迁士的八分之一。

【4156】　据盖斯传述，他听米尔达斯·艾斯莱米——他是参加树下缔约的人之一——说："好人们一个个去世了，只剩下一些烂枣、次等大麦般的下层人，他们不被真主关注。"（参看6434）

【4157】【4158】　据迈尔旺和米斯韦尔·本·迈赫莱麦俩传述，侯代比亚战役之年先知ﷺ带着一千好几百位弟子出发，当行至祖里呼来法时，先知给牲畜挂上环子并打了标号，他从祖里呼来法受了戒。（参看1694、1695）

【4159】　据凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ看到虱子在他脸上爬动，便问："虱子咬你吗？"他说："是的。"真主的使者ﷺ命令他就在侯代比亚剃发。使者没有给他们说明他们将在侯代比亚开戒，大家都希望进入麦加副朝，接着真主降示了[受戒者因病剃头交纳的]罚赎②，将一个法赖格的食物分施给六个穷人，或献一只羊，或斋戒三日。（参看1814）

【4160】【4161】　据艾斯莱姆传述，有一次，我同欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）一起去了市场，一位年轻妇女跟着欧麦尔说："信士的长官啊！我丈夫已去世了，他丢下了一群孩子。以真主起誓！他们无食物充饥，既无庄稼，也无牲畜，我担心他们会饿死。我是胡法夫·本·艾麻·基法勒的女儿，我的父亲曾同真主的使者ﷺ一起参加了侯代比亚战役。"欧麦尔闻言，立即停住脚步，说道："欢迎亲属后代！"接着他去牵来拴在家中的一峰耐驮运的骆驼，并把盛满食物的两个皮袋放在骆驼上，还放了一些钱和衣服，然后把骆驼交给那女人，说道："你把它牵回去（或你用这些去生活）。这些不会完，直到真主赐予你们富裕。"这时有一个人说："信士的长官啊！你给她的太多了。"欧麦尔不满地说："让你的母亲哭丧你！以真主起誓，我曾看到这女人的父亲和哥哥两人包围了一座堡垒很长一段时间，最后他俩攻克了那座堡垒，后来我们才得以从他俩缴获的战利品中分享我们的份额。"

【4162】　据赛义德·本·穆桑耶卜传述，他父亲说，我看到了那棵树③，后来我又去了那里时，未找到树。马哈茂德说："后来我已忘记了那棵树。"（参看4163、4164、4165）

【4163】　据塔里格·本·阿卜杜·拉赫曼传述，我去朝觐的路途中看见一伙儿人正在礼拜，我问："这是什么清真寺？"人们说："就在这棵树下真主的使者ﷺ订了理子

---

① 侯代比亚的一棵树，就在那棵下面缔结了理子旺誓约。

② 即《古兰经》黄牛章第196节经文。

③ 理子旺誓约就是在那棵树下面缔结的。

旺誓约。"第二年我们去朝觐时,忘记了那棵树的位置,没有找到树。赛义德说:"穆罕默德ﷺ的同伴们不知道那棵树,而你们却知道,你们的知识真渊博。"(参看4162)

【4164】 据赛义德·本·穆桑耶卜由其父——他是那棵树之下参加誓约的人之一——传述,第二年我们去找那棵树时,却没有找到。(参看4162)

【4165】 据塔里格传述,有人在赛义德·本·穆桑耶卜跟前提到了那棵树,他笑了,然后说:"我父亲曾告诉我,他参加了那次誓约。"

【4166】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法——他是参加树下誓约的人之一——传述,每当人们给先知ﷺ送来天课时,先知总是说:"主啊!求你赐福于他们。"当我父亲给他送去天课时他说:"主啊!求你赐福于艾布·奥法的家属。"(参看1497)

【4167】 据安巴德·本·泰米姆传述,罕勒战役之日,人们纷纷与阿卜杜拉·本·罕扎莱盟誓。伊本·栽德问道:"罕扎来的儿子为了什么事情与人们盟誓?"有人告诉他:"他们盟誓,与他一起共生死。"伊本·栽德说:"除了真主的使者ﷺ,我不会与任何人这样盟誓。"伊本·栽德同使者一起参加了侯代比亚战役。(参看2959)

【4168】 据伊雅斯·本·塞莱迈·本·艾克沃传述,我父亲告诉我说,他是参加树下盟誓的人之一。他说,我们同先知ﷺ一起礼聚礼,然后我们回去,此时墙下无纳凉之荫。

【4169】 据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述,我问塞莱迈·本·艾克沃:"侯代比亚之日,在什么事上你们曾与真主的使者ﷺ盟约?"他说:"与他一起共生死。"

【4170】 据阿俩·本·穆桑耶卜传述,他父亲说,我碰见了拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩),我说道:"恭喜你!你曾陪同了先知ﷺ,又在树下与他誓约。"他说:"侄子啊!你还不知道先知之后我们所发生的事。"

【4171】 据艾布·基拉拜传述,萨比特·本·段哈克告诉他,他曾在树下与先知ﷺ誓约。(参看1363)

【4172】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,"我确已赏赐你一种明显的胜利。"(胜利章:1)艾奈斯说:"胜利指的是侯代比亚。"其他圣门弟子[对先知]说:"真主的使者啊!恭喜你!祝贺你!但我们所获的嘉奖是什么?"于是真主降示了"以便他使男女信士们人下临诸河的乐园。"(胜利章:5)(参看4834)

【4173】 据扎黑尔·艾斯莱米——他是参加树下誓约的人之一——传述,我曾在锅下烧火煮驴肉,忽听真主的使者ﷺ派人来宣布:"的确,真主的使者ﷺ禁止你们吃驴肉[①]。"

【4174】 据麦吉萨由艾斯莱姆族中一位名叫欧呼邦·本·奥斯——他是参加树下誓约的人之一——的人传述,他膝盖疼,他拜中叩头时,膝盖下面垫上一个枕头。

---

① 禁止吃的是家驴肉,野驴肉不禁。

【4175】　据苏韦德·本·努阿曼——他是参加树下誓约的人之一——传述，有人给真主的使者ﷺ和弟子们拿来了炒面，他们就咀嚼着吃了。（参看209）

【4176】　据艾布·贾姆拉传述，我问阿依兹·本·阿慕尔——他是圣门弟子，也是参加树下誓约的人之一——："是否可以拆坏威特尔拜[①]？"他回答说："你若在前半夜已礼了威特尔拜，后半夜别再重礼。"

【4177】　据栽德·本·艾斯莱姆由其父传述，在真主的使者ﷺ的一次旅行中，先知正在夜行，欧麦尔·本·哈塔卜跟着他。欧麦尔问使者一件事，使者没有回答他。欧麦尔又问了一遍，使者仍没有回答他。欧麦尔问了第三次，使者还是没有回答。于是欧麦尔自语道："欧麦尔，你真该死，你诘难了真主的使者ﷺ三次，他都没有回答你。"欧麦尔说，于是我催促我骑的骆驼快走，来到其他穆斯林的前边，我非常担心会针对我降示《古兰经》，这时我听见有人喊我，我急忙来到真主的使者ﷺ跟前道了赛俩目，使者说："今夜给我降示了一章经文，对我来说，它确实强于世上的一切。"接着使者诵道："我确已赏赐你一种明显的胜利[②]。"（参看4833、5012）

【4178】【4179】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦和迈尔旺·本·哈凯姆（求真主喜悦他俩）传述，侯代比亚战役之年，先知ﷺ带领千余名弟子出发，到了祖里呼来法后，他给献牲的牲口挂上环子，并划破驼峰为记号，并从那里以副朝受了戒，他派呼扎尔部族的一位密探去打探消息。当先知ﷺ行至格迪尔·艾什塔特村镇时，密探来向他汇报说："古莱什人为对付你而兴师动众，他们召集了一些阿比西尼亚人，准备对抗你，阻止你朝觐，不让你进入麦加。"使者说："众人们！请你们给我发表你们的见解。你们是否认为我可以让企图阻止我们朝觐天房的那些人家破人亡、断子绝孙？若他们是为和平而来，那么，真主会惩罚多神教徒中的间谍，否则我们把他们置于悲惨的境地。"艾布·伯克尔说："真主的使者啊！你这次来是为了朝觐天房，不为杀人，也不是为了和任何人作战，请你继续朝着天房前进，谁要是阻止我们，我们就跟谁作战。"使者说："你们奉真主的尊名前进吧！"（参看1694、1695）

【4180】【4181】　据伊本·希哈卜传述，奥尔沃·本·祖拜尔告诉我，他听迈尔旺·本·哈凯姆和米斯韦尔·本·迈赫莱麦二人讲述有关真主的使者ﷺ在侯代比亚副朝的经过，奥尔沃向我转述了两个人的传述，侯代比亚日，真主的使者ﷺ和苏海勒·本·阿慕尔就停战期限达成了协议。苏海勒在提出的条件中说："不许我们中的任何人来投奔你，即使他信奉你的宗教；若有投奔者，必须遣返，不许干涉我们与他之间的

---

① 所谓拆坏，即把威特尔拜的奇数改礼为偶数，使其变为副功拜，然后再礼威特尔拜。或已经礼了威特尔拜后又礼其他副功拜。因为先知教导，威特尔拜应该是夜里最后的拜功，威特尔拜后再无副功拜。

② 胜利章：1。

事。"苏海勒强求真主的使者ﷺ就此达成协议。而信士们对此难以接受,他们忿忿不平,议论纷纷。但苏海勒拒绝舍此与真主的使者ﷺ达成休战协议。真主的使者ﷺ与他达成了协议。就在当日,真主的使者ﷺ就把苏海勒之子艾布·占德勒遣返于其父。此后凡是在那段时间里来投奔真主的使者ﷺ的人,使者都一一将其遣返,即便是投奔而来的是穆斯林。当时还有许多女信士也为投奔真主的使者ﷺ迁徙而来,其中有欧格拜·本·艾布·穆义特的女儿温姆·库里苏姆,当时她还是一位少女,她的家属们也来要求真主的使者ﷺ将她遣返。鉴于此,真主针对女信士降示了若干经文。(参看1694、1695)

【4182】 伊本·希哈卜说,奥尔沃·本·祖拜尔告诉我,先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ以下列经文"先知啊!如果信女们到你面前来与你盟约:她们不以任何物配真主……"(受考验的妇女章:12)考验迁徙而来的女信士。

又据奥尔沃叔父传述,当时我们得知真主命令使者ﷺ让那些迁徙而来的女信士们把她们的多神教徒丈夫曾赠予她们的聘礼退回去。(参看2713)

【4183】 据纳菲厄传述,战乱时期,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)前去副朝,他说:"如果我们在途中受阻无法朝觐天房,我们就依照真主的使者ﷺ曾与我们一起去朝觐时的做法去做。他为举意副朝受了戒,因为侯代比亚战役之年,真主的使者ﷺ曾以副朝受了戒。(参看1639)

【4184】 据纳菲厄传述,[战乱时期]伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)受了戒,并说:"如果我受阻无法朝觐天房,我就依照先知ﷺ的做法去做,当时古莱什的逆徒们阻挠他,没有让他朝觐天房。"伊本·欧麦尔还诵道:"你们有真主的使者可以作优良模范。"(同盟军章:21)(参看1639)

【4185】 据纳菲厄传述,[战乱时期阿卜杜拉欲去副朝,]阿卜杜拉[·本·欧麦尔]的一位儿子对阿卜杜拉说:"今年你最好别出门,我担心你不能到达天房。"阿卜杜拉说:"我们曾同先知ﷺ一起去副朝,古莱什的逆徒们阻止我们不让去朝觐天房,于是先知ﷺ宰了所赶的牲,剃了发,他的弟子们都剪短了发。"阿卜杜拉还说:"我让你们作证,我已决定去副朝,如果我不受阻,我就去环游天房,若我受阻无法朝觐天房,我就依照真主的使者ﷺ的做法去做。"在他走了一段时间后又说:"我认为正副朝的情况都是一样的,我让你们作证,我已决定同副朝一起朝正朝(即连朝)。"结果他只做了一次环游和奔走,直到最后从正副两朝一起开戒。(参看1639)

【4186】 据纳菲厄传述,人们都说伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)先于欧麦尔(求真主喜悦他)信奉了伊斯兰,其实则不然。[事情的经过是这样的],在侯代比亚之日,欧麦尔让阿卜杜拉到一位辅士跟前去牵他的马,以便用来作战。当时,真主的

使者ﷺ正在树下面与人们盟誓，欧麦尔不知道这件事。阿卜杜拉见此情景便去跟使者盟了誓，然后去牵马来到欧麦尔跟前，欧麦尔正为出征做准备，他告诉了欧麦尔真主的使者ﷺ在树下正在跟人们盟誓的情况，于是欧麦尔和他又去与真主的使者ﷺ盟誓。就这件事，人们都说伊本·欧麦尔先于欧麦尔信奉了伊斯兰。（参看3916）

【4187】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，侯代比亚之日，人们同先知ﷺ在一起分散在树荫下乘凉，忽见人们围着先知ﷺ，欧麦尔说："阿卜杜拉啊！你去看人们围着真主的使者ﷺ干什么？"阿卜杜拉走过去发现人们在跟使者盟誓，于是他也去盟了誓，然后回来告诉了欧麦尔，接着欧麦尔也过去盟了誓。（参看3916）

【4188】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ去做副朝时，我们和先知一同前往，他环游天房时，大家同他一起环游，他礼拜时，大家跟他一起礼拜，他在索法与麦尔维之间奔走时，我们保护他，以免遭到麦加人的暗害。（参看1600）

【4189】 据艾布·瓦伊勒传述，塞赫勒·本·胡奈夫从隋芬战役①回来时，我们去向他打听消息，他说："你们批评你们的［战争］观点②，在艾布·占得勒之日③我认为，若我能驳回真主的使者ﷺ的决策，我必定会驳回。但真主和他的使者知道哪样更好。为了一件使我们屈辱的事，我们尚未从肩上放下武器，又让我们去做我们明知是不正确的事。我们还没有堵住一个豁口，又开了一个豁口，我们不知道怎样对付它。"（参看3181）

【4190】 据凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）传述，侯代比亚期间，先知ﷺ来看我，看到虱子在我脸上爬动，便问："你头上的虱子咬你吗？"我说："是的，咬。"他说："你去剃发，再斋戒三天，或给六个穷人待客，或宰一只牲。"

艾尤卜说："我不知道他先提到了那一项。"（参看1814）

【4191】 据凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）传述，在侯代比亚我们同真主的使者ﷺ在一起，当时我们受戒，多神教徒们阻止我们不让副朝。我的头发很密，头上的虱子爬到我脸上，先知ﷺ从我身边经过时问："你头上的虱子咬你吗？"我说："是的，咬。"就降示了下列经文："你们当中谁为生病或头部有疾而剃发，谁当以斋戒、或施舍，或献牲，作为罚赎。"（黄牛章：196）（参看1814）

### 第三十七节 奥克里和奥莱奈部落的故事

【4192】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，奥克里和奥莱奈部落的一伙儿人到麦

---

① 公元657年阿里和穆阿维叶之间发生的一场战争。

② 当时人们把隋芬战役称之为吉哈德，但那却是穆斯林内部之间发生的战争，不能叫吉哈德。

③ 即侯代比亚之日，当时先知遣送了投奔他而来的艾布·占得勒。

地那来见先知ﷺ，他们声称皈依了伊斯兰，他们说："真主的先知啊！我们是游牧民族，不是农民。"他们因不适应麦地那气候而患了疾病，真主的使者命人给他们找来奶驼和牧人，叫他们去喝骆驼的奶和尿，他们去了，当他们行至罕勒黑石区时，却背叛了伊斯兰，杀死了先知ﷺ的牧人，赶走了奶驼，先知ﷺ闻讯后派人追捕。[抓获他们后]，先知下令剜去他们的眼睛，断其手脚，将他们扔于罕勒嶙峋石滩间，直到暴死。（参看233）

盖塔代说，我们听说先知ﷺ在那件事以后鼓励人们施舍，禁止毁相。

【4193】 据艾布·基拉拜的释奴艾布·拉贾传述，艾布·基拉拜和他一起在沙姆，有一天，欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹征求众人的意见，他说："对格萨麦誓言你们有什么看法？"众人说："那是非常正确的判决，真主的使者ﷺ曾以此判决，你以前的哈里法们也以此判决。"艾布·拉贾说，当时艾布·基拉拜就在欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹的龙床后面。安白赛·本·赛义德问："那么，艾奈斯传述的关于奥莱奈人的圣训呢①？"艾布·基拉拜说："艾奈斯·本·马立克曾把有关他们的圣训告诉了我。"他还提到了他们的故事。（参看233）

**第三十八节 扎特·格莱德战役，这是海拜尔战役三年前因偷袭先知ﷺ奶驼而引发的战役**

【4194】 据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，有一次我在晨礼宣礼前离开[麦地那去卡拜]，当时，先知ﷺ的奶驼在扎特·格莱德牧放，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫的侍童碰见我后说："真主的使者ﷺ的奶驼被人偷走了。"我问："谁偷走的？"他说："是格图方人。"于是我高呼三声："快来人哪！"我让麦地那城中的人们听到了我的喊声，接着我朝前追去，最后追上了他们，他们正在给骆驼饮水。我一边放箭射他们（我曾是一名弓箭手），一边喊道："我是艾克沃的儿子，今天就是[你们这些]卑贱人的末日。"我不停地这样喊，直到我从他们手中追回了奶驼和三十峰骆驼。先知ﷺ和众人赶来时，我说道："真主的先知啊！我没有让那些人饮水，他们非常口渴，请你派人处置他们。"先知说："伊本·艾克沃啊！你已战胜他们了，别再追究了。"接着我们返回，真主的使者ﷺ骑着他的母驼，后面带着我，我们回到了麦地那。（参看3041）

**第三十九节 海拜尔战役**

【4195】 据苏韦德·本·努阿曼传述，海拜尔之年，他同先知ﷺ一起出征，当我们行至萨哈巴——海拜尔最低处——时，先知礼了晡礼后叫人拿来干粮，有人只给他拿来了炒面，先知叫人拌了炒面，我们一起吃了，然后他准备礼昏礼，他漱口，我们也跟着漱了口，接着他再未洗小净就礼了拜。（参看209）

---

① 奥莱奈人杀死了牧人，抢走了骆驼，真主的使者未以格萨麦发誓判决，而是他们偿命。

【4196】 据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起出征海拜尔,我们夜间行军,有人对阿米尔——阿米尔是一位诗人——说:"阿米尔啊！请你吟首诗给我们听吧！"于是阿米尔便下来吟道:

"主啊！如果没有你,
我们决得不到引导。
我们不会施舍,
也不会礼拜祈祷。
我们愿为你献身,
我们祈求宽恕不义,
我们祈求你的恕饶,
你给我们镇定,
我们求你在临敌时坚定我们的步伐。
我们始终响应真主的召唤,
让敌人被追讨中嚎叫喊哀。"

真主的使者ﷺ问道:"谁在吟诵?"有人回答说:"是阿米尔·本·艾克沃。"使者说:"愿真主慈悯他[①]！"又有一个人说:"真主的先知啊！必定了吧[②],为何不让我们以伴随他多获得一些荣幸?"不久我们来到海拜尔,围困了敌人,直到我们遭受了严重的饥饿。紧接着真主默助我们攻克了海拜尔。就在攻克海拜尔的当晚,人们点起了很多火,先知ﷺ问:"点这些火干什么?你们为什么点火?"人们说:"在煮肉。"先知问:"什么肉?"人们说:"家驴肉。"先知ﷺ说:"将锅里的驴肉倒掉,把锅砸碎。"有人说道:"真主的使者啊！把驴肉倒掉,然后把锅洗干净行吗?"先知说:"可以那么做。"不久战争打响,双方对阵时,阿米尔拿的剑较短,他企图去刺一个犹太人的小腿,结果[伤敌不成]剑尖反过来刺中了阿米尔自己的膝盖,阿米尔就此而亡。塞莱迈说,待人们凯旋而归时,真主的使者ﷺ[看到我闷闷不乐、愁眉苦脸的样子,便]抓着我的手盯着我说:"你怎么啦?"我说:"愿以我的父母作你的赎身,人们都说阿米尔前功尽弃[③]。"先知ﷺ说:"说这种话的人在撒谎,阿米尔将获得双重的报酬,——先知说着便一并伸出了两个手指——他既是勇士,又是战士,大地上很少有像他一样生活的阿拉伯人。"(参看 2477)

【4197】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ到达海拜尔时已是深夜,使者夜间不偷袭敌人,直等到清晨。天亮后,犹太人们扛着铁锹和篮子出来准备下地劳动,他们看到使者后慌忙喊道:"以真主起誓！穆罕默德和军队来啦！"先知ﷺ说道:

---

① 这句话一般是针对已故的人或为主道殉教的人说的。使者只对殉教的人才说这句话。
② 即以你对他的祈祷,他必定获得烈士的高品。
③ 人们认为阿米尔的死属自杀。

"海拜尔已陷,当我们行至任何一伙儿人的家园时,被警告者的早晨是多么不幸。"(参看371)

【4198】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,清晨我们攻打了海拜尔,当时,海拜尔人们扛着铁锹出来准备下地劳动,他们发现先知ﷺ后喊道:"以真主起誓!穆罕默德来啦!穆罕默德和军队来啦!"这时,先知ﷺ说道:"真主至大!海拜尔已陷,当我们行至任何一伙儿人的家园时,被警告者的早晨是多么不幸。"我们缴获了许多驴肉,接着先知ﷺ派人宣布:"真主和其使者确实禁止你们吃驴肉,因为那是秽物。"

【4199】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人来对真主的使者ﷺ说:"人们在吃驴肉。"使者沉默不语。那人又来对他说:"人们在吃驴肉。"他还是沉默不语。那人第三次又来对他说:"驴肉被吃尽了。"于是使者下令向众人宣布:"真主和他的使者确实禁止你们吃家驴肉。"接着正在煮沸驴肉的大锅都被掀翻。(参看371)

【4200】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在海拜尔附近乘天黑时礼了晨礼,然后说:"真主至大!海拜尔已陷,因为我们到达一个敌对民族的家园,被警告者的早晨是多么不幸。"海拜尔的居民们出来在巷子里乱跑,先知杀死了抵抗者,妇女儿童均被俘,俘虏中有索菲娅,她先是归了迪哈叶·凯里比,后来又归了先知ﷺ,先知把释放她作为赠她的聘礼。阿卜杜勒·阿齐兹对萨比特说:"艾布·穆罕默德啊!你是否曾对艾奈斯说先知未给她赠送聘礼?"艾奈斯点头表示称是。(参看371)

【4201】 据阿卜杜勒·阿齐兹·本·苏海卜传述,我听艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,先知ﷺ俘虏了索菲娅,然后释放了她,与她结了婚。萨比特问艾奈斯:"先知未赠她聘仪吗?"艾奈斯说:"先知把她的自由赠给了她以此作为聘仪,然后释放了她。"(参看371)

【4202】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ出征海拜尔,人们走过高地,俯瞰山谷时,高颂太克比尔:"真主至大!真主至大!除真主外,再无应受崇拜的主。"真主的使者ﷺ说道:"你们别大喊大叫,你们祈祷的并非聋子和遥远的,你们祈祷的是全聪的、临近的真主,他是与你们同在的。"当时我在真主使者ﷺ的骑乘后边,他听到我念"无法无力,只靠真主。"他就对我说:"阿卜杜拉·本·盖斯啊!"我说:"真主的使者啊!我在。"他说:"我教给你乐园某一宝藏中的一句言词好吗?"我说:"真主的使者啊!愿以我父母作你的赎身,快告诉我吧!"他说:"[该言词就是:]无法无力,只靠真主。"(参看2992)

【4203】 据塞赫勒·本·塞阿德·安萨里(求真主喜悦他)传述,[在海拜尔战场上]真主的使者ﷺ[与他的军队]和多神教徒交战。休战时,真主的使者ﷺ回到了营地,其他人也回来了。圣门弟子中有一个勇士,他还在举剑追杀着每一个分散的多神

教徒。有人说："今天我们中获得回赐最多的就要数某某人了。"真主的使者ﷺ说道："他是入火狱的人。"又有一个人说："我去观察他。"于是他跟着那人去了，那人停时他停，那人快行时，他快行。后来那勇士受了重伤，他因忍不住疼痛把剑按在地上，对准自己的胸膛，将身子挺下去，自杀了。跟随他去的人来对真主的使者ﷺ说："我证实你确是真主的使者。"使者问："怎么一回事？"他说："你刚才说的那个人确是入火狱的人。众人对这话非常惊奇。我又说：'我去给你们观察他的情况。'我尾随着他，不久他受了重伤，他把剑按在地上，对准自己的胸膛，把身子挺下去，自杀了。"真主的使者ﷺ说："有的人，从表面上看，干的是乐园居民的功修，其实是入火狱的人。有的人，从表面上看，干的是火狱居民的事，其实是入乐园的人。"（参看 2898）

【4204】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我们参加了海拜尔战役，真主的使者ﷺ对跟他在一起的一个声称归信伊斯兰的人说："这个人是入火狱的人。"战争开始后，那人骁勇作战、身负重伤，这时有些人几乎［对使者说的话］产生怀疑。那人因疼痛不忍，从箭囊中取出数只箭头，自杀身亡。有些穆斯林急忙跑过去［对使者］说："真主的使者啊！真主已证实了你说的话，某某人自杀身亡。"使者说："某某人[1]啊！你站起来宣告：只有信士才能进入乐园，真主会以歹人援助这个宗教。"（参看 3062）

【4205】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起参加了侯奈因战役。

【4206】　据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述，我看到塞莱迈的小腿上有一道伤痕，我问："艾布·穆斯林啊！这道伤痕是怎么回事？"他说："这是在海拜尔战役之日留下的伤痕。当时人们说：'塞莱迈受了伤。'我来到先知ﷺ跟前，先知对着伤口轻轻地唾了三口唾沫，从此以后我未感到疼痛。"

【4207】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，有一次战役中[2]，先知ﷺ和多神教徒遭遇后，穆斯林军队和多神教徒的军队杀得不可开交，后来各自收兵休战。穆斯林中有一个勇士，他追杀每一个分散的多神教徒，用剑砍杀。有人说："真主的使者啊！获得回赐最多的人要数某某人了。"使者说："他是入火狱的人。"人们说："若这个人入火狱，我们中还有谁能入乐园？"有人说："我一定要跟踪他，无论他快行还是慢行。"不久那人身负重伤，为了求速死，他把剑按在地上，剑尖对准自己的胸膛，然后挺身下去，自杀了。跟随去的那个人来对先知ﷺ说："我证实你确是真主的使者。"先知说："此话怎讲？"他把事情的经过告诉了使者。使者说："有的人，从表面上看，干的是乐园居民的功修，其实是入火狱的人。而有的人，从表面上看，干的是火狱居民的歹行，其实是入

---

① 使者命令去宣布的这人是比俩勒。

② 海拜尔战役。

乐园的人。"(参看2898)

【4208】 据艾布·仪姆兰传述,有一次聚礼日艾奈斯[在巴士拉清真寺]看到人们都披着泰莱桑(头巾),他说道:"此时的你们如同海拜尔的犹太人①。"

【4209】 据塞莱迈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ出征海拜尔战役时,阿里(求真主喜悦他)没能一起出发。当时他患了沙眼病。他说:"我怎能不跟先知ﷺ一道出征呢?"他随后赶去。就在攻克海拜尔的前一夜晚我们宿营时,先知说:"明天我一定把旗帜授予一个人,或者明天一定会有人来接受旗帜,真主和他的使者都喜悦这个人,真主将默助他成功。"我们都希望自己成为被授予旗帜的人。突然有人说:"阿里来啦!"于是先知把旗帜给了阿里。蒙真主默助,借阿里[举旗之功]多神教徒得以征服。(参看2976)

【4210】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,海拜尔之日,真主的使者ﷺ说:"明天我一定把这面旗帜授予蒙真主的默助取得成功、喜欢真主和他的使者,真主和他的使者也喜欢的一个人。"整个晚上人们猜测把旗帜授予谁,天亮后人们去见真主的使者ﷺ,每个人都希望把旗帜授予自己。使者却问:"阿里·本·艾布·塔利卜在哪里?"有人回答说:"真主的使者啊!他患沙眼病。"使者说:"你们派人去叫他。"不久,阿里被引到使者跟前,真主的使者ﷺ向阿里的双眼唾了唾沫,为他做了祈祷,阿里的眼病顿时痊愈,甚至像从未患过病似的。接着他把旗帜授予了阿里。阿里说:"真主的使者啊!我们跟他们厮杀,直到他们成为像我们一样的穆斯林吗?"使者(祝他吉庆与平安)说:"你别急!当你行至他们的地盘时,先奉劝他们归顺伊斯兰,告诉他们对真主应尽的义务。以真主起誓!真主藉你引导一个人,这对你强过施舍红骆驼。"(参看2942)

【4211】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,我们出征海拜尔。当真主默助使者收复海拜尔城堡时,有人给他提及胡延义·本·艾哈塔布之女索菲娅的美貌,她丈夫被杀,她还是一位新娘子。先知ﷺ便择她为妻,带着她返回,当行至赛得·萨哈巴时,她月经止了,使者跟她完婚入了洞房,然后使者在一块小皮单上摆放了食物,对我说:"你去唤你周围的人过来吃。"那便是他和索菲娅结婚的喜筵。接着我们返回麦地那。我看到先知ﷺ在自己身后[骆驼背上]用斗篷给她做驼鞍垫,先知跪在骆驼跟前,立起膝盖,索菲娅过来踩着先知的膝盖骑上骆驼。(参看371)

【4212】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,从海拜尔返回的路上,先知ﷺ跟胡延义的女儿索菲娅完婚并逗留了三天,索菲娅是被命令戴黑贾布(遮掩)的

---

① 因为海拜尔的犹太人曾穿这样的衣服。艾奈斯没有说不赞成穿这种衣服。但他不赞成衣服的黄颜色。

人之一①。（参看371）

【4213】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ跟索菲娅完婚时，在海拜尔和麦地那中间的路上逗留了三天。我邀请众穆斯林来参加他的喜筵。喜筵上既无面饼也无肉，他让比俩勒铺开皮单，只在上面摆了些椰枣、乳酪和奶油。穆斯林们说："她算是一位众信士之母呢？还是归他收纳的一名奴婢？"人们说："若使者让她遮掩，她是一位众信士之母。若未让她遮掩，则属于他收纳的一名奴婢。"后来使者启程时，在自己身后[骆驼背上]为她铺了垫子，并让她遮掩。（参看371）

【4214】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒（求真主喜悦他）传述，我们围困海拜尔时，有人扔出一只装有脂肪的皮袋，我跃身去拿，忽发现了先知ﷺ，于是我因害羞没有去拿。

【4215】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，海拜尔之日真主的使者ﷺ禁止吃大蒜和家驴肉。（参看853）

【4216】　据阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）传述，海拜尔之日，真主的使者ﷺ禁止了临时婚姻，还禁止了吃家驴肉。（参看5115、5523、6961）

【4217】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，海拜尔之日，真主的使者ﷺ禁止了吃家驴肉。（参看853）

【4218】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ禁止吃家驴肉。（参看853）

【4219】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，海拜尔之日，真主的使者ﷺ禁止吃家驴肉，允许吃马肉。（参看5520、5524）

【4220】　据伊本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，在海拜尔战役之日，我们遭受了饥饿，锅中煮的驴肉在沸腾，其中一部分已煮熟，接着先知ﷺ派来的召唤者宣布："你们不许吃驴肉，你们把驴肉倒掉。"伊本·艾布·奥法说，我们谈论，他禁止吃驴肉，是因为从中未抽取五分之一。其他人说，他断然禁止吃驴肉，因为驴吃脏物。（参看3155）

【4221】【4222】　据拜拉义和伊本·艾布·奥法（求真主喜悦他们）传述，他们同先知ﷺ一起出征，他们捕获了很多驴，把驴肉煮了，接着先知ﷺ派来的召唤者宣布：你们把锅倒掉。（参看4223、4225、4226、5525）

【4223】【4224】　据拜拉和伊本·艾布·奥法（求真主喜悦他们）传述，海拜尔之日，他们支起了锅，先知ﷺ说："你们把锅倒掉。"（参看3153、4221）

【4225】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起出征。如同上述。

---

① 即她也是一位正式的先知的妻子，并非先知的奴婢，因为奴婢带黑贯布（遮掩）非属必然。

（参看 4221）

【4226】 据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，海拜尔战役中先知ﷺ命令我们，把家驴肉无论生熟，统统扔掉。后来他未再允许我们吃它。（参看 4221）

【4227】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我不知道真主的使者ﷺ禁止吃驴肉，是因为驴是人们的运输工具，他不愿意让人们丧失它，还是他在海拜尔之日把驴肉断然地定为非法。

【4228】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，海拜尔之日，真主的使者ﷺ给战马规定了两份战利品，给徒步行走的人规定了一份。纳菲厄解释说："如果一个人有战马，他将得到三分战利品，若无战马，只得一份。"（参看 2863）

【4229】 据朱拜尔·本·穆特伊姆（求真主喜悦他）传述，我和奥斯曼·本·阿凡去见先知ﷺ，我们说："你从海拜尔[抽出]的五分之一中分给了孟塔利卜家族的人，冷落了我们，对你来说，我们都是一样平等的。"先知说："哈什姆家族和孟塔利卜家族是一回事儿。"朱拜尔说："先知ﷺ未给白尼·阿卜杜·舍木斯和白尼·脑法尔家族的人分任何东西。"（参看 3140）

【4230】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，我们在也门时，就听到先知ﷺ的出现，于是我们准备投奔他而迁徙。当时除了我还有我的两位哥哥，我是他们中最小的。[两个哥哥]一个名叫艾布·布尔代，另一个叫艾布·鲁呼姆。我们部族中一起迁徙出来的共有五十几个人，大概是五十三或五十二人。我们乘上一艘船，船却把我们带到了阿比西尼亚的奈贾什国王那里，在那里我们见到了贾法尔·本·艾布·塔利卜，我们同他住在一起，直到我们一体前往而来，正好碰上先知ﷺ收复海拜尔。有些人对我们（即乘船迁徙的人）说："我们先于你们而迁徙。"

同我们一起来的吾麦斯的女儿艾斯玛去拜访先知的妻子哈夫赛，哈夫赛曾是迁徙到奈贾什国王那里的人之一。接着欧麦尔来到哈夫赛跟前，看见艾斯玛后问："这女人是谁？"哈夫赛说："吾麦斯之女艾斯玛。"欧麦尔又问："是曾经迁徙到阿比西尼亚去的？是乘船迁徙的？"艾斯玛说："正是。"欧麦尔说："我们先于你们迁徙，我们在真主的使者ﷺ那里有比你们更多的权益。"艾斯玛气愤地说："不可能，以真主起誓！你们跟真主的使者ﷺ生活在一起，他供养你们中饥饿的人，教化你们中无知的人。而我们为了真主和他的使者ﷺ在阿比西尼亚背井离乡、受人欺侮。以真主起誓！我不食不饮，直到我要把你所说的话告诉给真主的使者ﷺ，我们一直遭受迫害，受到威胁，我要把这些告诉给先知ﷺ，还要问他。以真主起誓！我不撒谎，也不歪曲事实，更不会添枝加叶。"（参看 3136）

【4231】 先知ﷺ到来后，艾斯玛说："真主的先知啊！欧麦尔说了如此这般的话①。"先知说："你对他说了些什么？"她说："我对他说了如此②。"先知说："他在我这里绝不比你们拥有更多的权益，他和其同伴们只有一次迁徙，而你们乘船来的人有两次迁徙。"艾斯玛说："后来我看到艾布·穆萨和曾乘船来的人们一批接一批地来向我询问这段圣训。今世上再没有比先知ﷺ对他们的评价更令他们兴奋和激动的事。"据艾布·布尔代传述，艾斯玛说："我看到艾布·穆萨反复要我讲述这段圣训。"

【4232】 艾布·布尔德说，艾布·穆萨（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："我能辨清艾什阿里人人夜后颂读《古兰经》的声音，从他们夜间颂读《古兰经》的声音能辨别出他们居住的地方，即使白天我没有看到他们所居何处。他们中有一位名叫哈基姆的人，他遇见骑兵或敌人时，对他们说：'我的同伴们让你们等待他们。'"

【4233】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知收复海拜尔后我们来见先知，他给我们也分了战利品，除了我们，凡未参加收复[海拜尔]的人，他一律未给分配。（参看3136）

【4234】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我们收复了海拜尔，我们没有缴获金银，只缴获了牛、骆驼、货物和枣园。然后我们同真主的使者一起回到古拉山谷，当时使者带着迪巴布部族人赠送给他的一个叫米得阿姆的奴隶，这个奴隶正在卸放真主的使者ﷺ驼驮的时候，忽然被飞来的一只冷箭射中，人们说："恭喜他获得了烈士之品。"真主的使者ﷺ说："不会的！以掌握我生命的真主起誓！海拜尔之日所获得战利品未经分配而私藏的床单一定会成为烧他之火。"听到先知ﷺ的这句话后，一个人拿来了一根或两根鞋带，他说："这是我私藏的东西。"真主的使者ﷺ说："一根鞋带或两根鞋带同样会使人坠入火狱。"（参看6707）

【4235】 据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述，他说："要知道！以掌握我生命的真主起誓！若不是为了以后的穷人，我每攻克一座村镇，必将其分配给人们，如同先知ﷺ分配了海拜尔一样。但我把它留下来，作为给他们的库存，让他们去分享其税赋。"（参看2334）

【4236】 据欧麦尔（求真主喜悦他）传述，若非为了后代的穆斯林，每攻克一座村镇，我必将其分配给人，如同先知ﷺ分配了海拜尔一样。"（参看2334）

【4237】 据安拜赛·本·塞阿德传述，艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）来要求先

---

① 即欧麦尔对艾斯玛说："我们先于你们迁徙，我们在真主的使者ﷺ那里有比你们更多的权益。"

② 即艾斯玛对欧麦尔说："不可能，以真主起誓！你们跟真主的使者ﷺ生活在一起，他供养你们中饥饿的人……"

知ﷺ分给他战利品,这时白尼·赛义德·本·阿苏的一个儿子对先知说:"真主的使者啊!不要给他。"艾布·胡莱赖说道:"这人就是杀害伊本·高格勒的凶手。"那人说:"真是怪事,你这从达艾尼①滚下来的蹄兔也竟敢来责备我。"(参看2827)

【4238】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ派遣艾邦带领一只小分队从麦地那前往纳季德,收复海拜尔后艾邦和其同伴们到海拜尔来见先知,当时他们的马的肚带是用纤维做的。我说道:"真主的使者啊!你不要分给他们。"艾邦说:"从达艾尼山头滚下来的蹄兔,你竟敢说此话!"先知ﷺ说:"艾邦啊!你坐下来。"先知未给他们分配战利品。(参看2827)

【4239】 据赛义德传述,艾邦·本·赛义德来见先知ﷺ,他来向先知道了赛俩目。这时艾布·胡莱赖说道:"真主的使者啊!这正是杀害伊本·高格勒的凶手。"艾邦对艾布·胡莱赖说:"真怪,一个从达艾尼山顶滚下来的蹄兔,也竟敢来责备我杀死一个藉我之手蒙真主优待的人,真主未让我受其屈辱。"(参看2827)

【4240】【4241】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ之女法蒂玛(祝她平安)差人去向艾布·伯克尔要求给她应得的遗产,它包括:真主为其使者收归的在麦地那、法德克所留的财产以及从海拜尔五分之一所剩的财产。艾布·伯克尔说:"真主的使者ﷺ曾说:'我们[的遗产]不被继承,我们所留下的均属施济。'穆罕默德ﷺ的家属靠这份财产生活,以真主起誓!对于真主的使者ﷺ的施济,我绝不会改变使者生前原有的状况,我一定要依照真主的使者ﷺ的做法去做。"艾布·伯克尔拒绝从中给法蒂玛分配。

为此,法蒂玛对艾布·伯克尔耿耿于怀,疏远他,不跟他说话,直到她去世。法蒂玛在先知ﷺ去世后只活了六个月。她去世后,其丈夫阿里夜间埋葬了她,没有通知艾布·伯克尔,自己为她举行了殡礼。法蒂玛在世时,人们对阿里十分尊敬,待她去世后,阿里发现人们的态度变了。于是他便主动要求跟艾布·伯克尔和解,宣誓效忠他,那几个月里他没有宣誓。他派人去对艾布·伯克尔说:"请你务必到我家来,不许有任何人陪同你。"他深恐欧麦尔也会来。欧麦尔说:"不行!以真主起誓!你不能单独去会他们。"艾布·伯克尔说:"我认为他们不会把我怎么样,以真主起誓!我必须要去会见他们。"艾布·伯克尔来到了他们的家,阿里念了作证词,接着说道:"我们确实知道你的优越以及真主赋予你的优点,我们未嫉妒真主赐予你的恩惠,但是你行事独断专横。我们一直认为因为我们与真主的使者ﷺ的亲缘关系,在这件事上有一份权益。"这时艾布·伯克尔已流泪满面,他说:"以掌握我生命的真主起誓!对我来说,与真主的使者ﷺ的亲属保持良好的关系,强于接续我自己的亲属。至于我们和你们为这些财产

① 一座山名。

发生矛盾,我极力想更好地处理它,我不会放弃真主的使者ﷺ生前做过的事情。"阿里对艾布·伯克尔说:"今天下午我将宣誓效忠你。"礼完晌礼后,艾布·伯克尔登上讲演台,念了作证词,提到阿里的情况,以及他推迟宣誓的原因和自己向他道歉的经过。接着阿里念了求恕词和作证词,给予艾布·伯克尔高度的评价,他说他这样做并非嫉妒艾布·伯克尔,也非否认真主赋予艾布·伯克尔的优点。[他说:]但是我们认为我们在这件事上有一份权益,而他对我们独断专横,所以我们在心中产生了不满。众穆斯林听到这话后非常高兴,他们说:"你做得对。"阿里宣誓效忠后,众穆斯林又非常亲敬他。(参看3092、3093)

【4242】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,收复海拜尔后我们说:"现在我们可以饱吃椰枣了。"

【4243】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我们在收复海拜尔之前,未吃饱过肚子。

#### 第四十节　先知ﷺ向海拜尔人委任管理者

【4244】【4245】　据艾布·赛义德·胡德里和艾布·胡莱赖(求真主喜悦他俩)传述,真主的使者ﷺ向海拜尔任命了一个人,那人给使者带来的全是上等枣。真主的使者ﷺ问:"海拜尔的枣子全都是这样的吗?"那人说:"真主的使者啊!以真主起誓!不是这样的,我们以两沙阿或三沙阿差些的枣子兑换成一沙阿这样的好枣。"使者说:"你不许这样做,你把一般枣换成钱,然后再用钱去买上等枣。"(参看2201、2202)

【4246】【4247】　据艾布·赛义德和艾布·胡莱赖两人传述,先知ﷺ派辅士中白尼·阿迪的弟兄去海拜尔征收租课,并任命他为此地长官。(参看2201、2202)

#### 第四十一节　先知ﷺ对待海拜尔人

【4248】　据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ把海拜尔租给犹太人耕种,条件是他们只享有其出产的一半。(参看2285)

#### 第四十二节　在海拜尔先知ﷺ收到下了毒的羊

【4249】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,海拜尔被收复后,有人给真主的使者ﷺ送来了一只浸过毒药的羊。(参看3169)

#### 第四十三节　栽德·本·哈里塞战役

【4250】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ任命欧萨迈带领一队人马[出征],而那些人对欧萨迈当统帅不服气。使者说:"如果你们对他当统帅不服气,那么,你们对他父亲以前当统帅也不服气。以真主起誓!他父亲是最称

职的人,他是最令我喜欢的人。除了他,这个人也是最令我喜欢的人。"(参看3730)

## 第四十四节 还补的副朝

【4251】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ伊历十一月去做副朝时,麦加人拒绝他进入麦加,直到他跟他们达成和平协议,在麦加只能逗留三天。穆斯林们签协议书时,写道:"这是真主的使者穆罕默德达成的协议。"麦加人[对先知]说:"我们不承认这一点,倘若我们承认你是真主的使者,就不会阻止你,但你是阿卜杜拉的儿子穆罕默德。"使者说:"我就是真主的使者,我也是阿卜杜拉的儿子穆罕默德。"接着他对阿里说:"你抹掉'真主的使者'[之语]。"阿里说:"不,以真主起誓!我绝不会抹。"真主的使者ﷺ自己拿起了笔,但他不会写字。[他让阿里把那一句指给他,他抹去后把笔递给阿里。]阿里写道:"这是穆罕默德·本·阿卜杜拉达成的协议:不许佩带武器进入麦加,除非剑不出鞘;若麦加有人追随他,不许带其出走;若他的同伴中愿意留麦加者,不许阻止。"[第二年,]使者进入麦加,期限满时,麦加人来对阿里说:"你去对你同伴(指先知)说,赶快离开我们,期限已到。"先知ﷺ离开了麦加,这时哈姆宰的女儿追着他喊:"叔叔!叔叔[1]!"阿里上前牵着她的手对法蒂玛(祝她平安)说:"你带好你的堂妹。"法蒂玛抱起了她。就为这女孩,阿里、栽德和贾法尔发生了争执,阿里说:"是我带她出来的,她是我堂妹。"贾法尔说:"她是我叔叔的女儿,我妻子是她姨妈。"栽德说:"她是我侄女。"结果先知ﷺ把她判给了她姨妈,并说:"姨妈等于是母亲。"他对阿里说:"你和我彼此彼此。"又对贾法尔说:"你的长相和性格很相似我。"他对栽德说:"你是我们的弟兄,也是我们的族亲。"阿里对先知说:"难道你不想跟哈姆宰的女儿结婚吗?"使者说:"她是我乳兄弟的女儿。[她对我不合法。]"(参看1781)

【4252】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ去做副朝,古莱什逆徒阻止他副朝,他就在侯代比亚宰了牲,剃了头,跟他们达成协议:来年再来做副朝;除宝剑外不许佩带武器;在麦加只许逗留他们允许的期限。次年,使者来做副朝,依照跟他们达成的协议进入麦加,他在麦加只逗留了三天,麦加人令他离开,他便离开了。

【4253】 据穆贾希德传述,我和奥尔沃·本·祖拜尔走进了先知寺,忽然发现阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)坐在阿伊莎的屋前,奥尔沃问他:"先知ﷺ做了几次副朝?"他说:"四次,其中一次在拉贾布月[2]。"(参看1775)

【4254】 接着我们听到了阿伊莎刷牙的声音,奥尔沃问道:"众信士的母亲啊!你

---

① 哈姆宰是先知的叔叔,他的女儿应该把先知叫哥哥,她叫叔叔,是因为哈姆宰和先知是乳兄弟。或这样称呼是为了尊敬先知。

② 即伊历七月。

是否听到艾布·阿卜杜·拉赫曼[①]说的话？先知ﷺ一共朝了四次副朝，其中一次在拉贾布月。”她说：“先知ﷺ每次去副朝时，他[②]都参加，但先知从未在拉贾布月做过副朝。”（参看1776）

【4255】 据伊本·艾布·奥法（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ去副朝时，我们保护他，以免让多神教徒和他们的青年伤害真主的使者ﷺ。（参看1600）

【4256】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ和弟子们来到麦加副朝，多神教徒们说：“前来的这伙人，叶斯里布的热症已使他们体弱不堪。”于是先知ﷺ命令他们环游天房时前三圈中加快脚步快行，在天房两角[③]之间缓行，先知没有命令他们在各圈中都快行，是因为怜惜他们。

又据伊本·阿拔斯传述，先知ﷺ在得到保障的那年来副朝时说：“你们放快脚步快行，以便让多神教徒看到你们的强壮。”当时多神教徒们正从古埃基安山上注视穆斯林。（参看1602）

【4257】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ跑步完成了环游天房和索法与麦尔维之间的奔走，只是为了让多神教徒看到他的强壮。（参看1649）

【4258】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在受戒期间跟买姆娜订了婚，开戒后跟她结了婚，她殁于塞里夫[④]。（参看1837）

【4259】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在还补的副朝中跟买姆娜结了婚。（参看1837）

### 第四十五节 沙姆地带的木尔台战役

【4260】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）告诉我，木尔台战役那天，他站在已阵亡的贾法尔身边，我在贾法尔身上共数出了五十多处刺伤和砍伤，但他背部无一处伤痕。（参看4261）

【4261】 据纳菲厄传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在木尔台战役中任命栽德·本·哈里塞为统帅，真主的使者ﷺ说：“如果栽德牺牲，贾法尔就上，如果贾法尔牺牲，阿卜杜拉·本·拉瓦哈就上。”阿卜杜拉·本·欧麦尔说：“我是参加那次战役的人之一，后来我们去寻找贾法尔·本·艾布·塔利卜，发现他已牺牲，我们在他身上共发现有九十多处刺伤和砍伤。”（参看4260）

【4262】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，栽德、贾法尔和伊本·拉瓦哈阵亡的消

---

① 即阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）。

② 即阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）。

③ 即也门角和玄石角。

④ 离麦加不远的一个地方。

息传来之前，先知ﷺ已向人们报丧，他说："栽德举起旗帜，接着阵亡了，随后贾法尔举起旗帜，也阵亡了，紧接着伊本·拉瓦哈举起旗帜，还是阵亡了。（先知说这话时流泪满面。）最后真主的利剑[①]举起了旗帜，直到真主默助他们取得了胜利。"（参看 1246）

【4263】 据阿慕莱传述，我听阿伊莎（求真主喜悦她）说："当伊本·哈里塞、贾法尔·本·艾布·塔利卜和阿卜杜拉·本·拉瓦哈（求真主喜悦他们）阵亡的消息传来后，真主的使者ﷺ十分悲痛地坐着。"阿伊莎补充说："我从门缝里瞧，这时有人来对他说：'真主的使者啊！贾法尔家的女人们在嚎哭。'使者让他去制止她们，那人去了不久后回来说：'我去制止过她们了。'他还说她们不听他的劝阻。使者又命令他去。那人去了一会又来说：'以真主起誓！我已无法管制她们。'"阿伊莎还说："真主的使者ﷺ对那人说：'你去向她们口中扬土。'"阿伊莎说，我对那人说："愿真主使你的鼻子落土！[②] 以真主起誓，你既没有完成任务，又未减轻真主的使者ﷺ的痛苦。"（参看 1299）

【4264】 据阿米尔传述，伊本·欧麦尔每次祝贺伊本·贾法尔时就说："有两个翅膀的人的儿子啊！祝你平安。"（参看 3709）

【4265】 据哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他）传述，木尔台战役之日，我手中断了九把剑，最后我手中只剩下了我自己的一把也门短剑。（参看 4266）

【4266】 据哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他）传述，木尔台战役之日，我手中断了九把宝剑，最后我手中只剩下了我的一把也门短剑。（参看 4265）

【4267】 据努阿曼·本·拜希尔（求真主喜悦他父子俩）传述，阿卜杜拉·本·拉瓦哈昏迷了过去，他妹妹阿姆莱不停地哭着喊："靠山啊！某某啊！某某啊！"她不停地哭着数[他的各种美德]。他苏醒后说："你每喊一次，有人就对我说：'你真是如此吗？'"（参看 4268）

【4268】 据努阿曼·本·拜希尔（求真主喜悦他父子俩）传述，阿卜杜拉·本·拉瓦哈昏迷了过去……，当他去世时，她（指他妹妹）再没有哭喊。（参看 4267）

### 第四十六节 先知ﷺ派遣欧萨迈·本·栽德去征服朱海奈部落的呼拉卡人

【4269】 据欧萨迈·本·栽德（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ派我们去征服呼拉卡人，清晨我们袭击了他们，把他们打得一败涂地。我和一位辅士追杀一个敌人，眼看我们追上他时，他诵道："除真主外，再无应受崇拜的主。"这时，那位辅士停下不追了，而我用矛枪刺死了他。我们返回来时，先知ﷺ得知了这事，他问："欧萨迈啊！在他念了'除真主外，再无应受崇拜的主'之后你杀死了他吗？"我回答说："他那是在寻求自保。"先知不停地重复那句话。我多么希望在这一日之前我尚未信奉伊

① 即哈利德·本·沃利德。

② 这是阿拉伯人对没有办成功事情的人所说的一句口头禅。

斯兰该有多好。①（参看6872）

【4270】　据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，我跟先知ﷺ一起参加了七次战役，我还同他派出去的小分队一起参加了九次战役。有时候艾布·伯克尔带领我们，有时候欧萨迈带领我们。（参看4271、4272、4273）

【4271】　据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述，我听塞莱迈说，我跟先知ﷺ一起参加了七次战役，我还同他派出去的小分队参加了九次战役。有时候艾布·伯克尔带领我们，有时候欧萨迈带领我们。（参看4270）

【4272】　据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，我跟先知ﷺ一起参加了九次战役，我还跟伊本·哈里塞参加过战役，先知任命由他带领我们。（参看4270）

【4273】　据叶齐德·本·艾布·欧拜德传述，我听塞莱迈·本·艾克沃说，我跟先知ﷺ一起参加了七次战役。他提到了海拜尔、侯代比亚、侯奈因和格拉德战役。叶齐德说："我忘记了其他战役的名字。"（参看4270）

### 第四十七节　光复麦加战役

以及哈提卜致信麦加人，告诉他们先知ﷺ出征的消息。

【4274】　据阿里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ曾派我和祖拜尔及米格达德一起去执行任务，他说："你们赶快去洛达·浩哈，那里有一个乘坐驼轿的女人，她带着一封信，你们从她那里把信拿回来。"于是我们策马奔驰而去，当我们到达洛达·浩哈时，果然发现了一个乘坐驼轿的女人，我们对她说："快把信交出来！"她说："我没带什么信。"我们说道："你必须把信交出来，否则我们将剥光衣服搜查。"接着她从腰带中拿出了信，我们带着信来见真主的使者ﷺ，信中写着："哈提卜·本·艾布·拜勒塔致麦加的多神教徒……。"信中[哈提卜]给他们透露真主的使者ﷺ的一些事情。真主的使者ﷺ说道："哈提卜啊！这是怎么回事？"哈提卜说："真主的使者啊！你慢慢听我说，我原先同古莱什人在一起，我是他们的同盟，但我不属于古莱什人。同你一起来的迁士们跟古莱什人有亲属关系，他们在麦加的家属和财产受到古莱什亲属们的保护，而我和他们之间无这种亲属关系，所以我就给他们帮个忙，以便让他们保护我的家眷亲属，我这样做并不是因为叛了教，也不是因为选择了异教。"真主的使者ﷺ说道："要知道！他对你们讲的是实话。"这时欧麦尔说："真主的使者啊！让我去砍下这伪信士的头。"使者说："他曾参加了白德尔战役，你何以知道，也许真主看着这些参加白德尔战役的人说：'你们想做什么就去做吧！我确已饶恕了你们。'"接着真主降示了以下章节："归信的人们啊！你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友，而传送消息给他们，

① 欧萨迈对自己的杀人行为深表后悔，并非为归信伊斯兰而后悔。他希望自己归信伊斯兰之后不犯如此严重的错误。

以示亲爱。他们不信降临你们的真理，他们为你们信仰真主——你们的主——而将使者和你们驱逐出境。如果你们从故乡迁出，是由于为我而奋斗，是由于寻求我的喜悦，[那么，你们不要以他们为朋友。]你们秘密地传送消息给他们，以示亲爱，其实，我知道你们所隐匿的和你们所显示的。你们中谁做这件事，谁已背离正道。”（受考验的妇人章：1）（参看3007）

**第四十八节　莱麦丹月中光复麦加战役[①]**

【4275】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）告诉他，真主的使者ﷺ在斋月里进行了光复麦加战役。

又据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，先知ﷺ[在进行光复麦加战役时]封着斋，直到他行至卡迪得——古代得和奥斯方之间的一口井——时，开了斋，之后他一直未封斋，直到斋月结束。（参看1944）

【4276】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，在莱麦丹月先知ﷺ带一万人离开麦地那，那是在先知迁徙麦地那之后的第八年半的年初。他和随同的穆斯林们一道前往麦加，当时他们都封着斋。他们行至卡迪得——古代得和奥斯方之间的一口井——时，他和大家都开了斋。

祖赫里说：“[穆斯林]应该遵循真主的使者ﷺ最后、再最后期的圣行。”[②]（参看1944）

【4277】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在莱麦丹月出征了侯奈因战役，当时众人的情况各有不同，有的人封斋，有的人开斋。使者稳坐在骑乘上之后叫人拿来了一罐奶或一罐水，然后放在手掌中——或骑乘上——观望众人，[以便让大家看到他已开斋]。开斋的人们对封斋的人们说：“你们开斋吧。”（参看1944）

【4278】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ光复麦加之年进行[了侯奈因战役]。

【4279】　据塔武斯传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ曾在莱麦丹月外出，当时他封着斋，当他行至奥斯方时，叫人拿来一罐水，接着他就在白天喝了，以便让人们看到他已开了斋，直到他进入了麦加。

又据伊本·阿拔斯传述，真主的使者ﷺ在旅行中封过斋，也开过斋，所以，封斋或

① 光复麦加战役发生在伊历第8年斋月。

② 因为有些前期的圣训被后期的圣训所废止。比如斋戒，则一开始，无论在家还是旅行都规定封斋，后来又规定旅行中可以不封斋。

开斋,各随自愿。(参看1944)

## 第四十九节　光复麦加之日先知ﷺ把旗帜插在了何处

【4280】　据希沙姆传述,他父亲说,光复麦加之年真主的使者ﷺ进军麦加,古莱什人得知消息后,艾布·苏福扬·本·哈尔卜、哈济姆·本·希扎姆和布代里·本·外尔卡出来打听有关真主的使者ﷺ的消息,他们一直前行,直到曼林·达兰时,忽然看见了许多火光,如同阿拉法特之夜的火光一样多。艾布·苏福扬问:"这是什么火? 很像阿拉法特[之夜点燃]的火光。"布代里·本·外尔卡说:"是白尼·阿慕尔部族的火。"艾布·苏福扬说:"阿慕尔部族没有这样的势力。"这时,真主的使者ﷺ的一些哨兵发现了他们,追上去抓住他们,将他们带到了真主的使者ﷺ跟前。接着艾布·苏福扬皈依了伊斯兰。使者出发时,对阿拔斯说:"你在山口跟前留住艾布·苏福扬,让他看一看众穆斯林。"阿拔斯留住了他,诸部落随先知ﷺ一队一队地从艾布·苏福扬身边走过。一队人马走过时,艾布·苏福扬问:"阿拔斯啊,这队人马是什么人?"阿拔斯说:"是基法勒部族的人。"艾布·苏福扬说:"我与基法勒人有何相干?"接着朱海奈部族的人走了过来,他说了同样的话,随后塞阿德·本·呼则木部族的人走了过来,他还是说了同样的话,随后素莱姆人走了过来,他又说了同样的话,直到走过来他未曾见过类似的一队人马,他问道:"这队人马是什么人?"阿拔斯说:"这些人是辅士。"塞阿德·本·乌巴德举着旗帜率领他们。塞阿德·本·乌巴德说:"艾布·苏福扬啊! 今天是决战之日,今天天房的禁例将被打破。"艾布·苏福扬说:"阿拔斯啊! 正是复仇的好日子。"紧接着又走过来一队人马,这是人数最少的一队人马,其中有真主的使者ﷺ和众弟子,先知ﷺ的旗帜由祖拜尔·本·阿瓦姆掌着。当真主的使者ﷺ经过艾布·苏福扬时,艾布·苏福扬说道:"你不知道塞阿德·本·乌巴德说的话吗?"使者问:"他说了些什么?"艾布·苏福扬说:"他说了如此如此。"使者说:"塞阿德在瞎说,但今天是真主使天房庄严的日子,是给天房挂帷幕的日子。"真主的使者ﷺ命令把他的旗帜插在哈朱尼。奥尔沃说,纳菲厄·本·朱拜尔·本·穆特伊姆说:"我听阿拔斯对祖拜尔·本·阿瓦姆说:'艾布·阿卜杜拉啊! 真主的使者ﷺ命令你把旗帜插在这里吗?'"真主的使者ﷺ命令哈利德·本·沃利德从凯达——麦加的最高处进入,先知ﷺ从库代进入了麦加。那天从哈利德·本·沃利德(求真主喜悦他)的骑兵中牺牲了两个人,呼拜什·本·艾什阿尔和库尔兹·本·贾比尔·本·费希利。

【4281】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒(求真主喜悦他)传述,光复麦加之日,我曾看到真主的使者ﷺ在麦加骑着骆驼悠扬地颂读"胜利章"。阿卜杜拉还说:"若不是人们聚集在我周围,我一定会模仿他悠扬的颂读。"(参看4835、5034、5047、7540)

【4282】　据阿慕尔·本·奥斯曼传述,光复麦加之时欧萨迈·本·栽德(求真主

喜悦他父子俩)问:"真主的使者啊! 明天我们住在哪里?"先知ﷺ说:"难道阿基利还给我们留下了住宅吗?"(参看1588)

【4283】 接着先知说:"信士不继承不归信的人的财产,不归信者不许继承信士的财产。"有人问祖赫里:"谁继承了艾布·塔利卜?"他说:"阿基利和塔利卜继承了他的财产。"

【4284】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"若真主意欲,真主默助胜利时,海夫腹地将是我们的落脚之地,在那里古莱什人曾为了与哈什姆家族断交而盟誓叛逆。"(参看1589)

【4285】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ欲出征侯奈因时说:"若真主意欲,明天我的落脚之处将是白尼·齐那奈腹地,在那里古莱什人曾为了与哈什姆家族断交而盟誓叛逆。"(参看1589)

【4286】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,光复麦加之日先知ﷺ进入麦加时,戴着一个头盔,他刚摘下头盔,有人来说:"伊本·海特勒紧紧地抓住天房的帷幕不放。"使者说道:"你去杀死他。"

马立克说:"真主至知,我们认为先知ﷺ那一天未受戒。"(参看1846)

【4287】 据艾布·迈阿麦尔传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,光复麦加之日,先知ﷺ进入麦加时,天房周围有三百六十尊偶像,他用手中的棍子边捣毁偶像边说:"真理已来临了,虚妄已消灭了。真理已来临了,虚妄不再出现,也不再复返了。"(参看2478)

【4288】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ刚进入麦加时拒绝进入天房,因为当时天房里面有许多偶像,他下令将其清除。接着抬出了易卜拉欣和易司玛仪两人手持签标的塑像,先知ﷺ说道:"愿真主诅咒他们! 他们明知他俩从未抽过签。"随后他进入了天房,在天房的各角落里念了太克比尔后走了出来,未在里面礼拜。(参看398)

### 第五十节 先知ﷺ从麦加最高处进入麦加

【4289】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,光复麦加之日,真主的使者ﷺ骑着骑乘,身后带着欧萨迈·本·栽德,从麦加最高处进入麦加,当时同他一起的还有负责天房门的奥斯曼·本·泰勒哈。使者径直来到禁寺让骆驼停卧,然后命奥斯曼·本·泰勒哈拿来天房的钥匙,真主的使者ﷺ同欧萨迈·本·栽德、比俩勒和奥斯曼·本·泰勒哈进入了天房,他在里面逗留许久后出来了,接着人们争先进入,第一个进去的是阿卜杜拉·本·欧麦尔,他发现比俩勒站在门后,他问:"真主的使者ﷺ在哪个地方礼了拜?"比俩勒顺手给他指了使者礼过拜的地方。阿卜杜拉说:"我

忘记了问他，使者礼了几拜。”（参看397）

【4290】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，光复麦加之年，先知ﷺ从麦加最高处的凯达进入了麦加。（参看1577）

【4291】　据希沙姆由其父传述，光复麦加之年，先知ﷺ从麦加最高处的凯达进入了麦加。（参看1577）

**第五十一节　光复麦加之日先知ﷺ的居住之地**

【4292】　据阿慕尔传述，伊本·艾布·莱俩说，除了温姆·哈尼，没有人告诉我们看见先知ﷺ礼祖哈拜。她说光复麦加之日先知曾在她家里洗了大净，然后礼了八拜。她说：“我从未见过他礼如此简易的拜功，不过他完善鞠躬和叩头。”（参看1103）

**第五十二节**

【4293】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ在鞠躬和叩头中念：“主啊！我们的主啊！赞你超绝，赞颂你。主啊！求你饶恕我。”（参看794）

【4294】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔常带我去见参加过白德尔战役的老者，他们中有人说：“你为什么要带这个少年跟我们在一起？我们有很多像他一样的孩子。”欧麦尔说：“他是你们大家所熟悉的人。”有一天欧麦尔叫来了那些老者，又叫我跟他们在一起，我认为那天他叫我去，就是为了让他们钦佩我。欧麦尔说：“你们就真主之言‘当真主的援助和胜利降临，而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时’［这节经文］怎样理解？”欧麦尔诵完了章节。有人说：“这是在命令我们，当援助我们获得胜利时，必须赞颂真主，向主求饶。”有的人说：“我们不知道。”而有的人根本没说什么。欧麦尔对我说：“伊本·阿拔斯啊！你也这样理解吗？”我说：“不。”他说：“那你怎么理解？”我说：“那是指真主的使者ﷺ的寿限，真主把它通知给了使者。‘当真主的援助和胜利降临’，胜利指的是光复麦加，那就是你寿终的征兆。‘你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥者。’”欧麦尔说：“我对这节经文的理解就跟你理解的一样。”（参看3627）

【4295】　据艾布·舒赖赫·阿德威传述，他对正在向麦加调遣军队的阿慕尔·本·赛义德说：“长官啊！请允许我给你讲述真主的使者ﷺ光复麦加的第二天所讲的话，他讲话时，我听在耳里，记在心里，看在眼里。他先赞颂了真主，接着说：‘的确，麦加是真主规定的禁地，并非他人所规定的禁地。凡信仰真主和末日的人，不许在此杀人流血，不许砍伐其树木。若有人以真主的使者ﷺ在其中的作战为理由，你们就对他说，真主允许了他的使者，而不允许你们，真主只给他允许了［光复麦加］白天的部分时间，接着又像昔日一样恢复了禁令。请让在场者传达给不在场者。’”后来有人问艾布·舒赖赫：“阿慕尔对你说了些什么？”他说：“阿慕尔说：‘艾布·舒赖赫啊！我比你

更清楚这件事，禁地绝不包庇罪犯、杀人的逃犯和盗贼。'"（参看104）

【4296】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，光复麦加之年，他听真主的使者ﷺ在麦加说："真主和他的使者禁止卖酒。"（参看2236）

### 第五十三节 光复麦加期间先知ﷺ在麦加逗留的期限

【4297】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起住了十天，我们一直短礼。（参看1080）

【4298】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在麦加住了十九天，礼拜时他只礼两拜。（参看1080）

【4299】 据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，在一次旅行中我们同先知ﷺ一起住了十九天，我们一直短礼。伊本·阿拔斯说："十九天以内我们短礼，若超过[十九天]，我们就全礼。"（参看1080）

### 第五十四节

【4300】 据阿卜杜拉·本·塞阿莱白·本·苏埃尔传述，光复麦加之年，他的脸被先知ﷺ摸过。（参看6356）

【4301】 据祖赫里传述，我们跟伊本·穆桑耶卜在一起时，艾布·贾米拉告诉我们[①]。艾布·贾米拉还声称他赶上了先知ﷺ时代，光复麦加之年他还跟先知一起出征[麦加]。

【4302】 据艾尤卜经由艾布·基拉拜由阿慕尔·本·塞莱迈传述，艾尤卜说，艾布·基拉拜对我说，你碰见阿慕尔·本·塞莱迈时为何不问他？艾布·基拉拜说，我碰见他后问了他，他说，我们曾驻扎在人们熙来攘去的一个地方，商队经常从我们这里经过，我们问他们："人们怎么了？人们怎么了？这个人（指先知）是什么人？"[②]他们回答说："那人声称真主派遣他为使者，并给他神圣的启示，真主启示他如此如此。"我牢记那些话，仿佛它已铭刻在我胸中。古莱什族以外的其他阿拉伯人想等到光复麦加之后再归顺伊斯兰，他们说："你们先别去理他和他的宗族，若他战胜古莱什人，他便是真正的先知。"光复麦加后，每个部族都争先来归信伊斯兰，我父亲先于我部族的人归信了伊斯兰，他回来就说："以真主起誓！我从真主的先知ﷺ那里来见你们。"他又说："你们在如此时间做如此礼拜，一到礼拜时间，让你们中一个人宣礼，并让你们中背记《古兰经》最多的人给你们领拜。'他们一看，只有我背记《古兰经》最多，因为我经常从过往的商队那里学习。于是他们就让我站在他们前边作领拜人。当时我只有六、七

① 圣训中未提到艾布·贾米拉告诉了他们什么。
② 即他们打听有关先知以及跟先知在一起的阿拉伯人的情况。

岁，只穿一件斗篷，［斗篷非常短］，当我叩头下去时，衣服就卷起［而露出羞体］。我们部族的一个妇女说："为什么你们不为我们而遮掩你们伊玛目的羞体?"于是他们买了布料，给我缝制了一件长衫。从来没有比拥有这样的长衫更让我高兴的事情。"

【4303】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，欧特拜・本・艾布・宛葛斯嘱托他的兄弟塞阿德，让他把宰木尔婢女所生的儿子带回来。欧特拜说："那是我的儿子。"当真主的使者ﷺ光复麦加之年来到麦加时，塞阿德带着宰木尔婢女生的儿子来见先知ﷺ，同他一起前来的还有宰木尔的儿子阿卜杜。塞阿德・本・艾布・宛葛斯说："这是我弟兄的儿子，他曾嘱托我说这是他的儿子。"宰木尔的儿子阿卜杜说："真主的使者啊！这是我弟弟，这是宰木尔婢女生的儿子，是在宰木尔的床上生的。"真主的使者ﷺ细看了宰木尔的婢女生的儿子，忽发现他很像欧特拜・本・艾布・宛葛斯，真主的使者ﷺ说道："宰木尔的儿子阿卜杜啊！这孩子归你，他是你兄弟。"因为那孩子是在宰木尔的床上生下的。真主的使者ﷺ又说道："索黛①啊！你应当回避他②。"因为他看到那孩子很像欧特拜・本・艾布・宛葛斯。阿伊莎说，真主的使者ﷺ说："孩子归床主，奸夫无权益。"伊本・希哈卜说："艾布・胡莱赖经常宣扬这句话。"（参看2053）

【4304】　据奥尔沃・本・祖拜尔传述，在真主的使者ﷺ时代，有一个女人在光复麦加战役中偷了东西，她的族人们来请欧萨迈・本・栽德为她求情。当欧萨迈为她之事向使者求情时，真主的使者ﷺ的脸色骤变，他说："难道你为关涉真主的一项惩处法度之事来求情吗?"欧萨迈忙说："真主的使者啊！请你为我祈求饶恕。"到了傍晚，真主的使者站起来演讲，他以最适合的赞词赞颂了真主，然后说："你们以前的人们遭到毁灭，就是因为他们中贵人偷窃时，他们置若罔闻；穷人偷窃时，就执行法度。以掌握穆罕默德生命的真主起誓！倘若穆罕默德的女儿法蒂玛偷窃，我誓必断去她的手。"然后真主的使者ﷺ命令带来那个女人，断去了她的手。后来她诚心作忏悔，并结了婚。阿伊莎说："以后她经常来找我，我又把她的需求转告真主的使者ﷺ。"（参看2648）

【4305】【4306】　据艾布・奥斯曼传述，穆贾什尔告诉我说："光复麦加之后我带着我弟兄③来见先知ﷺ，我说道：'真主的使者啊！我给你带来了我的弟兄，以便让他和你盟誓迁徙。"先知说："迁徙早已结束了。"我问道："那么让他和你盟誓什么?"先知说："为伊斯兰、信仰和吉哈德我和他盟誓。"后来我见到了艾布・麦阿拜德④，他是两弟兄中年龄较大的一位，我向他问了［穆贾什尔传述的圣训］，他说："穆贾什尔说得对。"（参看2962、2963）

---

① 索黛是宰木尔的女儿，也是先知的一位妻子。

② 宰木尔的婢女生的儿子。

③ 他弟兄名叫穆贾利德。

④ 即穆贾利德。

【4307】【4308】 据艾布·奥斯曼·奈海迪传述,穆贾什尔·本·迈斯欧德说,我带着艾布·麦阿拜德去见先知ﷺ,以便让他为迁徙跟先知盟誓,先知说:"迁徙已结束了,我可以为伊斯兰和吉哈德跟他盟誓。"后来我(艾布·奥斯曼·奈海迪)见到了艾布·麦阿拜德时问了这事,他说:"穆贾什尔说得对。"(参看2962、2963)

【4309】 据穆贾希德传述,我对伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"我想迁徙到沙姆去。"他说:"[光复麦加之后]再无迁徙了,但还有吉哈德,你去参加吉哈德,若有参加吉哈德的机会,你就参加吉哈德,否则你就回来。"(参看3899)

【4310】 据穆贾希德传述,我对伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说[我要迁徙到沙姆去],他说:"今天——或真主的使者ﷺ之后——再无迁徙了。"如同上述。(参看3899)

【4311】 据穆贾希德·本·贾卜尔传述,阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"光复麦加之后再无迁徙了。"(参看3899)

【4312】 据阿塔·本·艾布·拉巴赫传述,我同欧拜德·本·乌迈尔一起去看望阿伊莎,欧拜德向她问了有关迁徙的问题,她说:"今天再无迁徙了,曾经有的穆斯林为保护自己的宗教投奔真主和真主的使者ﷺ,以免因宗教受迫害。而今天真主使伊斯兰扬威,信士在任何地方可以任意崇拜真主。不过还有吉哈德和意念。"(参看3080)

【4313】 据穆贾希德传述,光复麦加之日真主的使者ﷺ站起来说:"真主自创造大地之日将麦加规定为禁地,它将因真主的禁令永为禁地,直到末日。无论我前面的人还是我后面的人,在此地打仗都是非法的。但只为我开禁了光复麦加之日的部分时间。不许驱逐其猎物,不许砍伐其树枝,不许铲除其草木,不许拾取其遗物,除非是认领者。"阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜说道:"真主的使者啊!雄刈萱例外,因为铁匠和盖房子都需要它。"使者沉默了片刻后说:"雄刈萱例外,它是合法的。"(参看1349)

**第五十五节**

真主说:"在许多战场上和侯奈因战役,真主确已援助你们。当时,你们自夸人众,但人数虽众,对你们却无裨益;地面虽广,但你们觉得无地自容,终于败北。后来,真主把宁静降于其使者和信士们,并降下你们所未见的军队,他惩治了不归信者,那是不归信者的报酬。后来,他准许他所意欲者悔过自新。真主是至赦的,是至慈的。"(忏悔章:25~27)

【4314】 据易司马仪传述,我看见伊本·艾布·奥法手上有一道伤痕,[我问他那道伤痕是怎么回事,]他说:"那是我同先知ﷺ一起参加侯奈因战役时受的伤。"我问:"你参加了侯奈因战役吗?"他说:"[是的,我]还参加过侯奈因之前的战役。"

【4315】 据艾布·易司哈格传述,我听有人问拜拉义:"艾布·欧玛拉啊!侯奈因

战役中你溃逃了吗?”他说:“我作证先知ﷺ没有溃逃,但是[那些新人教的]仓促的人们溃逃了,海瓦津人用箭射击他们。当时艾布·苏福扬·本·哈里斯牵着先知骑的白骡子,先知说:“我就是先知,绝非谎言,我就是阿卜杜勒·孟塔利卜的儿子。”(参看2864)

【4316】　据艾布·易司哈格传述,我听有人问拜拉义:“侯奈因战役之日你们同先知ﷺ一起溃逃了吗?”他说:“先知ﷺ没有溃逃。海瓦津人都是弓箭手,[他们用箭射我们,所以我们逃了。]先知说:‘我就是先知,绝非谎言。我就是阿卜杜勒·孟塔利卜的儿子。’”(参看2864)

【4317】　据伊布·易司哈格传述,他听一个盖斯人问拜拉义:“侯奈因之日你们弃下真主的使者ﷺ溃逃了吗?”他说:“但是真主的使者ﷺ没有溃逃,海瓦津人都是弓箭手,最初我们进攻他们时,他们失败了,我们忙着抢战利品时,突遭乱箭射击。我看到先知ﷺ骑着他的白骡,艾布·苏福扬·本·哈里斯牵着缰绳,先知说:“我就是先知,绝非谎言。”(参看2864)

【4318】【4319】　据迈尔旺和米斯韦尔·本·迈赫莱麦二人传述,当海瓦津人归顺伊斯兰后派代表团来见真主的使者ﷺ,要求使者退回他们的财产,释放他们的俘虏。真主的使者ﷺ站起来对他们说:“你们看到同我一起有许多人,我最喜欢讲实话,你们有两种选择:要么女俘虏,要么财产。我确实为等待你们推迟了分配。”真主的使者ﷺ从塔伊夫回来后等了他们十几天。当他们明白真主的使者ﷺ只归还他们两者其一时,他们说:“我们选择我们的女俘。”接着真主的使者ﷺ在众穆斯林面前站起来,用最适当的词句赞颂了真主,随后说:“你们的弟兄们已忏悔而来,我决定将他们的俘虏退还他们,你们中谁情愿奉献,就让其奉献。谁愿意坚持拥有真主最初所赐予我们的战利品,就当坚持拥有。”众人齐声说道:“真主的使者啊!我们情愿奉献。”真主的使者ﷺ说:“我们不知道你们中谁情愿,谁不情愿,你们先回去,然后你们的族长来给我们说明。”他们都回去了,他们的族长与他们谈了话,然后来向真主的使者ﷺ汇报说他们都情愿奉献。”这就是我所了解的关于海瓦津战俘的情况。(参看2307、2308)

【4320】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当我们从侯奈因战役回来时,欧麦尔向先知ﷺ询问了他曾在蒙昧时代许诺的一项坐静许愿,先知ﷺ命他去履行许愿。

【4321】　据艾布·盖塔代传述,侯奈因战役之年,我们跟先知ﷺ一起出征,当我们与敌人交锋时,穆斯林们有点退却,我看到一个多神教徒就要战胜一位穆斯林,于是我在背后用剑朝他的肩上砍去,剑砍断了铠甲,他扑过来紧紧抱住我,[由于抱得太紧]我感觉到我快要死了。随后死亡降临了他,他就松开了我。我追上欧麦尔问道:“人们[失败]的情况怎样?”他说:“[这是]真主的前定。”不久穆斯林们转败为胜,先知ﷺ坐

下来说:"谁杀死一个敌人,若有证明,其身上缴获的东西全归他。"我站起来说:"有给我作证的人吗?"说完我坐下了。先知ﷺ又说了一遍,接着先知再次说了一遍。我又站起来说:"有给我作证的人吗?"说完我又坐下。先知ﷺ又说了一遍,我站了起来,先知问:"艾布·盖塔代啊!你怎么啦?"我把情况告诉了他。这时一个人说:"他说得对,他缴获的东西在我这里,请你替我补偿他。"这时,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说:"以真主起誓!不行,真主的雄狮为真主及其及使者战斗而获得的战利品,真主的使者不会同意把它给你。"先知ﷺ说道:"艾布·伯克尔讲得对。"接着他把[从那多神教徒身上缴获的]东西给了我,我卖了后买下了白尼·塞莱迈部族中的一座园子,那便是我信仰伊斯兰后的第一笔资产。(参看2100)

【4322】 据艾布·盖塔代传述,侯奈因战役开始后,我看到一位穆斯林和一位多神教徒厮杀,忽见另一位多神教徒正欲从后面偷袭那位穆斯林,于是我急忙上去对付那个偷袭者,他举刀欲砍我,我砍断了他的手,他扑上来紧紧地抱住我,以致我产生了恐惧,接着他瘫倒放松了手,我推开了他,随后杀死了他。穆斯林们败退,我也随他们败退,忽然我在人群中看见了欧麦尔·本·哈塔卜,我问他:"人们[失败]的情况怎样?"他说:"[这是]真主的前定。"不久人们转败为胜回到真主的使者ﷺ跟前,真主的使者ﷺ说道:"谁证明自己杀死了敌人,其身上的缴获的东西归谁。"于是我就站起来寻找证明,却没有人给我作证明。我就坐了下来,我一想,去把情况告诉了真主的使者ﷺ,这时他身边坐的一个人说:"他所说的被杀者的兵器在我这里,请你替我补偿他。"这时艾布·伯克尔说道:"不行!真主的使者不会把战利品给一个古莱什的无名小卒,而放弃为真主和其使者作战的真主的雄狮。"真主的使者ﷺ站起来将缴获的东西交给了我,我用它买了一座园子,那是我信仰伊斯兰后的第一笔资产。(参看2100)

### 第五十六节 奥塔斯战役

【4323】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ从侯奈因战役回来后派艾布·阿米尔带领一支军队去前往奥塔斯[追击侯奈因战役之日逃往奥塔斯的海瓦津人],阿米尔追上了杜莱德·本·辛麦,不久杜莱德被杀,真主击败了他的党羽。艾布·穆萨说,先知派我同艾布·阿米尔一起出征,不久艾布·阿米尔膝盖受伤,是一个朱舍姆人用箭射中了他,箭深深地扎进了他的膝盖,我急忙跑过去问道:"叔叔!是谁射中了你?"他给艾布·穆萨(即我)指着说:"那个人就是射中我的凶手。"于是我朝那人追去,那人看见我后转身就逃,我一边追一边说:"难道你不知耻?难道你还不站住吗?"他便站住,我们相互挥了两剑,[我]随即杀死了他,然后我来对艾布·阿米尔说:"真主已诛灭了你的对手。"他说:"把这箭拔出来。"我把箭拔了出来,只见水从伤口流了出来。他说道:"贤侄啊!你[替我]向先知代赛俩目,对他说:'请你为我求饶恕。'"

艾布·阿米尔任命我率领众人,不久他去世了。

[战争结束后]我回去到先知家里见先知ﷺ,先知躺在用草绳子编制的床上,床上铺着一条床单,床绳子在他背子和两肋腹上勒出了印道,我向他汇报了战况和艾布·阿米尔的情况,以及艾布·阿米尔说的话,"你对他(先知)说:'请他为我求饶恕。'"先知叫人拿来了水,洗了小净后举起双手祈祷说:"主啊!求你饶恕欧拜德·艾布·阿米尔。"我看到了他两腋下的白肉。接着他又祈祷说:"主啊!复生日求你使他居于你众多的仆人之上。"我说道:"请你也为我求饶恕!"他说道:"主啊!求你饶恕阿卜杜拉·本·盖斯的罪过,复生日求你使他进入优美之地。"艾布·布尔德说:"一个祈祷是为艾布·阿米尔做的,另一个是为艾布·穆萨做的。"(参看2884)

### 第五十七节 第八年十月出征塔伊夫

【4324】 据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,[有一次]先知ﷺ来看我,当时我身边有一个女气十足的男人,他对阿卜杜拉·本·艾布·乌曼耶说:"请你告诉我!若真主默助你们明天攻占塔伊夫,你就去迎娶格兰的女儿,[因为她如此丰腴美丽],她迎面走来时有四个肉褶,转身走去时有八个肉褶。"先知ﷺ说:"绝不许这类人来到你们跟前。"

伊本·朱赖季说:"那女气十足的男人名叫希特。"(参看5235、5887)

【4325】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当真主的使者ﷺ围困了塔伊夫后,没有获得进展,他说:"若真主意欲,我们将返回麦地那。"众人十分不解地问:"难道就这样回去,不再攻克它?"他又说了一遍:"我们将回去。"后来又说:"你们准备出击。"当他们去出击时,遭受了损失。使者说:"若真主意欲,明天我们将返回。"此时这话令众人高兴,接着先知ﷺ笑了。(参看6086、7480)

【4326】【4327】 据艾布·奥斯曼传述,我听塞阿德(他是第一个为主道射箭的人)和艾布·拜凯莱(他带着一伙儿人翻越塔伊夫城墙来投奔先知ﷺ)俩人说,我们听先知ﷺ说:"故意认他人为父者,绝不能进入乐园。"

希沙姆说,迈阿麦尔由阿西姆由艾布·阿里叶或艾布·奥斯曼·奈海迪告诉我们,他说,我听塞阿德和艾布·拜凯莱传自先知。阿西姆说,我[对艾布·阿里叶或艾布·奥斯曼·奈海迪]说"最值得你信赖的两个人在你跟前作了证。"他说:"是的,其中一个是第一个为主道射箭的人,另一个是带着二十二个人从塔伊夫来投奔先知ﷺ的人。(参看6766、6767)

【4328】 据艾布·布尔德传述,艾布·穆萨(求真主喜悦他)说,先知ﷺ在麦加与麦地那之间的吉阿拉奈驻扎时,我就在先知跟前,当时比俩勒同他在一起。有一个游牧人来对先知ﷺ说:"难道你不履行给我的承诺吗?"先知对他说:"你当欣喜!"那人

说："你已经多次对我说'你当欣喜！'了。"先知稍带愠怒地转身对艾布·穆萨和比俩勒说："他不愿接受欢喜，你二人接受吧！"他俩说："我们已接受了。"然后先知叫人拿来了一碗水，在碗中洗了两手和脸，并朝碗里唾了一口水，随后说道："你俩喝一点，并倒在你俩的脸和脖项上，你俩当欢喜。"他俩端起碗照办了。这时，温姆·塞莱迈从帷幕后边喊道："你俩给你们的母亲剩下一点。"于是他俩为她剩了一点水。（参看188）

【4329】 据索夫旺·本·叶阿俩传述，叶阿俩说："但愿我能看到真主的使者ﷺ接受启示的情景！"后来先知ﷺ驻扎吉阿拉奈，他头上面绷着一块布，他同一些圣门弟子在下面纳凉时，有一个游牧人来对先知ﷺ说："真主的使者啊！有人擦了美香后穿着大衣为副朝受了戒，你说怎么办？"这时欧麦尔打手势给叶阿俩，示意他快过来，叶阿俩过来后将头伸进去，忽见先知ﷺ面色通红，发出鼾声片刻，随后问道："刚才向我询问副朝情况的那个人呢？"那人被叫来后先知说："香料必须清洗三遍，大衣必须脱去，然后你依照正朝程序去做副朝。"（参看1536）

【4330】 据阿卜杜拉·本·栽德·本·阿西姆传述，侯奈因之日真主默助其使者ﷺ大获全胜时，使者给人们分配战利品，他分给了刚归信不久心被团结的古莱什人，没有分给辅士，这时辅士们仿佛有点不高兴，因为他们没有像别人一样分到什么，使者给他们发表演讲说："诸位辅士啊！难道我不是发现你们迷误，真主以我引导了你们吗？你们曾是分裂的，真主不是以我使你们团结在了一起吗？你们曾是贫穷的，真主不是以我使你们富足了吗？"使者每问一句，他们就说："真主和他使者恩重如山。"使者说："你们为何不回答真主的使者ﷺ呢？"他每说一句，他们就说："真主和他使者恩重如山。"使者说："倘若你们愿意，你们可以说：'当时你刚到我们这里时，你的情况如此如此[①]。'难道你们不喜欢人们带着羊和骆驼回去，而你们带着先知ﷺ回家去吗？若非迁徙，我真想成为一位辅士；倘若人们分道扬镳，我一定选择辅士的山川而行。辅士们是内辅，其他人是外助，我之后你们将看到别人比你们更受宠爱和富有，你们当坚忍，直到天池旁与我相见。"（参看7245）

【4331】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，当真主默助他的使者ﷺ缴获了海瓦津人大量的战利品时，先知ﷺ给一些人分配了一百峰骆驼，这时，部分辅士说："愿真主饶恕真主的使者ﷺ！他分给古莱什人，却抛弃我们，我们的宝剑上还在流古莱什人的血。"有人把他们说的话告诉了真主的使者ﷺ，使者派人把辅士召集到一顶皮帐篷里，未让其他人参加。当他们集中后，先知ﷺ站起来说："我怎么听到你们在议论？"辅士中有学问的人说："真主的使者啊！我们中的大人们没说什么，一些年轻人们说：'愿真主饶恕真主的使者ﷺ！他分给古莱什人，却抛弃我们，我们的宝剑上还在流

① 即一无所有，举步维艰。

古莱什人的血。'"先知ﷺ说："我分给那些刚入教不久的人，以安慰他们，难道你们不喜欢别人们带着财产回去，而你们带着先知ﷺ回家去吗？以真主起誓！你们所带回的要强于他们带回的。"辅士们说："真主的使者啊！我们已满意了。"先知ﷺ对他们说："你们将看到别人比你们更受宠爱和富有，你们当坚忍，直到你们去见真主和他的使者，我就在天池畔［等待你们］。"艾奈斯说："结果他们没有坚忍。"（参看3147）

【4332】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，光复麦加之日真主的使者ﷺ将战利品分给了古莱什人，于是辅士们愤愤不平，先知ﷺ说道："难道你们不喜欢别人带去今世的财物，而你们带着真主的使者ﷺ回去吗？"辅士们说："当然喜欢！"使者说："倘若人们分道扬镳，我一定选择辅士的山谷而行。"（参看3146）

【4333】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，侯奈因战役之日，先知ﷺ与海瓦津人交战，先知带着一万人，还有一些［麦加战役中］被释放的人，海瓦津人溃败而逃。先知说道："辅士们！"辅士们齐声应道："真主的使者啊！我们就在你面前听候吩咐。"先知ﷺ［从他骑的骡子上］下来说："我是真主的仆人和他的使者。"多神教徒们大败，他把缴获的战利品分给了那些被释放的人和迁士，却未分给辅士。辅士们议论纷纷，使者把他们召集到一顶帐篷中说道："难道你们不喜欢别人们带去羊和骆驼回去，你们带着真主的使者ﷺ回去吗？"先知ﷺ又说："倘若人们择山脚坦途行走，而辅士另择山间小道时，我必定选择辅士之路。"（参看3146）

【4334】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ把一群辅士召集起来后说："古莱什人刚脱离蒙昧时代，而且又损失严重，我想弥补他们，安慰他们，难道你们不喜欢别人们带着财产回去，你们带着真主的使者ﷺ回去吗？"辅士们说："当然喜欢！"使者说："倘若别人选择山脚坦途而行，辅士们另择山间小道时，我必定择辅士的小道而行。"（参看3146）

【4335】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，当先知ﷺ分配了侯奈因战役的战利品时，一位辅士说："他未以这种分配求得真主的喜悦。"我去把这话告诉了先知ﷺ，他的脸色骤变，继而说道："愿真主慈悯穆萨！他遭受了比这更多的伤害，他都忍了。"（参看3150）

【4336】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，侯奈因战役之日，先知ﷺ特地给一些人加倍分配了［战利品］；他分给艾格拉一百峰骆驼，分给欧耶奈同样的数目，还分给另一些人。这时，有人说："这不是取悦真主的分配。"我说道："我一定要把这话告诉给先知ﷺ。"先知说："愿真主慈悯穆萨！他遭受了比这更多的伤害，他都忍了。"（参看3150）

【4337】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，侯奈因战役之日，海瓦津

人、格图方人还有一些人带着他们的牲畜和家眷来参战助威以对抗先知,先知ﷺ带着一万人和部分麦加新归信伊斯兰的穆斯林。结果这些人都跑了,只剩下先知一个人,当时他高呼了两声,声音极易让人分辨出是先知的呼喊。他向右边喊道:"辅士们!"辅士们说:"真主的使者!我们听候你的吩咐,你放心,我们跟你在一起。"此时先知骑着白骡子,他下来说:"我是真主的仆人,是真主的使者。"多神教徒们失败了,使者缴获了大量战利品。他把战利品分给了迁士和麦加战役中被释放的那些人,却没有分给辅士。辅士们说:"遇到艰难时就唤我们,却把战利品分给别人。"使者听到这话后将他们召集到一顶帐篷里说:"辅士们!我怎么听到你们在议论?"他们都沉默不语。使者说:"辅士们啊!难道你们不喜欢别人带着财产回去,你们带着真主的使者ﷺ回去吗?"他们说:"我们喜欢!"先知ﷺ说:"倘若人们择一条山脚坦途行走,辅士们另择山间小道时,我必定选择辅士的小道。"(参看3146)

**第五十八节　派往纳季德方向的小分队**

【4338】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知曾ﷺ向纳季德方向派出了一支小分队,我是其中一员,我们从战利品中所得的份额是每人十二峰骆驼,后又追加了一峰,所以我们每人赶着十三峰骆驼回来了。"(参看3134)

**第五十九节　先知ﷺ把哈利德·本·沃利德派往白尼·贾兹玛人**

【4339】　据萨利姆传述,他父亲说,先知ﷺ把哈利德·本·沃利德派往白尼·贾兹玛人,哈利德劝化他们归信伊斯兰。他们不善于说"我们已归信了伊斯兰",他们就一直说"我们已改信了,我们已改信了"。而哈利德对他们又杀又俘,还给我们每个人安排了一个俘虏,直到有一天哈利德下令让我们每个人杀死自己的俘虏。我说道:"以真主起誓!我不杀我的俘虏。"我的每个同伴都未杀自己的俘虏,直到我们回来后把情况告诉了先知ﷺ,先知ﷺ伸出双手祈祷说:"主啊!我与哈利德的所作所为毫无干系。"连说了两遍。(参看7189)

**第六十节　阿卜杜拉·本·呼扎法·赛海米和阿勒格麦·本·穆占齐兹·穆得利吉的小分队,也称之为辅士小分队**

【4340】　据阿里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ派出了一支小分队,任命一位辅士为队长。他命令大家服从他,后来[众人惹怒了那位辅士],他生气地说:"难道先知ﷺ不是命令你们要服从我吗?"大家说:"是的,要服从你。"他说:"你们去给我收集柴草。"众人去收集了柴草。他说:"你们点着火。"他们点着了火。他又说:"你们跳进火里去。"他们正欲要跳时,忽然一部分人揪着另一部分人说:"我们投奔先知ﷺ就是为了从火狱中得救。"他们就这样僵持,直到火熄灭了,他的怒气也平息了。先知ﷺ得知

后说："倘若他们当时跳进去，直到复生日也不会从火中出来了。服从只是在善事中。"(参看 1845、7257)

### 第六十一节 辞朝前把艾布·穆萨和穆阿兹派往也门

【4341】【4342】 据艾布·布尔德传述，真主的使者ﷺ把艾布·穆萨和穆阿兹·本·杰拜勒派往也门，让每个人管理一个省份。当时也门共有两个省份。先知叮嘱说："你俩应教人容易，不可制造困难。给人报喜，不可恐吓。"他俩便前往各自的岗位。他们无论是谁，在自己的辖区行走，碰巧行至同伴的辖区附近时，会去拜访同伴，问候他。有一次，穆阿兹在他的辖区内行至其同伴艾布·穆萨的辖区附近时，骑着骡子径直来到艾布·穆萨跟前，发现他坐着，人们围拢在他周围，他跟前有一个人，两手被捆在脖子上。穆阿兹问："阿卜杜拉·本·盖斯啊！这是怎么回事？"艾布·穆萨说："这是一个叛教的人。"穆阿兹说："不杀死他，我不会下来。"艾布·穆萨下令杀死了那个人，然后穆阿兹[从骡子上]下来说："阿卜杜拉啊！你是怎么诵读《古兰经》的？"艾布·穆萨说："我时常诵读它。"艾布·穆萨问："穆阿兹啊！你是怎么诵读的？"穆阿兹说："夜初我先睡觉，睡一阵后起来礼拜。然后随意诵读。无论是休息还是立站，我都追求回赐。"(参看 2261、4345)

【4343】 据赛义德·本·艾布·布尔德由其父[1]传述，艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)说，先知ﷺ把他派往也门，他向先知问了也门酿做的饮汁，先知问："是什么饮汁？"他说："毕特尔和米齐尔。"[赛义德说，]我问艾布·布尔德："毕特尔是什么？"他说："是蜂蜜汁，米齐尔是大麦汁。"先知说："凡是醉人的，均属非法。"(参看 2261)

【4344】【4345】 据艾布·布尔德由其父传述，先知ﷺ派他祖父艾布·穆萨和穆阿兹前往也门，先知说："你俩应给人容易，不可制造困难，给人报喜，不可恐吓，你俩应当保持一致。"艾布·穆萨说："真主的先知啊！我们的地方上有一种用大麦酿制的叫米齐尔的饮料，还有一种叫毕特尔的蜂蜜饮料。"先知说："凡是醉人的，均属非法。"然后他俩出发。穆阿兹问艾布·穆萨："你怎么诵读《古兰经》？"他说："站着、坐着、骑着都诵读，我时常诵读《古兰经》。"穆阿兹说："我先睡觉，然后起来礼拜，再去睡觉，无论是休息，还是起来礼拜，我都追求回赐。"不久他搭起了一顶毛帐篷，他俩互相拜访。有一次穆阿兹去拜访艾布·穆萨，看到一个人被捆绑，他问："这是怎么回事？"艾布·穆萨说："这是一个犹太人，他归信伊斯兰后又叛教了。"穆阿兹说："我誓必砍下他的头。"(参看 2261、4342)

【4346】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ把我派

---

① 艾布·布尔德。

往我的故乡。我回来时，真主的使者ﷺ正在艾卜泰赫驻扎休息。使者问："阿卜杜拉·本·盖斯啊！你[为朝觐]受戒了吗？"我说："真主的使者啊！受戒了。"使者问："你是怎么说的？"我回答说："我念了'兰白克'，表达和你一样的意愿。"使者又问："你赶着牲吗？"我回答说："没有。"他说："那么，你去环游天房，并在索法和麦尔维之间奔走，然后开戒。"我去照办了，直到白尼·盖斯族的一位女人给我梳了头。我们一直留在也门，直到欧麦尔任哈里发时期。（参看1559）

【4347】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ派穆阿兹·本·杰拜勒前往也门时对他说："你将去面对一伙持经人，你到他们那里后先奉劝他们作证除真主外，再无应受崇拜的主，并作证穆罕默德是真主的使者。如果他们为此服从你，你再告诉他们真主给他们规定每昼夜礼五次拜；如果他们服从你，你告诉他们真主给他们规定了天课，取之于他们的富人，用之于他们的穷人；如果他们为此服从你，[征收天课时]你不可拿取他们最贵重的财产，你当提防被亏害者的祈祷，因为他与真主之间无任何屏障。"（参看1359）

【4348】 据阿慕尔·本·迈蒙传述，穆阿兹（求真主喜悦他）到达也门后带领人们礼了晨礼，他诵读到"真主曾把易卜拉欣当做至交"（妇女章：125）时，一个人说道："易卜拉欣的母亲确实幸福。"

又据阿慕尔传述，先知ﷺ把穆阿兹派往也门，穆阿兹在晨礼中诵读了妇女章，当他读到"真主曾把易卜拉欣当做至交"时，他后面一个人说道："易卜拉欣的母亲确实幸福。"

## 第六十二节 辞朝前把阿里·本·艾布·塔利卜和哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他俩）派往也门

【4349】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ把我们同哈利德·本·沃利德一起派往也门，后来他又派阿里来代替哈利德，使者说："你去命令哈利德的部下，愿意跟你留下者，让其留下；愿意回来者，让其回来。"我是同他一起留下的人之一，后来我得到了好多欧基亚（金银）。

【4350】 据阿卜杜拉·本·布赖德传述，他父亲（求真主喜悦他）说，先知ﷺ派阿里到哈利德那里收取战利品的五分之一，我恨阿里，[因为]当时他[跟作为五分之一战利品中的一位女奴发生性关系之后]洗了大净。我对哈利德说："难道你没见这个人吗？"我们回来后就把这事告诉了先知ﷺ，他说："布赖德啊！难道你恨阿里吗？"我说："是的。"他说："你不要恨他，因为他在五分之一中该得到的要比那多。"

【4351】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）从也门把一小块尚未提炼的金子，给真主的使者ﷺ送去，装在鞣

制过的皮袋中。使者把它分给了四个人:欧耶奈·本·白德尔、艾格拉·本·哈比斯和栽德·本·海里,第四个人或许是阿勒格麦,或许是阿米尔·本·图法勒。这时,一位弟子说:“我们比这些人更有资格分享这金子。”先知ﷺ听到这话后说:“我是在天界里最可信赖的人,我早晚地接到启示,难道你们信不过我吗?”这时,有一个深眼窝、两颊鼓起、额头高凸、胡须浓密、剃着光头、高挽裹裙的人站起来说:“真主的使者啊!你当敬畏真主。”使者说:“你真可悲,难道我还不是大地上最敬畏真主的人吗?”随后那人转身离去。哈利德·本·沃利德说:“真主的使者啊!允许我去砍下他的头。”使者说:“不,也许他礼拜。”哈利德说:“有多少做礼拜的人心口不一致。”真主的使者ﷺ说:“真主未命我去透视人们的内心,也没有让我去剖开他们的肚腹[去观察]。”先知盯着离去的那个人说:“这人的后辈中将出现一伙儿人,他们读《古兰经》时[连贯而优雅],但《古兰经》不会超越喉咙。[1] 他们将穿越教门,如同箭射穿猎物的身体一样。”我记得他还说:“我若碰着他们,誓必像杀死赛木德人那样杀死他们。”(参看3344)

【4352】　据阿塔传述,贾比尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ命令阿里坚持受戒。

又据贾比尔传述,阿里·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他)在也门任职期间前来麦加,先知ﷺ问他:“阿里啊!你是怎么受戒的?”阿里说:“跟先知ﷺ受的戒一样。”先知说:“你当献牲,就这样坚持受戒。”阿里替先知献了一头牲。(参看1557)

【4353】【4354】　据胡迈德·塔威里传述,拜克尔·巴士里给我们传述,他告诉伊本·欧麦尔,艾奈斯曾给他们传述,真主的使者ﷺ为正副朝受了戒。艾奈斯说,先知ﷺ为正朝受了戒,我们也跟随先知为正朝受了戒。我们到达麦加后,先知说:“未赶牲的人,应把正朝变为副朝。”当时先知ﷺ赶着牲。不久阿里·本·艾布·塔利卜从也门为朝觐而来。先知ﷺ问:“你是怎么受戒的?你的家属同我们在一起。”阿里说:“我受的戒跟先知ﷺ受的戒一样。”先知说:“你当坚持受戒,因为我们都赶着牲。”

### 第六十三节　齐勒·海莱索战役

【4355】　据杰里尔(求真主喜悦他)传述,蒙昧时代有一座房子,称之为齐勒·海莱索,也叫也门天房,其实沙姆天房才是真正的天房。先知ﷺ对我说:“难道你还不去毁掉齐勒·海莱索让我安心吗?”于是我带着一百五十名骑士去捣毁了齐勒·海莱索,凡是在其周围发现的人,都被我们杀死,随后我来告诉了先知ﷺ,他为我们和艾哈麦斯人祝福。(参看3020)

【4356】　据盖斯传述,杰里尔(求真主喜悦他)说,先知ﷺ对我说:“难道你还不去毁掉齐勒·海莱索让我安心吗?”那是海斯尔姆人的一座房子,被称为也门天房。我带

---

[1] 他们不理解《古兰经》,也不遵守《古兰经》。

领一百五十名艾哈麦斯人去了,他们都是骑手,而我却骑不住马,使者在我的胸前拍了一掌,甚至我看见了他留在我胸前的手指印。他说:"主啊!求你使他镇定,求你使他成为引导者和得正道者。"杰里尔去捣毁了那房子并放火焚烧,然后派人向真主的使者ﷺ汇报,杰里尔派去的人说:"以真理派遣你的真主起誓!我离开那座房子来向你汇报时,它已如同干瘪的骆驼一样了。"接着使者为艾哈麦斯人的马和人连续祝福五次。(参看3020)

【4357】 据盖斯传述,杰里尔(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ对我说:"难道你还不去毁掉齐勒·海莱索让我安心吗?"我说道:"好的。"我带着一百五十名艾哈麦斯骑士出发,他们都是骑马的好手,我却骑不住马。我把这事告诉了先知ﷺ,他在我的胸脯上拍了一掌,甚至我看到了他在我胸脯上留下的手印,他还祈祷说:"主啊!求你使他镇定,求你使他成为引导者和得正道者。"从此以后,我再没有从马上摔下来过。

齐勒·海莱索是也门的一座房子,被海斯阿姆人和白吉拉人称为天房,里边摆放着偶像,供人们膜拜。杰里尔烧毁了那座房子。当杰里尔到也门时,那里有一个给人求签占卦的人,有人对他说:"真主的使者ﷺ派来的差使就在这里,他若找到你,会砍掉你的脑袋。"那人正在给人求签占卦时,杰里尔已来到他跟前说:"你必须毁掉这些卦签,必须作证除真主外,再无应受崇拜的主,否则我就砍下你的脑袋。"那人毁掉了卦签,念了作证词。然后杰里尔派一叫艾布·艾尔塔特的艾哈麦斯人去向先知ﷺ报喜。他对先知ﷺ说:"真主的使者啊!以真理派遣你的真主起誓!我离开齐勒·海莱索时,它已如同一个干瘪的骆驼一样了。"先知ﷺ为艾哈麦斯族的马和人们连续祝福了五次。(参看3020)

### 第六十四节 扎特·赛俩塞尔战役,也称莱海姆和朱扎姆战役

据叶齐德由奥尔沃传述,扎特·赛俩塞尔是拜利、奥兹拉和白尼·格尼人居住的地方。

【4358】 据艾布·奥斯曼传述,真主的使者ﷺ派阿慕尔·本·阿苏领兵出征扎特·赛俩塞尔战役。阿慕尔说,我[战争结束回来后]问使者:"你最喜欢的人是谁?"使者说:"阿伊莎。"我又问:"男人中呢?"他说:"她父亲。"我接着问:"其次呢?"他说:"欧麦尔。"他还数了一串人名,我未敢再问,深恐他把我列在最后。(参看3662)

### 第六十五节 杰里尔前往也门

【4359】 据杰里尔(求真主喜悦他)传述,我在也门时曾碰见了两个当地人——齐·克拉尔和齐·阿慕尔,我向他们讲述真主的使者ﷺ的情况。齐·阿慕尔对他(杰里尔)说:"如果你讲的有关你伙伴的情况属实,那么他早在三天前已去世了。"随后两个当地人跟我一同前往麦地那,当我们行至途中时,碰见了来自麦地那的一支商队,我

们向他们询问有关情况，他们说："真主的使者ﷺ去世，艾布·伯克尔被推选为哈里发，人们都好。"那两人说："你告诉你的伙伴，说我们已经来过了，若真主意欲，我们不久还会回来的。"于是那两个当地人回也门去了。我去把他们的话告诉了艾布·伯克尔。他问："你为何不带他们来呢？"后来，齐·阿慕尔对我说："杰里尔啊！你对我有恩，我告诉你一个消息，你们阿拉伯人，如果在一位长官去世后共同推选另一位上任，你们将一直是幸福的。如果靠武力争权，他们将会变成帝王，其喜怒如同帝王的喜怒一样。"

**第六十六节　海岸战役**

[这是]他们(穆斯林们)在艾布·欧拜德·本·占拉哈(求真主喜悦他)的率领下去拦劫古莱什商队[的一次战役]。

【4360】　据沃赫卜·本·凯桑传述，贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说："真主的使者ﷺ向海岸方向派出一支军队，任命艾布·欧拜德·本·占拉哈为首领，总共有三百人。"贾比尔补充说："我们出发行至半路时，粮草断尽，艾布·欧拜德下令把军队所有的干粮集中在一起，也只有一皮袋枣，他每天少量地分配给我们，直到最后我们每人只分到一粒枣。"我问贾比尔："一粒枣对你们起什么作用？"贾比尔说："当枣子吃光时，我们才知道了一粒枣的价值。"贾比尔又说："后来，我们到达海岸，发现了一条像小山般大的鲸鱼，那条鱼供大家吃了十八天。后来艾布·欧拜德命人架起鱼的两根肋骨，又令一个人备驼，那人骑着骆驼从那两根肋骨下走过，未撞着肋骨。"(参看2483)

【4361】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ派我们三百名骑士，由艾布·欧拜德·本·占拉哈的率领，去拦截一支古莱什商队，我们靠海岸驻扎了半月，被严重饥饿所困，甚至我们吃了海卜特①。故我们这支军队被称作海卜特军。大海给我们抛出了一条大鲸，供我们吃了半月，我们还用它的脂肪擦了我们的身体，直到我们的身体恢复了原状。艾布·欧拜德立起鲸的一条肋骨，跟他身旁的一位身材最高的人比较了一下。

据苏福扬传述，他架起鲸的一条肋骨，让一个人和骆驼从下面走过。

贾比尔说，有一个人连续宰了三次骆驼，每次宰三峰，后来被艾布·欧拜德制止。

据艾布·撒利哈传述，盖斯·赛阿德对他父亲(赛阿德·本·乌巴德)说："我曾在那支军队中，大家被严重饥饿所困。"他说："你宰骆驼呀！"盖斯说："我宰了，但是他们又遭到了饥饿。"他说："你宰骆驼呀！"盖斯说："我宰了，但他们又饿了。"他说："你再宰骆驼呀！"盖斯说："我宰了，但他们又饿了。"他说："你再宰骆驼呀！"盖斯说："我宰了，但他们又饿了。"他说："你继续宰骆驼呀！。"盖斯说："[艾布·欧拜德]禁止我宰杀

---

①　赛莱姆树的树叶，赛莱姆树是一种沙漠中的带刺的树。

骆驼。"(参看 2483)

【4362】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,我们随海卜特军出发,艾布・欧拜德被任命为我们的首领。我们被严重饥饿所困。后来大海抛出了我们从未见过的一条死鲸,它供我们吃了半月。艾布・欧拜德架起了它的一条骨头,一个人骑着驼从下面走了过。又据贾比尔传述,艾布・欧拜德说:"你们吃吧!"当我们回到麦地那后把这事告诉了先知ﷺ,他说:"你们当吃真主提供的给养,如果你们还有剩余的,请拿给我们吃。"于是有人拿给他吃了。(参看 2483)

## 第六十七节 伊历九年艾布・伯克尔率领人朝觐

【4363】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,辞朝前先知ﷺ任命艾布・伯克尔带队去朝觐,在那次朝觐中的宰牲日,艾布・伯克尔派与他同来的一伙儿人向众人宣告:"从今年起不许多神教徒朝觐,不许赤身者环游天房。"(参看 369)

【4364】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,最后降示的完整章节是"忏悔章",而最后降示的经文是"妇女章"的末节:"他们请求你解释律例,你说:'真主为你们解释关于孤独人的律例[①]。'"(参看 4605、4654、6744)

## 第六十八节 白尼・泰米姆人的使团

【4365】 据仪姆兰・本・胡赛恩(求真主喜悦他)传述,白尼泰米姆族的一伙儿人来见先知ﷺ时,先知说:"白尼・泰米姆人啊!你们接受喜讯!"他们说:"你给我们报了喜,请你赏赐我们吧!"此时,先知的脸上显露出不悦。接着又来了一伙也门人,先知说道:"你们接受喜讯吧!因为白尼・泰米姆人没有接受。"也门人们说:"真主的使者啊!我们已接受。"(参看 3190)

## 第六十九节

伊本・易司哈格说,[这是]欧耶奈・本・希素尼袭击白尼・泰米姆部族中白尼・安巴尔人[的战役],先知ﷺ派欧耶奈・本・希苏尼去袭击他们,他杀了他们中一些人,还俘虏了一些妇女。

【4366】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,他说,我一直喜欢白尼・泰米姆人,因为我曾听真主的使者ﷺ针对他们说过三句话:"他们是我的教民中最有力对付旦扎里的人。"他们中的一位女俘虏落在阿伊莎手中,使者说:"你释放她吧!因为她是易司马仪的后代。"他们的天课送来时使者说:"这是我宗族的天课。"(参看 2543)

【4367】 据伊本・艾布・拜克莱传述,阿卜杜拉・本・祖拜尔告诉他们,白尼・

---

① 妇女章:176。

泰米姆族的一些人来见先知ﷺ，[要求先知给他们委任一位首领]。艾布·伯克尔建议说："请你任命格尔加尔·本·麦阿拜德。"欧麦尔说道："不行，请你任命艾格拉·本·哈比斯。"艾布·伯克尔说："你总是想跟我作对。"欧麦尔说："我没想跟你作对。"他俩争吵，直到大声嚷了起来。于是就针对这事降示了"归信的人们啊！你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事……"（寝室章：1）直到经文结束。（参看4845、4847、7302）

**第七十节　阿卜杜·盖斯使团**

【4368】　据艾布·贾姆拉传述，我对伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："我有一个酿酒用的坛子，等到里面的东西变甜时我去喝。如果我喝多了，然后跟众人坐的时间长时，我担心（因喝醉）而出丑。"伊本·阿拔斯说："阿卜杜·盖斯使团来求见真主的使者ﷺ，使者说：'欢迎诸位！你们是自愿信奉伊斯兰教的，不是受战争屈辱而被迫接受的，也不后悔。'他们说：'真主的使者啊！我们与你之间隔着牟昨尔的多神教徒，我们只能在禁月中来见你，请你给我们传达些命令，如果我们完成，就能进入乐园，并号召他人去完成。'使者说：'我命令你们力行四件事，禁止你们沾染四件事。[我命令你们]归信真主。你们知道什么叫归信真主吗？就是作证除真主外，再无应受崇拜的主宰；谨守拜功；完纳天课；莱麦丹月封斋；交纳战利品的五分之一。我禁止你们四件事：禁止用酒坛、酒瓢、酒槽和盛酒漆器酿汁。'"（参看53）

【4369】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，阿卜杜·盖斯使团来见先知ﷺ时说："真主的使者啊！我们是莱比厄部族的人。牟昨尔的多神教徒居于我们和你之间，妨碍我们交往。我们除了在禁月，平时无法来看你。请你指示我们若干事项，让我们去执行，并号召其他人去做。"使者说："我命令你们力行四件事，禁止你们沾染四件事；[我命令你们]归信真主，作证除真主外，再无应受崇拜的主宰；谨守拜功；完纳天课；给真主交纳你们所获战利品的五分之一。我禁止你们用酒坛、酒瓢、酒槽和盛酒漆器酿汁。"（参看53）

【4370】　据布凯尔传述，伊本·阿拔斯的释奴库赖卜给他传述，伊本·阿拔斯、阿卜杜·拉赫曼·本·艾兹海尔和米斯韦尔·本·迈赫莱麦派他去问阿伊莎，他们说："你替我们大家向她致赛俩目，问她关于晡礼后礼两拜[的问题]，因为我们听说你在礼那两拜，可我们得知先知ﷺ曾禁止礼那两拜。"伊本·阿拔斯说："我同欧麦尔曾打过礼此两拜的人。"库赖卜说，我去见她，转告了他们的话，她说："你去问温姆·赛莱迈。"我回来告诉了他们，他们又派我去问温姆·赛莱迈。温姆·赛莱迈说："我曾听先知ﷺ禁止礼此两拜，有一次他礼了晡礼后来到我屋里，当时我身边有一群白尼·哈兰族的辅士妇女，接着他就礼了两拜，我对一个女孩子说：'你去他身边说：温姆·赛莱迈问，真主的使者啊！难道我不是曾听到你禁止礼此两拜吗？我怎么看到你在礼？若他打

手势,你就退下来。'那女孩遵命而行,使者打了个手势,她就退了下来。礼完拜后他说:'艾布·乌曼耶的女儿啊!你在问关于晡礼后的两拜,阿卜杜·盖斯部族的一些人到我跟前接受伊斯兰,他们使我耽误了晌礼后的两拜,刚才礼的这两拜就是那两拜。"(参看1233)

【4371】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,除了真主的使者ﷺ的先知寺,第一次聚礼是在朱沣萨(巴林的一个村子)的阿卜杜·盖斯清真寺里礼的。(参看892)

#### 第七十一节 白尼·哈尼法使团和素马麦·本·吾萨里的故事

【4372】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ向纳季德方向派出了一支骑兵,不久他们抓来了白尼·哈尼法部族中一个叫素马麦·本·吾萨里的人,他们把他捆绑在清真寺的一根柱子上,先知ﷺ走到他跟前说:"素马麦,你现在怎么想?"他说道:"穆罕默德,我已想好了,你若杀死我,你杀死的则是一个曾经杀过人的人。你若施恩行善,你则对一个感恩者行善。如果你想要财产,你尽管开口。"先知离他而去。直到第二天先知又来问:"素马麦啊!你怎么想?"他说:"我早已对你讲过了。"先知说:"你们给素马麦松绑。"随后素马麦走向清真寺附近的一个水潭洗了大净,走进清真寺说:"我作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,我作证穆罕默德是真主的使者。穆罕默德啊!指真主发誓!你的面孔曾经是在大地上最令我愤怒的面孔,而如今你的面孔则成为最令我喜悦的面孔。指真主发誓!你的城市曾经是最令我愤恨的城市,而如今你的城市则成为最令我喜欢的城市。我准备去做副朝时你的人逮住了我,现在你怎么想?"先知ﷺ向他报喜,并命他去副朝。当他来到麦加时,有人问他:"你改教了吗?"他说:"指真主发誓!我不是改教,我是同穆罕默德——真主的使者ﷺ一起皈依了伊斯兰教。指真主发誓!未得先知ﷺ的允许,你们绝不会得到来自耶玛迈的一粒麦子。"(参看462)

【4373】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ时代,穆塞利迈·坎扎布来到[麦地那]说:"如果穆罕默德去世后指定让我继位,我会追随他。"他带着一大批族人而来,真主的使者ﷺ带着萨比特·本·盖斯·本·陕玛斯迎上前去,当时真主的使者ﷺ手持一根椰枣树枝,他堵住被族人前呼后拥的穆塞利迈说:"假若你向我要求这根树枝,我不会把它给你,你绝不能超越真主为你注定的事情,如果你背叛,真主必将毁灭你,我认定你就是我梦见的那个人。这是萨比特·本·盖斯,他将替我对付你。"说完使者扬长而去。(参看3620)

【4374】 伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,我请教了真主的使者ﷺ之言"你就是我梦见的那个人。"艾布·胡莱赖告诉我,真主的使者ﷺ说:"我正在睡觉,我

梦见一对金手镯在我手上，这使我忧虑不安，接着在梦中我被启示对着那一对手镯吹气，我对着它两个一吹，忽然它两个飞走了。经圆梦，我得知那一对金手镯是我之后将出现的两位大骗子，一位是安西，另一位是穆塞利迈。”（参看3621）

【4375】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“我梦见得到了大地的宝藏，有一对金手镯放到我掌中，这使我非常忧虑，接着我又被启示对着那一对金手镯吹气，我一吹，它们两个就消失了。经圆梦，我得知那一对手镯是我左右的两位大骗子，一位是萨那人，另一位是耶玛迈人。”（参看3621）

【4376】 据麦海迪·本·迈蒙传述，我听艾布·拉贾·奥塔利迪说，我们曾崇拜石头，当我们发现更好看的石头时，我们放弃前者，崇拜后者。若我们找不到石头，就堆起一堆土，然后把羊拉过来，向土堆上面挤羊奶，然后就绕着它游转，当拉贾布月份（拉贾布月）来临时，我们说，我们将放下刀枪，我们让人们放下凡是带铁的矛枪和箭，整个拉贾布月份我们不动兵器。

【4377】 我还听艾布·拉贾说，先知ﷺ被差遣之日我还是一个给家人牧放骆驼的牧童，当我们听到他［光复了麦加］时，我们去投奔了火狱——穆塞利迈·坎扎布。

### 第七十二节　艾斯沃德·安西的故事

【4378】 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述，我们得知穆塞利迈·坎扎布来到麦地那，住在哈里斯女儿家里。哈里斯·本·库莱兹的女儿是他妻子，也是阿卜杜拉·本·阿米尔的母亲。真主的使者ﷺ同萨比特·本·陕玛斯——他被称为真主的使者ﷺ的演说家——一起去见他，当时真主的使者ﷺ手持一根树枝，使者堵住穆塞利迈·坎扎布，跟他说话，穆塞里麦对使者说：“如果你愿意，我们不会再干涉你和你的统治，条件是你指定你之后由我继位。”先知ﷺ说：“假若你向我要求这根树枝，我绝不会把它给你，我确已认定你就是我在梦中见到的那个人。这是萨比特·本·盖斯，他将替我对付你。”说完使者扬长而去。（参看3620）

【4379】 欧拜杜拉·本·阿卜杜拉说，我向阿卜杜拉·本·阿拔斯询问了关于他曾提到的真主使者ﷺ所做的梦，伊本·阿拔斯说，有人告诉我，先知ﷺ说：“我梦见在我两手中放了一对金手镯，这使我非常害怕，我憎恶它们两个，接着我被启示对着它们两个吹，我一吹，它们就飞走了，后来经圆梦我得知它们象征将出现的两个大骗子。”欧拜杜拉说：“其中一个是也门被法鲁兹杀死的安西，另一个是穆塞利迈·坎扎布。”（参看3621）

### 第七十三节　纳吉兰人的故事

【4380】 据侯宰法（求真主喜悦他）传述，纳吉兰基督教徒的两位负责人——首领和谋士来到真主的使者ﷺ跟前，想跟他诅咒发誓，其中一个对同伴说：“你不能这样

做，指真主发誓！他若真是先知，而我们诅咒发誓，我们和我们以后的人都不会成功。"他俩[对先知]说："我们答应你的要求，请你同我们一起差派一位可以信赖的人，要不是诚实的人就什么人也别派。"先知说："我一定派一个诚实值得信赖的人。"此时众弟子都翘首以待，使者却说道："艾布·欧拜德·本·占拉哈啊！你站起来。"当他站起来时，真主的使者ﷺ说："这人就是这个民族中最可信赖的人。"（参看3745）

【4381】 据侯宰法（求真主喜悦他）传述，纳吉兰人来到先知ﷺ跟前说："请你给我们派一位可以信赖的人。"他说："我必将给你们派一位值得信赖的人。"此时众人翘首以待，而他却派遣了艾布·欧拜德·本·占拉哈。（参看3745）

【4382】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："每个民族都有信赖的人，这个民族中最信赖的人就是艾布·欧拜德·本·占拉哈。"（参看3744）

## 第七十四节 阿曼和巴林的故事

【4383】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ对我说："如果巴林的财产来了，我会给你这么多这么多。"连说了"这么多"三遍。结果巴林的财产尚未到来，真主的使者ﷺ就去世了。后来当巴林的财产送到艾布·伯克尔跟前时，他命人宣布："凡与先知有债务或前约的人请来找我。"贾比尔说，我来找艾布·伯克尔，告诉他先知ﷺ曾说："假若巴林的财产到来时，我会给你这么多这么多。"连说了"这么多"三遍。接着他给了我。[又一传述：]贾比尔说，后来我碰见艾布·伯克尔后向他要求，他却没有给我，我再次去找他，他还是没有给我，我第三次去找他，他仍没有给我。我就对他说："我第一次来找你，你没有给我，我第二次来找你，你还是没有给我，我第三次来找你，你仍没有给我。因此，要么你给我，要么你像吝啬鬼那样对待我。"他说："难道你说'像吝啬鬼那样'吗？还有哪一种病比吝啬更严重呢？（他连说了三遍。）我每次没有给你，就是因为我想最终给你。"

又据阿慕尔由穆罕默德·本·阿里传述，我听贾比尔·本·阿卜杜拉说，我去找艾布·伯克尔，他对我说："你数一数。"我一数，发觉共有五百，他又说："你再拿这样的两倍。"（参看2296）

## 第七十五节 艾什阿里人和也门人的到来

据艾布·穆萨传述，先知ﷺ说："他们①来自于我，我来自于他们。"

【4384】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，我和我弟弟从也门[来到麦地那]，我们住了一段时间，这期间我们以为伊本·迈斯欧德和他母亲属于先知家族的人，因为他们经常往来于先知家中。（参看3763）

---

① 即艾什阿里人。

【4385】　据艾布·基拉拜传述，宰海丹说，[奥斯曼任哈里发时期]，艾布·穆萨到[库法]任官长时，他招待了贾莱姆部族的人。我们就坐在艾布·穆萨身边，他吃鸡肉作午餐。旁边还有一个人在坐，艾布·穆萨请他一同用餐。那人说："我曾见到鸡吃脏东西，我嫌它脏。"艾布·穆萨说："你过来，我曾看到先知ﷺ吃它。"那人说："我曾发过誓不吃鸡肉。"艾布·穆萨说："你过来，让我告诉你如何对待你的誓言。[有一次]我们一群艾什阿里人去见先知ﷺ，我们要求他供给我们骑乘，但先知拒绝了。我们再次要求时，先知发誓不供给我们任何骑乘。过了一会儿，有人给先知ﷺ送来了一群战利品骆驼，他命人给我们分了五峰。我们牵来骆驼后说，我们使先知ﷺ忘记了他的誓言，若这样，此后我们永不会成功。于是我来对他说："真主的使者啊！你曾发誓不供给我们骑乘，可你已供给了。"他说："是的，不过若我发誓做一件事，然后看到比其更好的事时，就去做更好的事，[并为破坏誓言交纳赎金]。"（参看3133）

【4386】　据仪姆兰·本·胡赛恩（求真主喜悦他）传述，白尼·泰米姆人来见真主的使者ﷺ，使者说："白尼·泰米姆人啊！你们接受喜讯。"他们说："既然你向我们报喜，请你赏赐我们。"真主的使者ﷺ的脸色骤变。随后又来了一伙也门人，先知ﷺ说："请你接受喜讯，因为白尼·泰米姆人没有接受。"他们说："真主的使者啊！我们已接受。"（参看3190）

【4387】　据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ用手指着也门方向说："伊玛尼（信仰）就在那里，粗暴和残忍就在那些跟在骆驼屁股后面对教门漠不关心的庄稼人中，那里是恶魔的两角出现的地方，即莱比厄人和牟昨尔人。"（参看4302）

【4388】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："也门人将来临你们，他们是心地最善良，心肠最温柔的人。信仰在也门，智慧也在也门。骄傲自大在养骆驼的人中，典雅和稳重在牧羊人中。"（参看3301）

【4389】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："伊玛尼（信仰）在也门，灾难将从那里（即东方）出现，恶魔角也将从那里出现。"（参看3301）

【4390】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："也门人来见你们，他们是心肠最温柔，心地最善良的人。'费格海'（精通教门）在也门，智慧也在也门。"（参看3301）

【4391】　据阿勒格麦传述，我们同伊本·迈斯欧德（求真主喜悦他）坐在一起，罕巴卜走来说："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！这些青年人能够像你一样诵读吗？"伊本·迈斯欧德说："如果你愿意，我让他们中的一位读给你听。"罕巴卜说："好的。"伊本·迈斯欧德说："阿勒格麦啊！你读。"齐亚德·本·呼得尔的弟兄栽德·本·呼得尔说道："难道你让阿勒格麦读吗？可他并非我们中最会读的人。"伊本·迈斯欧德说："如

果你愿意，我将告诉你先知ﷺ曾针对你的族人和他[①]的族人所说的话。”随后我读了麦尔彦章的五十节经文。阿卜杜拉问[罕巴卜：]“你认为[阿勒格麦诵读的]怎么样？”罕巴卜说：“他读得非常好。”阿卜杜拉说：“凡是我会读的，他都会读。”他发现罕巴卜戴着一枚金戒指，于是他说道：“到现在你还没有扔掉这枚戒指吗？”罕巴卜说：“从今以后你再不会看到我戴它。”接着他取下了戒指。

**第七十六节　道斯人和图法勒·本·阿慕尔·道斯的故事**

【4392】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，图法勒·本·阿慕尔来到先知ﷺ跟前说：“道斯部族死不改悔，请你祈求真主诅咒他们。”先知说道：“主啊！求你引导道斯人，让他们归顺。”（参看2937）

【4393】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我在前往投奔先知ﷺ的途中说：

黑夜枯燥亦漫长，

助吾出离逆徒乡。

途中我的一个奴隶逃跑了，当我来到先知ﷺ跟前向他宣誓效忠时，忽见那奴隶出现了，先知ﷺ对我说：“艾布·胡莱赖啊！这是你的奴隶。”我说：“为了取悦于真主，他被释放了。”接着我释放了他。（参看2530）

**第七十七节　塔依使团的故事以及阿迪·本·哈提姆的叙述**

【4394】　据阿迪·本·哈提姆传述，我们同一个使团一起去见欧麦尔，他一一叫每个人的名字。我说道：“信士的长官啊！难道你不认识我吗[②]？”他说：“认识，当时他们叛逆时你皈依了伊斯兰，他们背弃时你归向真理，他们爽约时你守信，他们否认真理时，你承认。”阿迪说：“既然是这样，我就不介意了。”

**第七十八节　辞　　朝**

【4395】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，在辞朝中我们同真主的使者ﷺ一同前往，我们以副朝受了戒，然后真主的使者ﷺ对我们说：“谁赶着牲，就当以正朝和副朝一并受戒[③]，不要开戒，直到完全结束正副两朝。”我同他一起来麦加时我已来了月经，故我未环游天房，也未在索法和麦尔维之间奔走，我把这事告诉了真主的使者ﷺ，他说：“你可以洗头梳发，只以正朝受戒，放弃副朝。”我照着做了。我们完成正朝后，真主的使者ﷺ让阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔（求真主喜悦他父子俩）陪同我一道去从太奈仪姆做了副朝。接着使者说：“这次副朝就是你[最初举意的副朝]的代替。”阿

① 即阿勒格麦。

② 欧麦尔一个一个地叫他们的名字，就是迟迟不叫他的名字，所以他才这样问。

③ 即举意正副连朝。

伊莎说，曾经以副朝受了戒的人们在环游了天房，以及在索法与麦尔维之间奔走后开了戒，后来从米那回来后又环游了天房一次，而那些做正副连朝的人们只环游了一次。（参看294）

【4396】 据伊本·朱赖季传述，阿塔说，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："[朝觐者①]环游了天房，[未在索法与麦尔维奔走]时，就可以开戒②。"我③[对阿塔]说："伊本·阿拔斯这样说何以为证？"阿塔说："证据就是真主之言：'然后[屠宰所献之牲]的合法地方应该是天房的附近。'（朝觐章：33）又因为先知ﷺ曾在辞朝中命令弟子们开戒。"我说："那是在等到驻扎阿拉法特之后。"他说："伊本·阿拔斯认为驻扎阿拉法特前后均可。"

【4397】 据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，我在拜特哈去见了先知ﷺ，他问："你为朝觐受了戒吗？"我说："是的。"他说："你是怎样举意朝觐受戒的？"我说："主啊！我已受戒来响应你，如同真主的使者ﷺ受的戒一样。"他说："你去环游天房，并在索法与麦尔维之间奔走，然后开戒。"我去环游了天房，并在索法与麦尔维之间奔走后找了一位盖斯族的女人为我梳理头发。（参看1557）

【4398】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ的妻子哈夫赛告诉他，辞朝之年先知ﷺ命令众妻室开戒。哈夫赛问："你自己为何不开戒？"他说："我已粘结了头发，并且给所献之牲挂了环子，故我不能开戒，直到我宰牲。"（参看1566）

【4399】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，在辞朝中有一位海斯阿姆族的女人来请教真主的使者ﷺ，当时法祖勒·本·阿拔斯和真主的使者ﷺ同骑一个骑乘，使者在前，法祖勒在后。那个女人说："真主的使者啊！真主给其仆人规定的主命（即朝觐）对我年迈的父亲已成了必然义务，可他却不能够骑乘，我能否替他朝觐？"使者说："可以。"（参看1513）

【4400】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，在光复麦加之年，先知ﷺ同比俩勒和奥斯曼·本·泰勒哈一起来到[麦加]。他和欧萨迈俩同乘一骑（格索娃驼），他在前，欧萨迈在后，直到他来到天房跟前使骆驼卧下，他对奥斯曼说："你去给我们拿来[天房门]钥匙。"奥斯曼拿来了钥匙，为他打开了门，先知ﷺ、欧萨迈、比俩勒和奥斯曼进去后从里面关上了门，先知在里面逗留了很长时间后才出来，于是人们纷纷抢着进入，我是第一个进去的人，我发现比俩勒站在门背后，我问他："真主的使者ﷺ在哪儿礼了拜？"他说："他在前排两根柱子中间礼了拜。"当时天房一共有六

① 无论是正朝者还是副朝者。
② 这是伊本·阿拔斯个人的观点。
③ 伊本·朱赖季。

根柱子,排成两行,他在前一排的两根柱子中间礼了拜。他背向着门,脸朝着你走进天房时迎面的墙壁。伊本·欧麦尔还说,我忘记了问他,使者一共礼了几拜。在他礼过拜的那块地方有一块红大理石。(参看397)

【4401】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知的另一位妻子——胡延义之女索菲娅在辞朝中来了月经,先知ﷺ说:"难道她要耽误我们大家[的行程]吗?"我说:"真主的使者啊!她已经回到麦加环游了天房。"先知ﷺ说:"那么,让她[同我们]一起回[麦地那]。"(参看294)

【4402】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我们一直谈论辞朝,当时先知ﷺ在世,我们不知道辞朝是什么意思①。先知[临终前给人们做了辞别嘱咐。他]先赞颂了真主,然后提到歇西哈·旦扎里,说得很周详,他说:"凡真主派遣的每一位先知都警告了自己的民族,努哈及他之后的历代先知都警告提防旦扎里,旦扎里将在你们中出现,如果你们对他不甚了解,你们对你们的真主是十分了解的。"连说了三遍。"你们的主绝不是独眼,而旦扎里确是右眼独眼,其眼睛如同凸起的葡萄。"(参看3057)

【4403】 "须知道!真主的确禁止你们杀人掠财,你们的生命和财产就如同你们此月此地此日一样神圣不可侵犯。须知道!我是否已作了传达?"众人说:"是的。"他说:"主啊!求你作证。"连说了三遍。"伤哉你们!请你们注意!在我之后你们不可叛教而自相残杀。"(参看1742)

【4404】 据栽德·本·艾尔格姆传述,先知ﷺ一共出征了十九次,他迁徙后只朝觐一次,此后再未朝觐,那次朝觐就是辞朝。

艾布·易司哈格说,先知[迁徙之前]在麦加时还有过一次朝觐。(参看3949)

【4405】 据杰里尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ在辞朝中曾对杰里尔说:"你去让人们静下来聆听。"接着先知说:"在我之后你们且不可自相残杀而叛教。"(参看121)

【4406】 据艾布·拜凯莱(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"时间以真主创造天地之日的形式运转。一年十二个月,其中有四个禁月,三个是相连的:祖里·格尔德、祖里·罕吉和穆哈兰②,以及六月和八月之间的牟昨尔的莱贾布③。现在是哪个月份?"我们说:"真主和他的使者最知道。"他沉默了,甚至我们以为他以别的名字给这个月份命名。他说:"难道不是祖勒·罕吉(十二)月份吗?"我们说:"正是。"他又说:"这

---

① 即不知道是辞别什么的朝觐,是辞别先知,还是辞别别的什么。直到先知去世后才知道那是先知辞别众人的朝觐。

② 祖里·格尔德是伊历十一月,祖里·罕吉是十二月,穆哈兰是元月。

③ 拉贾布是七月。

是什么地方?"我们说:"真主和他的使者最知道。"他沉默了,甚至我们认为他以别的名字给这个地方命名。他说:"难道不是麦加吗?"我们说:"是麦加。"他又说:"这是哪一日?"我们说:"真主和他的使者最知道。"他又沉默了,甚至我们以为他以别的名字给这一日命名。他说:"难道不是宰牲日吗?"我们说:"是宰牲日。"他说:"你们的生命和财产(传述人之一穆罕默德说,我认为他还说了你们的名誉)对你们是神圣不可侵犯的。你们将去面见你们的真主,他将审问你们的行为。须知道!在我之后你们不可叛教而自相残杀。要知道!让在场的人去传达给不在场的人,也许有些听众比给他们转述者更明白。

穆罕默德每提到这话时就说一句"穆罕默德ﷺ所言至实。"接着先知又说:"须知道!我是否已做了传达?"连说了两遍。

【4407】 据塔里格·本·希哈卜传述,一伙犹太人说:"倘若这节经文是给我们降示的,我们必定把那一天作为节日庆祝。"欧麦尔问:"是那节经文?"他们说:"[就是]'今天,我已为你们成全你们的宗教,我已完成我所赐你们的恩典,我已选择伊斯兰做你们的宗教。'"(筵席章:3)欧麦尔说道:"我确实知道这节经文是在什么地方降示的,这节经文降示时,真主的使者ﷺ正在驻扎阿拉法特。"(参看45、67)

【4408】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我们同真主的使者ﷺ一起去朝觐,我们中有的人以副朝受戒,有的人以正朝受戒,有的人以正副连朝受戒。真主的使者ﷺ以正朝受了戒[1],举意单朝或正副连朝一并受戒的人,一直未开戒,直到宰牲日[宰牲后才开了戒]。(参看294)

【4409】 据阿米尔·本·塞阿德传述,他父亲说,辞朝中我病得几近死亡,先知ﷺ来看望我,我说道:"真主的使者啊!如你所见,我已病成这个样子。我是一个有钱的人,可继承人只有我女儿一个人,我是否可以用我三分之二的钱施济?"他说:"不行。"我说:"那么,我是否可以用其一半施济?"他说:"不行。"我说:"那么,三分之一呢?"他说:"就三分之一,三分之一已经够多的了,你让你的继承人变成富人,强于你让他们受穷向人乞讨。凡是你为取悦真主花费的任何开支,你都将得到报酬,甚至你喂在你妻子口中的一口食物。"我说道:"真主的使者啊!我的同伴们回[麦地那]后我将被遗弃在麦加吗?"他说:"你留下来后为取悦于真主而做出的任何事情,你都将以此提高品级,也许你将留下来让更多的人受益于你,让另一些人受害于你。主啊!求你使我的同伴们成全他们的迁徙,不要使他们复返。只是可怜的塞阿德·本·豪莱。"真主的使者ﷺ因塞阿德去世于麦加而惋惜他。

【4410】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在辞朝中剃光了

---

① 使者最初举意的是单朝,后来改为连朝。

头发。(参看1726)

【4411】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ和一部分弟子在辞朝中剃光了头,另有一些圣门弟子剪短了头发。(参看1726)

【4412】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,在辞朝中他骑着驴走来时,真主的使者ﷺ正在米那率领人们礼拜,驴走进了礼拜的班列,然后他从驴上下来,站到班列中礼拜。(参看1726)

【4413】 据希沙姆传述,我父亲告诉我,有人向欧萨迈询问有关先知ﷺ在辞朝中的行走方式,当时我在场。欧萨迈说:"他不快也不慢,如果看到有宽阔的地方,他就疾行。"(参看1666)

【4414】 据阿卜杜拉·本·叶齐德·海特米传述,艾布·艾尤卜(求真主喜悦他)告诉我,辞朝中他和先知ﷺ一起并礼了昏礼和宵礼。(参看1674)

## 第七十九节 泰布克战役,也称之为艰难战役

【4415】 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,我的同伴们派我去向真主的使者ﷺ要求供给他们骑乘,当时他们跟他一起去参加艰难战役——泰布克战役。我说道:"真主的先知啊!我的同伴派我来向你要求供给他们骑乘。"他说:"以真主起誓!我没什么可供给你们。"当我们到先知那里时,正碰上先知生气,而我没有发觉,我忧伤地回去了,一方面因为遭到了先知ﷺ的拒绝,另一方面深恐先知ﷺ对我生气。我回来把先知ﷺ所说的话告诉了同伴们。刚过了一会儿,我忽然听到比俩勒在喊:"阿卜杜拉·本·盖斯啊!"我答应了一声。他说:"你快走,真主的使者ﷺ在叫你。"我去时,使者说:"你把这两峰和这两对——他刚从塞阿德处买下的六峰骆驼——给你们的同伴们赶去,并说:'真主——或真主的使者——以这些骆驼供给你们,让你们骑着它们出征。'"我赶着驼回到同伴们跟前说:"先知ﷺ以这些骆驼供给你们出征,但是,以真主起誓!我不会离开你们,直到你们的一部分人随我一起去见亲耳听到真主的使者ﷺ讲话的人,你们别以为我给你们编造真主的使者ﷺ根本未讲过的言论。"他们对我说:"我们一直认定你诚实可信,我们必定去做你所喜欢的事。"随后艾布·穆萨带着他们中的一部分人去找曾亲耳听到真主的使者ﷺ当时拒绝他们的要求,后来又供给他们的那些人,那些人说的情况跟艾布·穆萨所说的完全一致。(参看3133)

【4416】 据穆斯阿卜·本·塞阿德由其父传述,真主的使者ﷺ出征泰布克时,让阿里作代理人留在麦地那。阿里说:"难道你要让我跟孩子妇女们留在一起吗?"使者说:"难道你不喜欢你与我的关系就如同穆萨和哈伦的关系吗?但是,我之后,再无先知。"(参看3706)

【4417】 据索夫旺·本·叶阿俩·本·乌曼耶传述,他父亲说,我同先知ﷺ一起

出征了艰难战役。参加那次战役是我最好的一项功修。我有一个雇工，他与另一个人打架，其中一个人咬了另一个人的手，（阿塔说，索夫旺曾告诉我是谁咬了对方的手，但我忘记了。）结果被咬者将手从咬者口中使劲抽出，扯落了对方的一颗门牙，于是他俩就来找先知ﷺ。先知未让其赔偿对方的门牙。阿塔说，我认为索夫旺还说，先知ﷺ说："难道他会把自己的手放到你的口中像牲口嚼食一样让你嚼咬吗？"（参看1847）

## 第八十节 凯阿卜·本·马立克的自述

真主说："他也允许那三个人的悔过，他们留待真主的命令……"（忏悔章：118）

【4418】 据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克（凯阿卜的儿子中凯阿卜失明后给他领路的人）传述，我听凯阿卜讲述他在泰布克战役中落伍的经过。凯阿卜说，在真主的使者ﷺ所参加的战争中我没有落伍，唯有泰布克战役，不过我曾在白德尔战争中也落伍了，但使者对白德尔战役中落伍的任何人未加责备。因为当时真主的使者ﷺ的目的是去拦截古莱什人的商队，真主却使他们与敌人不期而遇。

我还同真主的使者ﷺ一起参加了阿格拜之夜盟誓，当时我们宣誓捍卫伊斯兰，我不想用阿格拜之夜盟誓来交换白德尔战役，虽然白德尔战役在人们心目中比阿格拜之夜盟誓名气更大。在那次战役中我落伍的时候，我往常从未像那时候强壮富有过。以真主起誓！我也从未同时拥有两峰骆驼，那次战役时我却做到了。真主的使者ﷺ每次出征前总是委婉地讲出出征目的，而此次战役中，真主的使者ﷺ将在炎热的天气中出征，且路途遥远，途经沙漠，敌众我寡。故使者向众穆斯林公开了此次出征的目的，以便让他们做好战争的准备，还告诉了他们行军的方向。

随真主的使者ﷺ一起出征的穆斯林很多，但没有花名册记载确切的人数。凯阿卜说，凡是不想去参加战争的人都以为：只要真主不针对他下降启示，无人知道他落伍。那一次，真主的使者ﷺ出征时，正值果实成熟、绿荫遍地的季节，真主的使者ﷺ和众穆斯林一起做出征前的准备，我也去跟他们一起做准备，但我未做任何准备就回来了，我心想，这是我随便能够做到的。这个想法一直萦绕着我，直到人们做好了一切准备，真主的使者ﷺ整装出发了，而我尚未做好一点准备。我想，过一两天我再做准备，会赶上他们的。他们出发后我去做准备，但结果仍未做好一点准备。次日又去做准备，到头来仍未做出什么。我就这样拖着，直到他们走远了，时间也来不及了。我欲启程去赶上他们，但没有注定我那样去做。当时我要是那样去做该有多好！

真主的使者ﷺ出征后，我出来在人们中游荡，令我伤心的是，我看到剩下的只是一些有伪信嫌疑的人，或者是真主允许免于出征的老弱病残。真主的使者ﷺ没有记起我，直到泰布克战役结束后与众人一起坐在泰布克时说："凯阿卜干什么去了？"白尼·塞莱迈族的一个人说："真主的使者啊！他因依恋家中享福和孤芳自赏而没有出征。"

穆阿兹·本·杰拜勒说道："你说的话真难听，以真主起誓，真主的使者啊！据我们所知，他是一个相当不错的人。"真主的使者ﷺ沉默不语。

凯阿卜·本·马立克接着说，当我得知使者凯旋回归麦地那的消息时，我坐卧不安，我开始考虑撒谎，我想，明天我以什么借口摆脱他的谴怒？为此我去找亲戚中有见识的人请教。当有消息说真主的使者ﷺ已接近麦地那时，我心中的虚伪荡然无存，我知道我绝不能向他说一句谎言，于是我决心对他实话实说。真主的使者ﷺ终于回来了。每当他旅途归来，总是先到清真寺礼两拜，然后坐下来与人们见面。当他坐下来时，那些未出征的人们纷纷前来向他道歉，陈述各自[没出征]的理由，并向他发誓，这样的人总共有八十多人。真主的使者ﷺ接受了他们的表面行为，并与他们盟誓，为他们求饶，把他们的内心秘密交付给真主去裁决。

我也来见使者，当我向他道了赛俩目时，他强做了一个笑脸，然后说："你过来！"我走过去坐在他面前，他对我说："什么事阻止你没能参加出征，你不是已经买好了骑乘吗？"我说："不错，以真主起誓！倘若我坐在其他人面前，我认为一定能够找个借口摆脱对我的谴怒，因为我能言善辩。但是以真主起誓！如果今天我对你说了令你满意的一句谎言，真主很快会让你谴怒于我；如果我对你实话实说，你会对我生气，为此我确实希望真主的原谅，不！以真主起誓！我没有任何理由。以真主起誓！在我没出征之时，往常绝没有比此时更强壮和富有。"真主的使者ﷺ说："这个人所言属实，你起来吧！直到真主对你的事做出裁决。"我站起了。白尼·塞莱迈族的一些人也纷纷起来跟上了我，他们对我说："以真主起誓！我们知道你以前未犯过错误，难道你不能像其他人一样向真主的使者ﷺ找个借口吗？有真主的使者ﷺ为你求饶，这足以弥补你的过错。"以真主起誓！他们一直不断地责备我，以至于我想回去编造谎言。但接着我问他们："还有处境跟我一样的人吗？"他们说："有，还有两个人说了同你一样的话，他俩得到的答复也跟你的一样。"我问："他俩是谁？"他们说："是穆拉勒·本·莱比厄·阿慕利和希俩勒·本·乌曼耶·瓦基菲。"他们给我提到的两个人是两位善良的人，均参加过白德尔战役，曾是值得让我仿效的楷模。他们提到这两人后我转身走了。

真主的使者ﷺ禁止众穆斯林跟我们三个未出征的人说话，所以人们疏远了我们，改变了对我们的态度，甚至我觉得连故乡变得很陌生，不为我们所熟悉。我们就这样度过了五十天。至于我的两个同伴，则无力承受压力，坐在家中哭泣。而我是族人中最年富力强的人，我走出去同众穆斯林一起礼拜，在市场上溜达，还是无人跟我说话。真主的使者ﷺ拜后跪坐时，我上前去向他道赛俩目，我心里想，他是否动嘴唇回答了我的赛俩目。然后，我就在他附近礼拜，我偷偷地瞧他，当我专心礼拜时，他朝我看，当我注视他时，他就避开我的目光。直到我长时间遭到人们的冷眼相待时，我去偷偷翻进了艾布·盖塔代的院墙，他是我的堂兄，是我最喜爱的人，我向他说了赛俩目，以真主

起誓！他竟然没有给我回答赛俩目。我说："艾布·盖塔代啊！我以真主的名义恳求你，你是否知道我喜爱真主和真主的使者？"他沉默不语，我再次恳求他，他还是沉默不语。我第三次恳求他时，他说："真主和他的使者最清楚。"我泪如泉涌，只好翻墙而出。

凯阿卜说，有一天，正当我走在麦地那的街道上时，忽见一个从沙姆地区来麦地那贩卖食物的奈伯特人说："谁能给我引见凯阿卜·本·马立克？"人们引他来见我，他交给我加萨尼国王的一封信，信中说："我已闻悉你的主子已经冷淡了你，真主不会让你住在一个被人轻视、遭人遗弃的地方，请你到我们这里来吧，我们会同情你的。"我读完信后说，这又是一个考验，我就把信扔进炉中烧了。直到五十天中的四十天过去时，真主的使者ﷺ突然派人来对我说："真主的使者确已命令你远离你的妻子。"我问："是要我与她离婚呢，还是要我干什么？"他说："不是，是远离她，不要接近她。"使者派人对我的两位同伴也说了同样的话。我就对我的妻子说："你先回娘家去，跟家里人住在一起，直到真主对这件事做出裁决。"

凯阿卜说，希俩勒·本·乌曼耶的妻子来见真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！希俩勒·本·乌曼耶是一个没人服侍，无依无靠的老人，你不愿让我服侍他吗？"使者说："不会的，只是不让他接近你。"她说："以真主起誓！他对任何事情已无心思。以真主起誓！自从事发至今，他一直在哭泣。"我的一些亲属对我说："你何不去向真主的使者ﷺ为你妻子请求，如同他允许希俩勒·本·乌曼耶妻子服侍其丈夫一样[让她服侍你，该有多好。]"我说："以真主起誓！我不会为我的妻子去向真主的使者ﷺ请求，我是一个年轻人，如果我去向他请求，我不知道真主的使者ﷺ会对我怎么说？"此后，我又熬过了十天，直到从真主的使者ﷺ禁止跟我们说话之日起整整过了五十天。

第五十天的早晨，我在自己屋顶上礼了晨礼，我处于真主在《古兰经》中所描述的那种情形当中，非常苦闷，大地虽广，我已无地自容了。这时，我听到一个非常嘹亮的声音，越过赛勒尔山传来："凯阿卜·本·马立克啊！恭贺你！"我立即伏地叩头，我知道喜讯来临了。真主的使者ﷺ礼了晨礼后宣布真主已经准承了我们的忏悔。接着人们纷纷来向我们报喜，有不少人也去向我的两位同伴报喜。一个人策马匆匆而来，还有艾斯莱姆族的一个人也急忙跑来登上山去，他的声音比马还快，当我听到他的声音时，他已来至我跟前向我道喜，我脱下身上的两件衣服，给他穿上了，以感谢他的喜讯。以真主起誓！我当时只有那两件衣服，我又借了两件衣服穿上后去见真主的使者ﷺ，人们成群结队地迎接我，祝贺真主准承了我的忏悔，他们说："祝贺真主准承了你的忏悔。"

凯阿卜说，我进了清真寺，看见真主的使者ﷺ坐着，周围围拢了许多人，泰勒哈·本·欧拜杜拉站起来，朝我跑过来，与我握手，向我祝贺。以真主起誓！迁士当中只有他一个人站起来迎接我，因此对泰勒哈的情意，我终生难忘。凯阿卜说，当我向真主的

使者ﷺ道了赛俩目时，真主的使者ﷺ笑逐颜开地说："你高兴吧！今天是自你母亲生你之日你所经历的最幸福的一天。"我问道："真主的使者啊！这喜讯是来自你的？还是来自真主的？"他说："来自真主的。"每当真主的使者ﷺ遇到高兴的事，就容光焕发，如同皎月，我们都熟悉这一点。我过去坐在使者的面前说："真主的使者啊！我忏悔的表现就是决心要把我所有的财产奉献给真主的使者。"真主的使者ﷺ说："你应当为自己留下部分财产，这对于你是更好的。"我说："那我就只留下我在海拜尔的财产份额。"我又说："真主的使者啊！真主只因诚实拯救了我，我忏悔的另一表现就是要在我的余生中只说实话。"以真主起誓！据我所知，自从我对真主的使者ﷺ讲了这话后，任何一位穆斯林在讲实话方面没有像我一样受到考验。自从我对真主的使者ﷺ讲了这话至今，我没有故意说过谎言，我确实希望真主在我余生中保佑我，以免说谎。真主给他使者ﷺ降示说："真主确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士和辅士们悔过，当时，他们中一部分人的心几乎偏斜之后，真主允许他们悔过，真主对他们确是至爱的，确是至慈的。他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令，感到大地虽广，他们觉得无地自容，心境也觉得很狭隘。相信除向真主悔过外，无法逃避真主的震怒。此后，他允许了他们悔过，以便他们自新，真主确是至恕的，确是至慈的。归信的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。"（忏悔章：117～119）以真主起誓！真主引导我归信了伊斯兰之后，赐给我最大的恩典莫过于我对真主的使者ﷺ讲实话，没有对他撒谎而未像那些撒谎者那样受到惩罚，真主降示启示严加斥责撒谎的人，真主说："当你们转回去见到他们的时候，他们要以真主发誓！以便你们避开他们。你们就避开他们吧。他们确是污秽的；他们的归宿是火狱，那是因为报酬他们的营谋。他们对你们发誓，以便你们喜悦他们，即使你们喜欢他们，[也无济于事，]因为真主不喜欢放肆的民众。"（忏悔章：95～96）

凯阿卜说，我们三个落伍者的问题解决较迟，而其他人，他们向真主的使者ﷺ发誓，使者接受了他们的道歉，并与他们盟誓，为他们求主饶恕。真主的使者ﷺ推迟解决我们的问题，直到真主为此作出判决。真主说："他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令。"真主之言并非指我们逃避战争，而是指使者拖延我们，推迟解决我们的问题，他先解决了来向他发誓、道歉后被他接纳的那些人的问题。（参看2757）

### 第八十一节　先知ﷺ经过希只勒石谷①

【4419】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ经过希只勒石谷时说："你们勿进入曾经自害其身的人们住过的地方，以免遭到他们所遭受的惩罚，除非你们哭着经过。"接着他蒙着头疾行穿越了石谷。（参看433）

---

① 希只勒石谷是以前的先知撒里哈的民族居住的地方，位于麦地那和沙姆中间。

【4420】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ针对希只勒石谷的人说:"你们①勿进人这些曾受到惩罚的人们的地方,除非哭着经过,以免你们遭到他们所遭受的惩罚。"(参看433)

**第八十二节**

【4421】　据奥尔沃·本·穆基拉传述,他父亲穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)说,先知ﷺ出去解手,我起身去给他倒水。他洗了脸,在洗两肘时,由于袖口太窄小,他就从大衣底下伸出两手洗了,然后抹了两个靴子。(参看182)

【4422】　据艾布·胡迈德(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起从泰布克战役回来快到麦地那时,先知说:"这是塔白②城,那是吴侯德山,它喜爱我们,我们也喜爱它。"(参看1481)

【4423】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ从泰布克战役返回途中快到麦地那时说:"在麦地那有一些人,无论你们行至何处,穿越任何山谷,他们与你们心心相连。"众人说:"真主的使者啊!可他们都在麦地那?"使者说:"他们虽然身处麦地那,然而因故未能随你们同行。"(参看2838)

**第八十三节　先知ﷺ致信科斯鲁和恺撒**

【4424】　据伊本·希哈卜传述,欧拜杜拉·本·阿卜杜拉告诉我,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)告诉他,真主的使者ﷺ派阿卜杜拉·本·呼扎法·赛海米去送他致科斯鲁的信件,命他把信交给巴林的国王,再由巴林国王转交科斯鲁,科斯鲁读了后立即把信撕毁。[伊本·希哈卜说],我认为伊本·穆桑耶卜还说:"真主的使者ﷺ诅咒他,使他们彻底覆灭。"(参看164)

【4425】　据艾布·拜凯莱传述,我从真主的使者ﷺ听到的一句话,在骆驼战役③中对我起了作用,当时我差一点加入骆驼军,同他们一起作战。真主的使者ﷺ闻悉波斯人立科斯鲁的女儿是他们的国王时说道:"让女人治理国务的民众决不会成功。"(参看7099)

【4426】　据祖赫里传述,萨伊卜·本·叶齐德说,我记得我和一群儿童到赛尼亚·韦达尔迎接真主的使者ﷺ。(参看3083)

---

① 即穆斯林。

② 塔白是麦地那的名称之一,意为佳美的。

③ 骆驼战役是公元656年12月9日阿里和阿伊莎之间发生的一次战役,起因是哈里发奥斯曼遇难后人们拥任阿里为哈里发,泰勒哈和祖拜尔俩来到麦加时正好碰见了前去朝觐的阿伊莎,他们商定去巴士拉鼓动人们为奥斯曼报仇,阿里得知这一消息后忙从库法赶来,企图阻止他们,在途中双方发生了战争。因在这次战役中阿伊莎乘坐驼轿,故称为骆驼战役。

【4427】 据萨伊卜传述,先知ﷺ从泰布克战役归来时,我记得我同一群孩子去赛尼亚·韦达尔迎接。(参看3083)

**第八十四节 先知ﷺ的患病和去世**

真主说:“你确是要死的,他们也确是要死的。然后,在复活日,你们必定要在你们的主那里,互相争论。”(队伍章:30~31)

【4428】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ在令他去世的那场病中说:“阿伊莎啊!我一直为海拜尔吃的那顿食物感到腹痛,这个时候我觉得我的血管因那次中毒快要断裂了。

【4429】 据哈里斯之女温姆·法祖勒传述,我听先知ﷺ曾在昏礼中诵读“天使章”。此后,他再没有领我们礼拜,直到去世。(参看763)

【4430】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)对伊本·阿拔斯比较偏爱,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫对欧麦尔说:“我们也有很多年龄与他相仿的孩子。”欧麦尔说:“我偏爱他,是因为他具有人所共知的优点。”然后欧麦尔问伊本·阿拔斯“当真主的援助和胜利降临”(援助章:1)这节经文[的意思],伊本·阿拔斯回答说:“[这是指]真主让他的使者ﷺ知道了自己的寿限。”欧麦尔说:“我从这节经文中领悟的跟你知道的完全一样。”(参看3627)

【4431】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:“星期四,星期四真不平凡啊!这一天真主的使者ﷺ的病情加剧了。他说:‘你们给我拿来[纸笔],我给你们写一封遗嘱,有了它,你们永远不会迷误。’接着人们争执了起来,在先知跟前是不应该争执的。人们说:‘他怎么啦?难道他神志不清了吗?你们快去问他。’人们问他时,他说:‘你们别管我,我现在的情况要比你们认为的更好。’他嘱咐了三件事情,他说:‘你们把多神教徒逐出阿拉伯半岛;你们依照我的惯例奖赏来访的使团①。’”阿拔斯没有说第三件,或许他说了,而我忘记了。(参看114)

【4432】 据祖赫里由欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主的使者ﷺ病危在床时,屋里有很多人,先知ﷺ说:“你们过来,我给你们写一封遗嘱,有了它,你们不会迷误。”一些人说:“真主的使者ﷺ确实疼痛难忍,你们有《古兰经》,有真主的经典就已使我们足够了。”屋里的人们因发生分歧争执了起来。有的人说:“你们快过去,让他给你们写一封遗嘱,有了它,你们就不会迷误。”另有人还说了一些别的话。当人们争执得不可开交时,真主的使者ﷺ说:“你们都出去吧!”欧拜杜拉说,伊本·阿拔斯说:“最大的不幸莫过于因他们的分歧和

---

① 当时先知对来访的使团的奖赏是每人40迪尔汗。

争执阻碍真主的使者ﷺ给他们写下遗嘱。”(参看 114)

【4433】【4434】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ在令他归真的那次病中把法蒂玛叫来,悄悄地给她说了一件事,法蒂玛哭了,然后他又叫住她,又悄悄地给她说一件事,法蒂玛笑了。后来我们问其原因,她说:“先知ﷺ悄悄地告诉我,他将在这次病中去世,我就哭了;然后他又悄悄地告诉我,我是他的家属中第一个随他归真的人,于是我笑了。”(参看 3623、3624)

【4435】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我曾听说每一位先知在去世之前,让他在今世与后世之间做出选择。我听先知ﷺ在归真的那次病中用嘶哑的嗓音诵道:“愿与真主所保佑的众先知,忠信的人,诚笃的人,善良的人同在。这等人,是很好的伙伴。”(妇女章:69)当时我认为正在给他做选择。(参看 4436、4457、4463、4586、6348、6509)

【4436】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当先知ﷺ患上了令他归真的病时,一直[祈祷]说:“[主啊!]求你使我加入到最高尚的伙伴之列。”(参看 4435)

【4437】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ在健康的时候曾说:“每一位先知,归真前都将看到自己在乐园中的位置,然后受到祝贺或让他[在今后两世之间]做出选择。”后来使者病危时,头枕在阿伊莎的大腿上昏迷过去,他醒过来时,眼睛直盯着屋顶说:“主啊!求你使我加入到最高尚的伙伴之列。”我说:“如此说来,他要离别我们。”我明白这正是他曾在健康的时候给我们说过的那个话题。(参看 4435)

【4438】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾布·伯克尔之子阿卜杜·拉赫曼来看望先知ﷺ,当时我让先知躺在我的怀中,阿卜杜·拉赫曼拿着一根鲜刷牙棍。真主的使者ﷺ直盯着它,我就把那刷牙棍拿了过来,咀嚼一端,抖了一抖,使其松软,然后递给先知ﷺ,他用它刷牙,我从未见过真主的使者ﷺ刷牙刷得如此认真,真主的使者ﷺ刚一刷完牙,就伸起手或手指说:“[主啊!]求你使我加入到最高尚的伙伴之列。”连说了三遍,接着就归真了。阿伊莎说:“他归真的时候头靠在我胸前。”(参看 890)

【4439】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ患病时,对自己吹念“求庇护章”[①],用手抹擦全身,当他身患令他归真的重病时,我对他吹念他曾吹念过的求庇护章,抓着他的手抹擦他的全身。(参看 5016、5735、5751)

【4440】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她听先知ﷺ归真前背靠着她说:“主啊!求你饶恕我,慈悯我,使我加入到最高尚的伙伴之列。”(参看 5674)

【4441】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ在令他归真的那场病中说:“愿真主诅咒犹太人,他们把他们先知们的坟墓当做礼拜处。”阿伊

① 即《古兰经》最后的三章,忠诚章、曙光章和世人章。

莎说:"若非如此,让他的坟墓定会突出地面。先知担心他的坟墓被人们当做礼拜处。"(参看435)

【4442】 据伊本·希哈卜传述,欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜·本·迈斯欧德告诉我,先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)说,当真主的使者ﷺ病情加剧,痛楚难当时,他要求众妻室允许他到我的屋里养病,她们都同意了。接着他被阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜和另一个人搀扶着出来,两只脚拖在地上。欧拜杜拉说,我把阿伊莎说的话告诉了阿卜杜拉,阿卜杜拉·本·阿拔斯对我说:"你知道阿伊莎没提名的那个人是谁吗?"我说:"不知道。"伊本·阿拔斯说:"他就是阿里·本·艾布·塔利卜。"先知ﷺ之妻阿伊莎讲述说,真主的使者ﷺ住进我屋后,病情加剧了,他说:"你们往我身上倒七皮袋没有解开口绳的水,但愿我能够给人们嘱咐。"我们让先知ﷺ坐在他另一位妻子哈夫赛的洗衣盆中,开始给他倒那些袋子中的水,直到他用手不断指示,说:"你们已经做到了。"阿伊莎说,然后先知出去率领人们礼拜,给他们做了演讲。(参看198)

【4443】【4444】 据伊本·希哈卜传述,欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜告诉我,阿伊莎和阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他们)说,当真主的使者ﷺ病情加重时,把自己的一件有条纹的披风蒙在脸上,他觉得闷热时,又从脸上揭开,就在这种情况下他还说:"愿真主诅咒犹太人和基督教徒,他们把他们先知们的坟墓当作了礼拜处。"他这是在提醒穆斯林[提防]那些人的作为。(参看435、43)

【4445】 据伊本·希哈卜传述,欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,我跟真主的使者ﷺ就艾布·伯克尔代他领拜一事多次争论,其原因是我心中从未想到先知之后人们会喜欢一个人代替他的位置,我觉得无人能代替他。我认为无论谁代替他,对大家都是一种不祥。因此我要真主的使者ﷺ改变让艾布·伯克尔代他领拜的想法。(参看189)

【4446】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ是躺在我的怀中去世的。除了先知ﷺ,我绝不为任何人憎恶死亡的痛苦。(参看890)

【4447】 据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ病危期间阿里·本·艾布·塔利卜从使者家里出来时,人们忙问:"艾布·哈桑啊!真主的使者ﷺ怎么样了?"他说:"赞颂真主,他醒过来了。"阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜抓住他的手说:"以真主起誓!三天之后你将受命于别人。以真主起誓,我认为真主的使者ﷺ将会在这场病中去世,我非常熟悉阿卜杜勒·孟塔利卜家族的人在归真时的脸色。请你带我们去见真主的使者ﷺ,让我们问他由谁来继位?如果继位者在我们当中,我们就明白了,如果是由别人来继位,我们去通知他,以便让新的继位者优待我们。"阿里说:"以真主起誓!如果我们就此去问真主的使者ﷺ,并且如果他拒绝让

我们继位,那么以后人们不会再让我们继位了。指真主发誓!我绝不去问先知这件事情。"(参看 6266)

【4448】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,星期一的一天艾布·伯克尔正率领穆斯林们做晨礼时,真主的使者ﷺ突然揭起阿伊莎屋的门帘,看着排班礼拜的穆斯林满意地笑了,接着艾布·伯克尔朝后退下,站到第一班列中,他以为真主的使者ﷺ想出来率众人礼拜。艾奈斯说,众穆斯林在拜中见到真主的使者后ﷺ激动不已,但真主的使者ﷺ用手示意他们继续完成礼拜,然后走进屋去垂下门帘。(参看 680)

【4449】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主赐予我很多恩惠,其中之一就是,真主的使者ﷺ是在轮到我家住的那一日,靠在我的怀中去世的,他去世的时候,真主让我的口水和他的口水交融在一起。当时,阿卜杜·拉赫曼拿着一根刷牙棍进来,真主的使者ﷺ正靠在我身上,我发觉使者盯着刷牙棍,知道他喜欢刷牙棍,我说:"我给你拿过来好吗?"他点了有下头,我拿给了他,他疼得厉害,我说:"我给你把它松软好吗?"他又点头,我给他把刷牙棍松软,他便来回刷牙。他前面有一个装有水的水袋或水罐,真主的使者不停地把两手伸入水中,用两手边擦脸边说:"除真主外,再无应受崇拜的主宰,死亡确实异常痛苦。"然后他举起手说:"主啊!求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"直到咽气后手才垂了下来。(参看 890)

【4450】　据希沙姆·本·奥尔沃传述,我父亲告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ在归真的那场病中问:"明天我将在哪儿?"他盼望轮到阿伊莎的日子。他的妻子们同意他想住哪儿就住哪儿,所以,使者就住在阿伊莎的屋里,直到在她跟前去世。阿伊莎说,他是在轮到我的那一日,在我的房中去世的,真主使他去世时,他的头靠在我的怀中,他的口水与我的口水融合在了一起。她还说,阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔走进来时,拿着一根刷牙棍,真主的使者ﷺ直盯着它,我对阿卜杜·拉赫曼说:'阿卜杜·拉赫曼,请你把这根刷牙棍给我。'他把刷牙棍递给我,我咬开一端咀嚼,然后递给真主的使者ﷺ,他靠在我怀中刷牙。"(参看 890)

【4451】　据伊本·艾布·拜克莱传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ是在我的房间里轮到我的那一日在我的怀中去世的。他生病时,我们中的一个去给他念"求庇护章"祈祷,我去给他念求庇护章祈祷时,他抬起头仰望着天空说:"主啊!求你使我加入到最高尚的伙伴之列。求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔来时,手拿一根鲜椰枣树枝,先知ﷺ盯着它,我以为他需要这根树枝,就把它拿过来,咀嚼了树枝的一端,抖去渣滓后递给使者,他就用它认真刷牙,然后又把它给了我,他的手就垂下了,或树枝从他手中掉了下来。就在先知今世的最后一天,后世的第一天,真主把我的口水和使者的口水融合在了一起。(参看 890)

【4452】【4453】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,[真主的使者去世后],艾布·伯克尔从他在松哈的住处策马赶来,他翻身下马进入清真寺,未跟他人讲话,径直走进阿伊莎屋里,向真主的使者ﷺ走去。使者身上盖着一件希拜拉大衣①,他揭开盖在使者的脸上的衣服,俯下身去哭着亲吻,然后说:"愿以我的父母替你赎身!以真主起誓!真主不会让你尝试两次死亡②,至于给你注定的死亡,你已经历了它。"(参看1241、1242)

【4454】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·伯克尔[从先知跟前]走出来时,欧麦尔·本·哈塔卜正在对人们说话③,艾布·伯克尔说:"欧麦尔,你坐下。"欧麦尔不肯坐下,人们抛开欧麦尔都朝艾布·伯克尔围拢过来。艾布·伯克尔说:"你们中谁崇拜穆罕默德ﷺ,穆罕默德确已去世了;你们中谁崇拜真主,真主确是永生不灭的。真主说:'穆罕默德只是一个使者,在他之前,有许多使者,确已逝去了;如果他病故或阵亡,难道你们就要叛教吗?叛教的人,绝不能伤损真主一丝毫,真主将报酬感谢的人。'"(仪姆兰的家属章:144)伊本·阿拔斯说,以真主起誓!人们好像都不知道真主曾降示过这节经文,直到艾布·伯克尔把它读出来后,所有的人们都从艾布·伯克尔口上学习了这一节经文,我听见所有的人都在诵读这节经文。赛义德·本·穆桑耶卜告诉我,欧麦尔说:"以真主起誓!我刚一听到这节经文,就大吃一惊,连两脚都已支撑不住我,当我听到他诵读先知ﷺ去世时,我翻倒在地上。"(参看1242)

【4455】【4456】【4457】 据阿伊莎和伊本·阿拔斯(求真主喜悦他们)传述,先知ﷺ归真后,艾布·伯克尔来亲吻了先知。(参看1241、1242、5709)

【4458】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知患病期间,我们强行给他喂药,他不停地示意我们:不要强行给他喂药。我们说:"病人一贯厌药。"他醒过来后说:"我不是制止你们强行给我喂药吗?"我们说:"这是病人在厌药。"他说:"我看除阿拔斯未参与外,家中其他人都帮着强行灌了药。"(参看5712、6886、6897)

【4459】 据艾斯沃德传述,有人在阿伊莎跟前提到先知ﷺ归真前曾给阿里留下了嘱咐,她说:"谁说的?我一直看护先知ﷺ,我让他靠在我的胸口上,他叫人拿来一个盆子吐痰,接着他浑身松弛的去世了,连我都没有感觉到,他是怎么给阿里嘱咐的呢?"(参看2741)

【4460】 据泰勒哈传述,我问阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩):"先知ﷺ留下了遗嘱吗?"他说:"没有。"我问:"那怎么给人们规定遗嘱或命令要

---

① 是也门的一种衣服。

② "两次死亡",当时有些声称使者去世后还会再复活一次,做若干事情,然后又再死亡。艾布·伯克尔之所以这样说,是为了驳斥这种说法。

③ 欧麦尔说:"先知没有死。"

留遗嘱呢?"他说:"他以真主的经典留下了遗嘱。"(参看 2740)

【4461】 据艾布·易司哈格传述,阿慕尔·本·哈里斯(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ未留下第纳尔和迪尔汗,也未留下奴隶和奴婢,他只留下了生前骑乘的一匹白骡子和他的武器,以及他已作为施济旅客捐献的一块地。(参看 2739)

【4462】 据萨比特传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,先知ﷺ病重时,开始昏迷,法蒂玛(祝她平安)说:"父亲真痛苦啊!"先知说道:"从今以后你的父亲不再痛苦了。"先知归真后,她说:"父亲啊! 响应了真主的召唤。父亲啊! 安居费尔道斯乐园的人。父亲啊! 我们向吉卜利勒报丧。"先知被埋葬时,法蒂玛(祝她平安)说道:"艾奈斯啊! 难道你们忍心把土撒在真主的使者ﷺ身上吗?"

### 第八十五节　先知ﷺ最后讲的话

【4463】 据祖赫里传述,赛义德·本·穆桑耶卜在许多有学问的人中间告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ健康的时候曾说:"每一位先知归真前都会看见自己在乐园中的位置,然后让他[在今后两世之间]做出选择。"当先知病重时,他头枕在我大腿上昏迷过去,他醒来时,眼睛直盯着屋顶说:"主啊! 求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"我说,这么说,他没有选择我们。我知道这正是他在健康时曾给我们讲过的话题。他的最后一句话是"主啊! 求你使我加入到最高尚的伙伴之列。"(参看 4435)

### 第八十六节　先知ﷺ的去世

【4464】【4465】 据阿伊莎和伊本·阿拔斯(求真主喜悦他们)传述,先知ﷺ在麦加接受《古兰经》的降示逗留了十年[①],在麦地那也逗留了十年。(参看 4978)

【4466】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ归真时享年六十三岁。(参看 3536)

### 第八十七节

【4467】 据艾斯沃德传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,先知ﷺ归真时,他的盔甲还以三十沙阿大麦抵押在一个犹太人那里。(参看 2068)

### 第八十八节　先知ﷺ在归真的病中派遣欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)

【4468】 据萨利姆由其父传述,先知ﷺ任命欧萨迈为统帅,人们对欧萨迈大发议

---

① 这十年指的是先知在麦加接受启示的时间,他在被派遣为使者后在麦加一共住了十三年,其中启示中断了三年。所以说先知在麦加接受启示十年。

论。先知ﷺ说："你们对欧萨迈的议论我都听到了，他确是最令我喜爱的人。"（参看3730）

【4469】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ派出一支远征军，任命欧萨迈·本·栽德为首领。人们对欧萨迈当统帅不满，真主的使者ﷺ站起来说："如果你们对他当统帅不满，那么，你们以前对他父亲当统帅也是不满。以真主起誓！他（指欧萨迈父亲栽德）不愧是一个适合当统帅的人选，他确是我最喜爱的人，除了他，这个人又是最令我喜爱的人。"（参看3730）

### 第八十九节

【4470】 据伊本·艾布·哈比布由艾布勒·海尔传述，索纳比希说，艾布勒·海尔问他："你是何时迁徙［到麦地那］的？"他说："我们从也门［为投奔先知］迁徙而来，到达朱赫法时，有一骑士迎面而来，我问他："有什么消息吗？"他说："我们在五天前埋葬了先知ﷺ。"我又问："你曾听到有关盖德尔夜的圣训吗？"他说："是的，先知ﷺ的宣礼员比俩勒曾告诉我，它就在［莱麦丹月］后十天的七夜中的一夜里。"

### 第九十节 先知ﷺ共出征多少次

【4471】 据易司拉仪传述，艾布·易司哈格说，我问栽德·本·艾尔格姆（求真主喜悦他）："你同真主的使者ﷺ一起出征了多少次？"他说："十七次。"我又问："先知ﷺ一共出征了多少次？"他说："十九次。"（参看3949）

【4472】 据艾布·易司哈格传述，拜拉义（求真主喜悦他）给我们传述说，我同先知ﷺ一起出征了十五次。

【4473】 据伊本·布赖德传述，他父亲说，他同真主的使者ﷺ一起出征了十六次。

# 六十五 《古兰经》注释章

"至仁的主","至慈的主"两名词同出一个词根"仁慈"。

## (一)开端 章

### 奉至仁至慈的真主之名

#### 第一节 关于开端章

这章也叫做"经典之根本",因为《古兰经》的书写编排以它开始,又因为礼拜中的诵读以它开始。

"报应"即善恶之报。你干什么样的事,将得到什么样的报应。

穆贾希德说,"报应日"(什物章:1)即清算日。"受报应的",即受清算的。

【4474】 据哈夫斯·本·阿西姆传述,艾布·赛义德·本·穆安俩说,我在清真寺里礼拜,真主的使者ﷺ唤我,我没有应答他,[礼完]后我[去对他]说:"真主的使者啊![刚才]我正在礼拜。"使者说:"真主不是说过吗?'当使者号召你们去的时候,你们当响应真主和使者。'"(战利品章:24)使者又对我说:"在你走出清真寺之前,我一定要教导你《古兰经》中最伟大的一章。"然后他抓住了我的手。当他准备走出清真寺时,我对他说:"难道你不是说'一定要教导我《古兰经》中最伟大的一章吗?'"使者说:"[它就是]'一切赞颂,全归真主',是反复诵读的七节①,是赋予我的伟大的《古兰经》。"(参看4647、4703、5006)

#### 第二节 不是受谴怒者,也不是迷误者

【4475】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当伊玛目诵到'不是受谴怒者,也不是迷误者。'时,你们应念'阿敏②'。谁念的(阿敏)与众天使

① 因为礼拜时每一拜中都要诵读这七节经文。

② 意为:主啊!求你准承。

的念的(阿敏)相一致,谁已往的罪恶都被饶恕。"(参看782)

## (二)黄牛章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节 真主说:"他将万物的名称,都教授阿丹。"(31)**

【4476】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"复生日信士们聚集在一起说:'倘若我们托人向我们的主求情有多好!'于是他们来到阿丹跟前说:'你是人类的祖先,真主亲手造化了你,使众天使向你叩头,他还教授你万物的名称,请你到你的主跟前为我们求情,使我们摆脱我们目前的处境。'阿丹说:'我不是你们要找的人。'他将提到自己曾犯下的罪恶,自惭形秽。[他说:]'你们去找努哈,他是真主给大地上的人派遣的第一位使者。'他们来找努哈,努哈说:'我不是你们要找的人。'他也将提到他曾向真主要求自己所不知道的事情而惭愧不已。他说:'你们去找至仁主的挚友①。'于是他们来找他,他说:'我不是你们要找的人,你们去找穆萨,真主曾与他[直接]对话,降示给他《讨拉特》。'他们来找穆萨,穆萨说:'我不是你们要找的人。'他将会提到他曾无故杀害了一个人,他愧于去见真主。他说:'你们去找尔萨——真主的仆人、他的使者及他的言词和鲁哈②。'尔萨说:'我不是你们要找的人,你们去找穆罕默德ﷺ——其前后的一切罪过都被真主饶恕的仆人。'随后他们来找我,我将去向我的主请示,随后将被准许。当我看见我的主时,便伏地叩头,过了一会儿,我便会被告知说:'你抬起头要求,对你有求必应;你讲话,你讲的话准必接纳。你求情,你的求情准必应答。'我抬起头以照真主教导给我的赞词赞颂真主,然后求情,他为我限定[允许我求情的]民众,我让他们进入乐园。我又回去见到真主时伏地叩头,再次求情,他又给我限定民众,然后我又带着他们进入乐园。我第四次回去说:'火狱中只剩下了被《古兰经》判决永居火狱的人。'"艾布·阿卜杜拉说,"被《古兰经》判决的人。"指的是真主之言:"永居其中"之经文。(参看44)

**第二节**

穆贾希德说,"自己的恶魔"(14)即他们的同伙——伪信士和多神教徒。"真主是周知不归信的人们的"(19)即真主是集合他们的。"洗礼"(138)即教门。"恭敬的人"(45)即真正的信士。穆贾希德说,"坚守"(63),即恪守其中的教导。艾布·阿里叶

---

① 即先知易卜拉欣。

② 鲁哈的意思是灵魂、精神。这里易被误解为"真主的灵魂"或"真主的精神",然而实际上它的意思是:尔萨是被真主创造的精神或灵魂。它是真主说"有",它便有了。

说，“病”，即怀疑。“后人的鉴戒”(66)即对后人们的教训。“全美无斑的”(71)即无白毛。有人说，“他们使你们遭受”，即他们使你们遭遇。盖塔代说，“转回”(90)即返回。有人说，“他们常常祈祷”，即他们常常祈求相助。“出卖”(102)即卖给别人。“拉义那”(104)，原意为粗野，若他们想把一个人骂为傻瓜时，就说：“拉义那。”“无裨益”，即没有作用。“步伐”(168)即恶魔的行迹。“试验”(124)即考验。

**第三节 真主说：“所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌。”**(22)

【4477】 据阿慕尔·本·舒赖赫比勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说，我问先知ﷺ：“在真主那里，哪一种罪恶最严重？”先知说：“你给造化你的真主树立匹敌。”我说：“这确是大罪。”我又问：“其次呢？”他说：“因害怕吃穷你而杀死自己的孩子。”我问：“再其次呢？”他说：“和你邻居的妻子私通。”(参看4761、6001、6811、6861、7520、7532)

**第四节 “我曾使白云荫蔽你们，又降甘露和鹌鹑给你们。你们可以吃我所供给你们的佳美食物。他们没有损害我，但他们自欺。”**(57)

“穆贾希德说，“甘露”是一种甜液，“鹌鹑”是一种鸟。

【4478】 据阿慕尔·本·呼莱斯传述，赛义德·本·栽德(求真主喜悦他)说，真主的使者ﷺ说：“凯莫艾①属于甘露，其水能治疗眼病。”(参看4639、5708)

**第五节 “当时，我说：‘你们进这城市去，你们可以随意吃其中所有丰富的食物。’”**(28)

“丰富”即丰盛的。

【4479】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说：“有人对以色列人说：‘你们应当鞠躬而进城门，并且说：释我重负。’而他们却用屁股匍匐着进去，篡改说：‘杏特’，即一粒麦子②。”(参看3403)

**第六节 “凡仇视吉卜利勒的人。”**(97)

【4480】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，阿卜杜拉·本·赛俩姆听到真主的使者ﷺ到来时，他正在地里摘收果实。他随即来见先知ﷺ，他说：“我向你问三件事情，只有先知知道它们，末日的第一征兆是什么？乐园的人吃的第一顿食物是什么？为什么孩子有时候像父亲，有时候像母亲？”先知说：“吉卜利勒天使刚才把这些告诉了我。”他问：“吉卜利勒？”先知说：“是的。”他说：“他是天使中犹太人的敌人。”接着先知诵读

---

① 一种可食的菌类植物。
② 或意为：一根头发。

了这节经文："凡仇视吉卜利勒的，都是因为他奉真主的命令把启示降在你的心上。"（黄牛章：97）[还说：]"末日的第一征兆是把人们从东方驱赶到西方的火；乐园的人吃的第一顿食物是鲸鱼肝垂吊物；若男人的精液先于女人的卵子，孩子像父亲，若女人的卵子先于男人的精液，孩子像母亲。"阿卜杜拉说："我作证除真主外，再无应受崇拜的主，我还作证你是真主的使者。真主的使者啊！犹太人是善于诽谤别人的一伙儿民众。在你问他们之前，若他们知道我已归顺伊斯兰，他们会诽谤我。"接着犹太人们来了，先知ﷺ问道："你们中阿卜杜拉是怎样的一个人？"他们说："是我们中的佼佼者，也是我们中佼佼者的儿子，是我们的贵人，也是我们贵人的儿子。"先知说："请你们告诉我，若阿卜杜拉归顺了伊斯兰，[你们会怎么样？]"他们说："愿真主保佑他不要加入伊斯兰。"这时阿卜杜拉走出来说："我作证除真主外，再无应受崇拜的主宰，我作证穆罕默德是真主的使者。"他们说："他是我们中最坏的人，是我们中坏蛋的儿子。"他们诽谤他。阿卜杜拉说："真主的使者啊！这就是我最担心的事。"（参看3329）

**第七节　真主说："凡是我所废除的，或使人忘记的启示，我必以更好的或同样的启示代替它。"（106）**

【4481】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说："我们中最会诵读《古兰经》的人是乌班耶，我们中最善于判决的人是阿里。但我们并不完全采纳乌班耶说的话，因为乌班耶曾说：'我不会放弃从真主的使者ﷺ那里听到的一切。'而真主说：'凡是我所废除的，或使人忘记的启示，我必以更好的或同样的启示代替它。'"（参看5005）

**第八节　"他们说：'真主以人为子。'赞颂真主，超绝万物！"（116）**

【4482】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："真主说：'人类否认我，他不应该否认；人类还骂我，他不应该骂我；他对我的否认，就是他声称我不能够像初次一样复造他。至于他骂我，就是说我纳人为子，赞我超绝，我不会有妻子和孩子。'"

**第九节　"你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。"（125）**

【4483】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说："在三件事情上，真主同意了我的看法①；我曾说：'真主的使者啊！最好你把易卜拉欣的立足地为礼拜处。'我还说：'真主的使者啊！来见你的人良莠不齐，你最好命令众信士之母们戴黑贾布（遮掩）回避。'接着真主就降示了规定戴黑贾布（遮掩）的经文。"欧麦尔说：

① 即真主的决定与我事先的观点一致。

"我得知先知ﷺ责备了某些妻子①,我进去对她们说:'要么你们不再纠缠使者,要么真主为他的使者更换比你们更好的妻子。'直到我来到先知的一位妻子②跟前,她说:'欧麦尔啊!难道真主的使者ﷺ不会劝告他的妻室,还需要你来劝告吗?'接着真主就降示说:'如果他休了你们,他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他,她们是顺主的,是归信的,是服从的,是悔罪的,是拜主的,是持斋的,是再醮的和初婚的。'"(禁戒章:5)(参看402)

**第十节 "当时,易卜拉欣和易司马仪树起天房的基础,他们俩祈祷说:'我们的主啊!求你接受我们的敬意,你确是全聪的,确是全知的。'"(127)**

【4484】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ[对我]说:"难道你没有看见吗?你的族人重建了天房,他们没有把天房修建在易卜拉欣[打下]的基础上。"我说:"你为何不把它恢复到易卜拉欣[打下]的基础上呢?"先知说:"要不是你的族人刚脱离迷途不久,[我会那样做的。]"阿卜杜拉·本·欧麦尔说:"如果说阿伊莎听真主的使者ﷺ这样说,那么,我认为真主的使者ﷺ未放弃抚摸天房靠近短墙的两个角。不过,天房并没有完全建在易卜拉欣[打下]的基础上。"(参看126)

**第十一节 "你们说:'我们信真主以及我们所受的启示。'"(136)**

【4485】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,持经人们用希伯勒语诵读《讨拉特》,用阿拉伯语给伊斯兰人解释它。真主的使者ﷺ说:"你们不要相信持经人,也不要否认他们,你们应当说:'我们信真主以及我们所受的启示。'"(参看7362、7542)

**第十二节 真主说:"一般愚人说:'他们为什么要背弃他们原来所对的朝向呢?'"(142)**

【4486】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ[在麦地那]朝着耶路撒冷礼了十六个月或十七个月的拜,他一直希望他的朝向是天房的方向。有一次先知礼了晡礼,有一伙儿人跟先知一起礼了晡礼,随后跟先知一起礼了拜的一个人出去路过一座清真寺时,对正在寺里鞠躬的人们说:"我以真主的名义作证,我确已跟随先知ﷺ朝着麦加礼了拜。"于是他们在拜中就地转向了天房。在改变朝向之前,曾有许多人对着原先的朝向③礼拜,他们已阵亡了,我们不知道对这些人该怎么说,于是真主降示说:"真主不致使你们的信仰④徒劳无酬。真主对于世人,确是至爱的,确是至慈的。"

---

① 哈夫赛和阿伊莎两位妻子。

② 一说这位先知的妻子是温姆·赛莱迈,又一说是贾哈什之女宰奈白。

③ 耶路撒冷。

④ 朝着耶路撒冷礼的拜。

(143)(参看40)

**第十三节　真主说:"我这样以你们为中正的民族,以便你们作证世人,而使者作证你们。"(143)**

【4487】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"复生日,真主召唤努哈,努哈说:'我的主啊!我在恭候听命。'真主说:'你是否作了传达?'努哈说:'传达了。'又问他的教民:'他是否给你们作了传达?'他的教民们说:'任何警告者没有来临我们。'真主问努哈:'谁可以给你作证?'努哈说:'穆罕默德和他的教民。'于是他们(穆罕默德的教民)来作证他确已作了传达。"而使者作证你们。"那正是真主所说:"我这样以你们为中正的民族,以便你们作证世人,而使者作证你们。""中正的",即不偏不倚的。(参看3339)

**第十四节　真主说:"我以你原来所对的方向为朝向,只为辨别谁是顺从使者的。"(143)**

【4488】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们在库巴寺礼晨礼时,忽听一个人跑来说:"真主给先知ﷺ降示了《古兰经》经文①,要他朝向天房[礼拜],你们当朝向天房吧!"于是他们[在拜中]转向了天房。(参看403)

**第十五节　真主说:"我确已见你反复地仰视天空,故我必使你转向你所喜悦的朝向。你应当把你的脸转向禁寺。"(144)**

【4489】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,曾朝着两个朝向礼拜的人中只剩下我一个人②。

**第十六节　"即使你以一切迹象昭示曾受天经者,他们必不顺从你的朝向。"(145)**

【4490】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们在库巴礼晨礼时,有一个人来对他们说:"昨夜真主的使者ﷺ接到《古兰经》启示,命令他朝向天房。注意!你们应当朝向天房。"当时人们的脸正朝着沙姆方向③,接着他们把脸转向了天房。(参看403)

**第十七节　"蒙我赏赐经典的人,认识他,犹如认识自己的儿女一样。"**

【4491】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们正在库巴礼晨礼时,

---

① 降示的经文是:"我确已见你反复地仰视天空……"(黄牛章:144)

② 这是艾奈斯到了晚年后说的。

③ 耶路撒冷方向。

忽听有人来说:"昨夜先知ﷺ接到《古兰经》启示,命令他朝向天房,你们当朝向天房。"当时他们正面朝沙姆方向,接着他们转身朝向天房。

**第十八节 "各人都有自己所对的朝向。"**(148)

【4492】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起朝向耶路撒冷礼拜十六个月或十七个月,接着真主让先知朝向天房。(参看 40)

**第十九节 "你无论从那里出去,都应当把你的脸转向禁寺。"**(149)

【4493】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们正在库巴礼晨礼时,忽听一个人来对他们说:"昨夜给先知降示了《古兰经》,命令他朝向天房,你们当朝向天房[礼拜]。"于是人们就地转身朝向天房,当时他们正朝着沙姆方向[礼拜]。(参看 403)

**第二十节 "你无论从那里出去,都应当把你的脸转向禁寺。你们无论在那里,都应当把你们的脸转向它。"**(150)

【4494】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,人们正在库巴礼晨礼时,忽听有人来对他们说:"昨夜给真主的使者ﷺ降示了《古兰经》,命令他朝向天房,你们应当朝向它。"当时他们的脸朝着沙姆方向,接着他们转身朝向天房。(参看 403)

**第二十一节 真主说:"索法和麦尔维,确是真主的标识。"**(158)

"索法"的本意为光滑的不毛之石。

【4495】 据奥尔沃传述,我(当时我年纪还小)问先知的妻子阿伊莎:"请你告诉我,真主说:'索法和麦尔维,确是真主的标识。举行大朝或小朝的人,无妨游此两山。'[依照这节经文],我认为不游此两山者也无妨。"阿伊莎说:"不行,依你说,应该是:'不游此两山者无妨。'这段经文是针对辅士们降示的,他们曾为麦纳特[①]宣念应召词,而麦纳特正好对着古代德[②],他们忌讳在索法和麦尔维两山间奔走[③]。归信伊斯兰之后,他们就此来问真主的使者ﷺ,于是真主降示说:'索法和麦尔维,确是真主的标识。举行大朝和小朝的人,无妨游此两山。'"(参看 1643)

【4496】 据阿西姆·本·苏莱曼传述,关于索法和麦尔维两山之间奔走一事我问了艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他),他说:"我们曾认为游此两山属于蒙昧时代行

① 以前的朝觐者们在麦加供奉的一个偶像。

② 地名,处于麦加和麦地那之间。

③ 因为在索法和麦尔维山上各有一个偶像,索法山上的偶像叫艾萨夫,麦尔维山上的叫纳依莱,麦地那人不喜欢这两个偶像,他们喜欢的是古代德的偶像。他们的祖先留下一个习惯,凡是为麦纳特受戒的人,不去索法和麦尔维之间奔走。

为，归信伊斯兰之后，我们不再巡游两山，于是真主降示了'索法和麦尔维，确是真主的标识。举行大朝和小朝的人，无妨游此两山。'"(参看1648)

**第二十二节　真主说："有些人，在真主之外，别有崇拜，当做真主的匹敌；他们敬爱那些匹敌，像敬爱真主一样。"(165)**

【4497】　据舍基格传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说，先知ﷺ说了一句话，我加了另一句。先知ﷺ说："除真主之外，另有祈求，当做真主的匹敌而死亡的人，必入火狱。"我说："不为真主树立匹敌而死亡的人，必入乐园。"(参看1238)

**第二十三节　"归信的人们啊！今以杀人者抵罪为你们的定制。"(178)**

【4498】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，从前以色列人中有抵命法律，无赔偿法律。真主针对这个民族说："今以杀人者抵罪为你们的定制，公民抵偿公民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。如果尸亲有所宽赦。"所谓宽赦是指故意杀人罪中接受赔偿。"那么，一方应依例提出要求，一方应依礼给予赔偿。"即一方有礼地要求，另一方则善意地给予。"这是你们的主所降示的减轻和慈恩。"即与给你们以前的人规定的律例相比，这是对你们的减轻和恩慈。"事后，过分的人，将受痛苦的刑罚。"即在接受赔偿之后杀死凶手者，将受痛苦的刑罚。(参看6881)

【4499】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："真主的定制，是抵罪制。"(参看2703)

【4500】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，他姑妈鲁班娅击落了一女孩子的门牙，鲁班娅的家属要求女孩原谅，而女孩的家属不肯原谅，鲁班娅的家属提出赔偿，而女孩的家属则要求抵偿。他们来找真主的使者ﷺ，女孩的家属只要求抵偿，真主的使者ﷺ命令抵偿。艾奈斯·本·奈祖尔说道："真主的使者啊！难道要击落鲁班娅的牙齿吗？不行，以真理派遣你的真主起誓！不能击碎她的牙齿。"真主的使者ﷺ说："艾奈斯啊！真主的定制是抵罪。"这时女孩的家属们满意了，接着他们原谅了她。真主的使者ﷺ说："真主的仆人中有这样的人，他向真主发誓时，真主必帮助他履行誓言。"(参看2703)

**第二十四节　"归信的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏。"(183)**

【4501】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，蒙昧时代的人在阿舒拉日封斋，当莱麦丹月被规定为斋月后，阿舒拉日的斋戒各随自愿。(参看1892)

【4502】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，在规定莱麦丹月封斋之前，人们都在阿舒拉日封斋，规定莱麦丹月封斋后，阿舒拉日的斋封各随自愿。(参看1592)

【4503】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,艾什阿斯来看望他时,他正在吃饭,艾什阿斯说:"今天是阿舒拉日。"阿卜杜拉说:"规定莱麦丹月封斋前,人们在阿舒拉日封斋,当规定莱麦丹月封斋后,阿舒拉日不再封斋了,你快过来吃吧!"

【4504】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在蒙昧时代,古莱什人在阿舒拉日封斋,先知ﷺ也在这一天封斋。先知来到麦地那后,仍在这一天封斋,还命令他人封斋。当规定莱麦丹月封斋后,莱麦丹月的斋戒成了主命,阿舒拉日就不再封斋了,阿舒拉日的封斋各随自愿。(参看1592)

**第二十五节 真主说:"故你们当斋戒有数的若干日。你们中有害病或旅行的人,当依所缺的日数补斋。难以斋戒者,当纳罚赎,即以一餐饭,施给一个贫民。自愿行善者,必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的,如果你们知道。"**(184)

阿塔说:"无论患什么病都可以开斋,正如真主所说①。"

针对乳妇和孕妇,哈桑和易卜拉欣说:"若她们担心身体或担心孩子,可以不封斋,过后还补。至于年迈的老人,若无能力封斋,就当给穷人施饭。艾奈斯·本·马立克年迈时没有封斋,在一年或两年里他每日给一个穷人布施面饼和肉食。"

【4505】 据阿塔传述,他听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"难以斋戒者,当纳罚赎,即以一顿饭,施给一个贫民。"这节经文未被废止,这是指无能力封斋的年迈老人,无论男女,每日给一个贫民饭食[可以不封斋。]

**第二十六节 "在此月中,你们应当封斋。"**(185)

【4506】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)诵读了"当纳赎金,即以一顿饭,施给一个贫民。"他说:"这是已被废止的一节经文。"(参看1949)

【4507】 据塞莱迈传述,当"难以斋戒者,当纳罚赎,即以一顿饭,施给一个贫民"之经文降示后,有的人不再封斋,而纳罚赎,直到降示了后面的经文②,废止了这节经文。

**第二十七节 "斋戒的夜间,准你们和妻室交接。她们是你们的衣服,你们是她们的衣服,真主已知道你们自欺,而恕饶你们,赦免你们;现在,你们可以和他们交接,可以求真主为你们注定的[子女]。"**(187)

【4508】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,规定莱麦丹月封斋后,在整个莱麦丹月

---

① 大众学者认为,病人封斋若妨碍健康,以致达到不能洗小净而打土净的程度时,可以不封斋,但过后必须还补。

② 即"在此月中,你们应当封斋。"(黄牛章:185)

里人们不与妻室交接，而有不少人自欺其身，于是真主降示了"真主已知道你们自欺，而恕饶你们。"（参看1915）

**第二十八节 "你们可以吃，可以饮，至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。"（187）**

【4509】 据舍阿比由阿迪传述，阿迪拿了一根细白绳和一根细黑绳，到了夜间他拿出来辨别，结果没有辨出黑白。清晨后他去说："真主的使者啊！我在我枕头下面放了两根线……"使者说："若你的枕头底下能容纳下白线和黑线，那么你的枕头确是够宽的。"（参看1916）

【4510】 据舍阿比传述，阿迪·本·哈提姆（求真主喜悦他）说，我问："真主的使者啊！黑白两线各指什么？是真正的两根线吗？"使者说："如果你能看清那两根线，你确是后脑勺够宽大的。"接着使者说："不是真正的线，那分别是指夜间的黑和白昼的亮。"（参看1916）

【4511】 据艾布·哈济姆传述，塞赫勒·本·塞阿德说，最初真主降示了"你们可以吃，可以饮，至天边的黑线和白线对你们截然划分"，未降示"直至黎明"。所以有些人封斋时，两脚上系了一根白线和一根黑线。他不停地吃，直到辨清两根线，接着真主降示了"直至黎明"。从此，人们才知道那是指白昼黑夜。

**第二十九节 "正义绝不是从房屋后面穿洞进去，但正义是敬畏。"（189）**

【4512】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，蒙昧时代的人们受戒后，从房屋后面［穿洞］入家，于是真主降示了"正义绝不是从房屋后面穿洞进去，但正义是敬畏。你们当从门户走进房屋。"（参看1803）

**第三十节 真主说："你们当反抗他们，直到迫害消除，而宗教专为真主；如果他们停战，那么，除不义者外，你们绝不要侵犯任何人。"（193）**

【4513】 据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，在伊本·祖拜尔事件①中有两个人来对他说："你是欧麦尔的儿子，是先知ﷺ的弟子，人们都迷失了方向，不知所措，你为何不出面参与？"伊本·欧麦尔说："我不出面，是因为真主禁止杀戮自家弟兄。"那两个人说："难道真主不是说过'你们当反抗他们，直到迫害消除'吗？"伊本·欧麦尔说："我们曾反抗，直到迫害消除，而宗教专为真主。你们企图反抗，是为了产生迫害，而宗教成为专为真主以外的。"（参看3130）

【4514】 据纳菲厄传述，有一个人来对伊本·欧麦尔说："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！为什么你一年去正朝，一年去副朝，却放弃为主道的吉哈德？你知道真主鼓励人

---

① 伊历73年年末哈贾季在麦加包围伊本·祖拜尔，并杀害他的事件。

们积极参加吉哈德。"伊本·欧麦尔说:"我的侄儿啊!伊斯兰被建立在五大基础上:归信真主和他的使者、[谨守]五番拜功、莱麦丹月封斋、交纳天课和朝觐。"那人说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!难道你未听到真主在《古兰经》中说的吗?'如果两伙信士相斗,你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙,你们应当讨伐压迫的这伙,直到他们归顺真主的命令。'(寝室章:9)[还说:]'你们当反抗他们,直到迫害消除。'"伊本·欧麦尔说:"在真主的使者ﷺ时代,我们曾那样做,当时归信伊斯兰的人很少,人们经常为宗教遭受迫害,有时遭人杀害,有时受人迫害,直到伊斯兰壮大时,不再有迫害了。"(参看3130)

【4515】 那人问:"你对阿里和奥斯曼有何评价?"伊本·欧麦尔说:"至于奥斯曼,仿佛真主已原谅了他,而你们却不肯让真主原谅他。至于阿里,他是真主的使者ﷺ的堂弟,也是他的女婿。"接着他用手指着说:"这就是他的家,就是你们所看见的这里。"(参看8)

**第三十一节 真主说:"你们当为主道而施舍,你们不要自投于灭亡,你们应当行善,真主的确喜爱行善的人。"**(195)

【4516】 据艾布·瓦伊勒传述,侯宰法说,"'你们当为主道而施舍,你们不要自投于灭亡,'这节经文是针对施舍而降示的。"

**第三十二节 真主说:"你们当中谁为生病或头部有疾而剃发……"**(196)

【4517】 据阿卜杜·拉赫曼·艾斯巴哈尼传述,我听阿卜杜拉·本·麦阿基勒说,就在这座清真寺(即库法清真寺)里我曾坐在凯阿卜·本·奥吉勒的旁边,我向他询问了关于以斋戒纳罚赎的问题,他说:"我被抬到先知ﷺ跟前,当时虱子在我脸上爬动。"先知说:"我想不到你已病到这个程度,你能找到羊吗?"我说:"不能。"他说:"你斋戒三天,或给六个贫民施饭,给每一个贫民半沙阿食物,你可以去剃发[开戒]。"所以,这节经文是专给我降示的,也是针对你们大家的。"(参看1814)

**第三十三节 "凡在小朝后享受到大朝的人"**(196)

【4518】 据仪姆兰·本·胡赛恩(求真主喜悦他)传述,在真主的经典中降示了"享受朝"的经文,我们同真主的使者ﷺ一起做了享受朝,此后未再降示《古兰经》新的经文废止它,直到使者去世了。可后来却有人自做主张地制止享受朝[1]。穆罕默德[2]说:有人说,[制止做享受朝的]那人就是欧麦尔。(参看1571)

---

① 据说是哈里发奥斯曼制止做享受朝。

② 即布哈里自己。

**第三十四节 “寻求真主的恩惠,对于你们是无罪的。”(198)**

【4519】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧卡兹、麦建奈和祖勒·麦贾兹都是蒙昧时代的集市,他们担心朝觐季节在此地经商成为一种罪恶,于是真主就降示了“[在朝觐季节里]寻求真主的恩惠,对于你们是无罪的。”(参看1770)

**第三十五节 “然后,你们从众人结队而行的地方结队而行。”(199)**

【4520】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,古莱什人以及信奉古莱什宗教的人们曾驻扎穆兹代里法,他们被誉为“胡姆斯①”,其他阿拉伯人们都驻扎阿拉法特。伊斯兰来临后,真主命令他的先知ﷺ来驻留阿拉法特,然后从阿拉法特结队而行,那正是真主所说:“然后,你们从众人结队而行的地方结队而行。”(参看1665)

【4521】 据库赖卜传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,一个人未受戒时可以任意环游天房,直到为正朝而受戒。当他去驻阿拉法时,有能够者应该带一头可献的牲,一峰骆驼或一头牛或一只羊,只要有能力,带其中任何一样都行。无能力者,须在朝觐中斋戒三日,斋戒须在驻阿拉法特之前,若三日中的第三天正好是阿拉法特日,斋戒无妨。然后去驻扎阿拉法特,从晡礼时间至夜幕降临,然后离开阿拉法特,直到达善功之地 穆兹代里法。天亮前多记念真主,多念太克比尔,多赞颂真主。然后随同众人结队而行。真主说:“然后,你们从众人结队而行的地方结队而行,你们当向真主求饶,真主确是至赦的,确是至慈的。”你们应该不停地这样做,直到你们射石。

**第三十六节 “有人说:‘我们的主啊!求你在今世赏赐我们美好的[生活],在后世也赏赐我们美好的[生活]。’”(201)**

【4522】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ祈祷说:“主啊!我们的主啊!求你在今世赏赐我们美好的[生活],在后世也赏赐我们美好的[生活],求你保护我们,免受火狱的刑罚。”(参看6389)

**第三十七节 “其实,他是最强悍的仇敌。”(204)**

【4523】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知说:“真主最怒恼的人是强悍的仇敌。”(参看2457)

**第三十八节 “你们还没有遭遇前人所遭遇的患难,就猜想自己得入乐园了吗?”(214)**

【4524】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,

---

① 意为坚强的人。

"直到众使者绝望,而且猜想自己被欺骗的时候。"(优素福章:110)这节经文同下节经文一同理解。他诵道:"甚至使者和归信的人都说:'真主的援助什么时候降临呢?'真的,真主的援助,确是临近的。"(黄牛章:214)我遇到奥尔沃·本·祖拜尔后,把这事告诉了他。

【4525】 接着奥尔沃说,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"求真主护佑,以真主起誓,凡是真主给他的每个使者承诺的,使者肯定在他去世之前必将发生。但是,使者们一直在遭受患难,甚至他们担心同他们一起的信士们不相信他们。"所以阿伊莎这样诵读:"而且猜想自己被不信的时候。"(参看3389)

**第三十九节 "你们的妻子好比是你们的田地,你们可以随意耕种。"**(223)

【4526】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)背诵《古兰经》时,中间不说闲话,直到背诵完毕。有一天我给他拿着《古兰经》,他背诵黄牛章,当他诵到某一处①时,停下说:"你是否知道这节经文是针对什么降示的?"我说:"不知道。"他说:"是针对如此如此②降示的。"然后他又接着背诵。(参看4527)

【4527】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,"你们可以随意耕种。"即[丈夫]可以从背后[与妻子]性交。"(参看4526)

【4528】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,犹太人说:"若从背后与女人性交,生下来的孩子会成为斜眼人。"于是就降示了:"你们的妻子如同你们的田地,你们可以随意耕种。"

**第四十节 "如果你们休妻,而她们待婚期满,那么,当她们与人依礼而互相同意的时候,你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。"**(232)

【4529】 据哈桑传述,麦阿吉勒·本·叶萨尔的妹妹被她丈夫休了,直到她的待婚期满。这时候她丈夫又来提亲,麦阿吉勒回绝了,接着真主就降示了下列经文:"你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。"(参看5130、5330、5331)

**第四十一节 "你们中弃世而遗留妻子的人,他们的妻子当期待四个月零十日;待婚期满的时候,她们关于自身的合礼的行为,对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。"**(234)

"她们加以宽免"(237)即让免。

【4530】 据伊本·祖拜尔传述,我对奥斯曼·本·阿凡说:"'你们中弃世而遗留妻子的人'这节经文被另一节经文废止,你为什么还记录它?或为什么还把它保留在《古兰经》

---

① 即背诵到黄牛章第223节。

② 即针对从背后与妻子性交之事。

中?"他说:"我的侄子啊！我不敢妄自改动《古兰经》中的任何一点。"(参看4536)

【4531】 据贾希德传述,"你们中弃世而遗留妻子的人。"穆贾希德说,最初规定必须在丈夫家中期待这待婚期,后来真主降示了"你们中弃世而遗留妻子的人,当为妻室而遗嘱,当供给她们一年的衣食,不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去,那么,她们关于自身的合礼的行为,对于你们是毫无罪过的。"真主给予待婚的女人额外的遗赠,足够维持七个月零二十天的生活,以全美一年。如果她愿意,她既可以留在丈夫的家里,也可以离开。那就是真主所说:"不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去,那么,她们关于自身的合礼的行为,对于你们是毫无罪过的。"待婚期对于她们是必然的。

伊本·阿拔斯说:"这节经文废止了女人在她家中待婚的定律,她可以在任何地方度过待婚期。那正是真主所说:'对于你们是毫无罪过的。'"

阿塔说:"若她愿意,就在丈夫家中度过待婚期,也可以到别处去。因为真主说:'她们关于自身的合礼的行为,对于你们是毫无罪过的。'"

阿塔还说:"后来降示了遗产的经文,废除了她守在家中待婚的定律,她可以在任何地方度过待婚期,不必守在家中。"(参看5344)

【4532】 据穆罕默德·本·西林传述,我去参加了由辅士中的头面人物们组成的集会,其中有阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩,我提到了关于哈里斯之女苏拜娥的事情①方面阿卜杜拉·本·欧特拜所传述的圣训。阿卜杜·拉赫曼说:"可是,他叔父②却不这么说。"我大声说道:"我岂敢对库法人说谎。"随后我出去见到了马立克·本·阿米尔,或马立克·本·奥夫,我问:"关于丈夫已故的孕妇[的待婚期的情况],伊本·迈斯欧德怎么说?"他说:"伊本·迈斯欧德说:'难道你们对她克扣,不为她提供宽容吗③?"短妇女章"确是在"长妇女章"之后降示的。④'"(即离婚章)(参看4910)

**第四十二节 "你们当谨守许多拜功和最贵的拜功。"(238)**

【4533】 据阿里(求真主喜悦他)传述,壕沟战役日,先知ﷺ说:"他们使我们耽误了最贵的拜功,直到太阳落山了,求真主使他们的坟墓、家园(或腹中)充满烈火。"(参看2931)

---

① 苏拜娥是圣门弟子塞阿德·本·豪莱的妻子,塞阿德在麦加刚去世后不久她生下了孩子,艾布·赛纳比克对她说:"你的待婚期是四个月零十天。"她听后又去问先知,先知对她说:"你的待婚期已满,(即孕妇一生下孩子,待婚期已结束。)你可以去跟你愿意的人结婚。"

② 指阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

③ 即如果从丈夫去世到已怀孕的妻子生孩子超过四个月零十天,以分娩为待婚期满,这是对她的一种克扣。如果从丈夫去世到分娩不足四个月零十天,以分娩为满期,是对她的一种宽容。

④ "短妇女章"指的是离婚章,"长妇女章"指的是黄牛章。意思是先降示了黄牛章中的"你们中弃世而遗留妻子的人,他们的妻子当期待四个月零十日……",后降示了离婚章中的"怀孕的,以分娩为满期。"(离婚章:4)伊本·迈斯欧德认为前一节经文被后一节废止。但学者大众不这样认为。

**第四十三节 “你们当为真主而顺服地立正。”(238)**

【4534】 据栽德·本·艾尔格姆传述,我们曾在拜中说话,一个人给另一个人告诉他的困难,直到真主降示了这节经文:“你们当谨守许多拜功和最贵的拜功,你们当为真主而顺服地立正。”从此我们被命令拜中沉默①。(参看1200)

**第四十四节 “如果你们有所畏惧,那么,可以步行着或骑乘着[做礼拜]。你们安全的时候,当依真主所教你们的礼仪而记念他。”(239)**

伊本·朱拜尔说,“他的库尔西”(255)即他的知识。

“宽厚”(247)即渊博和恩惠。“注人”(250)即求你降示。“不能使他疲倦。”(255)即不会使他受累。“瞌睡”,即打盹。“没有腐败。”(259)即没有变化。“哑口无言了”(258)即无证据可摆。“荒凉颓废的”(259)即无人居住的。“配合他”(259)即组合他。“挟火的旋风”(266)即从地上刮向空中的山风,像一根柱子,里面夹着烈火。“又硬又滑”(264)伊本·阿拔斯说,上面未沾任何东西。“大雨”(264)伊克里迈说,“暴雨”。“团勒”,即细雨,这是信士的功修的比喻。

【4535】 据纳菲厄传述,有人问阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)恐惧拜怎么礼?他说:“伊玛目先带领一批人礼一拜,让未礼拜的另一批人去对付敌人,第一批人礼一拜后回到尚未礼拜的那一批人的位置上,先不要出赛俩目。让未礼的那一批人去跟伊玛目礼一拜,然后伊玛目退下来,这时他已礼了两拜。伊玛目退下后,每一批人各自再礼一拜,这样,每一批人就礼了两拜。若恐惧非常严重,他们可以面朝天房,或不朝着天房步行礼拜,或骑乘上礼拜。

纳菲厄说:“我认为阿卜杜拉·本·欧麦尔所说的这些都传自真主的使者ﷺ。”(参看942)

**第四十五节 “你们中弃世而遗留妻子的人”(240)**

【4536】 据伊本·祖拜尔传述,我对奥斯曼说:“黄牛章中的这节经文‘你们中弃世而遗留妻子的人,当为妻室而遗嘱,当供给他们一年的衣食,不可将他们驱逐出去。’被另一节经文废止,你为什么还要把它写在《古兰经》中?”奥斯曼说:“让它那样留着吧,侄子啊!我不敢妄自改动《古兰经》中的任何一点。”(参看4530)

**第四十六节 “当时易卜拉欣说:‘我的主啊!求你昭示我你怎样使死人复活。’”(260)**

【4537】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“我们比易卜拉欣更应该怀疑,当时他说:‘我的主啊!求你昭示我你怎样使死人复活。’真主说:‘难道你不信吗?’他

① 指不许说跟礼拜无关的话。

说:'完全相信,[但我要求实验]以便我的心安定。'"(260)(参看3372)

**第四十七节　真主说:"你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄,下临诸河,能出产很多果实的园圃,在自己已老迈,而儿女还是弱小的时候,遭遇挟火的旋风,把自己的园圃,烧毁无遗呢?真主为你们这样阐明许多迹象,以便你们思维。"(266)**

【4538】　据欧拜德·本·乌迈尔传述,有一天,欧麦尔(求真主喜悦他)问众圣门弟子,你们认为"你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄,下临诸河,能出产很多果实的园圃"这节经文是针对什么降示的?众人说:"真主最清楚。"欧麦尔生气地说:"你们说'我们知道'或'我们不知道'。"伊本·阿拔斯说道:"信士的长官啊!我知道一点。"欧麦尔说:"侄子啊!你说吧,你不要轻视自己。"伊本·阿拔斯说:"这节经文为一件事打了比喻。"欧麦尔问:"哪一件事?"伊本·阿拔斯说:"就为一件事。"欧麦尔说:"为富贵的人设置了一个比喻,他致力于服从真主,真主派一个恶魔去干扰他,结果他犯罪,以致毁了自己的善功。"

**第四十八节　"他们不会喋喋不休地向人乞讨。"(273)**

【4539】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"贫民不是向人讨要一两颗枣子或一两口饭的人,而真正的贫民是安分守己的人[而不知实情的人还以为他是富有的人]。若你们愿意,就当诵读真主之言'他们不会喋喋不休地向人乞讨'。"(参看1476)

**第四十九节　"真主准许买卖,而禁止重利。"(275)**

【4540】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当黄牛章最后的针对利息的经文降示后,真主的使者ﷺ将它宣读给众人,紧接着他禁止了经营酒类。(参看459)

**第五十节　"真主褫夺重利。"(276)**

【4541】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当"黄牛章"最后几节经降示后,真主的使者ﷺ走到寺里宣读了经文,接着他禁止了经营酒类。(参看459)

**第五十一节　"你们当知道真主和使者将对你们宣战。"(279)**

"你们当知道"即你们当明白。

【4542】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当黄牛章末节经文降示后,先知ﷺ来到寺里宣读经文,并禁止经营酒类。

**第五十二节　"如果债务者是窘迫的,那么,你们应当待他到宽裕的时候。"(280)**

【4543】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当黄牛章最后几节经文降示后,真主的使者ﷺ站起来给我们宣读了经文,接着他禁止了经营酒类。(参看459)

**第五十三节 “你们当防备将来有一日，你们要被召归于主。”**(281)

【4544】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ接受的最后一节经文是关于利巴(高利贷)的经文。

**第五十四节 “你们的心事，无论加以表白或加以隐讳，真主都要依它而清算你们。”**(284)

【4545】 据迈尔旺·艾斯克尔传述，有一位圣门弟子(即伊本·欧麦尔)说，“你们的心事，无论加以表白或加以隐讳，真主都要依它而清算你们”这节经文已被废止。(参看4546)

**第五十五节 “使者确信主所降示他的经典。”**(285)

伊本·阿拔斯说：“重担”(286)即盟约。

【4546】 据迈尔旺·艾斯克尔传述，有一位圣门弟子——我想是伊本·欧麦尔——说，“你们的心事，无论加以表白或加隐讳，真主都要依它而清算你们。”这节经文被后面的经文废止。(参看4545)

## (三)仪姆兰的家属章

## 奉至仁至慈的真主之名

“畏惧”(28)即敬畏。“寒风”(117)即冷风。“坑边”(103)即如同井边，就是其边缘。“布置”(121)即布置成阵地。“明哲之士”(146)该词为复数。“歼灭敌军”(152)即彻底消灭他们。“我们要记录他们所说的话”(181)即我们要牢记。“款待”(198)即回赐。也可以说是自真主那里降示的。“骏马”(14)即用特殊的标记或毛色或本身的某种标记被打上记号的骏马。穆贾希德说，“骏马”(14)即出色的骏马。赛义德·本·朱拜尔和阿卜杜拉·本·阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎说，牧放的骏马。“克己的人”(39)，赛义德·本·朱拜尔说是不接近女人的人。“立刻”(125)即为白德尔之日而复仇。“他使生物从死物中生出。”即从射出的一点精液中他生出生物。“朝时”(41)即早晨。“晚夕”(41)即接近日落。

**第一节 “其中有许多明确的节文。”**(7)

穆贾希德说，是指合法与非法明确的。”

“还有别的许多隐微的节文。”即起着相互证实的作用。如同真主说：“但除悖逆者外，他不以比喻使许多人人迷途。”(黄牛章:26)又如真主说：“他以刑罚加于不明理的人们。”(优努斯章:100)还如真主说：“遵循正道者，真主要更加引导他们，并将敬畏的报酬赏赐他们。”(穆罕默德章:17)

"邪念"(7)即怀疑。"遵从隐微的节文,企图淆惑人心。"(7)即字明意不明的经文。"学问精通的人们"知道经义的究竟。"他们说:'我们已确信它。'"

【4547】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ诵读了下例经文,"他降示你这部经典,其中有许多明确的节文,是全经的基本;还有别的许多隐微的节文。心存邪念的人,遵从隐微的节文,企图淆惑人心,探求经义的究竟。只有真主知道经义的究竟。学问精通的人们说:'我们已确信它,明确的和隐微的,都是从我们的主那里降示的。唯有理智的人,才会觉悟。'"随后真主的使者ﷺ说:"若你看到遵从隐微节文的人,[你要知道:]那些人就是真主点了名的人,你们要提防他们。"

**第二节 "求你保佑她和她的后裔,免受被弃绝的恶魔的骚扰。"(36)**

【4548】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"每个孩子刚一生下来,恶魔去触摸他,接着孩子因受恶魔的触摸而叫出声,唯有麦尔彦和她的儿子例外。"艾布·胡莱赖说:"若你们愿意,你们就诵读'求你保佑她和她的后裔,免受被弃绝的恶魔的骚扰。'"(参看3286)

**第三节 "以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人,在后世不获恩典。"即不获幸福。"他们将受痛苦的刑罚。"(77)即使人疼痛的刑罚**

【4549】【4550】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"为侵吞穆斯林的财产发重誓的人,复生日,真主将谴怒于他。真主为了加以证实降示了'以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人,在后世不获恩典,复生日,真主不和他们说话,不睬他们,不涤清他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。'"这时艾什阿斯·本·盖斯进来说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼[1]给你们告诉了些什么?"我们说:"如此如此[2]。"他说:"这节经文是针对我降示的,在我堂弟的地里有我的一口井。"先知ﷺ对他说:"你拿出证据,或者你发誓。"我说:"真主的使者啊!若是这样,他会发誓。"先知ﷺ说:"为侵吞穆斯林的财产发伪誓的人,复生日,真主将迁怒于他。"(参看2356、2357)

【4551】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)传述,有一个人在市场上摆了货物,然后发誓说,他卖出的价格要低于他买进的价格,以便使穆斯林上当受骗。接着真主就降示了"以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人,在后世不获恩典,复活日,真主不和他们说话,不睬他们,不涤清他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。"(参看2088)

---

① 即阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

② 指这段圣训。

【4552】 据伊本·艾布·穆莱凯传述，有两个妇女在一个家里或一间房屋里缝皮靴，其中一个人的手掌被锥子刺伤，她出来声称那位女人刺伤了她，这件事被告到伊本·阿拔斯跟前，伊本·阿拔斯说，真主的使者ﷺ曾说："倘若依照人们的诉讼（要求）去处理他们的案件，许多人的生命和财产定必剥夺。你们回去以真主的名义警告她，你们给她诵读'以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人……'"人们去劝告她，最后她终于承认了事实。

伊本·阿拔斯说，先知ﷺ说："被告必须发誓。"[①]（参看2514）

**第四节 "你说：'信奉天经的人们啊！你们来吧！让我们共同遵守一种双方认为公平的信条：我们大家只崇拜真主。'"**（64）

【4553】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，艾布·苏福扬曾亲口告诉我说："我与真主的使者ﷺ达成停战协议期间，我外出经商，我在沙姆时，忽听说有人给希拉克略送来了先知ﷺ的一封信，是由迪哈叶·凯里比送来的，他将信交给了布斯拉[②]国王，再由布斯拉国王将它呈交希拉克略，希拉克略问：'这里是否有与声称先知的那个人同族的人？'众人回答说：'有。'接着我和一伙儿古莱什人一起被召去见希拉克略，他让我们坐在他面前，他问：'你们中谁的血缘关系最接近声称先知的那个人？'我说：'我。'接着他们让我坐在他面前，让我的同伴们坐在我后边。他叫来翻译说：'你对他们说：我要向这个人询问关于声称先知的那个人的情况，若他给我撒谎，你们就揭穿他。'以真主起誓！若非担心揭穿我的谎言，我定会编谎。希拉克略对他的翻译说：'你问他：他在你们中家世如何？'我说：'他是我们中出身高贵的人。'

他问：'他的祖先中有人当过国王吗？'

我说：'没有。'

他问：'在他宣扬他的观点之前你们曾与撒谎指控过他吗？'

我说：'不。'

他问：'追随他的人是些上层人？还是些下层人？'

我说：'是一些下层人。'

他问：'他们在增加？还是在减少？'

我说：'没在减少，他们在增加。'

他问：'他们中是否有加入其宗教后因恼怒其宗教而叛教的人？'

我说：'没有。'

他问：'你们与他交战过吗？'

---

① 即在被告缺少证据证明自己的时候必须发誓。

② 布斯拉是沙姆一地名。

我说:'是的。'

他问:'你们和他的战争是怎样的?'

我说:'我们与他之间的战争是拉锯战,有时他战胜我们,有时我们战胜他。'

他问:'他毁约吗?'

我说:'不。不过我们现在正处于停战协议期间,我不知道他会不会毁约。以真主起誓!除了这句话,我再不能以别的话诬蔑他。'

他问:'以前可有人说过这种话?'

我说:'没有。'

他对他的翻译说,你对他说:'我问你他在你们中的家世,你说他是你们中出身高贵的人。同样,历代的使者们出身高贵。我问你他的祖先中是否有人当过国王?你说没有。我说,如果他的祖先中有人当过国王,我会说这个人在追求他祖先的王位。我问你追随他的人是些下层人?还是些上层人?你说都是些下层人,历代使者们的追随者都是些下层人。我问你在他宣扬他的观点之前,你们曾以编谎指控过他吗?你说没有。于是我就知道他既然不给人编谎,更不会向真主编谎。我问你他们中是否有加入其宗教后因恕恼其宗教而叛教的人?你说没有。当信仰与心灵交融在一起时亦是如此。我问你他们在增加?还是在减少?你说他们在增加。信仰就是这样,直到完善。我问你你们是否与他交战过?你说你们曾与他交战过,你们和他之间的战争是拉锯战,有时他胜你们,有时你们胜他。历代使者都是如此,最先经受磨难,最终获得胜利。我问你他毁约吗?你说他不毁约。同样,历代的使者都不毁约。我问你在他之前有人说过这种话吗?你说没有。我说,如果他之前有人说过这种话,我会说,这个人在仿效前人之言。'

接着他又问道:'他给你们命令些什么?'

我说:'他命令我们礼拜、交纳天课、接续近亲和保持贞节。'

他说:'如果你所讲的一切都是事实,他确是先知,我知道他将出现,但我没料到他会出自你们中间,如果我知道我能遇见他,我必定去会见他。假若我就在他跟前,我必定用他洗过脚的水洗脸。他将统治我双足下的地方。'

接着他叫人拿来真主的使者ﷺ的信件宣读,忽见其中写道:'奉至仁至慈的真主之名,真主的使者穆罕默德致罗马皇帝希拉克略。祝追随正道的人平安!之后,我以伊斯兰的号召奉劝你,你归顺伊斯兰,你将获得平安。你归顺伊斯兰,真主会赐予你双重的报酬。若你背弃,你将承担所有百姓的罪责。信奉天经的人们啊!你们来吧,让我们共同遵守一种双方认为公平的信条:我们只崇拜真主,不以任何物配主,除真主外,不以同类为主宰。如果他们背弃这种信条,那么,你们说:请你们作证我们是归顺的人。'待他读完信时,他跟前人们嚷了起来,一片混乱。我们被下令撵了出来。我们出来后,我就对我的

同伴们说:'艾布·凯卜舍的儿子的势力壮大了,甚至连白尼·艾斯法尔人①的皇帝都畏惧他。'我一直坚信真主的使者ﷺ必将获胜,直到真主使我加入了伊斯兰。"

祖赫里说,接着希拉克略将罗马的大臣们都召集到他的一座宫殿里说:"罗马人们啊!你们是否希望永久的幸福和成功?是否希望你们长治久安?"接着人们像野驴受惊般地奔向门口,结果发现所有的门都已被关闭。这时,希拉克略说:"把他们给我叫回来。"他们回来后希拉克略说:"我刚才只是考验了你们对你们教门的热忱,我已从你们身上看到了令我满意的事。"于是他们伏地叩拜希拉克略,对他愈加敬佩。(参看7)

**第五节 "你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物。"**(仪姆兰的家属章:92)

【4554】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·泰勒哈是在麦地那枣园最多的一位辅士,他最喜欢的财产是先知寺对面的拜鲁哈枣园。真主的使者ﷺ常去那里饮其醇水。当"你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物"之经文降示时,艾布·泰勒哈站起来说:"真主的使者啊!真主说:'你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物。'我最喜欢的财产是拜鲁哈枣园,我立意为真主施舍它,我向真主指望代价和报酬。真主的使者啊!你看怎么适合就怎么处置吧!"真主的使者ﷺ说:"妙极了,这正是获利的财产,这正是获利的财产。我听见了你所说的话,以我看,你还是分舍给亲属们为好。"艾布·泰勒哈说:"真主的使者啊!我会照办的。"艾布·泰勒哈去把它分施给了自己的亲属和堂兄弟们。(参看1461)

【4555】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,艾布·泰勒哈把枣园分给了罕萨尼和乌班耶,我血缘更接近他,他却未分给我什么。(参看1461)

**第六节 "你说:'你们拿《讨拉特》来当面诵读吧,如果你们是诚实的。'"**(仪姆兰的家属章:93)

【4556】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,犹太人们带着他们中犯了通奸罪的一对男女来见先知ﷺ,先知对他们说:"你们怎样处置犯通奸罪的人?"他们说:"我们把他们两人的脸用炭抹黑后痛打两人。"先知说:"在《讨拉特》中你们没有找到乱石击毙的刑罚吗?"他们说:"我们在《讨拉特》中未找到这样的刑罚。"阿卜杜拉·本·赛俩姆对他们说:"你们在撒谎,如果你们是诚实的,你们就拿来《讨拉特》当面诵读。"接着他们中的一位诵经师把他的手掌压在乱石击毙之刑的经文上面,诵读别的经文,未读石击之刑的经文,然后收回了压在石击之刑经文上面的手掌,先知问:"这节经文的意义是什么?"当他们看到这情形时说:"这是乱石击毙之刑罚的经

① 即罗马拜占庭人。

文。"接着先知下令就在先知寺旁举行殡礼的地方击毙了那一对男女。艾奈斯说:"我看到奸夫护着淫妇免遭石击。"(参看1329)

**第七节 "你们是为世人而被产生的最优秀的民族。"(110)**

【4557】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,"你们是为世人而被产生的最优秀的民族。"其意思是:对待他人最好的人,因为你们带着他们来的时候他们都带着枷锁,直到他们加入伊斯兰。[从而使他们脱离火狱,进入乐园①。](参看3010)

**第八节 "当时,你们中有两伙人要想示弱。"(122)**

【4558】 据贾比尔・本・阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,"当时,你们中有两伙人要想示弱;但是真主是他们的保佑者。"这节经文是针对我们降示的,两伙人是指我们——白努・哈里塞和白努・塞莱迈两大部族,这节经文的降示令我们兴高采烈,因为真主说:'真主是他们的保佑者。'"(参看5051)

**第九节 "你对于这件事,是无权过问的。"(128)**

【4559】 据萨利姆由其父传述,他曾听真主的使者ﷺ在晨礼第二拜鞠躬后升起头念毕"真主已听到赞颂他的人,我们的养主啊!赞颂全归你"时祈祷说:"主啊!求你诅咒某某人、某某人和某某人。"于是真主就降示了"他们确是不义的,真主或加以赦宥,或加以惩罚,你对这件事,是无权过问的。"(参看4096)

【4560】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ要诅咒一个人或为某一个人祈祷时,就在鞠躬之后念古努特祷词。他经常念毕"真主已听到赞颂他的人"后祈祷说:"主啊!我们的主啊!赞颂全归你。主啊!求你拯救沃利德・本・沃利德、塞莱迈・本・希沙姆和安雅什・本・艾布・莱比厄。主啊!求你严惩牟昨尔人,让他们遭受如同优素福时期的干旱。"他高念祷词。有时候他在晨礼中为诅咒某些阿拉伯部族说:"主啊!求你诅咒某某人和某某人。直到真主降示说:"你对于这件事,是无权过问的。"(参看797)

**第十节 真主说:"而使者在你们的后面喊叫你们。"(153)**

【4561】 据拜拉义・本・阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,吴侯德战役日,先知ﷺ任命阿卜杜拉・本・朱拜尔指挥弓箭手,穆斯林们失败后退,当时使者在他们的后面喊叫他们,同先知ﷺ一起的只剩下了十二个人。(参看3039)

① "他们"指的是被穆斯林抓获的俘虏,刚开始时都被带上枷锁,后来他们心悦诚服地皈依了伊斯兰,因而进入乐园。那些穆斯林们成为他们获得幸福的因素。

**第十一节 真主说:“他又降安宁给你们,使你们中一部分人瞌睡。”(154)**

【4562】 据艾布·泰勒哈(求真主喜悦他)传述,吴侯德战役日,我们在阵地上打起了瞌睡,甚至我的剑从我手中掉落,我捡起后再次掉落,我又捡起来。(参看 4668)

**第十二节 真主说:“他们遭受创伤之后仍应真主和使者的召唤。他们中行善而且敬畏的人,得享受重大的报酬。”(172)**

**第十三节 真主说:“有人曾对他们说:‘那些人确已为进攻你们而集合队伍了,故你们应当畏惧他们。’”(173)**

【4563】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,“真主是使我们满足的,他是优美的监护者。”(仪姆兰的家属章:173)当先知易卜拉欣(祝他平安)被投进烈火时,他念了这一句经文。穆罕默德ﷺ也念了这一句,当时,人们[对先知]说“那些人确已为进攻你们而集合队伍了,故你们应当畏惧他们。这句话却增加了他们的信念,他们说:‘真主是使我们满足的,他是优美的监护者!’”(参看 4564)

【4564】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当先知易卜拉欣被投进烈火时,他说的最后一句话是:“真主是使我们满足的,他是优美的监护者。”(参看 4563)

**第十四节 “吝惜真主所赐的恩惠的人,绝不要认为他们的吝惜,对于他们是有益的,其实那对于他们是有害的;复活日,他们所吝惜的[财产],要像一个项圈一样,套在他们的颈项上。天地间的遗产,只是真主的。真主彻知你们的行为的。”(180)**

【4565】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“真主赐予财产,却不交天课的人,复生日,他的财产将变成一条头上长有两颗黑点的秃头毒蛇缠住他,并用血口咬住他说:‘我就是你的财产,我就是你的珍宝。’”接着使者诵道:“吝惜真主所赐的恩惠的人,绝不要认为他们的吝惜,对他们是有益的,其实那对于他们是有害的;复活日,他们所吝惜的[财产],要像一个项圈一样,套在他们的颈项上。天地间的遗产,只是真主的。真主是彻知你们的行为的。”(参看 1403)

**第十五节 “你们必定要从曾受天经的人和以物配主的人的口里听到许多恶言。”(186)**

【4566】 据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ骑在一头铺着一件法德克绒毯的毛驴上,身后带着欧萨迈·本·栽德。使者要前往白尼·哈里斯·本·海兹拉季部族去看望塞阿德·本·乌巴德,白德尔战役之前。使者经过一个集会之处,阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里在场,那时阿卜杜拉·本·乌班

耶尚未信仰伊斯兰。可以看到，那里有穆斯林、多神教徒、崇拜偶像者和犹太人聚集在一起，人群中阿卜杜拉·本·拉瓦哈也在场。牲口扬起的尘土扑到人群中时，阿卜杜拉·本·乌班耶用披巾捂住鼻子说："你们不要给我们扬起尘土。"真主的使者ﷺ给他们道了赛俩目，然后停下来劝他们归信真主，给他们宣读《古兰经》。

阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里说："伙计啊！如果那是真理，再没有比你所说的更好的了，请你不要到我们的场合来干扰我们，你应回到你的家里，谁来找你，你就讲给谁听。"阿卜杜拉·本·拉瓦哈说："真主的使者啊！不能这样，请你到我们的场合里来给我们宣传，我们确实喜欢这样。"接着穆斯林和多神教徒以及犹太人相互骂了起来，甚至他们几乎要打起来，先知ﷺ不停地劝他们息怒，直到他们平静了下来。然后先知ﷺ骑上牲口来到塞阿德·本·乌巴德住的地方，先知ﷺ对他说："塞阿德啊！难道你没有听到艾布·呼巴布——指阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里——说的话吗？他说如此如此。"塞阿德·本·乌巴德说："真主的使者啊！请你原谅他，宽恕他，以给你降示经典的真主起誓！真主昭示了降示给你的真理，这个城镇的人们曾一致同意给他加冕封王，结果这事被真主昭示给你的真理所取缔，那事只好作罢，所以他对此耿耿于怀，就做出你所目睹的那些事情。"最后真主的使者ﷺ原谅了他，遵照真主的命令，先知ﷺ和其弟子们都原谅了多神教徒和持经人，忍受迫害。

真主说："你们必定要从曾受天经的人和以物配主的人的口里听到许多恶言，如果你们坚忍，而且敬畏，那么，这确是应该决心去做的事情。"（仪姆兰的家属章：186）真主还说："信奉天经的人当中，有许多人惟愿使你们在继归信之后变成不归信者，这是因为他们在真理既明之后嫉妒你们的缘故。但你们应该恕饶他们，原谅他们，直到真主发布命令。真主对于万事确是全能的。"（黄牛章：109）于是先知ﷺ听从真主的教诲，坚持对他们宽容，直到真主允许去消灭他们。后来真主的使者ﷺ出征白德尔时，真主使他杀死了古莱什中的逆徒的权贵。阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里以及和他一起的多神教徒和偶像崇拜者们说："这（即伊斯兰）已成了事实（即已获成功）。"他们才来向使者ﷺ盟誓，信奉了伊斯兰。（参看2987）

**第十六节　"有些人对于自己做过的事，洋洋得意。"（188）**

【4567】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，真主的使者ﷺ出征时，有许多伪信士逃避出征，使者出征后，他们因能安坐家中而高兴。真主的使者ﷺ回来时，他们去编造借口并盟誓。他们对自己未曾做过的事，希望受到赞赏。接着降示了下列经文："有些人对于自己所做过的事，洋洋得意；对于自己未曾做过的事，爱受赞颂，你绝不要认为他们将脱离刑罚，其实，他们将受痛苦的刑罚。"

【4568】　据阿勒格麦·本·宛葛斯传述，迈尔旺对他的门卫说："拉菲厄啊！你去

对伊本·阿拔斯说:'如果凡是以自己所做过的事洋洋得意,并以自己未曾做过的事爱受表扬的人都要受到惩罚,那么,我们全部必将受到惩罚。'"伊本·阿拔斯说:"这与你们何关?那只是指当时先知ﷺ召集了犹太人,向他们询问了一件事,而他们给他隐瞒事实,告诉他另一件事。他们试图以对使者的回答得到使者的赞赏,他们也因他们的隐瞒而洋洋得意。"接着伊本·阿拔斯诵道:"有些人对于自己做过的事,洋洋得意;对于自己未曾做过的事,爱受赞颂。"

**第十七节　真主说:"天地的创造,昼夜的轮流,在有理智的人看来,此中确有许多迹象。"**(190)

【4569】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次我在我姨妈迈慕娜家过了夜,真主的使者ﷺ跟他的妻子说了一会儿话后睡了。到夜间后三分之一时分时,使者坐起来望着天空诵道:"天地的创造,昼夜的轮流,在有理智的人看来,此中确有许多迹象。"然后他起身洗小净刷牙,礼了十一拜,接着听到比俩勒念宣礼词,使者又礼了两拜,然后出去礼了晨礼。(参看117)

**第十八节　"他们站着,坐着,躺着记念真主,并思维天地的创造。"**(191)

【4570】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次,我在我姨妈迈慕娜家中过了夜,我说我一定要看真主的使者ﷺ礼拜。[姨妈]给真主的使者ﷺ拿过来一个枕头,使者横枕着睡了。过了些时候,他起来擦脸,以消睡意,接着诵读了"仪姆兰的家属章"最后十节经文,诵完后,他走向悬挂的一个小皮袋,用里面的水洗了小净,然后起身礼拜。我也起来仿效而行,然后我来站在他的旁边,他将手放在我的头上,揪住我的耳朵搓捻,随后礼了两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,最后礼了威特尔拜(即一拜)。(参看117)

**第十九节　"我们的主啊!你使谁入火狱,你确已凌辱谁了。不义的人,绝没有援助者。"**(192)

【4571】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,他曾在他姨妈(先知的妻子迈慕娜)家住了一夜。他说,我竖枕枕头睡了,而真主的使者ﷺ和他的妻子横枕枕头睡了,真主的使者ﷺ睡到子夜,或子夜少许前后时醒来了,他开始用双手抹擦脸面,以消睡意,接着诵读了"仪姆兰的家属章"最后十节经文,然后走向一悬挂的小水皮袋,用里面的水认真洗了小净后起身礼拜。我也仿效而行,我去站在他的身旁,真主的使者ﷺ把手放在我的头上,揪住我的右耳朵搓揉,随后他礼了两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,然后两拜,最后礼了威特尔拜,然后侧卧小憩,直到宣礼员来通知他,他才起来又礼了两拜,接着出去礼了晨礼。

**第二十节　"我们的主啊！我们确已听见一个召唤的人，召人于正信。"(193)**

【4572】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，他在他姨妈(先知的妻子迈慕娜)家住了一夜。他说，我竖枕枕头睡了，真主的使者ﷺ和他的妻子横枕着枕头睡了。真主的使者ﷺ睡到子夜或子夜少许前后时，醒来了，他用手抹擦脸面，消去睡意，他诵读了"仪姆兰的家属章"最后十节经文，然后走向一悬挂的水皮袋，用里面的水认真洗了小净后起身礼拜。我也仿效而行，去站在他旁边，真主的使者ﷺ把右手放在我的头上，揪住我的右耳朵搓捻，然后他礼了两拜，然后两拜，然后两拜，然后两拜，然后两拜，然后两拜，最后礼了威特尔拜。随后他侧卧小憩，直到宣礼员来通知他时，他起来又礼了简易的两拜，接着出去礼了晨礼。(参看117)

## (四)妇女　章

**奉至仁至慈的真主之名**

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，"凡拒绝崇拜真主"(172)即骄傲自大。"支柱"(5)即维持你们生计的。"或真主为他们开辟一条出路"(15)即用石击毙有夫之妇，鞭打未婚妇女。他人说，"各娶两妻、三妻、四妻。"(3)即两个、三个、四个。"四"以上阿拉伯人不这样表达。①

**第一节　"如果你们恐怕不能公平对待孤儿。"(3)**

【4573】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，有一个男子抚养了一位女孤儿，后来又与她结婚，她拥有一处枣园，该男子不让她享用，她无法支配其中的任何东西，就针对这事真主降示了"如果你们恐怕不能公平对待孤儿。"奥尔沃说，我记得希沙姆曾说："随后那处枣园和他的财产归他们俩共同支配。"(参看2494)

【4574】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，我向阿伊莎(求真主喜悦她)请教真主之言"如果你们恐怕不能公平对待孤儿"。阿伊莎说："我的外甥啊！那是指由他人抚养的孤女，跟抚养者同吃同喝，抚养者为她的财产和姿色所倾倒，欲娶她为妻，但赠送聘仪不公平，他送的聘仪少于别人送的聘仪，于是禁止他们娶她们，除非他们公平地对待她们，赠送最高的聘仪。所以命令他们可以择娶除她们以外所爱悦的女人。"

阿伊莎说："这节经文降示后人们来请教真主的使者ﷺ，于是真主降示了'他们请求你解释关于女子的律例。'"

阿伊莎又说："真主在另一节经文中说'又不愿娶以为妻的孤女的'是指你们不愿

---

① "各娶两妻、三妻、四妻"这一句在阿拉伯语原文中对数字有一种特殊的表达方式，不同于一般表达，"四"以上不采用这种特殊的表达方式。

娶你们所抚养的，既无财产又欠姿色的孤女为妻。所以禁止他们，不许娶为其财产和姿色所倾倒的孤女，除非公平对待，以免在她们既无财产又无姿色的情况下遭到他们的抛弃。”（参看 2494）

**第二节　“贫穷的监护人，可以取合理的生活费。你们把他们的财产交还他们的时候，应当请人作见证。真主足为监察者。”**（6）

【4575】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，就针对真主之言“富裕的监护人，应当廉洁自持；贫穷的监护人，可以取合理的生活费”，阿伊莎说，这节经文是针对孤儿的财产降示的，若抚养孤儿者是一位贫穷的人，他可以合理地从孤儿的财产中享用，以作为抚养费。（参看 2212）

**第三节　“析产的时候，如有亲戚、孤儿、贫民在场……”**（8）

【4576】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，“析产的时候，如有亲戚、孤儿、贫民在场……”这节经文是明确的，未被废止。（参看 2759）

**第四节　“真主为你们的子女而命令你们……”**（11）

【4577】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ和艾布·伯克尔两个人步行到白尼·塞莱迈部族看望我，先知ﷺ发现我不省人事，他叫人拿来水洗了小净，然后将水洒在我身上，接着我醒了。我问：“真主的使者啊！你怎样命令我处置我的财产？”随后真主就降示了“真主为你们的子女而命令你们。”（参看 194）

**第五节　真主说：“如果你们的妻室没有子女，那么，你们得享受她们遗产的二分之一。”**（12）

【4578】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，最初规定财产归孩子，遗赠归父母。后来被真主废止，他规定一个男子，得两个女子的份子，还规定亡人的父母各得遗产的六分之一或三分之一①，规定亡人的妻子得八分之一或四分之一②，亡人的丈夫得遗产的一半或四分之一③。（参看 2747）

**第六节　“归信的人们啊！你们不得强占妇女，当作遗产，也不得压迫她们，以便你们收回你们所给她们的一部分聘仪。”**（19）

【4579】　据伊克里迈传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，“归信的人们啊！你们不得强占妇女，当作遗产，也不得压迫她们，以便你们收回所给她们的一部

---

① 若亡人有子女，亡人的父母各得六分之一；若亡人无子女，亡人的父母各得三分之一。
② 若亡人有子女，亡人的妻子得八分之一；若无子女，妻子得四分之一。
③ 若亡人无孩子，亡人的丈夫得一半；若有子女，丈夫得四分之一。

分聘仪。"伊本·阿拔斯说:"以前的人,男子死后,他的妻子被他的亲属[当作遗产]继承,自己娶她,或者聘给别人,或者不让她嫁人,他的亲属们比她自己的亲属更有权力占有她,真主就针对这种现象降示了这节经文。(参看6948)

**第七节 "我为男女所遗的每一份财产而规定继承人,即父母和至亲,以及你们曾与她们缔结婚约的人,你们应当把这些继承人的应继份额交给他们。真主确是见证万物的。"(33)**

【4580】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"我为男女所遗的每一份财产而规定继承人",即遗产继承者。"以及你们曾与她们缔结婚约的人。"当时,迁士们刚来麦地那时,迁士继承辅士的遗产,而辅士的亲属们不予继承,就因为先知使他们结为弟兄的兄弟友情。后来当"我为男女所遗的每一份财产而规定继承人"之经文降示时,这项规定被废止。伊本·阿拔斯还说,"以及你们缔结盟约的人……"即"支持、待客和相互忠告等盟约。不再有继承权,但可以为其遗赠。"(参看2292)

**第八节 真主说:"真主必不亏枉人一丝毫。"(40)**

【4581】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ时期,有些人问:"真主的使者啊!复生日我们能看见我们的真主吗?"先知ﷺ回答说:"能看见,难道在明媚无云的正午你们看太阳有困难吗?"众人答:"不。"先知ﷺ又说:"难道在明媚无云的月圆之夜你们看见圆月有困难吗?"众人答:"不。"先知ﷺ说:"复生日你们将毫无困难地见到真主,如同你们见日月时毫无困难一样。复生日,当宣告者宣告时,每个民族去追随自己曾经崇拜的东西,凡是舍真主而崇拜偶像的人统统掉进火狱,直到最后剩下崇拜真主的好人或坏人以及一些持经人。"接着犹太人被召来后问:"你们曾经崇拜什么?"他们说:"我们崇拜真主的儿子欧则尔。"他们将被答以:"你们在撒谎,真主根本没收纳妻子和孩子,你们想要点什么?"他们说:"我们非常口渴,我们的主啊!求你给我们水喝。"他们将被指示不能喝水,继而他们被召集到火狱,火狱好像相互撞击,他们纷纷掉进火狱。然后召来基督教徒,他们将被问道:"你们曾经崇拜什么?"他们说:"我们崇拜真主的儿子默西哈。"他们将被回答道:"你们在撒谎。""真主既未收纳妻子,也未收纳孩子。"他们被问道:"你们想要点什么?"结果同前一伙儿一样。直到只剩下崇拜真主的好人或坏人时,全世界的主以近似他们头脑中的形象出现于他们眼前问:"你们在等待什么?每个民族都去追随了他们所崇拜的。"他们回答说:"我们在前世跟他们[1]划清界限,即便我们[在各项事务中]迫切地需要他们,我们未和他们来往。现在我们正在等待我们曾崇拜的真主。"真主说道:"我就是你们的真主。"他们说:

[1] 指在今世偏离正道的人。

"我们不举伴真主①。"连说了两遍或三遍。(参看22)

**第九节 "当我从每个民族中召来一个见证,并召你来作证这等人的时候,[他们的情状],将是怎样?"**(41)

【4582】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ对我说:"你读《古兰经》给我听。"我说:"《古兰经》是给你降示的,还须让我读给你听吗?"使者说:"我喜欢听别人诵读。"于是我读"妇女章"给他听,当我读到"当我从每个民族中召来一个见证,并召你来作证这等人的时候,[他们的情状,]将是怎样"时,使者说:"停下。"忽见他已是热泪盈眶。(参看5049、5050、5055、5056)

**第十节 真主说:"如果你们有病,或旅行,或入厕,或性交……"**(43)

贾比尔说:"人们去向恶魔投诉,这种恶魔在朱海奈部族有一个,在艾斯莱姆部族有一个,每个部落中有一个受恶魔教唆的占卦者。"

欧麦尔说,"吉布特"是魔术,"塔古特"是恶魔。

伊克里迈说,"吉布特"在阿比西尼亚语中是恶魔的意思。"塔古特"是占卦者。

【4583】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一次,艾斯玛的一条项链丢失了,先知ﷺ派多人去找,到了礼拜时间,他们都身无小净,也未找到水,他们身无小净就礼了拜,接着真主降示了打土净的经文。(参看334)

**第十一节 "归信的人们啊!你们当服从真主,应当服从使者和你们中的主事人。"**(59)

【4584】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"你们当服从真主,应当服从使者和你们中的主事人。"这节经文是针对阿卜杜拉·本·呼扎法·本·盖斯·本·阿迪降示的,当时先知ﷺ派他带领一支小分队出征。

**第十二节 "指你的主发誓,他们不归信,直到他们请你判决他们之间的纷争。"**(65)

【4585】 据奥尔沃传述,祖拜尔和一位辅士为黑石区的一条水渠发生了争执,先知ﷺ说道:"祖拜尔啊!你先浇灌,然后将水放给你的邻居。"那位辅士说道:"真主的使者啊!就因为他是你姑妈的儿子吗?"使者脸色骤变,说道:"祖拜尔啊!你先浇灌,然后堵住水,直到树坑满水,然后再放水给你的邻居。"先知ﷺ就在辅士惹他生气的时候,以明确的裁决使祖拜尔获得了权益,最初他给两个人指了一条对双方较易接受的方式。祖拜尔说,我认为以下经文就是针对这件事降示的:"指你的主发誓,他们不归信,直到他们请你判决他们之间的纷争。"(参看2360)

---

① 意思是你不是我们的真主,因为真主以他们未曾想象到的模样出现在他们面前。

**第十三节 “凡服从真主和使者的人，都与真主所祐佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。”**(69)

【4586】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，我听真主的使者ﷺ说：“每一位先知病危时，让他在今世和后世之间做出选择。”就在令使者去世的那场病中，他声音嘶哑厉害，我听他诵读“与真主所祐佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在”，于是我明白这是给他的选择。(参看4435)

**第十四节 “你们怎么不为[保护]主道和[解救]老弱妇孺而抗战呢？他们常说：‘我们的主啊！求你从这个虐民所居的城市里把我们救出去。’”**(75)

【4587】 据欧拜杜拉传述，我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说：“我和我母亲曾属于老弱妇孺。”(参看1357)

【4588】 据伊本·艾布·穆莱凯传述，伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)诵读了“唯有老弱妇孺”，他说：“当时我和我母亲都属于真主允许不参加战争的人之列。”

又据伊本·阿拔斯传述，“歪曲事实”(135)即作伪证。“定时的”(103)即给他们规定有时间的。(参看1357)

**第十五节 “你们怎么因诈伪者而分为两派呢？同时，真主已为他们的营谋而使他们倒行逆施了。”**(88)

【4589】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述，“你们怎么因诈伪者而分为两派呢？”[他说：]当时许多圣门弟子中途退缩未参加吴侯德战役，其他人却为退缩的这些人分成两派，一派人说：“杀死他们。”另一派人说：“不能杀。”于是就降示了“你们怎么因诈伪者而分为两派呢？”使者说：“麦地那是美洁的，它将清除异已，如同烈火清除银子中的渣滓一般。”

**附节 “当安全或恐怖的消息到达他们的时候，他们就加以传播。”**(83)

“推理”(83)即分析研究。“监察万物的”(86)即令人满足的。“女神”(117)即无生命的东西、石头或粘土或类似的。“无善的恶魔”(117)即叛逆的。“割裂牲畜的耳朵”(119)即划破耳朵。(参看1884)

**第十六节 “谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬。”**(93)

【4590】 据赛义德·本·朱拜尔传述，有一节经文，库法人对它产生了分歧①，为这事我去请教伊本·阿拔斯，他说，“谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬。”这节经文是最后降示的，未被废止。(参看3855)

---

① 其断法是否被废止？

**第十七节 "你们不要对向你们表示和平的人说：'你不是信士。'"(94)**

【4591】 据伊本·阿拨斯(求真主喜悦他父子俩)传述，"你们不要对向你们表示和平的人说：'你不是信士。'"伊本·阿拨斯说，有一个人赶着自己的一小群羊走着，穆斯林们追上了他，那人说道："祝你们平安！"穆斯林们还是杀死了他，缴获了他的羊。真主针对这件事降示说："你们不要向对你们表示和平的人说：'你不是信士。'你们欲图今世生活的浮利。"浮利指的是羊。

**第十八节 "没有残疾而安坐在家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。"(95)**

【4592】 据伊本·希哈卜传述，塞赫勒·本·塞阿德·萨伊迪给我传述，他看见迈尔旺·本·哈凯姆在清真寺里。[塞赫勒说]，我走过去坐在他旁边，他告诉我们，栽德·本·萨比特告诉他，先知ﷺ曾给他口授了"安坐在家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。"使者正在给我口授的时候，伊本·温姆·迈克图姆来对使者说："真主的使者啊！倘若我能够同你一起出征，我必定出征。"他是一个盲人。就在这时，真主给他的使者ﷺ降示了经文，当时使者的大腿正好压在我的大腿上，我觉得他的腿非常沉重，甚至我害怕会压折我的腿，不久便轻松了。真主降示的经文是："没有残疾而安坐在家中的信士……"(参看2832)

【4593】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述，"安坐在家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。"这节经文降示后，真主的使者ﷺ叫来栽德，命他记录，栽德记录了这节经文。接着伊本·温姆·迈克图姆来诉说他的失明情况，真主又降示说："没有残疾而安坐在家中的信士……"(参看2831)

【4594】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述，"安坐家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。"这节经文降示后，先知ﷺ说："你们叫来某某人。"不久见那人带着墨盒、板牌或肩胛骨[①]来见先知，先知说："你记录'安坐在家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。'"当时伊本·温姆·迈克图姆在先知ﷺ身后，他说："真主的使者啊！我是一个盲人。"接着又降示了"没有残疾而安坐家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。"(参看2831)

【4595】 据伊本·阿拨斯(求真主喜悦他父子俩)传述，"安坐家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。"这节经文指的是逃避白德尔战役的人和出征白德尔战役的人。(参看3954)

---

① 板牌、肩胛骨都是当时的阿拉伯人用来记录、书写的工具，许多《古兰经》经文都是用它们记录下来的。

**第十九节 "在自欺的情状之下众天使使其死亡的人,众天使必定问他们说:'生前你们是在什么情况之下呢?'"(97)**

【4596】 据穆罕默德·本·阿卜杜·拉赫曼·艾布·艾斯沃德传述,[阿卜杜拉·本·祖拜尔在麦加被拥任为哈里发后],让麦地那人组织一只军队[去攻打沙姆人],我去报了名,我碰见伊本·阿拔斯的释奴伊克里迈后告诉了他,他严厉制止我。他说,伊本·阿拔斯曾告诉我:"有一些穆斯林,他们同多神教徒同流合污,以增加多神教徒的人数给真主的使者ﷺ示威。忽然飞来一支冷箭,射中其中一位穆斯林,将其射死,或被击中后致死。接着真主就降示了'在自欺的情况下众天神使其死亡的人……'"(参看7058)

**第二十节 "惟老弱和妇孺,他们既无力迁移,也不认识道路"(98)**

【4597】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"惟老弱和妇孺",伊本·阿拔斯说:"我和我母亲曾属于真主允许不出征的人之列。"(参看1357)

**第二十一节 真主说:"这等人,真主或许恕饶他们。真主是至恕的,是至赦的。"(99)**

【4598】 据艾布·塞莱迈(求真主喜悦他)传述,有一次先知ﷺ在宵礼中念了"真主已听到赞颂他的人"之后①,叩头下去之前祈祷说:"主啊!求你拯救安雅什·本·艾布·莱比厄。主啊!求你拯救塞莱迈·本·希沙姆。主啊!求你拯救沃利德·本·沃利德。主啊!求你拯救软弱的信士。主啊!求你严惩牟昨尔人。主啊!求你使他们遭受如同优素福时期的干旱。"(参看797)

**第二十二节 "如果你们为雨水或疾病而感觉烦难,那么,放下武器对于你们是无罪的。"(102)**

【4599】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"如果你们为雨水或疾病而感觉烦难,那么,放下武器对于你们是无罪的。"伊本·阿拔斯说,阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫曾经负伤②。

**第二十三节 真主说:"他们请求你解释关于女子的律例,你说:'真主将为你们解释关于她们的律例,此经中常对你们宣读的明文内,[有若干律例,]有关于你们既不愿交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的孤女的。'"(127)**

【4600】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,"他们请求你解释关于女子的律例,你说:'真主将为你们解释关于她们的律例,此经中常对你们宣读的明文内,[有若干律例],有关于你们既不愿交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的孤女的。'"阿伊莎说,那

---

① 即鞠躬上来之后。

② 即伊本·阿拔斯认为这节经文是针对阿卜杜·拉赫曼降示的。

是指一个男人,抚养着一个孤女,他既是那孤女的抚养者,又是她的继承者,她和他分享他的财产,甚至枣园,可他不愿娶她为妻,又他不让她嫁给别人,唯恐分享他的财产,所以不让她嫁人,于是就降示了这节经文。"(参看2494)

**第二十四节 "如有妇女,恐遭丈夫的鄙弃或疏远。"**(128)

"不睦"(35)即相互不和。"人性是贪吝所支配的"(128)即私欲促使人去做事情。"如悬空中"(129)即既不是孤寡,又没有丈夫。"鄙弃"(28)即愤怒。

【4601】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,"如有妇女,恐遭丈夫的鄙弃或疏远。"阿伊莎说,这是指一个男人不愿与妻子长期生活下去,他欲休她。妻子说:'我放弃我做妻子的一切权益,求你别休了我。'就针对这件事降示了上述经文。(参看2450)

**第二十五节 "伪信士必堕入火狱的最低层。"**(145)

【4602】 据艾斯沃德传述,有一次我们坐在围绕阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]的一圈人中,侯宰法来给我们道了赛俩目后说:"比你们更优越的一伙儿人经受了伪信的考验。"艾斯沃德说:"赞主超绝! 真主说:'伪信士必堕入火狱的最低层。'"阿卜杜拉[惊奇地]笑了,侯宰法坐在清真寺的一个角落里。阿卜杜拉站了起来,他的同伙们也都散开了。接着侯宰法向我投来一小石子[叫我过去],我来到他跟前,他说:"我为他①的笑感到惊奇,尽管他明白了我说的话,很显然比你们优越的一伙儿人经受了伪信的考验,接着他们忏悔,真主宽恕了他们。"

**第二十六节 真主说:"我确已启示你,犹如我启示努哈和他之后的众先知一样,也犹如我启示易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白各支派,以及尔撒、安优卜、优努斯、哈伦、素莱曼一样。"**(163)

【4603】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"任何人不应该说'我比优努斯·本·曼塔优越'。"(参看3412)

【4604】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁说'我比优努斯·本·曼塔优越',谁确实在撒谎。"(参看3415)

**第二十七节 "他们请求你解释律例。你说:'真主为你们解释关于孤独人的律例。如果一个男人死了,他没有儿女,只有一个姐姐或妹妹,那么,她得他的遗产的二分之一,如果她没有儿女,那他就继承她。'"**(176)

孤独的人,是指上无父母,下无子女的人。

【4605】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,最后降示的章节是忏悔章,最后降示的

① 指阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

经文是"他们请求你解释律例。你说:'真主为你们解释关于孤独人的律例。'"(参看4364)

## (五)筵席 章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节 "受戒期间,或在禁地境内。"(1)**

"只为他们破坏盟约"(13)即因为他们爽约。"担负"(29)即负责。"厄运"(52)即不幸。"使他们相互仇恨"(14)即激发了他们之间的愤慨。"聘仪"(5)即聘金。"监护的"即《古兰经》是监护以前的一切经典的。

苏福扬说:"对我来说,在《古兰经》中最严厉的经文要数'你们没有什么信仰,直到你们遵守《讨拉特》和《引支勒》,以及你们的主所降示你们的经典'。"(68)

"饥荒"(3)即饥饿。"凡救活一人的"(32)即除了偿命以外,制止杀人者,等于救活了众人。"一种教律和法程"(48)即一种道路和规律。"如果发现"(13)即如果发觉。

**第二节 "今天,我已为你们成全你们的宗教,我已完成我所赐你们的恩典,我已选择伊斯兰为你们的宗教。"(3)**

【4606】 据塔里格·本·希哈卜传述,犹太人来对欧麦尔说:"你们读的一节经文,倘若那节经文是给我们降示的,我们必定把那一天当作节日。"欧麦尔说:"我非常清楚,那节经文是什么情况下降示的,在哪里降示的,降示的时候真主的使者ﷺ在什么地方。那正是在驻阿拉法特之日,以真主起誓!当时我们都在阿拉法特。"

苏福扬说:"'今天我已为你们成全你们的宗教。'那一天是否是聚礼日,我有点含糊。"(参看45)

**第三节 "若得不到水,你们就当趋向清洁的地面。"(6)**

【4607】 据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在一次外出[1]中我们同真主的使者ﷺ在一起,当我们行至伯达或扎特勒·宅什时,我的一条项链丢失了,真主的使者ﷺ停下来寻找,众人也同他一起停了下来。当时驻扎的地方没有水,大家也没有带水。人们对艾布·伯克尔说:"难道你没有见阿伊莎做的事吗?她耽误了真主的使者ﷺ和众人,驻扎的地方没有水,大家也没有带水。"于是艾布·伯克尔走过来——当时,真主的使者ﷺ将头枕在我的大腿上睡觉——对我说:"你[为一条项链]耽搁了真主的使者ﷺ和大家,这地方没有水,大家也没有带水。"艾布·伯克尔责备我,还说了很多

---

① 即伊历第5或第6年的白尼·穆斯塔拉格战役。

话，他不停地用手戳我肋腹，由于真主的使者ﷺ枕在我大腿上，我无法动弹。待真主的使者ﷺ睡到清晨时，还是没有找到水，接着真主降示了土净的经文。吾赛德・本・呼得尔说道："艾布・伯克尔的家族啊！这并非你们带来的首次吉祥。"当我们赶起了我一直骑的那峰骆驼时，忽在骆驼下面找到了项链。（参看 334）

【4608】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我们返回麦地那途中，路经伯达时，我的一条项链丢失了，先知ﷺ使骆驼卧下来，枕在我怀里睡觉。艾布・伯克尔走过来使劲地戳我，说："你为一条项链耽搁了众人。"由于真主的使者ﷺ睡在我怀中，我不能动弹，他戳得我非常疼痛。不久，先知ﷺ睡醒了，到了晨礼时间，人们去寻找水，结果没有找到，接着降示了"归信的人们啊！当你们起身去礼拜的时候……"。接着吾赛德・本・呼得尔说："艾布・伯克尔的家族啊！真主因你们赐予大家吉祥，你们确是大家的一种吉祥。"（参看 334）

**第四节　真主说："[以色列人曾对穆萨说：]你和你的主去作战吧！我们必定要坐在这里。"**（24）

【4609】 据阿卜杜拉[・本・迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，白德尔战役日，米格达德说："真主的使者啊！我们绝不会像以色列人对穆萨所说的那样：'你和你的主去作战吧！我们必定要坐在这里。'但你带头，我们将紧随你作战。"真主的使者ﷺ仿佛因这话感到极大的安慰。（参看 3952）

**第五节　"敌对真主和使者，而且扰乱地方的人，他们的报酬，只是处以死刑，或钉死在十字架上，或把手脚交互着割去，或驱逐出境。"**（33）

敌对真主，是指否认真主。

【4610】 据艾布・基拉拜传述，他坐在欧麦尔・本・阿卜杜勒・阿齐兹的身后，[欧麦尔向他们询问了有关"格萨麦"誓言的情况]，他们[给他]讲了"格萨麦"，还讲了"格萨麦"誓言的有关事项，[他们说："我们主张抵命。"]他们还说以前的哈里发们都通过"格萨麦"规定抵命。欧麦尔看了一下身后坐的艾布・基拉拜说："阿卜杜拉・本・栽德啊！你有什么看法？"或说了一句："艾布・基拉拜啊！你有什么看法？"我说道："我只知道除了通奸的有妇之夫、故意杀人犯和敌对真主和其使者ﷺ的人以外，伊斯兰不许杀害任何生命。"安拜赛说："艾奈斯给我们传述了如此如此。"我说："艾奈斯曾给我传述说，有一伙儿人来见先知ﷺ，他们在跟先知的谈话中提及：'我们在这地方[1]患了瘟疫。'先知说：'这些是我们将出去牧放的牲畜，你们也跟着出去，饮其奶，喝其尿。'他们跟着去了，饮了奶，喝了尿，瘟疫被消除了。可他们却扑向牧童，杀死他并

---

① 麦地那。

赶跑了牲畜。对待这些人,还等待什么?他们杀了人,对抗真主和使者,并威胁真主的使者ﷺ。"安拜赛惊呼:"赞主超绝!"我[对安拜赛]说:"难道你不相信我吗?"他说:"[不,但]艾奈斯给我们传述了这段圣训。"艾布·基拉拜说,安拜赛还说:"某某地方[1]的人们啊!只要真主让这个人[2]及像他的人生活在你们中间,你们一直是幸福的。"(参看233)

**第六节　真主说:"一切创伤,都要抵偿。"(45)**

【4611】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,艾奈斯·本·马立克的姑妈鲁班娅击落了一位辅士家女孩的牙齿,女孩的家属要求抵偿,他们来见先知ﷺ,先知ﷺ命令[让鲁班娅]抵偿。这时艾奈斯·本·马立克的叔父艾奈斯·本·奈祖尔说:"不行,以真主起誓!真主的使者啊!不能击落鲁班娅的牙齿。"真主的使者ﷺ说道:"艾奈斯啊!真主的经典规定抵偿。"这时,女孩的家属满意了,他们接受了赔偿,[放弃了要求抵偿。]真主的使者ﷺ说:"真主的仆民中有这样的人,若向真主发誓,真主必定帮助他履行自己的誓言。"(参看2703)

**第七节　"使者啊!你当传述你的主所降示你的全部经典。"(67)**

【4612】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她说:"谁告诉你说穆罕默德ﷺ隐瞒了降示给他的经典中的一丝毫,谁确实在撒谎。真主说:'使者啊!你当传达你的主所降示你的全部经典。'"(参看3234)

**第八节　真主说:"真主不为无意的誓言而责备你们。"(89)**

【4613】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,为针对有些人[随口]说"不,以真主起誓!绝不然!以真主起誓!"降示了以下这节经文,"真主不为无意的誓言而责备你们。"(参看6663)

【4614】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她父亲从不违背誓言,直到真主降示了违背誓言的罚赎。艾布·伯克尔说:"如果我曾发誓做一件事,发现做别的事会更好,那么我会接受真主的宽容,去做更好的,并为被曾经的誓言交纳罚赎。"(参看6621)

**第九节　真主说:"归信的人们啊!真主已准许你们享受的佳美食物,你们不要把它当作禁物。"(87)**

【4615】　据盖斯传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我们曾同先知ﷺ一起出征,我们身旁没有女人,我们问:"我们是否可以阉割?"先知禁止我们阉

---

① 即沙姆。
② 指艾布·基拉拜。

割。后来他准许我们以衣服作为聘仪和女人结婚①。接着阿卜杜拉诵道："归信的人们啊！真主已准许你们享受的佳美食物，你们不要把它当作禁物。"（参看5071、5075）

**第十节 真主说："饮酒、赌博、拜像、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为。"（90）**

【4616】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，禁酒的经文降示时，麦地那共有五种酒②，就是没有葡萄酒。（参看5579）

【4617】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，当时除了你们称之为"法迪赫③"酒以外，再别无它酒，我曾站着给艾布·泰勒哈、某某人和某某人倒酒，忽见一个人来说："难道你们尚未得到消息吗？"众人问："什么消息？"那人说："酒已被禁。"众人忙说："艾奈斯啊！快倒掉这些罐子。"艾奈斯说："除了那一个人传来的消息以外，他们未去向别人打听，也未去核实④。"（参看2464）

【4618】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，吴侯德战役日，一部分人清晨饮了酒，在当天他们都殉教身亡了，那是在禁酒之前。（参看2715）

【4619】 据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我听欧麦尔（求真主喜悦他）站在先知ﷺ的演讲台上说："须知道，众人们！关于禁酒的启示已被下降。酒由五种东西酿造而成：葡萄、椰枣、蜂蜜、小麦和大麦。所谓酒，就是迷乱心神、麻木大脑的东西。"（参看5581、5588、5589、7337）

**第十一节 "归信而且行善的人，对于所用的饮食，是毫无罪过的。"（93）**

【4620】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，被倒掉的酒是法迪赫酒。又据艾布·努阿曼的传述中艾奈斯说，在艾布·泰勒哈的家中我给众人倒酒，这时，禁酒的经文降示了，先知派一个人高声宣布。艾布·泰勒哈说："你出去看看，在喧嚷些什么？"我出去看了后进去说："这个人宣布酒已被禁止。"艾布·泰勒哈对我说："你去把酒倒了。"接着麦地那的大街小巷里都流淌着酒水，当时他们的酒是法迪赫酒。有些人说："一些人牺牲时，他们的腹中尚有酒。"于是真主降示说："归信而且行善的人，对于所用的饮食，是毫无罪过的。"（参看2464）

**第十二节 "你们不要询问若干事物；那些事物，若为你们而被显示，会使你们烦恼。"（101）**

【4621】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，有一次先知ﷺ作了一次演讲，我从未听

---

① 即有限期的结婚，也称临时婚姻。
② 五种酒分别是蜂蜜酒、椰枣酒、小麦酒、大麦酒和玉米酒。
③ 把生椰枣与熟椰枣掺合在一起酿造的酒。
④ 这段圣训说明个别人的传述可作为依据。

过类似的演讲。他在演讲中说："倘若你们知道我所知道的，你们必定会少笑多哭。"这时，弟子们都掩面自答。有一个人问道："谁是我父亲？"使者说："你父亲是某某人①。"接着就降示了这节经文："归信的人们啊！你们不要询问若干事物；那些事物，若为你们而被显示，会使你们烦恼。"（参看93）

【4622】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有一伙儿人以调侃的语气来问真主的使者ﷺ，其中一个人问："谁是我父亲？"另一位说他的骆驼丢失了，[并且问：]"我的骆驼在哪里？"接着真主降示了这节经文："归信的人们啊！你们不要询问若干事物；那些事物，若为你们而被显示，会使你们烦恼。当《古兰经》在逐渐降示的时候，如果你们询问，那么，那些事物会为你们而被显示。真主已饶恕以往的询问。真主是至赦的，是至容的。"

**第十三节 "真主没有规定缺耳驼、逍遥驼、孪生驼、免役驼。"（103）**

【4623】 据赛义德·本·穆桑耶卜传述，缺耳驼是把其奶汁奉献给恶魔的骆驼，任何人不得挤它的奶。逍遥驼是供奉给他们崇拜的偶像的骆驼，让它逍遥自在地生活，不得让它驮运东西。据艾布·胡莱赖传述，真主的使者ﷺ说："我看到阿慕尔·本·阿米尔·呼扎义在火狱中拖着肚肠，他是规定逍遥驼的第一个人。"孪生驼是刚生产驼羔时生下一胎母驼，继而又生下一母驼的幼驼。若所生的两胎母驼之间无公驼间隔，他们将其供奉给恶魔，任其逍遥自在地生活。免役驼是公驼，它多次交配，至一定的次数时，他们把它奉献给偶像，不让它驮运东西，使它免除劳役，故称为免役驼。（参看3521）

【2624】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ说："我看到火狱相互撞击，我还看到阿慕尔[在火狱中]拖着肚肠，他是第一个规定逍遥驼的人。"（参看1044）

**第十四节 "我同他们相处期间，我是他们的见证。你使我死去之后，监护他们的是你。你是万物的见证。"（117）**

【4625】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ在一次演讲中说："众人们啊！你们将在赤足、裸体、龟头带包皮的情况下被复生起来。"接着使者诵道："起初我怎样创造万物，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。"然后使者又说："要知道，复生日，第一个给穿上衣服的人是易卜拉欣。要知道，我的许多教民被带往左面（火狱方向），我说道：'真主啊！他们都是我的小教生。'接着有声音说：'你不知道他们在你之后新生的异端。'于是我就依廉洁的仆人②说的那样

① 提问者名叫阿卜杜拉·本·侯扎法，人们诽谤他是私生子，所以他问他父亲是谁。先知告诉他，他父亲是侯扎法。

② 指先知尔萨。

说道:'我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之后,监护他们的是你。'接着又有声音说道:'这些人,自从你离别他们后,他们就叛教了①。'"(参看3349)

**第十五节 真主说:"如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆[由你惩罚]。(118)**

【4626】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们必将复生,有许多人被带往左面(火狱方向),于是我就按照廉洁的仆人所说的那样说道:"我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之后,监护他们的是你。你是万物的见证。如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆[由你惩罚];如果你赦宥他们,那么,你确是万能的,确是至睿的。"(参看3349)

## (六)牲畜 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"然后,他们唯一的托词"(23)即他们的借口。"蔓生的"(141)即搭架的,如葡萄等。"蒙闭"(9)即使其产生疑惑。"以便我用它来警告你们"(19)即警告麦加的人。"真主所创造的农产和牲畜"(136)即他们把他们的农产和牲畜的一份献给真主,另一份献给偶像。

"还是只以两只母的所孕育的为禁物呢"(143~144)即难道母的只孕育公的或只孕育母的吗?为什么你们把一部分为禁物,一部分为合法物呢?"神话"(25)即无稽之谈。

**第一节 "真主那里,有幽玄的宝藏,只有他认识那些宝藏。"(59)**

【4627】 据萨利姆·本·阿卜杜拉由其父传述,真主的使者ﷺ说:"幽玄的宝藏是五件:[真主说:]'在真主那里,的确有关于复活的知识,他降及时雨,他知道胎儿的[情状];任何人都不知道自己明日将做什么事,任何人都不知道自己将死在什么地方。真主确是全知的,确是彻知的。'"(鲁格曼章:34)(参看1039)

**第二节 "你说:'他能使刑罚从你们头上脚下袭击你们。'"(65)**

【4628】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,当"你说:'他能使刑罚从你们头上袭击你们'"这节经文降示时,真主的使者ﷺ祈祷说:"[主啊!]我以你的面份求护佑,当"或脚下袭击你们"降示时,他又祈祷说:"我以你的面份求护佑。"当"若使你们各宗派相混杂,从而使你们这宗派尝试那宗派的战争"降示时,真主的使者ﷺ说道:"这较为轻易,或说这较为简单②。"(参看7313、7406)

---

① 是指先知去世后叛教的一些游牧人。

② 即尝试各宗派之间的战争与真主的惩罚相比,更轻、更简单。

**第三节 “未以不义混淆其信德。”(82)**

【4629】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,当“未以不义混淆其信德”这节经文降示时,圣门弟子们说:“我们中谁未做过不义之事呢?”于是真主又降示说:“以物配主,确是最大的不义。”(鲁格曼章:13)(参看32)

**第四节 “[我曾引导]易司马仪、易司哈格、艾勒·叶赛、优努斯和鲁特,我曾使他们超越世人。”(86)**

【4630】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“任何一位仆人不应该说自己比优努斯·本·曼塔优越。”(参看3395)

【4631】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“任何一位仆人不应该说自己比优努斯·本·曼塔优越。”(参看3415)

**第五节 真主说:“这等人,是真主引导的人,你应当效法他们走正道。”(90)**

【4632】 据穆贾希德传述,他问伊本·阿拔斯:“在萨德章中有叩首吗?”伊本·阿拔斯回答说:“有。”接着他诵道:“我赏赐他易司哈格和叶尔孤白……你应当效法他们走正道。”(84~90)接着又说:“他(达吾德)是他们中的一位。”我问伊本·阿拔斯[这节经文],他回答说:“你们的先知ﷺ是受命效法众先知的人中的一位①。”(参看3421)

**第六节 真主说:“我只禁戒犹太人吃一切有爪的禽兽。”(146)**

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说:“一切有爪的禽兽,是指骆驼和鸵鸟。”

【4633】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ说:“愿真主诅咒犹太人,真主禁止他们吃家畜的脂肪,他们却将其溶化后卖了,然后用了所卖的钱。”(参看2236)

**第七节 “你们不要临近明显的和隐微的丑事。”(151)**

【4634】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,没有任何人比真主更愤慨[丑事],因此他禁止了明显的和隐微的一切丑事。没有比赞颂更令真主喜欢的事物,因此他赞颂了自己。(参看4637、5220、7403)

**第八节**

“监护者”即守卫者,照管者。

“花言巧语”即凡是你所伪装的各种虚伪,均属花言巧语。

“禁谷”,即被禁止的谷物。各种禁忌都称之为“希只勒”。“希只勒”的意思还包

① 即先知达吾德叩了头,真主的使者为了跟随达吾德也叩了头。

括各种建筑、母马、才智。赛目德人的住所也称之为“希只勒”。硬化了的地面也叫“希只勒”。天房短围墙里的禁地也称“希只勒”。

鸽子的“禁地”，是指其窝巢。

**第九节 真主说:“你说‘你们把你们的见证召来吧!’”**(150)

在希贾兹人的语言习惯中“召来”一词，单数、双数、复数通用。

**第十节 “在那日，即使归信，也无益了。”**(158)

【4635】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说:“末日不到，直到太阳从西边显照，当人们看到太阳从西边显照时，大地上所有的人们都归信了，然而，在那日，‘即使归信，也无益了’。”(参看85)

【4636】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说:“末日不到，直到太阳从西边显照，当太阳从西边显照，人们都看见时，所有的人们都归信了，到那时，‘即使归信，也无益了’。”接着他诵读了这节经文。

## (七)高处 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说，“修饰的衣服”(26)是指钱财。

“他确是不喜欢过分者的”(55)即无论是在祈祷还是在其他方面。“富庶”(95)即物产丰富，人口众多。“最善于裁制的”(赛伯邑章:26)即求你裁判。“我使那座山震动”(171)即我设置了那座山。“涌出来”(160)即流出来。“被毁灭的”(139)即亏折。“哀悼”(93)即悲伤。“哀悼”(筵席章:26)即悲伤。“你为什么不叩头呢?”(12)即什么原因阻止你叩头呢?“他俩遮盖自己的阴部”(22)即他俩不停地拾取乐园中的树叶，用其遮身。“阴部”(20)即他俩的前后羞体。“暂时的享受。”(24)此处的“暂时”是指直到末日的时间。阿拉伯人习惯用的“暂时”，是指片刻，直到无极限的时间。“修饰的衣服”，是指穿在外边的衣服。“他的部下”(27)，即和他同时代的一代人。“统统到齐”(38)即他们集合起来。人和牲畜身上所有的孔都称之为“索目木”，是指两眼、两鼻孔、口、两耳、肛门和尿道口。“盖火被”(41)即覆盖着他们的是火。“出得很少”(58)即相当少。“好像没有在那个城市里居住过一样。”(92)即没有生活过一样。“应该”(105)即义务。“使人们恐惧”(116)原意为惧怕。“消灭”(117)即吞咽。“厄运”(131)即倒霉。水灾来自洪流，严重的死亡也被称之为“突方”。“虱子”(133)虱子是寄生虫一类的昆虫。“悔恨”(149)即凡是已后悔的人都已悔恨。“支派”(160)即以色列后裔的各部族。“他们在安息日违法乱纪”(163)即他们在这一天违法乱纪，超越法度。“藐视”(山洞章:28)即超越。“浮游”(163)在浮在水面上。“严刑”(165)即严厉

的。“但他依恋世尘”(176)即贪婪、舍不得今世。“我要他们渐趋于毁灭”(182)即我要从他们料想不到的时候毁灭他们。正如真主所说:“真主的刑罚,从他们料想不到的时候降临他们。”(放逐章:2)“疯病”(184)即神经病。“复活在什么时候实现”(187)即什么时候来临。“她能照常度日”(189)即她怀孕后安全度过。“怂恿你”(200)即干扰你。“蛊惑”(201)即教唆。“迷误”(202)即伪装。“低声”(205)即默默地。“晚夕”(205)即晡礼至昏礼之间的时间。正如真主说:“朝夕对他诵读。”(准则章:5)

**第一节　真主说:“你说:‘我的主只禁止一切明显的和隐微的丑事。’”(33)**

【4637】　据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:“没有任何人比真主更愤慨[丑事],因此他禁止一切明显的和隐微的丑事,没有任何人比真主更喜爱赞颂,因此他赞颂了自己。”(参看4634)

**第二节　“当穆萨为了我的会期而来,而且他的主对他说了话的时候,他说:‘我的主啊!求你昭示我,以便我看见你。’”(143)**

伊本·阿拔斯说,“求你昭示我。”意为求你赏赐我。

【4638】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,有一位犹太人被打了耳光,他来见先知说:“穆罕默德啊!你的一位辅士弟子扇了我耳光。”先知说:“你们把他叫来。”人们去叫来那辅士,先知问:“你为何扇他耳光?”辅士说:“真主的使者啊!我经过一群犹太人时,我听到他在说:‘以使穆萨超越全人类的真主起誓!’我一怒之下就扇了他耳光。”先知说:“你们不要认为我比众先知优越,因为复生日,人们都将晕倒,我是醒过来的第一个人,然而我却发现穆萨抱着阿尔什的一根柱子,我不知道他先于我醒了,还是他只经历了突尔山的昏晕后就未有昏晕过?”(参2412)

**甘露和眼病**

【4639】　据赛义德·本·栽德传述,先知ﷺ说:“凯莫艾[1]属于甘露,其水能治疗眼病。”(参看4478)

**第三节　“你说:‘众人啊!我确是真主的使者,他派我来教化你们全体;天地的主权只是真主的,除他之外,再无应受崇拜的。他能使死者生,能使生者死,故你们应当信仰真主和他的使者,那个使者是信仰真主及其言辞的,但不识字的先知——你们应当顺从他,以便你们遵循正道。’”(158)**

【4640】　据艾布·代尔达依(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔和欧麦尔展开了争论,结果艾布·伯克尔惹怒了欧麦尔,欧麦尔气愤地转身离去,艾布·伯克尔起身

---

[1] 一种可食的菌类植物。

跟着要求谅解，欧麦尔没有答应，甚至对着艾布·伯克尔关闭了门。于是艾布·伯克尔去见真主的使者ﷺ，当时我们就在使者身旁。真主的使者ﷺ说："你们的这位同事已决斗了。"这时欧麦尔对自己的行为懊悔了，他走来道了赛俩目，坐在先知ﷺ跟前，给真主的使者ﷺ讲述了事情的经过。真主的使者ﷺ生气了，艾布·伯克尔不停地说："真主的使者啊！以真主起誓！我确是最不义的人。"真主的使者ﷺ说："难道你们要给我抛弃我的挚友（艾布·伯克尔）吗？难道你们要抛弃我的同伴吗？我曾说：'众人们！真主将我派遣于你们全体。'你们却说：'你在撒谎。'只有艾布·伯克尔说：'你说得对。'"（参看3661）

**第四节　真主说："并且说：'释我重负。'"（161）**

【4641】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："真主对以色列人说的是：'你们应当鞠躬而进城门，并且说释我重负，我就饶恕你们的种种罪过。'而他们改变了嘱言，屁股坐地滑着进了城门，却说：'一粒大麦。'"（参看3403）

**第五节　"你要原谅，要劝导，要避开愚人。"（199）**

【4642】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，欧耶奈·本·希素尼来住在他侄子洪勒·本·盖斯的家中，洪勒是欧麦尔的亲信之一，因为诵经师无论老迈或年轻的都是欧麦尔会议的成员和商议者。欧耶奈对自己的侄子说："你在这位长官跟前有面份，请你给我引见他。"洪勒说："我将给你引见他。"洪勒为他去请求欧麦尔接见他，欧麦尔允许了，欧耶奈来到欧麦尔跟前说："注意！哈塔卜的儿子啊！以真主起誓！你没给我们财产，也未公正地给我们判决。"欧麦尔勃然大怒，甚至企图扑过去惩治他，而洪勒对他说："信士的长官啊！真主对他的先知ﷺ说：'你要原谅，要劝导，要避开愚人。'这人确是一位愚人。"以真主起誓！当洪勒读这节经文时，欧麦尔没有做出超越经文的事，他是很遵守真主的经典的。（参看7286）

【4643】　据阿卜杜拉·本·祖拜尔传述，"你要原谅，要劝导。"阿卜杜拉·本·祖拜尔说，真主降示这节经文，只是为了教化人们的美德。（参看4644）

【4644】　据阿卜杜拉·本·祖拜尔传述，真主命令先知ﷺ原谅人们对他的不当行为。（参看4643）

## （八）战利品　章

## 奉至仁至慈的真主之名

**第一节　真主说："他们问你战利品[应该归谁]，你说：'战利品应该归真主和使者，你们应当服从真主，应当调停你们的纷争。'"（1）**

【4645】　据赛义德·本·朱拜尔传述，我问伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子

俩)战利品章的降示背景,他说:"此章是针对白德尔战役降示的。"(参看4029)

"武装"(7)即武力。"陆续"(9)即时断时续地派遣天使。"尝试"(14)即亲身体验,绝非用口尝试。"一层层地堆集起来"(37)即集合在一起。"驱散"(57)即疏散人群。"倾向和平"(61)即追求和平。"重惩敌人"(67)即战胜敌人。穆贾希德说,"打呼哨"(35)是将手指放进口中。"拍掌"则是击掌。"拘禁"(30)即拘留你。

**附节 "据真主看来,最劣等的动物确是那些装聋作哑,不明真理的人。"**(22)

【4646】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"据真主看来,最劣等的动物确是那些装聋作哑,不明真理的人",他说,指的是白尼·阿卜杜·达尔部族的一伙儿人。

**第二节 "归信的人们啊!当使者号召你们去遵循那使你们获得生命的[教训]的时候,你们当响应真主和使者。你们当知道真主能干涉个人的心灵,你们只被召集到他那里。"**(24)

【4647】 据艾布·赛义德·本·穆安俩(求真主喜悦他)传述,我在礼拜时,真主的使者路经我而过,他唤我,我没有应答他,直到我礼完拜后来见他,他说:"你为何不答应?真主不是说'归信的人们啊!当使者号召你们去遵循那使你们获得生命的[教训]的时候,你们当响应真主和使者'吗?"接着使者又说:"在我走出[清真寺]之前,我必定教导你《古兰经》中最伟大的一章。"使者欲走出[清真寺]时,我提醒了使者,使者说:"它就是,一切赞颂全归真主,全世界的主。重复的七节①。"(参看4474)

**第三节 真主说:"当时,他们说:'真主啊!如果这就是从你降示的真理,那么,求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们,或以痛苦的刑罚来惩治我们吧!'"**(32)

伊本·欧耶奈说,真主在《古兰经》中把雨称之为惩罚,而阿拉伯人习惯把雨称之为"盖斯"(救星)。正如真主说:"他在他们绝望之后,降下时雨,广施了他的恩惠。"(协商章:28)

【4648】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·贾海里说:"主啊!如果这就是从你降示的真理,那么,求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们,或以痛苦的刑罚来惩治我们吧!"接着真主降示说:"你在他们中间的时候,真主是不会惩治他们的,他们正在求饶的时候,真主也不致于惩治他们。他们阻止别人入禁寺的时候,真主怎能不惩治他们呢?他们不是禁寺的保护者,禁寺的保护者只能是敬畏的人,但他们大半不知道。"(参看4649)

---

① 即法谛哈(开端章),共七节经文,因为礼拜中要重复诵读它,所以叫重复的七节。

**第四节 真主说："你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们正在求饶的时候，真主不至于惩治他们。"**(33)

【4649】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，艾布·贾海里说："主啊！如果这就是从你降示的真理，那么，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们，或以痛苦的刑罚来惩治我们吧！"这时便降示了下列经文："你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们在求饶的时候，真主也不至于惩治他们。他们阻止别人入禁寺的时候，真主怎能不惩治他们呢？他们不是禁寺的保护者，禁寺的保护者只能是敬畏的人，但他们大半不知道。"(33~34)(参看4648)

**第五节 "你们要与他们战斗，直到迫害消除，一切宗教全为真主。"**(39)

【4650】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，有一个人来对他说："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！难道你未听真主在他的经典中说吗？'如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙，你们应当讨伐压迫的这伙，直到他们归顺真主的命令。如果他们归顺，你们应当秉公调停，主持公道；真主确是喜爱公道者的。'(寝室章:9)你为何不依照真主在他经典中的教导去战斗呢①？"伊本·欧麦尔说道："我的侄子啊！我宁肯不去参战而受这节经文的责备，也不愿受另一节经文的责备，真主说：'谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他们预备了重大的刑罚。'"(妇女章:93)那人说："而真主说：'你们要与他们战斗，直到迫害消除。'"伊本·欧麦尔说："在真主的使者ﷺ时代，我们曾那样做，当时伊斯兰势力还弱小，有的人因信奉宗教遭受迫害，有时遭敌人劈杀，有时遭捆绑，直到伊斯兰壮大后，再无什么迫害。"当那人看到伊本·欧麦尔不为他所动时，又转话题说："对阿里和奥斯曼你有什么看法？"伊本·欧麦尔说："对于阿里和奥斯曼我还有什么看法呢？至于奥斯曼，真主已原谅了他，而你们却不肯原谅他。至于阿里，他既是真主的使者ﷺ的堂弟，又是他的女婿。"他还用手指着说："你们所看到的这[个房子]就是他女儿[的家]。"(参看3130)

【4651】 据赛义德·本·朱拜尔传述，有一次，伊本·欧麦尔来到我们跟前时，一个人说道："你怎样看待消除迫害的战斗？"伊本·欧麦尔反问道："你知道什么叫消除迫害吗？穆罕默德ﷺ曾与多神教徒作战，他跟他们的作战是反对压迫的战争，绝不像你们为争夺王位的厮杀。"(参看3130)

---

① 当时在穆斯林内部发生了好几次战役，如骆驼战役、隋芬战役和围困伊本·祖拜尔战役等。那人问伊本·欧麦尔为何不去参加。

### 第六节 “先知啊！你应当鼓励信士们奋勇抗战。”(65)

【4652】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当“如果你们中有二十个坚忍的人,就能战胜二百个敌人”(战利品章:65)这节经文降示后,他们(穆斯林)便被规定:一个人(穆斯林)对付十个敌人。苏福扬不止一次地说:“二十个人对付两百人。”不久真主又降示了“现在,真主已减轻你们的负担,他知道你们中有点虚弱;如果你们中如有一百个坚忍的人,就能战胜两百个敌人。”(战利品章:66)接着又对[穆斯林]规定:一百人对付两百人。据苏福扬的又一传述中还说:“你应当鼓励信士们奋勇抗战,如果你们中有二十个坚忍的人,就能战胜二百个敌人。”苏福扬说,伊本·舒布鲁麦说:“我认为命人行善,止人作恶也[跟吉哈德的规定]一样。”(参看4653)

### 第七节 “现在,真主已减轻你们的负担。”(66)

【4653】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当“如果你们中有二十个坚忍的人,就能战胜两百个敌人”这节经文降示时,这对穆斯林们压力很大,因为当时规定一个人(穆斯林)对付十个敌人,随后又被减轻,真主说:“现在,真主减轻了你们的负担,他知道你们中有点虚弱;如果你们中有一百个坚忍的人,就能战胜两百个敌人。”伊本·阿拔斯说:“随着真主对穆斯林对付敌人数量的减少,对抗敌人的坚忍也随着他们任务的减轻而减少了。”(参看4652)

## (九)忏悔 章

### 奉至仁至慈的真主之名①

“要隘”(5)即关口要道。“戚谊”(8)即亲戚关系。“盟约”(8)即约言。“心腹”(16)即内心、知己。“距离”(42)即外出。“捣乱”(47)即搞破坏,也有死亡的意义。“不要使我遭遇祸害”(49)即不要凌辱我。“地道”(57)即进入里边逃避的地方。“仓皇”(57)即急急忙忙。“被倾覆的”(70)即被大地颠覆的。“灭亡”(星宿章:53)即毁灭。“常住的”(72)即永久的。“妇女们”(87)原意为落后者。“有福的”(88)即有功绩、享受的。“留待”(106)即留后等待的。“边缘”(109)即边沿。“悬崖”(109)即深谷。“倾颓的”(109)即要倒塌的。“慈悲的”(114)即慈祥的,心肠软的。

诗人说:

当夜里我去骑上它起程时,<br>它如同悲伤的男人一样叹息。

---

① 在《古兰经》中忏悔章前面没有“奉至仁至慈的真主之名”这一句。

**第一节 真主说："[这是]一节解除盟约的宣言，从真主及其使者传示那些曾与你们缔约的以物配主者。"**(1)

"通告"即传达。

伊本·阿拔斯说，"耳朵"(61)即相信。"使他们干净，并使他们纯洁"(103)"纯洁"即顺从和虔诚。[如同真主说：]"他们不于纯洁"①(奉绥来特章：7)即他们不作证除真主外，再无应受崇拜者。"仿效"(30)即模仿。

【4654】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述，最后降示的经文是"他们请你解释律例。你说：'真主为你们解释关于孤独人的律例。'"(妇女章：176)最后降示的章节是忏悔章。(参看4364)

**第二节 真主说："[以物配主者啊！]你们可以在大地上漫游四个月，你们须知道自己不能逃避真主的谴责，[须知道]真主是要凌辱不归信者的。"**(2)

【4655】 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，在那次朝觐②中，艾布·伯克尔派我和宰牲日所派的通告者们一起到米那去通告：今年后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环游天房。胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼说："真主的使者ﷺ随后派来阿里·本·艾布·塔利卜，命令他通告宣言。"艾布·胡莱赖说："宰牲日阿里同我们一起给驻米那的人们通告了宣言。还通告：今年以后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环游天房。"(参看369)

**第三节 真主说："[这是]从真主及其使者在大朝之日传示众人的通告：真主及其使者对于以物配主者是无干的。"**(3)

【4656】 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，在那次朝觐中，艾布·伯克尔派我和宰牲日所派的通告者们一起到米那去通告：从今以后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环游天房。胡迈德说："先知ﷺ随后派来阿里·本·艾布·塔利卜，命令他通告宣言。"艾布·胡莱赖说："宰牲日阿里同我们一起给驻米那的人们通告了宣言，还通告：今年以后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环游天房。"(参看369)

**第四节 "唯有与你缔结盟约的多神教徒。"**(4)

【4657】 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，在辞朝之前真主的使者ﷺ任命艾布·伯克尔带队去的那次朝觐中，艾布·伯克尔派我和一伙儿人一起去给众人宣告：今年以后多神教徒不许朝觐，不许赤身裸体者环

① 马坚先生翻译为"他们不纳天课"。

② 即辞朝之前先知派艾布·伯克尔带队的那次朝觐。

游天房。胡迈德说："宰牲日就是大朝日。"（参看369）

**第五节　真主说："你们就应当讨伐迷信的头子们——其实，他们并无所谓盟约。"**(12)

【4658】　据栽德·本·沃赫卜传述，我们在侯宰法跟前，他说："这节经文所描述的人中只剩下了三个人，伪信士中只剩下了四个人。"有一游牧人说道："你们是穆罕默德ﷺ的弟子，请你们告诉我们，我们不知道那些曾破坏我们的房屋，盗窃我们的珍宝的人们的情况如何？"侯宰法回答说："那些人是坏人，是的，他们中只剩下了四个人，其中一个是一位年迈的老头，即使他饮了凉水，也感觉不出其凉爽。"

**第六节　真主说："窖藏金银，而不用于主道者，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。"**(34)

【4659】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，他听真主的使者ﷺ说："复生日，你们所窖藏的金银将变成一条秃头巨蟒。"（参看1403）

【4660】　据栽德·本·沃赫卜传述，我在拉佰则[1]碰见了艾布·赞拉，我问道："你为何住到了这个地方？"他说："我们曾在沙姆，我诵读了'窖藏金银，而不用于主道者，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜'。穆阿维叶说：'这不是针对我们的，这只是针对持经人的。'我说道：'这是针对我们和他们全部的[2]。'"（参看1406）

**第七节　真主说："在那日，要把那些金银放在火狱的火里烧红，然后用来烙他们的前额、肋下和背脊。这是你们为自己而窖藏的金银。你们尝尝藏在窖里的东西的滋味吧！"**(35)

【4661】　据哈利德·本·艾斯莱姆传述，我们同阿卜杜拉·本·欧麦尔一同外出，他说："这［节经文］是在规定天课之前［下降的］，当天课被规定主命后，真主把天课作为对钱财的一种清洁。"（参看1404）

**第八节　真主说："依真主的判断，月数确是十二个月，真主创造天地之日，已记录在天经中。其中有四个禁月，这确是正教。故你们在禁月里不要自欺。"**(36)

【4662】　据艾布·拜克莱（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："时光确实如同真主创造天地之日那样流逝，一年十二个月，其中有四个禁月，三个连接：祖勒·格尔德（十一月）、祖勒·罕吉（十二月）和穆哈兰（元月），以及朱玛达（六月）与舍尔邦（八月）之

---

① 麦地那附近的一个地方。

② 艾布·赞拉和穆阿维叶都是大圣门弟子，当时穆阿维叶任沙姆总督，艾布·赞拉也在沙姆。在许多问题上两人意见不一致，穆阿维叶致信当时的哈里发奥斯曼，控诉艾布·赞拉，于是奥斯曼让艾布·赞拉返回麦地那。艾布·赞拉回到麦地那后每天都有很多人来看望他，仿佛他们从未见过他似的，使他应接不暇，他去把这一情况告诉了奥斯曼，奥斯曼对他说："若你愿意，你离远一点住。"所以离开麦地那他住到拉佰则。

间的牟昨尔的拉贾布(七月)。"(参看67)

**第九节 真主说:"当时,不归信的人们把他驱逐出境,只有一个人与他同行,当时,他俩在山洞里,他对他的同伴说:'不要忧愁,真主确是和我们在一起的。'"(40)**

"和我们在一起的"即援助我们的。

【4663】 据艾布·伯克尔(求真主喜悦他)传述,我同先知ﷺ一起在洞里,我看到了多神教徒的身影,我说:"真主的使者啊!倘若他们中有人一抬脚,就会发现我们。"先知说:"有真主作第三个,对两人你还担心什么?"(参看3652)

【4664】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,伊本·阿拔斯和伊本·祖拜尔(求真主喜悦他们)之间发生了矛盾,我对伊本·阿拔斯说:"[你为何不去向伊本·祖拜尔宣誓效忠?因为]他父亲是祖拜尔,母亲是艾斯玛,姨妈是阿伊莎,祖父是艾布·伯克尔,祖母是索菲娅。"(参看4665、4666)

【4665】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,伊本·阿拔斯和伊本·祖拜尔两人之间发生了矛盾,我去对伊本·阿拔斯说:"难道你想跟伊本·祖拜尔厮杀吗?你想把真主的禁令转为合法吗?"他说:"[我]求真主保佑!按真主的规定,伊本·祖拜尔和倭马叶家族都是违背禁令的人①,以真主起誓!我绝不违背禁令。"伊本·阿拔斯还说,人们说:"那么,你应向伊本·祖拜尔宣誓效忠!"伊本·阿拔斯说:"他有什么资格胜任这项重任?他父亲曾是先知ﷺ的忠诚的助手,他指祖拜尔。他祖父是先知在洞中的同伙,指艾布·伯克尔。他母亲是有腰带的女人②,指艾斯玛。他姨妈是信士之母,指阿伊莎。他姑妈是先知ﷺ之妻,指赫蒂彻。而先知ﷺ的姑妈又是他的祖母,指索菲娅。他本人是伊斯兰中虔诚的,常读《古兰经》的人。以真主起誓!如果他们接续我,就当以亲戚身份接续;如果他们教养我,就以贤德之人的身份教养我。而他却选择了图韦特、欧萨迈和胡迈德部族的人,他指白尼·阿萨德部族的白尼·图韦特、白尼·欧萨迈和白尼·胡迈德部族。伊本·艾布勒·阿苏走路时得意忘形,他指阿卜杜勒·麦力克·本·迈尔旺。而他自己却以失败而告终,他指伊本·祖拜尔。"

【4666】 据伊本·艾布·穆莱凯传述,我们去见伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),他说:"难道你们对伊本·祖拜尔的事③不感到惊奇吗?"我[对自己]说:"我一定要拥戴他,甚至会超过对艾布·伯克尔和欧麦尔的拥戴,虽然他俩比他获得更多的拥戴。"我又说:"他(伊本·祖拜尔)是先知ﷺ姑妈的儿子,祖拜尔的儿子,艾布·伯克尔的外孙,是赫蒂彻的侄子,阿伊莎的外甥。[虽然如此,]他却傲慢不理睬我,不愿让我成为他的知己。"所以

---

① 即违背不许在麦加禁地杀人之禁令的人。

② 艾斯玛曾经帮助先知和艾布·伯克尔两个人收拾行囊,撕开自己的腰带包扎,故以此得名。

③ 指伊本·祖拜尔在麦加被拥任为哈里发一事。

我说："我绝不希望他拒绝我对他的支持，我不认为他打算给我带来什么好处，因此，如果我的堂兄妹一定成为我的上司，对我来说，比别人更好。"（参看4664）

**第十节　真主说："心被团结者，无力赎身者。"**（60）

穆贾希德说："通过施舍联络他们。"

【4667】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，有一次，有人把一些东西送到先知ﷺ跟前，先知把它分给了四个人，他说："我在笼络他们。"这时一个人说："你做的不公平。"先知说："这个人的后辈中将出现脱离教门的一伙儿人。"（参看3344）

**第十一节　真主说："信士中有人慷慨捐献，有人［因为贫穷］只能出力，对于嘲笑他们的伪信者，真主将以嘲笑的刑罚报答他们。"**（79）

【4668】　据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，当命令我们施舍［的经文降示］后，我们去给人当搬运工。艾布·阿基勒拿着半沙阿枣来了，还有一个人拿着更多一些枣来了。伪信士们却说："真主不需要这个人的施舍，后一个人的作法纯属沽名钓誉。"于是真主就降示了下列经文："信士中有人慷慨捐献，有人［因为贫穷］只能出力，对于嘲笑他们的伪信者，真主将以嘲笑的刑罚报答他们。"（参看1415）

【4669】　据舍基格传述，艾布·迈斯欧德·安萨里说："真主的使者ﷺ命令布施，于是我们中有的人去想办法，甚至拿来一莫德［食物］施散。而如今他们中有的人已拥有十万个莫德。"舍基格说，艾布·迈斯欧德仿佛在暗示他自己。（参看1415）

**第十二节　真主说："你可以替他们求饶，也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次，真主也不会饶恕他们。"**（80）

【4670】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，阿卜杜拉·本·乌班耶死后，他儿子阿卜杜拉·本·阿卜杜拉来要求真主的使者ﷺ把他的长袍赐予他，以便给他父亲作克凡（殓衣）穿，使者把长袍给了他，接着他又要求使者为其举行殡礼，真主的使者ﷺ站起来准备去为其举行殡礼时，欧麦尔站起来拉住真主的使者ﷺ的衣服说："真主的使者啊！难道你要给他举行殡礼吗？你的主确已禁止你为他举行殡礼。"真主的使者ﷺ说："真主只是让我自由选择，真主说：'你可以替他们求饶，也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次，真主也不会饶恕他们。'我将求饶超过七十次。"欧麦尔说："他确是一个伪信士。"真主的使者ﷺ去为其举行了殡礼，紧接着真主降示说："你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼，你不要亲临他们的坟墓。"（84）

【4671】　据欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）传述，阿卜杜拉·本·乌班耶死后，叫真主的使者ﷺ去为他举行殡礼，当真主的使者ﷺ站起来时，我急忙跑过去说："真主的使者啊！难道你要给伊本·乌班耶举行殡礼吗？可他曾在如此之日说过如此

如此。我能一一数出他曾说过的话。"真主的使者ﷺ笑着说:"欧麦尔啊!以后再说。"当我再三地对他说时,使者说:"我已被赋予了自由选择,所以我作出选择,倘若我知道如果我求饶超过七十次,能饶恕他,我必定求饶超过七十次。"真主的使者ﷺ为其举行了殡礼,然后回去没过多久,就降示了忏悔章中的两节经文:"你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓,他们确已不信真主及其使者,他们是悖逆地死去的。"欧麦尔说:"后来,我为那天大胆质问真主的使者ﷺ之举感到惊讶。真主和他的使者最明白。"(参看1366)

**第十三节 真主说:"你永远不要替他们中已死的人举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓。"(84)**

【4672】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,当阿卜杜拉·本·乌班耶死去时,他儿子阿卜杜拉·本·阿卜杜拉来到真主的使者ﷺ跟前,使者将自己的长袍给了他,让他用长袍给他父亲作殓衣穿。然后使者起来准备为其举行殡礼,这时欧麦尔·本·哈塔卜拉住使者的衣服说:"难道你要给他举行殡礼吗?他是一位伪信士,真主曾禁止你为他们求饶。"使者说:"真主已让我选择(或说真主曾告诉我)说:'你可以替他们求饶,也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次,真主也不会饶恕他们。'"使者说道:"我将求饶超过七十次。"真主的使者ﷺ为他举行了殡礼,我们跟着他一起参加了殡礼。接着真主降示说:"你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓,他们确已不信真主及其使者,他们是悖逆地死去的。"

**第十四节 真主说:"当你们转回去见他们的时候,他们要以真主发誓,以便你们避开他们。"(95)**

【4673】 据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克传述,凯阿卜·本·马立克在留在后方没有参加泰布克战役,我听他说:"以真主起誓!自真主引导我之后,所赐给我最大的恩惠莫过于我对真主的使者ﷺ的忠诚。否则,我对他编谎,成为如同启示降示时仍在编谎的那些人一样遭受惩罚。[真主说:]'当你们转回去见到他们的时候,他们要以真主发誓,以便你们避开他们,你们就避开他们吧。他们确是污秽的;他们的归宿是火狱。那是因为报酬他们的营谋。他们对你们发誓,以便你们喜欢他们。即使你们喜欢他们,[也无济于事,]因为真主必定不喜欢放肆的民众。'"

**附节 "他们对你们发誓,以便你们喜欢他们,即使你们喜欢他们,[也无济于事,]因为真主必定不喜欢放肆的民众。"(96)**

**第十五节 真主说:"还有一些人承认自己的罪过。"(102)**

【4674】 据赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ对我们说:

"昨夜我梦见有两[位天使]来把我带到以金砖和银砖筑建的一座城市,我们碰见了许多人,他们身体的一半模样就像是你所见过的人中最英俊的,身体的另一半模样就像是你所见过的人中最丑陋的。两位天使对他们说:"你们去漫道那条河中。"于是他们漫道了那条河,随后又回到我们跟前,此时他们身上的丑陋已祛,他们身体全部变得英俊。两位天使对我说:"这就是永居的乐园,那里就是你的住所。"还说:"至于他们一半英俊一半丑陋的那些人,是既行善又作恶事的人,真主已原谅了他们。"(参看845)

**第十六节　真主说:"先知和信士们,既知道多神教徒是火狱的居民,就不该为他们求饶。"(113)**

【4675】　据穆桑耶卜传述,艾布·塔利卜临终时,先知ﷺ去看望他,当时艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·艾布·乌曼耶在他身边,先知ﷺ说:"叔叔啊!你说一句'除真主外,再无应受崇拜的主宰。'我藉此到真主跟前为你辩白求情。"艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·艾布·乌曼耶说道:"艾布·塔利卜啊!难道你要背叛阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教吗?"先知ﷺ说:"只要我未受到禁止,我必定要为你求饶。"接着就降示了下列经文:"先知和信士们,既知道多神教徒是火狱的居民,就不该为他们求饶,即使他们是自己的亲戚。"(113)

**第十七节　真主说:"真主确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士们和辅士们悔过。"(117)**

【4676】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜(他是凯阿卜失明后给他领路的一位儿子)传述,我听凯阿卜在谈到"留待真主命令的那三个人"的最后话题中说:"我忏悔的表现之一,就是将我全部财产捐献给真主和他的使者,而先知ﷺ说:'你自己留下一部分,这对于你更好。'"(参看2757)

**第十八节　"他也允许那三个人悔过,他们留待真主的命令,感到大地虽广,他们觉得无地自容。"(118)**

【4677】　据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克传述,我听我父亲凯阿卜·本·马立克——他是悔过的三个人之一,除了泰布克和白德尔两次战役外,他从未滞留后方不随真主的使者ﷺ参加战役——说:"我决定午前去向真主的使者坦白。使者旅行回来时一般上午归家,先进入寺里礼两拜。先知ﷺ禁止人们跟我和我的两位同伴说话,而他没有禁止跟除了我们以外的其他滞留者说话,人们回避跟我们说话,我这样度过了很长一段时间,我最担心的是我死后先知ﷺ不给我举行殡礼,或真主的使者ﷺ先去世。在我所处的这种情况下,任何人不但不与我说话,也不会给我举行殡礼。不久,有一天深夜后三分之一的时间,真主启示先知ﷺ,真主已接受了我们的悔过,当时真主

的使者ﷺ在温姆·塞莱迈家中，温姆·塞莱迈对我态度好，对我的事非常关心。真主的使者ﷺ说："温姆·塞莱迈啊！凯阿卜的忏悔被接受了。"她说："我是否派个人去给他报喜？"使者说："若是那样，人们会吵得你们不安，后半夜使你们无法入睡。"直到真主的使者礼毕晨礼后宣布说真主已宽恕了我们。使者高兴时，他的脸如同一面皎月。我们三个人是曾留待命令后获得宽恕的人，真主为我们降示了宽恕。后来真主以最严厉的语气揭露了那些滞留的人中曾给真主的使者ﷺ撒谎，并以虚假的言辞托故的人。真主说："当你们转回去见到他们的时候，他们要向你们托故。你说：'你们不要托故，我们绝不相信你们；真主把你们的情况告诉了我们。真主及其使者将要看到你们的行为。'"(94)

**第十九节 "归信的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。"**(119)

【4678】 据阿卜杜拉·本·凯阿卜·本·马立克(凯阿卜·本·马立克的领路人)传述，我听凯阿卜·本·马立克谈到他滞留后方没去参加泰布克战役的经过时说："以真主起誓！我认为在诚实方面，任何人都没有超过像我这样受到真主的考验。自从我对真主的使者ﷺ坦白至今，我未编过一次谎。真主给他的使者ﷺ降示说："真主确已允许先知及其在困难时刻追随他的迁士和辅士们悔过。当时，他们中一部分人的心几乎偏邪之后，真主允许他们悔过，真主对他们确是至爱的，确是至慈的。他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令，感到大地虽广，他们觉得无地自容；心境也觉得很狭隘，相信除向真主悔过外，无法逃避真主的震怒。此后，他允许了他们悔过，以便他们自新。真主确是至恕的，确是至慈的。归信的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。"(117～119)

**第二十节 真主说："你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道，他慈爱信士们。"**(128)

【4679】 据栽德·本·萨比特·安萨里(求真主喜悦他)(他是记录启示的人员之一)传述，耶玛迈战役中牺牲了许多人之后，艾布·伯克尔派人召见我，当时欧麦尔在他身旁。艾布·伯克尔说："欧麦尔来对我说：'耶玛迈战役中牺牲了很多人，我担心在其他战役中还会牺牲更多的背诵《古兰经》的人，因而《古兰经》会大量消失，除非你们把它收集起来。'我认为你[应该]收集《古兰经》。"艾布·伯克尔又说："我对欧麦尔说：'我怎样去做真主的使者ﷺ未曾做过的事？'欧麦尔说：'以真主起誓！这是一件好事。'欧麦尔为这件事不断地反复找我谈，直到真主为此开阔了我的胸襟，我终于和欧麦尔达成了共识。"栽德·本·萨比特说："当时欧麦尔就座在他旁边一言未发。"艾布·伯克尔还说道："你确是一位有知识的青年，无可非议，你曾经给真主的使者ﷺ记录启示，你去搜集《古兰经》，然后整理到一起吧！"以真主起誓！倘若他们责成我去移掉一座山，也不比他们命

令收集《古兰经》更困难。我[对艾布·伯克尔和欧麦尔]说道:"你们俩怎么去做先知䝙未曾做过的事?"艾布·伯克尔说:"以真主起誓!这是一件好事。"我一直推辞,直到真主如同开阔艾布·伯克尔和欧麦尔的胸襟那样开阔了我的胸襟。我开始搜集《古兰经》,先从记着《古兰经》的纸片、肩甲骨、枣树枝和背诵家的口中收集《古兰经》,直到最后只在呼宰麦一个人那里找到了"忏悔章"中的两节经文:"你们本族中的使者确已来教化你们了,他不忍心见你们受痛苦,他渴望你们得正道,他慈爱信士们。如果他们违背正道,你就说:'真主是能使我满足的,除他外,再无应受崇拜的。我只信托他,他是有伟大的宝座的。'"记录着《古兰经》的册本由艾布·伯克尔保管,他去世后由欧麦尔保管,欧麦尔归真后由欧麦尔之女哈夫赛保管。(参看2807)

## (十)优努斯 章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节**

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"因之而繁茂起来"(24)即各种东西因雨水而生产出来。

"他们说:'真主以人为子。'光荣归于真主!他是无求的。"(68)

栽德·本·艾斯莱姆说,"崇高的品位"(2)即穆罕默德䝙。穆贾希德说,指幸福。

"那是一些迹象。"即这些都是《古兰经》的迹象。类似的还有:"当你们坐在船中,乘顺风而航行。"(22)

"波涛从各处滚来"(22)即他们面临着危急。

"残暴地追赶他们"(90)

穆贾希德说,"假若真主为世人速降灾害,犹如他们急于求福那样"(11)如果一个人生气时,就对自己的孩子和其财产诅咒说:"主啊!求你不要赐他吉祥,求你诅咒他。"

"他们的大限必已判定了"(11)即真主一定会惩罚被诅咒的人,必使他死亡。

"行善者将受善报"(26)即有同等的善报。"且有余庆"(26)即饶恕和喜悦。有人说,是指观望真主的尊容。

"称尊于国中"(78)即拥有国权。

**第二节　"我曾使以色列人渡海,于是法老和他的军队残暴地追赶他们,直到他将被淹死的时候,他才说:'我确信,除以色列人所归信者外,再无应受崇拜的;同时,我是一个顺服者。'"(90)**

"我拯救你的遗体"(92)即我们使你的尸体漂到一块高地上。

【4680】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ刚到麦地那时,犹太人们在阿舒拉日封斋,他们说:"这一天是穆萨战胜法老的日子。"先知ﷺ对弟子们说:"你们比他们更应该跟随穆萨,你们也封斋吧!"(参看2004)

## (十一)呼德 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"艰难的"(77)即困难的。"毫无疑义"(22)即不然。其他人说,"降临"即面临。穆贾希德说,"绝望"即悲伤。"他们胸怀怨恨。"即对真理的怀疑。"以便隐瞒真主。"即企图尽量地隐瞒真主。艾布·麦赛勒说,"慈悲的"即疼慈阿比西尼亚人的。伊本·阿拔斯说,"轻率地"(27)即以我们看来。穆贾希德说,"朱迭山"(44)指岛屿上的一座山。哈桑说,"你确是宽仁的"(87)他们在嘲笑舒阿布。伊本·阿拔斯说,"云啊!散开吧!"即云啊!快收住雨吧!"艰难的"(77)即困难的。"毫无疑义"(22)即不然。"洪水涌出"(40)即洪水泛滥。

**第一节 "真的,他们的确胸怀怨恨,以便隐瞒真主。真的,当他们用衣服遮盖胸部的时候,真主知道他们所隐讳的和他们所表白的,他确是全知心事的。"**(5)

【4681】 据穆罕默德·本·安巴德·本·贾法尔传述,他听伊本·阿拔斯诵读了"真的,他们的确胸怀怨恨。"我问他这节经文,他说:"有一部分人,他们羞于露天显着身子解便[①],也羞于赤裸裸地跟女人性交,于是针对他们就降示了这节经文。"

【4682】 据穆罕默德·本·安巴德·本·贾法尔传述,伊本·阿拔斯诵读了"真的,他们的确心怀怨恨……"我说道:"艾布·阿拔斯啊!'真的,他们的确心怀怨恨'为何意?"他说:"有的人羞于赤裸裸地与妻子性交或露天显出羞体解便,于是就降示了'真的他们的确心怀怨恨……'"

【4683】 据阿慕尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)诵读了"真的,他们的确胸怀怨恨,以便隐瞒真主。真的,当他们用衣服遮盖胸部的时候。"伊本·阿拔斯说,"遮盖"即他们用衣服遮住他们的头。"他为使者们陷入困难"(77)即无法对付自己的民众。

"他无力保护他们"(77)即无力保护作为客人的使者们。

"五更"(81)即深夜。

**第二节 真主说:"他的宝座原是在水上的。"**(7)

【4684】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主说:'你

---

① 他们解便时因害羞低首俯胸,遮掩着头。

施济，我会赐予你。'还说：'真主的手是饱满的①，因赐施而不会减少，他昼夜不息地赐施。'"使者还说："请你们告诉我，自他创造天地以来赐施了多少？他手中的毫无减损，他的阿尔什（宝座）原是在水上的，他掌握着天秤，任他降低和升高。"

"使你发狂"（54）即侵扰你。"没有一种动物不归他管辖。"（56）即归他支配和掌握。"顽固的"（59）即顽劣的。"并使你们在大地上居住"（61）即使你们成为大地的建设者。"陶石"（82）即既毒狠又大的石头。泰米姆·本·穆格比勒说：

步兵清晨去杀敌，
群雄遭逢陶石击。

**第三节 "我确已派遣麦德彦人的弟兄舒阿卜去教化他们。"**（84）

麦德彦是一座城。

"你们背后的弃物"（92）即你们对此不屑一顾。如果一个人没有完成他的需求，则这样说："你应答了我的需求，却将我弃置脑后了。"此处的"背后的弃物"，是指你把所带的牲口或器皿置之身后。

"最卑贱的人们"（27）即我们中的下流人。

"航行"（41）即起航。

**第四节 真主说："而见证者将来要说：'这些人是假借他们的主的名义造谣的。'"**（18）

【4685】 据索夫旺·本·穆赫里兹传述，伊本·欧麦尔正在环游天房时，忽见有人问他："艾布·阿卜杜·拉赫曼啊！（或说伊本·欧麦尔啊！）你是否听到先知ﷺ对密谈曾说过什么？"伊本·欧麦尔说，我曾听先知ﷺ说："信士将接近真主，直到他的主给他垂下帷幕，让他承认自己的各种罪恶。［真主问他：］'你知道如此罪恶吗？'信士说：'主啊！我知道。'连说两次。接着真主说：'我在前世掩盖了你的罪恶，今天我就为你饶恕它。'继而卷起他的善功簿。而对于另一些人或未归信的人，他们的罪行见证前当众宣布：'这些人是假借他们的主的名义造谣的。'"（参看2441）

**第五节 真主说："当你的主毁灭不义的市镇的时候，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是痛苦的，确是严厉的。"**（102）

"所受的援助"（99）即得到的支持。"倾向"（113）即靠拢。"为何不"（116）即为什么不去。"享受豪华生活"（116）即他们被毁灭。

伊本·阿拔斯说，"叹气和哽咽"（106）即厉害的声音和软弱的声音。

【4686】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："真主必定纵容

---

① 即真主的宝藏是取之不尽的。

不义的人,直到他惩罚他时,不会容缓他。”接着使者诵道:“当你的主毁灭不义的市镇的时候,他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是痛苦的,确是严厉的。”

**第六节 真主说:“你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功,善行必能消除恶行。”(114)**

“初更的时候”即时刻。

【4687】 据伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,有一男个吻了一位妇女,随后他来告诉了真主的使者ﷺ,接着针对他而降示了下列经文:“你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功,善行必能消除恶行。这是对于能觉悟者的教诲。”那人问:“这是针对我一个人的吗?”使者说:“是针对我教民中犯同样错误的人的。”(参看536)

## (十二)优素福 章

### 奉至仁至慈的真主之名

据穆贾希德传述,“木特库(一桌席)”(31)即奥特隆吉。富宰尔说,“奥特隆吉”在阿比西尼亚语里是“木特库”。

又据穆贾希德说:“凡是用刀子切开的东西都称木特库。”

盖塔代说,“有知识的人”(68)即遵守知识的人。

赛义德·本·朱拜尔说,“酒杯”(70)即波斯人使用的两端相连的酒杯,波斯人用此饮酒。

伊本·阿拔斯说,“你们说我是老糊涂。”(94)即你们认为我愚蠢。

有人说,“井底”(15)凡是掩遮你看不见什么的东西都称为底。“井”,是指没有干涸的水井。

“你绝不会相信我们的。”(17)即你不会确信我们。

“壮年”(22)即尚未进入衰退年龄之前。人们这样说:他达到了壮年,他们达到了壮年。

“靠椅”,是指你为吃喝或谈话而靠背的东西。这就驳斥了说其意思是奥特隆吉的人,在阿拉伯语中没有“奥特隆吉”一词,当给他们摆出依据说“蒙特克艾”是靠椅时,他们又加以歪曲说那是指木特库,而木特库则是阴蒂的意思,因此,女人称“麦特卡”,男人称“麦特卡”的儿子。如果真的有“奥特隆吉”,那应该是放在靠椅后面的东西。

“他迷惑了她”(30)人们这样说,他深入了她的心扉。“我将依恋她们。”(33)即我将爱恋她们。

“噩梦”(44)即无法圆释的梦。“籴粮”(65)即买进粮食。“我们可以多籴一驮粮”(65)即骆驼的一驮。“他拥抱他弟弟”(69)即他与弟弟相抱。“酒杯”(70)即量粮

食的器具。

“绝望”(80)他们对真主的怜悯绝望了,或你们对真主的怜悯不要绝望。其意为指望的意思。

“他们离席而秘密会议”(80)即他们秘密地商量。“你一直”(85)即你长期。“憔悴的”(85)即瘦弱的,因悲伤而变成憔悴的。“打听消息”(87)即探查消息。“劣质的”(88)即微少的。“真主惩罚中的大灾难”(107)即覆盖面较广的大灾难。

**第一节　真主说:“他要完成对你和对叶尔孤白的后裔的恩典……”(6)**

【4688】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“优素福的上溯几辈都是贵人,优素福是叶尔孤白的儿子,叶尔孤白是易司哈格的儿子,易司哈格是易卜拉欣的儿子。”(参看3382)

**第二节　真主说:“在优素福和他哥哥们[的故事]里,对于询问者确有许多迹象。”(7)**

【4689】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问真主的使者ﷺ:“人们中谁最尊贵?”使者说:“真主跟前最尊贵的人则是最敬畏的人。”人们说:“我们问的不是这个。”使者又说:“人们中最尊贵的人是优素福,他上面几辈都是先知。”众人又说:“我们问的也不是这个。”使者问道:“你们向我问的是阿拉伯人的先祖吗?”众人说:“是的。”使者说:“在蒙昧时代里他们中的优秀者,若精通了教义,仍是伊斯兰中的优秀者。”(参看3353)

**第三节　真主说:“他说:‘不然!你们的私欲怂恿你们干了这件事,我只有很好地忍耐。’”(18)**

“怂恿”即鼓动。

【4690】　据祖赫里传述,我听奥尔沃、赛义德·本·穆桑耶卜、阿勒格麦·本·宛葛斯和欧拜杜拉·本·阿卜杜拉讲述了有关先知的妻子阿伊莎方面的圣训,当时造谣者们散布了很多关于她的流言飞语,结果真主证实了她的清白。他们每个人告诉了我圣训的一部分。先知ﷺ[对阿伊莎]说:“如果你是清白的,真主会给你洗冤。若你犯了罪,你向真主求饶恕,向真主忏悔。”我(阿伊莎)说道:“以真主起誓!我只有像优素福的父亲讲的:‘我只有很好地忍耐,对你们所叙述的事,我只能求助于真主!’”接着真主降示下列经文:“造谣者确是你们中的一伙儿人……”连续降示了十节经文。(光明章:11～20)(参看2593)

【4691】　据阿伊莎母亲温姆·鲁曼传述,我和阿伊莎在一起时,她发起高烧,先知ﷺ说:“也许是因为谣言所致。”温姆·鲁曼说:“是的。”阿伊莎坐起来说道:“我与你们的譬喻如同叶尔孤白和其儿子们的比喻;‘不然!你们的私欲怂恿你们干了这件事;我

只有很好地忍耐。'(优素福章:18)"(参看3388)

**第四节 真主说:"他的女主人,把所有的门都紧紧地关闭起来,然后,勾引他说:'快来[拥抱]我啊!'"**(23)

伊克里迈说,"快来[拥抱]我啊!",在毫拉尼亚语中是"快过来"的意思。

【4692】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)就关于"勾引他说:'快来[拥抱]我啊!'"这节经文说,我们只依照给我们教导的读法去读这节经文[1]。

"住所"(21)即住处。"遇见"(25)即发现、碰见。

又据伊本·迈斯欧德传述,[真主说:]"不然!我感到惊奇,而他们却嘲笑你[2]。"(列班者章:12)

【4693】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,当先知ﷺ见古莱什人迟迟不信伊斯兰时,祈祷说:"主啊!求你使他们遭受如同优素福时期的七年灾旱。"结果他们只遭受了一年灾旱,就吃光了所有东西,甚至他们吃了骨头。还甚至有人举头观望天空,他似乎看到的是满天的烟雾。真主说:"我必定要暂时解除这种刑罚,你们必定复返于悖逆。"(烟雾章:15)烟雾和惩罚,他们均已遭受,但复生日能否解除他们的刑罚?(参看1007)

**第五节 真主说:"当使者到来的时候,他说:'请你回去问问你的主人,曾经把自己的手割伤了的那些妇女,现在是怎样的?我的主是全知他们的诡计的。'国王说:'你们勾引优素福的时候,你们的实情是什么?'她们说:'啊呀!我们不知道他有一点罪过。'"**(50~51)

【4694】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"愿真主怜悯鲁特!他确已退避到一个坚强的支柱。倘若我在监狱中久留优素福所久留的长限,我一定会急着答应来召我出去的人。我们比易卜拉欣更应该怀疑,当时真主对他说:'难道你不信吗?'他说:'不然![我要求实验]以便我的心安定。'"(黄牛章:260)(参看3372)

**第六节 真主说:"直到众使者绝望而且猜想自己被欺骗的时候,我的援助才来临他们。"**(110)

【4695】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述,他向阿伊莎请教真主之言"直到众使者绝

---

[1] 即对这节经文的阿拉伯语原文,伊本·迈斯欧德与其他人的读法有别。

[2] 伊本·迈斯欧德对这节经文的读法与其他人有别,伊本·迈斯欧德以第一人称读"不然!我感到惊奇……"其他人以第二人称读"不然!你感到惊奇……"

望……的时候。"阿伊莎回答了他。他说，我曾问："他们猜想自己被欺骗？还是被否认？"阿伊莎说："他们被否认。"我问："他们定信他们的族人们不信他们，还猜想什么？"阿伊莎说："是的，以我的寿命起誓！他们确是如此定信。"我对她说："他们猜想自己被欺骗。"阿伊莎说："求真主保佑我！众使者对真主不会这样猜想。"我说道："那么，这节经文的意思是什么？"她说："那是指众使者的追随者，他们归信真主，相信使者，他们长期忍受磨难，久久不见援助来临，直到众使者对不信他们的族人们彻底绝望，又猜想其追随者们背弃他们，就在这个时候，真主的援助来临了他们。"（参看3389）

【4696】 据奥尔沃传述，我说道："也许是'他们被欺骗①'，阿伊莎说："求真主保佑我！"（参看3389）

## （十三）雷霆 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说，"但他们好像一个人，把两只手掌伸向水中。"（14）即既崇拜真主又崇拜其他神灵的多神教徒，如同渴极的人，他从远处遥望他想象的水的影子，企图得到水，但却无法得到。

有人说，"临近的"（4）即接近的。另有人说，"许多惩戒处罚"（6）即类似同像的惩罚。真主说："他们之前逝去者所遭的那种苦难日子。"（优努斯章：102）"在真主那里，万物是各有定量的"（8）即被注定的。"有许多接踵而来的天使"（11）有人说："接踵而来的，记录言行的天使。""谋略"（13）即惩戒。"但他们好像一个人，把两只手掌伸向水中"（14）以便得到水。"漂浮的"（17）即浮在上面的。"他们为制造首饰和器皿而熔化的金属，也有同样的浮渣。"（17）器皿，是指你用来享受的东西。"泡沫"（17）这样说：锅开了，即锅沸腾了，随之泡沫浮了上来，继而又平静下去，冲走了无益的泡沫。真理和虚伪就这样区分。"床铺"（18）即铺垫。"抵挡"（22）即抵御。我抵挡他，以免伤害我。即我抵挡了他。"祝你们平安！"（24）即他们说："祝你们平安！""依归"（30）即归回。"难道信道的人们不知道吗？"（31）即"难道不明白吗？"灾殃"（31）即灾难。"缓刑"（32）即缓迟。"更严厉的"（34）即更艰难的。"反抗者"（41）即改变者。穆贾希德说，"临近的"（4）即洁美的地方则是肥沃之地，其恶劣的便是盐碱地。"二株同根生的。"（4）即由一个根生出的两株或更多的枣树。"二株异根生的。"（4）即单独根生的枣树。"密云"（12）即有雨水的云。"但他们好像一个人，把两只手掌伸向水中。"（14）即他用手指着水而喊，就是永远得不到水。"一切沟壑就尽量流行"（17）即充满

① 即三母简式动词词型。

沟壑。"浮渣"(17)即洪水泡沫,如同铁渣、饰品渣。

**第一节　真主说:"真主知道每个女性的怀孕和子宫的收缩和膨胀。"(8)**

"收缩"即收紧。

【4697】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"幽玄的钥匙是只有真主知道的五项事情:只有真主知道明天发生的事;只有真主知道子宫收缩的情况;除真主外,任何人不知道何时降雨;除真主外,任何人不知道他将死在何方;他也不知道末日什么时候来临。"(参看1039)

## (十四)易卜拉欣　章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"向导"即召唤者。

穆贾希德说,"脓汁"(16)即脓和血。

伊本·欧耶奈说,"你们应当铭记真主赐给你们的恩典。"(6)即真主所赐给你们的恩惠和他的一些记念日。

穆贾希德说,"你们对真主的要求"(34)即你们希望从真主那里得到的。

"你们想在其中寻求偏邪道"即你们为之而寻求偏邪。"当时,你们的主曾宣布说"即通知你们,通告你们。"他们把自己的手插入口内"(9)这是一种比喻,即他们不服从所受的命令。"站在我面前"(14)即到那时,真主让他站在真主的面前。"在他的身后,将有火狱"(16)即在他的前边,将有火狱。"我们原来是你们的部下"(21)即追随你们的。"我不能援救你们"(22)他向我要求援救,即他求救于我。"友谊"(31)即友情。"连根拔去"(25)即彻底铲除。

**第一节　真主说:"一句良言,好比一棵优良的树,其根柢是深固的……"(24)**

【4698】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次我们在真主的使者ﷺ跟前,使者说:"请你们告诉我,有这样一棵树;如同穆斯林人一样,其树叶不会脱落,不……,不……,不……①,按时结果。"伊本·欧麦尔说:"我想到那就是椰枣树,但我看到艾布·伯克尔和欧麦尔两人没有出声,所以我不好说出。"当人们没有回答上来时,真主的使者ﷺ说:"那就是椰枣树。"我们起身离去时,我对欧麦尔说:"父亲啊!以真主起誓!我确已想到那就是椰枣树。"欧麦尔说:"你为什么不说出来?"伊本·欧麦尔说:"我看到你们都没有说,所以我不好说。"欧麦尔说:"你若说出来,对我来说,确实

① 连续只说了三个不字,意思是其果实不完尽,其树荫不消失,其益处不荒废。

强于拥有如此如此①。"(参看61)

**第二节　"真主以坚固的言辞使归信者坚信。"(27)**

【4699】　据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"穆斯林在坟墓中被审问时,他作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,并作证穆罕默德是真主的使者。那正是真主所说:'在今世和后世,真主以坚固的言辞使归信者坚信。'"(参看1369)

**第三节"难道你没有看见那等人吗?他们对真主忘恩负义。"(28)**

"难道你没有看见"即难道你没有知道吗?如同真主所说:"难道你没有知道,那为怕死而整千整万的从自己家里逃亡出去的人吗?"(黄牛章:243)

"灭亡"即毁灭。"灭亡的民众"即毁灭的民众。

【4700】　据阿塔传述,他听伊本·阿拔斯就"难道你没有看见那等人吗?他们对真主忘恩负义。"这节经文说:"他们就是麦加的逆徒。"(参看3977)

## (十五)石谷　章

**奉至仁至慈的真主之名**

穆贾希德说,"这是我应当维持的正路"(41)即真理归于真主,正道来自真主。

"平坦的路上"(79)即道路。

伊本·阿拔斯说,"指你的寿命发誓!"(72)即指你的生活发誓!

"你们确是一些陌生的人"(62)即鲁特对他们陌生。"可知的定期"(4)即期限。"你怎么不昭示我们呢?"(7)即你为何不昭示我们呢?"宗派"(10)即民族。伊本·阿拔斯说,"仓猝地"即急忙地。"考察者"(75)即研究、观察者。"蒙闭"(15)即掩盖。"十二宫"(16)即太阳和月亮的轨道。"滋润的"(22)即使树木授粉的风。"成形的粘土"(26)即变化的粘土。"黑色的"(26)即流出的。"畏惧"(52)即害怕。"后终"(16)即终结。"平坦的路上"(79)凡是你所追随者,都称伊玛目。"呐喊者"(73)即惩罚。

**第一节　真主说:"但窃听的恶魔则有明显的流星赶上它。"(18)**

【4701】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"当真主在天上判决了一件事情时,众天使[听到后]振翼拍打,以示服从真主的判决。[天使们听到的话如

① 即拥有红骆驼。

同]铁链子在磐石上撞响一般的声音①。"真主给众天使通知那项事情。"就这样,当他们(天使)心中的恐惧消除时,他们问:'你们的主说了些什么?'他们(高品级的天使)回答说:'他说了真理,他是清高的主,伟大的主。'接着恶魔们来窃听,来窃听的恶魔们就这样一个压着一个(另一传述人苏福扬打了个手势,他将右手的手指展开,并将手指一个压在另一个上)。流星射烧目标之前先射中窃听的恶魔,也许没有射中目标,却射中了紧挨着目标的另一位窃听者,窃听者们将听到的消息传至大地上(或许苏福扬说,直到消息传至大地)。随后传到魔术师的口中,他因此又编出一百个谎言,他的谎言被人们相信,人们说,难道他不是曾告诉我们在某某日将发生如此如此事情吗?我们发现果真如此。那就是因为从天上被窃听到的言词。"(参看4800、7481)

**第二节 真主说:"石谷的居民确已否认了使者们。"(80)**

【4702】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾针对石谷的居民说:"你们不要进入这些人居住过的地方,除非你们哭着进去。若你们不哭,你们就不要进入,以免遭到他们曾遭受的灾难。"(参看433)

**第三节 真主说:"我确已赏赐你常常反复诵读的七节经文和伟大的《古兰经》。"(87)**

【4703】 据艾布·赛义德·本·穆安俩传述,有一次我礼拜时,先知ﷺ从我身边经过,他唤我,我没有应答他,我礼完拜后来见他,他说:"你为什么没有应答?"我说:"我正在礼拜。"先知说:"难道真主不是说过吗?'归信的人们啊!你们应当响应真主和使者。'"接着先知又说:"要知道!在我走出清真寺之前,我将教授你《古兰经》中最伟大的一章。"不久先知ﷺ准备走出清真寺,我提醒他,他说:"赞颂全归真主,全世界的主②。那便是常常反复诵读的七节经文和赐予我的伟大的《古兰经》。"(参看4474)

【4704】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"《古兰经》之根就是常常反复诵读的七节经文和伟大的《古兰经》。"

**第四节 真主说:"他们把《古兰经》分割成若干肢体。"(91)**

"发誓者们"(90)即发誓的人们。

【4705】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,他就"他们把《古兰经》分割成若干肢体"之经文说,他们是指持经人,他们把经典分为若干部分,归信一部分,否认一部分。

---

① 真主降示启示时,天使们会听到如同铁链子在磐石上撞响一般的声音,他们恐惧,认为那会是有关末日的事情。

② 即开端章。

【4706】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,他就"那正如我所降示给分配者们的[东西]一样①"之经文说,他们归信一部分,否认一部分。

他们指的就是犹太教徒和基督教徒。

**第五节 真主说:"你应当崇拜你的主,直到那无疑的消息来临。"(99)**

萨利姆说,"'无疑的消息'是指死亡。"

## (十六)蜜蜂章

### 奉至仁至慈的真主之名

"圣灵"(102)即吉卜利勒天使。"那忠实的精神把它降示在你的心上。""烦恼"(127)人们常说:令人烦恼的事情。伊本·阿拔斯说,"各物的阴影,偏向右边和右边"(48)即转变形式。"驯服地遵循你的主的道路"(69)即它所行之地对它不曲折。伊本·阿拔斯说,"他们的旅途中"(46)即他们的往返中。穆贾希德说,"动荡"(15)即摆动。"被遗弃的"(62)即被遗忘的。"当你要诵读《古兰经》的时候,你应当求真主保护"(98)有人说,这节经文意示先后顺序,应在诵读之前求真主保护。求真主保护的意思是依靠真主。

伊本·阿拔斯说,"放牧"(10)即牧放牲畜。"以自己的方法"即依自己的方式。"指示正道"(9)即阐释。"御寒"(5)即御寒之用。"赶回家"(6)即晚上回家。"放出去"(6)即早上放出去。"困难"(7)即艰难。"逐渐"(47)即渐渐地。"在牲畜中,对于你们,确有一种教训"(66)"牲畜"一词阴阳性通用。"隐匿处"(81)即藏身的地方。"衣服"(81)即内衣。"供你们防暑"(81)至于"供你们防御创伤"的衣服,则是盔甲。"相互欺诈的手段"(94)凡是不正确的方式,都属欺诈手段。伊本·阿拔斯说,"儿孙"(72)即后代。"醇酒"(67)即从其果实中被禁止的东西。"优厚的给养"(75)即真主允许的事物。据伊本·欧耶奈由萨德格传述,"若干缕"(92)即那个傻瓜的妇女,她把纺织得很结实的线又分拆成若干缕。伊本·迈斯欧德说,"一个表率"(120)即导师。"他顺服真主"(120)即他顺从真主。

**第一节 真主说:"你们中有人复返于一生中最恶劣的阶段。"(70)**

【4707】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ常祈祷说:"我求庇于你,免遭吝啬、懒惰、一生中最恶劣的阶段、坟墓的刑罚、旦扎里的磨难、生活和死亡的苦难。"(参看2823)

---

① 石谷章:90。

## (十七)以色列的后裔 章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节**

【4708】 据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述,我听伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说:"以色列的后裔章、山洞章和麦尔彦章都是我最先牢记的最尊贵的章节。"

"他们将对你播头"(51)伊本·阿拔斯说,他们摆头。有人说:"你的牙齿动摇了",即晃动了。(参看4739、4994)

**第二节**

"我曾在经典里启示以色列的后裔判决说"(4)即我们告诉他们,他们将在大地上作乱。"判决"含有多种意义:"你的主曾判决说"(23)即命令。也包括判决。"你的主必将判决他们所争论的是非。"(优努斯章:93)还包括创造,"他在两日内创造了七层天。"(奉纷来特章:12)

"更加富庶"(6)即儿孙满堂。"温和的"(28)即柔和的。"摧毁"(7)即毁坏他们所占领的地方。"监狱"(8)即管押、监禁的地方。"应受"(16)即必定的意思。"大罪"(31)即错误、罪恶。"踏穿"(37)即踏断。"秘密地谈话"(47)即秘密交谈。"枯骨"(49)即残骨。"恫吓"(64)即恐吓。"骑兵和步兵"(64)"飞沙走石的狂风"(68)即山风,也指狂风扬起的砂子。"火狱的燃料",将其扔进火狱中,成为火狱的燃料。"再次"(69)即另一次。"根绝"(62)即我誓必彻底消灭他们。人们常说:"某某人取尽了某某人的知识。"即彻底获取了。"行为"(15)即份额。伊本·阿拔斯说:"《古兰经》中的各种权柄都是证据。"卑贱的辅助者"(11)即真主没有跟任何人结为同盟。

**第三节 真主说:"他在一夜之间,使他的仆人,从禁寺行到远寺。"**(1)

【4709】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,夜行(登宵)之夜,在伊利亚给真主的使者ﷺ端来了一杯酒和一杯奶汁,他一看后拿起了奶汁。吉卜利勒说:"赞颂真主,他赐引你天性,倘若你拿起的是酒,你的教民必将偏邪。"(参看3394)

【4710】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ说:"当古莱什人不相信我[夜行]时,我去站在天房的短墙里边,接着真主给我展现了耶路撒冷,我一边注视耶路撒冷,一边给他们描述耶路撒冷的各种迹象。"另有一段传述中附加了这样一句:"在我夜行至耶路撒冷后古莱什人不相信我的时候。"

"狂风"(69)即飞沙走石的山风。

**第四节 真主说:"我确已优待阿丹的后裔。"**(70)

即我使其优越。

"我必使你在生前尝试加倍的刑罚,在死后尝试加倍的刑罚"(75)即生活的痛苦和死亡的刑罚。

"你被逐之后"(76)即在你以后。"掉头不顾"(83)即远离而去。"各人依自己的方法而工作"(84)即依自己的想法、方式。"申述"(89)即阐释。"亲自"即亲眼、面对面。"怕开支"(100)人们常说:"某某人开支尽了",即他变成了穷人。"某一样东西尽了",即完了。"吝啬的"(100)即悭吝的。"下颌"(107)即胡须结集的下巴。穆贾希德说,"充分的"(63)即丰厚的。"报仇者"(69)即复仇者。伊本·阿拔斯说,援助者的意思。"减弱"(97)即息灭。伊本·阿拔斯说,"你不要挥霍"(26)即不可用于不义之事。"求得恩惠"(28)即给养。"要毁灭的"(102)即被诅咒的。"你不要随从"(36)即你不要说。"搜索"(5)即搜查。"为你们而使船只在海上航行"(66)即使船只运行。"俯伏叩首"(107)即俯面叩头。

**附节 "当我要毁灭一个市镇的时候,我命令其中过安乐生活者服从我,但他们放荡不检,所以应受刑罚的判决。于是我毁灭他们。"(16)**

【4711】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,在蒙昧时代,某一个部族的人口繁多时,我们就说:"某某部族势力'艾米勒'(壮大)了。"

**第五节 "我曾使其与努哈同舟共济者的子孙啊!他原是一个感恩的仆人。"(3)**

【4712】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次,有人给真主的使者端来了肉,有人给他奉上一块前肩,他常喜欢吃羊前肩,他撕啃了一口,然后说:"复生日我是众人的领袖,你们知道那是为何吗?真主把前前后后的人们都集中在一起,他们听到召唤者的召唤,避不开观看者的目光。他们头顶太阳,忧伤和艰难已达到无法忍受的地步。有人说:'难道你们没有看见你们的处境吗?难道你们还不去寻找在真主那里替你们说情的人吗?'于是人们互相说:'你们去找阿丹。'他们来对阿丹(祝他平安)说:'你是人类的祖先,真主亲手创造了你,给你吹了他的鲁哈[①],还命令众天使给你叩头,请你替我们向你的主说情,难道你没看见我们的处境吗?难道你没看见我们的困难吗?'阿丹说:'我的主今天非常生气,他从未这样生气过。他禁止我临近那棵树,我却违抗了他。我自身难保啊!我自身难保啊!我自身难保啊!你们去找别人吧!你们去找努哈。'他们来对努哈说:'努哈啊!你确是给大地上的人派遣的第一位使者,真主把你称为感恩的仆人。请你替我们向你的主说情,难道你没看见我们的处境吗?'努哈说:'我的主今天非常生气,他从未这样生气过。我曾经有一次诅咒过我的

① 意为精神、灵魂。

民众,我自身难保啊!我自身难保啊!我自身难保啊!你们去找别人,你们去找易卜拉欣吧。'人们来对易卜拉欣说:'易卜拉欣啊!你是真主的先知,又是他在世人中的密友,请你替我们向你的主说情,难道你没看到我们的处境吗?'易卜拉欣对他们说:'我的主今天非常生气,他从未这样生气过。我曾编过三次谎。(艾布·罕雅尼在他传述的圣训中提到了那三次谎。)我自身难保啊!我自身难保啊!我自身难保啊!你们去找别人吧!你们去找穆萨。'他们来对穆萨说:'穆萨啊!你是真主的使者,真主以他的使命和他的谈话使你超越了他人,请你替我们向你的主说情吧,难道你没看见我们现在的处境吗?'穆萨说:'我的主今天非常生气,他从未这样生气过。我曾经无故杀了一个人,我自身难保啊!我自身难保啊!我自身难保啊!你们去找别人吧!你们去找尔萨。'他们来对尔萨说:'你是真主的使者,是真主赋予麦尔彦的言辞和他的鲁哈,你年幼时在摇篮里与人们说话,请你替我们说情,难道你没看见我们的处境吗?'尔萨说:'我的主今天非常生气,他从未这样生气过。(他没有提到自己的错误。)我自身难保啊!我自身难保啊!我自身难保啊!你们去找别人吧!你们去找穆罕默德ﷺ。'接着人们来对穆罕默德ﷺ说:'穆罕默德啊!你是真主的使者,众先知的封印,真主已为你饶恕了你前后的罪恶,请你替我们向你的主说情,难道你没看见我们目前的处境吗?'随后我来到阿尔什(宝座)下面,伏首叩拜真主。接着有声音说:'穆罕默德!你抬起头,你要求,你有求必应。你说情,你的说情必被准承。'我说:'主啊!我的教民。主啊!我的教民。'接着又有声音说:'穆罕默德啊!你让你教民中不受清算的人[1]从乐园诸门的最右侧的门中进入乐园,除此以外的门中,他们和别的人共同进入。'"

使者说:"以掌握我生命的真主起誓!乐园的两门扇之间的距离如同麦加和希木叶尔[2]之间的距离,或如同麦加和巴士拉之间的距离。"(参看3340)

**第六节 真主说:"我曾以经典赏赐达吾德。"(55)**

【4713】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"达吾德诵读[《则布尔》经典]时很轻松、毫不费力,他命人去给牲口备鞍,在备好鞍之前他就诵完经典。"(参看2073)

**第七节 "你说:'你们舍真主而称为神明者,你们祈祷他们吧!'"(56)**

【4714】 据阿卜杜拉传述,就"近主之阶"这一句经文,他说:"有些人崇拜某些精灵,后来那些精灵归信了伊斯兰,而崇拜精灵的人们仍坚持他们以前的信仰。"(参看4715)

---

① 穆罕默德的教民中未经清算进入乐园的人共有七万人,他们是最先进乐园的人。

② 也门的萨那。

**第八节　真主说："他们所称为神明者，自身求近主之阶。"**(57)

【4715】　据艾布·迈阿麦尔传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)就"他们所称为神明者，自身求近主之阶。"这节经文说："某些精灵，被人们当作神明崇拜，后来那些精灵信奉了伊斯兰。"(参看4714)

**第九节　"我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里所诅咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人。"**(60)

【4716】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，"我所昭示你的梦兆"，他说，那是指真主的使者ﷺ在夜行之夜的亲眼所见。"在《古兰经》里所诅咒的那棵树"，他说，是指攒枯树。(参看3888)

**第十节　真主说："早晨的拜功确是被参加的。"**(78)

穆贾希德说，是指晨礼。

【4717】　据赛义德·本·穆桑耶卜传述，艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说，先知ﷺ说："集体礼的拜超越个人礼拜的二十五倍。夜间的天使和白天的天使[①]在晨礼中交替。"艾布·胡莱赖说："若你们愿意，就诵读'早晨的拜功确是被参加的。'"(参看176)

**第十一节　真主说："主或许把你提到一个值得称颂的地位。"**(79)

【4718】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，复生日，人们将分成很多伙儿，每个民族跟着自己的先知说："某某人啊！请你求情吧！"直到最后请先知ﷺ求情，那就是真主提拔他到一个值得称颂的地位之日。(参看1475)

【4719】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ说："听到宣礼后谁念了'主啊！这完善的号召和常立的拜功的主啊！求你赐予穆罕默德近主之阶和高品，求你将他提升到你曾许约的一个值得称颂的地位。'复生日，谁必得我的搭救。"(参看614)

**第十二节　"你说：'真理已来临了，虚妄已消灭了。'"**(81)

【4720】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述，[光复麦加之年]真主的使者ﷺ进入麦加时，天房周围立着三百六十个偶像，使者用手中的棍子边捣毁偶像边诵："真理已来临了，虚妄已消灭了；虚妄确是易灭的。"(以色列的后裔章：81)"真理已来临了，虚伪将幻灭，而不复出。"(赛伯邑章：49)(参看2478)

---

① 即分别在白天和夜负责记录人类善功的天使。

**第十三节 “他们问你鲁哈[①]是什么?”(85)**

【4721】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我同先知ﷺ在一处枣园中,先知手握一根椰枣树枝,这时一伙儿犹太人走过来,他们相互说:“你们问他鲁哈是什么?”有人说:“什么事情促使你们去问他?”他们中一部分人还说:“[你们不要问他,]他不会以你们憎恶的答复回答你们[②]。”他们说:“你们去问他。”于是他们问他鲁哈是什么? 先知ﷺ缄默,没有回答他们。我知道他正在接受启示,我便起身离开。启示降毕后,他诵道:“他们问你鲁哈是什么? 你说:‘鲁哈是我的主的机密。’你们只获得很少的知识。”(参看125)

**第十四节 “你在拜中不要高声朗诵,也不要低声默读。”(110)**

【4722】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,就关于真主之言“你在拜中不要高声朗诵,也不要低声默读。”他说,这节经文降示时,真主的使者ﷺ在麦加秘密宣教,他带着圣门弟子礼拜时,高声诵读《古兰经》,多神教徒们听到后辱骂《古兰经》,还辱骂真主和传送《古兰经》者[③],于是真主对他的先知ﷺ启示说:“你在拜中不要高声朗诵。”即你不要高声诵读,否则,多神教徒们听到后会辱骂《古兰经》。“也不要低默读。”以致你的同伴们听不到你的诵读。“你应当寻求一条适中的道路。”(参看7490、7525、7547)

【4723】 据希沙姆由其父传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:“这节经文是针对祈祷降示的。”(参看6327、7526)

## (十八)山洞 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“斜射过去”(17)即将他们丢在后面。

“他富有财产”(34)即金银。有人说,是财富的总称。“自杀”(6)即自毁。“悲伤”(6)即懊悔。“山洞”(16)即山中间凹进去的地方。“碑文”(9)即书文。“封存的簿子”即写好的书本。“我曾使他们的心坚忍”(14)即我使他们安心。[如同真主所说:]“若不是我使她安下心来”(故事章:10)“不近情理的话”(14)即过分的言词。“洞口”(18)即门口外。“被关的”即被封住的。“我使他们苏醒”(12)即我复活了他

---

① 意为精神、灵魂。

② 因为他们知道《讨拉特》(《旧约》)中说,只有真主知道鲁哈的实质,任何人无法知道它。他们认为如果穆罕默德对鲁哈作出解释,他就不是先知,这是他们所希望的。若穆罕默德对鲁哈未作出解释,那么,他是先知,这正是他们所憎恶的。

③ 指吉卜利勒天使。

们。"最清洁"(19)即最多。有人说:最纯净。又有人说:利润最多。

伊本·阿拔斯说,"两园都产出果实,毫无欠缺"(33)即没有缺减。

据伊本·阿拔斯说,"碑文"是指铅碑,他们的长官把人们的名字记在了上面,然后放在库房里存了起来。真主封闭了他们的听觉,故他们沉睡不醒。

穆贾希德说,"避难所"(58)即逃避之地。

"他们不能听从"(101)即他们不能思维。

**第一节　真主说:"人是争辩最多的。"(54)**

【4724】　据阿里(求真主喜悦他)传述,有一次,真主的使者ﷺ来敲醒了他和法蒂玛后说:"难道你俩还不快起来礼拜吗?"(参看1127)

"猜测幽玄"(22)即没有明确肯定。"过分的"(28)即懊悔的。"那烈火的烟幕将笼罩他们"(29)如同围绕着帐篷的亭子。"他以辩驳的态度对他说"(37)即争辩。"真主是我的主。"(38)即但是,我说:"真主是我的主。""在两园之间,开凿一条河"(33)即在两园之间流一条河。"光秃秃的"(40)即脚踩不稳。"在这里,援助全归真实的真主"(44)即默助。"罚赎"(44)即结果、后果。也就是后世。"眼见"(55)即首先。"欲借此反驳真理"(56)即推翻真理。

**第二节　真主说:"当时,穆萨对他的僮仆说:'我将不停步,直到我到达两海相交处,或继续旅行若干年。'"(60)即若干时间**

【4725】　据赛义德·本·朱拜尔传述,我对伊本·阿拔斯说,挪凡·比卡里声称拜海迪尔为师的穆萨不是身为以色列人先知的穆萨。伊本·阿拔斯说,真主的敌人在撒谎,乌班耶·本·凯阿卜曾告诉我,他听真主的使者ﷺ说:"有一次穆萨站起来给以色列人演讲时,有人问他:'人们中谁最有知识?'穆萨说:'我。'真主责备他,因为他未把知识归属真主。真主启示他:'在两海的相交处,有我的一位仆人,他比你知识渊博。'穆萨说:'主啊!我怎样能找到他?'真主说:'你带上一条鱼,将鱼装在篮子里,就在你丢失鱼的地方能找见他。'接着穆萨带了一条鱼,把它装进篮子,然后和他的僮仆优舍尔·本·努尼一同并行,直到他俩行至一磐石跟前。穆萨伏头睡觉休息,这时篮子里的鱼活蹦乱跳着窜出篮子,跃入大海,'那尾鱼便入海悠然而去'。真主保留了鱼跃入海中后水形成的拱型形状。穆萨睡醒后,僮仆忘记了告诉他鱼的情况,他俩又走了一日一夜,直到第二天,穆萨对僮仆说:'拿早饭来吧!我们确实疲倦了。'当他俩走过了真主命令的那个地方后穆萨才感到疲倦。他的僮仆对他说:'难道你不记得了吗?当我们到达那座磐石下休息的时候,我确实已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你,——那尾鱼已入海而去,那真是怪事。'鱼入海悠然而去,这对穆萨和其僮仆是一件怪事。穆萨说:'这正是我们所寻求的。''他俩就依来时的足迹转身回去。'即他俩踏着来时的足迹返回,直到回到那块磐石跟前时,忽见一个人盖着一件衣服[睡

觉],穆萨上前给他道了赛俩目,海迪尔说:'在你的地方上哪来的赛俩目①?'穆萨说:'我是穆萨。'海迪尔问:'是以色列人的穆萨吗?'穆萨说:'是的,我来找你,希望你把你所学的正道传授给我。'海迪尔说:'你不能耐心地和我在一起。穆萨啊,我具有真主教授我的一种知识,你对此一无所知;而你具有真主教授你的另一种知识,我对此一无所知。'穆萨说:'如果真主意欲,你将发现我是坚忍的,不会违抗你的任何命令。'海迪尔对他说:'如果你追随我,那么,[遇事]不要问我什么道理,等我自己讲给你听。'他俩到了海岸边,这时过来了一只船,他们要求船主带他们上船,船主认识海迪尔,所以免费带上了他,他俩上船不久,忽见海迪尔用斧子拆下了一块船板,穆萨问他:'这些人免费带我们上船,你却故意拆坏他们的船,想淹死船里的人吗?你确已做了一件悖谬的事!'海迪尔说:'我没有说过吗?你不能耐心地和我在一起。'穆萨说:'刚才我忘了你的嘱咐,请你不要责备我,不要以我所大难的事责备我!'"真主的使者ﷺ说:"第一次穆萨确实忘记了。"[使者接着说:]"这时,有一只鸟飞来落在船边上,朝海里啄了一口,海迪尔对穆萨说:'我的知识再加上你的知识,与真主的知识相比,就如同这只小鸟从这个大海中啄的一滴水。'他俩下船后行至岸上时,海迪尔忽见一个孩子正在同一群孩子一起玩耍,海迪尔过去用手抓住那孩子的头,把头揪了下来,杀害了那孩子。穆萨对他说:'你怎么枉杀无辜的人呢?你确已做了一件凶恶的事了!'海迪尔说:'我没有对你说过吗?你不能耐心地和我在一起。'这次[他的语气]比第一次更重②。穆萨说:'此后,如果我再问你什么道理,你就可以不许我再追随你,你对于我,总算仁至义尽了。'接着他俩继续行走,当行至一个城市时,向城里居民求食,居民们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了,海迪尔停下来亲手就把那堵墙修理好了。穆萨说:'这些人,我们向他们求食,他们不肯款待我们,如果你意欲,你必为这件工作索取工钱。'海迪尔说:'我和你从此作别了……这就是你所不能忍受的事情的道理。'"(山洞章:78~82)真主的使者ﷺ说:"我多么希望穆萨继续忍耐,让真主给我们讲述他俩的故事。"

赛义德·本·朱拜尔说:"伊本·阿拔斯曾这样诵读:'他们前边有一个国王,要强征一切好船。'(79)他还诵读道:'至于那个儿童,则是一个逆徒,而他的父母都是归信者。'"(80)(参看74)

**第三节 真主说:"当他俩到达两海相交接处的时候,忘记了他俩的鱼,那尾鱼便入海悠然而去。"(61)**

【4726】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我们在伊本·阿拔斯的家里跟伊本·阿拔斯在一起,当时他说:"你们问我吧!"我说道:"艾布·阿拔斯啊③!愿真主让我做你的

① 因为那个地方的人们的问候语不是赛俩目。

② 因为第一次穆萨提问后海迪尔说:"我没有说过吗?"第二次穆萨提问后海迪尔说:"我没有对你说过吗?"他加了"对你"两个字,加重了语气。

③ 是伊本·阿拔斯的别称。

赎身！在库法有一个讲故事的人，名叫挪凡，他声称[跟海迪尔一起的]穆萨绝非以色列人的穆萨。”伊本·阿拔斯说：“真主的敌人在撒谎。”伊本·阿拔斯又说，乌班耶·本·凯阿卜曾告诉我，真主的使者ﷺ说：“[那人就是]真主的使者穆萨ﷺ。有一天，他劝告众人，直到人们热泪盈眶，心肠发软时，他转身离去。这时，有一个人追上他问：‘真主的使者啊！大地上还有比你更有知识的人吗？’穆萨说：‘没有。’真主责备他，因为他未把知识归属真主。有声音说：‘绝不然！[还有比你更有知识的人]。’穆萨说：‘我的主啊！在什么地方能找到他？’真主说：‘在两海的交汇处。’穆萨说：‘我的主啊！求你给我设一个标记，以便于我认识。’真主说：‘就在鱼别你而去的地方。’真主说：‘你带上一条死鱼，到那时，鱼自然会活的。’穆萨把一条死鱼装进篮子，然后对他的僮仆说：‘我只要求你告诉我鱼离开你的地方。”僮仆说：‘你责成的责任不重。’那正如真主所说：‘当时穆萨对他的僮仆说……’他的僮仆叫优舍尔·本·努尼。”

真主的使者说：“正当穆萨在一块磐石的荫影下的一处湿地方[休息]时，忽见鱼跳动，当时穆萨正在睡觉，他的僮仆说：‘我先不叫醒他，直到他睡醒后再告诉他。’后来他忘记了告诉他。鱼一跃便掉进了海里，真主保留了鱼跃进去时海水形成的形状，仿佛在石头上留下的痕迹一样。’（阿慕尔将手指形成了一个环说，就这样在石头上留下痕迹一样。）[穆萨说：]‘我们确实疲倦了。’①他俩返回去时，发现海迪尔盖着一件衣服[睡觉]，一头垫在脚下，另一头枕在头下。穆萨过去给他道了赛俩目，他揭开脸问：‘我的地方上哪来的赛俩目？你是谁？’穆萨说：‘我是穆萨。’他问：‘是以色列人的穆萨吗？’穆萨说：‘是的。’海迪尔问：‘你有什么事？’穆萨说：‘我来找你，希望你把你所学得的正道传授我。’海迪尔说：‘穆萨啊！你手中有《讨拉特》，启示随时降临你，难道你还不满足吗？我所具有的知识你不应该知道，你所具有的知识，我不应该知道。’这时，一只鸟飞过来啄了一口海水，海迪尔说：‘以真主起誓！我的知识加上你的知识，与真主的知识相比，就如同这只鸟从大海中啄了一口海水一般。’直到他俩乘上船时，他俩发现有许多把这个岸上的人运送到另一个岸上的小渡船，船家们认识海迪尔，说道：‘是真主的廉洁的仆人。（我们问赛义德，是指海迪尔吗？他说，是的。）我们免费带他乘船。’后来海迪尔故意凿船，还在船上钉了一根木桩。’穆萨说：‘你把船凿了一个洞，要想使船里的人淹死吗？你确已做了一件悖谬的事。’海迪尔说：‘我没有说过吗？你不能耐心和我在一起。’第一次是忘记，第二次是条件，第三次是故意的。穆萨说：‘刚才我忘了你的嘱咐，请你不要责备我，不要以我所大难的事责备我！’随后他俩碰见了一个孩子，海迪尔就把他杀了。（叶阿俩说，赛义德说，海迪尔发现一群孩子在玩耍，他上去抓住一位英俊秀丽但不信教的孩子，把他搬倒后用刀子宰了。）穆萨说：‘你怎么枉杀无辜的人呢？’他俩又继续同行，他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了，他就把那堵墙修理好了。穆萨说：‘如果你意欲，你必为这件工作而索

---

① 这不是由赛义德传述的。

取工钱。(赛义德说,即我们以索来的工钱充饥。)他们前面有一个国王,(据说那个国王叫呼得德·本·布得德。又传述被杀的那个孩子叫海索尔。)要强征一切船只,我要使船有缺陷,让国王放过此船。'待他们越过征船之处后再把船修好,继续谋生。(也有人说:你们用沥青堵住它。)'他的父母是归信者,而他却不归信,我们怕他以悖逆和不信强加于他的父母,继而父母因爱孩子而随从他的宗教。所以我们要他俩的主另赏赐他俩一个更纯洁、更孝敬的儿子。'因为穆萨问:'你怎么枉杀无辜的人呢?'(更孝敬的儿子,即他俩对第二个儿子的疼慈远远超过对海迪尔所杀的那第一个儿子的疼慈。)"除了赛义德以外的人传述,给他俩赏赐了一个女孩。达吾德·本·艾布·阿西姆传自很多人说,赏赐的是一个女孩。(参看74)

**第四节 真主说:"当他俩走过去的时候,他对他的僮仆说:'拿早饭来吃!我们确实疲倦了。'他说:'你告诉我吧,当我们到达那座磐石下休息的时候,[我究竟是怎样的呢?]我确已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你,——那尾鱼已入海而去,那真是怪事。'他说:'这正是我们所寻求的。'他俩就依来时的足迹转身回去。"**(62~64)

"手法"即工作。"迁出"即变换。"悖谬之事"即坏事。"倒塌"即如同牙齿掉落一样。"仁慈",麦加被称为"仁慈之城",因为真主的仁慈降于此地。

**第五节 真主说:"他说:'难道你不记得了吗?当我们到达那座磐石下休息的时候,我确已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你,——那尾鱼已入海而去,那真是怪事。'"**(63~82)

【4727】 据赛义德·本·朱拜尔传述,我对伊本·阿拔斯说:"挪凡·比卡里声称作为真主先知的穆萨绝不是与海迪尔在一起的那个穆萨。"伊本·阿拔斯说,真主的敌人在撒谎,乌班耶·本·凯阿卜告诉我们,真主的使者ﷺ说:"有一次穆萨站起来给以色列人演讲,有人问他:'世界上谁最有知识?'他说:'我。'真主责备他,因为他未把知识归属真主,真主启示他:'不然,在两海交汇处有我的一位仆人,他比你更有知识。'穆萨说:'我的主啊!怎样能找见他?'真主说:'你在篮子里装上一条鱼,就在你丢失鱼的地方去寻找他。'穆萨同他的僮仆优舍尔·本·努尼两人带着鱼出行,他俩行至一座磐石下休息,穆萨躺下后睡着了。(苏福扬附加说,除了阿慕尔以外所传述的圣训中还说,那座磐石下面有一眼泉,名为活泉,凡活泉水到之处,其物就能活。这个泉的水滴在了那条鱼上,接着鱼活了,然后跃出篮子,入海而去。)穆萨醒来后对他的僮仆说:'拿早饭来吧!我们确实疲倦了。'(山洞章:62)当穆萨走过了命令他的地方后,才感到了疲倦。他的僮仆优舍尔·本·努尼对他说:'难道你不记得了吗?当我们到达那座磐石下休息的时候,我确已忘记了那尾鱼。'(山洞章:63)于是他俩就依来时的足迹转身回去,他俩就在海里发现鱼跃入的地方如同一个拱形一样的形状。这对穆萨的僮仆是一件怪事,对鱼则是悠然入口。当他俩回到磐石前时,忽见一个人盖着衣

服睡觉,穆萨上前道了赛俩目,那人说:'在你的地方上哪来的赛俩目?'穆萨说:'我是穆萨。'那人问:'是以色列人的穆萨吗?'穆萨说:'是的。'穆萨问道:'我是否可以追随你?希望你把你所学的正道传授给我。'海迪尔对他说:'穆萨啊!你掌握真主教授你的,我所不知道的一种知识,而我掌握真主教授我的,你所不知道的一种知识。'穆萨说:'不,我要追随你。'海迪尔说:'如果你追随我,那么,[遇事]不要问我什么道理,等我自己讲给你听。'(山洞章:70)随后他俩同行,来到海岸时,过来一只船,船家认识海迪尔,所以免费让他俩乘船,他俩上船后见一只鸟落在船边上向海里啄了一口,海迪尔对穆萨说:'你的知识和我的知识,再加上全人类的知识,与真主的知识相比,就如同这只鸟嘴衔海水的分量。'穆萨忽然发现海迪尔拿起一把斧子凿船,穆萨对他说:'这些人免费把我们带上了他们的船,你把船凿了一个洞,要想使船里的人淹死吗?你确已做了一件悖谬的事。'(山洞章:71)他俩又一同前行,看到一个孩子正在同一群孩子玩耍,海迪尔过去揪下了那孩子的头。穆萨对他说:'你怎么枉杀无辜的人呢?你确已做了一件凶恶的事了!'海迪尔说:'难道我没有对你说过吗?你不能耐心地和我在一起。'穆萨说:'此后,如果我再问你什么道理,你就可以不许我再追随你,你对于我,总算仁至义尽了。'他俩又同行,来到一个城市,就向城里居民求食,他们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵快要倒塌的墙,他就把那堵墙修理好了,穆萨说:当我们进入这个村镇,他们对我们即不热情又不款待我们,如果你意欲,你必为这件工作而索取工钱。'他说:'我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事,我将告诉你其中的道理。'(山洞章:78)"接着真主的使者ﷺ说:"我们多么希望穆萨再加忍耐,以便真主告诉我们他俩的故事。"伊本·阿拔斯曾这样诵读[①]:"他们前边有一个国王,要强征一切好船。至于那个儿童,则是不归信的人。"(参看74)

**第六节　真主说:"你说:'我告诉你们在行为方面最吃亏的人,好吗?'"(103)**

【4728】　据穆苏阿布传述,我问我父亲,"你说:'我告诉你们在行为方面最吃亏的人,好吗?'句中'他们'指的是哈鲁利亚人吗?"他说:"不,他们是犹太人和基督教徒。犹太人不信穆罕默德ﷺ。基督教徒不信乐园,他们说在乐园里没有吃喝;哈鲁利亚人是与真主缔约之后,破坏盟约的人;塞阿德曾把他们称之为悖逆的人。"

**第七节　"这等人不信他们的主的迹象,也不信将与他相会,所以他们在今世生活中的善功变为无效的。"(105)**

【4729】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"复生日,将出现肥胖的巨人,在真主跟前,他不抵蚊子的一只翅膀。"使者又说:"你们当诵读:'复活日我不为他们树立权衡。'"

---

① 用诵读让人以为是《古兰经》原文。

## （十九）卡弗，哈，雅，阿因，撒德 章①

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说，[真主说：]"他们的耳真聪，他们的眼真明。"（38）

然而，今天他们既听不见，又看不到，确在明显的迷误之中。即真主说："他们的耳真聪，他们的眼真明。"当时，不信者们的耳朵最聪，眼睛最明。

"我誓必辱骂你"（46）即我誓必咒骂你。"外观"（74）即外表。艾布·瓦伊勒说，麦尔彦知道敬畏者就是有智慧的人，直到她说："我的确求庇于至仁主，免遭你的侵犯，如果你是敬畏的。"（18）

伊本·欧耶奈说，"诱惑不信道者"（83）即教唆他们犯罪。

穆贾希德说，"重大罪行"（89）即歪邪。

伊本·阿拔斯说，"以沸解渴"（86）即他们非常口渴。

"资产"（74）即财产。"重大罪行"（89）即严重的语言。"微声"（98）即微弱的声音。有人说，"迷误"（59）即亏本。"哭泣的人"（58）即众多哭泣的人。"最该受火狱的"（70）即入火狱的。"会场"（73）即场合。

**第一节　真主说："你应当警告他们悔恨之日。"（39）**

【4730】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："复生日，死亡被扮作一只灰色绵羊的模样带来，接着有召唤者召唤：'乐园的人们啊！'他们（即乐园的居民们）伸长脖子观望。那召唤者说：'你们还认得这个吗？'他们说：'认得，这就是死亡。'他们都看见了它。'然后召唤者又唤道：'火狱的人们啊！他们（即火狱的居民们）伸长脖子观望。'召唤者说：'你们还认得这个吗？'他们说：'认得，这就是死亡。'他们都看见了它。随见那只羊被宰了，接着召唤者说：'乐园的人们啊！永久生存，不再有死亡。火狱的人们啊！永久生存，不再有死亡。'"接着使者诵道："你应当警告他们悔恨之日，当日的事情已被判决，而他们现在还在疏忽之中。"疏忽之中的这些人，就是指现世中不归信的人们。

**第二节　"我们唯奉你的主的命令而随时降临，在我们面前的，在我们后面的，以及在我们前后之间的[事情]，他都知道。"（64）**

【4731】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对吉卜利勒天使说："你

① 即麦尔彦章。

为何不更多的来看望我们?"接着这节经文就被降示了:"我们唯奉你的主的命令而随时降临,我们面前的,在我们后面的,以及在我们前后之间的[事情],他都知道。"(参看3218)

**第三节 真主说:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'"(77)**

【4732】 据罕巴卜(求真主喜悦他)传述,我去向阿绥·本·瓦伊勒讨债,他说:"在你背叛穆罕默德ﷺ之前,我不还给你。"我说:"我不会背叛,直到你死亡,然后再使你复活。"他说:"难道我死后还要被复活吗?"我说:"是的。"他说:"那么,到那时我必得财产和子嗣,我会还你的债务。"接着真主就降示了这节经文:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'"(参看2091)

**第四节 "他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主订约呢?"(78)**

【4733】 据罕巴卜(求真主喜悦他)传述,我曾经是麦加的一个铁匠,我给阿绥·本·瓦伊勒铸了一把剑,我去向他索要工钱,他说:"我不给你工钱,直到你背叛穆罕默德。"我说:"我不会背叛穆罕默德ﷺ,直到真主使你死亡,然后再使你复活。"他说:"当真主使我死亡,然后再复活我,待我获得了财产和子嗣的时候,我再还给你工钱。"于是真主降示说:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主盟约呢?"(参看2091)

**第五节 "不然,我将记录他所说的,我将为他加重刑罚。"(79)**

【4734】 据迈斯鲁格传述,罕巴卜(求真主喜悦他)说,在蒙昧时代,我曾是一个铁匠,阿绥·本·瓦伊勒欠我的债,我去向他讨债,他说:"我不还给你,直到你背叛穆罕默德。"我说:"以真主起誓!我不会背叛,直到真主使你死亡,然后再使你复活。"他说:"那么,就让我去死,然后再使我复活,等我获得了财产和子嗣后,我再还给你。"接着这节经文就被降示了:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:'我必要获得财产和子嗣。'"(参看2091)

**第六节 "我将继承他所说的财产和子嗣。而他将单身来见我。"(80)**

伊本·阿拔斯说,"山几乎要崩"(90)即倒毁。

【4735】 据罕巴卜传述,我曾是一个铁匠,阿绥·本·瓦伊勒欠我的债,我去向他讨债,他却对我说:"我不还给你,直到你背叛穆罕默德。"我说:"我绝不会背叛他,直到你死,然后再使你复活。"他说:"难道我死后还要被复活吗?那么,到那时,待我获得财产和子嗣后,我再还你债务。"接着这节经文就被降示了:"你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:"我必将获得财产和子嗣。"他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主订约呢?

不然！我将记录他所说的，我将为他加重刑罚，我将继承他所说的财产和子嗣。而他将单身来见我。”（参看2091）

## （二十）塔哈 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊克里迈和段哈克说，“塔哈啊！”在奈巴特语中是“人啊！”的意思。

穆贾希德说，“抛下”（87）即如法仿效。“相助我”（31）即帮助我。“他用刑罚毁灭你们”（61）即他消灭你们。“最完善的”（63）即你们的宗教。人们常说：“你当遵守最完善的。”“然后你们结队而来”（64）人们常说：“今天你来参加了班列吗？”即参加供人们礼拜的地方。“心怀畏惧”（67）即心中害怕。“椰枣树干上”（71）原意为“椰枣树干里面。”“你怎么啦？”（95）即你的情况怎么啦？“不要接触我”（97）即触碰。“必把它撒在海里”（97）即必把它抛到海里。“平原”（106）水能到达的地方。平原则是平整的地方。

穆贾希德说，“觉得很沉重”（87）即很重。“［埃及人的］许多首饰”（87）即他们向法老的族人所借的首饰。“我们就抛下了那些首饰”（87）即我们扔下了它。“撒米里也同样抛下了”（87）如法仿效。“但忘记了”（88）即真主忘记了他们的穆萨。他们说：“他冒犯了真主。”“它不能回答他们的问话”（89）即那头牛犊。“声音”（108）即脚步声。“你为什么使我在盲目的情况下被集合呢？”（125）即对我的证据盲目的情况下。“我本来不是盲目的”（125）即在前世里。

伊本·阿拔斯说，“火把”（10）他们迷失了路，天气又比较寒冷。穆萨说：“若我找不到引路的人，我就给你们带来火，供你们取暖。”

伊本·欧耶奈说，“他们中思想最正确的人”（104）即他们中最公正的人。

伊本·阿拔斯说，“克扣”（112）即他不受亏枉，他的善行也不被克扣。

“坎坷”（107）即川谷。“崎岖”（107）即山丘。“还原”（21）即恢复原先的状况。“理智”（128）即敬畏。“窘迫”（124）即不幸。“沦丧”（81）即倒霉。“圣谷”（12）即吉祥的山谷。“杜瓦”（12）即山谷名。“我们自愿地”（87）即故意地。“互相商量的地方”（58）即双方公正的地方。“旱道”（77）即干旱的道路。“前定”（40）即定约。“怠慢”（42）即松懈。“粗暴地伤害”（45）即严厉地惩罚。

#### 第一节　真主说：“我为自己而挑选你。”（41）

【4736】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“复生日，阿丹和穆萨相遇，穆萨对阿丹说：‘你就是使众人遭受不幸，从乐园中连累他们出来的阿丹吗？’阿丹对穆萨说：‘你就是真主曾以他的使命选拔你，并为他自己而挑选你，给你降

示了《讨拉特》的穆萨吗?'穆萨说:'是的。'阿丹说:'你是否在《讨拉特》中发觉在我被造之前已注定我要犯错误?'穆萨说:'是的。'结果阿丹辩胜了穆萨。"(参看3409)

"延目",即大海。

**第二节 "我确已启示穆萨说:'你在夜间率领着我的仆人们去旅行,你为他们在海上开辟一条旱道,你不要怕追兵出,也不要怕淹死。'法老统领他的军队,赶上他们,遂为海水所淹没。法老把他的百姓领入歧途,他未将他们引入正路。"(77~79)**

【4737】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ刚迁徙到麦地那时,犹太人在阿舒拉日封斋,使者问他们为什么?他们说:"这一天是穆萨战胜法老的日子。"先知ﷺ说:"我们比他们更应该跟随穆萨,你们应当在这一天封斋。"(参看2004)

**第三节 真主说:"绝不要让他把你俩逐出乐园,以免你们辛苦。"(117)**

【4738】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"复生日,穆萨与阿丹辩论,穆萨对阿丹说:'因你犯罪使众人逐出了乐园,使他们受苦。'阿丹说:'穆萨啊!真主以他的使命和言辞选拔了你,难道对于造化我之前真主已给我注定了的事,你还要责备我吗?'"真主的使者ﷺ说:"阿丹辩胜了穆萨。"(参看3409)

## (二十一)众先知章

### 奉至仁至慈的真主之名

【4739】 据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"以色列的后裔章、山洞章、麦尔彦章、塔哈章和众先知章都是我最先牢记的最尊贵的章节。"(参看4708)

盖塔代说,"他把偶像打碎了"(58)即他捣毁了偶像。

哈桑说,"一条轨道"(33)如同纺轮一样。

"运行"(33)即运转。

伊本·阿拔斯说,"夜间出来"(78)即夜间放牧。"他们对我[的刑罚]也不蒙庇护"(43)即不能抵制。"你们的这个民族,确是一个统一的民族"(92)即你们的宗教是一个统一的宗教。

伊克里迈说,"火狱的燃料",在阿比西尼亚语中是柴的意思。有人说,"感觉"(12)即预料。"死灰"(15)即死尸。"谷茬"(15)即被连根消灭的。"不疲倦"(19)即不乏困。"远道"(朝觐章:27)即遥远的地方。"倒行逆施"(65)即倒退。"制造铠甲"(80)即铁甲。"他们分为了若干教派。"(93)即他们分歧了。"最微的声音"(102)非常微弱的声音。"我们报告你"(奉绥来特章:47)即我们告知你。"我公平地通知你

们"(109)即当你通知他时,你和他同样不能失信。

穆贾希德说,"以便你们将来受审讯"(13)即让你们知道。"喜悦"(28)即满意。"雕像"(52)即偶像。"卷轴"(104)即册本。

**第一节 "起初我怎样创造万物,我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的。"**(104)

【4740】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ在演讲中说:"你们将在赤足、裸体、龟头带包皮的状况下被复生。[真主说:]'起初我怎样创造万物,我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的,我必实行它。'复生日第一个被穿上衣服的人是易卜拉欣。我的许多教民被带往左面(火狱方向),我说道:'我的主啊!他们是我的弟子。'有声音说:'你不知道他们在你之后所做的事情。'所以我就只能像廉洁的仆人那样说:'我同他们相处期间,我是他们的见证,你使我死去之后,监护他们的是你。你是万物的见证。'又有声音说:'这些人,自你离别他们后,他们就叛教了。'"(参看3349)

## (二十二)朝觐 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·欧耶奈说,"谦恭者"(34)即安心者。

"当他愿望的时候,恶魔对于他的愿望,有一种建议。"(52)伊本·阿拔斯说,即当他谈话的时候,恶魔干扰他的谈话,但真主破除恶魔的干扰,坚固自己的迹象。

有人说,"愿望",指诵读。"只有妄言"(黄牛章:78)即他们只读不写。

穆贾希德说,"建成的"(45)即用泥灰建成的。

有人说,"袭击"(72)即粗暴地攻击。也有人说:"他们曾蒙引导,故常说优美的语言"(24)即他们承蒙引导,诵读《古兰经》。

"他们曾蒙引导,故遵循赞颂者的大道"(24)即伊斯兰大道。

伊本·阿拔斯说,"悬梁自尽"(15)即将一根绳子拴在屋梁上吊死。

"他傲慢地走开"(9)即骄傲地走开。"吓得"(2)即顾不得。

**第一节 真主说:"你把人们看成醉汉。"**(2)

【4741】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"复活日,真主将说:'阿丹啊!'阿丹答:'主啊!就在你御前。'接着有声音唤道:'真主命你从你的后裔中选出一伙儿人送往火狱。'阿丹问:'我的主啊!被送往火狱的有多少人?'真主说:'从每一千人中你选出九百九十九个人。'到那时,吓得每个孕妇都要流产,吓得婴儿要变老。你把人们看成醉汉,其实他们并非是醉汉,而是因为真主的刑罚是严峻

的。'"众人听到此话后惊慌失措,甚至脸都变了色。先知说:"从雅朱者和马朱者中九百九十九个人,从你们中只有一个人。在整个人类中你们只如同是白牛身上的一根黑毛,或如同黑牛身上的一根白毛。我确实希望你们能成为乐园居民的四分之一。"于是我们高呼真主至大。先知说:"乐园居民的三分之一。"我们再次高呼真主至大。先知又说:"乐园居民的一半。"我们又高呼真主至大。(参看3348)

### 第二节 "有人在边缘上崇拜真主……"(11)

即抱着怀疑态度崇拜真主。

"我使他们过上豪华的生活"即我使他们享受。

【4742】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"有人在边缘上崇拜真主。"即一个人来到麦地那,若他妻子生下男孩子,他的马生下仔畜,他就说:'这是正确的宗教。'若他的妻子未生育,他的马也未产仔,他就说:'这是错误的宗教。'"

### 第三节 真主说:"这两派是相争的,他们进行关于他们的主的争论。"(19)

【4743】 据盖斯·本·欧巴德传述,艾布·赞拉(求真主喜悦他)发誓说,"这两派是相争的,他们进行关于他们的主的争论。"这节经文是在出征白德尔之日,针对哈姆宰和他的两位同伴①及奥特白和他的两位同伴②降示的。(参看3966)

【4744】 据盖斯·本·欧巴德传述,阿里(求真主喜悦他)说:"我是复生日第一个跪在至仁主面前申诉的人。"盖斯说:"针对他们降示了这节经文:'这两派③是相争的,他们进行关于他们主的争论。'他们就是白德尔之日对阵的人,即阿里、哈姆宰和奥拜德,还有谢拜·本·莱比厄、欧特拜·本·莱比厄和沃利德·本·欧特拜。"

## (二十三)信士 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·欧耶奈说,"七条轨道"(17)即七层天。

"最先获得善报的"(61)即最先获得幸福的。"他们心怀恐怖"(60)即担惊受怕。

伊本·阿拔斯说,"太不近情理了"(36)即太遥远了! 太遥远了!

"请你问问能计算年月者吧!"(113)即天使。"确是偏离正道的"(74)即偏邪的。"咧着嘴"(104)即皱着眉。"精华"(12)即孩子。"废料"(41)即泡沫和浮在水面上的

① 白德尔战役日跟敌对阵的三个人,哈姆宰、阿里·本·艾布·塔利卜和艾布·欧拜德·本·占拉哈。

② 敌方的三个人,欧特拜·本·莱比厄和他胞兄弟谢拜,以及沃利德·本·欧特拜。

③ 即归信的一派和不归信的一派。

东西,以及不可利用的东西。“大呼求救”(64)即如同牛吼一样高声求救。“旋踵而退”(66)即倒退。“夜谭的资料”(67)即夜话。“你们怎么被人迷惑呢?”(89)即你们怎么瞎盲呢?

## (二十四)光明 章

### 奉至仁至慈的真主之名

“从云间”(43)即从密云间。“电光闪闪”(43)即光亮。“帖服的人”(49)屈辱者也称为帖服的人。“分食”(61)即单独的。“[这是]一章经,我降示它。”(1)即我阐释它。

有人说:“《古兰经》(其一种含义为相连的意思)之所以称之为《古兰经》,是因为众多章节的汇聚连接。之所以称之为‘章’(分开的意思),是因为每个章节都相互分开,当章节相互连在一起时,就称为《古兰经》。”

塞阿德·本·伊雅德说,“灯台”(35)在阿比西尼亚语中是壁孔的意思。

真主说:“集合它和诵读,确是我的责任。”即将一部分和另一部分连在一起。

“当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。”当我们集合它,编排它后,你当静听诵读。即凡是集合在里面的,你当遵守其中的命令,远离禁止。

人们常说:“他的诗文没有集合。”即编排。

《古兰经》被称之为“准则”,因为它辨别真伪。

人们对女人说:“她从未收胎”即她从未怀孕。

“以它为律例”即其中我们降示了许多不同的主命。有人读“以它为定制”(1),即对你们及你们以后的人的定制。

穆贾希德说,“或不懂妇女之事的儿童”(31)即因年幼尚未懂事。

舍阿比说,“无性欲的男仆”(31)即没有性欲的人。

穆贾希德说,是指只管吃喝,对妇女无妨碍的人。

塔武斯说,那是指不需要女人的痴呆者。

**第一节 真主说:“凡告发自己的妻子,除本人外别无见证,他的证据是指真主发誓四次,证明他确是说实话的。”(6)**

【4745】 据塞赫勒·本·塞阿德传述,欧韦米尔来对阿西姆·本·阿迪——他是白尼·阿吉兰部族的首领——说:“若一个男人发现自己的妻子跟另一男子在一起[①],你们怎么处罚?是让丈夫去杀死那个男子,然后你们去拿丈夫偿命呢,还是怎么处置?

---

① 私通,两人发生性关系。

你替我去向真主的使者ﷺ请教这个问题。"阿西姆来到先知ﷺ跟前说:"真主的使者啊![若一个男人发现自己的妻子跟另一男子在一起,你们怎么处罚?让丈夫去杀死那个男子,然后你们去拿丈夫偿命呢,还是怎么处置?]"真主的使者ﷺ不愿意回答这类问题。欧韦米尔来问阿西姆,阿西姆说:"真主的使者ﷺ不愿回答这类问题。"欧韦米尔说:"以真主起誓!我不罢休,直到我向真主的使者ﷺ询问此事。"欧韦米尔来[到真主的使者跟前]说:"真主的使者啊!有一个男人发现自己的妻子跟另一男子在一起,让丈夫去杀死那个男子,然后拿丈夫偿命呢,还是该怎么处置?"真主的使者ﷺ说:"真主已针对你和你的妻子降示了《古兰经》。"接着真主的使者ﷺ命令他夫妇二人依照真主在其经典中的规定相互诅咒发誓,他夫妇二人互相诅咒发了誓,紧接着欧韦米尔说:"真主的使者啊!若我再留她,则是我对她的不义。"于是他休了她。这便成为自他夫妇两人以后凡互相诅咒发誓者遵守的规律。然后真主的使者ﷺ说:"你们去观察!如果她生下的孩子黑皮肤,黑瞳孔,臀部大,小腿粗,那么,我认为欧韦米尔对她的指控是对的;如果她生下的孩子白里透红,如似壁虎①,我认为欧韦米尔在诽谤她。"后来她生下的孩子恰如真主的使者ﷺ的[前一种]描述,证实了欧韦米尔的指控,后来那孩子归母氏姓。(参看423)

**第二节 "第五次是说:他甘受真主的诅咒,如果他说谎言。"(7)**

【4746】 据塞赫勒·本·塞阿德传述,有一个人来对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!请你告诉我,若一个人发现自己的妻子跟另一男子在一起,他去杀死那个男子,然后你们拿他偿命呢,还是该怎么处置?"接着真主就针对他夫妇两人降示了《古兰经》中相互诅咒发誓的律例,真主的使者ﷺ对他说:"对你和你的妻子已作出了判决。"随后他夫妇两人就在真主的使者ﷺ跟前相互诅咒发誓,我当时在场。接着那人休了妻子。诅咒的双方必须离婚已成为一种定律。当时那女人身怀有孕,她丈夫否认其怀孕的孩子是他的,后来孩子生下后归母氏姓。还规定该孩子可以继承她的遗产,她也可以继承孩子的遗产中真主为她规定的份额。(参看423)

**第三节 "她要避免刑罚……"(8)**

【4747】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,希俩勒·本·乌曼耶来到先知ﷺ跟前指控他妻子跟舍里克·本·塞姆哈有暧昧关系,先知ﷺ说:"你必须拿出证据,否则你要背受鞭刑②。"希俩勒说:"真主的使者啊!若我们中有人看到自己的妻子跟另一男子私通时,也要去寻找证据吗?"先知ﷺ反复说:"你必须拿出证据,否则

① 比较短小。

② 即诽谤罪的鞭刑。

你要背受鞭刑。"希俩勒说:"以真理派遣你的真主起誓！我确实讲的是实话，真主必定会降示经文证实我的清白。"接着吉卜利勒天使给先知传达了以下经文:"凡告发自己的妻子……"(光明章:6~9),然后先知宣读,直读到"如果他是说实话的",先知转过身派人去叫希俩勒的妻子,接着希俩勒来指真主发了誓①。先知ﷺ说:"真主确实知道你们二人中一个人在说谎,你们两人中谁愿意悔罪?"接着希俩勒的妻子也站起来发了誓,当她准备说第五次誓言时,人们叫她停下,说道:"这可是决定性的誓言。"伊本·阿拔斯说,随见她迟缓畏缩,甚至我们猜想她会收回誓言,她说道:"今后我不会让我的族人丢脸。"接着她说了第五次誓言。先知ﷺ说:"你们去观察她,如果她生下的孩子眼圈黑,臀部大,小腿粗,那便是舍里克·本·塞姆哈的儿子。"后来她生下的儿子果然如此。先知ﷺ说:"若非真主降示的经典,我必将严惩她②。"(参看 2671)

**第四节　真主说:"第五次是说:她甘受天谴,如果他是说实话的。"(9)**

【4748】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,在真主的使者ﷺ时代,有一个人指控他妻子不贞,否认她怀的是他的孩子,于是真主的使者ﷺ命令他俩依照真主的规定相互诅咒发誓,然后使者把孩子判给了妻子,责令两人离婚。(参看 5306、5313、5314、5315、6748)

**第五节　真主说:"造谣者确是你们中的一伙儿人……"(11)**

造谣者:即撒谎者。

【4749】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,"他们中的罪魁。"她说,是指阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒。(参看 2593)

**第六节　"当你们听见谣言的时候,信士和信女对自己的教胞,为何不作善意的猜想,并且说:'这是明显的谣言'呢?他们为何不举出四个见证来证明这件事呢?他们没有举出四个见证,所以在真主看来他们是说谎的。"(12~13)**

【4750】　据伊本·希哈卜传述,奥尔沃·本·祖拜尔、赛义德·本·穆桑耶卜、阿勒格麦·本·宛葛斯和欧拜杜拉·本·阿卜杜拉给我传述了传自先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)的圣训,当时造谣者们对她散布流言飞语,而真主为她洗冤,揭穿了他们的谣言。每个人都给我传述了一段落,他们几个人的传述相互证实,不过有的人对圣训的背记比较全面。奥尔沃告诉我,据先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,每当真主的使者ﷺ出行时,让众妻室拈阄,她们中谁中阄,真主的使者ﷺ就带谁出行。

---

① 指真主共发誓五次,前四次中指真主发誓说他讲的都是实事,第五次中说,如果他说谎言,他甘受真主的诅咒。

② 即给她实施乱石击毙的刑罚,因为她生下的孩子很像舍里克·本·塞姆哈。

在他出征的一次战役中，他让我们拈阄，结果我中了阄，我同真主的使者ﷺ一起出征，那时已规定了带黑贾布（遮掩）。我坐上驼轿出发，当真主的使者ﷺ从那次战役结束后归返途中快接近麦地那时，他下令到晚上再启程。后来他们通知启程时，我离开营地去出恭，我出恭完了后回到我骑乘跟前时，忽发现我的朱法尔玛瑙项链丢失了，我去找我的项链，因此耽误了返回。负责我行程的人们以为我在驼轿里面，他们把驼轿抬放在我原先坐的驼上。因为那时候的妇女们一般饭量很少，身材纤细体轻，所以他们抬起驼轿时，没有察觉里面是空的，更何况我是一个年龄较轻的妇女，他们赶着骆驼走了。待我找到项链时，军队已走远了。我返回到营地，发现空无一人，我走到我原先歇息的地方，我想他们发现我不在驼轿中时，会回来找我的。我原地坐了一会便睡着了。

黎明时，负责殿后工作的萨夫万·本·穆安特勒行至我歇息处，他看见一个黑影，好像有人在睡觉，他走近我，待他看清我时认出了我，因为在规定带黑贾布（面纱）之前他曾见过我，他认出我后急忙诵念"我们都是属于真主的，我们都将召归于他。"我闻声惊醒，赶紧用衣襟掩面。以真主起誓！他未跟我说一句话，除了他念"我们都是属于真主的……"这一句，我未听到他说一句话，他牵着骆驼行走，直到中午军队正在午休时，我们才赶上了队伍。这时，有些人开始造谣了，在这次造谣中，阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒充当了先锋。不久我们回到了麦地那，我回来后病了一月，从此，人们的流言蜚语更加多了，但我对此浑然不知。在我生病期间唯一使我起疑的是，我看到真主的使者ﷺ不如从前那般对我恩爱温存，他只是进门后道一声赛俩目，问一声"怎么样？"就回去，这使我产生一点怀疑，可我对造谣之事一无所知。直到我的病情好转后，有一天，我同米斯泰赫的母亲一道去郊外出恭，当时我们的厕所就设在郊外，只有到晚上我们才去那里出恭。这是在我们住家的附近安设厕所之前，我们的习俗还是古阿拉伯人的习俗，到旷野或郊外出恭，不喜欢在家附近设置厕所。我和米斯泰赫的母亲解完手后一道回家。她是艾布·鲁呼木的女儿，她母亲是索赫尔·本·阿米尔的女儿，是艾布·伯克尔的姨妈，她的儿子叫米斯泰赫·本·吾萨色。米斯泰赫的母亲被自己的衣襟绊倒，她顺口骂了一句"米斯泰赫真该死！"我对她说："你这话就不对了，你怎么骂起曾参加过白德尔战役的人来了？"她说："孩子啊！难道你未听到他所说的话吗？"我问："他曾说了些什么？"接着她给我告诉了造谣者们的流言飞语，这使我病情越加严重。我回到家中后，真主的使者ﷺ走进来向我道赛俩目后问："你怎么样？"我说："请你允许我暂时回娘家去吧！"当时我很想从父母身旁证实这谣言。真主的使者ﷺ允许了我。我回去问我母亲："母亲啊！人们在谈论些什么？"她说："孩子，你别伤心。以真主起誓！一个漂亮的女人，受丈夫的宠爱，而他另有许多妻室时，难免有闲言碎语。"我说："赞主超绝！难道人们真的这么说吗？"这一夜我不停地哭泣，彻夜未眠，一直哭到天亮。当时，启示已中断，真主的使者ﷺ叫去阿里·本·艾布·塔利卜和欧萨迈·

本·载德(求真主喜悦他两人),跟他俩商议与妻室分离之事。欧萨迈提示真主的使者ﷺ,说他知道使者的妻子是清白无辜的。使者喜欢她们。欧萨迈说:"你不应该离开你的妻子,据我们所知,她是清白的。"而阿里却说:"真主的使者啊!真主不会使你蒙受委屈,除了她,女人多的是,你去问侍女,她会对你以实相告。"真主的使者ﷺ叫来拜丽拉问:"拜丽拉啊!你是否看到阿伊莎有什么可疑之处?"拜丽拉回答说:"以真理派遣你的真主起誓!我没有发现她有什么可疑之处,只不过她是一个年轻的女子,贪睡,和面时就打盹,连家畜进来把面吃了,她还不知道。"真主的使者ﷺ站了起来,他当时想要惩治阿卜杜拉·本·乌班耶·本·苏鲁勒。真主的使者ﷺ站在讲台上说:"穆斯林群众们!对于诽谤我妻子的人,谁能够帮助我惩罚他呢?以真主起誓!我确信我妻子是清白的,他们所提到的那个人(萨夫万),我确信他是一个好人,他只有同我一起时曾出入过我家中。"塞阿德·本·穆阿兹站起来说:"真主的使者啊!我帮助你惩治他,若他是奥斯人,我们砍下他的头,若他是海兹拉季人,请你下令,我们就依你的命令去处置。"这时,海兹拉季部族的首领塞阿德·本·乌巴德站起来,在此之前他一直是一位正直善良的人,这次他未克制住自己的愤怒,他对塞阿德说:"以真主起誓!你在胡说,你休想杀他,你也无力杀他。"塞阿德的堂兄吾赛德·本·呼宰尔对塞阿德·本·乌巴德说:"以真主起誓!你在胡说,我们一定要杀死他,你确是一个伪信士,所以就替伪信士辩护。"

此时,奥斯和海兹拉季两部族之间出现了骚乱,眼看就要动武。真主的使者ﷺ站在演讲台上不停地劝阻他们,直到最后他们都缄默不语了,使者也沉默了。那一天,我又哭了一整天,泪水不止,睡不瞑目。我的父母陪我过了一夜,我已哭了一日两夜,睡不合目,泪水不止,他俩担心我会哭碎心肝。这天,我还是哭着,我父母在我身旁陪着我坐的时候,忽听有一位辅士妇女来求见,我允许她进来,她坐下来陪着我哭,正在这个时候,真主的使者ﷺ进来向我道了赛俩目,然后坐下来,自从对我的谣言开始之日已有一月之久,他未在我跟前坐过。针对我的事件从未降示任何启示。真主的使者ﷺ坐下后念了作证言,然后说:"阿伊莎啊!关于你的事,我已听到的很多,如果你是清白的,真主将加以证实,若你已犯了罪,你当向真主求饶、忏悔。只要仆人承认了自己的罪恶,然后向真主忏悔,真主会赦宥他。"真主的使者ﷺ刚说完话,我的眼泪就止了,甚至我觉得连一滴都没有了。我对父亲说:"你答复真主的使者ﷺ的问题。"我父亲说:"以真主起誓!我不知道我对真主的使者ﷺ该说些什么。"我对母亲说:"那你回答真主的使者ﷺ。"她说:"我也不知道对真主的使者ﷺ该说些什么。"我说道:(当时我年纪较轻,《古兰经》读的很少。)"以真主起誓!我已知道你们听到了谣言,并深信那传闻。若我对你们说我是清白的,——真主知道我是清白的——你们未必相信我。假如我向你们承认了这件事,——真主知道我是清白的——你们肯定相信我。以真主起誓!我同你们的比喻恰如优素福的父亲,当时他只

说:'我只有很好的忍耐,对于你们所叙述的事,我只能求助于真主。'"然后我转身睡在床上。当时我知道我是清白的,真主必定为我洗冤,但是,以真主起誓!我从未没想到真主会为我的事件降示启示,我认为我不值得真主为此事降示经文,但是我一直希望真主的使者ﷺ能做一个梦,以证明我的清白。以真主起誓!在真主的使者ﷺ尚未离去,室内任何人还未走开,使者就受到了启示,由于所受启示之威严,虽然当时正处严寒之日,使得使者全身燥热,直冒汗珠。真主的使者ﷺ接完启示,笑着对我说的第一句话是:"阿伊莎啊!真主已为你洗冤。"我母亲说:"快起来谢谢他!"我说:"以真主起誓!我不去谢他,我只赞颂真主。"真主降示了十节经文:"造谣者确是你们中的一伙儿人……"当真主降示经文为我洗冤时,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)——他曾周济米斯泰赫,因他与米斯泰赫有亲戚关系,又因为米斯泰赫贫穷——说:"以真主起誓!自米斯泰赫给阿伊莎造谣之后,我绝不再周济他。"于是真主又降示说:"你们中有恩惠和财富者不可发誓[说:]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。你们应当恕饶,应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗?真主是至赦的,是至慈的。"艾布·伯克尔说:"绝不会!以真主起誓!我确实希望真主饶恕我。"从此,他又照常周济米斯泰赫,还说:"以真主起誓!我永远不会断绝对他的周济。"真主的使者ﷺ曾向贾哈什之女宰奈白打听我的情况,他问:"宰奈白啊!你知道些什么?或你看到了什么?"宰奈白说:"真主的使者啊!我要保护我的耳朵和我的眼睛,我只知道她是清白的。"她是真主的使者ﷺ的众妻室中与我争夺使者宠爱的人,结果真主以敬畏保护了她。她妹妹哈姆奈为了她而传播谣言,结果同造谣者一起自食其果。(参看2593)

**第七节　真主说:"若无真主在今世和后世所赐你们的恩惠和仁慈,你们必因诽谤而遭受重大的刑罚。"**(14)

"道听途说"(15)即你们相互传播谣言。

"你们诽谤"(优努斯章:61、沙丘章:8)即你们造谣。

【4751】　据阿伊莎母亲温姆·鲁曼传述,阿伊莎听到谣言后晕倒了。(参看3388)

**第八节　"当时,你们道听而途说,无知而妄言,你们以为这是一件小事,在真主看来,确是一件大事。"**(15)

【4752】　据伊本·艾布·穆莱凯传述,我听阿伊莎诵读"当时你们接口传言。"(参看4144)

**附节　"当你们听见谎言的时候,你们为何不说:我们不该说这种话。"**(16)

【4753】　据伊本·艾布·穆莱凯传述,阿伊莎临终前病危时,伊本·阿拔斯来请

示探望她，她说："我怕他会赞扬我。"有人说："他可是真主的使者ﷺ的堂弟，是穆斯林中有面份的人物。"阿伊莎说："你们让他进来。"伊本·阿拔斯进来后问："你怎么样？"她说："很好，如果我能成为敬畏真主的人。"伊本·阿拔斯说："若真主意欲，你很好，你是真主的使者ﷺ的妻子，是他[众妻室中]唯一娶的一位未婚女子，从真主降示启示证实了你的清白。"伊本·阿拔斯出去后伊本·祖拜尔进来了，阿伊莎说："伊本·阿拔斯来过了，他赞扬了我，我多么希望变成被人遗忘的①。"（参看3771）

【4754】　据嘎希姆传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他）来请示探望阿伊莎……，但嘎希姆没有提到"被人遗忘的"这一句。（参看3771）

**第九节　真主说："真主劝告你们永远不要再说这样的话，如果你们是信士。"（17）**

【4755】　据迈斯鲁格传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，罕萨尼·本·萨比特来请示见她，我[对阿伊莎]说："难道你允许这个人来见你吗②？"她说："难道他不是已遭受了严重的惩罚吗？"（苏福扬说：她指他眼已失明。）罕萨尼进来后说：

她贞节安分，不容怀疑。
她守口如瓶，不诽他人。

阿伊莎说："可你却不是这样的人。"（参看4146）

**第十节　"真主为你们阐明一切迹象。真主是全知的，是至睿的。"（18）**

【4756】　据迈斯鲁格传述，罕萨尼·本·萨比特来探望阿伊莎，他吟诗颂道：

她贞节安分，不容怀疑。
她守口如瓶，不诽他人。

阿伊莎说道："可你却不是这样的人。"我说道："难道你允许这种人来见你吗？真主曾降示说：'他们中的罪魁……'。阿伊莎说："还有哪一种惩罚比失明更严重呢？"她又说："他曾捍卫真主的使者ﷺ驳斥敌人。"（参看4146）

**第十一节　"凡爱在信士之间传播丑事的人，在今世和后世，必受痛苦的刑罚。真主知道，你们却不知道。若无真主所赐你们的恩惠和仁慈，如果真主不是仁爱的，不是至慈的，[他早就惩罚你们了。]"（19～20）"你们中有恩惠和财富者不可发誓[说：]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者，他们应当宽恕，应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗？真主是至赦的，是至慈的。"（22）**

【4757】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当时人们对我造谣时，我一无所知，真

① 阿伊莎（求真主喜悦她）不喜欢别人夸她，深恐产生自负。

② 因为罕萨尼曾参与了对阿伊莎的造谣。

主的使者ﷺ为我的事情站起来演讲,他念了作证词,然后以最适合的词句赞颂了真主,接着说:"请你们给我出个主意,对付诽谤我妻子的人。以真主起誓!我不知道我妻子有何错误,以真主起誓!他们利用一个人诽谤她,我知道那个人从未犯过错误,我不在家时,他从不进入我的家,我外出旅行时,他跟我一道外出旅行。"塞阿德·本·穆阿兹站起来说:"真主的使者啊!请允许我去砍下他们(即诽谤者)的头。"海兹拉季部族中的一个人——罕萨尼·本·萨比特的母亲属这个人的家族——站起来说:"你在胡说,以真主起誓!倘若造谣者是属于奥斯部族的人,你就不愿砍下他们的头。"这时,在清真寺内奥斯和海兹拉季两部族之间几乎要动武,这一切我都一无所知。那天晚上,我同米斯泰赫的母亲一起去出恭,米斯泰赫的母亲被绊倒了,她骂了一句"米斯泰赫真该死!"我说:"你怎么骂起自己的儿子来了?"她沉默不语。第二次她又被绊倒了,她又骂了一句"米斯泰赫真该死!"我对她说:"你怎么又骂自己的儿子呢?"第三次她又被绊倒了,她还是骂了"米斯泰赫真该死!"一句。我斥责她,她说:"以真主起誓!我骂他,只是为了你。"我说:"为我什么事?"接着她给我叙述了事情的经过,我说:"这是真的吗?"她说:"以真主起誓!是的。"我回到家里,我仿佛不知道刚才出去做了些什么。

我病了,我对真主的使者ﷺ说:"请你把我送到我父亲家里。"使者派一个僮仆送我回家,我一进家门,发现温姆·鲁曼在屋里,艾布·伯克尔在屋顶上诵读《古兰经》。我母亲问:"爱女啊!你回来有何事?"我把事情的经过告诉了她,她听后却未像我那样吃惊,她说:"爱女啊!你别伤心,以真主起誓!一个漂亮的女人,受丈夫宠爱,而他另有许多妻室时,难免引起她们的嫉妒和闲话。"她不像我那般伤心。我问:"我父亲知道这事吗?"她说:"知道。"我又问:"真主的使者ﷺ知道吗?"她说:"是的,真主的使者ﷺ也知道。"我哭了起来,正在屋顶上诵读《古兰经》的艾布·伯克尔听到我的哭声后下来问我母亲:"她怎么啦?"我母亲说:"她听到了人们对她散布的流言飞语。"艾布·伯克尔老泪纵横地说:"爱女啊!我已发了誓!你必须回到你家中去。"于是我又回去了。真主的使者ﷺ曾来到我屋中,向我的侍女打听我的情况,她告诉说:"不,以真主起誓!我不知道她有什么缺点,只不过她贪睡,甚至羊进来吃掉她和的面团。"使者的一位同事斥责她说:"你必须对真主的使者ﷺ讲实话。"甚至他们对她讲明了实情。她说:"赞主超绝,以真主起誓!我对她的了解,如同首饰匠熟悉生赤金块一样。"

谣言传到了那个被诽谤的男人耳里,他说:"赞主超绝,以真主起誓!我从未碰过任何女人的衣服。"阿伊莎说:"那个人后来为主道牺牲了。"我父母一直守着我,直到真主的使者ﷺ礼完晡礼后来到我跟前,当时我的父母左右围着我。使者先赞颂了真主,然后说:"阿伊莎啊!如果你已犯了错误或做了不义之事,你当向真主忏悔,真主会赦宥他的仆人。"这时,一位辅士妇女来坐在门前。我说:"难道在这个女人面前你还好意思提起此事吗?"真主的使者ﷺ劝了几句,我转身对我父亲说:"你回答他。"他说:"我

该说些什么呢?"我又对我母亲说:"你回答他。"我母亲说:"我不知道说些什么?"当他俩没有回答他时,我念了作证词,然后以最适合的赞词赞颂了真主,说道:"以真主起誓!如果我对你们说我确实没有做(丑事),真主会证明我确是清白的,在你们跟前,这对我无济于事,你们都那样认为,而且深信不疑。如果我说我做了,真主知道我没有做,你们一定说:'她自己招供了'。以真主起誓!我与你们的比喻如同——我想说叶尔孤白的名字,却没有想起来——优素福的父亲,当时他说:'我只有很好地忍耐,对于你们所叙述的,我只求助于真主。'"真主的使者ﷺ当即接到了启示,我们都沉默了,接完启示时,我发觉他脸上露出喜色,他边擦额头上的汗水边说:"阿伊莎啊!你当欢喜!真主已为你洗冤。"我当时神情十分恼怒,我父母对我说:"快起来去感谢他。"我说:"以真主起誓!我不去感谢他,也不感谢你俩,我赞颂为我洗冤的真主,你们听到了谣言,既没有去否认,也没有去调查。"阿伊莎还说:"至于贾哈什的女儿宰奈白,真主以她的虔诚保护了她,她没有讲闲话。而她的姊妹哈姆奈因造谣自受其害。那些对我造谣中伤的人是米斯泰赫、罕萨尼·本·萨比特,还有伪信士阿卜杜拉·本·乌班耶,阿卜杜拉·本·乌班耶不仅散布谣言,还企图蛊惑他人以讹传讹,他和哈姆奈就是这件事的罪魁祸首。"

艾布·伯克尔发誓永不再周济米斯泰赫,于是真主降示说:"你们中有恩惠和财富者[1]不可发誓[说:]永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。他们应当恕饶,应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗?真主是至赦的,是至慈的。"艾布·伯克尔说:"绝不会,以真主起誓!我们的主啊!我们确实希望你赦宥我们。"他又照常周济米斯泰赫。(参看2593)

**第十二节 "叫她们用面纱遮住胸膛"(31)**

【4758】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,愿真主慈悯最初的迁士和妇女!当真主降示"叫她们用面纱遮住胸膛"时,她们撕下衣襟,遮掩头和脸。(参看4759)

【4759】 据谢拜之女索菲娅传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,当"叫她们用黑贺布(遮掩)遮住胸膛"这节经文降示时,她们撕下裙裾,遮掩头和脸。(参看4758)

## (二十五)准则 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,"飞扬的尘土"(23)即风扬起的尘土。

"伸展阴影"(45)即黎明至日出之间的黑影。"静止的"(45)即长期的。"为其标

---

① 指艾布·伯克尔。

志"(45)即日出。"更迭的"(62)即夜间未能做的活,白天可以去做。或白天未能做的活,夜间可以去做。

哈桑说,"求你以我们的妻子儿女为我们的安慰。"(74)即在顺服真主方面,信士最大的安慰莫过于看见自己心爱的人顺从真主。

伊本·阿拔斯说,"哀号求死"(13)即悲伤。

有人说,"烈火"(11)即厉害的燃烧。"对他诵读"(5)即读给他听。"兰斯"(38)本意为矿物。"不关切"(77)人们常说:我没有关切他一丝毫。即微不足道的。"痛苦的"(65)即刑罚。

穆贾希德说,"大逆不道"(21)即为非作歹。

伊本·欧耶奈说,"怒吼的"(真灾章:6)即被怒吼的暴风所毁灭。

**第一节　真主说:"那些被匍匐着集合于火狱者地位更恶劣,是偏离正路更远的。"(34)**

【4760】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人说:"真主的先知啊!复生日,不归信的人将被匍匐着复生吗?"先知说:"在今世能让人靠两脚行走的真主,难道在复生日不能够使他匍匐吗?"盖塔代说:"以我们的尊严发誓!绝对能够。"(参看6523)

**第二节　真主说:"他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵;他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命;他们也不通奸。谁犯此类[罪恶],谁遭惩罚。"(68)**

惩罚:即刑罚。

【4761】　据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我问,或有人问真主的使者ﷺ:"在真主那里哪一种罪恶最严重?"使者说:"给造化你的真主举伴。"我问:"其次是哪一种?"使者说:"其次是因担心分去你的口粮而杀死自己的孩子。"我问:"再其次呢?"使者说:"与邻居的女人通奸。"阿卜杜拉说:"为证实真主的使者ﷺ的言词降示了这节经文:"他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵;他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命;他们也不通奸。"(参看4477)

【4762】　据嘎希姆·本·艾布·班则传述,他问赛义德·本·朱拜尔:"故意杀害信士的人能否悔罪?随后我给他诵读了'他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命。'"赛义德说:"如同你给我所读,我曾读给伊本·阿拔斯听,接着他说:'这是麦加经文,被妇女章中的一节麦地那经文①所废止。"(参看3855)

【4763】　据赛义德·本·朱拜尔传述,库法人对[故意]杀害信士之问题②产生了

---

① 那节经文是:"谁故意杀害一个信士,谁要受火狱的报酬,而永居其中,且受真主的谴怒和弃绝,真主已为他预备重大的刑罚。"(妇女章:93)

② 即能否接受凶犯的忏悔。

分歧,为此我去问伊本·阿拔斯,他说:“这节经文[1]是最后降示的,未被任何经文废止。”(参看 3855)

【4764】 据赛义德·本·朱拜尔传述,就真主之言“谁故意杀害一个信士,谁要受火狱的报酬……”我去请教伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩),他说:“他得不到赦宥。”又向他请教真主之言“他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵……”他说:“这[节经文是针对]蒙昧时期[的多神教徒的]。”(参看 3855)

**第三节 真主说:“复活日要受加倍的刑罚,而受辱地永居其中。”**(69)

【4765】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·艾卜扎说,有人向伊本·阿拔斯请教真主之言“谁故意地杀害一个信士,谁要受火狱的报酬。”(妇女章:93)还请教真主之言“他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命……惟悔过而且归信并行善功者。”我问伊本·阿拔斯,他说:“当这节经文降示时,麦加的人们说:我们曾举伴了真主,违背真主的禁令枉杀了人,并且还干了丑事。”接着真主降示说:“惟悔过而且归信并行善功者,真主将勾销其罪行,而录取其善功。真主是至赦的,是至慈的。”(参看 3855)

**第四节 “惟悔过而且归信并行善功者,真主将勾销其罪行,而录取其善功。真主是至赦的,是至慈的。”**(70)

【4766】 据赛义德·本·朱拜尔传述,阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜扎命我去向伊本·阿拔斯请教这两节经文,[一节经文是:]“谁故意地杀害一个信士……”我问伊本·阿拔斯,他说:“未被任何经文废止。”[另一节经文是:]“他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵。”他说:“这是针对以物配主的人降示的。”(参看 3855)

**第五节 “你们将来要受无法解脱的刑罚。”**(77)

【4767】 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:“[末日的]五大征兆[2]都已出现:烟雾[3]、月亮[的破裂][4]、罗马人[失败后又胜利][5]、袭击[6]和无法解脱的刑罚。”[真主说:]“你们将来要受无法解脱的刑罚。”(参看 1007)

---

① 即妇女章第 93 节经文。

② 这五大征兆在《古兰经》中均被预言。

③ 真主说:“你应当等待烟雾漫天的日子,那烟雾将笼罩世人,他们说:‘这是一种痛苦的刑罚。’”(烟雾章:10~11)

④ 真主说:“复活时临近了,月亮破裂了。如果他们看见一种迹象,他们就退避,而且说:‘这是一种有力的魔术。’”(月亮章:1~2)

⑤ 真主说:“艾列弗,俩目,米目,罗马人已败北于最近的地方。他们既败之后,将获胜利,于数年之间。”(罗马人章:1~3)

⑥ 真主说:“我进行最大的袭击之日,我必定要惩罚他们。”(烟雾章:16)袭击指白德尔战役日诛灭古莱什多神教徒。

## (二十六)众诗人 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"建筑"(128)即修建。

"纤细的"(148)即一触摸,就会粉碎。"被蛊惑的人"(185)即被中魔的人。"丛林"(176)即树林。"阴影之日"(189)即刑罚降临他们。"均衡的"(石谷章:19)即可知的。"大山"(63)即高山。有人说,"一小撮人"(54)即极少的一伙儿人。"叩头的人"(219)即礼拜的人。

伊本·阿拔斯说,"好像你们永居尘世一样"(129)即仿佛你们永居尘世一样。

"高地"(128)即较高的地方。"堡垒"(129)即各种建筑,都称堡垒。"精巧的"(149)即精明的。"为非作歹"(183)即穷凶极恶的坏事。"时代"(184)即人类。伊本·阿拔斯如此主张。

**第一节 "求你不要凌辱我,在他们被复活之日。"**(87)

【4768】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"复活日,易卜拉欣(祝他吉庆与平安)将看到他父亲脸上蒙着灰尘,脸色黧黑。"(参看3349)

【4769】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"[复生日]易卜拉欣见到他父亲时祈祷说:'我的主啊! 你曾给我许诺,求你不要凌辱我,在他们被复活之日。'"真主说:"我绝不让不归信真主的人进入乐园。"(参看3349)

**第二节 "你应当警告你的亲戚,你对于跟随你的那些信士,应当加以慈爱。"**(214-215)

即你应当温和。

【4770】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当"你应当警告你的亲戚"这节经文降示时,先知ﷺ登上索法山召唤:"白尼·费赫勒部族的人们啊! 白尼·阿迪部族的人们啊!"这些部族都属古莱什部落。直到人们集合在一起,自己未能来参加的人,派人来参加,以观察发生了什么事。艾布·赖海布和古莱什人都来了。接着先知说:"请你们告诉我,倘若我告诉你们,这山谷里有一支军队要来偷袭你们,你们是否相信我?"众人说:"相信,我们只知道你讲实话。"先知说:"我是在严厉的刑罚面前你们的警告者。"艾布·赖海布说道:"今后你该死去吧! 难道你召集我们,就是为了这事?"接着就降示了下列经文:"愿焰父两手受伤! 他必定受伤,他的财产和他所获得的,将无裨于他。"(火焰章:1-2)(参看1349)

【4771】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,当真主降示"你应当警告你的亲戚"

时,真主的使者ﷺ站起来说:"古莱什人们啊——或说了类似的一句——你们解救你们自己吧!在真主那里,我对你们无济于事;阿卜杜·麦纳夫部族的人们啊!在真主那里,我对你们无济于事;阿拔斯·本·阿卜杜勒·孟塔利卜啊!在真主那里,我对你无济于事;真主的使者的姑妈索菲娅啊!在真主那里,我对你无济于事;穆罕默德ﷺ的女儿法蒂玛啊!你向我要求你想要的财物,但在真主那里,我对你无济于事。"(参看2753)

## (二十七)蚂蚁 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"奥秘"(25)即所隐藏的。"无法抵抗"(37)即无能对付。"宫殿"(44)即用玻璃搅和的胶泥建造的宫殿。

伊本·阿拔斯说,"她有一个庞大的宝座"(23)即一幅做工精致、价值昂贵的高级龙床。

"他们来归顺我"(38)即顺从我。"临近"(72)即接近。"固定的"(88)即矗立的。"求你启示我"(19)即求你使我成为……。

穆贾希德说,"你们把她的宝座改装一下"(41)即你们把它改变一下。

"火把"(7)即你所取火的火根。"我们已获得知识"(42)这是素莱曼所说的话。"宫殿"即上面装了玻璃的素莱曼水宫。

## (二十八)故事 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"除他的本体外,万物都要毁灭"(88)即除他的王权外。人们常这样说:"唯有追求真主喜悦的功修。"穆贾希德说,"在那日,一切口供将对他们变成暧昧的"(66)即一切托词。

**第一节 真主说:"你们必定不能使你所喜爱的人遵循正道,真主却能使他所意欲的人遵循正道,他知道谁是遵循正道者。"(56)**

【4772】 据穆桑耶卜传述,艾布·塔利卜临终前,真主的使者ﷺ去看望他,使者发现艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·乌曼耶·本·穆基拉在他身边,使者说:"叔叔啊!你说一句'除真主外,再无应受崇拜的主'。我在真主跟前替你辩护。"艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·穆基拉[对艾布·塔利卜]说:"难道你要背叛阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教吗?"真主的使者ﷺ不停地劝他念清真言,而他们两人却给他重复说那句话,直到艾布·塔利卜最后说:"我仍坚持阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教。"他拒绝说"除真主

之外,再无应受崇拜的主"。真主的使者ﷺ说:"以真主起誓!只要我未受到禁止,我必定为你求饶。"接着真主降示说:"先知和信士们,既知道多神教徒是火狱的居民,就不该为他们求饶,即使他们是自己的亲戚。"(忏悔章:113)真主针对艾布·塔利卜降示了经文,对真主的使者ﷺ说:"你必定不能使你喜爱的人遵循正道,真主却能使他所意欲的人遵循正道。"(参看1360)

伊本·阿拔斯说,"那些财宝的钥匙是几个大力士所不能胜任的"(76)即一帮男人拿不动它。"不能胜任"即非常沉重。

"空虚的"(10)即一心直在想着穆萨。"狂喜者"(76)即洋洋得意者。"你追着他去吧!"(11)即你去紧跟着他。此词也有告诉的意思。[如同真主说:]"我告诉你……"(优素福章:3)"远远地"(11)即从远处。"商议"(20)即商量。"看见"(29)即发现。"火把"即一块火炭。"那条手杖蜿蜒如蛇"(31)蛇的种类较多,有白蛇、蜿蜒蛇和黑蛇。"助手"(34)即辅助者。"证实我的使命"(34)伊本·阿拔斯说:即[以便]证实我的使命。"助你一臂之力"(35)即支持你。"丑恶的"(42)即被毁灭的。"续示真言"(51)即阐释真言,并加以完善。"贩运"(57)即运来。"骄奢"(58)即狂妄。"首邑"(59)即首邑指麦加及其四周的地方。"隐藏"(69)即隐秘。"你不知道吗?"(82)此句式如同:你不知道吗?真主使他所意欲者享受宽裕的给养或窘迫的给养。使其生活宽容,或使其生活窘迫。

**第二节　"把《古兰经》降示给你的,必使你复返故乡。"(85)**

【4773】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"必使你复返故乡。"即必使你复返麦加。

## (二十九)蜘蛛　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"能思维的"(38)即迷误的。

有人说,"充满生活的"(64)即真正的生活。

"真主确知"(11)真主早已知道。其意为真主甄别的意思,如同真主说:"以便真主甄别恶劣的人和善良的人。"(战利品章:37)

"自己的重担,再加上别的重担"(13)即他们自己的责任,再加上别人的责任。

## (三十)罗马人　章

### 奉至仁至慈的真主之名

"不会增加"(39)即为了追求更优的财产而施济的人,为此不获得报酬。

穆贾希德说,“感觉快乐”(15)即享受恩典。

“预备安宅”(44)即整顿卧室。“雨”(48)即雨水。

伊本·阿拔斯说,“难道你们准许你们的奴婢与你们……”(28)即这是针对偶像崇拜物降示的。

为此,“你们畏惧他们”(28)即你们担心他们继承你们,如同你们互相继承一样。

“他们彼此分离”(43)即他们互相离散。

穆贾希德说,“恶报”(10)即给作恶者的还报。

【4774】 据迈斯鲁格传述,有人在肯达部族演讲时说:“复活日,将出现一片烟雾,袭击伪信士们的耳朵和眼睛,它使信士如同患了伤风一样。”我们听后十分恐惧,我来找伊本-迈斯欧德,[把我听到的话告诉了他,]他当时背靠着,他听后非常生气,接着坐起来说:“知道事实的人可以去回答[别人们问题],不知道的人应说:‘真主最清楚。’对自己不知道的事应说‘我不知道’,这属知识之权益,因为真主对他的先知ﷺ说:‘你说:我不为传达使命而向你们索取任何报酬,我不是造谣者。’”(萨德章:86)当古莱什人迟迟不信伊斯兰时,先知ﷺ诅咒他们说:“主啊!求你支持我,让他们遭受如同优素福时期的七年旱灾。”结果他们只遭受了一年,就吃尽了苦头,甚至吃了死物和骨头,每个人[由于饿得发慌]看到天地之间全是烟雾。艾布·苏福扬来对先知说:“穆罕默德啊!你命我们接续骨肉,而你的族人们快饿死了,请你祈求真主吧!”接着先知诵道:“你应当等待烟雾满天的日子,那烟雾将笼罩世人,他们说:‘这是一种痛苦的刑罚。我们的主啊!求你为我们解除这种刑罚,我们确是归信的。’他们怎能觉悟呢?显赫的使者,确已来临他们,而他们却鄙弃他。他们说:他是受教的,是疯狂的。我必定要暂时解除这种刑罚,你们必定复返于悖逆。”(烟雾章:10~15)难道他们复返于悖逆时,会给他们解除后世的刑罚吗?那正是真主所说:“我进行最大的袭击之日……”即白德尔之日。“艾列弗,俩目,米目。罗马人败北于最近的地方。他们既败之后,将获胜利。”(罗马人章:1~3)罗马人之事已出现了。”(参看1007)

### 附节 “真主所创造的,是不容变更的。”(30)

即真主的宗教,是不容变更的。

“老生常谈”(众诗人章:137)即古人的宗教。

“本性”(30)即伊斯兰。

【4775】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“在每个孩子生下来时天赋都有伊斯兰本性,然而,其父母使他成为犹太教徒,或基督教徒,或祆教徒。如同骆驼刚生下的驼羔完美无缺一样,你们能找到任何缺陷吗?”接着他诵道:“真主所赋予人的本性。真主所创造的,是不容变更的,这才是正教。”(参看1358)

## （三十一）鲁格曼　章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节　“你不要以任何物配主。以物配主，确是最大的不义。”（13）**

【4776】　据阿勒格麦传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，当“确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。”（牲畜章：82）这节经文降示后，对真主的使者ﷺ的弟子压力很大，他们说：“我们中谁未以不义混淆其信德？”真主的使者ﷺ说：“不是那么一回事，难道你未听说鲁格曼对他儿子说吗？‘以物配主，确是大的不义。’”（参看32）

**第二节　真主说：“在真主那里，的确有关于复活时的知识。”（34）**

【4777】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一天，真主的使者ﷺ出来和众人在一起，忽见一个人走来问他：“真主的使者啊！伊玛尼（信仰）是什么？”使者说：“伊玛尼就是信真主、天使、使者、后世及归信复活。”那人问：“真主的使者啊！伊斯兰是什么？”使者说：“伊斯兰就是崇拜真主，不可以物配主，谨守拜功，交纳天课，莱麦丹月封斋。”那人问：“真主的使者啊！依哈桑（至善）是什么？”使者说：“依哈桑就是崇拜真主，仿佛你看见他一样，即使你看不见他，他会看见你的。”那人问：“真主的使者啊！末日什么时候来临？”使者说：“被问者不比问者清楚，不过我告诉你末日的一些征兆：婢女生主人，这便属末日的征兆。赤足赤头的人们竞争建筑，这属末日的征兆。有五件事只有真主知道：‘在真主那里，的确有关于复活时的知识，他常降及时雨，他知道胎儿的［情况］。’”待那个人离去后先知说：“你们给我叫他回来。”当人们去追那人时，什么都不见了，使者说：“这个人就是吉卜利勒天使，他来给人们教导教门。”（参看50）

【4778】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“幽玄的钥匙是五项事情；接着他诵道：‘在真主那里，的确有关于复活时的知识……’”（参看1029）

## （三十二）叩头　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“贱水”（8）即微弱的，男人的精液。

“消失”（10）即被消灭。

伊本·阿拔斯说，“无草的地方”（27）即不下雨的地方，即使下雨，也无济于事。

“不知道吗？”（26）即不明白吗？

**第一节 真主说："任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉。"（17）**

【4779】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："真主说：'我为廉洁的仆人准备了眼睛从未见过，耳朵从未听过，任何人的心里从未想象过的恩惠。'"艾布·胡莱赖说："若你们愿意，就诵读'任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉。'"（参看3244）

【4780】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："真主说：'除了让你们知道的以外，我[在乐园里]为我的廉洁的仆人们准备了眼睛从未见过，耳朵从未听过，任何人的心里从未想象过的恩惠。'"接着他诵道："任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉，以报酬他们的行为。"（参看3244）

## （三十三）同盟军 章

**奉至仁至慈的真主之名**

穆贾希德说，"堡垒"（26）即宫殿。

"行善"（6）即依照经典中规定的善行。

**第一节**

【4781】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："凡是信士，在今后两世，我对他的权利，重于他人的权利。若你们愿意，你们就诵读：'先知对信士的权利，重于他们自身的权利。'信士留下遗产，无论怎样，归他继承人继承。若留下债务或家属，请来找我，我就是他的监护人。"（参看2298）

**第二节 "你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们，在真主看来，这是更公平的。"（5）**

【4782】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我们一直把真主的使者ﷺ的释奴栽德·本·哈里塞称呼栽德·本·穆罕默德①，直到《古兰经》降示说："你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们，在真主看来，这是更公平的。"

**第三节 "他们中有成仁的，有待义的，他们没有变节。"（23）**

"成仁"即守约。"四面"（14）即各方面。"要求他们叛教，他们必定承诺"（14）即必定答应。

【4783】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，我们认为"信士中有许多人，已实践他们与真主所订的盟约"这节经文是针对艾奈斯·本·奈祖尔降示的。（参

① 即穆罕默德的儿子栽德，因为使者把栽德收为义子。

看2805)

【4784】 据栽德・本・萨比特(求真主喜悦他)传述,我们在誊录《古兰经》时,未找着同盟军章中我常听真主的使者ﷺ诵读的一节经文,最终我在辅士呼宰麦处找到了这节经文,真主的使者ﷺ曾使呼宰麦一个人的证词能顶替两个人的证词。[那节经文是:]"信士中有许多人,已实践他们与真主所订的盟约。"(参看2807)

**第四节 真主说:"先知啊!你对你的众妻说:'如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧!我们将以离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。'"(28)**

迈阿麦尔说,"炫露美丽"(33)即女人露出她的丽姿。

"真主的常道"(38)即真主规定的规律。

【4785】 据先知ﷺ妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当真主命令真主的使者ﷺ让他的妻室们自由选择①时,真主的使者ﷺ先从我开始,他来对我说:"我给你告诉一件事,你先别着急,直到你去跟你的父母商量。"他深知我父母不会让我与他分离。使者说:"真主说:'先知啊!你对你的众妻说:如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧!我将依离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。如果你们欲得真主及其使者的喜悦,与后世的安宅,那么,真主确已为你们中的行善者,预备了重大的报酬。'"我对使者说:"我与我父母还商量什么?我想得到真主及其使者的喜悦,与后世的安宅。"(参看4786)

**第五节 真主说:"如果你们欲得真主及其使者的喜悦,与后世的安宅,那么,真主确已为你们中的行善者,预备了重大的报酬。"(29)**

盖塔代说,"你们应当谨记在你们家中所宣读的真主的迹象和格言。"(34)"格言"指《古兰经》和圣训。

【4786】 据先知ﷺ妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当真主的使者ﷺ奉命让他的众妻自由选择时,他先从我开始说:"我告诉你一件事,你先别急,直到你去跟你的父母商量。"阿伊莎说,使者深知我的父母不会让我与他分离。"接着使者说:"真主说:'先知啊!你对你的众妻说:如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧!我将依离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。如果你们欲得真主及其使者的喜悦,与后世的安宅,那么,真主确已为你们中的行善者,预备了重大的报酬。'"我对使者说:"我跟我父母还商量什么?我想得到真主及其使者的喜悦和后世的安宅。"阿伊莎说,接着先知ﷺ的其他妻室都仿效了我的做法。"(参看4785)

---

① 在今后两世之间做出选择,或在继续跟使者一起生活和离异之间做出选择。

**第六节　真主说:"你把真主所欲昭示的,隐藏在你的心中,真主是更应当为你所畏惧的,你却畏惧众人。"**(37)

【4787】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,"你把真主所欲昭示的,隐藏在你的心中……"这节经文是针对贾哈什的女儿宰奈白和栽德·本·哈里塞降示的[①]。(参看7420)

**第七节　真主说:"你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子,你想召回她,对于你是毫无罪过的。"**(51)

伊本·阿拔斯说,"离绝"即缓后。

【4788】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我蔑视那些把自身奉献给真主的使者ﷺ而来的妇女,我说:"难道女人会把自身奉献给他人?"后来当真主降示了"你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子,你想召回她,对于你是毫无罪过的"时,我说:"我认为你的主及时地兑现了你的愿望。"(参看5113)

【4789】　据穆阿宰传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,当"你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂留的妻子,你想召回她,对于你是毫无罪过的"这节经文降示后,在轮到我们中某一位妻子跟真主的使者ﷺ同住的日子,使者要求允许他去跟另一位妻子同住。我问阿伊莎:"你会怎么说?"她说:"要是换成我,我会对他说:'真主的使者啊!既然已轮到我,我不会把你让给别人。'"

**第八节　真主说:"信士们啊!你们不要进先知的家,除非邀请你们去吃饭的时候;你们不要进去等饭熟,当请你们去的时候才进去;既吃之后就当告退,不要留恋闲话,因为那会使先知感到为难,他不好意思辞退你们。真主是不吝于揭示真理的。你们向先知的妻子们索取任何物品的时候,应当在帷幕外索取,那对于你们的心和她们的心是更清白的。你们不宜使使者为难,在他之后,永不宜娶他的妻子,因为在真主看来,那是一件大罪。"**(53)

"饭熟"即便宜。"复活时,或许是很近的。"(63)即临近的。

【4790】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说:"真主的使者啊!到你屋来的人良莠不齐,你最好命众信士之母戴上黑罩布(遮掩)。"接着真主降

---

① 宰奈白和栽德原是夫妻,有一天栽德来告诉使者他想跟宰奈白离婚,使者对他说:"你当敬畏真主,挽留你妻子。"后来栽德还是跟宰奈白离了婚,离婚后使者又娶她为妻。阿伊莎说:"倘若真主的使者要隐藏点什么,他必定隐藏这节经文。"

示了有关黑贾布(遮掩)的经文。(参看402)

【4791】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ与贾哈什的女儿宰奈白结婚时,邀请众人赴宴,众人用完餐后坐下来聊天,使者装作准备起身的样子,而众人却没有告辞,使者看到这情形后站了起来,使者站起时,其他人都跟着站起来,惟三个人坐着未动。先知ﷺ出去一会儿后准备进来时,见那三个人仍然坐着,[使者没有进屋。]不久他们都离去了。我去告诉先知ﷺ说他们都已经回去了,先知便进了屋,我欲跟着进去时,他在我与他之间垂下了帷幕。接着真主降示说:"信士们啊!你们不要进先知的家……"(参看4792、3793、4794、5154、5163、5166、5168、5170、5171、5466、6238、6239、6271、7421)

【4792】 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)说,我是最清楚黑贾布(遮掩)这节经文的人。当贾哈什的女儿宰奈白(求真主喜悦她)被送去与真主的使者ﷺ完婚时,她同使者一起在家中。使者准备了食物,邀请众人来参宴,人们[吃完后]坐下来聊天,先知ﷺ出去了,一会儿他回来时见人们还坐着聊天,接着真主降示说:"信士们啊!你们不要进先知的家,除非邀请你们去吃饭的时候;你们不要进去等饭熟……应当在帷幕外索取。"不久[使者]垂下了帷幕,人们都离去了。(参看4791)

【4793】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ跟贾哈什的女儿宰奈白结婚时,准备了面饼和肉,派我去邀请人们来进餐。人们进来吃完就走,一批接一批,直到我再邀请不到人时,我说:"真主的先知啊!我再邀请不到人了。"先知说:"你们收回食物吧!"此时有三个人还留在屋里聊天。先知ﷺ出去走到阿伊莎的房间里说:"屋里的人们,愿真主赐你们平安与仁慈!"阿伊莎说:"愿真主赐你平安与仁慈,你的新娘子怎么样?愿真主赐你吉祥。"先知一一地走访了众妻子的房间,跟她们都说的与阿伊莎说的同样话,她们也都如同阿伊莎那样回答。待先知ﷺ回来时,见那三个人还在屋里聊天,先知ﷺ是一个非常腼腆的人,他再次去到阿伊莎屋里,我不知道是我或是别人去告诉先知说那几个人都已离去时,他才回来了,当他一只脚踏进门槛,另一只脚还在门外时,他在我与他之间垂下了帷幕,接着黑贾布(遮掩)的经文就降示了。(参看4791)

【4794】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ跟贾哈什的女儿宰奈白结婚时,设了宴,他请人们饱餐了一顿面饼和肉。使者进入洞房之前,总是先去众信士之母们的屋子,向她们道赛俩目,为她们祈祷,她们也向他道赛俩目,为他祈祷。待他回到新房时,发现有两个人还在聊天,使者便又退了回来,当那两个人看到真主的使者ﷺ退出去时,便急忙起身走了。我记不清是我还是其他人告诉使者那两人已离去时,使者便回到新房里,在我与他之间垂下了帷幕,接着有关黑贾布(遮掩)的经文就降示了。(参看4791)

【4795】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,在规定戴黑贾布(遮掩)之后,索黛出去

解手，她是一位肥胖的女人，容易让人认出。欧麦尔看到她后说："索黛啊！以真主起誓！难道你不回避我们吗？你看你是怎么出来的？"索黛急忙退了回去。当时，真主的使者ﷺ正在家中吃晚饭，他手中还拿着一块骨头。索黛进来说："真主的使者啊！我出去解手，欧麦尔却对我说如此如此。"阿伊莎说，这时，真主给启示他，他接完启示——他手中还拿着骨头，尚未放下——后说："已允许你们出门解手。"（参看146）

**第九节 真主说："如果你们要表白什么，或隐匿什么，[真主总是知道的，]因为真主确是全知万物的。她们无妨会见她们的父亲、儿子、弟兄、侄子、外甥、归信的妇女，和自己的奴婢。你们应当敬畏真主，真主确是见证万物的。"**（54～55）

【4796】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，降示了有关黑贾布（遮掩）的经文之后，艾布·古艾斯的兄弟艾夫莱哈来要求见我，我说，在我为此去请示先知ﷺ之前，我不会允许他进来。因为给我喂过奶的不是他弟兄艾布·古艾斯，而是艾布·古艾斯的女人。先知ﷺ进来后我说："真主的使者啊！艾布·古艾斯的兄弟艾夫莱哈来要求见我，在我向你请示之前我拒绝他进来。"先知ﷺ说："你为何不让他进来？他可是你[乳]叔父。"我说："真主的使者啊！男人从未给我喂过奶，给我喂过奶的是艾布·古艾斯的女人。"先知说："你允许他进来，他确是你的[乳]叔父。愿你的右手沾土①。"

奥尔沃说，因此，阿伊莎说："姻亲关系中不可结婚的，在乳亲关系中亦是同样。"（参看2644）

**第十节 真主说："真主的确怜悯先知，他的天使们确为他祝福。信士们啊！你们应当为他祝福，应当祝他平安！"**（56）

艾布·阿里叶说："真主的慈悯是指真主在众天使前对先知的赞扬，天使们的祝福则是祈祷。"

伊本·阿拔斯说，"祝福"即祈求吉祥。

"我必命你制裁他们。"（60）即我必命你制服他们。

【4797】 据凯阿卜·本·奥吉拉（求真主喜悦他）传述，有人问："真主的使者啊！我们知道怎样给你祝安，可不知道怎样给你祝福。"使者说："你们说：'主啊！求你赐福于穆罕默德及其家属，如同你曾赐福于易卜拉欣及其家属一样。你确是可颂的、荣耀的。主啊！求你赐吉庆于穆罕默德及其家属，如同你曾赐吉庆于易卜拉欣及其家属一样。你确是可颂的、荣耀的。'"（参看3370）

【4798】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，我们说："真主的使者

---

① 这是阿拉伯人习惯说的一句口头禅，字面意思是：愿使你的右手成为空空的。往往表达："你真不明事理！"或"你真是的！"

啊！[我们知道给你]祝安，可我们怎样给你祝福?”使者说：“你们说：‘主啊！求你赐福于穆罕默德——你的仆人和你的使者，如同你曾赐福于易卜拉欣的后裔一样。求你赐吉庆于穆罕默德及穆罕默德的后裔，如同你曾赐吉庆于易卜拉欣一样。’”

在莱斯的传述中：“求你赐吉庆于穆罕默德及穆罕默德的后裔，如同你曾赐吉庆于易卜拉欣的后裔一样。”

在叶齐德的传述中：“如同你曾赐福于易卜拉欣一样。求你赐吉庆与穆罕默德及穆罕默德的后裔，如同你曾赐吉庆与易卜拉欣及易卜拉欣的后裔一样。”(参看6358)

**第十一节 “你们不要仿效冤诬穆萨的人们。”(69)**

【4799】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说：“穆萨确是一个非常腼腆的人。正如真主所说：‘信士们啊！你们不要仿效冤诬穆萨的人们。真主已为他洗雪冤诬，在真主看来，他是有面子的。’”(参看278)

## (三十四)赛伯邑 章

**奉至仁至慈的真主之名**

“竭力”(38)即努力。“绝不能逃避”(牲畜章:134)即不能避免。“反对我的人”想与我决一雌雄的人。“逃避”(战利品章:59)即避免。“反对”的意思是“争锋”，即两者中每一个人都想击败对方。“十分之一”(45)即十之一。有人说，“果”(16)即果实。

穆贾希德说，“远离”(3)即消失。

“水库的急流”(16)即坝堤。真主使一股洪水涌进水库，冲毁了坝堤，直奔川谷。两个园圃不再是原先的状况。水到不了园圃，所以两个园圃就干涸了。那股红水不是来自水库，但那是真主所遣的惩罚。

阿慕尔・本・舒赖赫比勒说：“阿勒米”在也门方言中是水坝的意思。有人说：“阿勒米”是川谷的意思。“完善的铠甲”(11)“撒必嘎提”的意思是铠甲。

穆贾希德说，“惩罚”即还报。

“我只以一件事劝导你们。”(46)即以顺从真主。“双双地或单单地”(46)即一个或两个。“获得信仰”(52)即从后世重返今世。“他们所欲望的”(54)即财产或儿女或繁华。“他们的同类”(54)即和他们一般的人。

伊本・阿拔斯说，“水池”(13)即深坑。“苦果”即牙刷树。“柽柳”即柳树。“急流”即湍急的水流。

**第一节 “直到他们心中的恐惧被排出的时候，他们才说：‘你们的主说了什么?’他们说：‘真理。’他确是至尊的，确是至大的。”(23)**

【4800】 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述，真主的先知ﷺ说：“当真主在天

上决定一件事情时，众天使[听到后]振翼拍打，以示服从真主的判决。[天使们听到的话如同]铁链子在磐石上撞响一般的声音①。当天使们内心的恐惧被排除时，他们问②："你们的主说了些什么？"被问的天使们对问者说："[说了]真理。他确是至尊的，确是至大的。"接着偷听的恶魔们窃听——苏福扬叉开手指比画着说，偷听的恶魔就这样一层叠一层地来窃听。——先窃听到的将窃听的言词传给下面的，再传给下面的，一直传到魔术师或占卦者的口中。或许在传送窃听到的言词之前就挨上流星的袭击，或许在流星袭击之前已把窃听到的言词传送出去，他（即恶魔或占卦者）因而编出一百个谎言。过后有人说："难道在某某日子，他不是给我们说了某某话吗？"于是人们就相信从天上被窃听的那句言词。（参看 4701）

**第二节 "在严厉的刑罚来临之前，他对你们只是一个警告者。"**（46）

【4801】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有一天，先知ﷺ登上了索法山，发出紧急集合的号召，于是古莱什人集中到他跟前，他们问："你有什么事？"先知说："请你们告诉我，倘若我告诉你们敌人将在早晨或晚上来袭击你们时，你们是否相信我？"他们说："肯定相信。"先知说："在严厉的刑罚来临之前，我只是你们的警告者。"艾布·赖海布说："你该死！难道你集合我们就是为这事吗？"接着真主降示说："愿焰父两手受伤！"（参看 1394）

## （三十五）众天使 章③

### 奉至仁至慈的真主之名

"一丝毫"（13）本意为椰枣核上的薄膜。"别人"（18）即负重担的人。"当阳"（21）即当空的太阳。伊本·阿拔斯说："白天的热风称'哈鲁勒'，晚上的热风称'赛目米'。""漆黑的岩石"（27）即非常黑的岩石。

## （三十六）雅辛 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说："援助"（14）即助力。

"哀哉众仆！"（30）即他们因嘲笑使者而遭受悲哀。"太阳不得追及月亮"（40）即

---

① 真主降示启示时，天使们会听到如同铁链子在磐石上撞响一般的声音，他们恐惧，认为那会是有关末日的事情。

② 天使们互相询问。

③ 也叫"创造者"章。

两者的光绝不相互掩遮。“黑夜不得超越白昼”(40)即两者迅速更替。“我使白昼脱离黑夜”(37)即我使一个脱离另一个。两者的比喻如同给牲畜剥皮一样相互脱离。“愉乐的”(55)即感到高兴的。“被集合的军队”(75)即在清算的时候。相传伊克里迈说,“满载的船舶”(41)即载满货物的船舶。伊本·阿拔斯说,“厄运”(18)即遭遇。“奔向”(51)即出来。“卧处”(52)即我们的出来之处。“详明地记录”(12)即保存。“自己的家中”(67)即住的地方。

**第一节　真主说:“太阳疾行,至一定所,那是万能的、全知的主所预定的。”(38)**

【4802】 据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述,有一次日落时,我同先知ﷺ一起在清真寺里,先知说:“艾布·赞拉啊! 你知道太阳落到哪里去吗?”我说:“真主和他的使者最知道。”他说:“太阳行至阿尔什(宝座)之下去叩头。那就是真主所说:‘太阳疾行,至一定所,那是万能的、全知的主所预定的。’”(参看3199)

【4803】 据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述,我向先知ﷺ请教真主之言“太阳疾行,至一定所。”他说:“它的定所,就是阿尔什(宝座)下面。”(参看3199)

## (三十七)列班者　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“他们从遥远的地方妄谈幽玄。”(赛伯邑章:53)即从每个地方。

“他们自各方被射击”(8)即被狙击。“永久的”(9)即长期的。“粘泥”(11)即有粘性的。“你们确已用权力胁迫我们。”(28)权力,即真理,这是逆徒们对恶魔所说的话。“麻醉物”(47)即使肚痛的。“酩酊”(47)即失去理智。“一个朋友”(51)即恶魔。“奔驰”(70)即就像跑的样子。“急急忙忙”(94)即行走迅速。“他与精灵之间,有姻亲关系。”(158)即古莱什的逆徒们说:“天使们是真主的女儿,他们的母亲是上层精灵。”

真主说:“精灵确已知道他们将被拘禁。”即他们将被带去接受清算。伊本·阿拔斯说,“我们必定是排班的。”(165)即指众天使。

“火狱的道路”(23)“火狱的中央”(55)即火狱的中心。“混汤”(67)即把他们的食物搅混,再加上沸水。“被贬责地”(高处章:18)即被驱逐地。“仿佛被珍藏的鸵鸟卵一样”(49)即被珍藏的珍珠。“我使他的名,永存于后代。”(78、108、129)即得到好的名誉和口碑。“加以嘲笑”(14)即嘲弄。“白耳利”(125)即主宰。“天梯”(萨德章:10)即天空。

**第一节　真主说:“优努斯确是使者。”(139)**

【4804】 据艾布·瓦伊勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:“任何人绝不会比伊本·曼塔优越。”(参看3412)

【4805】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁说自己比优努斯·本·曼塔强,谁确实在撒谎。"(参看3415)

## (三十八)萨德 章

### 奉至仁至慈的真主之名

【4806】 据安瓦姆传述,就关于"萨德章"中的叩头我问穆贾希德,他说,有人曾问伊本·阿拔斯,他便诵道:"这等人,是真主引导的人,你应当效法他们走正道①。"(牲畜章:90)

伊本·阿拔斯在诵读萨德章时叩头。(参看3421)

【4807】 据安瓦姆传述,就关于萨德章中的叩头我问穆贾希德,他说,我曾问伊本·阿拔斯:"你读到什么地方时叩头?"他说:"难道你没有诵读'还引导过他的后裔达吾德、素莱曼。这等人,是真主引导的人,你应当效法他们走正道'[之经文]吗?达吾德是你们的先知ﷺ被奉命效法的人。达吾德叩了头,所以真主的使者ﷺ也叩了头。"(参看3421)

"怪事"(5)即奇怪的事。"应得的"(16)即册本,这里指各人应得的善功簿。穆贾希德说,"妄自尊大"(2)即狂妄自大。"最后的宗教"(7)即古莱什人的宗教。"伪造"(7)即谎言。"天梯"(10)即天门的各条道路。"他们是由各党派联合起来的乌合之众,他们将要在那里败亡。"(11)指古莱什人。"这些都是党派"(13)指过去的世纪。"一霎时"(15)即返回。"应得的刑罚"(16)即惩罚。"我们曾把他们当笑柄呢"(63)即我们降低了他们。"同年的伴侣"(52)即年龄相仿的。

伊本·阿拔斯说,"能力"(17)指行善的能力。"有眼光的"(45)即在真主的命令方面有眼光的。"为记忆我的主而喜好马队"(32)即为了记念真主。"他就着手抚摩"(33)即抚摩马的鬃毛和腱。"脚镣"(38)即铁镣。

#### 第一节 真主说:"求你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。你确是博施的。"(35)

【4808】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"昨夜,有一个凶恶精灵猛然侵入我(或说了类似的一句话),企图干扰我礼拜,真主使我逮住了他,我想把他绑在寺内的某一根柱子上,以便你们早上来观看,接着我记起了我弟兄素莱曼说的话:

① 即你们的先知是奉命效法他们的人,先知达吾德曾叩了头,真主的使者也效法他叩了头,你们应当效法你的使者叩头。

‘求你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。’”劳哈说：“随后使者驱走了他。”（参看461）

第二节 真主说：“我不是造谣的。”（86）

【4809】 据迈斯鲁格传述，我们去见阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他），他说：“众人们！如果一个人知道［问题］，就应当如实回答，若不知道，就应说：‘真主至知。’因为对不知道的问题说‘真主至知’，属于知识之权益。真主对他的先知ﷺ说：‘你说：我不为传达使命而向你们索取任何报酬，我不是造谣的。’我将告诉你们烟雾的情况。真主的使者ﷺ号召古莱什人归信伊斯兰，他们迟迟不信，于是使者祈祷说：‘主啊！求你援助我，让他们遭受如同优素福时期的七载旱灾。’结果他们只遭受了一年，粮草就已断尽，甚至他们吃了死物和皮子，还有的人饿得见天地间都是烟雾。”真主说：“你应当等待烟雾满天的日子，那烟雾将笼罩世人，他们说：‘这是一种痛苦的刑罚。’［他们祈求说：］‘我们的主啊！求你为我们解除这种刑罚，我们确是归信的。’他们怎能觉悟呢？显赫的使者，确已来临他们，而他们却鄙弃他。他们说：‘他是受教的，是疯狂的。’我必定要暂时解除这种刑罚，你们必定复返于悖逆。”（烟雾章：12～15）复活日，能解除刑罚吗？使者说：“曾被解除，尔后他们又复返于悖逆中，故真主在白德尔战役日惩罚了他们。”真主说：“我进行最大的袭击之日，我必定要惩罚他们。”（烟雾章：16）（参看1007）

## （三十九）队伍 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“以面部防御严刑”（24）即倒抛入火狱中。这正如真主所说：“是在复活日被投入火狱者好呢？还是在复活日安全者好呢？”（奉绥来特章：40）

“无邪曲的”（28）即无混淆的。“有一个奴隶专归一个主人。”（29）“主人”指偶像。“赏赐”（49）即赐予。“传达实言”（33）即《古兰经》。“承认实言”（33）即复生日，信士说：这就是你曾赋予我的经典，我已遵守了它。

有人说，“许多纷争的人”（29）纷争的人则是刁难的人，他不爱公平。“完整的奴隶”即廉洁的奴隶。“满心厌恶”（45）即憎恶。“获得成功”（61）即胜利。“环绕在宝座的四周”（75）即围着宝座的四周环绕。“前后一律”（23）即没有混淆现象，而在肯定事实方面，前后经文彼此相似。

**第一节 真主说：“我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望，真主必定赦宥一切罪过，他确是至赦的，确是至慈的。”（53）**

【4810】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，多神教徒中有些人曾杀

人如麻，荒淫无度。他们来对穆罕默德ﷺ说："你所宣传的确实很好，你能否告诉我们，我们已往的罪恶可否有罚赎?"接着降示了下列经文："他们只祈祷真主，不祈祷别的神灵；他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸。"（准则章：68）还降示："你说：'我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望。'"（队伍章：53）

**第二节 真主说："他们没有切实地认识真主。"**（67）

【4811】 据阿比德传述，阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，有一位犹太学者来对真主的使者ﷺ说："穆罕默德啊！我们［在《讨拉特》（旧约）中］发现真主把诸天放在一个指头上，把诸地放在一个指头上，把树木放在一个指头上，把水和土放在一个指头上，把万物放在一个指头上，然后说：'我就是君主。'"这时，先知ﷺ因相信那位学者的话笑了，甚至露出了大牙。接着真主的使者ﷺ诵道："他们没有切实地认识真主。"（参看 7413、7415、7451、7513）

**第三节 真主说："复活日，大地将全在他的掌握中，诸天将卷在他的右手中。"**（67）

【4812】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："真主将掌握大地，将诸天卷在他的右手中，然后说：'我就是君主，大地上的君王们在哪里?'"（参看 6519、7382、7413）

**第四节 真主说："号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的，然后，号角再响一次，他们就忽然站起来，东瞻西顾的。"**（68）

【4813】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："我是第二次号角吹响后第一个抬起头的人，忽然我见穆萨抓着阿尔什（宝座），我不知道他一直没有昏倒，还是在号角吹响之后先［于我］醒来?"（参看 2411）

【4814】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："在吹响两次号角之间相隔四十。"众人问："艾布·胡莱赖啊！四十日吗?"艾布·胡莱赖说："我不敢断定。"又问："四十年吗?"他说："我还是不敢断定。"又问："四十个月吗?"我也不敢断定。［先知还说：］"人体的一切都将腐朽，唯有他的骶尾骨，由此使人类复生。"（参看 4935）

## （四十）赦宥者 章 或赐安宁者 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，"哈一、米目。"（1）此经文的注释如同其他章节开端的注释一样。有人说，这是名称。因为舒赖赫·本·艾布·奥法·阿布西曾说：

他使我记起哈米目，
此时正逢激烈战。
前去迎敌出战前，
为何哈米目则不念。
"恩惠"(3)即施恩。"卑贱地"(60)即屈辱地。
穆贾希德说，"得渡"(41)即正信。
"不能应答任何祈祷"(43)指偶像。"他们将在火中被烧灼"(72)即用他们点火。
"你们太得意了"(75)即你们太狂妄了。阿俩·本·齐亚德以火狱劝告人们，有一个人说道："为什么你令人们沮丧？"他说："我能够令人们沮丧，而真主说：'我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望。'还说：'过分地人们确是火狱的居民。'可是你们却喜欢因你们的恶劣行为，以乐园向你们报喜。真主派遣穆罕默德，只为给顺从他的人以乐园报喜，给违抗他的人以火狱警告。"

【4815】 据奥尔沃·本·祖拜尔传述，我对阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏说："请你告诉我多神教徒迫害真主的使者ﷺ最毒辣的手段。"他说："有一次真主的使者ﷺ在天房跟前礼拜时，忽见欧格拜·本·艾布·穆伊特走过来，他揪住真主的使者ﷺ的肩膀，将他的衣服缠在使者的脖子上使劲地勒。艾布·伯克尔跑过来推开他，保护了真主的使者ﷺ。艾布·伯克尔说："难道你们要杀害说'我的主是真主'的人吗？他已把从你们的主发出的明证昭示你们。"(28)(参看3627)

## (四十一)哈一，米目 叩首 章

### 奉至仁至慈的真主之名

塔武斯传自伊本·阿拔斯说，"你们俩顺服地，或勉强地来吧！"(11)即你们俩应当恭顺。"它俩说：'我们顺服地来了。'"即我们恭顺了。

敏哈勒据赛义德传述，有一个人对伊本·阿拔斯说，我在《古兰经》中发觉有许多令我不解的问题。他说："他们之间的亲属关系，就不存在了，他们也不能互相询问。"(信士章：101)"于是他们大家走向前来，互相谈论。"(列班者章：27)"他们不能隐瞒真主一句话。"(妇女章：42)"指我们的主发誓，我们没有以物配主"(牲畜章：23)在这节经文中他们隐瞒了。他说："他曾创造了天，他升起它的高度，而成全它的形体，他使它的夜间黑暗，并显出它的光明，此后，他将地面展开"。(急掣章：27～30)他说创造大地先于创造天。接着又说："你说：'你们真不信在两日内创造了大地者，而要为他树立许多匹敌吗？那是全世界的主。'他在大地上创造许多山岳，他降福于大地，并预定大地上的众生的食物。那些事，在整整的四天就完成了。那是用来答复询问者的。然后，他志于造天，那时，天还是蒸气。他对天地说：'你们俩顺服地，或勉强地来吧！'它俩

说：'我们俩顺服地来了。'"（9～11）在这些经文中他说创造大地先于创造天。真主说："真主是至赦的，是至慈的。"（妇女章：96）"真主确是万能的，确是至睿的。"（妇女章：56）"真主确是全聪的，确是全明的。"（妇女章：58）仿佛他曾是具备上述属性的，后来有所变更。

他还说，第一声号角一吹响，"他们之间的关系，就不存在了。"接着第二声号角一吹响，"凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。"到那时，"他们之间的关系，就不存在了。"他们也不能互相询问。然后号角再一次吹响，"于是他们大家走向前来，互相询问。"

至于他所说的"我们没有以物配主"和"他们不能隐瞒真主一句话"，则是指真主将为虔诚敬主的人饶恕罪恶。而以物配主者们却说：你们大家过来，我们都说：我们没有以物配主。顿时他们的口被封堵，他们的手将说话，到那时，人们才明白不能隐瞒真主一句话。到那时，"不归信而且违抗使者的人，在那日将希望自己永远埋没在地下，他们不能隐瞒真主任何一句话。"（妇女章：42）

他在两日内创造了大地，然后创造了天，复经营诸天，在两日内完成了它们，然后他展开了大地。所谓展开大地就是在其上面生出水和牧草。他又在两日内创造了山岳、骆驼、沙丘和天地间的一切。那就是他所说的"他将地面展开"。

他说："他在两日内创造了大地"，即大地以及大地上的一切事物的创造是在四日内完成的，又在两日内创造了诸天。"真主确是至赦的。"他就这样称呼自己，即他一直是至赦的。因真主意欲一件事，那事必将产生。故《古兰经》对你不产生矛盾。因为一切都是来自真主的。

穆贾希德说，"必受不断的报酬"（8）即无限的报酬。

"食物"（10）即给养。"以他的命令启示各天的居民"（12）即这属他下达的命令。"凶日"（16）即倒霉的日子。"我已为他们预定许多魔伴"（25）即我以魔鬼作他们的同伴。"众天使将来临他们"（30）即在他们临终之时。"活动"（39）以生长植物而活动。"膨胀起来"（39）即高突起来。"脱萼"（47）即含苞待放之时。"他必定说：'这是我用工作换来的'"（50）即用我的工作换来的，是我应得的。"那是用来答复询问者的"（10）另有人说，即我们使其成为平衡的。"我曾引导他们"（17）即我使他们认识了善恶。正如真主所说："指示他两条明显的道路吗？"（地方章：10）还如真主说："我确已指引他正道。"（人章：3）指引的意思则是：我们使他幸福。类似的如同真主说："这等人，是真主引导的人，你应当效法他们走正道。"（牲畜章：90）"他们是受约束的"（19）即他们受到制约。"脱萼"（47）即花苞的外层瓣称之为萼。"密友"（34）亲友。"无所逃罪"（48）即无所逃避。"怀疑"（54）指疑惑。"你们要做什么，就随便做什么吧！"（40）这是警告的口吻。伊本·阿拔斯说，"以最优美的品行去对付恶劣的品行"（34）即生气时忍耐，受怨时原谅。若他们这样做了，真主会护佑他们。他们的敌人会为他

们而屈服。"忽然间会变得亲如密友。"

**第一节　真主说："过去你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证，但你们猜想真主不知道你们所做的许多事情。"(22)**

【4816】　据伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述，"过去你们没有防备你们的耳目皮肤作不利于你们的见证。"有两个古莱什人和他两人的赛基夫族的一位内兄弟(或两个赛基夫人和他两人的古莱什族的一位内兄弟)在一个家中，他们讨论说："你们认为真主能听见我们的谈话吗？"其中一个人说："他能听到一部分。"另一人说："若他能听见一部分，他就能听到全部。"接着降示了"过去你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证。"(参看4817、7521)

**第二节　"你们对于你们的主所怀的这种猜想已害了你们，故你们变成了亏折者。"(23)**

【4817】　据艾布·迈阿麦尔传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说，两个古莱什和一个赛基夫人(或两个赛基夫人和一个古莱什人)聚集在一个家里，他们都大腹便便、学识浅薄。他们中一人说："你们认为真主能听见我们说的话吗？"一个人说："若我们高声说话，他能听到。若我们低声说话，他听不到。"另一人说："如果我们高声说时，他能听到，那么，我们低声说时，他也能听到。"接着真主降示说："过去，你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证。"(参看1475、4816)

真主说："如果他们能忍受，那么，火狱就是他们的住处。"(24)

## (四十二)哈一，米目，阿尼，西尼，夏弗　章

### 奉至仁至慈的真主之名

相传伊本·阿拔斯说，"不能生育的"(50)即绝育的女人。

"我的命令中发出的精神"(52)即《古兰经》。

穆贾希德说，"他借此使你们繁殖"(11)即繁衍生息。

我们不必和你们辩驳"(15)即我们不必和你们争辩。

"暗中偷看"(45)即卑贱地偷看。

有人说，"船舶停顿在海面上"(33)即在海中漂动，却不能航行。

"制定"(21)指标新立异。

**第一节　真主说："但求为同族而亲爱"(23)**

【4818】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，有人向他请教真主之言"但求为同族而亲爱"。赛义德·本·朱拜尔[抢着]说："是指穆罕默德家族的亲

戚。"伊本·阿拔斯说:"你解释得太狭隘了!先知ﷺ在古莱什各家族中都有亲戚。"先知说:"[其意思是:]但要求你们接续我与你们之间的亲戚关系。"(参看3497)

## (四十三)哈一,米目,金饰 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"信奉一种宗教"(22)即跟着一个导师。

"他说:'我的主啊!'"(88)意为:他们认为我们听不见他们的秘密和密谈,也听不到他们的说话。

伊本·阿拔斯说,"若不是为防世人变为一教"(33)即若非他使全部人们变为不信者,我必使不信者们的房屋变成有银顶的和银梯的。即银梯和银床。

"无能的"(13)即没有能力的。"他们触犯我"(55)即他们冒犯我。"无视"(36)即忽视。

穆贾希德说,"我就使你们不得受教训吗?"(5)即难道你们否认《古兰经》,然而为此而不受惩罚吗?

"先民的实例已逝去了。"(8)"先民的实例"指先民的教训。"无能的"(13)即不能够的。"在首饰中长大"(18)即你们把婢女当作至仁主的孩子,你们怎么判决?

"假若至仁主意欲,我们是不会崇拜他们的。"(20)即不会崇拜偶像的。

真主说:"他们对于此说,毫无认识。"即偶像们不知道。

"他的后裔"(28)即他的后代。"接踵降临的"(53)即他们一同并行。"鉴戒"(56)指以前的法老的族人,是穆罕默德ﷺ教民的教训。"鉴戒"(56)即教训。"喧哗"(57)即吵闹。"决定"(79)即认同。"我是首先崇拜的"(81)即首先归信的。

有人说,"我与你们所崇拜的,确是没有关系的。"(26)阿拉伯人常说:"我们与你毫不相干。"

"金饰"即金子。"创造许多天使,在大地上继承你们。"(60)即让他们相互代替。

**第一节 真主说:"他们将喊叫说:'马立克啊!请你的主处决我们吧!'"(77)**

【4819】 据叶阿俩传述,我曾听先知ﷺ在演讲台诵读"他们将喊叫说:'马立克啊!请你的主处决我们吧!'"

盖塔代说,"后世的鉴戒"(56)即对以后的人们的教训。

有人说,"无能的"(13)即不能控制的。"金杯"即无嘴的盏。

盖塔代说,"天经原本中"即经典的根本。

"首先崇拜的人"(81)无论怎样,我是首先唾弃的人。有人说是首先否认的人。(参看3230)

**第二节 “难道因为你们是过分的民众,我就使你们不得受教训吗?”(5)**

即难道因为你们是多神教徒。以真主起誓!倘若真主在开始降示《古兰经》,早期的古莱什人不接受它而停止降示《古兰经》时,那么,他们全会灭亡。“我曾毁灭了比你的宗族更强横者,先民的实例已逝去了。”即先民的教训。“分子”(15)即份额。

## (四十四)哈一,米目,烟雾 章

**奉至仁至慈的真主之名**

穆贾希德说,“平静”(24)即一条旱道。人们常说:“万籁寂静”。

“使他们超轶各民族。”(32)即当代的人。

“把他拖入火狱中。”(47)即把他推入火狱中。

“我将以白皙的、美目的女子,做他们的伴侣。”(54)即我以白皙、美目、眼睛明亮的女子为他们的妻子。

伊本·阿拔斯说,“像油脚一样”(45)即黑的像油脚一样。

有人说:“图白的宗族”(37)即也门的国王,他们都被称之为图白(意为追随者),因为他们都在追随前者。荫影也称为图白,因为它追随着太阳。

**第一节 “你应当等待烟雾满天的日子。”(10)**

【4820】 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,[末日的]五大征兆已经出现:烟雾、罗马人[失败后又胜利]、月亮[的破裂]、袭击和无法解脱的刑罚。(参看1007)

**第二节 “那烟雾将笼罩世人,他们说:‘这是一种痛苦的刑罚。’”(11)**

【4821】 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,当古莱什人百般刁难先知ﷺ时,先知诅咒他们,让他们遭受如同优素福时期般的旱灾,他们确实遭受了旱灾,粮草断尽,甚至他们吃了骨头。一个人观望天空时,由于饿慌,看到天地间都是烟雾。真主降示说:“你应当等待烟雾满天的日子,那烟雾将笼罩世人,他们说:‘这是一种痛苦的刑罚。’”有人来对真主的使者ﷺ说:“真主的使者啊!你向真主为牟昨尔人祈雨吧!他们快被晒死了。”使者说:“给牟昨尔人祈雨?你胆子真大。”使者祈雨,紧接着就给他们下了雨。然后降示了“你们必定复返于悖逆”。后来当牟昨尔人生活富裕时,他们又重蹈覆辙。于是真主又降示说:“我进行最大的袭击之日,我必定要惩罚他们。”[最大的袭击之日是]指白德尔之日。(参看1007)

**第三节 真主说:“我们的主啊!求你为我们解除这种刑罚,我们确是归信的。”(12)**

【4822】 据迈斯鲁格传述,我去见阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他),

他说："对于你不知道的问题，你应说'真主至知！'这属于知识之权益。真主对他的先知ﷺ说：'你说：我不为传达使命而向你们索取任何报酬，我不是造谣的。'当古莱什人们迫害先知ﷺ、刁难他时，他祈祷说：'主啊！求你援助我，让他们遭受如同优素福时期的七载旱年。'结果他们只遭受了一年，便饿得吃了骨头和死物，甚至他们中有人观望天空时，由于饿慌，看到天地间都是烟雾。他们说：'我们的主啊！求你为我们解除这种刑罚，我们确是归信的。'有人对他说：'如果我们为他们解除刑罚，他们会复返于悖逆。'他祈求真主为他们解除了刑罚，结果他们又复返于悖逆，故真主在白德尔之日惩罚了他们。那就是真主所说：'烟雾满天的日子……我必定要惩罚他们。'"（10～16）（参看1007）

**第四节 "他们怎能觉悟呢？显赫的使者，确已来临他们。"（13）**

【4823】 据迈斯鲁格传述，我去见阿卜杜拉［·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他），他说："真主的使者ﷺ奉劝古莱什人时，他们不但不信他，反而为难他，于是使者祈祷说：'主啊！求你援助我，让他们遭受如同优素福时期七载旱灾。'结果他们只遭受了一年旱灾，粮草就已断尽，甚至吃了死物。他们中有人站起来观望天空时，由于饥饿，看到天地间都是烟雾。接着使者诵道：'你应当等待烟雾满天的日子……我必定要暂时解除这种刑罚，你们必定复返于悖逆。'"（10～15）阿卜杜拉说："难道在复活日要解除他们的刑罚吗？"阿卜杜拉说："最大的袭击之日是指白德尔之日。"（参看1007）

**第五节 "而他们都鄙弃他。他们说：'他是受教的，是疯狂的。'"（14）**

【4824】 据迈斯鲁格传述，［阿卜杜拉·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，真主派遣了穆罕默德ﷺ，并说："你说：'我不为传达使命而向你们索取任何报酬，我不是造谣的。'"因为真主的使者ﷺ看到古莱什人刁难他时，祈祷说："主啊！求你援助我，让他们遭受如同优素福时期的七载旱灾。"结果他们只遭受了一年旱灾，粮草就已断尽，甚至吃了骨头和皮子。有人说，他们甚至还吃了皮子和死物。从大地中出现烟雾般的东西。艾布·苏福扬来对使者说："穆罕默德啊！你的族人快已饿死了，请你祈求真主拯救他们。"使者做了祈祷，然后说："今后你们还会复返于悖逆。"在曼苏尔的传述中：随后使者诵道："你应当等待烟雾满天的日子……你们必定复返于悖逆。"（10～15）［阿卜杜拉说：］"难道能解除后世的刑罚吗？"烟雾、袭击、无法解脱的刑罚都已经出现了。有人还附加说："月亮的破裂。"还有人说："罗马人失败后的胜利。"（参看1007）

**第六节 "我进行最大的袭击之日，我必定要惩罚他们。"（16）**

【4825】 据迈斯鲁格传述，［阿卜杜拉·本·迈斯欧德］（求真主喜悦他）说，［末日的］五大征兆已经出现：无法解脱的刑罚；罗马人失败后的胜利；袭击；月亮的破裂和

烟雾。(参看1007)

## (四十五)哈一,米目,屈膝　章

### 奉至仁至慈的真主之名

"屈膝的"(28)即席地而跪的。

穆贾希德说,"我们记录"(29)即我们记载。

"我忽视你们。"(34)即我弃绝你们。

【4826】　据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"真主说:'人类冒犯我,他辱骂光阴,我就是光阴,一切事情由我掌握,我使昼夜更替。'"(参看6181、7491)

## (四十六)沙丘　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"你们对于《古兰经》的诽谤,"(8)诽谤即造谣。

"残存的古学"(4)即残存的知识。

伊本・阿拔斯说,"我不是破天荒的使者"(9)即我不是第一位使者。

有人说,"你说:'你们告诉我吧!'"(4)这是一种警告,如果你们的妄称正确,那些偶像也不能应受崇拜。其意为:你们知道吗?你们曾听说你们舍真主而崇拜的那些偶像能创造一样东西吗?

**第一节　"有人对他的父母说:'唉!你们俩恫吓我说:我要复活吗?在我之前,有许多世代,确已逝去了。'他们俩向真主求援,并且说:'伤哉你!你归信吧,真主的应许,确是真实的!'他说:'这只是古人的故事。'"**(17)

【4827】　据优素福・本・马海克传述,穆阿维叶任命迈尔旺为希贾兹总督,迈尔旺讲呼图白中不断地赞扬叶齐德・本・穆阿维叶,以便继他父亲之后拥任他为哈里发。为此,阿卜杜・拉赫曼・本・艾布・伯克尔对他提了意见,迈尔旺[对属下]说:"你们去逮住他。"阿卜杜・拉赫曼闻讯进入阿伊莎的屋子躲避,他们未能抓住他。迈尔旺说道:"这个人就是真主曾针对他降示说'有人对他父母说,唉!你们俩恫吓我……'的那个人。"这时,阿伊莎从帷幕后面说:"除了真主降示经文为我洗冤外,针对我们(艾布・伯克尔的家属)未降示任何经文。"

**第二节　真主说:"他们看见天边有一朵云,向着他们的山谷移动,他们说:'这朵云会降雨给我们。'不然,这是你们要求早日实现的,这是狂风,其中有痛苦的刑罚。"**(24)

【4828】　据先知ﷺ之妻阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我从未见过真主的使者ﷺ

笑得让人见到他的咽部(小舌),平时他只是微笑。(参看6092)

【4829】 阿伊莎(求真主喜悦他)说,当使者看到一朵云或起风时,脸上露出焦急不安。她问:"真主的使者啊!人们看到云时高兴,希望能够从中降雨。我发现你看到云时,脸上露出焦急不安。"使者说:"阿伊莎啊!我怎么会安宁呢?或许其中有惩罚。[真主]曾经以风惩罚过一伙儿民众。还有一伙儿民众曾看到了刑罚,他们却说:'这一朵云会降雨给我们。'"(参看3206)

## (四十七)穆罕默德ﷺ 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"直到战争放下它的重担"(4)战争的重担指战争的罪恶。直到只许剩下穆斯林。

"他已为他们说明那乐园了"(6)即他已阐明了。

"归信的人们的保护者"(11)即他们的支持者。

"当战争被决定的时候"(21)即当事情严重时。

"你们不要气馁"(35)即你们不要示弱。

伊本·阿拔斯说,"你们的怨恨"(37)即你们的嫉妒。

"不腐"(15)即不变味。

### 第一节 "断绝亲戚关系。"(22)

【4830】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主造化了万物,当他造化完毕时,子宫起来抓住了[至仁主的腰],真主对它说:'你松开!'它说:'这是求你保佑断绝亲戚关系者的地位。'真主说:'难道你不想让接续你的人被我接续,断绝你的人被我断绝吗?'它说:'我的主啊!绝不然。'真主说:'你将如愿以偿。'"艾布·胡莱赖说:"若你们愿意,你们就诵读:'假若你们执政,你们会不会在地方上作恶,并断绝亲戚的关系呢?'"(参看4831、4832、5987、7502)

【4831】 据艾布·胡莱赖对这段圣训的另一传述中说,接着真主的使者ﷺ说:"如果你们愿意,就当诵读'假若你们执政……'"(参看4830)

【4832】 据穆阿维叶·本·艾布·穆赞利德对这段圣训的传述中说,真主的使者ﷺ说:"如果你们意欲,你们就当诵读'假若你们执政……'"

"腐坏的"即变味的。(参看4830)

## (四十八)胜利 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"灭亡的"(12)即消亡的。

穆贾希德说,"他们的标记就在他们的脸上"(29)即仪表容貌。曼苏尔说,据穆贾希德说,是指谦虚。

他说,"支条"(29)即树苗。"渐渐茁壮"(29)即渐渐变为粗大。"苗木"(29)即生长树枝的树干。

有人说,"厄运"(6)如同你说恶人;厄运即惩罚。"协助他"(9)即援助他。

"支条"(29)即麦穗的支条上一粒种子生出十粒或七八粒麦子,随后相互助长。那正如真主所说:"助他长大"(29)即助他成长。倘若只有一粒,就不会立于苗干。这是真主为先知ﷺ打造的比喻,先知孤身一人,真主以他的弟子协助他,如同他以生出的穗粒助长种粒一样。

**第一节　真主说:"我确已赏赐你一种明显的胜利。"**(1)

【4833】　据艾斯莱姆传述,有一次真主的使者ﷺ在旅行中,晚上欧麦尔·本·哈塔卜与他并行,欧麦尔向真主的使者ﷺ问了一件事,使者没有回答,欧麦尔又问了一次,他还是没有回答,欧麦尔再问了一次,他仍没有回答。欧麦尔说:"愿欧麦尔的母亲丧子!你强难真主的使者ﷺ三次,每次他都没有回答你。"欧麦尔叙述说:"于是我就催促骆驼疾行,超在众人前面,我担心针对我[刚才的行为]降示《古兰经》,不久我听到有人呼唤我,我说,莫非针对我真的降示了《古兰经》?我过来向真主的使者ﷺ道了赛俩目,使者说:'今夜给我降示了一章经文,对我来说,这章经文超越世上的一切。'他诵道:'我确已赏赐你一种明显的胜利……'"(参看4177)

【4834】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,"我确已赏赐你一种明显的胜利。"是指侯代比亚条约。(参看4172)

【4835】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒(求真主喜悦他)传述,光复麦加之日,先知ﷺ诵读了胜利章,他读得抑扬顿挫。穆阿维叶说:"若我给你们模仿先知ﷺ的诵读,我定会模仿得逼真。"(参看4281)

**第二节　真主说:"以便真主赦宥你以往的和将来的过失,并完成他对你的恩典,以昭示你一条正路。"**(2)

【4836】　据穆基拉(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ长期礼夜间拜,以致他的两脚都浮肿了,有人对他说:"真主已赦宥了你前后的过错,[你何必这样苦自己呢?]"使者说:"难道我不该成为一个感谢主的仆人吗?"(参看1130)

【4837】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ常在夜间礼拜,以致站得他两脚麻木。阿伊莎说道:"真主的使者啊!你何必这样呢?真主已赦宥了你前后的过错。"先知说:"难道我不该成为一个感谢主的仆人吗?"后来当他身体发胖时,就坐着礼拜,要鞠躬时,便站起来诵读,然后鞠躬。(参看1118)

第三节 “我确已派遣你作见证，作报喜者，作警告者。”(8)

【4838】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩)传述，《古兰经》中的这节经文——“先知啊！我已派遣你为作见证者、报喜者、警告者。”在《讨拉特》中也有同样的经文，《讨拉特》中说：“先知啊！我已派遣你为见证者，报喜者，警告者，文盲的护符。你是我的仆人，是我派遣的使者。我给你命名为依赖的人。他不是粗鲁者，也不是粗暴者，更不是在市场争吵者。他不以怨报怨，他开怀大度。真主不会使他去世，直到他端正偏邪的教门，让人们都说‘除真主外，再无应受崇拜的主宰’。以这认主独一的言辞将开启瞎子的眼睛，打开聋子的耳朵，开导封闭的心灵。”(参看2125)

第四节 “他曾将镇静降在信士们的心中。”(4)

【4839】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述，有一位圣门弟子诵读《古兰经》，他的一匹马拴在家里，那马焦急不安。那人出来一看，未见什么，马仍焦急不安。天亮后他去把这事告诉了先知ﷺ，先知说：“那是因[诵读]《古兰经》降临的安宁。”(参看3614)

第五节 真主说：“当时，他们在那棵树下与你订约。”(18)

【4840】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述，侯代比亚之日，我们共有一千四百人。(参看3576)

【4841】 据欧格拜·本·索海班传述，阿卜杜拉·本·穆甘法勒·穆宰尼——他是参加树下订约的人之一——说，先知ﷺ禁止用两手指弹小石子。(参看5479、6220)

【4842】 据欧格拜·本·索海班传述，我听阿卜杜拉·本·穆甘法勒·穆宰尼传述了有关洗大净处小便之问题的圣训。①

【4843】 据萨比特·本·段哈克(求真主喜悦他)——他是参加树下订约的人之一——传述……(参看1363)

【4844】 据哈比布·本·艾布·萨比特传述，我来向艾布·瓦伊勒请教[有关被阿里杀死的海瓦里季人的问题]，他说：“我们曾在绥纷②时，一个人说：‘你在以《古兰经》作仲裁的那些人一边吗？’阿里说：“是的，[我同意以真主的经典作仲裁。]”有些人反对阿里的观点，要求作战。对此，塞赫勒·本·胡奈夫说：“你们责备自己吧，在先知ﷺ和多神教徒签订侯代比亚条约时，倘若允许我们主张作战，我们必定会作战。”当时欧麦尔来[对先知]说：“难道我们坚持的不是真理，他们坚持的不是虚伪吗？难道我们的战死者不入乐园，他们的战死者不入火狱吗？”使者说：“绝不然！”欧麦尔说：“那为

① 在奈萨仪、提尔米济和伊本·马哲辑录的圣训中说，真主的使者禁止在洗大净的地方小便。

② 幼发拉底河畔的一个村镇，在那里曾在阿里和穆阿维叶之间发生了战争。

什么我们要返回去？真主尚未给我们作出判决。”使者说：“伊本·哈塔卜啊！我确是真主的使者，真主绝不会弃绝我。”欧麦尔怒气冲冲地回来了，他又忍耐不住去对艾布·伯克尔说：“艾布·伯克尔啊！难道我们坚持的不是真理，他们坚持的不是虚伪吗?”艾布·伯克尔说：“伊本·哈塔卜啊！他确是真主的使者，真主绝不会弃绝他。”不久便降示了胜利章。”（参看3181）

## （四十九）寝室　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事”（1）即你们不要超越真主的使者ﷺ而做事，直到真主借他之言作出判决。

“试验”（3）即察断。

“不以诨名相称”（11）即信奉伊斯兰之后不许再以逆徒称呼。

“不减少你们的善功一丝毫”（14）即不会给你们欠损。

**第一节　“你们不要使你们的声音高过先知的声音……”（2）**

“不知不觉”，即不知道。

【4845】　据纳菲厄·本·欧麦尔传述，伊本·艾布·穆莱凯说，两位善者——艾布·伯克尔和欧麦尔（求真主喜悦他们两人）——为一件事几乎自毁，他俩在先知ﷺ跟前大声吵嚷，当时白尼·泰米姆部族的访团来求见先知。他们俩一个建议任命白尼·穆贾什尔的弟兄艾格拉·本·哈比斯为首领，另一个建议任命其他人为首领。（纳菲厄说：我没有记住那个人的名字。）艾布·伯克尔对欧麦尔说：“你就是处处跟我作对。”欧麦尔说：“我不是想跟你作对。”他俩为此大声喧嚷，接着真主降示说：“归信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音。”伊本·祖拜尔说：“这节经文降示后，欧麦尔不再让真主的使者ﷺ听到他［大声］说话［的声音］了，［他跟使者说话时低声细语］，以致使者会再次垂问。”（参看4367）

【4846】　据穆萨·本·艾奈斯传述，艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）说，［有一天，］先知ﷺ发现不见萨比特·本·盖斯①，有一个人说道：“真主的使者啊！我去给你打听他的消息。”那人去找他时，发现他在家里坐着，低头伤感。那人问他：“你怎么啦?”他说：“糟透了！”他说他自己说话的声音比先知ﷺ的声音还高，他的善功已前功尽弃了，他成了入火狱的人。那人回来告诉先知ﷺ萨比特所说的话。穆萨［·

① 这位圣门弟子说话时嗓门大，当真主降示了“归信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音……”这节经文后，他忧伤地待在家中。

本·艾奈斯]说,随后那人再次找萨比特给送去喜讯,先知对那人说:"你去对他说:'你不是入火狱的人,你是入乐园的人。'"(参看3613)

**第二节 "在寝室后面喊叫你的人们,大半是不明理的。"(4)**

【4847】 据阿卜杜拉·本·祖拜尔传述,白尼·泰米姆部族的一支访团来见先知ﷺ,[要求给他们委派一位首领。]艾布·伯克尔说:"请你任命葛尔格尔·本·麦阿拜德。"欧麦尔说:"请你任命艾格拉·本·哈比斯。"艾布·伯克尔说:"你总是跟我过不去。"欧麦尔说:"我不是想跟你过不去。"他俩嚷了起来,越嚷声音越大。接着就针对此事降示了这节经文:"归信的人们啊!你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事。"(参看4367)

**附节 真主说:"假若他们忍耐,直到你出去会他们,那对于他们是更好的。"(5)**

## (五十)戛弗 章

**奉至仁至慈的真主之名**

"那太不近情理了"(3)即反动言词。"缺陷"(6)即裂缝。"命脉"(16)即咽喉的两根脉管。

穆贾希德说,"大地对于他们的剥蚀"(4)即对他们骨尸的剥蚀。

"启发"(8)即开导。"五谷(9)指小麦。"扶疏的"(10)即高大的。"我曾因创造而疲倦吗?"(15)即在创造你们时,创造能使我疲倦吗?"他的伙伴说"(23)即给他所注定的恶魔。"旅行"(36)即出门。"专心静听"(37)即排除杂念。"天使当场监察"(18)即当场监视。"驱逐的天使和见证的天使。"(21)即两位天使,一位记录,另一位见证。"见证的"即见证未见的。"疲倦"(38)即劳累。有人说,"累累的"(10)即倘未脱萼的。

"星宿没落之后"、"叩头后"(40)阿西姆在"戛弗章"中均以宾格诵读,在山岳章中以属格诵读。这两个词可以一齐读属格,也可以读宾格。

伊本·阿拔斯说,"从坟中出来之日"(42)即从坟墓中被复生出来的日子。

**第一节 真主说:"火狱将说:'还有增加的吗?'"(30)**

【4848】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"[入火狱的]人被投入火狱时,火狱说:'还有增加的吗?'直到真主把自己的脚放进火狱时,火狱说:'够啦!够啦!'(参看6661、7384)

【4849】 据艾布·胡莱赖传述,[先知说:]"火狱将被问道:'你已填满了吗?'火狱将说:'还有增加的吗?'接着真主把自己的脚放在火狱上,火狱说:'够啦!够啦!'"

(参看4850、7449)

【4850】 据罕玛姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知ﷺ说:"乐园和火狱辩论;火狱说:'我是专给傲慢狂妄的人而设的。'乐园说:'为什么只有那些弱人和不起眼的人进入我?'真主对乐园说:'你是我的仁慈,我以你仁慈我的仆人中我所意欲的人。'他又对火狱说:'你只是惩罚,我以你惩罚我的仆人中我所意欲的人。'两者均被填满,火狱则不会填满,直到真主把他的脚放进去,火狱说:'够啦!够啦!够啦!'这时火狱将填满并翻腾,真主绝不会亏待任何人。至于乐园,真主将创造另一些人去住满它。'(参看4849)

**第二节 真主说:"在日出和日落之前,你应当赞颂你的主。"(39)**

【4851】 据杰里尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述,有一天晚上,我们同先知ﷺ坐在一起,先知望着十四夜晚的皎月说:"你们如同看见这个月亮一般,将看见你们的主,在看见他时你们不会拥挤。如果你们能够礼日出和日落之前的拜功,就当去礼。"接着他诵道:"在日出和日落之前,你应当赞颂你的主。"(参看554)

【4852】 据穆贾希德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,真主命令使者在所有礼拜之后赞颂他。即真主说:"在夜间和叩头后,你应当赞颂他。"(参看40)

## (五十一)播种者 章

### 奉至仁至慈的真主之名

阿里(祝他平安)说,"播种者",指风。

有人说,"随风飘散"(山洞章:45)即风使其散播。

"在你们自身中也有许多迹象,难道你们看不见吗?"(21)这里指你们在同一个食道里吃喝,却从两个地方排泄出来。"他悄悄地走"(26)即他返回来。"她打自己的脸。"(29)即她将手指并在一起,拍打自己的额头。"破碎的"(42)指干了后被碾碎的植物。"大能的"(47)即有能力的。"有能力的人,随自己的能力赠送离仪。""配偶"(49)即男女,以及颜色的不同;甜和酸是一对。"你们应当逃归真主。"(50)即你们应当从真主再归向真主。"只为要他们崇拜我。"(56)我创造作为两伙人之一的幸福的人,只为了让他们崇拜我独一。有人说,真主创造他们,是为了让他们去行善,结果一部分人去行善,另一部分人却抛弃了。为此,宿命派无证据可求。

"一份刑罚"(59)原意为大桶。穆贾希德说,"一份刑罚",即一条道路。"喊叫"(29)即叫喊。"无益的"(41)原意为绝育的女人。伊本·阿拔斯说,"轨道"(7)意思是整齐好看的。"愚昧"(11)即他们沉浸在迷误之中。有人说,"互相嘱咐"(53)即共谋。有人说,"发出的"(53)即标有记号的。"该死的人"即该诅咒的人。

## (五十二)山岳 章

### 奉至仁至慈的真主之名

盖塔代说,"天经之书"(2)即被记录的经典。

穆贾希德说,"突尔"(1)在古叙利亚语中是山岳的意思。

"展开的纸皮"(3)即册本。"被升起的苍穹"(5)即天空。"汪洋的"(6)即澎涌的。哈桑说,海水澎湃消失,直到不剩一滴水。穆贾希德说,"减少"(21)欠损。有人说,"震动"(9)即转动。"理智"(32)即思维。伊本-阿拔斯说,"仁爱的"(28)即仁慈的。"一块"(44)即块子。"厄运"(30)即死亡。有人说,"互递"(23)即交换。

**第一节**

【4853】 据温姆·塞莱迈传述,我告诉真主的使者ﷺ说我有病,[不能够步行环游天房。]他说:"你骑乘去从人们后面环游。"于是我骑着骑乘环游,当时,真主的使者ﷺ在天房跟前礼拜,他诵读"以山岳盟誓,以天经之书写于展开的纸皮者盟誓……"①(参看464)

【4854】 据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,我听先知ﷺ在昏礼中诵读山岳章,当他诵到"是他们从无到有被创造出来呢?还是他们自己就是创造者呢?难道他们曾创造天地吗?不然,是他们不确信真主。是你的主的库藏归他们掌管呢,还是他们是那些库藏的监督呢?"(35~37)这几节经文时,我的心几乎要飞起来。(参看765)

## (五十三)星宿 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"有力的"(6)即强有力的。"两张弓的长度"(9)即弓弦的长度距离。"不公平的"(22)即偏邪的。"悭吝"(34)即断绝施舍。"天狼星"(49)即属于大犬座的一颗恒星。"履行戒命"(37)即完成他受命的任务。"临近的事件,已经临近了。"(57)即末日临近了。"疏忽的"(61)即歌唱的。伊克里迈说,他们用希木叶尔语歌唱。

易卜拉欣说,"难道你们要与他争论吗?"(12)即难道你要与他辩论吗?有人以三母简式格式诵读,意为:难道你要否认他吗?

"眼未邪视"(17)即穆罕默德ﷺ的眼。"也未过分"(17)即他未超越所看见的事物。"他们以怀疑的态度否认"即他们不信。哈桑说,"没落"即消失。伊本·阿拔斯说,"他能使人富足,能使人满意。"(48)即他施于人,然后使人喜欢。

---

① 当时使者在礼晨礼。

第一节

【4855】 据迈斯鲁格传述,我问阿伊莎(求真主喜悦她):"母亲啊! 穆罕默德ﷺ看见了他的主吗?"阿伊莎说:"我的头发因你说的话而竖起来了,难道你不明白吗? 有三件事情,谁告诉你,谁确实在撒谎。谁告诉你穆罕默德ﷺ看见了他的主,谁在撒谎。"接着她诵道:"众目不见他,他却能见众目,他是精明的,是彻知的。"(牲畜章:103)"任何人也不配与真主对话,除非启示,或从帷幕的后面,或派一个使者。"(协商章:51)她说:"谁告诉你说他知道明天将发生的事情,他确实在撒谎。"接着她诵道:"任何人都不知道自己明日将做什么事。"(鲁格曼章:34)她说:"谁告诉你说使者隐瞒传达使命,谁确实在撒谎。"接着她诵道:"使者啊! 你当传达从你的主降示于你的使命。"她还说:"但他两次见到了吉卜利勒天使(祝他平安)的原貌。"(参看3234)

附节 "他相距两张弓的长度,或更近一些。"(9)

即弓弦长度的距离。

【4856】 据庆勒传述,就真主之言"他相距两张弓的长度,或更近一些。"阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,使者看见吉卜利勒天使有六百个翅膀。(参看3232)

附节 真主说:"他把他所应启示的启示他的仆人。"(10)

【4857】 据谢巴尼传述,我向庆勒请教真主之言"他相距两张弓的长度,或更近一些。他把他所应启示的启示他的仆人。"庆勒说:"阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]告诉我,穆罕默德ﷺ看到吉卜利勒天使有六百个翅膀。"(参看3232)

附节 "他确已看见他的主的一部分最大的奇迹。"(18)

【4858】 据阿勒格麦传述,就关于真主之言"他[1]确已看见他的主的一部分最大的奇迹。"阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,即他确已看到一片翠绿布满天际。(参看3232)

第二节 "你们告诉我吧! 拉特和欧萨。"(19)

【4859】 据艾布·召萨传述,就关于真主之言"拉特和欧萨",伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,拉特是曾经给朝觐者拌炒面的一个人。

【4860】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"谁在发誓时说'以拉特和欧萨发誓',谁应当宣念'除真主外,再无应受崇拜的主宰。'谁对自己的

① 即穆罕默德。

同事说：'你来，我跟你打赌'，谁应当施舍[①]。"（参看6107、6301、6650）

**第三节 "以及排行第三，也是最次的默那。"（20）**

【4861】 据奥尔沃传述，我问阿伊莎[关于索法与麦尔维之间奔走的情况]，她说："曾为位于穆沙拉里的默那偶像受戒的人，不在索法和麦尔维之间奔走。"接着真主降示说："索法和麦尔维，确是真主的标识……"（黄牛章：158）随后真主的使者ﷺ和穆斯林们都去奔走。

据阿伊莎说："这节经文是针对辅士们降示的，他们和加萨尼人在信奉伊斯兰之前曾为默那受戒。"

又据阿伊莎传述，辅士中有些人曾为麦纳特念应召词受戒。默那是麦加与麦地那之间的一个偶像。他们说："真主的使者啊！我们曾为了尊敬默那，不在索法和麦尔维之间奔走。"（参看1643）

**第四节 "你们应当为真主而叩头，应当崇拜他。"（62）**

【4862】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ诵读"星宿章"时叩了头，众穆斯林跟着他叩了头，多神教徒也叩了头，精灵和人类都[跟着先知]叩了头[②]。（参看1071）

【4863】 据艾斯沃德·本·叶齐德传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，首先降示的有叩首的章节是"星宿章"，真主的使者ﷺ[读完"星宿章"后]叩了头，跟在他后边的人都叩了头，唯有一个人，我看到他抓起一把土，往头上一抹[③]。后来我看到那人叛教后被杀，他正是乌曼耶·本·海莱夫。（参看1067）

## （五十四）复活时临近章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，"有力的"（2）即运行的。"警戒"（4）即严厉禁止的。"他曾被喝斥"（9）即被吓得发疯。"钉子"（13）即船边。"以报答被人否认者"（14）即他被否认，因而得到真主的报答。"轮流着到井边来"（28）即他们来到井边。伊本·朱拜尔说，"大家引颈而奔"（8）即迅速飞奔，也就是速行。有人说："拿起"（29）即他亲手拿起剑把母

---

① 发誓时只许以真主的名义发誓，以真主以外的事物发誓视为大罪，应当忏悔，以宣读清真言更新信仰。打赌也属大罪，谁叫自己的同伴跟他打赌，谁应当拿出一些东西施散，以作为教唆别人犯赌博罪的罚赎。

② 因为这是首次命令叩头的经文，先知和众穆斯林给真主叩了头，而多神教徒们给他们崇拜的偶像叩了头，以示相反穆斯林。

③ 即头未落地。

驼宰了。"造圈栏者"(31)即如同被烧的篱笆。"否认"即我们如此对待他和他们,以报答对努哈和其同伴的遭遇。"确定的"(3)即肯定的刑罚。"傲慢者"(25)即骄傲自大者。

**第一节 "月亮破裂了,如果他们看见一种迹象,他们就退避。"**(1~2)

【4864】 据艾布·迈阿麦尔传述,伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说,在真主的使者ﷺ时代,月亮曾裂为两半,一半在山顶,另一半在山的另一面。真主的使者ﷺ说:"你们快来目击[这一奇迹]。"(参看3636)

【4865】 据艾布·迈阿麦尔传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我们同先知ﷺ在一起时月亮破裂了,月亮裂为两半。先知对我们说:"你们快来观看[这一奇迹]!你们快来观看[这一奇迹]!"

【4866】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,在先知ﷺ时代,月亮出现了破裂。(参看3638)

【4867】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,麦加人要求先知给他们看见一种奇迹,先知就让他们看见了月亮的破裂。(参看3637)

【4868】 据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,月亮曾破裂为两半。(参看3637)

**第二节 "在我的看护之下漂流,以报答被人否认者。"**(14)

盖塔代说:"真主保留了努哈的船,直到这个民族的先驱们都看到了。"

【4869】 据艾斯沃德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,先知ﷺ在诵读"有接受劝告的人吗"时读作"蒙代齐尔"。(参看3341)

**附节 "我确已使《古兰经》易于记诵,有接受劝告的人吗?"**(17)

穆贾希德说,"我确已使《古兰经》易于记诵,"即易于诵读。

【4870】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ曾诵读"有接受劝告的人吗"时,读作"蒙代齐尔"。(参看3341)

**附节 "他们好像被拔出的海枣树干一样。我的刑罚和警告是怎样的!"**(20~21)

【4871】 据艾布·易司哈格传述,他听有人问艾斯沃德:"在读'有接受劝告的人吗'时,读作'蒙代齐尔',还是读'蒙则齐尔'?"艾斯沃德说:"我听阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]读'蒙代齐尔'。阿卜杜拉说:我曾听先知ﷺ以'达里'音读'蒙代齐尔'。"(参看3341)

**第三节 “他们就变成造圈栏者所用的枯木。我确已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗?”(31~32)**

【4872】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述，先知ﷺ在诵读“有接受劝告的人吗”时，读作“蒙代齐尔”。(参看3341)

**第四节 “一种永恒的刑罚在早晨确已袭击了他们。你们尝试我的刑罚和警告吧!”(38~39)**

【4873】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述，先知ﷺ在诵读“有接受劝告的人吗”时，读作“蒙代齐尔”。(参看3341)

**附节 “我确已将你们的宗派毁灭了。有接受劝告的人吗?”(51)**

【4874】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述，我给先知ﷺ读“有接受劝告的人吗”时，读作“蒙则齐尔”，先知ﷺ说:“蒙代齐尔”。(参看3341)

**第五节 真主说:“那个团体将败亡，他们将转背。”(45)**

【4875】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，白德尔之日，真主的使者ﷺ在一顶帐篷里[祈祷]说:“主啊！我恳求你实践你的盟誓和诺言。主啊！如果你意欲[让信士们失败]，今后不再有人崇拜你。”这时，艾布·伯克尔抓住使者的手说:“真主的使者啊！好啦，你已经强求你的主了。”使者身穿铠甲走出来诵道:“那个团体将败亡，他们将转背。”(参看2915)

**第六节 真主说:“不然，复活时是他们的约期;复活时是更艰难的，是更辛苦的。”(46)**

【4876】 据优素福·本·马海克传述，我在众信士之母阿伊莎跟前，她说:“在麦加给穆罕默德ﷺ降示了‘不然，复活时是他们的约期;复活时是更艰难的，是更辛苦的’。当时，我还是一个贪玩的小女孩。”(参看4993)

【4877】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，白德尔之日，先知ﷺ在他的帐篷里[祈祷]说:“主啊！我恳求你实践你的盟誓和诺言。主啊！如果你意欲[让信士们失败]，今后不再有人崇拜你。”这时，艾布·伯克尔抓住他的手说:“真主的使者啊！好啦，你已经强求你的主了。”使者身穿铠甲出来诵道:“那个团体将败亡，他们将转背。不然！复活时是他们的约期;复活时是更艰难的，是更辛苦的。”(参看2915)

## (五十五)至仁主 章

**奉至仁至慈的真主之名**

穆贾希德说，“依定数而运行”(5)即如同磨盘的运转。

有人说,“你们应当秉公地谨守衡度”(9)即公正的语言。

“有秆的五谷和青草”(12)秆,就是在麦子成熟之前摘去穗头后所剩的茎,那就是秆。在阿拉伯语中“香草”是给养的意思。“香草”即给养。“五谷”即能食用的食物。有人说,“秆”是指可食的五谷。“香草”是指未吃的成熟物。还有人说,“秆”是小麦的叶。段哈克说,“秆”是草料。艾布·马立克说,“秆”是刚生出的苗头,奈巴特人称它为草丛。穆贾希德说,“秆”是麦叶,“香草”是给养。“火焰”即点着火时,高过火头的黄、绿火焰。有人据穆贾希德传述,“两个东方的主”(17)两个东方是指冬天的日出点和夏天的日出点。“两个西方的主”(17)即冬夏的日落点。“两海互不侵犯”(20)即两海互不相混。“桅帆高举”(24)即升起桅帆的船舶。没有升起桅帆的,不叫桅帆高举的船舶。穆贾希德说,“陶器般的”(14)即如同制作陶器一般。“火烟”(35)即黄火烟倾倒于他们头上,以此惩罚他们。“凡怕站在主的御前受审问者。”(46)即他心想犯罪,随后记起真主,继而放弃犯罪。“火焰”(35)即火发出的焰头。穆贾希德说,“那两座乐园都是苍翠的”(64)即因浇水而翠绿的。“干土”(14)即与砂子混合的泥土,随后如同陶器黏合般粘在一起。有人说:意为臭的。

“在那两座乐园里,有水果,有海枣,有石榴。”(68)有人说,石榴和海枣不属果品,而阿拉伯人却把这两种也通称为果品。正如真主所说:“你们当谨守拜功,最贵的拜功。”他先命令他们谨守所有拜功,接着另提到晡礼,加以强调,如同另提到海枣和石榴一样。类似的经文如同:“你难道不知道吗?在天上的和在地上的,与日月群星,山岳树木,牲畜和许多人都为真主叩头。”(朝觐章:18)接着又说:“有许多人当受刑罚。”(朝觐章:18)最初他说:“在天上的和地上的。”

有人说:“各种果树”(48)即各种树枝。“那两座乐园的水果,都是手所能及的。”(54)即及手可摘的。

哈桑说,“哪一件恩典”即哪一项恩惠。

盖塔代说,“你们究竟否认你们主的……”指人类和精灵。

艾布·代尔达依说,“他时时都有事物。”(29)即他时时赦宥罪过,解除艰难,提拔一个民族,降低另一些人。

伊本·阿拔斯说,“堤坊”(20)即屏障。“众生”(10)即万物。“有两洞涌出的泉源”(66)即喷涌的。“具有尊严的”即尊大的。有人说,“火焰”即火。

“精灵和人类啊!我将专心应付你们。”(31)即我将清算你们,他不会受任何事情的干扰。这是阿拉伯语中惯用的手法。人们常说:“我必将专心应付你。”即他不受任何干扰,也说:“我必将出其不意地对付你。”

**第一节 真主说:“次于那两座乐园的,还有两座乐园。”(62)**

【4878】 据阿卜杜拉·本·盖斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“有两

座银乐园,其中的器皿和一切用具都是银制的。还有两座金乐园,其中的器皿和一切用具都是金制的,在永居的乐园中,若非真主威严的幔帐,人们都能见到真主。"(参看7444)

**第二节 "他们是白皙的,是蛰居于帐幕中的。"**(72)

伊本·阿拔斯说,"白皙的"即眸子黑的。

"蛰居于……"即隐居的,她们的目光和身体只局限于她们的丈夫。

"不视非礼的妻子"即她们只视自己的丈夫。

【4879】 据阿卜杜拉·本·盖斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"乐园中确实有用空心的珠宝所建的帐篷,宽六十米哩,帐篷的每个角落都有妻子,她们看不见其他角落里的妻子,信士们拜访、享受她们。"(参看3243)

【4880】 "还有两座银乐园,其中的器皿和一切都是银制的,另有两座金乐园,其器皿和一切都是金制的。在永居的乐园里,若非真主威严的幔帐,众人都能看到他们的主。"(参看4878)

## (五十六)大事 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"震荡"(4)即震动。"粉碎"(5)即如同碾炒面一样碾碎。"无刺的"(28)即没有荆刺的。"结实累累的"(29)这里指香蕉。"依恋丈夫的"(37)即令丈夫爱慕的。"许多人"即民族。"黑烟"(43)即乌黑的烟雾。"固执"(46)即坚持。"害消渴病的骆驼"(55)即渴急的骆驼。"遭损失的"(66)即负责任的。"舒适"(89)即乐园和恩泽。"芳香"(89)即给养。"使他们生长在你们所不知道的状态中"(61)即我们所意欲的任何一种状态中。有人说,"你们变成诧异者"(65)即你们将惊奇。"依恋丈夫的"(37)麦加人称她为"依恋的",麦地那人称"撒娇的",伊拉克人称"风骚的"。"使人降级"(3)即把一伙儿降到火狱中。"使人升级"(3)即升级至乐园中。"珠宝镶成的"(15)即镶有珠宝的。"盏"(18)没有把子没有嘴子的称"盏",有把子有嘴子的称"壶"。"泛泛的"(31)即常流的。"被升起的床榻"(34)即一部分架于一部分之上。"豪华的"(45)即享受的。"受报应的"(86)即接受清算的。"你们所射的精液"(58)即射在女人子宫中的精液。"荒野的居民"(73)即出门人。"星宿的没落处"(75)即指《古兰经》明确的经文。有人说:"是星辰没落的地方。""藐视"(81)即否认。"祝你平安"(91)即祝你平安!你确是幸福的人。"钻取"(71)即取火。"恶言"(25)即虚枉。"谎话"(25)即谎言。

**第一节 真主说:"漫漫的树荫"**(30)

【4881】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"在乐园中有一棵树,

行人在树阴之下行走一百年,也走不出树阴。若你们愿意,就当诵读'漫漫的树荫。'"(参看3252)

## (五十七)铁　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"他所委你们代管"(7)即让你们管理的。"从重重黑暗走入光明"(9)即从迷误走向正道。"其中有严厉的刑罚,对于众人,有许多裨益。"(25)即用钢铁可以制做盾牌和兵器。"那对于你们是更相宜的"(15)即最适宜你们的。"以便曾受天经的人们知道。"(29)即以便持经人知道。"极显著的"(3)窥见各种事物的。"极隐微的"(3)深知各种事物的。"请你们等候我们。"(13)即请你们等待我们。

## (五十八)辩诉者①　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"违抗真主"(5)即分离真主。"必遭折磨"(5)即必遭屈辱。"制服"(19)即战胜。

## (五十九)放逐　章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节**

"放逐"即从一个地方流放到另一个地方。

【4882】　据赛义德·本·朱拜尔传述,我问伊本·阿拔斯"忏悔章"[降示的背景],他说:"'讨白'章吗?'讨白'章是揭露所有丑恶的,该章降示的时候,他们中有……,他们中还有……,直到他们认为他们中的任何人被揭露无遗。"我问[伊本·阿拔斯:]"战利品章[降示的背景是什么]?"他说:"是针对白德尔降示的。"我说:"放逐章[降示的背景是什么]?"他说:"是针对白尼·奈迪尔人降示的。"(参看4029)

【4883】　据赛义德传述,我问伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)"放逐章[降示的背景是什么]?"他说:"你应说'白尼·奈迪尔人章'。"

**第二节　真主说:"无论你们砍伐海枣树,或任其依然存在,都是真主所允许的。"(5)**

即非阿吉韦枣,也非白尔尼亚枣的其他任何一种枣树。

---

① 原意为辩诉的妇女。

【4884】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ放火焚烧砍伐了白尼·奈迪尔人的布韦拉枣园,接着真主降示了"无论你们砍伐海枣树,或任其依然存在,都是真主所允许的,他准许伐树,原为凌辱放荡者。"(参看2326)

**第三节 "城市的居民的逆产,凡真主收归使者的,都归真主、使者、至亲、孤儿、贫民和旅客。"**(7)

【4885】 据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,白尼·奈迪尔人的财产属于真主收归使者的逆产,穆斯林们没有汗马之劳,那是专归真主的使者ﷺ的,他以此供养家属一年的生活,然后用剩下的购置为主道作战的武器装备。(参看2904)

**第四节 "凡使者给你们的,你们都应当接受。"**(7)

【4886】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"愿真主诅咒给人文身的女人、接受文身的女人、掐拔脸毛的女人和为了装饰锉稀牙齿的女人,更改真主之造化的女人。"一位名叫温姆·叶尔孤白的白尼·阿萨德妇女听到这话后来[对阿卜杜拉]说:"我听说你诅咒有些女人。"阿卜杜拉说:"我怎么不诅咒真主的使者ﷺ所诅咒的人以及在真主的经典中被诅咒的人呢?"她说:"我读《古兰经》,里面没有发现你所说的[诅咒内容]。"阿卜杜拉说:"如果你已读了《古兰经》,你肯定会发现的。难道你没有读'凡使者给你们的,你们都应当接受;凡使者禁止你们的,你们都应当戒除'吗?"她说:"读了。"阿卜杜拉说:"那些都是使者曾禁止过的。"她说:"可我认为你的家属们[①]都那样做。"阿卜杜拉说:"你自己去看吧!"她去看时,未能找到自己所说的事实。阿卜杜拉说:"倘若[她]真的那样做,我就不跟她同床。"(参看4887、5931、5939、5943、5948)

【4887】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"真主的使者诅咒续假发的妇女。"

**第五节 "在他们之前,安居故乡而且确信正道的人们。"**(9)

【4888】 据阿慕尔·本·迈蒙传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说:"我嘱咐哈里发要善待最初的迁士,明确对他们的义务。我还嘱咐哈里发善待辅士,他们在先知ﷺ迁徙之前就已安居故乡,确信正道;接受他们中的行善者,原谅他们中的错误者。"(参看1392)

**第六节 真主说:"他们最有急需,也愿把自己所有的让给那些教胞。"**(9)

"急需",即贫穷。"成功的",即获得永久的。

---

① 指阿卜杜拉的妻子宰奈白。

哈桑说，"怨恨"，即嫉妒。

"快来获得成功！"即快奔忙来获得成功。

【4889】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，有一个人来对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！我非常饥饿。"使者派人去向他妻室要待客的食物，结果什么也没找到。真主的使者ﷺ说："有没有人愿意请这个人今夜去做客？愿真主慈悯他！"一位辅士站起来说："真主的使者啊！我愿意。"他带着那人到家中对自己的妻子说："这是真主的使者ﷺ的客人，你可要毫无保留地招待他。"妻子说："以真主起誓！除了孩子们的饭，我别无食物。"辅士说："若孩子们要吃晚饭时，你就哄他们睡着，并把灯熄灭，今夜我们空着肚子。"妻子去照办了。清晨后那人去见真主的使者ﷺ，使者说："真主确以某些男女的行为而惊喜。"接着真主降示了"他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞"。(参看3798)

## (六十)受考验的妇人章

穆贾希德说，"我们的主啊！求你不要让不归信的人迫害我们。"(5)即求你不要借他们之手来惩罚我们，否则他们会说："倘若这些人坚持的是真理，他们不会有如此遭遇。"

"不归信的妻子的婚约"(10)即圣门弟子们奉命与他们在麦加的不归信的妻子离婚。

### 第一节 "你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友。"(1)

【4890】 据阿里(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ曾派我和祖拜尔及米格达德去执行任务，使者说："你们赶快去到洛达·浩哈，那里有一个乘坐驼轿的妇女，她带着一封信，你们去从她身上把信搜出来。"我们骑马奔驰而去，当我们到达洛达·浩哈时，果然发现了一个乘坐驼轿的妇女，我们说："你快把信拿出来！"她说："我没有带任何信。"我们说："你必须拿出信件，否则我们必将搜身。"接着她从腰带取出了信，我们带着信来见先知ﷺ，见信中写着："哈提卜·本·艾布·拜勒塔致麦加的多神教徒。"他给他们泄露先知ﷺ的有关消息。先知ﷺ问道："哈提卜啊！这是怎么回事？"哈提卜说："真主的使者啊！你慢慢听我说，我原前同古莱什人住在一起，但我不属古莱什人。同你一起迁徙来的迁士们在麦加有很多亲属，这些迁士们的家眷和财产由其亲属们看管保护，而我与他们之间无这种亲属关系，于是我就与他们达成一项协议，以此让他们保护我的亲属，我这样做不是因为不信和背叛。"先知ﷺ说："他对你们讲的都是实话。"欧麦尔说："真主的使者啊！让我砍下他的头。"先知说："他曾参加了白德尔，也许真主知悉参加白德尔战役的人的情况，随说：'你们想做什么就去做吧！我确已饶恕

了你们。'"

阿慕尔说,"归信的人们啊!你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友。"这节经文是针对哈提卜降示的。苏福扬说,我不知道这节经文是[阿里传述的]圣训,还是阿慕尔自己说的。(参看 3007)

据阿里传述,为哈提卜之事有人问苏福扬,随之降示了"归信的人们啊!你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友……"苏福扬说:"这一句只是人们的传述,至于我从阿慕尔那里记下的,我未漏掉一个字母,除我外,任何人不曾从阿慕尔传述。"

**第二节 "归信的人们啊!当信女们迁移而来的时候,你们当试验他们。"(10)**

【4891】 据奥尔沃传述,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)说,真主的使者ﷺ以这节经文考验迁徙而来的信女。真主说:"先知啊!如果信女们来到你面前来与你誓约:她们不以任何物配主,不偷盗,不通奸,不杀自己的儿女,不以别人的儿子冒充丈夫的儿子,不违背你的合理的命令,那么,你当与她们誓约,你当为她们向真主告饶。真主确是至赦的,确是至慈的。"阿伊莎说,"凡接受这些条件的信女,真主的使者ﷺ对她说一句'我已和你誓约'。以真主起誓!在盟誓时,使者的手从未触摸过任何女人的手,他盟誓时只说'为此事我和你誓约'。"(参看 2713)

**第三节 "如果信女们来到你面前来与你誓约"(12)**

【4892】 据温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)传述,我们去向真主的使者ﷺ盟誓,他给我们诵读"她们不以任何物配主……"他禁止我们对死人嚎哭。这时一个妇女抽出她的手说:"某某女人曾帮我为我的亲属嚎哭,我想去补偿她[①]。"先知ﷺ对她未说什么。那女人去了不久回来,接着先知与她誓约。(参看 1306)

【4893】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,就真主之言"她们不违背你的合理的命令",他说:"那只是真主给妇女们定下的条件。"

【4894】 据乌巴德特·本·萨米特(求真主喜悦他)传述,我们曾在先知ﷺ跟前,先知说:"你们是否来与我誓约?你们不以物配主,不通奸,不偷盗?"他读了妇女的经文[②](苏福扬的大多数传述只说"他读了经文",[未提"妇女"二字])。"你们中践约者,真主将赐予他报酬,因毁一项誓约而在现世中受到惩罚者,那便是对他的罚赎。毁约而受真主掩盖者,原谅他或惩罚他,都是真主的权力。"(参看 18)

【4895】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,我曾跟真主的使者ﷺ、艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼(求主喜悦他们)一起参加过开斋节的节日拜,他们都是

① 即帮她去对死人嚎哭。

② "受考验的妇人章"第 12 节经文。

先礼拜，后讲呼图白。真主的先知ﷺ[讲完呼图白后]走下演讲台，我仿佛看到他用手示意人们坐下，然后拨开人群，同比俩勒一起来对妇女们诵读，"先知啊！如果信女们来到你面前与你誓约；她们不以任何物配主，不偷盗，不通奸，不杀自己的儿女，不以别人的儿子冒充丈夫的儿子……"直到他诵完了这节经文后说："你们是否接受这誓约？"她们中只有一位妇女回答说："真主的使者啊！接受。"（哈桑不知道那女人是谁。）使者说："那么，你们施舍吧！"比俩勒展开衣服，妇女们纷纷摘下耳环、戒指，投到比俩勒的衣服中。（参看98）

## （六十一）列阵　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，"谁是与我共同协助真主的"即谁跟随我去协助真主？

伊本·阿拔斯说，"坚实的墙壁"（4）即相互联系密切的。叶海亚说："用铅连在一起的。"

**第一节　"在我之后诞生的使者，名叫艾哈默德的……"（6）**

【4896】　据朱拜尔·本·穆特伊姆（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："我有好多名字，我是穆罕默德ﷺ，我是艾哈默德（至颂的人），我是马希（祛除者），真主以我祛除迷信；我是哈什尔（集合者），我是第一个被复生的，人们将被召集在一起；我是阿给布（后终者，我之后再无先知）。"（参看3532）

## （六十二）聚礼　章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节　真主说："并教化还没有赶上他们的其他人。"（3）**

【4897】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一次我们坐在先知ﷺ跟前，接着[真主]给他降示了聚礼章，[当他读到]"并教化还没有赶上他们的其他人……"时，我问："真主的使者啊！'其他人'指的是谁？"先知没有回答，直到那人连问了三遍。当时赛里曼·法利西和我们在一起，真主的使者ﷺ把手放在赛里曼身上说："即使信仰远在昴宿，这等人（或这等人中的一个人）肯定攫取到。"（参看4898）

【4898】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："这等人中的许多人肯定攫取到。"（参看4897）

**第二节　"当他们看见生意或游戏的时候，他们离散了"（11）**

【4899】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次聚礼日，

我们同先知ﷺ在一起[礼拜]时，来了一支商队，人们都跑过去，只剩下了十二个人[礼拜]，接着真主降示了"当他们看见生意或游戏的时候，他们离散了"。（参看936）

## （六十三）伪信者　章

**奉至仁至慈的真主之名**

**第一节　真主说："当伪信者来见你的时候，他们说：'我们作证，你确是真主的使者……'"**(1)

【4900】　据栽德·本·艾尔格姆（求真主喜悦他）传述，我在一次战役中听阿卜杜拉·本·乌班耶说："你们不要供给使者左右的人，直到他们从他身旁离散。如果我们返回麦地那，尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"我把这件事告诉了我叔父或欧麦尔，他又告诉了先知ﷺ，接着先知叫我去，我再次把情况告诉了先知。真主的使者ﷺ派人叫来阿卜杜拉·本·乌班耶和他的同伙们问，他们发誓未说过这话，真主的使者ﷺ没有相信我，却相信了他，为此我非常伤心难过。我从未这般伤心过，我坐在家中，我叔父对我说："你只是要想让真主的使者ﷺ不相信你，谴怒于你吗？"不久真主降示了"当伪信者来见你的时候……"。先知ﷺ派人又叫我去，他诵读了经文，然后说："栽德啊！真主确已证实了你的陈述。"（参看4901、4902、4903、4904）

**第二节　"他们以自己的盟誓为护符……"**(2)

即以此作为护身符。

【4901】　据栽德·本·艾尔格姆（求真主喜悦他）传述，我同我叔父在一起，我听到阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里说："你们不要供给使者左右的人，以便他们离散。"他还说："如果我们返回麦地那，尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"我把这事告诉了我叔父或欧麦尔，他又告诉了先知ﷺ，先知叫我去，我告诉了他。然后真主的使者ﷺ派人叫来阿卜杜拉·本·乌班耶及其同伙们问，他们都发誓未说过这话。真主的使者ﷺ相信了他们，却没有相信我，我非常伤心，我从来没有如此伤心过。我[忧心忡忡地]坐在家中。不久真主降示了"当伪信者来见你的时候……他们说：'你们不要供给使者左右的人……尊荣者必将卑贱者驱逐出城。'"(1～8)接着真主的使者ﷺ派人又叫我去，使者给我诵读了经文后说："真主确已证实了你的陈述。"（参看4900）

**第三节　真主说："这是因为他们口称归信，心实不信，他们的心就封闭了，故他们不是明理的。"**(3)

【4902】　据栽德·本·艾尔格姆（求真主喜悦他）传述，阿卜杜拉·本·乌班耶说："你们不要供给真主的使者左右的人。"他还说："如果我们返回麦地那……"，我去

把这事告诉了先知ﷺ,迁士们都责备我。而阿卜杜拉·本·乌班耶发誓未说过这话。我忧心忡忡地回到家中闷睡,真主的使者ﷺ派人把我叫去,他说:"真主确已证实了你的陈述。"还降示了"他们说:'你们不要供给使者左右的人,以便他们离散……'"(伪信者章:7)(参看4900)

**附节 "当你看见他们的时候,他们的体格,将使你赞叹。如果他们说话,你就静听他们的言辞,他们好像木偶一样,他们以为一切呐喊,都是对他们而发的。他们确是敌人,故你当谨防他们。愿真主诛灭他们!他们是如何悖谬的呢?"**(4)

【4903】 据栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他)传述,在一次旅行中我们同先知ﷺ在一起,人们[因饥饿等原因]疲倦不堪。阿卜杜拉·本·乌班耶对其同伙们说:"你们不要供给真主的使者左右的人,以便他们从他周围离散。"他还说:"如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"我来把这事告诉了先知ﷺ,使者派人叫来阿卜杜拉·本·乌班耶问,阿卜杜拉·本·乌班耶发重誓未说过这话。人们说:"栽德对真主的使者ﷺ撒了谎。"人们的议论令我心中非常难受,直到真主降示"当伪信者来见你的时候……"证实我的陈述,接着先知ﷺ召来他们,以便为他们求饶时,他们却不屑一顾。真主说:"他们好像木偶一样。"即他们是体格最健全的人。(参看4900)

**第四节 真主说:"有人对他们说:'你们来道歉吧,使者将为他们求饶。'他们却掉头不顾,你看他们妄自尊大,不肯道歉。"**(5)

"掉头不顾"即他们讥讽先知ﷺ。

【4904】 据栽德·本·艾尔格姆(求真主喜悦他)传述,我同我叔父在一起,我听到阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里说:"你们不要供给真主的使者ﷺ左右的人,以便他们离散。如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"我把这话告诉了我叔父,我叔父又告诉了先知ﷺ,[他们被叫去后发誓未说过这话时]先知相信了他们。先知叫我去,我把情况告诉了他。然后先知派人叫来阿卜杜拉·本·乌班耶及其同伙们问,他们都发誓未说过这话,先知ﷺ没有相信我,我非常悲伤。我从未如此悲伤过。我[忧心忡忡地]坐在家中。我叔父说:"你只是要想让先知ﷺ不相信你,遣怒你吗?"接着真主降示了"当伪信者来见你的时候,他们说:'我们作证,你确是真主的使者。'"先知ﷺ派人又叫我去,他诵读了经文,说:"真主确已证实了你的陈述。"(参看4900)

**第五节 真主说:"你为他们求饶与否,这在他们,是一样的。真主绝不赦宥他们,真主必定不引导悖逆的民众。"**(6)

【4905】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们去参加一次战役,有一位迁士踹了一位辅士的屁股,那位辅士喊道:"辅士们啊!快来助我!"那

位迁士也喊:“迁士们啊！快来助我!”真主的使者ﷺ听到后说:“为什么还有蒙昧时代的呐喊?”人们说:“真主的使者啊！有一位迁士踹了一位辅士的屁股。”使者说:“不许这样呐喊,因为这是一种下流的言词。”阿卜杜拉·本·乌班耶听到这话后说:“难道他们就这样罢了不成？须知道！以真主起誓！如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出。”此话传到了先知ﷺ耳中,欧麦尔站起来说:“真主的使者啊！让我去砍下这个伪信者的头颅。”先知ﷺ说:“别去杀他,否则人们会说穆罕默德在屠杀自己的同伴。”当时,迁士们刚来麦地那时,辅士人数比迁士多,后来迁士们慢慢增多了。(参看3518)

**第六节 真主说:“他们说:‘你们不要供给使者左右的人,以便他们离散……’”**(7)

即以便他们分散。

**附节 “天地的库藏,只是真主的,伪信的人们却不知道。”**(7)

【4906】 据穆萨·本·欧格拜由阿卜杜拉·本·法祖勒传述,他听艾奈斯·本·马立克说,对罕勒事件①中惨遭不幸的人,我非常悲哀,栽德·本·艾尔格姆得知我过分悲哀,便致信我说他曾听到真主的使者ﷺ说:“主啊！求你饶恕辅士,饶恕辅士的后代。”(传述人伊本·法祖尔含糊是否还说了“饶恕辅士后代的后代”。)艾奈斯身边的一个人问[关于栽德的情况],艾奈斯回答说:“他(栽德)就是真主的使者ﷺ评价说真主使其过耳不忘的那个人。”

**第七节 “他们说:‘如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。’尊荣只是真主和使者以及信士们的,而伪信的人们却不知道。”**(8)

【4907】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们在一次战役中,有一位迁士踹了一位辅士的屁股,那辅士喊道:“辅士们啊！快来助我。”那位迁士也喊到:“迁士们啊！快来助我。”真主让使者ﷺ听到了呐喊,使者说:“这是怎么啦?”人们说:“一位迁士踹了一位辅士的屁股,那位辅士喊:‘辅士们啊！快来助我。’那位迁士也喊:‘迁士们啊！快来助我。’”先知ﷺ说:“不许这样呐喊,因为这是一种下流的言词。”贾比尔说:“先知ﷺ刚来麦地那时,辅士人数多,到后来,迁士们慢慢增多了。”阿卜杜拉·本·乌班耶说:“难道他们就这样罢了不成？以真主起誓！如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。”欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)说:

① 罕勒是麦地那的黑石区,伊历63年发生了罕勒惨案。当时麦地那人罢黜叶齐德·本·穆阿维叶任哈里发,叶齐德从沙姆派出一支庞大的军队屠城,大批圣门弟子惨遭杀害。当时艾奈斯在巴士拉,他听到后非常悲伤。

“真主的使者啊！让我去砍下这个伪信者的头颅。”先知ﷺ说：“别去杀他，不要让人们说穆罕默德在屠杀自己的同伴。”（参看3518）

## （六十四）相欺　章

### 奉至仁至慈的真主之名

据阿卜杜拉传述，“谁信真主，他将引导谁的心”（11）即这种人，当他遭到不幸时，喜悦接受，认为那是来自真主的。

穆贾希德说，“相欺”（9）即乐园的人欺骗火狱的人。

“如果你们怀疑”即如果你们不知道她们是否来了月经。绝经的女人和尚未来月经的女人，就以三个月为她们的待婚期。

## （六十五）离婚　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说，“他们行为的恶果”即他们行为的报应。

**第一节**

【4908】　据萨利姆传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）告诉他，他休了正在行经的妻子，欧麦尔去把这事告诉了真主的使者ﷺ，真主的使者ﷺ为此大为恼怒①，接着说道：“让他与她复婚，留住她，直到她身净，然后再来月经，再等她身净。此后，他若想休她，等她身净时再休，事先不许与她同房，这就是真主命令的待婚期。”（参看5251、5252、5253、5258、5264、5332、5333、7160）

**第二节　“怀孕的，以分娩为满期。谁敬畏真主，他将使谁顺利。”（4）**

【4909】　据艾布·塞莱迈传述，有一个人来请教伊本·阿拔斯，当时艾布·胡莱赖就在他身边。那人说：“请你给我裁决：有一个女人在丈夫去世后四十天生下了孩子，［她的待婚期是否已满］？”伊本·阿拔斯说：“两种期限的后一种②。”我说道：“［真主说：］‘怀孕的，以分娩为满期。’”艾布·胡莱赖说：“我赞同我的侄子（艾布·塞莱迈）的观点。”接着伊本·阿拔斯派他的侍童库赖卜去问温姆·塞莱迈，温姆·塞莱迈说：“素拜娥·艾斯莱米娅的丈夫被杀时，苏拜娥已身怀六甲，丈夫去世后四十天她生下了孩子。随后就有人向她求婚，真主的使者ﷺ主婚将她许配与人，艾布·赛那比利

---

①　因为行经期间离婚是一种异端，是非法的，属于罪恶。

②　即等待两种期限的后一个——四个月零十天，即使不足四个月零十天生下孩子，须等够四个月零十天。倘若过了四个月零十天，尚未生下孩子，须等到生下孩子，以分娩为满期。

是向她求婚者之一。"(参看5318)

【4910】 据穆罕默德[·本·西林]传述,我在阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩为首的人圈中,他的弟子们非常尊敬他。他提到[丈夫已去世的妇女须等待]两种待婚期的后一种[1],我告诉了由阿卜杜拉·本·欧特拜传述的关于哈里斯之女苏拜娥的圣训,他的一位弟子示意要我沉默。我明白了他的意思,我说道:"如果我给正在库法方向的阿卜杜拉·本·欧特拜造谣,那么,我确是一个胆大包天的狂人。"那位弟子自觉惭愧。阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩说:"但是,他叔叔[2]未这样说过。"后来我见到艾布·阿腾娅·马立克·本·阿米尔后问他,他把关于苏拜娥的圣训告诉了我。我说:"你曾听到阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]对此说过什么吗?"他说:"我们曾在阿卜杜拉跟前,他说:'你们为何克扣她,不宽容她?短妇女章[3]确是在长妇女章[4]之后降示的。'"[即:]"怀孕的,以分娩为满期。"(离婚章:4)[这节经文是在"你们中弃世而遗留妻子的人,他们的妻子当期待四个月零十日……"(黄牛章:234)之后降示的]。(参看4532)

## (六十六)禁戒 章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节 "先知啊!真主准许你享受的,你为什么加以禁戒,以便向你的妻子们讨好呢?真主是至赦的,是至慈的。"(1)**

【4911】 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)认为,谁说"我妻子已对我非法",谁当出纳罚赎。伊本·阿拔斯诵道:"你们有真主的使者可以作为优良模范。"(参看5266)

【4912】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ曾在贾哈什之女宰奈白家中喝蜂蜜,在她家中逗留了一会儿,我和哈夫赛串通好,待他来见我们中一人时,就对他说:"你吃了臭树胶,我确实从你身上闻出一股臭树胶的味道。"[使者回来后我们依照事先串通好的说了,]使者说:"没有啊!不过我刚才在贾哈什之女宰奈白那里喝了蜂蜜,我已发誓不再去喝,你别告诉他人。"(参看5216、5267、5268、5431、5599、5614、5682、6691、6972)

---

[1] 即哪一种期限长,就等待哪一种。

[2] 即阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

[3] 指离婚章。

[4] 指黄牛章。

**第二节 “以便向你的妻子们讨好,真主是至赦的,是至慈的。真主确已为你们规定赎誓制。”(2)**

【4913】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,我等了一年,我想请教欧麦尔·本·哈塔卜一节经文,结果因惧怕他我未敢去向他请教,直到他去朝觐时,我与他一同前往。在返回途中,欧麦尔避到艾拉克树背后去解手,我停下来一直等他解完手后又同他一起行走,我对他说:“信士的长官啊!先知ﷺ的妻室中一致串通对付先知的那两位是谁?”欧麦尔说:“那是哈夫赛和阿伊莎。”我说:“以真主起誓!自从一年来我一直想问你这个问题,但因惧怕你我没敢问。”欧麦尔说:“你别这样,你认为我知道的,你尽管来问我,如果我知道,我会告诉你。”接着欧麦尔又说:“以真主起誓!在蒙昧时代,我们不曾为妇女树立任何价值,直到真主为她们降示了经文,给她们规定了权利。有一次我考虑做一件事,忽听我女人说:‘倘若你这么做有多好!’我对她说:‘这里关你什么事?我想做的事你何必插嘴?’她对我说:‘哈塔卜的儿子啊!你真怪!你不喜欢别人给你提意见,而你的女儿唠叨真主的使者ﷺ,甚至他整天恼怒。’欧麦尔站起来当即拿起披单去对哈夫赛说:‘女儿啊!你是否曾唠叨真主的使者,以致他整日恼怒?’哈夫赛说:‘以真主起誓!我们确实唠叨他。’我说:‘你必须知道,你当警惕真主的惩罚和使者ﷺ的怒恼。女儿啊!你绝不要受因自己长得漂亮而博得使者欢心的那个女人(即阿伊莎)的欺骗。’然后我出来去见温姆·塞莱迈;她与我有亲戚关系,所以我找她说话。温姆·塞莱迈说:‘哈塔卜的儿子啊!你真怪,你参与各种事情,甚至要参与真主的使者ﷺ和他妻子之间的事。’她的这一番话彻底摧垮了我,消除了我心中的愤慨。我离开她出来。当时我有一位辅士同伴,当我不去[参加先知的场合]时,他给我带来[启示等]消息,他不去参加时,我给他带来消息。我们都担心听说有一位加萨尼国王企图来侵袭我们,我们对此胸怀恐惧。[有一天夜里,]忽听我的辅士同伴[猛烈]敲门,他说:‘快开门!快开门!’我问道:‘是加萨尼人来了吗?’他说:‘不是,发生了比那更严重的事情。真主的使者ﷺ与妻室们分居了。’我说道:‘愿哈夫赛和阿伊莎的鼻子落土[①]!’我拿起衣服出去了,我来到[清真寺礼完晨礼后]发现真主的使者住在他的一间阁楼里,通过梯子才能上去。真主使者ﷺ的黑人侍童站在楼梯的顶头。我对他说:‘你去说欧麦尔·本·哈塔卜求见。’使者允许我进去,我给真主的使者ﷺ讲述了这段经过,当我讲到温姆·塞莱迈的话题时,真主的使者ﷺ微笑了,他当时躺在一张席子上,上面未铺任何东西,头下枕着一个内充纤维的皮枕头,两脚跟前堆满了棕榈树

① 即她俩活该倒霉。

树叶，头跟前悬挂着一些水皮袋。我看到他肋腹上留下了席子垫凹的痕迹，我哭了。使者问：'你为何而哭？'我说：'真主的使者啊！科斯鲁和恺撒都享受着荣华富贵，可你真主的使者却……'使者说：'难道你不喜欢今世归他们享受，后世归我们享受吗？'"（参看89）

**第三节 "当时，先知把一句话秘密地告诉他的一位妻子，她即转告了别人。而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时候，他使她认识一部分，而隐匿一部分。当他既以泄漏告诉她的时候，她说：'谁报告你这件事的？'他说：'是全知的、彻知的主告诉我的。'"**（3）

【4914】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我想请教欧麦尔（求真主喜悦他），我说："信士的长官啊！一致串通对付真主的使者ﷺ的那两个女人是谁？"我尚未说完，他就回答说："阿伊莎和哈夫赛。"

**第四节 "如果你们俩向真主悔罪，［那么，你们俩的悔罪是应当的］，因为你们俩的心确已偏向了。如果你们俩一致对付他，那么，真主确是他的保佑者，吉卜利勒和行善的信士，也是他的保护者。此外，众天使是他的扶助者。"**（4）

穆贾希德说，"你们应当为自身和家属而预防那以人和石为燃料的火刑"（6）即你们应当以敬畏真主约束自己，嘱咐家属，教育他们。

【4915】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我一直想问欧麦尔曾串通对付真主的使者ﷺ的那两个女人是谁，我等了一年，一直没得到机会，直到我同他一起去朝觐路经达兰时，欧麦尔去解手，他说："请你给我拿来洗小净的水。"我给他送去一小皮袋水，给他倒水。我认为这是机会，我问："信士的长官啊！曾串通对付使者的那两个女人是谁？"伊本·阿拔斯说，没等我说完，他就说："阿伊莎和哈夫赛。"（参看89）

**第五节 "如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他。"**（5）

【4916】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，欧麦尔（求真主喜悦他）说："先知的妻子们出于相互嫉妒联手对付先知，我对她们说：'如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他。'接着这节经文就降示了。"（参看402）

## （六十七）多福哉拥有主权者 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"参差"（3）即差异。"破碎"（8）即破裂。"大地的各方"（15）即大地的各处。"妄言"（27）即妄称。"敛翼"（19）即收紧翅膀。"展翅"（19）即伸展翅膀。"悖逆"（21）

即不信。

## （六十八）努尼，以笔盟誓 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本 · 阿拔斯说，"悄悄地商议"（23）即他们秘密地交谈。

盖塔代说，"遏制"（25）自我克制。

伊本 · 阿拔斯说，"我们确是迷误的"（26）即我们对自己园圃的位置产生了迷惑。

有人说，"变成像焦土一样"（20）即如同刚脱离黑夜的黎明，和刚脱离白昼的黑夜一样。也如同脱离沙堆的一粒沙子。

**第一节 "粗鄙而且是私生子的人。"**（13）

【4917】 据伊本 · 阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，"粗鄙而且是私生子的人"是指一个古莱什人，他[脖子上]有一个记号，如同为了易于辨认在羊脖子上打的记号一样。

【4918】 据哈里塞 · 本 · 沃赫卜 · 呼扎义（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说："我把入乐园的人告诉你们好吗？凡是谦让的弱人，倘若他向真主发誓，真主必帮助他履行誓言。我把入火狱的人告诉你们好吗？凡是傲满自大的粗鄙者[都入火狱]。"（参看 6071、6657）

**第二节 "在那日，大难将临头。"**（42）

【4919】 据艾布 · 赛义德（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说："我们的主露出他的小腿，所有信士和信女都叩拜他，唯有在现世中沽名钓誉而叩头的人，他去叩头时，他的脊背变得像一整块骨头一样，弯不下去。"（参看 22）

## （六十九）真灾 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"愉快的生活"（21）即满意。"但愿尘世的死亡已了结我的一生"（27）即但愿我经历第一次死亡，此后我不再被复活。"你们中没有一个人能保卫他。"（47）"一个人"既可指复数，也可以指单数。伊本 · 阿拔斯说，"大动脉"（46）即心弦。

伊本 · 阿拔斯说，"泛滥"（11）即增多。

有人说，"严刑"（5）即因他们的暴虐而遭受的严厉的刑罚。人们常说，水淹没了水库，如同淹没了努哈的民众一样。

## (七十)有人曾请求 章

### 奉至仁至慈的真主之名

“血族”(13)即有血统关系的亲属,人们以此而归属宗亲。

“肢体”(16)两手、两脚等肢体以及头皮都通称为“舍注”。

“三五成群的分列”(36)即分为三三五五的人群。

## (七十一)努哈 章

### 奉至仁至慈的真主之名

“几个阶段”(14)即不同的阶段。“重大的”(22)即严重的。“一个”(26)即一个人。“毁灭”(28)即消灭。“丰足的”(11)即接连不断的。“尊重”(13)即尊敬。

**第一节 “旺德、素瓦尔、叶巫斯、叶欧格”(23)**

【4920】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,努哈的民众曾崇拜的那些偶像后来出现在阿拉伯人中。旺德是道麦特·占德里的凯利布人崇拜的偶像;素瓦尔是呼则利部族崇拜的偶像;叶巫斯先是穆拉德部族崇拜的偶像。后成为居住赛巴邑附近的朱尔夫的白尼·古特夫部族崇拜的偶像;叶欧格是海麦丹人崇拜的偶像;奈斯尔是齐勒·凯拉尔后裔希木叶尔人崇拜的偶像。那些都是曾在努哈民众中几位清廉人士的名字,他们去世后,他们的民众受恶魔的教唆,在他们曾静修过的地方立起塑像,以他们的名字起名,起初未被人们崇拜,直到后来随着那一代人的去世和知识的泯灭,渐渐被人们崇拜。

## (七十二)你说:我曾奉到启示 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,“群起而攻之”(19)即连手攻击。

【4921】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ带着他的一些弟子前往欧卡兹集市,当时恶魔与天机之间被隔绝,曾发出的流星击退了恶魔。魔头们[对群魔]说:“你们怎么啦?”他们说:“我们与天机之间被隔绝,还有流星袭向我们。”魔头说:“你们与天机之间不会被隔绝,除非有重大事发生。你们到四面八方去查看,究竟发生了什么事情。”他们去到处查看,究竟是什么事情使他们与天机隔绝。去往帖哈麦的恶魔们在奈海拉发现了真主的使者ﷺ,当时使者前往欧卡兹途中带领同伴们做晨礼。当他们听到[使者诵读]《古兰经》时,侧耳聆听,接着他们说:“这就是使我们与天机隔绝的原因。”他们回去汇报说:“众人们啊!我们确已听到一部奇异的《古

兰经》,它能导人于正道,故我们信仰它,我们绝不以任何物配我们的主。”接着真主给先知ﷺ降示说:“你说:‘我曾奉到启示,有几个精灵已经静听……’”(精灵章:1)给先知启示的只是精灵们所说的话。(参看773)

## (七十三)披衣的人章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“你应当专心致志地敬事他。”(8)即你应当虔敬。哈桑说,“沉重的镣”(12)即镣铐。“破裂”(18)即负重的。伊本·阿拔斯说,“一堆散沙”(14)即流动的沙子。“严厉地惩治”(16)即严重地惩治。

## (七十四)盖被的人章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节**

伊本·阿拔斯说,“艰难的”(9)即严厉的。“狮子”(51)即指人们的声音。“惊慌的”(50)即惊慌失措的。

【4922】 据叶海亚·本·艾布·凯西尔传述,我问艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼:“《古兰经》中最初降示的经文是什么?”他说:“盖被的人啊!……”我说道,人们都说是“你应当奉你的创造主的名义而宣读。”(血块章:1)艾布·塞莱迈说,就这事我曾问过贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩),我还对他说了像你所说的话,贾比尔说,我只能给你告诉真主的使者ﷺ曾告诉我们的。使者说:“我在希拉山洞静坐,我完成静坐后下山时,忽听到有人唤我,我环顾四周,未见什么动静。我抬起头一看,忽看见一样东西,我急忙回来对赫蒂彻说:‘快给我盖上被子!快给我浇凉水!’她给我盖上被子,又给我浇凉水。接着就降示了‘盖被的人啊!你应当起来,你应当警告,你应当颂扬你的主宰。’”(盖被的人章:1~3)(参看4)

**第二节　真主说:“你应当起来,你应当警告。”(2)**

【4923】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“我在希拉山洞静坐……”如同上一段圣训。(参看4)

**第三节　真主说:“你应当颂扬你的主宰。”(3)**

【4924】 据叶海亚传述,我问艾布·塞莱迈:“《古兰经》中最初降示的经文是什么?”他说:“盖被的人啊!”我说:“可有人告诉我说是‘你应当奉你的创造主的名义而宣读……’”(血块章:1)艾布·塞莱迈说:“我曾问贾比尔最初降示的《古兰经》经文

是什么，他说是'盖被的人啊！'我说，有人告诉我说是'你应当奉你的创造主的名义而宣读。'（血块章：1）他说，我只能给你告诉真主的使者ﷺ曾说过的话，真主的使者ﷺ说："我在希拉山洞静坐，静坐完后下山行至川谷时，听到有人唤我，我环顾四周，忽看见他（吉卜利勒天使）坐在天地之间的一把宝座上。我急忙回去对赫蒂彻说：'快给我盖上被子！快给我浇凉水！'接着给我降示了'盖被的人啊！你应当站起，你应当警告，你应当颂扬你的主宰。'"（盖被的人章：1～3）（参看4）

**第四节 "你应当洗涤你的衣服。"（4）**

【4925】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，我听先知ﷺ在讲述启示中断的经过时说："当我行走时，忽听到天上有一声音，我抬头一看，忽见曾在希拉山洞中降临我的那位天使坐在天地之间的一把椅子上，我对他充满了恐惧，我忙回到家中说：'快给我盖上被子！快给我盖上被子！'他们给我盖上了被子，接着真主降示了'盖被的人们啊！你应当起来，你应当警告，你应当颂扬你的主宰，你应当洗涤你的衣服，你应当远离污秽。'"那是在规定礼拜之前，污秽指的是偶像。（参看4）

**第五节 "你应当远离污秽"（5）**

【4926】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，他听真主的使者ﷺ讲述启示中断的经过："我正在行走时，忽听到天上有一声音，我举目观天，忽见曾在希拉山洞降临我的那位天使坐在天地之间的一把椅子上，我对他充满了恐惧，以致我跌倒在地。我急忙回来对我家属说：'快给我盖上被子！快给我盖上被子！'他们给我盖上了被子。接着真主降示了'盖被的人啊！你应当起来，你应当警告，你应当颂扬你的主宰，你应当洗涤你的衣服，你应当远离污秽。'"艾布·塞莱迈说，污秽指的是偶像。此后，启示多次连续降示。（参看4）

## （七十五）复活　章

**奉至仁至慈的真主之名**

**第一节 真主说："你不要摇动你的舌头，以便你仓卒地诵读它。"（16）**

伊本·阿拔斯说，"人欲长此放荡下去"（5）即人说，我将会忏悔的，我将会干善功的。

"绝无任何避难所"（11）即没有避难之地。"被放任的"（36）即被疏忽的。

【4927】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在接受启示时摇动他的舌头（苏福扬作了模仿）。以便急着背记，接着真主降示了"你不要摇动你的舌头，以便你仓卒地诵读它"。（复活章：16）（参看5）

**附节 "集合它和诵读它,确是我的责任。"**(17)

【4928】 据穆萨·本·艾布·阿伊莎传述,他就关于真主之言"你不要摇动你的舌头"这节经文去请教赛义德·本·朱拜尔,赛义德说,伊本·阿拔斯说,先知在接受启示时不停地动两唇,于是真主对他说:"你不要摇动你的舌头。"先知担心遗忘降示的经文。[真主又说:]"集合它和诵读它,确是我的责任。"即我们负责把它集中于你的胸中,我们还负责让你诵读它。"当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。然后解释它,是我的责任。"即我们负责借你的舌头阐释它。(参看5)

**第二节 "当我颂读它的时候,你当静听我的诵读。"**(18)

伊本·阿拔斯说,"我颂读它"即我解释它。

"你当静听"即你当遵守它。

【4929】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,就关于真主之言"你不要摇动你的舌头,以便你仓促地诵读它。"他说,吉卜利勒来给真主的使者ﷺ传达启示时,使者不停地摇动舌头和双唇,显得非常困难,于是真主降示了"我以复活日盟誓章"中的这节经文:"你不要摇动你的舌头,以便你仓促地诵读它,集合它和诵读它确是我的责任。"即我们负责把它集合在你胸中,并负责诵读它。"当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。"即当我降示它时,你应当静听。"然后解释它,也是我的责任。"即我们负责借你的舌头解释它。此后每当吉卜利勒天使来给他传送启示时,他垂头静听,吉卜利勒离去后,他就依真主给他许诺的那样诵读。

"毁灭已逐渐地临近你。"(复活章:34)这是一种警告。(参看5)

## (七十六)人确实经历一个时期 章

**奉至仁至慈的真主之名**

有人说,其意思是:人类确实经历一个时期。而疑问词"海里",有时意为否定,有时为陈述,此处为陈述。即那曾是一件不被记忆的事物,是指自从真主用泥土创造人,直到赋于他灵魂之时。

"混合的"(2)即混合在一起的,包括女人和男人的精液以及血和血块。"铁链铁圈"(4)"普降的"(7)即灾难普及的。"严酷的"(10)即严峻的。伏天是遭受灾难最厉害的时候。哈桑说,"光华"(11)表现在脸上。"快乐"(11)处于心中。伊本·阿拔斯说,"床"(13)即龙床。穆卡提利说,床是指用珠宝和宝石镶的新房。拜拉义说,"乐园的果实,他们容易采摘"(14)即他们任意采摘。穆贾希德说,"清快泉"(18)即流淌迅速的。迈阿麦尔说,"体格"(28)即体质的强壮。凡是被系在驼鞍的东西都是牢靠的。

## (七十七)天使 章

### 奉至仁至慈的真主之名

[读作"吉麻莱通"(33)意为骆驼。读作]"朱麻俩通",意为粗绳。穆贾希德说,"你们当鞠躬"(48)即你们当礼拜。"他们不肯鞠躬"(48)即他们不肯礼拜。

就下列几节经文有人问伊本·阿拔斯,"他们不得发言"(35)"指真主——我们的主发誓!我们没有以物配主。"(牲畜章:23)"在那日,我将封闭他们的口。"[这几节经文怎么综合理解?]伊本·阿拔斯[回答]说:"那日的情况变化莫测,有时他们可以发言,有时他们的口被封闭。"

**第一节**

【4930】 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,有一次我们同先知ﷺ在一起时,[真主]给他降示了"天使章",我们从他口中授受了这章经文。忽见出来一条蛇,我们忙去追杀它,那蛇迅速钻入洞中。真主的使者ﷺ说:"你们和蛇彼此受到保护,未遭对方的伤害。"(参看1830)

【4931】 据艾斯沃德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,有一次,我们同真主的使者ﷺ在一个山洞中,忽然给[真主]他降示了"天使章",我们从他亲口中授受了这章经文,他正在诵读时,突然出现了一条蛇,真主的使者ﷺ说:"你们快杀死它。"我们忙去追杀,结果它逃之夭夭,使者说:"你们和蛇彼此受到保护,未遭对方的伤害。"

**第二节 真主说:"那火焰喷射出宫殿般的火星。"(32)**

【4932】 据阿卜杜·拉赫曼·阿比斯传述,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"那火焰喷射出宫殿般的火星。"他说,我们为了御寒把木板架高三腕尺左右,称其为"格索尔"(宫殿)。(参看4933)

**第三节 真主说:"好像发黄的粗绳"(33)**

【4933】 据阿卜杜·拉赫曼·本·阿比斯传述,我听伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"那火焰喷射出宫殿般的火焰。"他说,我们为了御寒有意将木板架高三腕尺多,称其为"格索尔"(宫殿)。"好像发黄的粗绳"即船绳,将其盘起来,直到如同男人们的腰一般粗。(参看4932)

**第四节 "这是他们不得发言之日。"(35)**

【4934】 据艾斯沃德传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,有一次我们同先知ﷺ在一个山洞中,忽然[真主]给他降示了"天使章",他诵读,我们从他

口上授受。突然出来了一条蛇,先知ﷺ说:"你们快杀死它!"我们忙去追杀,结果它逃之夭夭。先知ﷺ说:"你们和蛇彼此受到保护,未遭对方的伤害。"欧麦尔说:"我在米那的一个山洞里从乌班耶口中背记了这段圣训[①]。"(参看1830)

## (七十八)他们互相询问,询问什么 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"他们不怕清算"即他们不畏惧清算。"他们不敢向他陈说"即他们只有等待真主允许他们说话。"正话"即在现世中讲实话,并且遵守。伊本·阿拔斯说,"明灯"即光明的。有人说,"脓汁"即疮口流出的脓水。"充足的赏赐"即丰足的报酬。他赐予我足使我满足的东西,即他已使我充足。

**第一节 "在那日,号角将被吹响,你们就成群而来。"**(18)

【4935】 据艾阿迈什由艾布·萨利赫传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者ﷺ说:"吹响两次号角之间相隔四十。"有人问[艾布·胡莱赖]:"四十日吗?"我未敢断定。那人又问:"四十个月吗?"我未敢断定。又有人问:"四十年吗?"我还是未敢断定。使者说:"然后真主从天上降下雨水,接着他们[②]如同蔬菜一般的生长。人身上的一切都腐朽,唯有一块骨头,那就是骶尾骨,复生日,从该骨头再复造人类。"(参看4814)

## (七十九)急掣的 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"最大的迹象"(20)即穆萨的棍和手。"朽骨"(11)即腐朽的,中空的,经风一吹,随即粉碎的朽骨。伊本·阿拔斯说,"复元"(10)即恢复到最初的状况,恢复生命。有人说,"复活时在什么时候出现"(42)即复活的最后时间(原意为稳定,船稳定的地方则是抛锚之处)。

**第一节**

【4936】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,我看到真主的使者ﷺ就

---

① 在《布哈里圣训实录》的另一版本中最后这一句是这样的:欧麦尔[·本·哈夫索]说:"我在米那的一个山洞里从我父亲[哈夫索]口中背记了这段圣训。"(参阅《夜行者指南》盖斯塔拉尼注释。)

② 即死人们。

这样用他的中指和食指两个指头指着说:"派遣我的时间和末日如同这两个①。"

"大难"(34)即使万物遭殃的灾难。(参看5301、6503)

## (八十)皱眉 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"他曾皱眉,而且转身离去。"(1)即他曾愁眉不展,而且没有理睬。

有人说,"被涤净的"(14)即只有洁净的天使们才能触摸。这就像真主所说的"决策的"。(急掣章:5)他使天使和册页成为洁净的,因为册页本来是洁净的,故拿它的人也必须洁净。

"书记"(15)即天使们。(原意为调解者,当天使们奉命去传送真主的启示时,如同在众人间进行调解的差使。)"你都逢迎他"(6)对他(来访的盲人)却装作看不见。

穆贾希德说,"他还没有奉行"即任何人还没有奉行自己所奉的命令。

伊本·阿拔斯说,"黧黑将蒙闭它"(41)即艰难将笼罩它。

"光华的"(38)即光明的。"是在许多书记的手里的"(15)伊本·阿拔斯说,是指记录的天使。"册页"即经典。"怠慢"(10)即冷淡。

【4937】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"背诵《古兰经》的人如同和尊贵、善良的天使们一起。集中精力、吃力地诵读《古兰经》的人,将获得双重的报酬。"

## (八十一)当太阳黯暗的时候 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"零落"(2)即散落。哈桑说,"澎湃"(6)即海水干涸,滴水不存。穆贾希德说,"汪洋的大海"(山岳章:6)即被充满的。有人说,"海洋澎湃"即众海泛滥,如同成为一片海洋。"运行的"(15)运行于其轨道。"没落的"(16)如同羚羊隐藏一样藏于自己的归宿。"照耀"(18)即早上。"吝教的"(24)即吝啬的。欧麦尔说,"灵魂被配合"(7)即给每个人以乐园和火狱中的对象配对。接着欧麦尔诵道:"你应当集合不义者和他们的伴侣。"(列班者章:22)"逝去"(17)即过去。

## (八十二)当苍穹破裂的时候 章

### 奉至仁至慈的真主之名

莱比厄·本·呼色姆说,"混合"(3)即泛滥。"使你匀称"(7)即他使你体型匀称,

① 意思是两者之间相距较近。

无论以他意欲的任何一种形式;或俊或丑,或高或矮。

## (八十三)伤哉!称量不公的人们 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"已像锈一样蒙蔽他们的心"(14)即罪恶像铁锈一样蒙住了他们的心,即罪恶根深蒂固。"获得报酬"(25)即美酒。"封瓶口的,是麝香。"(26)即封口的泥。"太斯尼姆"(27)即超越乐园中一般人的饮料。有人说,称量不公的人,在人们将为全世界的主起立之日,无法给别人还清债务。

**附节 "在那日,人们将为全世界的主而起立。"**(6)

【4938】 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"在那日,人们将为全世界的主而起立。甚至他们中有的人冒出的汗水淹至其两耳。"(参看6531)

## (八十四)当天绽裂 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"以左手接过自己的功过簿的人"(真灾章:25)即从背后接过自己功过簿的人。"包罗万象"(17)也包括各种动物。"他已猜想他绝不会归于主。"(14)即不会回到我们。

**第一节 "将受简易的稽核"**(8)

【4939】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"凡受稽核者,必将遭殃。"我问道:"真主的使者啊!难道真主不是说过吗?'至于用右手接过功过簿者,将受简易的稽核。'"使者说:"那是指给他们展示功过簿的情况,凡是被详细稽核的,必将遭殃。"(参看103)

**第二节 "他们必定遭遇重重的灾难。"**(19)

【4940】 据穆贾希德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,"你们必定遭遇重重的灾难。"即接踵而至的灾难,这是你们的先知ﷺ说的。

## (八十五)十二宫 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"坑"(4)即洼下去的地方。"迫害"(10)即惩罚折磨。伊本·阿拔斯

说,"至爱的"(14)即喜爱的。"尊严的"(15)即尊贵的。

## (八十六)启明星 章

### 奉至仁至慈的真主之名

启明星是一颗星辰。凡是夜间来于你的,都称塔里格。"灿烂的明星"(3)即明亮的。穆贾希德说,"含雨的云"(11)即带雨的云。"有缝的地"(12)即大地以植物的生长裂开缝隙。伊本·阿拔斯说,"这确是分别真伪的言辞"(13)即确是真理。

## (八十七)你当赞颂你至尊主的大名超绝万物 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"他预定万物,而加以引导"(3)即他为人类预定了不幸和幸福,给牲畜引导了牧场。

【4941】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,圣门弟子中最初迁徙到我们这里[①]的是穆苏阿布·本·乌迈尔和伊本·温姆·迈克图姆,他俩曾给我们教授《古兰经》,接着来的是安马尔、比俩勒和塞阿德,然后欧麦尔带着二十个人来了。不久,先知ﷺ到来了。我看到麦地那人们从未像喜迎先知般这样高兴过,甚至我看到男女儿童们都欢呼:"这就是真主的使者,他已到来了。"先知刚一到来,我就学会了"你当赞颂你至尊主的大名超绝万物"章及类似的章节。

## (八十八)大灾的消息,确已降临你了 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,"劳动的、辛苦的"(3)指基督教徒。穆贾希德说,"沸泉"(5)即烧开的,能饮用的水。"沸水"即烧开的水。"听不到恶言"(11)即辱骂。有人说,"荆棘"(6)是一种叫"什布里格"的草,晒干后希贾兹人称它为荆棘,有毒。"监察的"(22)即监管的。伊本·阿拔斯说,"归于"(25)即归回。

## (八十九)黎明 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"有高柱的伊赖姆人"(7)即古老的。高柱:住帐篷的人,他们过着游

---

① 即麦地那。

牧生活。“一种刑罚”(13)即他们所受的那种刑罚。“侵吞”(19)即霸占。“酷爱”(20)即非常喜爱。穆贾希德说,凡是真主创造的都是成对的,真主是独一的。有人说,“一种刑罚”(13)即阿拉伯人惯用的一句话,指包括鞭刑的各种刑罚。“你的主,确是监视的。”(14)即最终的归宿归于他。“勉励”(18)即坚持,鼓励人们济贫。“安定的”(27)即相信报酬的。哈桑说,“安定的灵魂啊!”(27)若真主意欲收复他时,他以归依真主而安定,真主安定的收回他,他喜悦真主,真主喜欢他,真主下令取他的性命,让他进入乐园,使他成为真主廉洁的仆人。

有人说,“凿石为家”(9)即钻洞。谁要求为长衫放一个衣袋,就给其开一个洞。穿沙漠,即穿越其间。“侵吞”即占其全部。

## (九十)盟誓　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“你将在那里,不受羁束”(2)指麦加,你将在那里,不受他人所受的羁束。“我以一个父亲”即阿丹。“和他所生的子孙盟誓。”(3)“许多财产”(6)即很多财产。“饥荒”(14)即饥饿。“困穷”(16)即倒地而睡,无家可归的人。有人说,“他怎么不超越山径呢?”(11)即他没有翻越现世中的山坎。接着他又解释“山径”说:“你怎能知道超越山径是什么事?是释放奴隶,或在饥荒日赈济。”(12~14)“苦难”(4)即艰难。

## (九十一)以太阳及其光辉发誓　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“光辉”(1)即光亮。“追随”(2)即紧跟。“铺展”(6)即铺平。“戕害”(10)即诱惑。“启示”(8)即使他认识了不幸和幸福。穆贾希德说,“过分”(11)即犯罪。“他是不顾虑那灾难的后果的。”(15)即任何人的后果。

【4942】　据阿卜杜拉·本·宰木尔传述,他听先知ﷺ在演讲中提到了[这一章中作为撒里哈先知的奇迹的]骆驼及宰杀骆驼的人。真主的使者ﷺ说:“‘当时,他们中最薄命者忙上前来。’在人群中有一个像艾布·宰木尔般的恶棍上前宰杀了骆驼。”他[在演讲]提到有关妇女[的情况]时说:“你们中有的人像鞭打奴隶似的痛打自己的妻子,或许就在当日又和她性交。”接着他又劝谏他们,不要因听到别人放屁而哄笑,他说:“为什么你们为此而哄笑呢?”(参看3377)

## (九十二)以笼罩时的黑夜发誓　章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,“否认至善”(9)即否认施济后真主给予的补偿。穆贾希德说,“沦亡”(11)即死亡。“发焰”(14)即燃烧。

**第一节 "以显著时的白昼发誓。"(2)**

【4943】 据阿勒格麦传述,我同阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]的一群弟子一起去到沙姆,艾布·代尔达依听到我们到来后来问我们:"你们中有背诵《古兰经》的人吗?"我们说:"有。"他说:"你们中谁背诵的最好?"众人都指向我。他说:"你读。"我诵读了"以笼罩时的黑夜发誓,以显著时的白昼发誓,以男性和女性发誓①。"(黑夜章:1~3)他说:"你听你主人②就这样诵读的吗?"我说:"是的。"他说:"我也听先知ﷺ这样诵读,可这些人③却不承认我们。"

**第二节 "以创造男性和女性的主发誓。"(3)**

【4944】 据易卜拉欣传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]的弟子们去见艾布·代尔达依,艾布·代尔达依找到他们后问:"你们中谁能依照阿卜杜拉的读法诵读?"他们说:"我们大家都能诵读。"他说:"你们中谁背诵最好?"众人指向阿勒格麦,艾布·代尔达依说:"你发现他怎样读'以笼罩时的黑夜发誓'?"阿勒格麦说:"以男性和女性发誓。"他说道:"我作证我确实听到先知ﷺ就这样诵读,而这些人却宁要让我读'以创造男性和女性的主发誓。'以真主起誓!我是不会依从他们的。"

**第三节 真主说:"至于赈济贫民,敬畏真主……"(5)**

【4945】 据艾布·阿卜杜·拉赫曼·苏莱米传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,我们同先知ﷺ一起在白基尔坟院送葬,先知说:"你们每个人在乐园与火狱中的位置早已被注定。"人们问:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖呢?"先知说:"你们应当行善,一切都将使其易于达到最易的结局。"接着他诵道:"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。至于吝惜钱财,自谓无求,且否认至善者,我将使他达到最难的结局。"(5~10)(参看1362)

**附节 "且承认至善"(6)**

据阿里(求真主喜悦他)传述,有一次,我们坐在先知ﷺ跟前……(以下同上段圣训)

**第四节 "我将使他易于达到最易的结局。"(7)**

【4946】 据艾布·阿卜杜·拉赫曼·苏莱米传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,先知ﷺ参加一次送葬,他拿着一根棍子一边抠土一边说:"你们每个人在火狱或乐园中的位置早已被注定。"人们说:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖[前定]呢?"先知说:"你

---

① 这是一种诵读。在大多数人的诵读中最后一句是这样:"以创造男性和女性的主发誓"。

② 指阿卜杜拉·本·迈斯欧德。

③ 指沙姆人。

们应当行善,一切都将使其易于达到最易的结局。"[接着他诵道:]"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。"(参看1362)

第五节　真主说:"至于吝惜钱财,自谓无求……"(8)

【4947】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,我们跟先知ﷺ坐在一起,先知说:"你们每个人在乐园和火狱中的位置已被注定。"我们说:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖[前定]呢?"先知说:"不,你们应当行善,一切都将使其易于达到最易的结局。"接着他诵道:"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。至于吝惜钱财,自谓无求,且否认至善者,我将使他易于达到最难的结局。"(5~10)(参看1362)

第六节　真主说:"否认至善……"(9)

【4948】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼·苏莱米传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,我们在白基尔·喀尔葛德坟园送葬,真主的使者ﷺ来到我们跟前坐下,我们围坐在他周围,他拿着一根棍子低头抠土,接着说:"你们每个人,凡有生命的,在乐园和火狱中的位置已被注定,已注定是薄命的,或是幸福的。"有一个人说:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖注定而放弃功修呢?我们中被注定成为幸福的人,他将成为幸福的人,我们中被注成为薄命的人,他将去做薄命人的事。"使者说:"至于幸福的人,他们将易于去做幸福之人的功修。薄命的人,则易于去做薄命人的恶行。"接着他诵道:"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。"(参看1362)

第七节　"我将使他易于达到最难的结局"(10)

【4949】　据艾布·阿卜杜·拉赫曼·苏莱米传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,先知ﷺ去参加送葬,他拿着一件东西不停地抠地,他说:"你们每个人在火狱和乐园中的位置已被注定。"人们说:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖注定而放弃功修呢?"使者说:"你们当行善,一切都将使其易于达到注定的结局。至于注定要成为幸福的人,他将易于去做幸福人的功修。而注定要成为薄命的人,他将易于去做薄命人的恶行。"接着他诵道:"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。"

## (九十三)上午　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"当其寂静的时候"(2)即平静。有人说,"寂静"即夜幕降临,万籁俱

寂。"家境寒苦"(8)即家庭困难。

**第一节 真主说:"你们的主没有弃绝你,也没有怨恨你。"**(3)

【4950】 据均代卜·本·苏福扬传述,有一次真主的使者ﷺ生了病,两晚或三晚上未礼夜间(台罕助德)拜。有一个妇女①来[嘲讽]说:"穆罕默德啊!我想是你的恶魔已抛弃了你,我已发现自从两夜或三夜他未再来跟你套近乎。"接着真主降示了"誓以上午,誓以黑夜,当其寂静的时候,你的主没有弃绝你,也没有怨恨你"。(参看1124)

**第二节 真主说:"你的主没有弃绝你,也没有怨恨你。"**(3)

即你的主没有抛弃你。伊本·阿拔斯说,你的主没有抛弃你,也没有恼恨你。

【4951】 据均杜卜·拜洁利传述,有一女人②来对使者说:"真主的使者啊!我怎么发觉你的朋友③迟迟不再来见你④。"于是就降示了"你的主没有弃绝你,也没有怨恨你"。(参看1124)

## (九十四)难道我没有为你而开拓你的胸襟吗 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"你的重任"(2)即在蒙昧时代的重任。"担负过重"(3)即加重负担。"与艰难相伴的,确是容易。"(6)伊本·欧耶奈说,与那个艰难相伴的,确是另一个容易。犹如真主所说:"你们只期待着我们获得两大善果之一。"一个艰难绝不能战胜两个容易。

穆贾希德说,"你应当勤劳"(7)即你应当为需求你的主而谨守拜功。

相传伊本·阿拔斯说,"难道我没有为你而开拓你的胸襟吗?"意为真主以伊斯兰开拓了他的胸襟。

## (九十五)以无花果盟誓 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,那就是人们常吃的无花果和橄榄果。

有人说,"此后,你怎么还否认报应呢?"(7)即是什么原因致使你否认人们将受到

① 即艾布·赖海布的妻子。

② 即先知的妻子赫蒂彻。

③ 指吉卜利勒天使。

④ 即不再给你降示《古兰经》了。

他们行为的报应呢？他仿佛在说，有谁能够使你否认回赐和惩罚呢？

第一节

【4952】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在一次旅行途中礼宵礼时，第二拜中诵读了“以无花果和橄榄果盟誓……”“形态”即体格。（参看767）

## （九十六）你应当奉你的创造主的名义而宣读 章

## 奉至仁至慈的真主之名

哈桑说：“你只在《古兰经》中开端章前面写‘奉至仁至慈的真主之名’，在每两个章节之间划一道线①。”穆贾希德说，“会众”（17）即同伙。“强悍的”（18）指天使。迈阿麦尔说，“归于”（8）即归回。“一定要抓住”（15）即必定要揪住。

第一节

【4953】 据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ最初开始［接受的启示］是梦境，他所梦之事都如曙光般出现。后来他喜欢静修，他到希拉山洞中静思修行，为此准备好足够的食粮，数日不回家。之后回到赫蒂彻处，再准备足够的食粮。直到真理来临。当时他正在希拉山洞中，天使来对他说：“你读！”真主的使者ﷺ说：“我不会读。”使者说：“当时他紧紧地抱住我，致使我筋疲力尽，然后放开我又说：‘你读！’我说：‘我不会读。’他第二次紧紧地抱住我，致使我筋疲力尽。他再次放开我说：‘你读！’我说：‘我不会读。’他第三次又紧紧地抱住我，致使我筋疲力尽。然后放开我说：‘你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用血块创造人。你应当宣读，你的主是最尊严的。’”（血块章：1～3）随后，真主的使者ﷺ忐忑不安地回到赫蒂彻跟前说：“你们快给我盖上被子！快给我盖上被子！”他们给他盖上了被子，直到他神心安定下来后对赫蒂彻说：“赫蒂彻啊！我怎么啦？我确实担心我的生命。”赫蒂彻说：“绝不会的！你应当高兴，以真主起誓！真主绝不会令你受辱。以真主起誓！你接续骨肉，讲话诚实，忍辱负重，赈济穷人，款待客人，济困扶贫。”接着赫蒂彻带他去见沃勒格·本·脑凡尔——赫蒂彻的堂兄。此人在蒙昧时代已改信基督教，他能写阿拉伯语书籍，还能用阿拉伯语写《引支勒》的若干章节，他已是一位年迈而且双目失明的老人。赫蒂彻说：“叔叔啊！你听你侄儿②的经过。”沃勒格说：“侄儿啊！你看到了什么？”先

---

① 这是哈姆宰、哈桑·巴士里等人的观点。他们主张《古兰经》中除了开端章，其余章节之前均不加‘奉至仁至慈的真主之名’。

② 把先知称作侄儿，因为沃勒格的第三辈祖父跟先知的第四辈祖父是弟兄。

知ﷺ把经过告诉了他，沃勒格说："这就是曾降临穆萨的'纳木斯'①，但愿到那时候我是一个壮年多好！但愿我仍活着多好！"他还说了几句话。真主的使者ﷺ说："难道他们会驱逐我吗？"沃勒格说："是的，凡是传播像你接受的这种事情的人，都遭到了迫害。我若能活到那个时候，一定会竭尽全力地支持你。"没过多久，沃勒格去世了，启示也中断了一段时期，致使真主的使者ﷺ忧虑不安。

【4954】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ讲述启示中断的经过时说："我正在行走，忽听到天上有一声音，我举目观望，忽见曾在希拉洞中来见我的那位天使坐在天地间的一把椅子上，我对他非常恐惧，我忙回去说：'快给我盖上被子！快给我盖上被子！'他们给他盖上了被子。接着真主降示了'盖被的人啊！你应当起来，你应当警告，你应当颂扬你的主宰，你应当洗涤你的衣服，你应当远离污秽。'"(盖被的人章 1~3)艾布·塞莱迈说，"污秽"指的是蒙昧时代的人们崇拜的偶像，从这以后启示不断地降示。(参看 3)

**第二节 真主说："他曾用血块创造人"(2)**

【4955】 据奥尔沃传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，真主的使者ﷺ最先[接受的启示]是真实的梦境，后来天使来对他说："你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用血块创造人。你应当宣读，你的主是最尊严的。"(1~3)(参看 3)

**第三节 真主说："你应当宣读，你的主是最尊严的。"(3)**

【4856】 据奥尔沃传述，阿伊莎(求真主喜悦她)说，真主的使者ﷺ最先[接受的是]真实的梦境，后来天使来对他说："你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用血块创造人。你应当宣读，你的主是最尊严的。"(1~3)(参看 3)

**附节 "他曾教人用笔写字"(4)**

【4957】 据阿伊莎(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ回去对赫蒂彻说："快给我盖上被子！快给我盖上被子！"(后面的如同上述。)(参看 3)

**第四节 真主说："绝不然！如果他不停止，我一定要抓住他的额发——说谎者，犯罪者的额发。"(15~16)**

【4958】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，艾布·贾海里说："倘若我看见穆罕默德在天房跟前礼拜，我誓必踩他的脖项。"先知ﷺ听到后说："倘若他真的那样做，天使们必定惩治他。"

---

① 即吉卜利勒天使。

## (九十七)我们在那高贵的夜间确已降示它 章

### 奉至仁至慈的真主之名

有人说,"麦托莱尔"(5),是显著的意思。而"麦托里尔"是显著的地方。"降示它"(1),即指《古兰经》。"我们降示它"以第一人称复数表达,事实上降示者只是独一的真主,阿拉伯人在强调一个人的行为时,习惯用复数表达,以强调其行为的准确和肯定。

## (九十八)没有离开自己原有的信仰 章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节**

"离开"(1)即消失。"正确的"(3)即准确的。"正教"(5)

【4959】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ对乌班耶说:"真主命我给你宣读'信奉天经者和以物配主者,他们中不归信的人没有离开自己原有的信仰,直到明证来临他们。'"(明证章:1)乌班耶说:"他提名了我吗?"先知说:"是的。"乌班耶[激动得]哭了。(参看3809)

**第二节**

【4960】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ对乌班耶说:"真主命令我给你宣读《古兰经》。"乌班耶说:"真主给你提名了我吗?"先知说:"真主提名了你。"乌班耶[激动得]哭了起来。盖塔代说:有人告诉我,先知给他宣读了"信奉天经者和以物配主者,他们中不归信的人没有离开自己原有的信仰,直到明证来临他们。"(明证章:1)(参看3809)

**第三节**

【4961】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ对乌班耶·本·凯阿卜说:"真主命令我教导你宣读《古兰经》。"乌班耶问:"难道真主给你提名了我吗?"先知说:"是的。"乌班耶又问:"难道在全世界的真主跟前提到了我?"先知说:"是的。"乌班耶[激动得]热泪盈眶。(参看3809)

## (九十九)当大地猛烈地震动 章

### 奉至仁至慈的真主之名

**第一节 真主说:"行尘埃重的善事者,将见其善报。"(7)**

有人说,"启示了他"、"启示于他"、"给他启示",都是一个意思。

【4962】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"骏马属于三种人,给一种带来回报,对另一种人成为解脱贫困的屏障,还会成为另一种人的罪过。至于骏马为其带来回报的人,则是这样的人,他为主道参战而精心养马,或长时间牧放于草场,或放长缰绳牧马,它在草场所食之草和其缰绳所触的草苗,其主人因此将获得回赐。假若马挣脱缰绳,来去奔跑,它所留的遗迹和粪便,主人因其而获得回赐。假若马经过一条河,饮了其水,即使主人不愿让它饮水,主人也因此获得回赐。对于这种人,骏马给他带来回报。第二种人,他为满足生活之需和为了不向他人伸手乞讨而养马,他不疏忽完成对真主的义务,按时缴纳骏马的天课,不让马驮运负重过量的东西,对于这种人,骏马成为使其解脱贫困的屏障。第三种人,他为炫耀马匹、为对抗穆斯林而养马,对于这种人,马将给他造成罪过。"有人向真主的使者ﷺ询问驴的情况[1],使者说:"关于驴的情况方面,给我没有降示任何启示,唯具有概括性的这节特殊经文:'行尘埃重的善事者,将见其善报。作尘埃重的恶事者,将见其恶报。'"(参看2371)

### 第二节 "作尘埃重的恶事者,将见其恶报。"(8)

【4963】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人向真主的先知ﷺ询问关于驴的情况,先知说:"关于驴的情况方面,给我没有降示任何启示,唯具有概括性的这节特殊经文:'行尘埃重的善事者,将见其善报;作尘埃重的恶事者,将见其恶报。'"(参看2371)

## (一〇〇)以喘息而奔驰的马队盟誓 章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"孤负的"(6)即孤恩的。有人说,"卷起尘埃"(4)即扬起尘土。"他对于财产确是酷好的。"(8)即为喜爱财产。"酷好的"即悭吝的。"被显示"(10)即被揭露。

## (一〇一)大难 章

### 奉至仁至慈的真主之名

"众人将似分散的飞蛾。"(4)即如像乱飞的蝗虫,相互撞闯。同样,人们将相互撞碰。"采绒"(5)指采绒的各种颜色。阿卜杜拉诵读为"羊毛"。

## (一〇二)竞争富庶,已使你们疏忽 章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说:"竞争财产和儿女。"

---

[1] 即以上所提到的事项中养驴和养马是否一样。

## (一〇三)以时光盟誓　章

### 奉至仁至慈的真主之名

叶海亚说,“时光”即光阴。真主以此盟誓。

## (一〇四)伤哉！每个诽谤者,诋毁者　章

### 奉至仁至慈的真主之名

“毁灭坑”(4)是火狱的一个名称。如同“赛格尔”(月亮章:48)(意为烧灼。)和:“莱扎”(天梯章:15)(意为发焰的烈火)。

## (一〇五)难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“难道你不知道”,本意为:难道你看不见。

穆贾希德说,“成群的”即成群结队的。伊本·阿拔斯说,“粘土石”即泥和石头。

## (一〇六)因为保护古莱什　章

### 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,“因为保护”即他们习以为常,冬夏的旅行不为他们所难,他曾保护他们,在他们的地盘上未遭敌人的各种侵袭。

## (一〇七)你曾见否认报应日的人吗　章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·欧耶奈说,“因为保护”即因为我施恩于古莱什。穆贾希德说,“呵斥”即不照顾。“他们将被投入火狱”(山岳章:13)即投进火狱。“疏忽的”即忽视的。“什物”即各种善行。有的阿拉伯人说,什物指水。伊克里迈说,最昂贵的什物便是规定的天课。最低的什物是借用的家什。

## (一〇八)我确已赐你多福　章

### 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,“怨恨你者”即仇视你的人。

第一节

【4964】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ登宵后说:"我行至一条河,河的两畔都镶着中空的珍珠颗,我问:'吉卜利勒啊!这是什么?'他说:'这就是多福河。'"(参看3570)

【4965】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,"我确已赐你多福。"她说:"那是指赐予你们的先知ﷺ的一条河,河的两畔镶着中空的珠宝,其饮水器具之多如同星辰的数目。"

【4966】 据艾布·比什尔由赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)解释"多福"时说:"那是指真主赐予他的恩惠。"艾布·比什尔说,我问赛义德·本·朱拜尔:"人们都不是说那是指乐园中的一条河吗?"赛义德说:"乐园里的那条河属于真主赐予他的恩惠。"(参看6578)

## (一〇九)你说:不归信的人们啊 章

### 奉至仁至慈的真主之名

有人说,"你们有你们的宗教"即库夫勒(叛逆)。"我也有我的宗教。"即伊斯兰。有人说,"我不崇拜你们所崇拜的",即从今以后,我不再应付你们了。"你们也不会崇拜我所崇拜的。"就是他们这些人,真主曾经说:"从你的主降示的经典,必定要使他们多数的人更加横暴。"(筵席章:64)

## (一一〇)当真主的援助和胜利降临 章

### 奉至仁至慈的真主之名

第一节

【4967】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,自从"当真主的援助和胜利章"降示后,先知ﷺ每礼一番拜,就在拜中念:"我们的主啊!赞你超绝,赞颂你。主啊!求你饶恕我。"(参看794)

第二节

【4968】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ遵守《古兰经》中的命令[①],在鞠躬和叩头中常念:"主啊!我们的主啊!赞你超绝,赞颂你。主啊!求你饶

---

① 该命令指的是援助章第3节:"你应当赞颂你的主超绝万物,并向他求饶,他确是至宥的。"

恕我。"

**第三节　真主说:"而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时……"(2)**

【4969】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)就真主之言"当真主的援助和胜利降临……"问[曾参加过白德尔战役的]一伙儿长老,他们说:"那是指攻占诸多城市和城堡。"欧麦尔又问:"伊本·阿拔斯啊!你说呢?"伊本·阿拔斯说:"那是给穆罕默德ﷺ规定的寿限,或设置的一个比喻。以此告诉他的寿限已临近。(参看3627)

**第四节　真主说:"你应当赞颂你的主超绝万物,并且向他求饶,他确是至宥的。"(3)**

即赦宥众仆的。对人而言,赦宥一词是悔罪的意思。

【4970】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔常带我去跟参加过白德尔战役的长老们在一起,但他们中有些人不太高兴地说:"我们有很多像他这样的儿子,你为什么便让他跟我们处在一起?"欧麦尔说:"因为你们了解他。"有一天他又叫我同他们在一起,我认为他那天叫我去,是为了令他们钦佩我。欧麦尔说:"你们对真主之言'当真主的援助和胜利降临'怎样理解?"他们中有的人说:"命令我们,当援助我们获得胜利时,必须赞颂真主,向主求饶。"而有的人根本一语未发。欧麦问我:"伊本·阿拔斯啊!你也这样理解吗?"我说:"不!"他问:"那么怎么理解呢?"我说:"那是指真主的使者ﷺ的寿限,真主已通知了他。他说:'当真主的援助和胜利降临',那便是你寿终的征兆。'你应当赞颂你的主超绝万物,并且向他求饶,他确是至宥者。'"欧麦尔说:"我对这节经文的理解就跟你说的一样。"(参看3627)

## (一一一)愿焰父两手受伤　章

### 奉至仁至慈的真主之名

"毁灭"(赦宥者章:37)即亏折。"损伤"(呼德章:101)即毁灭。

**第一节**

【4971】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当"你应当警告你的至亲"(即他们中最令你忠诚的人)这节经文降示后,真主的使者ﷺ走出来登上索法山高呼:"快来集合!"人们说:"这是谁在大喊?"人们都集中到他跟前,使者说:"请你们告诉我,倘若我告诉你们有一支军队已兵临山下,你们是否相信我?"众人说:"我们从未发现你撒谎。"使者说:"在严厉的刑罚来临之前,我只是你们的警告者。"艾布·赖海布说:"你真该死!难道就为这事你召集我们吗?"他离去时,就降示了"愿焰父两手受伤!

他必定受伤……"(参看 1394)

**第二节 真主说:"他必定受伤,他的财产和他所获得的,将无裨于他。"(2)**

【4972】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ走到拜特哈,登上山发出紧急集合的号召,于是古莱什人都来围拢在他周围,先知说:"请你告诉我,倘若我告诉你们,敌人清晨或晚夕要来侵袭你们,你们是否相信我?"众人说:"相信。"先知说:"在严厉的刑罚来临之前,我只是你们的警告者。"这时,艾布·赖海布说:"难道就为这事你召集我们吗? 你真该死!"接着真主降示了"愿焰父两手受伤!"这一章节。(参看 1394)

**第三节 真主说:"他将入有焰的烈火。"(3)**

【4973】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布·赖海布说:"你真该死! 难道就为这事你召集我们吗?"接着降示了"愿焰父①两手受伤……"(参看 1394)

**第四节 "他的担柴的妻子"(4)**

穆贾希德说,"担柴的妻子",即专门拨弄是非的女人。

"她的颈上系着一条坚实的绳子。"有人说,"坚实的"即用野棕榈树纤维编制的绳子。[有人说:]是指火狱中的铁链。

## (一一二)你说:他是真主,是独一的主 章

**奉至仁至慈的真主之名**

"独一的"即唯一的。

**第一节**

【4974】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"真主说:人类否认我,他不应该如此。他辱骂我,他不应该如此。至于他否认我,他说:'他不能像初造我那样再复造我。'初造和复造对我来说彼此一般。至于他辱骂我,他说:'真主以人为子。'我是独一的,是万物所仰赖的,我没有生产,也没有被生产,没有任何物可以作我的匹敌。"(参看 1393)

**第二节 真主说:"真主是万物所仰赖的。"(2)**

阿拉伯人常把他们的贵人称为"撒麦德"(被仰赖的人)。

---

① 焰父是艾布·赖海布的意译。

艾布·瓦伊勒说,他是主权无限的统帅。

【4975】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"[真主说:]人类否认我,他不该如此。他辱骂我,他不该如此。他否认我,他说:'他不能像初造我那样再复造我。'至于他辱骂我,他说:'真主以人为子。'我是万物被仰赖的,我没有生产,也没有被生产,没有任何物可以做我的匹敌。"(3~4)(参看3193)

## (一一三)你说:我求庇护于曙光的主 章

## 奉至仁至慈的真主之名

穆贾希德说,"曙光"即黎明。"黑夜"即夜间。"笼罩"即日落时。有人说,比黎明时的曙光较显著。"笼罩"即隐藏于其中,使其一片黑暗。

【4976】 据清利·本·呼拜什传述,关于两个求庇护章[是否属于《古兰经》]方面我问乌班耶·本·凯阿卜,他说,我曾问了先知ﷺ,使者说:"给我怎么教,我就怎么说①。"我说:"那么,真主的使者ﷺ怎么说,我们就怎么说。"(参看4977)

## (一一四)你说:我求庇护于世人的主宰 章

## 奉至仁至慈的真主之名

伊本·阿拔斯说,"教唆者",当孩子被生下来时,恶魔潜伏在孩子身上,当记忆真主时,恶魔隐退,当没有记忆真主时,恶魔就潜伏在孩子的心上。

【4977】 据清利·本·呼拜什传述,我对乌班耶·本·凯阿卜说:"艾布·孟齐尔啊!你的弟兄伊本·迈斯欧德说如此之言②。"乌班耶说,我曾问了真主的使者ﷺ,他对我说:"给我怎么教,我就怎么说③。"乌班耶说:"那么,真主的使者ﷺ怎么说,我们也就怎么说。"(参看4976)

---

① 即吉卜利勒天使告诉我,那两章属于《古兰经》经文,所以吉卜利勒天使怎么说,我就怎么说。

② 即他说两个求庇护章不属于《古兰经》经文。

③ 即属于《古兰经》经文。

# 六十六 《古兰经》之尊贵章

## 第一节 启示是怎样降示的，以及最先降示的经文

伊本·阿拔斯说，"监护的"即守护的。

《古兰经》是监护以前的一切经典的。

【4978】【4979】 据阿伊莎和伊本·阿拔斯（求真主喜悦他们）传述，先知ﷺ在麦加接受降示《古兰经》十年[①]，在麦地那也十年。（参看4469）

【4980】 据艾布·奥斯曼（求真主喜悦他）传述，有人告诉我，吉卜利勒天使降临先知ﷺ时，［先知的妻子］温姆·塞莱迈正好在先知身边，吉卜利勒天使开始跟先知谈话。先知问温姆·塞莱迈："这人是谁？"她说："这人是迪哈叶。"吉卜利勒天使离去后，她说："以真主起誓！我肯定就是他。"直到我听先知ﷺ演讲中提到吉卜利勒的情况。穆阿泰米尔说，我父亲说，我问艾布·奥斯曼："你听谁说的？"他说："听欧萨迈·本·栽德说的。"（参看3633）

【4981】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："每一位先知，都被赋予令人类信服的奇迹，赋予我的奇迹就是真主降示给我的启示，我希望成为复生日追随者最多的先知。"（参看7274）

【4982】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，就在真主的使者ﷺ归真前，真主降示启示频繁，甚至那段时间成为降示启示最多的时间，不久，真主的使者ﷺ归真了。

【4983】 据均杜卜传述，有一次，先知ﷺ生病，一夜或两夜未礼夜间（台罕助德）拜，有一女人来对他说："穆罕默德啊！我认为你的恶魔已抛弃了你。"接着真主降示了"誓以上午，誓以黑夜，当其寂静的时候，你的主没有弃绝你，也没有怨恨你。"（上午章：1～3）（参看1124）

---

① 在麦加从启示的首次降示至先知出走麦加迁徙麦地那共十三年，其间启示中断了三年，所以说十年。

### 第二节 《古兰经》以古莱什语和阿拉伯语降示①

"阿拉伯文的《古兰经》"(优素福章:2)

"以明白的阿拉伯语"(众诗人章:195)

【4984】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,奥斯曼命令栽德·本·萨比特、赛义德·本·阿苏、阿卜杜拉·本·祖拜尔和阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯·本·希沙姆去把零散的《古兰经》誊抄为整册,他对他们说:"当你们和栽德·本·萨比特为《古兰经》的一种阿拉伯语现象发生分歧时,就当以古莱什语去写,因为《古兰经》[一般]是以他们的语言降示的。"他们领命而去。(参看3506)

【4985】 据萨夫旺·本·叶阿俩传述,叶阿俩说:"但愿我能见到真主的使者ﷺ接受启示的情景。"后来先知ﷺ在吉阿拉奈时,他头顶上面搭一件衣服遮着荫凉。当时有一批弟子和他在一起。一个浑身散发着香味的人来问先知:"真主的使者啊!若一个人在抹了香料之后穿着敞袍受了戒,你认为怎么办?"先知ﷺ沉默了片刻,不久启示降临了他。欧麦尔指着叶阿俩说:"喂!你快过来!"叶阿俩过来后把头伸进去,忽见先知面色通红,打了一会儿鼾声,不久接完了启示,说道:"刚才向我询问副朝的人在哪里?"那个人被叫到先知ﷺ跟前,先知说:"你抹的香料,必须清洗三遍,敞袍必须脱去,在正朝中你怎么做,在副朝中也那样去做。"(参看1536)

### 第三节 搜集《古兰经》

【4986】 据栽德·本·萨比特(求真主喜悦他)传述,艾布·伯克尔(求真主喜悦他)在耶玛迈战役中牺牲了许多圣门弟子后派人叫我去,当时欧麦尔在他跟前。艾布·伯克尔(求真主喜悦他)说:"欧麦尔来对我说:'耶玛迈战役中,已牺牲了许多《古兰经》诵读家,我确实担心如果其他地方再若牺牲一些诵读家,许多《古兰经》将会流失,我认为你应该下令搜集《古兰经》。'我对欧麦尔说:'你怎么去做真主的使者ﷺ未曾做过的事呢?'欧麦尔说:'以真主起誓!这是一件好事。'欧麦尔反复要求我,直到真主为此开阔了我的胸襟,与欧麦尔达成共识。"艾布·伯克尔对我说:"你是一个年轻有知识,无可非议的人才,你曾为真主的使者ﷺ记录启示,你就去负责搜集《古兰经》吧!"栽德说,以真主起誓!假若他们责成我去移掉一座大山,对我来说,比命我去搜集《古兰经》更容易一些。我说道:"你们怎么去做真主的使者ﷺ未曾做过的事?"艾布·伯克尔说:"以真主起誓!这是一件好事。"艾布·伯克尔反复要求我,直到真主开阔了我的胸襟,如同曾开阔了艾布·伯克尔和欧麦尔的胸襟一样。我开始着手搜集记录在

---

① 阿拉伯语有很多以部落、地域为特点的语支,都是地道的阿拉伯语,但相互之间有许多不同现象。古莱什语是阿拉伯语最大、最主要的分支之一。

椰树枝、薄石片上的和人们所背记的经文，我找了好久之后，最终在艾布·胡宰迈·安萨里处找到了“忏悔章”的最后经文：“你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道，他慈爱信士们。如果他们违背正道，你就说：真主是能使我满足的，除他外，再无应受崇拜的。我只信托他，他是有伟大的宝座的。”（忏悔章：128～129）收集起来的册子由艾布·伯克尔保管，他去世后，由欧麦尔保存，欧麦尔去世后，由欧麦尔（求真主喜悦他）之女哈夫赛接管。”（参看2807）

【4987】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有一次侯宰法·本·叶曼来见奥斯曼，当时奥斯曼正准备调动沙姆人和伊拉克人联手攻打亚美尼亚和阿塞拜疆，人们在诵读《古兰经》时发生的分歧使呼宰法非常恐慌，他对奥斯曼说：“信士的长官啊！这个民族在对经典尚未产生犹太教徒和基督教般的分歧之前，你赶快采取措施。”于是奥斯曼派人去对哈夫赛说：“请你把《古兰经》给我们送来，以便我们抄写几部，然后再奉还你。”哈夫赛给奥斯曼送去了《古兰经》。奥斯曼命令栽德·本·萨比特、阿卜杜拉·本·祖拜尔、赛义德·本·阿苏和阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯去誊抄几部《古兰经》。奥斯曼对其中的三位古莱什人说：“如果你们和栽德·本·萨比特对《古兰经》中的某一[语言]现象产生分歧时，就当以古莱什语去写，因为《古兰经》[一般]是以他们的语言降示的。”他们应命去做。他们照着原版誊抄了几部《古兰经》册本后[①]，奥斯曼把原版奉还了哈夫赛，然后给每个地区送去抄写的一部《古兰经》，下令烧毁除此外所记录的《古兰经》经文的册页。（参看3506）

【4988】 据栽德·本·萨比特（求真主喜悦他）传述，我们誊抄《古兰经》时，我未找到同盟军章中的一节经文，我曾听到真主的使者ﷺ诵读那节经文，我一直在寻找，最终在胡宰迈·本·萨比特·安萨里处找到了那节经文，[那节经文是：]“信士中有许多人，已实践他们与真主所定的盟约。”（同盟军章：23）我们将这节经文记录在《古兰经》中它所属的那章中。（参看2805）

### 第四节 先知ﷺ的书记员

【4989】 据栽德·本·萨比特（求真主喜悦他）传述，艾布·伯克尔差人叫我去，他说：“你曾经给真主的使者ﷺ记录启示，你去负责搜集《古兰经》吧！”于是，我去搜集整理，在找了许久后，最终在艾布·胡宰迈·安萨里处我找到了“忏悔章”的最后两节经文：“你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦……”（忏悔章：128～129）（参看2807）

【4990】 据拜拉义（求真主喜悦他）传述，当“安坐家中的信士，与凭自己的财产

---

① 一说共誊抄了五部，又一说共誊抄了七部，他分别向麦加、沙姆、也门、巴林、巴士拉、库法各送去一部，自己在麦地那留了一部。

和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的"（妇女章:95）这节经文降示时，先知ﷺ[对我]说："你去给我叫来栽德，让他带来板片、墨汁和肩胛骨（或说了肩胛骨和墨汁）。"[栽德到来后]先知ﷺ说："你记录'安坐家中的信士……'"当时站在先知ﷺ身后的盲人阿慕尔·本·温姆·迈克图姆说："真主的使者啊！你命我去做些什么呢？我是一个眼睛残疾的人。"接着当时又重新降示了"没有残疾而安坐家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的"。（参看2831）

**第五节 《古兰经》降于不同的七种哈尔夫[①]**

【4991】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："吉卜利勒以一种哈尔夫教授我诵读《古兰经》，我反复地要求他增加，他给我增加，直到最终共是七种哈尔夫。"（参看3219）

【4992】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦和阿卜杜·拉赫曼·本·阿布迪·卡利传述，他俩听欧麦尔·本·哈塔卜说："在真主的使者ﷺ生前，我听到希沙姆·本·哈济姆诵读"准则章"，我细听他诵读，忽发觉他以多种方式诵读，我几乎忍不住拜中去揪他的头，可我强忍了下来，直到他出毕赛俩目后，我上去从胸前拽住他大衣质问：'刚才我听你诵读的这章经文是谁教授你的？'他说：'是真主的使者ﷺ教授我的。'我说：'你在撒谎，真主的使者ﷺ教授我的与你读的不一样。'我拽着他去见真主的使者ﷺ，我说：'我听到这个人以你未曾教授我的多种方式诵读准则章。'真主的使者ﷺ说：'你放开他，希沙姆啊！你读。'希沙姆就把我听到的那种读法读给使者听，真主的使者ﷺ说：'就是这样降示的。'使者又说：'欧麦尔啊！你读。'我便依照他教授我的读法诵读。真主的使者ﷺ说：'也是这样降示的，这个《古兰经》确实降于七种方式。你们可以任意选择其中最简易的方式去读。'"（参看2419）

**第六节 《古兰经》[章节]的排列**

【4993】 据优素福·本·马海克传述，我在众信士之母阿伊莎（求真主喜悦她）跟前，当时有一个伊拉克人来问她："那一种克凡（殓衣）最好？"她说："你真可怜！克凡关你什么事？"他说："众信士之母啊！请你给我看一看你的《古兰经》。"她问："为什么？"他说："我希望依照它排列《古兰经》，因为所读的《古兰经》紊乱无绪。"她说："你先诵读哪一章有何妨碍？因为最初降示的是提到乐园和火狱的中等章节，直到人们纷纷加入伊斯兰后才降示了有关合法与非法事物的经文。倘若最先降示'你们不许饮酒'，人们必定说：'我们绝不会放弃酒。'倘若最先降示'你们不许私通'，人们必定说：

---

① "哈尔夫"既非《古兰经》读法，也非方言。而指阿拉伯语中的多种语言现象。在奥斯曼任哈里发时期，命令栽德·本·萨比特等人收集、誊抄《古兰经》，让他们依古莱什语为主的阿拉伯语统一《古兰经》的书写，从此，这七种"哈尔夫"也就不存在了。

'我们绝不放弃私通。'在麦加给穆罕默德ﷺ降示'不然,复活时是他们的约期;复活时是更艰难的,是至辛苦的。'(月亮章:46)这节经文时,我还是一个正在贪玩的小姑娘。黄牛章和妇女章降示时,我已和使者结了婚。"接着阿伊莎给那人取出了《古兰经》,给他口授了若干章节的经文。(参看4876)

【4994】　据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述,我听伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)就关于"以色列的后裔章"、"山洞章"、"麦尔彦章"、"塔哈章"和"众先知章"说:"这些章节都属于我最先牢记的最尊贵的章节。"(参看4708)

【4995】　据拜拉义(求真主喜悦他)传述,我在先知ﷺ到来[麦地那]之前就学会了'你应当赞颂你至尊主的大名超绝万物。'"①

【4996】　据舍基格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"我已掌握了先知ﷺ在每一拜中双双搭配念的那些同类性章节。"接着阿卜杜拉起身[进了家],阿勒格麦同他一起进去,阿勒格麦出来后我们向他问那些章节,他说:"是依照伊本·迈斯欧德排列的中等章节中最前的二十个章节。其中最后的是以哈一,米目开头的章节。"(参看775)

**第七节　吉卜利勒跟先知ﷺ核对《古兰经》**

据法蒂玛(祝她平安)传述,先知ﷺ悄悄地告诉我:"吉卜利勒天使每年来跟我核对《古兰经》,可今年他跟我核对了两遍,我认为我的寿限到了。"

【4997】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ是人们中最慷慨好施的人,他最慷慨的时刻莫过于莱麦丹月,吉卜利勒天使在莱麦丹月中每夜来与他相会,直到莱麦丹结束。真主的使者ﷺ跟他对照《古兰经》,吉卜利勒天使来与他相会时,他比温煦的春风还要慷慨。(参看6)

【4998】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,吉卜利勒每年跟先知ﷺ核对一遍《古兰经》,就在先知去世的那一年,他跟先知核对了两遍。(参看2004)

**第八节　圣门弟子中的诵读家**

【4999】　据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉·本·阿慕尔提到了阿卜杜拉·本·迈斯欧德,并说:"我一直喜悦他。我曾听到先知ﷺ说:'你们向四个人请教《古兰经》:[他们是]阿卜杜拉·本·迈斯欧德、萨利姆、穆阿兹和乌班耶·本·凯阿卜。'"(参看3758)

【5000】　据舍基格·本·塞莱迈传述,有一次阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)在给我们的演讲中说:"以真主起誓!我从真主的使者ﷺ那里学得了他亲口教授的七十几个章节。以真主起誓!真主的使者ﷺ的弟子们都知道我是他们中最熟

① 即"至尊章"。

知真主的经典的人,但我不是他们中最优秀的人。"舍基格说,我坐在人群中去听他们[对阿卜杜拉·本·迈斯欧德说的这句话]有何评价,我未听到有人驳斥阿卜杜拉·本·迈斯欧德。"

【5001】 据阿勒格麦传述,我们在霍姆斯时,伊本·迈斯欧德诵读了优素福章,随后一个人说:"不是这样降示的。"伊本·迈斯欧德说:"我曾读给真主的使者ﷺ听,他说:'你读的真好!'"伊本·迈斯欧德从那人身上闻到了酒的味道,便[对他]说:"难道你否认真主的经典,还饮酒吗?"接着他对那人实施了饮酒的惩处。

【5002】 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"以除他外,再无应受崇拜者的真主起誓! 凡真主的经典中降示的每一个章节,我都知道是在什么地方降示的。凡在真主的经典中降示的每节经文,我都知道是针对谁降示的。倘若我知道有人比我更精通真主的经典,若骆驼能走到,我必定去拜访他。"

【5003】 据盖塔代传述,我问艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他):"先知ﷺ时代,是哪些人收集了《古兰经》?"他说:"共有四个人,他们都是辅士:乌班耶·本·凯阿卜、穆阿兹·本·贾拜里、栽德·本·萨比特和艾布·栽德。"(参看3810)

【5004】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ生前只有四个人收集了《古兰经》。[他们是]艾布·代尔达依、穆阿兹·本·贾拜里、栽德·本·萨比特和艾布·栽德。艾奈斯说:"我们成了后者的继承人①。"(参看3810)

【5005】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔(求真主喜悦他)说:"乌班耶是我们中最会诵读《古兰经》的人,但我们并不完全采纳乌班耶的读法。而乌班耶说:'[不被欧麦尔采纳的那些读法都是]真主的使者ﷺ亲口教授我们的,我不会为任何原因改变。'真主说:'凡是我所废除的,或使人忘记的启示,我必以更好的或同样的启示代替他。'"(黄牛章:106)(参看4481)

### 第九节 开端章的尊贵

【5006】 据艾布·赛义德·本·穆安俩传述,我在做礼拜时,先知ﷺ唤我,我没有答应他,[礼完后]我[对先知]说:"真主的使者啊! [刚才]我在做礼拜。"先知说:"难道真主不是说吗?'当使者号召你们去的时候,你们应当响应真主和使者。'"接着他又说:"你走出这个清真寺之前,我教授你《古兰经》中最伟大的一章好吗?"他抓住了我的手,当我们要走出去时,我说道:"真主的使者啊! 你不是说要教授我《古兰经》中最伟大的一章吗?"他说:"[它就是]一切赞颂,全归真主,全世界的主②,它是反复诵

---

① 后者指四个人中最后的艾布·栽德,他去世时身后无嗣,艾奈斯和他是姑表兄弟,所以艾奈斯成了他的继承人。

② 即"开端章"。

读的七节,是赋予我的伟大《古兰经》。"(参看 4474)

【5007】 据艾布·赛义得·胡德里(求真主喜悦他)传述,我们在一次旅行中歇宿,有一女人走来说:"酋长被蛇咬伤,我们的人们又都不在,你们中是否有会念护佑词的人?"这时一个人站起来跟着她去了,我们不曾知道他会念护佑词,他去给酋长念了护佑词,酋长的伤好了。酋长下令奖赏我们三十只羊,还给我们奶喝。那人回来后我们问他:"难道你真的会念护佑词?"他说:"不,我只是以'经典之根本章'[①]念了护佑词。"我们说:"你们先别分羊,等我们去问先知ﷺ。"我们回到麦地那把这事告诉了先知ﷺ,先知说:"他怎么知道那是护佑词?你们去分羊吧!并给我也分上一份。"(参看 2276)

### 第十节 黄牛章的尊贵

【5008】 据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁诵读了经文……"(参看 4008)

【5009】 据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"谁在夜间诵读了黄牛章最后的两节经文,谁就会丰足。"(参看 4008)

【5010】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ责成我看管莱麦丹月的天课捐,忽见来了一个人,他不停地捧装粮食,我去抓住他说:"我必定要把你交给真主的使者ﷺ处置。"[②]那人说:"当你上床睡觉时诵读'阿叶其·库尔西'[③],真主将派天使来保护你,恶魔不会接近你,直到清晨。"[我去把这情况告诉了先知,]先知ﷺ说:"他本来是一个撒谎多的,这次竟对你说了实话。那人正是恶魔。"(参看 2311)

### 第十一节 山洞章的尊贵

【5011】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,有一个人诵读"山洞章",他的旁边用两根绳子拴着一匹马。忽见云雾覆盖他,慢慢地接近又接近,他的马焦急不安。清晨后他去把这事告诉了先知ﷺ,先知说:"那是伴随《古兰经》而降临的宁静。"(参看 3614)

### 第十二节 胜利章的尊贵

【5012】 据艾斯莱姆传述,真主的使者ﷺ在一次旅行中,夜里欧麦尔·本·哈塔卜同他一起行走,欧麦尔向他问了一件事,真主的使者ﷺ没有回答,他又问,使者还是没有回答,他再问,使者仍没有回答。欧麦尔自言自语地说:"欧麦尔你真可恶!你三

---

① 即"开端章"。

② 这原本是一段较长的圣训,那人反复来偷了三次,艾布·胡莱赖传述了全部的过程。此处被删略。

③ "阿叶其·库尔西"指的是黄牛章第 255 节经文。

次强求真主的使者ﷺ,他都没有回答你。"欧麦尔说,于是催促我骑的骆驼快走,直到行至人们的前边,我担心会针对我[刚才的行为]降示《古兰经》,就在这时,忽听有人喊,我想莫非针对我降示了《古兰经》。我过去给真主的使者ﷺ道了赛俩目,使者说:"今夜给我降示了一个章节,这章节对我来说,胜于大地上的一切。"接着他诵道:"我确已赏赐你一种明显的胜利……'"(胜利章:1)(参看4177)

### 第十三节 "你说:'他是真主,是独一的主'"章的尊贵

【5013】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,一个人听到另一个人[在拜中]反复诵读"你说:他是真主,是独一的主……①"清晨,他去把这事告诉了真主的使者ﷺ,大概认为那人诵读的太少。真主的使者ﷺ说:"以掌握我生命的真主起誓!该章节能顶《古兰经》的三分之一。"(参看6643、7374)

【5014】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,我弟兄盖塔代·本·努阿曼告诉我,先知ﷺ时代,有人五更前起来只诵读"你说:'他是真主,是独一的主……②'"不诵读别的。清晨,有人来把这事告诉了先知ﷺ……。(同上)

【5015】 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ对弟子们说:"你们中有人能否在一夜间诵读《古兰经》的三分之一?"他们认为这不可能。他们说:"真主的使者啊!我们中有谁能够做到这个呢?"使者说:"'独一的真主,万物所仰赖的真主'能顶《古兰经》的三分之一。"

### 第十四节 求庇护章的尊贵

【5016】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ生病时,给自己吹念求庇护章③。到他病重时,我给他吹念,用他的手抚摩他身体,以求获得吉祥。(参看4439)

【5017】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ每晚上床休息时,合起两手掌,然后向两手掌内吹念"你说:'他是真主,是独一的主……'""你说:'我求庇护于曙光的主……'"和"你说:'我求庇护于世人的主……'"然后用两手掌尽量抚摩全身,他先抚头和脸,以及身体的正面,他这样做三遍。(参看5748、6319)

### 第十五节 诵读《古兰经》时宁静和天使的降临

【5018】 据吾赛德·本·呼得尔传述,有一夜间他诵读"黄牛章",当时他的马就拴在身旁,忽见马焦急不安。他停读时,马就平静,他一诵读,马立即焦急起来。他又

---

① 即忠诚章。

② 即忠诚章。

③ 求庇护章指的是《古兰经》最后三个章节,即忠诚章、曙光章和世人章。使者生病时念这三个章节,然后吹到手中抚摩身体。

诵读，马又焦急，他停下时，马又平静。接着他又诵读，马越是焦急不安。于是他停止了诵读，因为当时他的儿子叶海亚离马很近，他担心马会伤及他。他一把将儿子拽过来后举头观望天空，未看到什么。清晨后他去告诉了先知ﷺ，先知对他说："伊本·呼得尔啊！你应当继续诵读。伊本·呼得尔啊！你应继续诵读！。"他说："真主的使者啊！我担心马会踩伤叶海亚，因为当时他离马很近。我抬起头后朝他一望，然后举头观望天空，忽见有 -团黑影，其中有许多星辰般的亮点，我走出来看时，什么都看不见了。"先知说："你知道那是什么吗？"他说："不知道。"先知说："那就是听闻你声音而来的天使们，倘若你继续诵读，众人都毫无隐蔽地能看见他们。"

**第十六节　有人说：先知ﷺ只留下了两封面之间的[①]**

【5019】　据阿卜杜勒·阿齐兹·本·鲁法尔传述，我和闪达德·本·麦尔格勒去见伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩），闪达德问他："先知ﷺ曾留下了什么遗训吗？"他说："他只留下了两封面之间的。"我们又去问穆罕默德·本·哈奈菲耶，他说："他只留下了两封面之间的。"

**第十七节　《古兰经》超越所有的言辞**

【5020】　据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："诵读《古兰经》的人，犹如香橼，味道甜美，气味芳香；不诵读《古兰经》的人，犹如椰枣，味道甜美，却无香味。诵读《古兰经》的坏人，如同芳草，气味香馥，味道苦涩。不诵读《古兰经》的坏人，如同苦西瓜，味道苦涩，也无香味。"（参看 5059、5427、7560）

【5021】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："你们的寿限与以前的民族的寿限相比，就如同晡礼和日落之间的时间，你们与犹太教徒和基督教徒的譬喻，就好比这样一个人，他雇用了一批雇工，他说：'谁愿意以一个基拉特[②]的工价给我劳动到中午？'接着犹太人去劳动了。他又问：'有谁愿意［以一个基拉特的工价］给我从中午劳动到晡礼？'接着基督教徒们去劳动了。最后你们以两个基拉特的工价从晡礼劳动到日落。前者们说：'我们劳动最多，所得最少。'雇主说：'我是否亏待了你们的权益？'他们说：'没有。'雇主说：'那是我的恩惠，我将它赐予我所意欲的人。'"（参看 557）

**第十八节　以真主的经典嘱托**

【5022】　据泰勒哈传述，我问阿卜杜拉·本·艾布·奥法："先知ﷺ曾留下了遗

---

① 指《古兰经》。

② 古代阿拉伯的容量单位名称。

嘱[①]?”他说：“没有。”我说：“那么，怎么给人们规定要留遗嘱[②]，而他自己却不留下遗嘱?”他说：“先知留下的遗嘱就是要遵守真主的经典。”（参看2740）

**第十九节　不咏诵《古兰经》的人，以及真主说：“我降示你这部经典，可以对他们常常宣读，难道这还不能使他们满意吗?”**（蜘蛛章：51）

【5023】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“真主不听别的什么，他只听先知咏诵《古兰经》。”艾布·塞莱迈的一位同伴说：[咏诵的意思]是指高声诵读。（参看5024、7482、7544）

【5024】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“真主不听别的什么，他只听先知咏诵《古兰经》。”苏福扬说，意思是有了《古兰经》，再不需要别的。

**第二十节　羡慕常诵读《古兰经》的人**

【5025】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我听真主的使者ﷺ说：“只有两种人可以羡慕：一种人，真主教授他经典，他整夜诵读；另一种人，真主赐予他钱财，他昼夜施济。”（参看7529）

【5026】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“只有两种人可以羡慕：一种人，真主教授他《古兰经》，他昼夜不息地诵读，他的邻居听到后说：‘但愿能给我赐予给某某人所赐予的，然后我像他一样诵读。’另一种人，真主赐予他钱财，他将其花费于正道。有人说：‘但愿给我赐予某某人一样的财产，然后我也像他一样去施济。’”（参看7232、7528）

**第二十一节　你们中最优秀的人是学习了《古兰经》，并教授予他人的人**

【5027】　据奥斯曼（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“你们中最优秀的人是学习了《古兰经》，并教授于他人的人。”塞阿德·本·欧拜德说：“艾布·阿卜杜·拉赫曼自奥斯曼任哈里发时期给人们教授《古兰经》，直到哈贾季时期。”艾布·阿卜杜·拉赫曼说：“就是[提到《古兰经》尊贵的]那段圣训，使我能够稳坐执教。”（参看5028）

【5028】　据奥斯曼·本·阿凡（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“你们中最优秀的人是学习了《古兰经》，并教授予人者。”（参看5027）

【5029】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，一位妇女来对先知ﷺ说，她已把自己奉献给了真主和使者ﷺ，使者说：“我对女人无任何需求。”这时一个人说：“请你把她配给我吧!”使者说：“你送她一件衣服[作为聘仪]。”那人说：“我找不到。”

---

① 即先知是否留下遗嘱指定继承人，或以财产为某个人嘱咐。

② 即真主规定每个人必须留下遗嘱，真主说：“你们当中，若有人在临死的时候，还有遗产，那么，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱。这已成你们的定制，这是敬畏者应尽的义务。”（黄牛章：180）

使者说："你必须送给她[聘仪]，即便是一枚铁戒指。"那人还是声称找不到。使者说："你能背诵些《古兰经》中的经文吗？"那人说："我能背诵如某某经文。"使者说："我就以你背诵的《古兰经》经文[作为聘仪]把她许配给你。"（参看2310）

**第二十二节　背诵《古兰经》**

【5030】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，有一位妇女来对真主的使者ﷺ说："真主的使者啊！我来是为了把我自身奉献给你。"真主的使者ﷺ盯着她端详了一阵，然后垂下了头。那女人看到使者没说她什么，便坐了下来。这时有一位圣门弟子站起来说："真主的使者啊！如果你对她没有需求，请你将她配给我。"使者对那人说："你有什么东西[作聘仪]吗？"那人说："真主的使者啊！以真主起誓！什么都没有。"使者说："你到家里看一看，能否找到什么东西。"那人去了后回来说："真主的使者啊！以真主起誓！什么都没有，我什么都没有找到。"使者说："你再去找，即便是一枚铁戒指。"那人去后，回来说："真主的使者啊！以真主起誓！还是没有，连一枚铁戒指都没有，不过有我的这条裹裙（塞赫勒说：那人没有披单），一半可以送给她。"真主的使者ﷺ说："她能用你的裹裙干什么？若你穿，她什么都没有。若让她穿，你无衣服穿了。"那人坐下来好长时间后起身走了，真主的使者ﷺ看到他离去时，派人叫他回来后，使者问："你能背诵些《古兰经》吗？"那人说："我能背诵某某章节、某某章节和某某章节。"他一一数了出来。使者说："你能背诵这些章节？"他说："是的。"使者说："你去吧，我以你能背诵的《古兰经》经文将她配给你。"（参看2310）

**第二十三节　时常复读《古兰经》**

【5031】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："诵读《古兰经》的人，如同给骆驼上绊的人，若随时监督操心，就能守住骆驼。若放任自流，骆驼必将逃走。"

【5032】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）说，先知ﷺ说："你们任何人不该说'我忘记了某某经文'而应该说'被忘记了'。你们当复读《古兰经》，因为《古兰经》从人们的记忆中遗忘的速度比骆驼跑的还快。"（参看5039）

【5033】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们当时常复读《古兰经》，以掌握我生命的真主起誓！《古兰经》要比脱绊的骆驼消失得还快。"

**第二十四节　骑在牲口上诵读**

【5034】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒（求真主喜悦他）传述，光复麦加之日，我看到真主的使者ﷺ骑着骆驼诵读"胜利章"。（参看4281）

### 第二十五节　教授儿童诵读《古兰经》

【5035】　据赛义德·本·朱拜尔传述，你们称之为“穆法萨勒”的章节①都是“穆呼克目”②，伊本·阿拔斯说：“真主的使者（求真主赐他吉庆与平安心）去世时，我就已会读了“穆呼克目”，当时我只有十岁。”（参看5036）

【5036】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，在真主的使者ﷺ时代，我就牢记了“穆呼克目”。[赛义德说]，我问伊本·阿拔斯：“什么叫‘穆呼克目’？”他说：“就是‘穆法萨勒’。”（参看5035）

### 第二十六节　忘记《古兰经》，以及是否可以说：我忘记了某某经文？真主说：“我将使你诵读，故你不会忘记，除非真主所欲你忘记的。”（至尊章：6）

【5037】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ听到一个人在寺内诵读《古兰经》，先知说：“愿真主慈悯他！他确已使我记起了某章节中的如此如此经文。”（参看2655）

据希沙姆的传述中这样说：“使我记起了我从某章节中漏掉的某某经文。”

【5038】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ在夜间听见有人诵读《古兰经》，他说：“愿真主慈悯他！他确已使我记起了从某某章节中被我忘记的某某经文。”（参看2655）

【5039】　据艾布·瓦伊勒传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]说，先知ﷺ说：“你们中任何人不该说‘我忘记了某某经文’，应说‘被忘记了’。”（参看5032）

### 第二十七节　有人认为无妨说“黄牛章”及“某某章”

【5040】　据艾布·迈斯欧德·安萨里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“‘黄牛章’的最后两节经文，谁在夜间诵读，谁就会丰足。”（参看4008）

【5041】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦和阿卜杜·拉赫曼·本·阿布迪·卡利传述，他俩听到欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）说：“在真主的使者ﷺ生前，我听希沙姆·本·哈济姆诵读‘准则章’，我细听他诵读，忽发觉他以真主的使者ﷺ未曾教授我的多种哈尔夫③诵读，我几乎忍不住拜中去揪他的头，我强忍到他出毕赛俩目后，上前从胸前拽住他的大衣质问：‘这种读法是谁教授给你的？’他说：‘是真主的使者ﷺ教授给我的。’我对他说：‘你在撒谎，以真主起誓！真主的使者ﷺ曾把你刚才诵读的这章经文教

---

① 指从《古兰经》寝室章至最后一章，也就是《古兰经》第49章至114章。或从戛弗章至最后一章，即《古兰经》第50章至114章。

② “穆呼克目”的意思是辞义明确的，未被废止的经文。

③ “哈尔夫”既非《古兰经》读法，也非方言。而指阿拉伯语中的多种语言现象。

授给我。’我拽着他去见真主的使者ﷺ，我说：‘真主的使者啊！我听到这个人以你未曾教授我的多种读法诵读准则章，而你曾经给我教授了准则章。’使者说：‘希沙姆啊！你诵读。’希沙姆依我所听到的那种读法诵读。真主的使者ﷺ说：‘就是这样降示的。’使者又说：‘欧麦尔啊！你诵读。’我同样依他教授我的读法诵读。真主的使者ﷺ说：‘也是这样降示的。’接着真主的使者ﷺ说：‘《古兰经》确实降示于不同的七种哈尔夫。你们可以选择其中简易的方式去诵读。’”（参看2419）

【5042】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ听到有人夜里在寺内诵读《古兰经》，他说：“愿真主慈悯他！他确已使我记起了某某章节中被我忽略的某某经文。”（参看2655）

### 第二十八节 讽 颂

真主说：“你应当讽颂《古兰经》。”（披衣的人章：4）

真主说：“这是一部《古兰经》，我使它意义明白，以便你从容不迫地对众人宣读它。”（夜行章：106）

不许像朗诵诗歌般朗诵《古兰经》。

“被判定”即详明。

伊本·阿拔斯说，“我使它意义明白”，即我详解了它。

【5043】 据艾布·瓦伊勒传述，一天早晨我们去看阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他），有一个人说：“昨晚我诵读了‘穆法萨勒’。”阿卜杜拉说：“如同朗诵诗歌一般诵读吗？我们听过那种诵读。我还牢记着先知ﷺ曾搭配诵读的那些同类章节；十八章‘穆法萨勒’章节和两个哈 -，米目章节。”（参看775）

【5044】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，就真主之言“你不要摇动你的舌头，以便你仓促地诵读它”，（复活章：16）他说，吉卜利勒天使带着启示降临真主的使者ﷺ时，使者不停地活动舌头和双唇，看起来显得十分吃力，于是真主降示了“我以复活日盟誓”章（即复活章）中的这节经文：“你不要摇动你的舌头，以便你仓促地诵读。集合它和诵读它，确是我的责任。”即我们负责把它集合到你胸中。“当我诵读它的时候，你当静听我的诵读。”即当我们降示它的时候，你应当静听。“然后解释它，也是我的责任。”即我们负责借你的舌头去解释它。从此，每当吉卜利勒天使来临时，使者垂头静听，吉卜利勒天使离去后，使者依照真主给他交代的那样诵读。（参看5）

### 第二十九节 扯长声音诵读

【5045】 据盖塔代传述，我向艾奈斯·本·马立克询问先知ﷺ的诵读情况，他说：“他对某些音调拉的特别长。”（参看5046）

【5046】 据盖塔代传，有人问艾奈斯（求真主喜悦他）：“先知ﷺ是怎样诵读的？”

他说："扯长声音诵读。"接着他仿效诵读了"奉至仁至慈的真主之名"，他扯长了"奉真主之名"，也扯长"至仁的"，还扯长"至慈的"。(参看5045)

### 第三十节　悠扬顿挫

【5047】　据阿卜杜拉·本·穆甘法勒(求真主喜悦他)传述，我看到先知ﷺ骑在骆驼上诵读，骆驼在行走，他抑扬顿挫地诵读着"胜利章"。(参看4281)

### 第三十一节　以优美声音诵读《古兰经》

【5048】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ对他说："艾布·穆萨啊！你确实具有达吾德般优美的声音。"

### 第三十二节　喜欢听别人诵读《古兰经》的人

【5049】　据阿比德传述，阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说，先知ﷺ对我说："你把《古兰经》读给我听。"我说："《古兰经》是给你降示的，难道还要让我读给你听吗？"先知说："我喜欢听别人诵读它。"(参看4582)

### 第三十三节　教授者对诵读者说：你停下

【5050】　据阿比德传述，阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)说，先知ﷺ对我说："你把《古兰经》读给我听。"我说："真主的使者啊！《古兰经》是给你降示的，难道还要让我读给你听吗？"先知说："是的。"我读"妇女章"，当我读到"当我从每个民族中召来一个见证，并召你来作证这等人的时候，[他们的情状，]将是怎样？"这节经文时，先知说："停下。"我扭头一看，发现他已热泪盈眶。(参看4582)

### 第三十四节　用多少时间封印《古兰经》

真主说："故你们应当讽诵其中简易的[文辞]。"(披衣的人章：20)

【5051】　据苏福扬传述，伊本·舒布鲁麦对我说："我在观察，每个人在拜中至少诵读多少《古兰经》经文？我未发现少于三节经文的章节。"我说："每个人诵读至少不能低于三节经文。"

据艾布·迈斯欧德传述，先知ﷺ说："谁在夜间诵读'黄牛章'最后两节经文，谁就会丰足。"(参看4008)

【5052】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述，我父亲给我娶了一个门第高贵的女人，他时常关心自己的儿媳妇，问她丈夫的情况，她说："他真是一位好人，他不跟我上床，自从我来以后，不跟我睡觉。"这种情况持续了很长一段时间后，父亲去告诉了先知ﷺ，先知说："你带他来见我。"我来见先知，先知说："你怎样封斋？"我说："我每天封斋。"他问："你怎样封印《古兰经》？"我说："我每夜封印。"先知

说："你应每月只斋戒三天，每月封印《古兰经》一遍。"我说："我能做到比这更多的。"他说："那么，每礼拜你斋戒三天。"我说：我能够做到比这更多的。"他说："你开斋两天，封斋一天。"我说："我能够做到比这更多的。"他说："你封最尊贵的斋——达吾德的斋戒，一日封斋，一日开斋。每七夜封印《古兰经》一次。"我[当时]接受真主的使者ﷺ的宽容该有多好！因为此时我已年迈体弱了。他白天要读给家属听《古兰经》的七分之一，把晚上要诵读的经文白天熟悉一遍，以便晚上诵读容易。当他欲集中精力封斋时，开斋数日，记下数目，日后又还补上去，因为他不愿放弃他曾在先知ﷺ生前所坚持的功修。（参看1131）

【5053】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ问我："你几天封印《古兰经》一次？"（参看1131）

【5054】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ对我说："你在一月中封印《古兰经》一次。"我说："我有的是精力。"他说："你七天封印一次，不要超越这个数。"（参看1131）

### 第三十五节 诵读《古兰经》时哭泣

【5055】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ[对我]说："你[把《古兰经》]读给我听。"我说："[《古兰经》]是给你降示的，还须让我读给你听吗？"他说："我确实想听别人诵读。"于是我诵读了"妇女章"，当我读到"当我从每个民族中召来一个见证，并召来你作证这等人的时候，[他们的情状，]将是怎样？"这节经文时，他对我说："你停下。"我看到他已是热泪盈眶。（参看4582）

【5056】 据阿卜杜拉·本·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对我说："你[把《古兰经》]读给我听。"我说："[《古兰经》]是给你降示的，还须让我读给你听吗？"他说："我确实喜欢听别人诵读。"（参看4582）

### 第三十六节 以读《古兰经》沽名钓誉，或以《古兰经》为生计，或以《古兰经》造孽者之罪

【5057】 据阿里（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说："末日即将来临的时代，将出现乳黄未干、理智欠缺的一伙人，他们所讲的是人类语言之精华，他们如同箭射穿猎物身体般穿越伊斯兰。他们的信仰不超越其喉咙，你们在哪里发现他们，就当消灭在哪里。杀死他们者，复活日将获得报酬。"（参看3611）

【5058】 据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："你们中将出现一伙人，[他们外表比较虔诚，]你们认为你们的礼拜不如他们的礼拜好，你们认为你们封的斋不如他们封的斋好，你们干的功修不如他们干的功修好。他们读《古兰经》不会超越其喉咙，他们穿越教门，如同箭射穿猎物身体，他看箭头，看不

到什么，再看绑带，也看不到什么，又看箭羽，还是看见不见什么，他怀疑箭射穿的孔①。"（参看3344）

【5059】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："诵读《古兰经》又遵守它的信士，如同香橼，味道甜美，气味芳香。不诵读《古兰经》而遵守它的信士，如同椰枣，味道甜美，却无芳香。诵读《古兰经》的伪信士，如同芳草，气味芳香，味道苦涩。不诵读《古兰经》的伪信士，如同苦西瓜，味道苦涩，臭气熏天。"（参看5020）

### 第三十七节 对《古兰经》的注释达成一致的时候，你们诵读（学习）《古兰经》

【5060】 据均杜卜·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："对《古兰经》的注释达成一致的时候，你们诵读（学习）《古兰经》。若你们[对《古兰经》]产生分歧，就应立即停止。"（参看5061、7364、7365）

【5061】 据均杜卜（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："对《古兰经》的注释达成一致的时候，你们诵读（学习）《古兰经》，如果你们[对《古兰经》]产生分歧，就应立即停止。"（参看5060）

【5062】 据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，他听到一个人诵读一节经文，跟他听先知ﷺ诵读的正好相反，于是我拉着他的手去见先知ﷺ，先知说："你们两人都是对的，你两人读吧！因为你们以前的人就因分歧而毁于一旦。"（参看2410）

---

① 即这等人的诵读毫无意义。

# 六十七　婚姻章

**第一节　鼓励结婚　真主说:"你们可以择娶你们爱悦的女人。"**(妇女章:3)

【5063】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有三个人来到先知ﷺ的妻子屋里询问先知ﷺ干功修的情况,他们闻悉后,大概认为[与先知相比]各自干的功修很微,况且真主已饶恕了他前后的过错。他们中的一个人说:"从此我一定要长期夜间礼拜。"第二个人说:"我要长期封斋,不开斋。"第三个人说:"我要远离女人,永不再结婚。"真主的使者ﷺ来对他们说:"你们是否说过某某话?须知!以真主起誓!我确是你们中最害怕、最敬畏真主的人,我有时封斋,有时开斋,有时礼拜,有时睡觉,我还结婚,背离我圣行的人,不属于我。"

【5064】　据奥尔沃传述,就真主之言"如果你们恐怕不能公平对待孤儿,那么,你们可以择娶你们爱悦的女人,各取两妻、三妻、四妻;如果你们恐怕不能公平地待遇她们,那么,你们只可以各娶一妻,或以你们的女奴为满足。这是更近于公平的。"(妇女章:3)他去请教阿伊莎,阿伊莎说:"我的外甥啊![那是指]一个人抚养着一个孤女,他垂涎她的财产和姿色,欲以低于同行的聘仪娶其为妻。所以禁止他们不可娶她们,除非公平地对待她们,付足聘仪。命令他们可以娶除她们以外的女人。"(参看2494)

**第二节　先知ﷺ说:"有能力结婚者,就当结婚,因为这样最能保护视线,节制性欲。"以及无需结婚的人是否可以结婚?**

【5065】　据阿勒格麦传述,有一次,我同阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)在一起,奥斯曼在米那见到他后说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!我有一件事正要找你。"接着他俩避到了一边说话,奥斯曼说:"艾布·阿卜杜·拉赫曼啊!我们想找一位未婚女子与你结婚,使你重温你已往生活的快乐,你欲如何?"当阿卜杜拉认为自己没有再婚的必要时,便指着我说:"喂!阿勒格麦。"我忙走到他跟前,他说:"正如你所说的,先知ﷺ曾对我们说:'青年人们!你们中有能力结婚者,就当结婚;无能力结婚者,就当斋戒,因为斋戒能节制性欲。'"(参看1905)

### 第三节 无能力结婚者当斋戒

【5066】 据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德传述，我同阿勒格麦和艾斯沃德一起去见阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)，阿卜杜拉说："我们同先知ﷺ在一起的时候，我们正处青壮时期，可我们身无分文。真主的使者ﷺ对我们说："青年们！有能力结婚者，就当结婚，因为那样最能保护视线，节制性欲。无能力结婚者，就当斋戒，因为斋戒能节制性欲。"(参看1905)

### 第四节 多 妻

【5067】 据阿塔传述，我们同伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)一起在塞里夫参加了迈慕娜的殡礼，伊本·阿拔斯说："这是先知ﷺ的妻子，你们抬起她的灵柩时，不可使其动荡摇摆，你们当怜惜她。"先知ﷺ[归真时]共有九位妻室，他为八位分配日子，不为其中一位分配①。

【5068】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ曾在一夜之间造访众妻室，当时他共有九位妻子。(参看268)

【5069】 据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)问我："你结婚了吗？"我说："没有。"他说："你当结婚，因为这个民族中最优秀的人便是多妻的人。"②

### 第五节 为了跟一个女人结婚而迁徙或行善的人，他将得举意的结果

【5070】 据欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："一切行为，全凭意念，每个人只获得所举意的结果。为真主和真主的使者迁徙的人，他的迁徙是为了真主和真主的使者，为追求今世或为了跟一个女人结婚而迁徙的人，他的迁徙归于他为之而迁徙的目的。"(参看1)

### 第六节 帮助归信伊斯兰、会读《古兰经》的穷人结婚

【5071】 据伊本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述，[有一次，]我们同先知ﷺ一起出征，当时我们身边没有女人，我们问："真主的使者啊！我们是否可以阉割？"他禁止我们阉割。(参看4615)

### 第七节 有人对其弟兄说：我的两位妻子中你选择一位，以便我休她以后让给你

【5072】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫迁徙到麦地那后，先知ﷺ使他与辅士塞阿德·本·莱比厄两人结为弟兄，当时这

---

① 不给分配的那一位先知的妻子叫索黛，她把自己的日子让给了阿伊莎。

② 这段圣训旨在鼓励人们，条件成熟时应当结婚。

位辅士有两位妻子，他主动要求阿卜杜·拉赫曼和他平分他的妻子和财产。阿卜杜·拉赫曼说："求真主赐福于你的家属和财产，请把我带到市场去。"他来到市场，就在当天赚了一点乳酪和奶油，数日后先知ﷺ看到他时，他身上散发着一股黄色香料味，先知问道："阿卜杜·拉赫曼啊！你怎么啦？"他说："我跟一位辅士妇女结了婚。"先知问："你用什么送了聘仪？"他说："一枣核重的金子。"先知说："你当操办宴席，即便是只宰一只羊。"（参看2049）

### 第八节　憎恶独身和阉割

【5073】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ反对奥斯曼·本·麦祖欧尼过独身生活，倘若使者允许他不结婚，我们必定会阉割。（参看5074）

【5074】　据塞阿德·本·艾布·宛葛斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ反对奥斯曼·本·麦祖欧尼过独身生活，倘若先知允许他独身，我们必定会阉割。（参看5073）

【5075】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]（求真主喜悦他）传述，[有一次]，我们同真主的使者ﷺ一起出征，当时我们身无分文，我们问："我们是否可以阉割？"使者禁止我们阉割，后来他许可我们用衣服[作为聘仪]可以和女人结婚，他给我们诵读："归信的人们啊！真主已准许你们享受的佳美食物，你们不要把它当作禁物。"（筵席章：87）（参看4615）

【5076】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，我问："真主的使者啊！我是一个年青人，我担心抑制不住自己去犯罪，我也没有用来结婚的财物，[你允许我阉割吧！]"使者沉默未回答我，我又说了一遍，他还是没有回答我，我说了第三遍，他仍未回答我，我说了第四遍时，先知ﷺ才说："艾布·胡莱赖啊！你面临的一切都被注定好了，你阉割或放弃，自己看着办。"

### 第九节　娶未婚女子为妻

伊本·艾布·穆莱凯说，伊本·阿拔斯对阿伊莎说："除了你，先知ﷺ未娶未婚女子为妻。"

【5077】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说："真主的使者啊！请你告诉我，倘若你踏入一川谷，川谷中有被牲畜吃过的一棵树草，你发现还有尚未被吃的树草时，你会用那棵树草喂你的骆驼？"使者说："当然喂未被吃过的那棵树草。"她的意思是：除了她，真主的使者ﷺ未娶未婚女子为妻。

【5078】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，真主的使者ﷺ[对她]说："我曾两次梦见了你，梦见有人用一块丝绸抬着你，他说：'这是你的女人。'我揭开一看，忽见是你，我就说：'若这是真主的定夺，他肯定会使它实现。'"（参看3895）

### 第十节 配娶已婚妇女

温姆·哈比拜说，先知ﷺ对我说："你们别把自己的女儿和姊妹介绍给我。"

【5079】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次，我们同先知ﷺ一起从战役返回途中，我催促我骑的一峰行走缓慢的骆驼快行，有人从我后边追上来，用他手中的一根棍子扎了一下我骑的骆驼，于是我骑的骆驼如似你所见到的最上等的一峰骆驼向前飞奔，忽听先知ﷺ问："你为何事而急促？"我说："我刚新婚不久。"先知问："你娶的是未婚女子还是已婚妇女？"我说："是已婚妇女。"先知说："你为何不娶一个未婚女子，你同她欢乐呢？"当我们快到家时，先知说："请留步！到傍晚再进家吧，以便让披头散发的女人梳整头发，独守空房的女人清洁毛发。"（参看443）

【5080】 据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，我结了婚，真主的使者ﷺ问我："你娶了个什么样的女人？"我说："我娶了一位已婚妇女。"使者又问："你为何不娶一个柔情蜜意的少女呢？"又据贾比尔·本·阿卜杜拉传述，真主的使者ﷺ对我说："你为何不娶一个未婚女子，你同她欢乐呢？"（参看443）

### 第十一节 许配年轻女孩给大人为妻

【5081】 据奥尔沃（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ向艾布·伯克尔为阿伊莎求婚，艾布·伯克尔对先知说："我可是你的弟兄。"先知说："你是真主的教门和经典中我的弟兄，她对于我是合法的。"

### 第十二节 娶怎样的女人为妻？哪一种女人最优越？应慎重择偶，不可强迫

【5082】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："骑骆驼的妇女中最优越的妇女是古莱什族的善良妇女，她们最疼顾孩子，最忠守丈夫的财产。"（参看3434）

### 第十三节 选择守口如瓶的女人为妻，以及释放婢女后又与其结婚的人[的回赐]

【5083】 据艾布·布尔德由其父传述，真主的使者ﷺ说："一个男人，若收养了一个婢女，对她进行了良好的教养，然后释放她后又娶她为妻，他将获得双重的报酬。一个持经人，若归信自己的先知，又归信我，他将获得双重的报酬。一位奴隶，既履行对主人的义务，又履行对真主的义务，他将获得双重的报酬。"

舍阿比对一个人说，你无偿地牢记这个问题，因为有的人空空地返回麦地那。

又据艾布·布尔德由其父传述，先知ﷺ说："释放了她，然后把释放作为给她的聘仪。"（参看97）

【5084】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："易卜拉欣只编了三次谎：当时易卜拉欣带着萨莱经过那个暴君的时候……，接着暴君将哈吉莱赏给萨莱，

萨莱说：'真主遏止了逆徒的手，还赏赐哈吉莱侍候我。'"艾布・胡莱赖说："靠雨水生活的人（指阿拉伯人）们啊！她（哈吉莱）就是你们的祖母。"（参看 2217）

【5085】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在海拜尔和麦地那途中住了三天，在此期间他与胡延义之女索菲娅完了婚，我召集穆斯林们来参加他的喜宴，喜宴既无面饼又无肉，他命人铺展了皮单，在上面摆了些椰枣、乳酪和奶油，这就是他的喜宴。穆斯林们说："她算一位众信士之母，还是他的一位奴婢呢？"人们说："若他遮掩她，算一位众信士之母。若不遮掩她，算他的一位奴婢。"后来启程时，先知在身后为她铺了垫子，并挂起一块帐幕将她与众人隔开。（参看 371）

**第十四节　将释放奴婢作为给其聘仪的人**

【5086】　据艾奈斯・本・马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ释放了索菲娅，把释放她作为赠与她的聘仪。

**第十五节　帮助困难人结婚成家**

真主说："如果他们是贫穷的，那么，真主要以他的恩惠，使他们富足。"（光明章：32）

【5087】　据塞赫勒・本・塞阿德（求真主喜悦他）传述，一个女人来到真主的使者ﷺ跟前说："真主的使者啊！我把我自身奉献给你。"真主的使者ﷺ盯着她端详了一阵后低下了头，那女人看到使者对她未作出任何决定时便坐下了。这时有一位圣门弟子站起来说："真主的使者啊！如果你不需要她，请你把她许配给我。"使者问："你有什么财物[可以作聘仪]吗？"他说："真主的使者啊！以真主起誓！没有。"使者说："你去到家里看一看，是否能找到什么。"那人去不久回来说："没有，以真主起誓！我没找到任何东西。"真主的使者ﷺ说："你再去找，即便是一枚铁戒指。"那人回去不久回来说："没有，以真主起誓！真主的使者啊！连一枚铁戒指都没有，但有我的这条裹裙，（塞赫勒说，那人无披单。）我把裹裙的一半赠给她[作聘仪]。"真主的使者ﷺ说："你的裹裙顶什么用？若你穿，她得不到什么。若她穿，你无衣可穿。"那人便坐了下来，他坐了很久后起身离去，真主的使者ﷺ见他离去时，命令人叫他回来，使者问："你能诵读《古兰经》吗？"那人说："我会诵读某章节和某某章节。"他一一数出了会读的章节。使者说："你能背诵那些章节吗？"他说："能背诵。"使者说："你去吧！我以你能背诵的《古兰经》将她许配给你。"（参看 2310）

**第十六节　论教门中的门当户对**

真主说："他就是用精水创造人，使人成为血族和姻亲的。你的主是全能的。"（准则章：54）

【5088】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,艾布·侯宰法——他是同先知ﷺ一起参加白德尔战役的人之一——将萨利姆收为义子,把自己的侄女——沃利德之女杏黛许配给了他,萨利姆曾是一位辅士妇女的释奴,此情形如同先知ﷺ将栽德收为义子一样。在蒙昧时代收养义子的人,人们以他的姓氏称呼义子,还让义子继承他的遗产。直到真主降示了"你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们,在真主看来,这是更公平的。如果你们不知道他们的父亲是谁,那么,他们是你们的教胞和亲友"。(同盟军章:5)于是义子们又恢复了他们生父的姓氏。若不知道生父是谁,那么,他则是亲友和教胞。艾布·侯宰法的女人赛海莱来到先知ﷺ跟前说:"真主的使者啊!我们曾把萨利姆视为已出,而真主针对这事降示了你熟悉的经文。"(参看4000)

【5089】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ来对祖拜尔之女祖巴娥说:"或许你想去朝觐。"她说:"以真主起誓!我只是觉得我有病。"使者对她说:"你去朝觐,事先你立定条件。你当说:'主啊!你禁阻我的地方,就是我的开戒之地。'"当时她身为米格达德·本·艾斯沃德之妻①。

【5090】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"与女人结婚不外乎四种情况;为她的财富,为她的门第,为她的姿色,为她的教门,你当选择有教门的女人,否则让你的两手沾满土②。"

【5091】 据塞赫勒(求真主喜悦他)传述,有一个[富]人经真主的使者ﷺ而过,使者问在场的人:"你们对此人有何评价?"人们说:"是一个相当不错的人,他若求婚,必被接受,他若求情,必获应答,他若讲话,必得聆听。"使者沉默不语。不久又走过来一位贫穷的穆斯林,使者问:"你们对这个人有何评价?"他们说:"他若求婚,准不被接受,他若求情,准不被答应,他若讲话,准无人聆听。"真主的使者ﷺ说:"这个[穷人]强于那个[富人]超越天地间的一切。"(参看6447)

### 第十七节 论财富的门当户对,以及将富女许配穷男

【5092】 据奥尔沃传述,他向阿伊莎(求真主喜悦她)请教"如果你们恐怕不能公平对待孤儿……"的含义(妇女章:3)她说:"我的外甥啊![那是指]一个人抚养着一个孤女,他垂涎她的姿色和钱财,欲想娶她,但又不给她多送聘仪,所以禁止他们娶其为妻,除非他们公平地送足聘仪。他们可以去找除她们以外的女人结婚。"阿伊莎说,此后人们来向真主的使者ﷺ请教有关律例,接着真主降示了下列经文:"他们请求你解释关于女子的律例,你说:'真主将为你们解释关于她们的律例,此经中常对你们宣读

① 米格达德曾是他人收养的义子,而祖巴娥属于哈什姆贵族,他们两人的出身不门当户对,但出身的不同不影响婚姻的门当户对。

② 意思是如果你不听从我的教导,愿真主使你的两手空空,让你受穷。

的明文内，[有若干律例，]有关于你们既不愿交付其应得的遗产，又不愿娶以为妻的孤女的。'”(妇女章：127)真主启示他们，若孤女既有姿色又有财富，他们欲娶以为妻，结为姻亲，必须付足聘仪。若孤女因财富少或欠姿色而不被垂涎时，可以不娶她，另可择妻。不垂涎时可以不娶，但若要娶，必须公平地对待她，付给她应得的最充足的聘仪。(参看2494)

### 第十八节　论提防女人带来的厄运

真主说：“你们的妻子儿女，有一部分确是你们的敌人。”(相欺章：14)

【5093】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，真主的使者ﷺ说：“倒霉就在女人、宅院和马匹中[①]。”(参看2099)

【5094】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，人们在先知ﷺ跟前提到了倒霉之事，先知ﷺ说：“若有什么事物能招致厄运，那么厄运就在宅院、女人和马匹中。”(参看2099)

【5095】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ说：“若有什么事物能招致倒霉，那么就在马匹、女人和住宅中。”(参看2859)

【5096】　据欧萨迈·本·栽德(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ说：“我之后遗留下的最艰辛的菲特奈(考验和磨难)莫过于女人对男人的危害。”

### 第十九节　良女可以嫁奴隶为妻

【5097】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，拜丽拉身上发生了三项律例：她获释后让她自由选择[②]；真主的使者说：“依附权(隶属权)归释放者所有。”[有一次]先知进来时见火炉上面有一砂锅肉，接着给使者端来的只是面饼和家中的一些调料，使者说：“我不是看见有砂锅吗？”有人对他说：“那是别人施散给拜丽拉的肉，你又不能吃施散物。”使者说：“对她是施散，对我们已成了馈赠。”(参看456)

### 第二十节　娶妻最多不能超过四妻

真主说：“各娶两妻、三妻、四妻。”(妇女章：3)

阿里·本·侯赛因(祝他俩平安)说，意为：各娶两妻，或三妻，或四妻。”

真主说：“他使每个天使具有两翼、三翼、四翼。”(创造者章：1)即有两个翅膀，或三个翅膀，或四个翅膀。

【5098】　据希沙姆由其父传述，就关于“如果你们恐怕不能公平对待孤儿……”

---

① 女人的倒霉是指她品性恶劣，聘仪昂贵等。宅院的倒霉是指邻里不睦，住所狭窄等。马匹的倒霉是指脾性顽劣，不易骑乘等。

② 让她自由选择，继续跟丈夫保持夫妻关系呢，还是离婚呢？结果她选择了离婚。

(妇女章:3)这节经文,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"那是指一个人抚养着一个孤女,他为了占有她的财产跟她结婚,并虐待她,侵吞她的财产,所以命令他择娶所爱悦的另外的女人,娶两妻,或三妻或四妻。"(参看2494)

**第二十一节 "严禁娶你们的乳母。"**(妇女章:23)

乳亲关系跟血缘关系一样不可相互联姻。

【5099】 据先知ﷺ妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一次真主的使者ﷺ在她屋里,她听到有一男子请示进入哈夫赛的房间。阿伊莎说,我说道:"真主的使者啊!这位男子请示进入你的家。"先知ﷺ说:"我猜这是某某人——哈夫赛的乳叔父。"阿伊莎说:"倘若某某人(她指自己的一位乳叔父)还活着,他可以到我房间来吗?"他说:"可以,血亲中禁止通婚的,乳亲中亦同样禁止。"(参看2646)

【5100】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有人问先知ﷺ:"你为何不娶哈姆宰的女儿为妻呢?"他回答说:"她可是我乳兄的女儿。①"(参看2645)

【5101】 据艾布·苏福扬之女温姆·哈比拜传述,我对使者说:"真主的使者啊!请你娶我妹妹——艾布·苏福扬之女为妻吧!"使者说:"难道你喜欢这样吗?"我说:"是的,我并非你唯一的妻子,我喜欢跟我一起分享幸福的人就是我妹妹。"先知ﷺ说:"这对我不合法②。"我说:"可我们听到你准备娶艾布·塞莱迈之女为妻。"先知问:"是温姆·塞莱迈的女儿吗?"我说:"是的。"他说:"即便她不是我抚育的继女,她也对我不合法。因为她是我乳兄弟的女儿,我和艾布·塞莱迈一同吃过素韦拜的奶,你们不要把自己的女儿和姊妹介绍给我为妻。"奥尔沃说,索韦拜是艾布·赖海布的释奴,被艾布·赖海布释放后给先知ﷺ喂过奶。艾布·赖海布死后,他的一位家属③梦见他处境十分艰难,那位家属问他:"你[死后]遇到了什么?"艾布·赖海布说:"离别你们之后我未遇到任何快乐,除了我因释放索韦拜从你的指缝间得到水喝。"(参看5106、5107、5123、5372)

**第二十二节 有人说:哺乳期只有两年,因为真主说:"应当替欲哺满乳期的人,哺乳自己的婴儿两周岁。"**(黄牛章:233)

无论哺乳多少,均不可联姻。

【5102】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,[有一次]先知ﷺ来到她房间时,碰见她跟前有一位男子,先知仿佛脸色骤变,看起来十分恼火,阿伊莎说道:"这人是我的乳

① 哈姆宰跟先知既是叔侄关系,又是乳兄弟。

② 《古兰经》禁止娶同胞姊妹,除非一个去世或被休之后。

③ 相传梦见艾布·赖海布的人是先知的叔父阿拔斯。

兄。"先知说:"你们好好想一想,谁是你们的弟兄?只有哺乳期的吃奶才产生乳亲关系。"(参看 2647)

### 第二十三节 奶汁属于丈夫①

【5103】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,规定黑贾布(遮掩)的经文降示后,艾布·古艾斯②的弟兄艾夫莱哈来请示见她,艾夫莱哈是阿伊莎的乳叔父,我拒绝允许他进来,真主的使者ﷺ回来后我告诉了使者,使者命我允许他进来。(参看 2644)

### 第二十四节 奶妈的作证

【5104】 据欧格拜·本·哈里斯(求真主喜悦他)传述,我与一位女人结了婚,随后一个黑女人来对我们说:"我曾给你们(夫妇)两人喂过奶。"我来对先知ﷺ说:"我与一位女人结了婚,一个黑女人来对我说:'我曾给你们两人喂过奶。'她在撒谎。"先知转身没有理我,我又走到他面前说:"她在撒谎。"先知说:"既然她已声称给你们俩喂过奶,你怎么能跟她(你妻子)结婚呢?你去跟她离婚吧!"(参看 88)

### 第二十五节 可以娶的女人和禁止娶的女人

真主说:"真主严禁你们娶你们的母亲、女儿、姐妹、姑母、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母,以及你们所抚育的继女,即你们曾与她们的母亲同房的,如果你们与她们的母亲没有同房,那么,你们无妨娶她们。真主还禁止你们娶你们亲生儿子的媳妇,和同时娶两姐妹,但已往的不受惩罚。真主确是至赦的,确是至慈的。[他对严禁你们娶]有丈夫的妇女,但你们所管辖的妇女除外;真主以此为你们的定制。除此以外,一切妇女,对于你们是合法的。你们可以借自己的财产而谋与妇女结合,但你们应当是贞节的,不可是淫荡的。既与你们成婚的妇女,你们应当把已决定的聘仪交给他们。既决定聘仪之后,你们双方同意的事,对于你们是毫无罪过的。真主确是全知的,确是至睿的。"(妇女章:23~24)

艾奈斯说,"有丈夫的妇女"即娶有夫的良女是非法的。"但你们所管辖的妇女除外"主人无妨从奴仆手中讨回婢女。

"你们不要娶以物配主的妇女,直到她们归信。"(黄牛章:221)伊本·阿拔斯说,超越四妻属非法,其如同娶自己的母亲、女儿和姐妹一样。

【5105】 据赛义德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,血亲中严禁娶七种妇女,姻亲中也严禁娶七种妇女,接着他诵道:"真主严禁你们娶你们的母亲……"

---

① 即若一个人吮吸了一位妇女的奶汁,该妇女的丈夫则成了他的乳父。

② 艾布·古艾斯是阿伊莎的奶妈的丈夫。

阿卜杜拉·本·贾阿法尔同时娶了阿里的女儿和阿里的一位妻子①。

伊本·西林说,这无妨。哈桑最先认为这种做法属可憎,可后来又说无妨。

哈桑·本·哈桑·本·阿里一夜之间同时娶了自己的两位堂姊妹②。

贾比尔·本·栽德认为这种做法属可憎,以避免亲属断绝③,但不属非法。因为真主说:"除此以外,一切妇女,对于你们都是合法的。"(妇女章:24)

据伊本·阿拔斯传述,若有人同自己妻子的姊妹通奸,他妻子对于他仍是合法的。

据舍阿比和艾布·贾阿法尔传述,调戏小男孩的人,若他与其交接,他再不可娶其母亲。

伊克里迈据伊本·阿拔斯传述,若一个人与岳母通奸,他妻子[对他]仍然合法。

又据艾布·奈斯尔相传,[这种情况下,]伊本·阿拔斯认为他妻子对他不合法。但艾布·奈斯尔未从伊本·阿拔斯听到这段圣训。

又据仪姆兰·本·胡赛恩、贾比尔·本·栽德、哈桑和部分伊拉克人传述,[若跟岳母通了奸,]他妻子已对他不再合法。

艾布·胡莱赖说:"只有[跟岳母发]生了性关系,他妻子对他才不再合法。"

**第二十六节 "以及你们所抚养的继女,即你们曾与她们的母亲同房的。"**(妇女章:23)

伊本·阿拔斯说,经文中的"杜呼里"(同房)、"麦西斯"(接触)、"里马斯"(触摸)都指的是性交。

有人说,妻子的孙女跟妻子的女儿一样,对丈夫不合法。因为先知ﷺ曾对温姆·哈比拜说:"你们不要把你们的女儿和姊妹介绍给我为妻。"同样,孙子的妻子等于儿子的妻子一样,也是不合法的。即便未被他抚养,是否可以称她们为继女?先知ﷺ曾把他的一个继女交给抚养她的人。[先知还对那人说:"你是我的迪艾尔。"]④先知ﷺ还把自己的女孙⑤称为儿子⑥。

【5106】 据宰奈白传述,温姆·哈比拜说:"真主的使者啊!你喜欢艾布·苏福扬的女儿吗⑦?"使者说:"做什么?"我说:"你娶她呀。"使者问:"难道你喜欢吗?"我说:

---

① 她们两人无母女关系,因为该妻子不是该女儿的生母,而是她父亲的另一妻子。

② 这两位堂姊妹分别是两位叔父的女儿,并非同胞姊妹。一位是穆罕默德·本·阿里的女儿,另一位是欧麦尔·本·阿里的女儿。

③ 即两姊妹争夺丈夫的宠爱,以致反目为仇,断绝姊妹关系。

④ "迪艾尔"是乳母的丈夫。

⑤ 法蒂玛的儿子哈桑·本·阿里。

⑥ 当时先知说:"我的这个儿子将来是一位贵人……"

⑦ 温姆·哈比拜是艾布·苏福扬的女儿,而她指的是她的另一胞妹,她希望把妹妹也嫁给先知为妻。

"我并非你唯一的妻子,我最喜欢跟我一起分享你的就是我妹妹。"使者说:"娶她对我不合法。"我说:"可我听到你在求婚。"使者说:"是温姆·塞莱迈的女儿吗?"我说:"是的。"他说:"即便她不是我的继女,她也对我不合法,我和她的父亲曾一同吃过索韦拜的奶,你们不要把自己的女儿和姐妹介绍给我。"(参看5101)

**第二十七节　"真主禁止你们同时娶两姐妹,但已往的不受惩罚。"(妇女章:23)**

【5107】 据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述,温姆·哈比拜说:"真主的使者啊!请你娶我姊妹——艾布·苏福扬的女儿吧。"他说:"难道你喜欢吗?"我说:"是的,我并非你唯一的妻子,我最喜欢跟我一起分享幸福的就是我姊妹。"他说:"那对于我不合法。"我说:"真主的使者啊!以真主起誓!我们确实议论你想娶艾布·赛来麦的女儿冬莱为妻。"他问:"是温姆·塞莱迈的女儿吗?"我说:"是的。"他说:"以真主起誓!即便她不是我抚养的继女,她也对我不合法,她是我乳弟兄的女儿,索韦拜曾给我和艾布·塞莱迈喂过奶,你们不要把自己的女儿和姐妹介绍给我。"(参看5101)

**第二十八节　禁止同时娶一个女人和其姑妈**

【5108】 据贾比尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止同时娶一个女人和其姑妈,或其姨妈。

【5109】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"同时不许娶一个女人和其姑妈,也不可同时娶一个女人和其姨妈。"(参看5110)

【5110】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止同时娶一个女人和其姑妈,还禁止同时娶一个女人和其姨妈。我们认为她父亲的姨妈也同样不合法。(参看5109)

【5111】 因为奥尔沃给我传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说:"血缘关系中禁止娶的妇女,在乳亲关系中也同样禁止。"(参看2644)

**第二十九节　论换门亲**

【5112】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ禁止换门亲。所谓换门亲,就是一个人把自己的女儿许配他人,条件是让对方把他的女儿许配于自己,互不送聘仪。(参看6960)

**第三十节　女人是否可以把自己奉献给他人**

【5113】 据希沙姆传述,他父亲说,哈济姆之女豪莱是那些把自身奉献给先知ﷺ的妇女之一。阿伊莎说:"一个女人把自己奉献给男人,难道不觉得害臊吗?"后来当"你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人"(同盟军章:51)这节经文降示后,我说:"真主的使者啊!我看到你的主只是在极力地满足你的欲

望。”（参看 4788）

### 第三十一节　论受戒者的结婚

【5114】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ在受戒期间结了婚①。（参看 1837）

### 第三十二节　先知ﷺ最终禁止了临时婚姻

【5115】　据阿里（求真主喜悦他）传述，他对伊本·阿拔斯说，海拜尔战役期间先知ﷺ禁止了临时婚姻和吃家驴肉。（参看 4216）

【5116】　据艾布·贾姆拉传述，我听到有人向伊本·阿拔斯问有关临时婚姻，他给予了许可，他的一位释奴对他说：“那仅仅是在欲望强烈，女人又很少的情况下。”伊本·阿拔斯说道：“是的。”

【5117】【5118】　据贾比尔·本·阿卜杜拉和塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他们）传述，有一次行军中，真主的使者ﷺ来对我们说：“真主已允许你们临时享受，你们当享受吧！”

【5119】　据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“只要一对男女同意达成协议，两人可以共同生活三天。若还想延长，也可延长。若想分手，也可以分手告别。”我不知道这只是针对我们的特殊许可，还是针对大众的？艾布·阿卜杜拉说：“阿里由先知ﷺ的传述阐明这项规定已被废除。”

### 第三十三节　女人将自己奉献给善良的男人

【5120】　据萨比特·布纳尼传述，有一次我在艾奈斯跟前，当时他的女儿也在身旁。艾奈斯说：“有一个女人来向真主的使者ﷺ奉献她自己，她说：‘真主的使者啊！你需要我吗？’”这时艾奈斯的女儿说：“她真不知羞耻！真丢人啊！真丢人啊！”艾奈斯说：“她比你强得多，她热爱先知ﷺ，把自己奉献给他。”（参看 6132）

【5121】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，一个女人来把自己奉献给先知ﷺ，这时有一个人对先知说：“真主的使者啊！请你把她许配给我。”先知问：“你有什么[送聘仪的东西吗]？”他说：“我什么都没有。”先知说：“你去找一找，即便是一枚铁戒指。”他去后不久回来说：“没有，以真主起誓！我什么都没找到，连一枚铁戒指都没有，但有我的这条裹裙，可以赠给她一半[作为聘仪]。”（塞赫勒说，那人无披单。）先知ﷺ说：“你的裹裙顶什么用？你穿上时，她得不到什么，她穿上时，你什么都没有。”那人坐下坐了很久后起身离去，先知ﷺ看见后将他叫回来，对他说：“你能诵读

---

① 先知去做还补的副朝时，受戒期间跟迈蒙娜订了婚，完成副朝开戒后结婚入了洞房。

《古兰经》中的哪些?"他回答先知说:"我能读某某章节和某某章节。"他一一数了若干章节。先知ﷺ说:"我以你能诵读的《古兰经》作为聘仪把她许配给了你。"(参看2310)

**第二十四节　一个人把自己的女儿或姐妹介绍给善良的人**

【5122】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔之女哈夫赛因丈夫呼奈斯·本·呼扎法——圣门弟子之一,逝于麦地那——去世守了寡。欧麦尔说:"我找到奥斯曼,把哈夫赛介绍给他,他说:'让我考虑一下。'我等了几天,后来他见到我时说:'我认为这段时间我不再结婚为好。'随后我见到了艾布·伯克尔,我说:'如果你愿意,我把欧麦尔之女哈夫赛许配给你。'艾布·伯克尔沉默不语,没有给我任何答复。我对他的愤怒超过了对奥斯曼的气愤。数日后见真主的使者ﷺ来为她求婚,我把她许配给了使者。后来艾布·伯克尔见到我后说:'你对我非常生气,因为当时你把哈夫赛介绍给我,我没有给你任何答复。'我说:'是的。'艾布·伯克尔说:'你介绍给我的时候,我没有答复你,是因为我曾得知真主的使者ﷺ提起过她,我不想泄漏真主的使者ﷺ的秘密,倘若真主的使者ﷺ不娶她,我会接受她的。'"(参看4005)

【5123】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述,温姆·哈比拜对真主的使者ﷺ说:"我们议论你准备娶艾布·塞莱迈之女冬莱为妻,[有这事吗?]"真主的使者ﷺ说:"难道我能同时娶她和她的母亲温姆·塞莱迈吗?即便我未娶她母亲温姆·塞莱迈,娶她对我也不合法,因为她父亲是我的乳弟兄。"(参看5101)

**第三十五节　真主说:"你们用含蓄的言词,向待婚的妇女求婚,或将你们的意思隐藏在心里,对于你们都是毫无罪过的。真主已知道你们不久要向她们提及婚约,[故准你们对她们有所表示],但不要与她们订密约,只可说合理的话;不要缔结婚约,直到守制期满。你们当知道真主知道你们的心事,故你们当防备他;并当知道真主是至赦的,是至容的。"(黄牛章:235)**

【5124】　据穆贾希德传述,就关于"你们用含蓄的言词,向待婚的妇女求婚。"这节经文伊本·阿拔斯说,[譬如说:]"我想结婚,我多么希能找到一位善良的女人。"嘎希姆说,譬如[对待婚的妇女]说:"你对我体贴,我非常爱慕你,真主一定会使你幸福满意。"等等。阿塔说,应委婉,不要直言。譬如说:"我有一样需求,你当高兴,赞颂真主,只有你能办得到。"她说:"我听到了你说的话。"但她不予与他结婚的承诺,她的监护人不可擅自私下订婚约。若她在待婚期间跟一个人订了约,期满后跟他结了婚,不可拆散他俩的婚姻。

哈桑说:"不要与她们订密约。"即指通奸。

### 第三十六节　论结婚前相亲

【5125】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ对她说:"我曾梦见了你,一位天使用一块丝绸抬着你,他来对我说:'这是你的女人,我揭开盖在你脸上的布一看,忽见是你。'我就说:'若这是真主的意旨,他肯定会使它实现。'"(参看3895)

【5126】　据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,一个女人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊!我愿把我的自身奉献给你。"使者盯着她端详了一阵后低下头,那女人看到使者没对她作出什么决定时便坐了下来。这时一位圣门弟子站起来说:"真主的使者啊!如果你不需要她,就请你把她许配给我。"使者问:"你可有什么财物[送聘仪]吗?"他说:"没有,真主的使者啊!以真主起誓。"使者说:"你到家里去找一找,是否能找到什么。"那人去了不久回来说:"没有,以真主起誓!真主的使者啊!我什么都没找到。"使者说:"你再去找一找,即便是一枚铁戒指。"那人又去后不久回来说:"没有,以真主起誓!真主的使者啊!连一枚铁戒指都没找到,但有我的这条裹裙,(塞赫勒说:那人无披单。)可以赠给她一半[作为聘仪]。"真主的使者ﷺ说:"你的裹裙顶什么用?你穿上时,她得不到什么,她穿上时,你什么都没有。"那人坐下来坐了很久后起身离去。真主的使者看到后叫他回来,使者问:"你能读《古兰经》中的哪些?"他说:"我能诵读某某章节、某某章节和某某章节。"并一股脑数出了会读的章节。使者又问:"你能背诵这些吗?"他说:"能。"使者说:"你去吧!我以你能诵读的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给你。"(参看2310)

### 第三十七节　结婚须有主婚人

真主说:"如果你们休妻,而她们待婚期满,那么,当她们与人依礼而互相同意的时候,你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。"(黄牛章:232)这包括已结过婚的妇女,也包括未婚女子。

他还说:"你们不要把自己的女儿嫁给以物配主的男人,直到他们归信。"(黄牛章:221)

他又说:"你们中未婚的男女和你们的善良的奴婢,你们应当使他们互相配合。"(光明章:32)

【5127】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述,先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)告诉他,蒙昧时代的结婚有四种:第一种结婚,如同当今人们的结婚:一个人向另一个人为其女儿提出求婚,送给她聘仪,然后和她结婚;第二种结婚:一个人,当他的妻子月经干净时就对妻子说:"你去找某某人,向他要求性交。"而她的丈夫避远她,从不与她同床,直到得知她已从那个男人怀孕,当看到怀孕后,丈夫有意时,可以与她同床,他这样做,

只是为了追求孩子的聪慧，这种结婚称为寻求性交的结婚；第三种结婚：不足十位的几个男人同时来和一个女人轮交，当她怀孕生下孩子数日后，她派人去召集他们，任何一位不得拒绝，当他们聚集在她身旁时，她对他们说："你们知道你们自己所做的事，我已生下了孩子，某某人啊！这就是你的孩子。"她随意叫出其中想叫的人的名字，然后她的孩子就归属他，这个男人不得回绝；第四种结婚：有很多人同一个女人轮交，而她则是来者不拒，她就是妓女，她们在自己门上插上旗帜，作为给嫖客们的标记。若她们中有人怀孕生下了孩子，那些男人们同样被召集到一起，他们寻找貌相跟孩子相似的人，然后将孩子归属于他，并以他的姓氏起名，该人不得拒绝。当穆罕默德ﷺ以真理封为先知后，铲除了蒙昧时代的一切结婚陋习，唯独保留了人们当今的结婚方式。

【5128】　据希沙姆·本·奥尔沃由其父传述，就关于"此经中常对你们宣读的明文内，[有若干律例，]有关于你们既不愿交付其应得的遗产，又不愿娶以为妻的孤女的"（妇女章：127）这节经文阿伊莎（求真主喜悦她）说，这是指一个人抚养着一位孤女，也许她与他分享他的财产，他最适合娶她为妻，然而他不愿娶她，又因为想占有她的财产阻止她与他人结婚，不让别人娶她，深恐有人与他来分享她的财产。"（参看2494）

【5129】　据萨利姆传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）告诉我，欧麦尔之女哈夫赛因丈夫伊本·呼扎法——曾参加白德尔战役的圣门弟子之一，逝于麦地那——去世守了寡。欧麦尔说："我见到了奥斯曼·本·阿凡，我给他介绍说：'若你愿意，我将哈夫赛许配给你。'奥斯曼说：'我考虑一下。'我等了数日后碰见他时，他说：'我认为这段时间我不再结婚为好。'后来我见到艾布·伯克尔时又说：'如果你愿意，我把哈夫赛许配给你。'"（参看4005）

【5130】　据哈桑传述，麦阿基勒·本·叶萨尔就关于"你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫"（黄牛章：232）说，这节经文是针对我降示的。他说："我把我妹妹嫁给了一个人，后来那人休了她，直到她的待婚期满时，他又来向她求婚。我对他说：'我曾许配给了你，给你当媳妇，侍候你，你却休了她，现在又来向她求婚吗？不行，以真主起誓！她绝不会再回到你身边。'其实那人也很不错，我妹妹也很想跟他复婚，接着真主降示了这节经文：'你们不要阻止他们嫁给她们的丈夫。'我说：'真主的使者啊！现在我同意了。'"接着他又把她嫁给了那人。（参看4529）

## 第三十八节　主婚人是否可以给自己求婚

穆基拉·本·舒阿拜向一个女人求婚，他也是她最亲近的监护人。他委托另一个人主持将其许配给了他。

阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫对卡利祖之女温姆·哈济姆说："你是否同意把你的婚事委托于我？"她说："同意。"他说："那么，我已娶你为妻。"

阿塔说:“必须让人见证:我确实已娶了你。或让她的一位亲属来主婚。”

塞赫勒说,有一女人对先知ﷺ说:“我把自己奉献给你。”接着有一个人说道:“真主的使者啊!你若不需要她,请你把她许配给我。

【5131】 据希沙姆由其父传述,就关于“他们请求你解释关于女子的律例,你说:‘真主将为你们解释关于她们的律例……’”(妇女章:127)这节经文阿伊莎(求真主喜悦她)说,这是指一个人抚养着一位孤女,她与他分享他的财产,他却不愿意娶她为妻,也不愿将她许配别人,深恐别人来与他分享他的财产,所以阻止她结婚。真主禁止他们的这种行为。

【5132】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有一次,我们坐在先知ﷺ跟前,接着来了一位女人,她说把自己奉献给先知,先知端详了她一阵后没给她答复。这时有一位圣门弟子说:“真主的使者啊!请你把她嫁给我。”先知问:“你可有什么[送聘仪的财物]吗?”他说:“我什么都没有。”先知说:“连一枚铁戒指都没有?”他说:“连一枚戒指都没有,但我可以把我的斗篷撕开送给她一半,我自己留一半。”先知说:“不行,你会诵读《古兰经》吗?”他说:“是的。”先知说:“你去吧!我以你会诵读的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给你。”(参看2310)

**第三十九节 大人为自己的小孩完婚**

真主说:“还没有月经的……”(离婚章:4)真主把尚未出幼的少女的待婚期也规定为三个月。

【5133】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她六岁时先知ﷺ与她订了婚,她到九岁时,送她与先知结了婚,她在先知身边生活了九年。(参看3894)

**第四十节 父亲把自己的女儿许配给伊玛目**

欧麦尔说:“先知ﷺ向我为哈夫赛求婚,我许配给了他。”

【5134】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,她六岁时先知ﷺ与她订了婚,她九岁时,先知与她结了婚。希沙姆说:“我得知她在先知身边生活了九年。”(参看3894)

**第四十一节 监护人就是主婚人**

因为先知ﷺ说:“我以你能背诵的《古兰经》把她许配给你。”

【5135】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,一个女人来到真主的使者ﷺ跟前说:“我把我自身奉献[给你]。”随后她站了很久。接着一个人说道:“如果你不需要她,请你把她许配给我。”使者ﷺ问:“你有什么东西送给她作聘仪吗?”他说:“我只有我这条裹裙。”使者说:“你若把它送给她,你就无裹裙可穿,你去找点什么。”他说:“我什么都找不到。”使者说:“你去找吧!即便是一枚铁戒指。”结果他还是没有

找到。使者说："你会背诵《古兰经》吗？"他说："是的，某某章节和某某章节。"他数了若干章节。使者说："我以你能背诵的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给了你。"（参看2310）

### 第四十二节　父亲等人不可擅自把未婚女子和已结过婚的妇女许配于人，除非她们情愿

【5136】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："不可把已结过婚的妇女许配于人，直到跟她商量；不可把未婚女子许配于人，直到征得她的同意。"人们问："真主的使者啊！怎么才算她同意？"使者说："她沉默。"（参看6968、6970）

【5137】　据阿伊莎的释奴艾布·阿慕尔传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说："真主的使者啊！未婚女子会害羞的，[怎么能征得她的同意？]"使者说："她的同意就是她的沉默。"（参看6946、6971）

### 第四十三节　大人把自己的女儿许配给人，若女儿不同意，婚约无效

【5138】　据黑达目之女罕萨传述，她父亲把已结过婚的她许配给了人，她不情愿这门婚事，她来告诉了先知ﷺ，接着先知退回了这门婚事。（参看5139、6945、6969）

【5139】　据阿卜杜·拉赫曼·本·叶齐德和穆古麦尔两人传述，有一个名叫黑达目的人把自己的女儿许配于了人……（同上）（参看5138）

### 第四十四节　使孤女完婚

因为真主说："如果你们恐怕不能公平地对待孤儿，那么，你们可以择娶你们爱悦的女人。"（妇女章：3）

【5140】　据奥尔沃·本·祖拜尔传述，他去请教阿伊莎（求真主喜悦她）："姨妈啊！[真主说：]'如果你们恐怕不能公平对待孤儿，那么，你们可以择娶你们爱悦的女人，各娶两妻、三妻、四妻；如果你们恐怕不能公平地待遇她们，那么，你们只可以各娶一妻，或以你们的女奴为满足。'（妇女章：3）[这节经文该如何理解？]"阿伊莎说："外甥啊！这是指一个人抚养着一位孤女，他垂涎她的姿色和财产，欲[娶她为妻]，但送的聘仪又低于她同行的聘仪，所以禁止他们娶她们，除非他们公平地对待她们，付足聘仪。命令他们择娶除她们以外的女人。"阿伊莎又说："[这节经文降示]后人们来请教真主的使者ﷺ，接着真主又降示了'他们请求你解释关于女子的律例，你说：真主将为你们解释关于女子的律例，此经中常对你们宣读的明文内，[有若干律例]，有关于你们既不愿交付其应得的遗产，又不愿娶以为妻的孤女的。'（妇女章：127）真主在这节经文中针对他们降示说，孤女若有财富和姿色，他们愿娶以为妻时，须送足聘仪。若因财富少又欠姿色不愿娶她时，应放开她，另择女人为妻。若他们不愿意娶她，就应放开她。同样，若他们愿娶她，就必须公平地对待她，送给她应得的最充足的聘仪。"（参看

2494)

**第四十五节　若求婚者对主婚人说："请你把某某女子许配给我。"主婚人说："我以如此之物许配给了你。"这时婚约已定。即使主婚人没有问新郎：你同意了吗？或你接受了吗？**

【5141】　据塞赫勒(求真主喜悦他)传述，来了一个女人，她说把自己奉献给先知ﷺ，先知说："如今我再不需要女人了。"这时一个人说："真主的使者啊！请你把她许配给我。"先知问："你可有什么[送聘仪财物]吗？"那人说："我什么都没有。"先知说："你须赠送她聘仪，即便是一枚铁戒指。"那人说："可我什么都没有。"先知问："你会读《古兰经》？"他说："会读某某章节。"先知说："我以你会读的《古兰经》[作为聘仪]把她许配给了你。"(参看2310)

**第四十六节　不可争抢同胞的婚姻，直到他结婚或放弃**

【5142】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，先知ﷺ禁止你们争抢别人已到手的买卖，任何人不许争抢自己同胞的婚姻，直到求婚者结婚前放弃或允许他。(参看2139)

【5143】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："你们远离猜疑，因为猜疑是最严重的谎言。你们不可探查，不可刺探，不可相互仇恨，你们当成为弟兄。"(参看6064、6066、6724)

【5144】　"任何人不得争抢自己同胞的婚姻，直到他结婚或放弃。"(参看2140)

**第四十七节　对放弃求婚的解说**

【5145】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，欧麦尔说，哈夫赛守寡后，我见到艾布·伯克尔时说："如果你愿意，我把我女儿哈夫赛许配于你。"我等了数日，不久真主的使者ﷺ来向她求婚。后来艾布·伯克尔碰见我时说："我没有来答复你的要求，是因为我得知真主的使者ﷺ曾提到过她，我不愿泄漏真主的使者ﷺ的秘密，倘若他不娶她，我一定会接受她。"(参看4005)

**第四十八节　婚礼的呼图白[①]**

【5146】　据栽德·本·艾斯莱姆传述，我听伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说，有一次从东边来了两个人，他俩做了演讲，先知ﷺ说："辞章中确实有魔力。"(参看5767)

---

① 举行婚礼前讲呼图白属可嘉。

**第四十九节　婚礼、喜宴上敲鼓**

【5147】 据穆安威兹之女鲁班娅传述，我结婚时，先知ﷺ来到屋中，他坐在我的床上，当时歌女们在敲鼓，歌咏挽悼白德尔战役的烈士，忽听一位歌女咏唱道："我们中有先知，他知晓明天的事情。"先知说："你别这样唱，你就唱原先唱的。"（参看4001）

**第五十节　真主说："你们应当把妇女的聘仪，当做一份赠品，交给她们。"**（妇女章：4）

论高额聘仪以及最低限度的聘仪。

真主说："即使你们已给过前妻一千两黄金，你们也不要取回一丝毫。"（妇女章：20）真主还说："也未为她们决定聘仪。"（黄牛章：236）

据塞赫勒传述，先知ﷺ说："即便是一枚铁戒指。"

【5148】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，阿卜杜·拉赫曼用一椰枣核重的金子［作为聘仪］和一个女人结了婚，先知ﷺ观察到了新婚的喜气，便问他，他回答说："我用一椰枣核重的金子［作为聘仪］和一个女人结了婚。"（参看2049）

**第五十一节　把教导《古兰经》作为结婚的聘仪，别无彩礼**

【5149】 据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，有一次，我和一伙人在真主的使者ﷺ身边，忽见一个女人站起来说："真主的使者啊！她已把自身奉献给了你，请你看着办。"使者没有给她答复。接着她又站起来说："真主的使者啊！她已把自身奉献给了你，请你看着办。"使者还是没有给她答复。她再次站起来说："她已把自身奉献给你，请你看着办。"这时一个人站起来说："真主的使者啊！请你把她许配给我。"使者问："你可有什么东西［作聘仪］吗？"他说："没有。"使者说："你去找一找，即便是一枚铁戒指。"那人去找，不久回来说："我没找到什么，连一枚铁戒指都没找到。"使者问："你会诵读《古兰经》吗？"他说："我能诵读某某章节和某某章节。"使者说："你去吧！我以你诵读的《古兰经》［作为聘仪］把她许配给了你。"（参看2310）

**第五十二节　用什物和一枚铁戒指送聘仪**

【5150】 据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ对一个人说："你当结婚，即便用一枚铁戒指［送聘仪］。"（参看2310）

**第五十三节　结婚中提放条件**

欧麦尔说，权利取决于条件。

米斯韦尔·本·迈赫莱麦说，我听先知ﷺ提到了他的一位女婿，并高度赞扬了他

的联姻，他说："他对我讲话诚实，履行承诺。"

【5151】 据欧格拜(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："你们最应该去履行的条件，是你们在结婚时所作的承诺。"(参看2712)

### 第五十四节 结婚中不合法的条件

伊本·迈斯欧德说："女人不可把离休自己姐妹作为跟男人结婚的条件。"

【5152】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："任何女人不可[向男方]提出离休自己的姐妹，以便让自己取而代之，她只得到自己被注定的命运。"(参看2140)

### 第五十五节 论结婚者带黄色香料

【5153】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫来见真主的使者，他身上散发着一股黄色香料味，真主的使者ﷺ问他[带这种香料的原因]，他说他跟一位辅士妇女结了婚，使者问："你送了她多少聘仪？"他说："一椰枣核重的金子。"真主的使者ﷺ说："你当操办宴席，即便是只宰一只羊。"(参看2049)

### 第五十六节

【5154】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ与宰奈白结婚时设了宴席，款待众穆斯林，随后他跟往常结婚时一样走出来，到众信士之母们的屋子里祈祷，她们也为他祈祷祝福，他回去时看见屋里还留着两人，他又转身出来，我已不记得是我还是别人去告诉他那两人已离去。(参看4791)

### 第五十七节 怎样为结婚者祈祷祝福

【5155】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ看到阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫身上带着黄色香料味，便问道："这是怎么回事？"他说："我以一枣核重的金子和一位女人结了婚。"先知说："愿真主赐福于你！你当设宴席，即便是只宰一只羊。"(参看2049)

### 第五十八节 给送亲的妇女和给新娘祝福

【5156】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，先知ﷺ跟我结婚，我母亲来把我送入屋里，忽见屋里有很多辅士妇女，她们[对我母亲、跟我母亲一起的人和新娘]说："求真主赐福于你们，祝你们好运。"(参看3894)

### 第五十九节 喜欢出征前行房事的人[①]

【5157】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："从前有一位先知征

① 以便专心致志上战场。

备出征，他对他的民众说：'已结了婚，想圆房，而尚未圆房的人，暂且不要跟我出征。'"（参看3124）

#### 第六十节　跟九岁的女人入洞房的人

【5158】　据奥尔沃传述，阿伊莎六岁时，先知ﷺ跟她结了婚，她到九岁时，送她入了洞房，她在先知身边生活了九年。（参看3894）

#### 第六十一节　旅途中入洞房

【5159】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在海拜尔和麦地那之间住了三天，在此期间他与胡延义之女索菲娅结婚入了洞房，我召集穆斯林来参加他的喜宴，他的喜宴上既无面饼也无肉，他命人铺了一张皮单，上面摆了些椰枣、乳酪和奶油，这就是他的喜宴。穆斯林们说："她算一位众信士之母呢，还是他的一位奴婢？"人们说："若先知遮掩她，她是一位众信士之母，若不遮掩她，则是他的一位奴婢。"当起程时，先知在自己后边为她铺了垫子，并挂起一副帐幕把她与众人隔开。（参看371）

#### 第六十二节　白天入洞房，既无座轿，又无花烛

【5160】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ跟我结婚，我母亲来把我送入洞房，除了午前真主的使者ﷺ来到我身边，我未受到惊吓。（参看3894）

#### 第六十三节　为遮掩妇女而设的帷帘等

【5161】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ问："你们可设了帷帘？"我说："真主的使者啊！我们从哪里获得帷帘呢？"他说："你们很快将会有的。"（参看3631）

#### 第六十四节　到新郎家送亲的妇女及她们的祝福

【5162】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她曾送一位新娘到一位辅士新郎家中。先知ﷺ问："阿伊莎啊！你们可带去了娱乐？因为辅士们都喜欢娱乐。"

#### 第六十五节　花烛夜清晨给新郎献礼

【5163】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ每经过温姆·苏莱姆的门前时，进去给她致赛俩目问安。［有一次］先知ﷺ刚刚与宰奈白结了婚，温姆·苏莱姆对我说："我们给真主的使者ﷺ献一份礼物该有多好！"我对她说："你去准备吧！"她去找来了椰枣、奶油和乳酪，在砂锅里拌成一团，让我给使者送去，我给使者送去时，他对我说："你先放下。"然后又命我："你去叫些人——他提了若干人的名字——来，并把你所碰见的人都给我叫来。"我奉命而去，待我回来时，见屋子被人挤得

满满的，我见先知ﷺ把他的双手放在那团食物上对着它念了些什么，然后他开始邀请人们十个十个地来吃，他还对他们说："你们当颂真主之名，每个人吃靠近自己面前的。"直到他们都吃饱了，有的人离去了，有几个人留下来聊天，我对此感到非常为难。先知ﷺ去到其他妻子的屋里，我跟着进去说："人们都已回去了。"于是他回到屋里垂下了帘子，我还在屋里。他就诵读："信士们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你们去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。真主是不吝于揭示真理的。"（同盟军章：53）

艾奈斯说，他侍候了真主的使者ﷺ整整十年。（参看 4791）

## 第六十六节　借衣服等物给新娘

【5164】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她向艾斯玛借的一条项链丢失了，真主的使者ﷺ派弟子们去寻找，不久礼拜时间到了，人们未洗小净就礼了拜，当他们回来告诉先知ﷺ时，就降示了打土净的经文。乌赛德·本·胡代尔说道："求真主回赐你[1]，以真主起誓！你每遇到一件事情，真主便为你开辟一条出路，众穆斯林也跟着沾光。"（参看 334）

## 第六十七节　男人在行房事前念的祷词

【5165】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："须知，倘若你们中一个人跟妻子同床前祈祷说'奉主尊名，主啊！求你使我远离恶魔，并使恶魔远离你所赐予我的孩子。'这样，恶魔永远不会伤及他俩怀上的孩子。"（参看 141）

## 第六十八节　婚宴是必须的义务

【5166】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ刚迁到麦地那时我还是一个十岁的孩子，我母亲让我长期侍候先知ﷺ，我一侍候他就是十年。先知ﷺ去世时我已是二十岁的人了，我是最清楚规定黑贾布（遮掩）之背景的人，最初规定黑贾布（遮掩）是在真主的使者ﷺ跟贾哈什的女儿宰奈白入洞房的时候，先知ﷺ成为新郎后，设宴邀请大家，人们吃完后都回去了，只有那么几个人留在先知ﷺ家中坐了很长时间，先知ﷺ起身出去，我也随他出去，以便引他们出去，先知ﷺ前脚走，我后脚跟，至来到阿伊莎屋的门槛跟前，他想那些人可能都回去了，所以转身回去，我跟着他回去，在进入宰奈白屋中时，发现那些人还坐着未离去。先知ﷺ又退出来，我也跟着他出来，我们又来到阿伊莎屋的门槛跟前，他想这时候他们都离去了，他便转身回屋，

---

① 阿伊莎。

我也紧跟着他回去，这时发现他们都已离去。接着先知ﷺ垂下了帘幕，把我与他隔开，并降示经文规定了黑贾布(遮掩)①。(参看4791)

### 第六十九节　设婚宴，即便是只宰一只羊

【5167】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫与一位辅士妇女结了婚，先知ﷺ问他："你给她送了多少聘仪？"他说："一椰枣核重的金子。"

据胡迈德传述，我听艾奈斯说，当人们刚迁到麦地那时，迁士们住在辅士家中，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫就住在塞阿德·本·莱比厄家中，塞阿德说："我与你平分我的财产，并把我两位妻子中的一位让给你。[我离休她，等她的待婚期满后，你再跟她结婚。]"阿卜杜·拉赫曼说："愿真主在你的家属和财产中给你赐福。"他到市场做买卖，当日赚回了些乳酪和奶油，后来结了婚。先知ﷺ说："你当设宴，即便是只宰一只羊。"(参看2049)

【5168】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知跟任何一位妻子结婚时从未像跟宰奈白结婚时一样设宴，他当时宰了一只羊设宴。(参看4791)

【5169】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ先释放了索菲娅，后又跟她结了婚，并把释放她作为了赠予她的聘仪，他用拌和的一些食物设了喜宴。(参看371)

【5170】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ与一个女人(即宰奈白)入了洞房，他派我去邀请些人来共餐。(参看4791)

### 第七十节　与不同的女人结婚设不同宴席的人

【5171】　据萨比特传述，有人在艾奈斯跟前提起了贾哈什女儿宰奈白结婚之事，艾奈斯说："我从未见过先知ﷺ跟任何一位妻子结婚时像跟她结婚时一样设宴，那一次他宰了一只羊设宴。"(参看4791)

### 第七十一节　以不及一只羊的食物设宴的人

【5172】　据谢拜之女索菲娅传述，先知ﷺ跟他的一位妻子结婚时，用两莫德②大麦设了宴席。

---

①　降示的经文是："信士们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你们去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。真主是不吝于揭示真理的。"(同盟军章：53)

②　1莫德为1沙阿的四分之一，1沙阿约2.4公斤。

## 第七十二节　必须赴宴参加邀请，以及设宴长达七天的人

先知ﷺ未把宴席规定为一日或两日。

【5173】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："你们中一个人被邀请去参加宴席时，应当赴宴。"（参看 5179）

【5174】　据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们应当解放俘虏，答应邀请者，多探视病人。"（参看 3046）

【5175】　据拜拉义·本·阿济卜（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ命令我们七件事，禁止我们七件事。他命令我们探视病人；送殡；祝福打喷嚏的人；帮助人履行誓言；帮助受亏枉的人；明扬赛俩目；答应邀请者。他禁止我们带金戒指；使用银器皿；还禁止米萨尔[1]；用亚麻丝；穿丝绸和锦缎。（参看 1339）

【5176】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，艾布·吾赛德邀请真主的使者ﷺ去参加他的婚宴，当时他娶的新娘正在侍候他们。塞赫勒说："你们知道她敬给真主的使者ﷺ的是什么吗？她从夜间特为使者浸泡了椰枣，待使者吃了饭后就端给使者喝。"（参看 5182、5183、5591、6685）

## 第七十三节　谁拒绝答应婚宴邀请，谁已违抗了真主和他的使者

【5177】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，［真主的使者ﷺ说：］"最可恶的食物是宴席上的食物，尽邀请一些富人来吃，不邀请穷人参加。谁拒绝参加婚宴邀请，谁已违抗了真主和他的使者ﷺ。"

## 第七十四节　答应胫骨之宴的人

【5178】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："倘若有人邀我去吃胫骨，我必定答应。倘若有人送我一块胫骨，我必定接受。"（参看 2568）

## 第七十五节　答应婚宴等邀请者

【5179】　据纳菲厄传述，我听阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ说："如果有人邀请你们去参加婚宴时，你们当答应这种邀请。"阿卜杜拉在斋戒[2]时也去参加婚宴和不是婚宴的各种邀请。（参看 5173）

## 第七十六节　妇女和儿童均可以赴宴

【5180】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ看见了赴婚宴回

---

① "米萨尔"是一种丝绸垫子。

② 指副功斋。

来的一群妇女和孩子，顿时连忙站起来高兴地说："主啊！你们是最令我喜爱的人。"（参看3785）

### 第七十七节　席面上看丑恶现象时是否可以离席而去

伊本·迈斯欧德在［设宴的］家里看到一张图像，他便转身离去。

伊本·欧麦尔邀请了艾布·艾尤卜，艾布·艾尤卜在屋里看到了墙裙帏，［他责备了伊本·欧麦尔。］伊本·欧麦尔说："对此我们没能拗过女人。"艾布·艾尤卜说："我会惧怕谁呢？我连你都不怕。以真主起誓！我不会吃你们一口食物。"他说完转身离去。

【5181】　据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我买了一只印着图像的靠枕，真主的使者ﷺ看见后立于门前不入，我从他脸上观察到不悦之色，我说："真主的使者啊！我向真主和他的使者忏悔，我究竟犯了什么错误？"真主的使者ﷺ说："这靠枕是怎么回事？"我说："是我给你买的，以便供你枕靠。"真主的使者ﷺ说："这些图像的描绘者复生日将受到惩罚，有人将对他们说：'你们给你们所造的东西注入生命吧！'"使者还说："天使不进入里面有图像的屋子。"（参看2105）

### 第七十八节　婚宴上新娘亲自招待男宾

【5182】　据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，艾布·吾赛德结婚时邀请了先知ﷺ和众圣门弟子，除了他的妻子以外，没有人为他们做饭，她彻夜用水在石罐中浸泡椰枣，待先知ﷺ吃完饭后，她给先知斟枣水喝。（参看5176）

### 第七十九节　婚宴上不醉人的饮汁

【5183】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，艾布·吾赛德邀请先知ﷺ去参加他的婚宴，那天他娶的新娘招待他们。塞赫勒说："你们知道她给真主的使者ﷺ浸泡了什么吗？她从夜里特为使者浸泡了一罐子椰枣。"（参看5176）

### 第八十节　对待女人要温柔

先知ﷺ说："女人就如同肋骨一样［弯曲］。"

【5184】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："女人就如同肋骨一样弯曲，你若矫正它，会折损它，你若享用它，就应当弯着享用。"（参看3331）

### 第八十一节　优待妇女

【5185】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："谁归信真主和后世，就不许伤害自己的邻居。"（参看6018、6136、6138、6475）

【5186】　［先知还说：］"你们当优待妇女，因为她们始造于肋骨，而肋骨最弯的地

方是顶端,你若矫正它,会折损它,若不矫正,它一直是弯的,故你们当优待妇女。”(参看3331)

【5187】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ时代,我们不敢多话也不敢和妻子开心地欢乐,深恐针对我们降示经文。先知ﷺ去世后,我们的话多了,也开心地[同妻子]欢乐了。

**第八十二节 “归信的人们啊!你们当为自身和家属预防那以人和石为燃料的火刑。”**(禁戒章:6)

【5188】 据纳菲厄传述,阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ说:“你们都是放牧人,你们每个人都负有责任。伊玛目是放牧人,他[对群众]负有责任;男人是他家属的放牧人,他[要对自己的家属]负有责任;女人是她丈夫家庭的放牧人,她[对该家庭]负有责任;奴隶是其主人财产的放牧人,他[对主人的财产]负有责任。须知,你们都是放牧人,你们都负有责任。”(参看893)

**第八十三节 同妻室和睦相处**

【5189】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有十一个女人坐下来盟誓,毫不隐瞒地讲出她们各自丈夫的情况。第一个女人说:“我丈夫如同山头上的一峰瘦骆驼的肉,不为人所留恋。”第二个女人说:“我不散播他的情况,因为我恐怕讲不完他的事,若要我讲,我只能讲一些大概的毛病。”第三个女人说:“我丈夫十分高大,若我讲他的毛病他就休我,我若沉默就活守寡。”第四个女人说:“我丈夫如同贴哈麦山的黑夜,不热不冷,不畏不烦。”第五个女人说:“我丈夫入家门如虎豹,出家门如雄狮,从不关心家务。”第六个女人说:“我丈夫吃饭时吞咽,喝水时饮干,睡觉时曲蜷,根本不理会他人之苦难。”第七个女人说:“我丈夫呆傻蠢笨,聚全了人间所有缺陷,他会使你头破血流,或使你遍体鳞伤,或使你两者兼备。”第八个女人说:“我丈夫触摸如兔绵,气息似芳香。”第九个女人说:“我丈夫院落高大,身材魁梧,慷慨好施,人品超众。”第十个女人说:“我丈夫是财主,什么叫财主?是强于一切的财主,驼厩成群,宰驼好客,当骆驼听到乐声,就定信自己必宰无疑。”第十一个女人说:“我丈夫艾布·宰勒尔,谁是艾布·宰勒尔?他给我佩带了耳环,使我健壮丰满,给我快乐好感。他曾发觉我贫穷困难,遂使我家产万贯,家畜遍山。在他跟前我说话不受斥责,睡觉不被干扰,饮水爽快尽兴。艾布·宰勒尔的母亲,谁是艾布·宰勒尔的母亲?她家什繁多豪华,家境宽敞富裕。艾布·宰勒尔的儿子,谁是艾布·宰勒尔的儿子?他睡的是绵软的凉席,吃的是山羊羔前脚。艾布·宰勒尔的姑娘,谁是艾布·宰勒尔的姑娘?她孝敬双亲,贤惠秀丽,常遭邻居女人的嫉妒。艾布·宰勒尔的婢女,谁是艾布·宰勒尔的婢女?她不向外散布我们的谈话,不骗取我们的东西,把我们的院落打扫得干干净净。当人们挤奶的时候,艾布·宰

勒尔走了出去，接着遇见了一位女人，她带着小豹子般的两个孩子，他俩正在她肋下抚摸她的石榴般的两个乳房。接着他便休了我，与那个女人结了婚。后来我又嫁了一个美男子，他骑马善战，给我带来了很多战利品，赋予了我无数的牲口，他还说：'温姆·宰勒尔！你享用吧！并送给你家人去吃。'"阿伊莎说：真主的使者ﷺ[对她]说："我对你如同艾布·宰勒尔对温姆·宰勒尔的关系。"

【5190】 据奥尔沃传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，黑人孩子们带着他们的矛头玩耍，我隐在真主的使者ﷺ身后观看，我一直在看他们玩耍，直到我回去。所以你们可以估计贪恋娱乐的少女的年龄。（参看454）

**第八十四节　有人为女婿劝诫自己的女儿**

【5191】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，就关于先知ﷺ的两位妻子，真主曾针对她两人降示了"如果你们俩向真主悔罪，[那么，你们俩的悔罪是应当的，]因为你们俩的心已偏向了"（禁戒章：4）这节经文。我一直想问欧麦尔·本·哈塔卜，直到他去朝觐时，我也跟他一同前往。途中他拐到路旁解手，我提着一小皮袋水也跟着拐进去，他解完手回来，我给他双手倒水，他洗了小净，我问他："信士的长官啊！先知ﷺ的妻室中真主曾针对她们降示'如果你们向真主悔罪，[那么，你们俩的悔罪是应当的，]因为你们俩的心已偏向了'这经文的那两位妻子是谁？"欧麦尔说："伊本·阿拔斯啊！你真怪！她们两人就是阿伊莎和哈夫赛。"

接着欧麦尔继续叙述："我和我的一位辅士邻居落脚在麦地那阿瓦里郊区的白尼·乌曼耶·本·栽德部族中，我们轮流去见先知ﷺ，一天他去，一天我去。我去时，给他带来那一天所发生的降示的启示等情况，他去时也同样。我们古莱什人一向是征服女人的，当我们来到辅士们这里时，发现他们被他们的女人所征服，我们的女人们也慢慢地开始采取辅士妇女们的习惯德行。我对我女人发脾气，她与我辩了起来，我不许她同我争辩。她说：'你为何不让我同你争辩？以真主起誓！先知ﷺ的妻子们还同他争辩呢？她们中有的人还整天恼他。'此话使我非常不安，我对她说：'她们中谁这样做谁就倒霉。'接着我收起衣服去见哈夫赛，我对她说：'哈夫赛啊！难道你们中有人整天同先知ﷺ怄气吗？'她说：'是的。'我说：'你真该倒霉透顶，难道你不怕因真主的使者ﷺ的怒恼引起真主的怒恼而加罪于你吗？你不要向先知ﷺ提出过多的要求，不要为任何事同他争辩，更不可恼他，你想什么，就朝我要吧。就因为你邻居（指阿伊莎）长得比你漂亮、备受先知ﷺ的喜爱，你绝不可因此而自欺。'"欧麦尔又说："我们曾谈到加萨尼正在给马钉掌，准备来袭击我们。轮到我辅士朋友去的一天，晚上他回来时，猛烈敲门，并问：'里面有人吗？'我急忙出去给他开了门，他说：'今天发生了一件重大的事情。'我问：'什么事？是加萨尼人来了吗？'他说：'不是，比这更严重，更可怕的事，真主的使者ﷺ休了他众妻室。'

我说：'哈夫赛倒霉透顶了！我怀疑这事迟早会发生。'我收起衣服，去跟先知ﷺ一起礼了晨礼，先知ﷺ走进了他的一间小阁楼，独居其间。我去见哈夫赛时她正在哭泣。我问道：'你为何事哭泣？难道我不是给你警告过这事吗？先知ﷺ真的休了你们吗？'她说：'我不知道，他现在就独居在那间小阁楼里。'我出来走到演讲台跟前，见周围坐着一群人，有的在哭，我跟他们一起坐了一会儿。我忍不住内心的焦急便来到先知ﷺ住的阁楼，对他的一位黑侍童说：'你去请示说欧麦尔求见。'那侍童进去通报了先知ﷺ后回来说：'我跟先知ﷺ讲了，我给他说了你的名字，但他没说什么。'我回来又跟演讲台周围坐的人们坐在一起。不久，我又忍不住内心的焦急来对那侍童说：'你再去请示说欧麦尔求见。'他进去不久出来说：'我给他说了你的名字，但他没说什么。'我又回来跟演讲台周围坐的人们坐在一起。接着我还是忍不住内心的焦急又来对那侍童说：'你再去请示说欧麦尔求见。'他进去后不久出来对我说：'我给他提了你的名字，他仍没说什么。'正当我转身离去时，忽听那侍童唤我：'先知ﷺ已允许你进去。'我进去来到真主的使者ﷺ跟前，发现他侧卧在一张草席上，草席上面未铺任何东西，席篾在他肋腹上印出了印子，他靠着一个装满纤维的皮枕头，我向他道赛俩目问安，然后站着说：'真主的使者啊！你真的休了你的妻室吗？'他抬起眼看着我说：'没有。'我说：'真主至大！'我和气地站着说：'真主的使者啊！请你告诉我，我们古莱什人一向是征服女人的，当我们来到麦地那时，发觉他们这里的人都被他们女人所征服。'先知ﷺ笑了。我又说：'真主的使者啊！请你告诉我，我曾去对哈夫赛说：'就因为你邻居（指阿伊莎）长得比你更漂亮，你绝不可自欺。'先知ﷺ又笑了。我看见他笑时便坐了下来，我举目环视他住的屋子，以真主起誓！除了三张生羊皮外我在他屋内没有看到令人注目的任何东西。我说道：'真主的使者啊！请你祈祷真主！求他使你的教民富裕，因为波斯人和罗马人不崇拜真主，但都很富裕，今世的享受应有尽有。'先知ﷺ本来侧卧着，这时他坐起来说：'伊本·哈塔卜啊！难道你也怀疑后世的富裕强于今世的富裕吗？这些人们只是在今世里享受富裕。'我说道：'真主的使者啊！请你为我求饶吧！'那次就因为哈夫赛把那句话传送给了阿伊莎，先知ﷺ远离妻室独居了二十九天，他对她们非常生气，他说：'一个月我绝不会进入她们的房间。'当时他还受到了真主的责备。当过了二十九天后，他来到阿伊莎的房间，从她开始轮转。阿伊莎对他说：'真主的使者啊！你曾发誓一个月不入我们的房间，可你只过了二十九天啊？我一直在数日子。'使者说：'这个月是二十九天。'那个月确是二十九天。阿伊莎说：'后来真主降示了选择的经文，他把我作为他众妻室中的第一位妻子开始，我选择愿做他的妻子。'他又让其他妻室们选择，她们说的都跟阿伊莎所说的一样。"（参看89）

### 第八十五节　论女人未经丈夫许可封副功斋

【5192】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："丈夫在家时，女人不

可封[副功]斋,除非征得他同意。”(参看2066)

### 第八十六节　女人不可无故拒绝同丈夫上床

【5193】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“丈夫若叫妻子跟他上床,她拒绝上床时,众天使诅咒她,直到清晨。”(参看3237)

【5194】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“妻子若不愿意同丈夫上床而独自过夜,必遭众天使的诅咒,直到她回头。”(参看3237)

### 第八十七节　妻子未征得丈夫同意不得允许他人进入丈夫家

【5195】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:“丈夫在家时,妻子不可封[副功]斋,除非征得他同意。未经丈夫同意不得允许他人进入丈夫的家。未经丈夫许可妻子所出散的施舍,丈夫将获得一半的报酬。”(参看2066)

### 第八十八节

【5196】　据欧萨迈(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“我站在乐园门前,发现进入乐园的大部分人都是穷人,富人们被挡在门外[准备接受清算]。只是火狱的居民被下令带往火狱,我立于火狱门前,发现入火狱的大部分人都是妇女。”(参看6547)

### 第八十九节　辜负生活伴侣——丈夫的恩惠

【5197】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次,在真主的使者ﷺ时代出现了日食,真主的使者ﷺ带着人们礼拜,拜中他站的时间很长,站了近诵读“黄牛章”的时间,然后他鞠了一个很长的鞠躬,随后起来又站了很长时间,但不及第一次站的那么长。随后他又鞠了一个很长的躬,同样不及第一次鞠躬时间长。然后起来便叩头下去。接着他再次站起来站了很长时间,也不及第一次站的时间长,紧接着他又鞠了一次很长的躬,但不及第一次鞠躬时间长,然后他起来站了很长时间,也不及第一次站的时间长,随后再次鞠了一次很长的躬,也不及第一次鞠躬的时间长,最后他站起来后又叩头下去。待他礼毕时,太阳已复圆了。礼完后他说:“太阳和月亮确是真主的两大迹象,不为任何人的死活而食,当你们看到这个迹象时就当记念真主。”众人说:“真主的使者啊!我们发现你好像从你刚才站的地方拿取了什么东西,继而我们又发现你往后退了一步。”他说:“我刚才看见了乐园,我想从乐园中摘一串葡萄,倘若我摘上一串,定会够你们吃一世的。我还看到了火狱,我从未见过像今天般[更可怕的]情景,我发现入火狱的大部分人都是妇女。”众人问:“真主的使者啊!为什么?”他说:“因为她们隐昧。”有人问:“她们隐昧真主吗?”他说:“她们隐昧丈夫的恩惠,辜负他们的善待,倘若你对她们中的一个人行了一辈子的好,当她从你身上看到一件不顺心的事,就会说:‘我从你身上从未得到一点好处。’”

【5198】 据仪姆兰(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"我观望乐园,发现入乐园的大部分人都是穷人;我又观望火狱,发现入火狱的大部分人都是妇女。"(参看3241)

### 第九十节 你对你妻子有一份应尽的义务

【5199】 据阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"阿卜杜拉啊!我听说你白天封斋,整夜礼拜,是这样吗?"我说:"真主的使者啊!是这样。"使者说:"你不可这样做,你应有时封斋,有时开斋,有时礼拜,有时睡觉。因为你对你身体有一份应尽的义务,对你眼睛有一份应尽的义务,你对你妻子有一份应尽的义务。"(参看1131)

### 第九十一节 女人是她丈夫家的放牧人

【5200】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"你们都是放牧人,都对自己的牧群负有责任;长官是放牧人;男人是自己家属的放牧人;女人是丈夫家庭和孩子的放牧人。你们都是放牧人,你们都是对自己的牧群负有责任的人。"(参看893)

### 第九十二节 真主说:"男人是维护妇女的。"(妇女章:34)

【5201】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次真主的使者ﷺ发誓不接近妻室一个月,他住在自己的一座小阁楼里,二十九天后他下来了。有人问:"真主的使者啊!你不是发誓要住一个月吗?"他说:"这个月是二十九天。"(参看378)

### 第九十三节 先知ﷺ决定不跟众妻室同床共枕,远离她们的房子

【5202】 据温姆·赛莱迈(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ发誓不接近妻室一个月,过了二十九天后他来到她们房中。有人对他说:"真主的先知啊!你曾发誓不接近她们一个月。"他说:"这个月二十九天。"(参看1910)

【5203】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,有一天清晨我们发现先知ﷺ的妻子们哭泣,每位妻子跟前有她的家属。我去寺里,忽见寺里挤满了人。这时欧麦尔径直来到先知ﷺ当时所住的一间屋子,他道了赛俩目,可无人应答,他又道了赛俩目,还是无人应答,他第三次道了赛俩目,仍无人应答。随后听见有人唤他,他进去走到先知ﷺ跟前说:"你真的休了你的妻室吗?"先知说:"没有,但我发誓不接近她们一个月。"他住了二十九天后回到了妻子身边。

### 第九十四节 不可痛打妇女

真主说:"你们可以打她们。"(妇女章:34)即但非痛打。

【5204】 据阿卜杜拉·本·宰木尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"你们中任

何人不可像抽打奴隶般抽打自己的女人，接着到了晚上又跟她同床。”（参看3377）

**第九十五节　女人不可顺其丈夫助纣为虐**

【5205】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一位女辅士把自己的女儿许配了人，女儿的头发脱落了，女辅士来把这事告诉了先知ﷺ，她说：“我女儿的丈夫让我为她续上假发。”先知说：“不行，续假发的女人是受诅咒的。”（参看5934）

**第九十六节　“如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远，那么，他们俩的和解是无罪的；和解是更善的。”**（妇女章：128）

【5206】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，“如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远……”她说：“这是指一个男人有一位妻子，他常不跟她同床，他欲休她，另择妻室。妻子[央求]他说：‘求你留住我，别休我，你去娶另外的女人，可以不管我生活，也不为我分配日子。’这正是真主所说：‘他们俩的和解是无罪的；和解是更善的。’”（参看2450）

**第九十七节　避　　孕**

【5207】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，我们就采取避孕措施。（参看5208、5209）

【5208】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，我们采取避孕期间，《古兰经》在降示[①]。（参看5207）

【5209】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，在真主的使者ﷺ时代，我们采取避孕期间，《古兰经》在降示。（参看5207）

【5210】　据艾布·赛义德·胡德里（求真主喜悦他）传述，[有一次战役中]我们抓获了一批女俘，我们[同她们性交时]采取避孕措施，我们问了真主的使者ﷺ，他说：“难道你们真的那么做吗？——连问了三遍——凡是已注定活在世上的生命必将生存。”（参看2229）

**第九十八节　男人出行时让众妻室拈阄**

【5211】　据嘎希姆传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说，先知ﷺ欲外出旅行时让他的妻子们拈阄。有一次阿伊莎和哈夫赛两人中了阄，晚上先知ﷺ同阿伊莎边走边说话。哈夫赛对阿伊莎说：“今夜你我换骑骆驼好吗？让你我互相交流观看自己未看到的事。”阿伊莎说：“可以。”她两人交换骆驼骑着走了。先知ﷺ来到哈夫赛骑的阿伊莎的骆驼跟前，[以为上面骑的人是阿伊莎，]给她道了赛俩目后走了，直到了下榻的地方。阿伊莎[在途中]未找到先知，他们下榻歇息时，阿伊莎把自己的两脚伸进雄刈萱草丛

---

① 即未降示启示制止我们的避孕行为。

中说："主啊！求你差一个蝎子或一条毒蛇来咬我，我也不会责怪他。"

### 第九十九节 女人把丈夫分给自己的日子送给自己的姐妹以及男人怎样分配

【5212】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，宰木尔之女索黛把自己的日子送给了阿伊莎，故先知ﷺ给阿伊莎分配她自己的一天和索黛的一天。(参看2593)

### 第一〇〇节 对待众妻公平无私

"即使你们贪爱公平，你们也绝不能公平地待遇众妻；但你们不要完全偏向所爱的，而使被疏远的，如悬空中。如果你们加以和解，而且防备虐待，那么，真主确是至赦的，确是至慈的。如果他们俩离婚，那么，真主将借其宏恩而使他们俩互不相求。真主是宽大的，是至睿的。"(妇女章：129～130)

### 第一〇一节 先娶了一位已婚的妇女后又娶了一位未婚女子时怎样分房

【5213】 据艾布·基拉拜传述，艾奈斯(求真主喜悦他)说："倘若我说下面这段话是先知说的，[我没有说错。]"但艾奈斯说："圣行规定：若先娶的是未婚女子，须先同她住七天；若先娶的是已婚妇女，须先同她住三天。"(参看5214)

### 第一〇二节 先娶了未婚女子后又娶了一位已婚妇女时怎样分房

【5214】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，圣行规定：若一男子先娶的是未婚女子，后娶的是已婚妇女，须先同未婚女子住七天，再分房。若先娶的是已婚妇女，后娶的是未婚女子，须先同已婚妇女住三天，再分房。(参看5213)

### 第一〇三节 洗一次大净造访众妻室的人

【5215】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，真主的先知ﷺ在一夜之间造访众妻，当时他共有九位妻子。(参看268)

### 第一〇四节 男人在白天造访众妻

【5216】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，真主的使者ﷺ礼完晡礼回来后去见众妻，去和她们中的一位亲热①。有一次他去见哈夫赛，逗留的时间比以往较长。(参看4912)

### 第一〇五节 有人请示众妻室允许他到某一位妻子家养病，众妻都表示同意

【5217】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，真主的使者ﷺ就在他去世的那场病中常问："明天我将轮到谁家？明天我将轮到谁家？"他期盼轮到阿伊莎的日子。他众妻

---

① 一般亲热，非行房事。

子同意他去他愿意去的家中养病，于是他来到阿伊莎屋里，直到最后在她屋里归真了。阿伊莎说："就在他轮到我的那天，在我屋里归真了，真主召回他时，他的头正放在我的胸脯上，他的唾液和我的唾液交融在了一起。"(参看890)

**第一〇六节　男人对部分妻室比较偏爱**

【5218】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，欧麦尔(求真主喜悦他)说，他去跟哈夫赛说："爱女啊！你千万不可因以为自己长得漂亮，深受真主的使者ﷺ喜爱的那个女人(他指阿伊莎)而自欺。"后来我[把这事]叙述给了真主的使者ﷺ，他听后笑了。(参看89)

**第一〇七节　占有非分之物的人以及禁止向丈夫的其他妻子炫耀**

【5219】　据艾斯玛(求真主喜悦她)传述，有一位女人说："真主的使者啊！我有一位姐妹[1]，我是否可以从我丈夫处求得额外的好处?"真主的使者ﷺ说："占有非分之物者，如同身披两件假衣的人。"

**第一〇八节　愤　　慨**

塞阿德·本·乌巴德说："倘若我看到一个男子同我妻子在一起，我必定毫不留情地用剑砍死他。"先知ﷺ对大家说："难道你们对塞阿德的忌妒感到惊奇吗？我比他还忌妒，而真主比我更愤慨。"

【5220】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："无人比真主更愤慨，因此他严禁人们干一切丑事；无人比真主更喜爱夸赞。"(参看4634)

【5221】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，真主的使者ﷺ说："穆罕默德的教民们啊！无人比真主更愤慨看到自己的仆人或婢女通奸，倘若你们知道我所知道的事，你们必定笑少哭多。"(参看1044)

【5222】　据艾斯玛(求真主喜悦她)传述，她听真主的使者ﷺ说："再无比真主更愤慨者。"

【5223】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ说："真主会愤慨，真主最愤慨见信士去做真主禁止的事项。"

【5224】　据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述，祖拜尔跟我结婚时，他除了一峰驮水的骆驼和他的一匹战马外，一无所有。我去给他的战马喂料饮水，我自己制作水桶，还要和面，我不会做面饼，我的辅士女邻居们经常来帮我做面饼，她们都是一些诚实的妇女，我常去从真主的使者ﷺ划分给祖拜尔的地里头上顶着

---

[1] 即丈夫的另一妻子。

枣核[①]回来,,那块地距我家有一个法尔塞海三分之二的路程。有一天我头顶着枣核,正在行走时,碰见了真主的使者ﷺ,一群辅士跟着他,他叫住我后[对骆驼吆喝:]“快卧下!快卧下!”以便让我骑在他身后,我不好意思跟男人们一道而行,同时我也想起了祖拜尔和他的忌妒,他是一个最有忌妒心的人。真主的使者ﷺ明白我在羞怯,于是就径直走了。我回来告诉祖拜尔说:“真主的使者ﷺ碰见我时,我头上正顶着枣核,当时他同一群辅士在一起,他使骆驼卧下,让我骑上,我却害羞,并想起了你的忌妒。”祖拜尔说:“以真主起誓!你去背运枣核的做法对我来说要比你同他骑一峰骆驼更加难受。”艾斯玛说:“直到后来艾布·伯克尔给我差来一位佣人,代替我喂马,此时我如同获赦一般轻松。”(参看3151)

【5225】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次先知ﷺ在他的一位妻子屋里,另一位先知的妻子派佣人送来了一碟食物,跟先知ﷺ在一起的这位妻子打了佣人的手,碟子掉下来摔碎了,先知ﷺ收拾起碟子碎片,又把食物拾放于其中,说道:“你们的母亲醋意大发了。”他让佣人留下,直到从他所在的这个妻子家拿来一个好碟子,把完好的碟子还给碟子被摔碎的那位妻子,把破碟子留在他所在的妻子家里。(参看2481)

【5226】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“我[梦见]进了乐园(或来到乐园),看见一座宫殿,我问:‘这是谁的?’他们[②]说:‘这是欧麦尔·本·哈塔卜的。’我欲进入里面,但我一想起你的忌妒就没有进去。”欧麦尔·本·哈塔卜说:“真主的使者啊!真主的先知啊!愿以我父母做你的赎身,难道我还会忌妒你吗?”(参看3679)

【5227】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有一次我们坐在真主的使者ﷺ跟前,真主的使者ﷺ说:“我梦见我在乐园中,忽见一个女人在一座宫殿旁边洗小净,我问:‘这座宫殿是属于谁的?’他们说:‘这是属于欧麦尔的。’我一想起你的忌妒,我就转身离开。”欧麦尔当场哭着说:“真主的使者啊!难道我还会忌妒你吗?”(参看3242)

### 第一〇九节 妇女的忌妒和怒气

【5228】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ对我说:“我能看出你对我喜欢和对我不满的情绪。”我问:“你是怎么看出来的?”他说:“你喜欢我时你总是说:‘不,以穆罕默德的主起誓。’你对我不满时你就说:‘不,以易卜拉欣的主起誓!’”我说:“不错,真主的使者啊!以真主起誓!我只是不提你的名字罢了。”(参看6078)

【5229】 据希沙姆传述,我父亲告诉我,阿伊莎(求真主喜悦她)说:“我从未像嫉

---

① 枣核是喂骆驼的饲料。

② 吉卜利勒和一起的天使们。

妒赫蒂彻那般嫉妒过真主的使者ﷺ的任何一位妻子，因为真主的使者ﷺ多次地提起她、表扬她。又因为真主启示其使者ﷺ以乐园中的一座金银珠宝宫殿向她报喜。”（参看2644、3816）

### 第一一〇节　一个人为自己的女儿避免忌妒，要求公平待遇

【5230】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ站在演讲台上说：“希沙姆·本·穆基拉的家族请示要把他们的女儿许配给阿里·本·艾布·塔利卜，我不同意，然后我不同意，最终我不会同意的。除非艾布·塔利卜的儿子想休弃我女儿，愿跟他们的女儿结婚。法蒂玛是我身上的一块，我忧她所忧，痛她所痛。”

### 第一一一节　男子在减少　妇女在增多

据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说：“由于男人少，女人多，你将会看到四十个女人追随在一个男人后边取乐。”

【5231】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我必将告诉你们一段圣训，那是我亲耳听真主的使者ﷺ讲的，只有我一个人告诉你们。我听真主的使者ﷺ说：“属于末日的征兆是：知识泯灭，愚昧泛滥，淫乱普遍，酗酒成风，男人减少，女人增多，甚至五十个女人由一个男人照料。”（参看80）

### 第一一二节　无直系亲属陪伴，男子不得与外女子幽会，也不得去见丈夫常不在家的妇女

【5232】　据欧格拜·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说：“你们避免进入女人的房间。”一位辅士问道：“真主的使者啊！丈夫的弟兄[或侄子]们可以吗？”使者回答说：“丈夫的弟兄的进入就等于死亡。”

【5233】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说：“无支系亲属陪伴，男子不得与女子幽会。”这时一个人站起来说：“真主的使者啊！我女人将去朝觐，我已报名参加某某战役。”使者说：“你应当陪你女人一起去朝觐。”（参看1862）

### 第一一三节　允许男女当众会面

【5234】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有一位辅士妇女来见先知ﷺ，先知与她避到一边会面①。随后先知[对她]说：“以真主起誓！你们是最令我喜欢的人②。”（参看3786）

---

① 是指先知和她避开众人，走到众人能看得到却听不到他俩说话的地方，并非单独会面。

② 他指的是辅士。

## 第一一四节　禁止女人气十足的男人去会见女人

【5235】　据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,有一次先知ﷺ在她跟前,家里来了一个女人气十足的男人,那男人对温姆·塞莱迈的弟兄阿卜杜拉·本·乌曼耶说:"如果真主默助你们明天攻克塔伊夫,我将带你去见格兰的女儿,由于她太肥胖,她的小肚上有四层肉褶,背后看起来有八层肉褶。先知ﷺ说道:"绝不许这种人来见你们。"(参看4324

## 第一一五节　若无嫌疑,妇女观看黑人儿童等外人无妨

【5236】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我观看黑人小孩子们在寺内玩耍,我见先知ﷺ用他的大衣遮掩我,直到我看够了。你们可以去估计贪恋玩耍的少女的年龄。(参看454)

## 第一一六节　妇女出门料理自己的事务

【5237】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一夜里宰木尔之女索黛去出恭,欧麦尔看见后认出了她,欧麦尔说道:"以真主起誓,索黛啊!难道你不回避我们吗?"她回来把这事告诉了正在我屋里吃晚饭的先知ﷺ,当时他手中拿着一块带肉的骨头,接着接到了启示,接完启示后,他说:"真主已许可你们去出恭。"(参看146)

## 第一一七节　女人请示自己的丈夫去清真寺等地方

【5238】　据萨利姆由其父传述,先知ﷺ说:"若你们中一个人的妻子请示去清真寺时,不可阻止她。"(参看865)

## 第一一八节　允许看望乳兄妹

【5239】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,我的乳叔父来请示见我,在我问真主的使者ﷺ之前我拒绝允许他进来,真主的使者ﷺ回来后我问了,他说:"他是你的叔父,你应当允许他进来。"我说:"真主的使者啊!给我喂奶的是女人而不是男人。"真主的使者ﷺ说:"他确是你叔父,让他进来。"阿伊莎说:"那是在规定我们遮掩之后。"阿伊莎还说:"姻亲关系中禁止通婚的,在乳亲关系中同样禁止。"

## 第一一九节　女人与女人不可同睡一床被子,随后把对方描述给自己的丈夫

【5240】　据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"女人与女人不可同睡一床被子,随后把对方描述给自己的丈夫,仿佛让丈夫亲眼目睹一样。"(参看5241)

【5241】　据阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"女人与女人不可同睡一床被子,随后把对方描述给自己的丈夫,仿佛让丈夫亲眼目睹一

样。”(参看5240)

### 第一二〇节　有人扬言说今晚我一定要造访我众妻子

【5242】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“苏莱曼·本·达吾德(祝他们两人平安)说:‘今晚我一定要造访一百个女人,让每一个女人生养一个将来为主道征战的男孩。’天使对他说:‘你应当说若真主意欲。’他却忘记了说了。接着他造访了她们,可她们中只有一个女人生了孩子,而且是个半残废人。”先知ﷺ说:“倘若他说了‘若真主意欲’,他的目的不会落空,他会满足愿望,更加充满希望。”

### 第一二一节　男子外出时间长时,不可夜间突闯归家,以免发现令他猜疑的事或令家人难堪

【5243】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ憎恶人们深夜敲门归家。(参看443)

【5244】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:“如果你们中一个人外出时间长时,不可夜间敲门归家。”(参看447)

### 第一二二节　求　　子

【5245】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,有一次,我们同真主的使者ﷺ一起出征,返回途中我催促我骑的一峰行走缓慢的骆驼快行,有人骑着骆驼从后面追上我,我回头一看,忽见是真主的使者ﷺ,他问:“你为何这样急促?”我说:“因为我刚新婚不久。”他问:“你娶的是未婚女子还是已婚女人?”我说:“是一位已婚女人。”他说:“你为何不娶一位未婚女子,同她欢乐呢?”当我们回到麦地那后准备回家去时,使者说:“你们且慢!直等到傍晚再入家,以便让披头散发的女人梳理头发;长时间独守空房的女人清洁毛发。”又有传述,使者还在这段圣训中说:“贾比尔啊!你当快求孩子!快求孩子!”(参看443)

【5246】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,[从泰布克战役回来时,]先知ﷺ[对他]说:“当夜间你回到[麦地那]时,不可急着进家,以便让长时间独守空房的女人清洁毛发,披头散发的女人梳理头发。”真主的使者ﷺ还说:“你应当快求孩子!快求孩子!”(参看443)

### 第一二三节　长时间独守空房的女人清洁毛发,披头散发的女人梳理头发

【5247】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,有一次我们同先知ﷺ一起出征,我们返回途中快到麦地那时,我催促骑着的一峰行走缓慢的骆驼快行,有人骑着骆驼从我后面追上来,他用手中的一条棍子戳了一下我骑的骆驼,于是我

的骆驼如同你所见到的最佳的骆驼一般奔驰，我回头一看，忽见是真主的使者ﷺ，我说："真主的使者啊！我刚新婚不久。"他问："你结婚了？"我说："是的。"他问："是未婚女子还是已婚女人？"我说："是一位已婚女人。"他说："为何不娶一位未婚女子，你同她欢乐呢？"当我们回到麦地那准备人家时，使者说："你们且慢！直等到傍晚再进家，以便让披头散发的女人梳整头发，长时间独守空房的女人清洁毛发。"（参看443）

**第一二四节　"叫她们莫露出首饰，除非对她们的丈夫。"**（光明章：31）

【5248】　据艾布·哈济姆传述，对在吴侯德战役日用来治疗真主的使者ﷺ伤口的东西，人们的说法不一，他们去问塞赫勒·本·塞阿德，在麦地那他是剩下的最后一位圣门弟子。他说："再没有比我更清楚这件事的人了，法蒂玛（祝她平安）清洗使者脸上的血，阿里用他的盾牌端水，随后拿来一片草席烧成灰后敷在伤口上。"（参看243）

**第一二五节　"你们中尚未成丁的儿童"**（光明章：58）

【5249】　据阿卜杜·拉赫曼·本·阿比斯传述，有人问伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）："你同真主的使者ﷺ一起礼过宰牲节的节日拜或开斋节的节日拜吗？"他说："参加过，若不是我与他的特殊关系，我是没有可能去参加的。"①他说："真主的使者ﷺ来到寺外的礼拜场先礼拜，后讲呼图白。（伊本·阿拔斯没有提到[节日拜中是否有]宣礼词和成拜词。）接着他又来劝诫妇女，命令她们施济。我看到她们纷纷伸手摘取耳环，递给比俩勒，然后他同比俩勒回家。"（参看98）

**第一二六节　有人责备自己的女儿时戳捣她肋腹**

【5250】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，艾布·伯克尔责备我②，他不停地用手戳捣我肋腹，由于真主的使者ﷺ头枕着我大腿[睡觉]，我无法活动。（参看334）

---

①　意思是因为当时他年龄还小。

②　有一次出行中阿伊莎的一条项链丢失了，先知派人去找，因而耽误了行程，当时人们没带水，他们停下的地方也没有水，所以艾布·伯克尔走过来责备阿伊莎因一条项链耽误了大家。

# 六十八　离婚章

**第一节　真主说："先知啊！当你们休妻的时候，你们当在她们的待婚期之前休她们，你们当计算待婚期。"**（离婚章：1）

符合圣行的离婚是妻子身净后未性交前休她，并让两个证人作证。

【5251】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ时期，他休了他正在行经的妻子，就这事欧麦尔·本·哈塔卜去问真主的使者ﷺ，真主的使者ﷺ说："你去命他与她复婚，然后留住她，直到她身净，再来月经，然后再等她身净，此时，若他愿意，可留住她，或在未同房之前休她，这就是真主允许休妻的待婚期。"（参看4908）

**第二节　若正在行经的妇女被休，这次休妻也算数①**

【5252】　据艾奈斯·本·西林传述，我听伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，他休了他正在行经的妻子，欧麦尔去把这事告诉了先知ﷺ，先知说："应令他跟她复婚。"我问［伊本·欧麦尔］："这次离婚算数吗？"伊本·欧麦尔说："怎么不算呢？"（参看4908）

又据优努斯·本·朱拜尔传述，伊本·欧麦尔说，先知对欧麦尔说："你去让伊本·欧麦尔跟她复婚。"我问："此次离婚算数不？"伊本·欧麦尔说："如果一个人无能为力，干了傻事时，你认为如何？"

【5253】　据赛义德·本·朱拜尔传述，伊本·欧麦尔说，那次给我计算了一次休妻。（参看4908）

**第三节　休妻的人，以及是否需要当着妻子的面休妻**

【5254】　据奥扎义传述，我问祖赫里，先知的妻子当中有谁曾寻求真主的庇护，不愿嫁给使者？祖赫里说，奥尔沃告诉我，阿伊莎（求真主喜悦她）说："当召尼的女儿被

---

① 即休正在行经的妇女是一种有罪的异端行为，但一旦被休，也被算数。

送到真主的使者ﷺ跟前，使者［娶她后］接近她身边时，她说：'我求真主保佑，不愿嫁给你。'使者对她说：'你已经寻求到了伟大真主的庇护，你回娘家去吧。'"

【5255】 据艾布·吾赛德（求真主喜悦他）传述，有一次，我们同先知ﷺ一起去到一座名为绍图的园子，后来走到两座园子中间坐下休息。先知ﷺ说："你们就在这儿坐着。"他走进园子。有人带来了一位召尼妇女，把她安置在努阿曼·本·沙拉海尔的女儿欧麦玛家的枣园中的一个屋里，她还带着侍候她的奶妈。先知ﷺ进来后［对她］说："你把你自己奉献给我。"她说："难道女王会把自己奉献给平民吗？"先知把手伸放到她身上欲使她冷静，她说："我求真主保佑，免遭你的伤害。"他说："你已寻求到了真主的庇护。"然后他回到我们跟前说："艾布·吾赛德啊！你去给她穿两件白亚麻长衫，让她回家去。"（参看5257）

【5256】【5257】 据塞赫勒和艾布·吾赛德（求真主喜悦他两人）传述，先知ﷺ娶了沙拉海尔之女欧麦玛，她被送到先知跟前后，先知伸手抚摸她，而她仿佛对此极不情愿，于是先知命艾布·吾赛德让她收拾东西，给她穿两件白亚麻长衫［送她回去］。（参看5255、5637）

【5258】 据艾布·甘俩布·优努斯·本·朱拜尔传述，我对伊本·欧麦尔说："听说有人休了他正在行经的女人。"他说："你认识伊本·欧麦尔吗？伊本·欧麦尔休了他正在行经的女人，欧麦尔去把这事告诉了先知ﷺ，先知令他与其复婚，待她身净后想休时，再休她。"我问："那么，那次休妻算数吗？"他说："如果一个人无能为力，干了傻事时，你认为如何？"（参看4808）

**第四节　认为［同一时间内］可以休妻三休的人**

真主说："休妻是两次，此后应当以善意挽留［她们］，或以优礼解放［她们］。"（黄牛章：229）

伊本·祖拜尔就针对病中休妻的人说："我认为不该让彻底被离休的女人再继承已休了她的丈夫的遗产。"

舍阿比说："她可以继承。"伊本·舒布鲁麦问："待婚期满后，她可以再结婚吗？"舍阿比说："可以。"伊本·舒布鲁麦说："请你告诉我，若后夫又去世时［难道她一起继承两者的遗产］吗？"于是舍阿比又收回了自己的观点。

【5259】 据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，欧韦米尔·本·阿吉拉尼来对阿西姆·本·阿迪说："阿西姆啊！请你告诉我，若有人发现自己的女人跟另外一个男子在一起时，让丈夫杀死那个男子，然后你们拿丈夫抵命呢，还是怎么办？阿西姆啊！你去给我向真主的使者ﷺ问这个问题。"阿西姆就这个问题去问真主的使者ﷺ。真主的使者ﷺ讨厌这类问题，并加以斥责。听了真主的使者ﷺ的话后阿西姆心

中很是难受。阿西姆回到家里后欧韦米尔来问:"阿西姆啊！真主的使者ﷺ对你怎么说?"阿西姆说:"你没给我带来好事,真主的使者ﷺ非常讨厌我问他的问题。"欧韦米尔说:"以真主起誓！我不罢休,直到我亲自去问他。"欧韦米尔径直来到正坐在一群人中间的使者跟前说:"真主的使者啊！请你告诉我,若一个人发现自己的女人跟另一个男子在一起,让丈夫杀死那个男子,然后你们再拿丈夫抵命呢,还是怎么办?"真主的使者ﷺ说:"真主已针对你和你妻子降示了启示,你去把她带来。"塞赫勒说,他们夫妻两人互相诅咒发誓。他们俩发完誓后,欧韦米尔说:"真主的使者啊！若我再挽留她,我则诬蔑了她。"他未等真主的使者ﷺ的指示就休了她三休。

伊本·希哈卜说:"夫妻两人互相诅咒发誓后离婚已成为一条定律。"(参看423)

【5260】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,里法厄·古莱迪的女人来到真主的使者ﷺ跟前说:"真主的使者啊！里法厄彻底休了我,后来我又跟阿卜杜·拉赫曼·本·宰比尔·古莱迪结了婚,而他那东西就像衣服穗子一般[①]。"真主的使者ﷺ说:"或许你想回到里法厄身边吗？不行,直到他(后夫)尝到你的小甜蜜,你尝到他的小甜蜜[②]。"(参看2639)

【5261】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有一个人休了自己的女人三次,后来她刚嫁人,又被离休[③],有人问先知ﷺ:"前夫可以娶她吗?"他说:"不行,直到后夫尝到她的小甜蜜,如同前夫曾尝到她的小甜蜜一样。"(参看2639)

**第五节　任妻子们自由选择的人**

真主说:"先知啊！你对你的众妻说:'如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧！我将以离仪馈赠你们,我任你们依礼仪而离去。'"(同盟军章:28)

【5262】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ让我们自由选择[④],我们都选择了真主和其使者,因此,那次选择对我们不被算作离休。(参看5263)

【5263】　据迈斯鲁格传述,就关于自由选择一事我问阿伊莎,她说:"先知ﷺ让我们自由选择,难道这能算离休吗?"迈斯鲁格说:"只要她选择我,我不在乎让她自由选择一次还是一百次。"(参看5262)

---

① 即指他的性器官很软,不会勃起,无法过正常的性生活。
② 即跟后夫过正常的性生活,否则不能再嫁前夫。
③ 即刚结了婚,尚未同房又被离休。
④ 即让她们选择使者,或选择离婚。

**第六节　如果男子说"我已和你分离了"或"我让你离去"或"[你是]被解除[夫妻关系]的"或"脱离[丈夫]的"等意味着离婚的词语时，须看他内心的举意**

真主说："你们应当让她们依礼而离去。"（同盟军章：49）

"我任你们依礼而离去。"（同盟军章：28）

"此后应当以善意挽留[她们]，或以优礼解放[她们]。"（黄牛章：229）

"或善意地离别她们。"（离婚章：2）

阿伊莎说："先知ﷺ知道我父母不让我离开他。"

**第七节　有人对自己的女人说：你对我是非法的**

哈桑说："要看他内心的举意。"

有学问的人们说："若他已休了三次，她不再对他合法。"他们把这种情况称为因离婚和分离成为非法的，这不同于把食物[对自己]规定为非法的情形一样，因为不能把合法的食物称之为"非法"。但可以把被休的女人称为"非法的"。针对三休的离婚，真主说："如果他休了她，那么，她以后不可以做他的妻子，直到她嫁给其他的男子。"（黄牛章：230）

【5264】　据纳非厄传述，就关于三次休妻的人，有人问伊本·欧麦尔，他回答说："倘若你只休了一次或两次，[还可以跟她复婚。]因为先知ﷺ曾命我这样做。如果你已休了她三次，那么，以后她再不可以做你的妻子，直到她嫁给除你以外的男子。"（参看4908）

【5265】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有一个人休了自己的妻子，随后她嫁了另一个男子，接着她又被休了，而后者的[生殖器]就如同衣服穗子般软，她从他那里未得到想要的满足，不久他休了她。她来对先知ﷺ说："真主的使者啊！我丈夫休了我，我又嫁了另一位男子，他跟我同房，可他那东西就像衣服穗子一样软，他只是就那么捣腾我一下，不顶用，我是否可以做我前夫的妻子？"真主的使者ﷺ说："你不可以给你前夫做妻子，直到后夫尝到你的小甜蜜，你尝到他的小甜蜜。"（参看2639）

**第八节　"先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒。"（禁戒章：1）**

【5266】　据赛义德·本·朱拜尔传述，他听伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）说："若一个人把自己的妻子称为非法①，这不算休妻。"他还说："你们有真主的使者作为楷模②。"（参看4911）

---

① 譬如对自己的妻子说："你对我是非法的。"

② 伊本·阿拔斯指的是，先知有一位婢女，有时跟她上床，先知的妻子哈夫赛和阿伊莎一直唠叨先知，最后先知把那婢女对自己定为非法，接着真主降示了"先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒。"（禁戒章：1）

【5267】 据欧拜德·本·乌迈尔传述,我听阿伊莎(求真主喜悦她)说,有一次先知ﷺ留在贾哈什之女宰奈白的屋里喝蜂蜜,我同哈夫赛串通好,无论先知ﷺ来到我们谁跟前,我们就说:"我从你身上闻到一股臭树胶的味道,你一定吃了臭树胶吧?"不久先知来见她们两人中的一个,她对他说了这话。先知说:"没有啊,我只是在贾哈什之女宰奈白家喝了点蜂蜜,我绝不会再喝。"接着降示了下列经文:"先知啊!真主准许你享受的,你为什么加以禁戒,以便向你的妻子们讨好呢?真主是至赦的,是至慈的。真主确已为你们规定赎誓制,真主是你们的护佑者,他是全知的,是至睿的。当时,先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子,她即转告了别人,而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时候,他使她认识一部分,而隐匿一部分。当他即以泄漏告诉她的时候,她说:'谁报告你这件事的?'他说:'是全知的、彻知的主告诉我的。'如果你们俩向真主悔罪……"(禁戒章:1~4)这是针对阿伊莎和哈夫赛两人。"当时,先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子。"是因为他说:"我只是喝了点蜂蜜。"

【5268】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ喜欢蜂蜜和甜食,他经常礼毕晡礼后去跟某一位妻子亲热一会儿。有一次他去见欧麦尔之女哈夫赛,逗留的时间比往常长一些,于是我产生了忌妒,我问起原因时,有人对我说:"哈夫赛的一位亲戚给哈夫赛送了一罐蜂蜜,她让先知ﷺ喝了点蜂蜜。"我说:"以真主起誓!我们一定对他算计一下。"我对宰木尔之女索黛说:"他将来跟你亲热,若他来跟你亲热时,你就说:'你吃了臭树胶吗?'他会对你说:'没有啊!'你就对他说:'从你身上闻到的这股味道是什么?'他会对你说:'哈夫赛给我喝了点蜂蜜。'你就对他说:'那蜜蜂肯定从臭胶树上采的。'我也将会这么说的。索菲娅啊!你也这样说。'"阿伊莎说,索黛当时[对我]说:"以真主起誓!他刚站到门跟前,我就会急忙跟他说你让我说的话,就因为惧怕你。"随后当先知来跟索黛亲热时,她说:"真主的使者啊!你吃了臭树胶吗?"他说:"没有啊!"她说:"那么我从你身上闻到的这股味道是什么?"他说:"哈夫赛给我喝了点蜂蜜。"她说:"那蜜蜂肯定从臭胶树上采的。"当第二天他轮到我跟前来时,我对他说了同样的话,次日当他轮到索菲娅屋里时,她又对他说了同样的话。后来当他轮到哈夫赛跟前时,哈夫赛说:"真主的使者啊!我再给你喝些蜂蜜吧!"他说:"我不需要喝了。"阿伊莎说,索黛说:"以真主起誓!是我们阻止了他喝蜂蜜。"我对她说:"你闭嘴。"(参看4912)

### 第九节　无正式结婚无所谓离婚

真主说:"归信的人们啊!你们若娶归信的妇女,然后在交接前休了她们,那么,她们不该为你们而守期限,所以你们应当使她们享受,应当让她们依礼而离去。"(同盟军章:49)

伊本阿拔斯说:"真主规定,离婚应在结婚之后。"

相传阿里、赛义德·本·穆桑耶卜、奥尔沃·本·祖拜尔、艾布·伯克尔·本·阿卜杜·拉赫曼、欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜、艾邦·本·奥斯曼、阿里·本·侯赛因、舒赖赫、赛义德·本·朱拜尔、卡西姆、萨利姆、塔武斯、哈桑、伊克里迈、阿塔、阿米尔·本·塞阿德、贾比尔·本·栽德、纳菲厄·本·朱拜尔、穆罕默德·本·凯阿卜、苏莱曼·本·叶萨尔、穆贾希德、卡西姆·本·阿卜杜·拉赫曼、阿慕尔·本·海勒姆和舍阿比都认为，结婚前的休妻无效①。

**第十节　在迫不得已的情况下对着自己的女人说这是我妹妹无妨**

先知ﷺ说："易卜拉欣曾对着萨莱说：'这是我妹妹。'他的意思是，她是他教门中的妹妹。"

**第十一节　关于愤怒者、被迫者、醉汉和疯子的休妻对后两者的断法，以及在离婚和以物配主等事项中的失误和忘记**

先知ﷺ说："一切行为，全凭意念，每个人将得到他举意的结果。"

舍阿比诵道："我们的主啊！求你不要惩罚我们，如果我们遗忘或错误。"（黄牛章：286）

以及阐明受人教唆者的招供无效。

先知ﷺ曾对一个自己招供私通的人说："难道你有神经病吗？"

阿里说："哈姆宰曾把我的两峰骆驼豁了膛，先知ﷺ不停地责备哈姆宰，忽见哈姆宰已醉得两眼发红，哈姆宰说：'你们只不过是我父亲的一些奴隶罢了。'先知ﷺ看到他已喝醉了，于是走出来，我们也跟着他出来。"

奥斯曼说："疯子和醉汉的休妻无效。"

伊本·阿拔斯说："醉汉和被强迫者的休妻无效。"

欧格拜·本·阿米尔说："受人教唆者的休妻无效。"

阿塔说："若一个人准备休妻，那么，应依照他提出的条件。"

纳菲厄说："一个人提出条件：若他女人走出家门，她已被彻底休了。"伊本·欧麦尔说："如果她出了家门，她彻底被休，若未出家门，则无事。"

祖赫里说，若一个人说："如果我未做某某事，我的女人已三休。"这要问他说这话和发誓时内心的举意，如果他说明了一期限，并在发誓时心里立了举意，这就成了他与真主之间的事。

易卜拉欣说，如果一个人对自己的女人说："我再不需要你了。"这要看他内心的举意，人们的休妻应依照他们各自的语言习惯来判决。

---

① 譬如一个人对一个外女子说："如果我跟你结了婚，你是被休的。"或说："无论我跟谁结了婚，都是被休的。"结婚前说休妻的话无效。

盖塔代，如果一个人对自己的女人说："如果你怀孕，你已被三休。"他应在每个洁净期间与妻子性交一次，若发现她怀孕，她已被离休。

哈桑说，如果一个人对自己的妻子说："你回你家去。"这要看他内心的举意。

伊本·阿拔斯说："休妻应出自需要，释放奴隶应为追求真主的喜悦。"

祖赫里说，如果一个人对自己的女人说："你不是我的女人。"这要看他内心的举意，他若举意休妻，她已被休。"

阿里说："难道你不知道吗？有三种人不被责成：疯子，直到他醒悟；儿童，直到他成年；睡着的人，直到他醒来。"

阿里说："所有人的休妻都是算数的，唯有白痴的休妻。"

【5269】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："真主已原谅我的教民只在心里想却未做出来或说出来的事。"

盖塔代说："若只在心里休妻，不算数。"（参看2528）

【5270】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ在清真寺里时，一个艾斯莱姆人来到他跟前说自己通了奸，先知转过身去没有理他。那人又转到先知面前自己招供了四次。先知叫住他问："你是否有神经病？你结婚了吗？"他说："结了。"接着先知下令把他带到节日礼拜场乱石击毙。当他遭到乱石打击时，[忍不住疼痛]抽身逃跑，直到被人们追到罕勒黑石区将他打死。（参看52722、6814、6816、6820、6826、7168）

【5271】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ在先知寺里时，有一个艾斯莱姆人来见使者，那人喊："真主的使者啊！卑人已通奸。"（他指自己。）使者转过身去没有理他。那人又转到使者面前说："真主的使者啊！卑人已通奸。"使者又转过身去没有理他。那人还是转到使者面前说了一遍，使者同样转过身去没有理他，第四次那人转到使者面前，当他自己招供了四次时，使者叫住他说："难道你有神经吗？"他说："没有。"先知ﷺ说："你们把他带出去乱石击毙。"此时那人已结了婚。（参看6815、6825、7167）

【5272】　贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）说，我曾是击毙他的人之一，我们在麦地那的节日礼拜场去击毙他的，当他受到石击时，[忍不住疼痛]抽身而逃，直到我们在罕勒黑石区追上他，将他乱石击毙。（参看5270）

### 第十二节　女方提出退婚，以及其中的离婚

真主说："你们已给过她们的财产，丝毫不得取回，除非夫妻两人恐怕不能遵守真主的法度。"（黄牛章：229）

欧麦尔主张女人可以[交纳退婚金]退婚，无需经法官的同意。

奥斯曼允许女人除了她的头绳以外用她所拥有的一切作为退婚金退婚。

塔武斯说，"除非夫妻两人恐怕不能遵守真主的法度。"（黄牛章：229）即真主所制

定的夫妻二人应相互应尽的和睦相处中的法度。塔武斯没有像愚人们那般说："退婚不合法，除非她说：'我不再为你洗大净了①。'"

【5273】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，萨比特·本·盖斯的女人来对先知ﷺ说："真主的使者啊！对萨比特·本·盖斯的人格和教门我无可非议，但我作为一个穆斯林不喜欢以后产生叛教行为。"真主的使者ﷺ问道："你想把他[作为聘仪送给你]的园子退还给他吗？"她说："是的。"真主的使者ﷺ[对萨比特]说："你接受园子，与她离婚。"（参看5274、5275、5276、5277）

【5274】 据伊克里迈传述，阿卜杜拉·本·乌班耶的妹妹身上发生了这段圣训中提到的这件事，使者问："你想退回他的园子吗？"她说："是的。"接着她退了园子，使者命他休了她。（参看5273）

【5275】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，萨比特·本·盖斯的女人来到真主的使者ﷺ跟前说："真主的使者啊！我对萨比特的教门和人格无可非议，但我无法跟他一起生活。"真主的使者ﷺ问："你想把他的园子退还给他吗？"她说："是的。"（参看5273）

【5276】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，萨比特·本·盖斯的女人来到真主的使者ﷺ跟前说："真主的使者啊！我不诋毁萨比特的教门和人格，但我担心我辜负恩典。"真主的使者ﷺ说："你想把他的园子退还给他吗？"她说："是的。"她将园子退还了他，使者命他休了她。（参看5273）

【5277】 据伊克里迈传述，贾米莱……（同上）（参看5273）

### 第十三节　夫妻不睦以及必要时丈夫是否可以提示女方主动退婚

真主说："如果你们怕夫妻不睦，那么，你们当从他们俩的亲戚中各推一个公证人，如果两个公正人欲加以和解，那么，真主必使夫妻和睦。真主确是全知的，确是彻知的。"（妇女章·35）

【5278】 据米斯韦尔·本·迈赫莱麦（求真主喜悦他）传述，我听先知ﷺ说："穆基拉族的人们请示要把他们的女儿嫁给阿里，我不同意。"

### 第十四节　卖已婚的奴婢不会致使她离婚

【5279】 据先知的妻子阿伊莎（求真主喜悦她）传述，拜丽拉身上发生了三大律例：其一，她获释后，让她对自己的丈夫做出选择②。真主的使者ﷺ说："依附权归属释放的人。"有一次真主的使者ﷺ走进来时，沙锅里的肉正在沸腾，可给先知端来的只是

---

① 即不再让你同床了。

② 继续跟丈夫一起生活呢，还是选择离婚。

面饼和家里有的一些调料，使者说："我不是看到沙锅里有肉吗？"他们说："不错，但那肉是有人施散给拜丽拉的，而你又不吃施散物。"使者说："对她是施散物，对我们已变成了馈赠。"（参看456）

### 第十五节　身为奴隶妻子的奴婢获释后的选择

【5280】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我曾看到他——即拜丽拉的丈夫——是一位奴隶。（参看5281、5282、5283）

【5281】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，那个人——即拜丽拉的丈夫——名叫穆基斯，是某某家族的奴隶，我好像曾看见他在麦地那的巷子里跟在拜丽拉后面流泪。"（参看5280）

【5282】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，拜丽拉的丈夫是一个黑人奴隶，名叫穆基斯，是某某家族的奴隶，我仿佛曾看到他在麦地那的巷子里跟在她后面。"（参看5280）

### 第十六节　先知ﷺ为拜丽拉的丈夫说情

【5283】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，拜丽拉的丈夫是一位奴隶，名叫穆基斯，我仿佛曾看见他跟在她后边哭，泪水流在他胡须上。先知ﷺ对阿拔斯说："阿拔斯啊！你对穆基斯对拜丽拉的钟情和拜丽拉对穆基斯的绝情不感到奇怪吗？"先知ﷺ对拜丽拉说："倘若你和他复婚多好！"她说："真主的使者啊！你是在命令我吗？"先知说："我只是在说情。"她说："那么，我再不需要他了。"（参看5280）

### 第十七节

【5284】　据艾斯沃德传述，阿伊莎欲买下拜丽拉，而拜丽拉的主人们不肯，除非她的依附权归他们。阿伊莎把这事告诉了先知ﷺ，先知说："你去买下她，释放她，依附权只归释放的人。"有人给先知ﷺ拿来了一块肉，说："这肉是人们施散给拜丽拉的。"先知说："对她是施济，对我们则变成了馈赠。"（参看456）

### 第十八节　真主说："你们不要娶以物配主的妇女，直到她们归信。已归信的奴婢，的确胜过以物配主的妇女，即使她使你们爱慕她。"（黄牛章：221）

【5285】　据纳菲厄传述，有人问伊本·欧麦尔，是否可以娶信奉基督教和犹太教的妇女，他说："真主禁止信士娶以物配主的妇女，我不知道还有比一个女人说她的主是尔萨——其实他是真主的一位仆人——之言论更严重的以物配主行为。"

### 第十九节　娶以物配主的妇女中已信奉了伊斯兰的妇女以及她们的待婚期限

【5286】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ和信士们面对的

多神教徒有两大类，一类是处于跟他们敌对、交战状态的多神教徒，另一类是跟他们签有和平协议，互不侵犯的多神教徒。若有交战一方的妇女投奔而来，不可向其求婚，直到她来月经后等待洁净，她洁净后可以跟她结婚。若结婚前她丈夫也投奔而来，将她归还丈夫。如果他们中投奔而来的是一个奴隶或一位奴婢，他们俩则成为自由公民，他们俩也享有同其他迁士一样的待遇。若有和平协议一方多神教徒的奴隶或奴婢投奔而来，不可遣返他们，而只退回他们的价值。

【5287】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，艾布·乌曼耶的女儿古莱芭曾是欧麦尔·本·哈塔卜的妻子，被他休了后穆阿维叶·本·艾布·苏福扬娶了她。艾布·苏福扬的女儿温姆·哈凯姆曾是伊雅德·本·甘姆的妻子，被伊雅德休了后阿卜杜拉·本·奥斯曼·赛格费娶了她。

## 第二十节 论身为异教徒之妻的以物配主妇女或基督教妇女信奉伊斯兰

据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述，如果信奉基督教的妇女先于自己的丈夫若干时刻信奉伊斯兰时，她已不再是他妻子了。

据易卜拉欣·萨伊格传述，有人问阿塔："若有和平协议一方的多神教徒的一位妇女信奉了伊斯兰，接着就在她待婚期间她丈夫也信奉了伊斯兰时，她仍然是他妻子吗?"他回答说："不是，除非她同意重新跟他结婚、送聘仪。"

穆贾希德说："若在待婚期间丈夫信奉了伊斯兰，他可以再跟她结为夫妻。"

真主说："如果你们认为她们确是信女，那么，就不要使她们再归不归信的丈夫。她们对于他们是不合法的，他们对她们也是不合法的。"(受考验的妇人章：10)

哈桑和盖塔代说："若有一对拜火教夫妇信奉了伊斯兰，他们俩仍保持自己的婚姻。如果一个人先于对方归信奉伊斯兰，另一个不肯归信时，她的婚约已解除，他不许再认她为妻。"

伊本·朱赖季说，我问阿塔："若有一位多神教徒妇女为投奔穆斯林而来，是否要她给予其丈夫补偿? 因为真主说：'你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。'"(受考验的妇人章：10)他说："不，因为那只是在先知ﷺ和有协议的多神教徒之间达成的协议。"

穆贾希德说："这些都是先知ﷺ和古莱什人之间达成的协议。"

【5288】 据先知的妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述，当信士妇女们为投奔先知ﷺ迁徙而来时，先知考验她们，因为真主说"归信的人们啊！当信女们迁移而来的时候，你们当试验她们。真主是至知她们的信德的——如果你们认为她们确是信女，那么，就不要使她们再归不归信的丈夫。她们对于他们是不合法的，他们对于她们也是不合法的。你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼交付给她们的时候，你们娶她们为妻，对于你们是毫无罪过的。你们不要坚持不归信的妻子的婚

约,你们当索回你们所纳的聘礼,叫他们也索回他们所纳的聘礼。这是真主的律例,他依此而替你们判决。真主是全知的,是至睿的。"(受考验的妇人章:10)阿伊莎说:"归信的妇女中谁承受这个条件,谁确已经受住了考验。当她们表示承受该条件时,真主的使者ﷺ对她们说:'你们去吧!我已同你们盟约。'不,以真主起誓,真主的使者ﷺ的手从未触摸过任何女人的手,他只是以讲话跟她们盟约。以真主起誓,真主的使者只是奉真主之命跟她们盟约,他与她们盟约时只说一句:'我已跟你们盟约。'"(参看2713)

**第二十一节　真主说:"盟誓不与妻子交接的人,当期待四个月。"(黄牛章:226)**

【5289】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ盟誓不与妻子交接,当时他崴了脚,他在他的一处阁楼只住了二十九天后下来了,人们问:"真主的使者啊!你不是盟誓一个月吗?"他说:"这个月二十九天。"(参看378)

【5290】　据纳菲厄传述,就关于真主[在上节经文中]指明的盟誓不与妻子交接之问题,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说:"期限满后任何人只需依照真主的命令以礼挽留妻子,或决定离婚。"

【5291】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,四个月过后,强行他离婚,直到让他休妻,仅凭期满不能产生离婚,除非丈夫本人宣布。相传奥斯曼、阿里、艾布·代尔达依、阿伊莎和另外十二位圣门弟子都持这种主张。

**第二十二节　下落不明的人的家属和其财产的断法**

伊本·穆桑耶卜说:"若一个人在战场上下落不明,妻子当等待一年。"

伊本·迈斯欧德买了一位婢女,他找她主人[付给价钱时忽找不到主人],他找了一年却未找到,于是他就一个迪尔汗两个迪尔汗地施散,他说:"主啊!这是替某某人的施散,如果他回来,报酬归我,我给他还钱。"他还说:"你们就这样对待拾遗物。"

伊本·阿拔斯也说过类似的话。

祖赫里说,知道下落的俘虏,其妻子不可改嫁,也不可瓜分其财产。若他音信全无,其断法如同下落不明者的断法。

【5292】　据孟拜义斯的释奴叶齐德传述,有人向真主的使者ﷺ询问拾到的羊,他回答说:"你拾它回去,因为它是归你的①;或是归你弟兄的②;或是归狼吃掉的③。"有人问他拾到的骆驼,先知气得连两腮都红了,他说:"你怎么会拾到骆驼呢?它健行耐渴,自己饮水吃草,直到它的主人找到它。"有人问了他拾遗物,他说:"应公布其扎口的

---

① 即你赶回去后认领一年,一年后若还无人认领,就归你。

② 你若不拾它,别人会拾它。

③ 若无人拾捡,也许会被狼吃掉。

绳子,认领一年。若有认领者应归还,否则,归自己所有。”(参看91)

### 第二十三节　迪哈尔[1]

真主说:“真主确已听取为丈夫而向你辩诉,并向真主诉苦者的陈述了。真主听着你们俩的辩论;真主确是全聪的,确是全明的。你们中把妻室当做母亲的人们,她们不是他们的母亲;除他们的生身之母外,没有任何人,可以称为他们的母亲;他们的确说出恶言和谎话;真主确是至宥的,确是至赦的。把妻子当做母亲然后悔其所言者,在交接之前,应该释放一个奴隶。那是用来劝告你们的,真主是彻知你们的行为的。没有奴隶者,在交接之前,应该连续斋戒两月。不能斋戒者,应该供给六十个贫民一日的口粮。这是因为要你们表示信仰真主和使者。这些是真主的法度。不信的人们,将受痛苦的刑罚。”(辩诉者章:1~4)

据马立克传述,就关于奴隶把妻子比作母亲一事他问伊本·希哈卜,伊本·希哈卜回答说:“如同自由公民把妻子比作母亲一样。”

马立克说:“奴隶的斋戒也是两个月。”

哈桑·本·洪勒说:“自由公民把妻子比作母亲和奴隶把奴婢比作母亲是一样的。”

伊克里迈说:“若一个人把自己的奴婢比作了母亲,则无妨,因为迪哈尔只是针对妻子的。”

### 第二十四节　论在离婚等事项中打手势

据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:“真主不以眼泪惩罚人,而他要以这个惩罚人。”他说着指向自己的舌头[2]。

凯阿卜·本·马立克说:“先知ﷺ示意我,即你只收债务的一半。”

艾斯玛说:“先知ﷺ礼日食拜,[站的时间很长,]我问阿伊莎[3]:‘人们发生了什么事?’她用头指了一下太阳。我又问:‘是一种迹象吗?’她在拜中点头称是。”

艾奈斯说:“先知ﷺ打手势示意艾布·伯克尔上前领拜。”

伊本·阿拔斯说:“[向先知询问朝觐中某些功课被颠倒的问题,]先知ﷺ打手势示意无妨。”

艾布·盖塔代说:“先知ﷺ曾针对受戒者狩猎的问题说:‘你们是否有人命他去捕获或把猎物指点给了他?’人们说:‘没有。’他说道:‘那么,你们可以吃。’”

---

① “迪哈尔”的意思是丈夫把妻子比作自己的母亲,譬如说:“你对于我就如同我母的脊背。”这是不合法的。

② 这说明人们明白的手势如同语言一样。

③ 当时阿伊莎也正在跟人们一起礼拜。

【5293】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ骑着骆驼环游天房,每当他游至玄石角时,指着它念太克比尔。

据宰奈白传述,先知ﷺ说:"雅朱者和马朱者的堡垒已打开了像这般和这般。"他将手指挽成90形状。(参看1607)

【5294】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,艾布·嘎希姆ﷺ说:"聚礼日有一时刻,只要穆斯林正逢这一时刻礼拜,向真主求福,真主必赐予他。"他说着打了手势,将指尖指在中指和小指指心。我们说,他示意那一刻时光很短。(参看935)

【5295】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,在真主的使者ﷺ时代,有一个犹太人抢走了一个女孩身上佩带的银首饰,并打破了她的头,女孩的家长带着女孩来见真主的使者ﷺ时,她已奄奄一息,不能说话。真主的使者ﷺ点了不是凶手的一个人的名字问:"是谁害了你? 是某某人吗?"她摇头否认。他又点了另一个不是凶手的人问,她仍摇头否认。他点到害她的凶手问:"是某某人吗?"她点头称是。真主的使者ﷺ下令用两块石头击烂了那人的头。(参看2413)

【5296】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ指着东方说:"非特奈(灾难或考验)将从那里出现。"(参看3104)

【5297】 据阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他)传述,有一次旅行中①我们同真主的使者ﷺ在一起,太阳落山时他对一个人说:"你去给我准备炒面汤。"那人说:"真主的使者啊! 待天黑后再给你准备吧②?"使者说:"你去给我准备炒面汤。"他说:"真主的使者啊! 待天黑后再给你准备吧,现在还是白天呢。"使者又说道:"你下去给我准备炒面汤。"第三次后那人去给使者准备了炒面汤,真主的使者ﷺ喝了后用手指着东边说:"当你们看到夜幕从这里降临时,封斋的人该开斋了。"(参看1941)

【5298】 据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"比俩勒的召唤(或宣礼)不要妨碍你们吃封斋饭,他只是在召唤(或宣礼),以便让你们中还在做礼拜的人回去吃斋饭,他并非在宣晨礼。"叶齐德伸出双手分开,打手势描述天如何亮。(参看621)

【5299】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"吝啬者和乐施者如同两个身穿铁衣的人,从胸部紧裹锁骨,乐施者每施一物,其铁甲便伸长,遮覆其身,甚至遮覆他手指,抹去他的足迹。悭吝的人,若欲施舍一物,其铁甲的每一环越加缩紧,他欲使其宽松,但铁环却不松动。"他说这话时用手指指着自己的喉咙。(参看1443)

---

① 当时是在莱麦丹斋月光复麦加战役期间。

② 那人的意思是让先知最好全美那一天的斋戒,等天黑后再开斋。

### 第二十五节　诅咒发誓

真主说："凡告发自己的妻子，除本人外别无见证，他的证据是指真主发誓四次，证明他确是说实话的，第五次是说：他甘受真主的诅咒，如果他说谎言。她要避免刑罚，必须指真主发誓四次，证明他确是说谎言的。第五次是说：她甘受真主的责罚，如果他是说实话的。"（光明章：6～9）

如果哑巴以文字或手势或以他人能懂的指点方式告发自己的妻子时，要如同会说话的人一样对待他，因为先知ﷺ允许指点着完成主命①。这也是部分希贾兹人和其他学者的观点。真主说："她就指一指那个婴儿，他们说：'我们怎能对摇篮里的婴儿说话呢？'"（麦尔彦章：29）

段哈克说，"只做手势"（仪姆兰的家属章：41）即指点。

有些人说，只凭手势，不能执行法度和诅咒。接着他们又声称若有人以书写或指点或打手势休妻，休妻有效。其实离婚和告发没有什么区别。如果有些人说告发必须以语言，那么，可以这样回答他，离婚也同样必须以语言，否则，离婚和告发都无效。还有释放奴隶也同样。聋子［领会了别人的手势后］也可以诅咒发誓。

舍阿比和盖塔代说："若［哑巴］打手势示意妻子：你已被休，其妻凭他手势被彻底离休。"

易卜拉欣说："哑巴若用手写了离婚书时，也算数。"

罕马德说："哑巴和聋子点头示意也算数。"

【5300】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我告诉你们最优越的辅士宅院好吗？"众人说："真主的使者啊！快告诉我们吧！"他说："是白尼·楠贾尔部族，然后是靠近他们的白尼·阿卜杜·艾什海里部族，其次是靠近他们的白尼·哈里斯·本·赫兹拉吉部族，再其次是靠近他们的白尼·萨仪德部族。"接着他打手势捏紧手指，然后又如同扔东西一样伸展手指，接着说："在所有辅士宅院里都有吉祥。"

【5301】　据圣门弟子塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ联着举起食指和中指说："派遣我距末日就如同这个跟这个，或如同这两个②。"（参看4936）

【5302】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ［打着手势］说："月份是这样、这样、这样的。"即三十天。接着他又说："也是这样、这样、这样的。"即二十九天。他意思是说月份有时三十天，有时二十九天。（参看1908）

---

① 譬如一个人只有指点的能够，他就指点着礼拜，如瘫痪的病人和被捆绑的人等。

② 如同食指离中指一样接近。

【5303】 据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ用手指着也门方向说："信仰就在那里。（连说了两遍。）须知，心硬和粗暴就在种庄稼的莱比厄和穆乍尔人中——恶魔双角出现的地方。"（参看3302）

【5304】 据塞赫勒（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我和抚养孤儿的人就如这般同居乐园。"他说着举起食指和中指，并将二指轻微叉开。（参看6005）

### 第二十六节　暗示否定孩子

【5305】 据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，一个人来对先知ﷺ说："真主的使者啊！［我妻子］给我生了一个黑孩子。"先知问："你有骆驼吗？"他说："有。"先知问："是什么毛色？"他说："红色。"先知又问："驼毛中可有灰褐色吗？"他说："有。"先知问道："那是怎么回事？"他说："那也许是遗传的。"先知说："你的儿子或许也是遗传的。"（参看6847、7314）

### 第二十七节　让诅咒者发誓

【5306】 据阿卜杜拉［·本·欧麦尔］（求真主喜悦他）传述，有一位辅士告发自己的妻子，先知ﷺ让他夫妇俩发誓，随后使他们两人断绝了关系。（参看4748）

### 第二十八节　男人先开始诅咒发誓

【5307】 据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，希俩勒·本·乌曼耶告发自己的妻子，他来到先知跟前发了誓，先知ﷺ说："真主知道你们两人中的一个在说谎，你们两人谁愿意悔罪？"接着女人也站出来发誓。（参看2671）

### 第二十九节　诅咒发誓以及诅咒后休妻的人

【5308】 据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，欧韦米尔·阿吉拉尼来对阿西姆·本·阿迪说："阿西姆啊！请你告诉我，一个人若发现自己的女人跟另外一个男子在一起，让丈夫杀死那个男子，然后你们再拿丈夫抵命呢，还是怎么办？阿西姆啊！请你为我向真主的使者问这个问题。"阿西姆去问真主的使者，真主的使者ﷺ讨厌这类问题，并加以斥责。听了真主的使者ﷺ的话后阿西姆心里十分难受。阿西姆回到家中后，欧韦米尔来问他："阿西姆啊！真主的使者ﷺ对你怎么说？"阿西姆对欧韦米尔说："你没给我带来好处，真主的使者ﷺ讨厌我问他那个问题。"欧韦米尔说："以真主起誓！我绝不罢休，直到我要去问他这个问题。"欧韦米尔径直来到人群中间的使者跟前说："真主的使者啊！请你告诉我，若一个人发现自己的女人跟另外一个男子在一起，让丈夫杀死那个男子，然后你们再拿丈夫抵命呢，还是怎么办？"真主的使者ﷺ说："真主针对你和你妻子降示了经文，你去把她带来。"塞赫勒说，随后他们两人互相诅咒

发誓,当时我和其他人就在真主的使者ﷺ身边。当他俩诅咒发誓后,欧韦米尔说:“真主的使者啊!倘若我再挽留她,我则诬蔑了她。”接着他未等真主的使者ﷺ发话先已休了他三休。伊本·希哈卜说:“双方诅咒后离婚已成了一条定律。”(参看423)

### 第三十节 在清真寺里诅咒发誓

【5309】 据伊本·朱赖季传述,伊本·希哈卜告诉我,就关于夫妇诅咒发誓以及有关的圣行规定,塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述的圣训中说,有一位辅士来到真主的使者ﷺ跟前说:“真主的使者啊!请你告诉我,一个人若发现自己的女人跟另外一个男子在一起,让丈夫杀死那个男子呢?还是怎么办?”接着真主针对他的问题在《古兰经》中降示了有关两个互相诅咒发誓者的经文。先知ﷺ说:“真主对你和你妻子做出了判决。”接着他们两人就在清真寺里诅咒发誓,我当时在场。待他两人诅咒结束后,男人说:“真主的使者啊!若我再挽留她,我则诬蔑了她。”然后,就在他们两人诅咒结束后未等真主的使者ﷺ发话,他已先休了她三休,当着先知ﷺ的面与她断绝了关系。塞赫勒说:“那就是诅咒的双方关系的断绝。”

伊本·希哈卜说:“自他们两人以后,凡是诅咒发誓的夫妻一律断绝关系。如果妻子已怀孕,生下的儿子依她的姓氏称呼。”接着又规定他们母子俩可以互相继承真主给各人规定的遗产份额。

又据塞赫勒·本·塞阿德在同一段圣训中传述,先知ﷺ还说:“若她生下的孩子洁白红润,如同壁虎一样短矮,我敢肯定她说的是实话,是他在诬蔑她。若她生下的孩子皮肤黑、眼睛大、两臀部肥大,我敢肯定他对她讲的是实话。”结果她生下的孩子不符合她的描述,从而证实了她的罪恶。(参看423)

### 第三十一节 先知ﷺ说:“倘若我无证据地击毙一个人……”

【5310】 据嘎希姆·本·穆罕默德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,有一次,人们在先知ﷺ跟前谈论互相诅咒发誓的话题,阿西姆·本·阿迪对此发表了一番言论①后离去。接着他本族的一个人(欧韦米尔)来告诉他,说他发现阿西姆的女人跟另外一个男子在一起。阿西姆说:“我只为我刚才所说的话受到了考验。”随后阿西姆带着欧韦米尔来到先知ﷺ跟前,把发现他女人跟另一个男子在一起的事告诉了先知,这个男子面黄肌瘦、头发稀疏。被告发跟他的妻子幽会的那个人皮肤黝黑、腿肚粗壮、身体肥胖。先知ﷺ说:“主啊!求你明辨。”结果她生下的孩子很像似她丈夫所发现的那个男子。先知ﷺ让他们夫妇两人诅咒发誓。当时在场的一个人问伊本·阿拔斯:“该女人是否先知ﷺ曾说的‘倘若我毫无证据地去击毙一个人,我就会击毙这个

① 阿西姆说:“倘若他发现他的妻子跟外男子在一起,他会用剑砍死那男子。

女人'所指的那个女人?"他说:"不是,那是一个披着伊斯兰的外衣在干丑恶勾当的女人。"(参看5316、6855、6856、7238)

### 第三十二节　被诅咒的女人的聘礼

【5311】　据艾尤卜传述,赛义德·本·朱拜尔说,我问伊本·欧麦尔:"若一个人告发自己的妻子,[怎么办?]"他说:"先知ﷺ曾使白尼·阿吉拉尼族的一对夫妇断绝了关系。先知说:'真主知道你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪?'他们两人都不肯承认。先知又说:'真主知道你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪?'他们两人还是不肯承认。先知再说了一遍:'真主知道你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪?'他们两人仍是不肯承认。接着先知使他们两人断绝了关系。"艾尤卜说,阿慕尔·本·第纳尔对我说:"圣训中还有一点我认为你没有讲出来,那男人曾说:'我[作为聘仪]的钱呢?'有人回答:'你还要什么钱,如果你说的是实话,你已和她同过床。如果你说的是谎言,你根本没资格要钱。'"(参看5312、5349、5350)

### 第三十三节　伊玛目对两个互相诅咒的人说:你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪?

【5312】　据赛义德·本·朱拜尔传述,就关于两个互相诅咒的人我问伊本·欧麦尔①,他说,先知ﷺ曾对两个互相诅咒的人说:"你两人将受真主的清算,你们两人中一个在说谎,你不能再认她做妻。"男子说:"我[送给她]的钱呢?"先知说:"你还要什么钱,如果你对她说的是实话,那么,你曾享受了她。如果你在诬蔑她,你根本没有资格要钱。"又据赛义德·本·朱拜尔传述,我问伊本·欧麦尔:"若一个人跟自己的女人互相诅咒,[怎么办?]"他用他的两个指头指着说:"先知ﷺ曾让白尼·阿吉拉尼族的[互相诅咒的]一对夫妇断绝了关系。他还说:'真主知道你们两人中的一个在说谎,你们两人谁愿意悔罪。'连问了三遍。"(参看5311)

### 第三十四节　使两个互相诅咒的人断绝关系

【5313】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ曾使一个告发自己妻子的男人和他的妻子断绝了关系,并让他们两人发了誓。(参看4748)

【5314】　据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ使一位男子和一位女辅士互相诅咒,并使两人断绝了关系。(参看4748)

### 第三十五节　孩子归诅咒发誓的女人

【5315】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ使一个男子和他

---

① 是否让他们两人断绝关系。

的妻子互相诅咒。那男人否认了她的孩子,先知使他们两人断绝了关系,把孩子归给妻子。(参看4748)

**第三十六节　伊玛目说:主啊!求你明辨**

【5316】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,人们在真主的使者ﷺ跟前谈论两个互相诅咒的人的话题,阿西姆·本·阿迪对此发表了一番言论①后离去。接着他本族的一个人(欧韦米尔)来告诉他,说发现阿西姆的女人跟另外一个男子在一起。阿西姆说:"我只为我刚才所说的话受到了考验。"阿西姆带着欧韦米尔去真主的使者ﷺ跟前,把发现他妻子跟一个外男子幽会的事告诉了使者。该男人面黄肌瘦、头发稀疏。而被告发跟他女人在一起的那个男子皮肤黝黑、腿肚粗壮、头发曲卷。真主的使者ﷺ使他们夫妇两人相互诅咒。在场的一个人问伊本·阿拔斯:"她是否真主的使者ﷺ曾说的'倘若我毫无证据地击毙一个人,我必定会击毙这个女人'所指的那个女人?"伊本·阿拔斯说:"不是,那是一个披着伊斯兰外衣,干丑恶勾当的女人。"(参看5310)

**第三十七节　已被丈夫三休,然后等待婚期满后又嫁了另外一个男子,可后者未同她上床的女人**

【5317】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,里法厄·古莱迪娶了一个女人,然后休了她,她又嫁了另一个男子。她告诉先知ﷺ说后者不与她同床,他[那东西]只像衣服穗子一样软。[她是否可以做前夫的妻子?]先知说:"不行,直到你尝到他(后夫)的小甜蜜,他尝到你的小甜蜜。"(参看2639)

**第三十八节　"你们的妇女中对月经已绝望的,如果你们怀疑,就以三个月为她们的待婚期。"**(离婚章:4)

穆贾希德说,即如果你们不知道,她们是否来了月经。已绝经的妇女和尚未来月经的女人,她们的待婚期为三个月。

**第三十九节　"怀孕的,以分娩为满期。"**(离婚章:4)

【5318】　据先知的妻子温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,艾斯莱姆族中一位名叫苏拜娥的女人曾身为他人之妻,丈夫去世时,她已有身孕,不久艾布·赛奈比里·本·拜尔凯克前来向她求婚,她拒绝嫁给他,她[对着自己]说:"以真主起誓!你不能

---

① 阿西姆说:"倘若他发现他的妻子跟外男子在一起,他会用剑砍死那男子。

嫁他，直到你待满两个待婚期的后一个①。”她［分娩后］过了将近十天来见先知ﷺ，先知说：“现在你可以嫁人了。”（参看 4909）

【5319】　据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉由其父传述，他致信伊本·艾尔格姆，让他去问艾斯莱姆族女人苏拜娥，先知ﷺ怎样给她说明了律例？她说：“他给我说明的律例是，我一生下孩子，就可以去结婚。”（参看 3991）

【5320】　据米斯韦尔·本·迈赫莱麦（求真主喜悦他）传述，艾斯莱姆族女人苏拜娥在她丈夫去世数日后不久分娩生下了孩子，她来请示先知ﷺ，她是否可以结婚，先知允许了她，不久她嫁了人。

**第四十节　真主说：“被休的妇人，当期待三次月经。”**（黄牛章：228）

易卜拉欣说，若一个人娶了正在待婚的一位妇女②，她在他身边来了三次月经时，该女人与前夫已彻底断离了，但她以这次月经尚不为后夫合法，［直到她为后夫再等一个待婚期。］祖赫里说：“她已［对后夫］合法③。”这（即祖赫里的观点）是最令苏福扬喜欢的。

**第四十一节　盖斯之女法蒂玛的故事**

真主说：“你当敬畏真主——你们的主。你们不要把她们从她们的房里驱逐出门。”（离婚章：1）

【5321】【5322】　据嘎希姆·本·穆罕默德和苏莱曼·本·叶萨尔传述，叶海亚·本·赛义德·本·阿苏休了阿卜杜·拉赫曼·本·哈凯姆的女儿，阿卜杜·拉赫曼把她带回了家。众信士之母阿伊莎［得知后］差人去对当时任麦地那总督的迈尔旺·本·哈凯姆④说：“你当敬畏真主，应该让她回到她自己家中去［守待婚期］。”在苏莱曼的传述中迈尔旺［对阿伊莎］说：“阿卜杜·拉赫曼不听我的话。”

嘎希姆·本·穆罕默德［的传述中迈尔旺对阿伊莎］说：“难道你没有听说盖斯之女法蒂玛的事情吗⑤？”阿伊莎说：“你不谈论法蒂玛，再无话可说吗？”迈尔旺·本·哈凯姆对阿伊莎说：“若你认为盖斯之女法蒂玛回她父亲家事出有因，那么，阿卜杜·拉赫曼的女儿离开丈夫家守待婚期也是有原因的。”（参看 5323、5324、5325、5326、5327、5328）

---

① 即等待两种期限的后一个——四个月零十天，即使不足四个月零十天生下孩子，须等够四个月零十天。倘若过了四个月零十天，尚未生下孩子，须等到生下孩子，以分娩为满期。

② 这是一种非法的结婚。

③ 不必再等待另一个待婚期。

④ 迈尔旺跟阿卜杜·拉赫曼是同胞兄弟，是被休的该女人的叔叔。

⑤ 盖斯之女法蒂玛未在丈夫家守待婚期。

【5323】【5324】 据嘎希姆传述，阿伊莎（求真主喜悦她）说："法蒂玛怎么啦？难道她不害怕真主吗？"即因她说："被休的女人无权利享受丈夫提供的食宿。"（参看5321、5322）

【5325】【5326】 据阿卜杜·拉赫曼·本·嘎希姆由其父传述，奥尔沃对阿伊莎说："难道你没看到哈凯姆之女某某人吗？她被丈夫彻底休了后，她离开了①。"阿伊莎说："她做得非常不对。"奥尔沃说："难道你没有听说法蒂玛的事吗？"阿伊莎说："法蒂玛的事不能跟她相提并论。"

又据希沙姆由其父传述，阿伊莎严加斥责，她说："法蒂玛曾住在一个偏僻的地方，她的处境非常危险，因此，先知ﷺ允许她离开［丈夫家到别处守待婚期］。"（参看5321、5322）

**第四十二节 若担心被休的妇女在丈夫家有人冒犯她或担心辱骂丈夫家的人，［她可以离开丈夫家］**

【5327】【5328】 据奥尔沃传述，阿伊莎否认法蒂玛说的那句话②。（参看5321、4322）

**第四十三节 真主说："她们不得隐讳真主造化在她们子宫里的东西。"**（即月经和怀孕）（黄牛章：228）

【5329】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，［辞朝结束后］真主的使者ﷺ准备启程［返回麦地那］时，忽见索菲娅闷闷不乐地立于她的帐篷门前，使者对她说："该死的女人！你妨碍了我们的行程，宰牲日你是否环游了天房？"她说："是的。"使者说："那么，你可以起程。"（参看294）

**第四十四节 "她们的丈夫是［在待婚期间］宜当挽留她们的。"**（黄牛章：228）**若丈夫休了妻子一休或两休时怎样跟她复婚？以及真主说："你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。"**（黄牛章：232）

【5330】 据哈桑传述，麦阿基勒把他的妹妹许配给人，后来被她丈夫休了一休。（参看4529）

【5331】 据哈桑传述，麦阿基勒·本·叶萨尔的妹妹嫁给一个人，后来那人休了她，她的待婚期满后丈夫又来向她求婚，麦阿基勒气愤地说："他能够占有她的时候却休了她，然后又来向她求婚？"他阻止他们两人复婚。接着真主降示了"如果你们休妻，而她们待婚期满，那么，当她们与人依礼而互相同意的时候，你们不要阻止她们嫁给她

---

① 即离开丈夫家到别处守待婚期。

② 即"被休的女人无权利享受丈夫提供的食宿。"

们的丈夫。这是用来规劝你们中确信真主和后世的人的。这对于你们是更有益的，是更纯洁的。真主知道，你们却不知道。"（黄牛章：232）随后真主的使者ﷺ叫来他，给他诵读了经文，于是他消除了愤怒，顺从了真主的命令。（参看4529）

【5332】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他父子俩）休了他正在行经的女人一休，真主的使者ﷺ命他跟她复婚，挽留她，直到身净后再来一次月经，然后等她直到洁净。如果他还想休她，等她洁净的时候不与她同房就把她离休，这是真主命令休妻的期限。当有人向阿卜杜拉问起这事时，他回答说："若你已休了她三休，她不再对你合法，直到她嫁另外一个男子。"又据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔说："你若休了一次或两次，那么，在这种情况下，先知ﷺ曾命令我复婚。"（参看4908）

**第四十五节　与行经的女人复婚①**

【5333】　据优努斯·本·朱拜尔传述，伊本·欧麦尔休了他正在行经的女人，欧麦尔去问先知ﷺ，先知说："你命他与她复婚，进入待婚期后再休她。"我问［伊本·欧麦尔］："那一休给她算吗？"他说："如果一个人无能为力，干了傻事，你认为如何②？"（参看4908）

**第四十六节　丈夫去世的女人素装哀悼四个月零十天**

祖赫里说："我认为年轻寡妇不可擦美香，因为她在守待婚期。"

【5334】　宰奈白说，先知的妻子温姆·哈比拜的父亲艾布·苏福扬·本·哈尔卜去世时我去看她，温姆·哈比拜叫人拿来用黄色香料和番红花调和的一种香料，给一女孩涂抹了一些，随后涂抹了自己的两脸颊，接着说："以真主起誓！我并不需要抹香，但我听真主的使者ﷺ说：'凡归信真主和后世的女人，除了自己的丈夫，哀悼亡人不可超过三天，对丈夫素装哀悼四个月零十天。'"（参看1280）

【5335】　宰奈白说，贾哈什之女宰奈白的弟兄去世时我去看她，她叫人拿来了香料，涂抹了一些后说："须知，以真主起誓！我并不需要抹香，但我听到真主的使者ﷺ曾站在演讲台上说：'凡归信真主和后世的女人，除了自己的丈夫，哀悼亡人不可超过三天，对丈夫素装哀悼四个月零十天。'"（参看1282）

【5336】　宰奈白说，我听［我母亲］温姆·赛莱迈说，有一个女人来到真主的使者ﷺ跟前说："真主的使者啊！我女儿的丈夫去世了，她眼睛疼，我能否给她涂点化妆墨？"真主的使者ﷺ说："不行。"连说了两次或三次，每次都说："不行。"接着真主的使者ﷺ说："待婚期只是四个月零十天，蒙昧时代，你们当中的寡妇离婚满一年后投掷粪

① 指不是彻底离休的情况下。

② 即算一休。

蛋。"(参看 5338、5706)

【5337】 胡迈德说,我问宰奈白,"一年后投掷粪蛋"是什么意思?宰奈白说:"当一个女人的丈夫去世后,她住进一间简陋的茅屋,穿她最破烂的衣服,不可接触香料,直到一年过去,然后给她牵来一头驴或一只羊或一只鸟,让她以此擦摸自己的身体,凡是经她擦摸过的牲口很少有活下来的。然后她走出来拿上一块粪蛋投掷[以示待婚期已满],接下来她才可以任意选用香料等用品。"

### 第四十七节 论哀悼的女人涂抹化妆墨

【5338】 据温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,有一个女人的丈夫去世了,人们怕她患眼病,便来请求真主的使者ﷺ允许给她涂抹化妆墨。使者说:"她不许涂抹化妆墨,从前的女人曾委身于最破烂的茅屋里,一年过后有狗过来时,她才可以用粪蛋投掷。她不许涂抹化妆墨,直到过去四个月零十天。"(参看 5336)

【5339】 据温姆·哈比拜(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"凡归信真主和后世的穆斯林妇女,除了对自己的丈夫,哀悼亡人不可超过三天,对丈夫素装哀悼四个月零十天。"(参看 1280)

【5340】 据穆罕默德·本·西林传述,温姆·阿腾娅说:"除了对自己的丈夫,禁止我们哀悼超过三天。"(参看 303)

### 第四十八节 论哀悼的女人净身时用熏香

【5341】 据哈夫赛传述,温姆·阿腾娅说,除了对自己的丈夫,禁止我们哀悼亡人不可超过三天,对丈夫素装哀悼四个月零十天,不许我们涂化妆墨、擦美香、穿艳丽的衣服,除非被浸染过的阿素布衣服①,允许我们月经后洗大净净身时使用一点熏香,还禁止我们出殡。(参看 313)

### 第四十九节 哀悼的女人可以穿被浸染过的阿素布衣服

【5342】 据温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"凡归信真主和后世的女人,除了对自己的丈夫,哀悼亡人不可超过三天,不许她涂抹化妆墨、穿艳丽的服装,除非被浸染过的阿素布衣服。"(参看 313)

【5343】 据温姆·阿腾娅(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ禁止哀悼的女人涂抹香料,除非月经后净身时允许用一点熏香。(参看 313)

① 一种既粗糙又难看的也门斗篷。

**第五十节　"你们中弃世而遗留妻子的人，他们的妻子当期待四个月零十日；待婚满期的时候，她们关于自身的合理的行为，对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。"（黄牛章：234）**

【5344】　据穆贾希德传述，"你们中弃世而遗留妻子的人"他说，最先妻子必须在丈夫家中守待婚期，后来真主降示说："你们中弃世而遗留妻子的人，当为妻室而遗嘱，当供给她们一年的衣食，不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去，那么，她们关于自身的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。"（黄牛章：240）他说，真主规定按遗嘱继续住七个月零二十天，以全美一年。如果她愿意，就依照遗嘱继续住在丈夫家，若不愿住，可以离开。这正是真主所说："不可将她们驱逐出去，如果她们自愿出去，那么，她们关于自己的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。"可她必须守满待婚期。［伊本·努佳哈］声称这是传自穆贾希德的观点。

阿塔说，伊本·阿拔斯说，这节经文废除了她必须在丈夫家守待婚期的规定，她可以任意选择地方守待婚期。真主说："不可将她们驱逐出去。"

阿塔说："如果她愿意，她就依照遗嘱住在丈夫家守待婚期，如果她不愿意住，可以离开。因为真主说：'如果她们自愿出去，那么，她们关于自身的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。'"

阿塔说，后来遗产的经文降示后，废除了必须住在丈夫家守待婚期的规定，她可以任意选择地方守待婚期，不必给她指定守待婚期的地方。（参看4531）

【5345】　据温姆·赛莱迈之女宰奈白传述，艾布·苏福扬之女温姆·哈比拜听到她父亲去世的噩耗后，叫人拿来香料涂抹了两臂，她说："我并非需要香料，只不过我听先知ﷺ曾说：'凡归信真主和后世的女人，除了对自己的丈夫，哀悼亡人不得超过三天，对丈夫素装哀悼四个月零十天。'"（参看1280）

**第五十一节　卖淫的收入和无效的婚约**

哈桑说："若一个人在不知道的情况下娶了一个不能和他结婚的近亲，必须使他们两人断离关系，她所拿的财物全归她，不再给她送别的。"后来他又说："须送她聘仪。"

【5346】　据艾布·迈斯欧德（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ禁止使用卖狗所得的价钱、占卦者的占卦费和卖淫的收入。（参看2237）

【5347】　据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ诅咒文身的女人、接受文身的女人、吃高利贷的人和放利巴的人。他禁止使用卖狗所得的价钱、占卦者的占卦费和卖淫的收人，他还诅咒画像的人。（参看2086）

【5348】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ禁止使用卖淫的收入。（参看2283）

**第五十二节　论已同过房的女人的聘仪，以及何为同房？同房和触摸前休了她时如何办？**

【5349】　据艾尤卜传述，赛义德·本·朱拜尔说，我问伊本·欧麦尔："若一个人告发自己的妻子，[怎么办？]"他说："真主的先知ﷺ曾使白尼·阿吉拉尼族的一对夫妇[互相诅咒发誓后]断绝了关系。先知说：'真主知道你们两人中一个在说谎，你们两人谁愿意悔罪？'他们两人都不肯悔罪。先知又说：'真主知道你们两人中一个在说谎，你们两人谁愿意悔罪？'他们两人还是不肯悔罪，于是先知使他们两人断绝了关系。"

艾尤卜说，阿慕尔·本·第纳尔对我说："圣训中还有一点，我认为你没有讲出来，那男人说：'我[作为聘仪送给她]的钱呢？'先知说：'你还要什么钱？如果你说的是实话，你已和她同过床了；如果你说的是谎言，你根本没资格要钱。'"（参看5311）

**第五十三节　给尚未决定聘仪的女人的离仪**

真主说："你们的妻子，在你们未与她们交接，也未为她们决定聘仪的期间，如果你们休了她们，那对你们是毫无罪过的，但须以离仪赠与她们；离仪的薄厚，当斟酌丈夫的贫富，依例而赠与；这是善人所应尽的义务。在与她们交接之前，在为她们决定聘仪之后，如果你们休了她们，那么，应当以所定聘仪的半数赠与她们，除非她们加以宽免，或手缔婚约的人加以宽免；宽免是更近于敬畏的，你们不要忘记互惠，真主确是明察你们的行为的。"（黄牛章：236～237）

还说："凡被休的妇女，都应得一份照例的离仪，这是敬畏的人应尽的义务。真主为你们这样阐明他的迹象，以便你们了解。"（黄牛章：241～242）

先知ﷺ未提到要给被丈夫休离的诅咒发誓的女人赠送离仪。

【5350】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ对一对互相诅咒的夫妻说："你们两人将受真主的清算，你们两人中一个在说谎，你不可再占有她。"男子说："真主的使者啊！我[作为聘仪送给她]的钱呢？"先知说："你还要什么钱？如果你对她讲的是实话，他已经和她同过床；如果你讲的是谎言，你根本没资格要钱，钱对你比她还遥远。"（参看5311）

# 六十九　赡养章

## 第一节　赡养家属的优越

真主说："他们问你他们应该施舍什么，你说：'你们施舍剩余的吧。'真主这样为你们阐明一切迹象，以便你们思维今世和后世的事务。"（黄牛章：219）

【5351】　据艾布·迈斯欧德·安萨里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："穆斯林为追求回赐给家属支出的一切费用，都是他的施济。"

【5352】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："真主说：'人类啊！你当施舍，我会加施于你。'"（参看4684）

【5353】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："救济孤寡和穷人的人如同为主道的战士，或如同晚上礼拜，白天封斋的人。"（参看6006、6007）

【5354】　据塞阿德（求真主喜悦他）传述，我在麦加生病时，先知ﷺ来探望我，我说："我有些钱财，是否可以用全部遗赠？"他说："不行。"我说："那么一半呢？"他说："不行。"我说："那么三分之一呢？"他说："就三分之一，三分之一也是够多的。你让你的继承人富裕，强于使他们受穷向人乞讨。凡是你所支出的，都是你的施济，甚至你送到你女人口中的一口食物。也许真主会提升你，让更多的人受益于你，让另一些人因你受害。"

## 第二节　必须供养妻子和家属

【5355】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："最高贵的施舍是舍弃富裕的施济，施济的手强于接受的手，你当以你的家属开始。"妻子说，要么你供我吃喝，要么你就休离我。奴隶说，你给我吃喝，你当任用我。儿子说，你给我吃喝，你要把我抛给谁？人们说："艾布·胡莱赖啊！你听到真主的使者ﷺ这样说吗？"他说："不，这是艾布·胡莱赖的聪明机智①。"（参看1426）

---

① 这些话是艾布·胡莱赖加进去的。

【5356】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"最好的施舍出自富裕,你当以你的家属开始。"(参看1426)

**第三节 一个人可以为自己的家属提前储备足够一年的食粮,以及怎样给家属开支?**

【5357】 据迈阿麦尔传述,扫利问我:"你是否听到有人为自己的家属储备一年或数月的食粮?"麦尔麦尔说:"我不知道。"

又据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ卖掉白尼·奈迪尔人的枣园,为自己的家属储备他们一年的食粮。(参看2904)

【5358】 据马立克·本·奥斯传述,有一次,我去见欧麦尔(求真主喜悦他),[我在他跟前坐的时候,]忽见他的侍卫叶尔法来问:"奥斯曼、阿卜杜·拉赫曼、祖拜尔和塞阿德前来请示,是否让他们进来?"欧麦尔说:"可以。"他让他们进来,他们进来道了赛俩目后就座下。刚一会儿叶尔法又来对欧麦尔说:"你允许阿里和阿拔斯进来吗?"他说:"可以。"他让他两人进来,他两人进来道了赛俩目后坐下。阿拔斯说:"信士的长官啊!请你在我和这个人之间裁判。"这时在座的奥斯曼等人都说:"信士的长官啊!你给他们两人裁决,结束他俩之间的矛盾。"欧麦尔说:"你们且慢,我以掌管天地的真主的名义问你们,你们是否知道真主的使者ﷺ曾说过:'我们不被继承,我们留下的均属施济。'真主的使者ﷺ是指自己?"众人说:"他说过这话。"欧麦尔对着阿里和阿拔斯说:"我以真主的名义问你们两人,你们两人是否知道真主的使者ﷺ说过这话?"他们两人说:"他说过这话。"欧麦尔说:"我来告诉你们这件事情的经过,真主在这份财产中只给他的使者ﷺ规定了一份,未给任何人规定。真主说:'凡真主收归使者的逆产,你们都没有汗马之劳,但真主使众使者,制服他所意欲者;真主对于万事,是全能的。'(放逐章·6)这只是专归真主的使者ﷺ的。以真主起誓,他不会让你们占有,也不让你们据为己有。这些财产是他分配给你们后剩下的,真主的使者ﷺ用这份财产供养家属,准备他们一年的食粮,然后再把剩下的归入国库,真主的使者ﷺ生前这样做。我以真主的名义问你们,你们知道这事吗?"众人说:"知道。"他又对阿里和阿拔斯说:"我以真主的名义问你们两人,你们两人知道这事吗?"他两人说:"知道。"[欧麦尔说]:"先知ﷺ去世后,艾布·伯克尔说:'我是真主的使者ﷺ的代理者。'艾布·伯克尔接管了那份财产,按照真主的使者ﷺ生前的做法去处理。'(他冲着阿里和阿拔斯说:)'当时你们两人对艾布·伯克尔颇有微词。真主知道他对这份财产的处置是真诚的、尽责的、正确的,顺从真理的。'艾布·伯克尔去世后我说:'我是真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔的代理者。'我接管了那份财产两年,我依照真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔的做法去处置它,后来你们两人来找我,我们两人说的话一致,你们两人的问题又是同一样的。

你来向我要求从你侄子财产中应得的份额,这个人又来向我要求他女人从她父亲财产中应得的份额。当时我就说:'如果你们两人愿意,我会把那份财产交给你们两人,但条件是要你们两人与真主缔约,一定按照真主的使者ﷺ的做法、艾布·伯克尔的做法和我接管以来的做法去处理那份财产,否则,你们两人别为这份财产来跟我谈判。'当时你们两人说:'就这样吧,请你把那份财产交给我们。'就这样我把那份财产交给了你们两人。我以真主的名义问你们,我是否就这样把那份财产交给了他们两人?"众人说:"是的。"欧麦尔又冲着阿里和阿拔斯说:"我以真主的名义再问你们两人,我是否就这样把那份财产交给了你们两人?"他们两人说:"是的。"欧麦尔说:"那么,难道你们两人还向我要求另一种判决吗?以掌管天地的真主起誓!我不会对那份财产做出另一种判决,直到末日成立。如果你们两人无能力处置好它,就请你们两人将它交出来,我会解脱你们两人为它产生的矛盾。"(参看4904)

### 第四节　丈夫离家出走后妻子的生活费及孩子的生活费

【5359】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,欧特拜之女杏黛走来说:"真主的使者啊!艾布·苏福扬是一个吝啬的人,我是否可以擅自用他的财产供家中费用?"使者说:"不行,除非合理地取用。"(参看2211)

【5360】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"如果女人未征得丈夫的同意拿他的钱财施济,丈夫将得到一半的回赐。"(参看2066)

### 第五节

"做母亲的,应当替欲哺满乳期的人,哺乳自己的婴儿两周岁。做父亲的,应当照例供给她们的衣食。每个人只依他的能力而受责成。不要使做母亲的为自己的婴儿而吃亏,也不要使做父亲的为自己的婴儿而吃亏。[如果做父亲的死了,]继承人应负同样的责任。如果做父母的欲依协议而断乳,那么,他们俩毫无罪过。如果你们另雇乳母哺乳你们的婴儿,那么,你们毫无罪过,但须交付照例应给的工资。你们当敬畏真主,当知道真主是明察你们的行为的。"(黄牛章:233)

还说:"他受胎和断乳的时期,共计三十个月。"(沙丘章:15)

又说:"如果你们的意见不合,就让别的妇人为他哺乳。教富裕的人用他的富裕的财产去供给,教窘迫的人用真主所赏赐他的去供给。真主只依他所赋予人的能力而加以责成。在窘迫之后,真主将给宽裕。"(离婚章:6~7)

据优努斯传述,祖赫里说,真主禁止让做母亲的为自己的婴儿吃亏,譬如母亲可以说:"我不给他哺乳。"其实她比别人对婴儿更富有营养,更关心婴儿,爱护婴儿。丈夫给予她真主为其规定的供养后,她不应拒绝给孩子哺乳。而做父亲的,不要使做母亲的为他的婴儿吃亏,为了伤害她,阻止她不让给孩子哺乳,另找乳母。如果做父母的情

愿寻找乳母，这对于他们两人毫无罪过，如果父母欲协议断奶，在他们两人自愿达成协议之后，他们两人都是毫无罪过的。

### 第六节　女人在丈夫家中的活计

【5361】　据阿里（求真主喜悦他）传述，法蒂玛（祝她平安）得知先知处理奴隶，便去向先知ﷺ诉说她推磨的苦楚，她没有碰着他，便把这件事告诉了阿伊莎。先知回来后阿伊莎告诉了先知，先知随后来找我们，此时我们都已上床睡了，我们忙起床时先知说："你们两人睡着别动。"他来坐在我和她中间，直到我在肚腹上感觉到了他两脚的冰冷。他说："我给你们两人教导强于你们两人要求的一件事吗？当你们两人上床睡觉时念'赞主超绝'三十三遍，'一切赞颂全归真主'三十三遍，'真主至大'三十四遍，这对你们两人强于拥有一个佣人。"（参看3113）

### 第七节　妻子的佣人

【5362】　据阿里·本·艾布·塔利卜（求真主喜悦他）传述，法蒂玛（祝她平安）来向先知ﷺ讨要一个佣人，先知说："我告诉你一件对你强于佣人的事好吗？你在睡觉前念'赞主超绝'三十三遍，'一切赞颂全归真主'三十三遍，'真主至大'三十四遍。"苏福扬说："其中一样念三十四遍，我从未放弃过念它。"有人问："在隋芬战役之夜也未放弃过？"他说："在隋芬战役之夜也未放弃过①。"（参看3113）

### 第八节　男人帮妻子做家务活

【5363】　据艾斯沃德·本·叶齐德传述，我问阿伊莎（求真主喜悦她）："先知ﷺ在家中做些什么？"她说："他帮家人做些家务活，一听到宣礼，就出去礼拜。"（参看676）

### 第九节　若男人舍不得费用，妻子可以未经他知道合理地取拿供她和孩子费用的制[illegible]

【5364】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，欧特拜之女杏黛说："真主的使者啊！艾布·苏福扬是一个吝啬人，他不给我和孩子生活的费用，我只是背着他取拿。"使者说："你当合理地拿取供你和孩子生活的费用。"（参看2211）

### 第十节　妻子看守丈夫的财产和生活费用

【5365】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："骑骆驼的妇女中最贤良的女人是古莱什妇女。"另一传述人（塔武斯）说："古莱什妇女中最善良的

① 这段圣训说明丈夫给妻子找佣人非属必然。

女人是最疼顾小孩，最看守丈夫的财产的女人。"(参看 3434)

**第十一节　女人合理的衣着**

【5366】　据阿里(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ给了我一件丝绸衣服，我穿上后看到先知面带愠怒，于是我将它撕开分给我妻子和亲属们。(参看 2614)

**第十二节　女人帮助丈夫操心孩子**

【5367】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述，我父亲去世留下七个或九个女孩，随后我和一个已婚妇女结了婚，真主的使者ﷺ问我："贾比尔啊！你结婚了吗？"我说："是的。"他问："是未婚女子还是已婚妇女？"我说："是一位已婚妇女。"他说："为何不娶一个姑娘，你同她欢，她同你乐呢？你同她喜，她同你笑呢？"我对他说："阿卜杜拉去世时，留下一群女孩，我不愿再带来一个像她一般的女孩，所以我娶了一个能抚养她们，料理她们事务的女人。"使者说："愿真主祝福你。"(参看 443)

**第十三节　贫穷者对自己家属的生活供养**

【5368】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述，有一个人来对先知ﷺ说："我毁了自己。"先知问："究竟怎么一回事？"他说："斋月［的白天］我与妻子同床了。"先知说："你释放一个奴隶。"他说："我没有奴隶。"先知说："你连续斋戒两月。"他说："我不能够。"先知说："那么，你给六十个穷人供饭吃。"他说："我无能力。"这时有人给先知ﷺ送来了一篮子椰枣，先知问："刚才问的人呢？"那人说："我在这里。"先知说："你拿这个去施散。"他说："真主的使者啊！施散给比我更困难的人吗？指以真理派遣你的真主发誓！麦地那城里没有再比我更困难的人。"先知ﷺ笑了，甚至露出了门牙，先知说："那么，你们拿去吃吧！"(参看 1936)

**第十四节　"继承人应负同样的责任。"**(黄牛章:233)**母亲可以不负责给孩喂乳。"真主又打了一个比喻：两个男人，一个是哑巴。"**(蜜蜂章:76)

【5369】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述，温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)说："真主的使者啊！对于艾布·塞莱迈的儿女，我抚养他们，我会得到回赐吗？我不能就这样弃置他们而不管，因为他们也都是我的子女。"使者说："是的，你会得到抚养他们的报酬。"(参看 1467)

【5370】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，杏黛说："真主的使者啊！艾布·苏福扬是一个吝啬的人，我从他的钱财中拿取供我和儿女们生活的费用，我这样做有罪吗？"他说："你可以合理地拿取。"(参看 2211)

## 第十五节　先知ﷺ说："谁留下债务或负担，由我负责。"

【5371】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，当一个身负债务的亡人被抬过来时，真主的使者ﷺ要问："他另外留下了还债的钱吗？"若告诉他亡人留下偿还债务的财产，他为其举行殡礼。否则他就对众穆斯林说："你们来给你们的同事举行殡礼。"后来当真主默助他获得了很多战利品时，他说："我对于众信士的权利，重于他们自身的权利。已去世的信士，留下的债务，由我偿还。留下的遗产，归继承人。"（参看2298）

## 第十六节　论被释放的奴婢等人做奶妈

【5372】　据艾布·塞莱迈之女宰奈白传述，先知的妻子温姆·哈比拜（求真主喜悦她）说："真主的使者啊！请你娶我姊妹——艾布·苏福扬的女儿吧。"他说："你喜欢这样吗？"我说："是的，我并非你唯一的妻子，我最喜欢跟我同享幸福的人是我姊妹。"他说："这对我不合法[①]。"我说："真主的使者啊！我们听说你想娶艾布·塞莱迈的女儿冬莱。"他说："是温姆·塞莱迈的女儿吗？"我说："是的。"他说："以真主起誓，即便她不是我抚养大的继女，她对我不合法，她是我乳兄弟的女儿，索韦拜曾给我和艾布·塞莱迈喂过奶，你们别把自己的女儿和姊妹介绍给我。"

奥尔沃说："索韦拜是被艾布·赖海布释放的一位奴婢。"（参看5101）

① 一个人不能同时娶同胞两姐妹。

# 七十　食物章

**第一节　真主说："归信的人们啊！你们可以吃我所供给你们的佳美的食物，你们当感谢真主，如果你们只崇拜他。"**（黄牛章：172）**还说："归信的人们啊！你们当分舍自己所获得的美品。"**（黄牛章：267）

又说："你们可以吃佳美的食物，应当力行善功，我对于你们的行为确是全知的。"（信士章：51）

【5373】　据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们给饥饿的人供食，探视病人，释放俘虏。"（参看3046）

【5374】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，穆罕默德ﷺ的家属连续三天未吃饱过肚子，直到他去世。

【5375】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一次我饿得非常厉害，我碰见了欧麦尔，我要求他给我诵读《古兰经》经文，他进家后读给我听。然后我走了不远时因饥饿过度一头栽了下去，忽见真主的使者ﷺ就站在我头跟前。他说："艾布·胡莱赖啊！"我说："真主的使者啊！我在听你吩咐。"他抓住我的手扶我站了起来，明白了我的苦处，便带我到他家里，命人给我端来一大碗奶，我喝了一些。使者说："艾布·胡莱赖啊！你再喝。"我又喝了一些，他又说："你再喝。"我又喝了一些，直到我肚子像碗一样鼓了起来。后来我又碰见了欧麦尔，我把我事情的经过告诉了他，我还对他说："欧麦尔啊！比你更有身份的人帮我解脱了饥饿，以真主起誓！我曾要求你诵读经文，其实我比你更会诵读。"欧麦尔说："以真主起誓！我请你进屋招待你对我来说强于拥有红骆驼。"（参看6264、6452）

**第二节　吃饭时奉主尊名以及用右手**

【5376】　据沃赫卜·本·凯桑传述，欧麦尔·本·艾布·赛莱迈说，我曾是真主的使者ﷺ抚养的一个小孩，我的手在饭盘中乱抓，真主的使者ﷺ对着我说："孩子啊！你当颂主尊名，吃饭时用右手，吃靠近你前面的食物。"从此以后，这一直是我用餐的方

式。(参看5377、5378)

## 第三节 吃靠近自己跟前的食物

艾奈斯说:先知ﷺ说:"你们当记真主尊名,每个人吃靠近自己跟前的食物。"

【5377】 据先知的妻子温姆·塞莱迈之子欧麦尔·本·艾布·塞莱迈传述,有一天我同真主的使者ﷺ一起进餐,我不停地从盘子到处抓着吃,真主的使者ﷺ对我说:"你吃靠近你跟前的食物。"(参看5376)

【5378】 据沃赫卜·本·凯桑·艾布·努埃姆传述,有人给真主的使者ﷺ送来了食物,当时同使者一起的还有使者的养子欧麦尔·本·艾布·塞莱迈,使者说:"你当颂主尊名,吃靠近你跟前的食物。"(参看5376)

## 第四节 同席人不厌恶时一个人可以在盘中随意挑选吃

【5379】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一位裁缝邀请真主的使者ﷺ去吃他自己做的食物,我也跟着真主的使者ﷺ一起去了,我看到使者在碗中寻捞葫芦菜吃,从那日起我也开始喜欢吃葫芦菜。欧麦尔·本·艾布·塞莱迈说:先知ﷺ曾对我说:"你用右手吃。"(参看2092)

## 第五节 论吃饭等做事时起右

【5380】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ在洗小净、穿鞋、梳头时总是喜欢从右开始。艾什阿斯从前在瓦西塔时还附加了一句:"在各项事情中总是喜欢从右开始。"(参看168)

## 第九节 吃饭直到吃饱的人

【5381】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·泰勒哈对温姆·苏莱姆说:"我听到真主的使者ﷺ声音很弱,我知道他很饿,你有什么吃的东西吗?"她拿出了一些大麦面饼,又取出她的一个头巾将面饼包好后塞进我怀中,用头巾两端系在我腰间,让我去见真主的使者ﷺ。我带着面饼去了,我发现真主的使者ﷺ在清真寺里,同他一起还有许多人,我去站在他们跟前。真主的使者ﷺ问我:"是艾布·泰勒哈差你来的吗?"我说:"是的。"他又问:"是派你来送饭吗?"我说:"是的。"真主的使者ﷺ对一起的人们说:"你们都起来。"他便动身前往,我抢在他们前面先走,去[把这事]告诉了艾布·泰勒哈,艾布·泰勒哈说:"温姆·苏莱姆啊!真主的使者ﷺ带着人们来了,可我们没有供他们吃的食物。"她说:"真主和他的使者最明白。"艾布·泰勒哈忙出来迎接真主的使者ﷺ,艾布·泰勒哈和真主的使者ﷺ一道走了进来,真主的使者ﷺ说:"温姆·苏莱姆啊!你快把你所有的食物拿出来。"接着她端来了那个面饼,使者命

人将面饼掰碎，温姆·苏莱姆拿来一个罐子往上面挤了些奶油，以作调料。真主的使者ﷺ对着食物念了些什么，接着说："你先让十个人进来。"他让十个人进来吃，他们都吃饱后出去了。使者又说："再让十个人进来。"接着又让十个人进来吃，他们也都吃饱后出去了。使者又说："再让十个人进来。"接着又让十个人进来吃，他们同样吃饱后出去了。然后又让十个人进来，最后全部的人都吃饱了，当时共有八十人。

【5382】　据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·伯克尔（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次我们同先知ﷺ一起有一百三十人，先知ﷺ问："你们中谁带有食物吗？"忽见一个人拿来一沙阿食物等东西，把它和成浆团，这时见一个身非常高大的多神教徒赶着一群羊走来，先知ﷺ问："是卖的还是赠送的？"那人说：'不，是卖的。'他向那人买了一只羊宰了，真主的使者ﷺ命令将其肝肺烧烤。以真主起誓！他给一百三十人每人撕了一块肝肺，分给了当场的人，还给不在场的人留存，然后他又往里面倒了两碗浆团，我们大家都吃饱了，两碗浆团尚有剩余，我将剩下的放在了驼背上。（参看2216）

【5383】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当我们能用椰枣和水两种青物吃饱肚子的时候，先知ﷺ就去世了。（参看5442）

**第七节　"与人同席，对于盲人是无罪过的。"**（光明章：61）

论合资聚餐。

【5384】　据苏韦德·本·努阿曼传述，我们同真主的使者ﷺ一起出征海拜尔，我们行至萨哈巴——叶海亚说，它距离海拜尔有一站地——时，真主的使者ﷺ叫人拿来食物，有人拿来了炒面，我们嚼着吃了，然后他要来水漱了口，我们也跟着漱了口，随后他未再洗小净就带我们礼了昏礼①。（参看209）

**第八节　论细面饼以及论在餐桌和餐布上用餐**

【5385】　据盖塔代传述，有一次我们和艾奈斯在一起，当时还有他的一位面饼匠，艾奈斯说："先知ﷺ直到去世从未吃过细面饼，也未吃过用开水烫脱毛后连皮烤熟的羊羔。"（参看5421、6457）

【5386】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我从未见过先知ﷺ用大盘子吃饭，也未曾见过做过细面饼，从未见过他在桌子上吃饭。有人问盖塔代："他们在什么上吃饭？"他说："在餐布上吃饭。"（参看5415、6450）

【5387】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ同索菲娅结婚时，我召集众穆斯林来参加他的婚宴，他命人铺展了皮单，在上面摆了枣子、乳酪和奶油。

---

①　当时同一起吃炒面的人中就有盲人。盲人一般不同他人一同进餐，担心会拿错食物而被人笑话。上述《古兰经》经文和圣训教导人们应照顾残疾人，不许伤害他的感情。

又据阿慕尔由艾奈斯传述,先知ﷺ同索菲娅结了婚,然后在皮单上混合摆放了枣子、乳酪和奶油。"(参看371)

【5388】 据沃赫卜·本·凯桑传述,沙姆人侮辱伊本·祖拜尔说:"喂!有两根腰带女人的儿子。"艾斯玛对他说:"孩子啊!他们以两根腰带侮辱你,你知道何为两根腰带吗?我曾把我的腰带撕为两半,一根扎了真主的使者ﷺ的水皮袋,另一根捆扎了他吃饭用的桌单。"沙姆人每当以两根腰带侮辱他时,他就说:"嗨!以真主起誓!那是毫无耻辱的一种诬蔑。"(参看2979)

【5389】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,伊本·阿拔斯的姨妈哈里斯·本·哈尔斯之女温姆·呼法德给先知ﷺ送来了些奶油、乳酪和蜥蜴,他叫人拿来蜥蜴摆在桌子上吃,而先知ﷺ没有吃,他仿佛嫌蜥蜴太脏。倘若蜥蜴非法不可吃,就不会摆在先知ﷺ桌子上吃,他也不会让人去吃。(参看2575)

## 第九节 炒　面

【5390】 据苏韦德·本·努阿曼传述,他们同先知ﷺ行至萨哈巴——离海拜尔一站地的地方——时,礼拜时间到了,他叫人拿来食物,结果拿来的只有炒面,他同我们一起嚼着吃了,然后他要来水漱口,未再洗小净就带领我们礼了拜。(参看209)

## 第十节 先知ﷺ先不急着吃,直到搞清楚端上来的食物叫什么名堂

【5391】 据被称为"真主之剑"的哈利德·本·沃利德(求真主喜悦他)传述,他同真主的使者ﷺ一起到迈慕娜——他和伊本·阿拔斯的姨妈——家。在她家看见了一只烤熟的蜥蜴,是由她姊妹哈里斯之女呼法黛从纳季德带来的。她给真主的使者ﷺ端上来蜥蜴,而使者往往很少急着动手去吃,直到搞清楚端上来的食物是什么。真主的使者ﷺ刚把手伸向蜥蜴时,一位在场的妇女说:"你们快告诉真主的使者ﷺ你们端给他的是什么,真主的使者啊!这是蜥蜴。"于是真主的使者ﷺ收回了手。哈利德·本·沃利德问道:"真主的使者啊!蜥蜴是非法的吗?"他说:"不,但在我族人的本土上没有这个,它会使我感到恶心。"哈利德说:"真主的使者ﷺ看着我将它撕碎后吃了。"(参看5400、5537)

## 第十一节 一个人的饭够两个人吃

【5392】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"两个人的饭够三个人吃,三个人的饭够四个人吃。"

## 第十二节 信士在一根肠里吃饭

【5393】 据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)每吃饭时必叫来

一个穷人同他一起进餐，有一次我叫来一个人跟他一起吃饭，那人吃很多。伊本·欧麦尔说："纳菲厄啊！你不要叫这种人来跟我一起吃饭，我听先知ﷺ说：'信士在一个肠子里吃饭，不信真主的人在七个肠子里吃饭。'"①（参看5394）

【5394】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："信士在一根肠子里吃饭，不信真主的人或伪信士在七根肠子里吃饭。"（参看5393、5395）

【5395】　据阿慕尔传述，艾布·奈希克是一个贪吃的人，伊本·欧麦尔对他说："真主的使者ﷺ说：'不信真主的人在七根肠子里吃饭。'"艾布·奈希克说道："可我归信真主和他的使者。"（参看5394）

【5396】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："穆斯林在一根肠子里吃饭，非穆斯林在七根肠子里吃饭。"（参看5397）

【5397】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一个人吃饭很多，可他信奉伊斯兰后吃得很少。有人把这事告诉了先知ﷺ，先知说："信士确实在一根肠子里吃饭，不信真主的人在七根肠子里吃饭。"（参看5396）

### 第十三节　倚靠着东西吃饭

【5398】　据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："我不会倚靠着[东西]吃饭。"（参看5399）

【5399】　据艾布·朱海法（求真主喜悦他）传述，有一次我在先知ﷺ跟前，他对身边的一个人说："我不会倚靠着[东西]吃饭②。"（参看5398）

### 第十四节　烧　　烤

真主说："他很快就拿来一只烤犊来。"（呼德章：69）即烤熟的牛犊。

【5400】　据哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他）传述，有人给先知ﷺ端上来一只烤熟的蜥蜴，先知伸手去吃时，有人对他说："那是蜥蜴。"于是他又收回了手。哈利德问："这是非法的吗？"他说："不是，但在我族人的本土上没有这个，它会使我恶心的。"真主的使者ﷺ看着哈利德把它吃了。（参看5391）

---

① 这段圣训教导人们科学的饮食方法，不要因为口腹之欲而暴食暴饮。

② 据塔布拉尼传述，有一次给先知ﷺ送来了一只熟羊，先知跪起两膝吃，有一位游牧人对他说："这是什么坐法？"先知说："真主使我成为了高尚的，没有使我成为顽劣的暴君。"所以有些学者通过类似的圣训得出结论：倚靠着吃或斜躺着吃都属于傲慢的行为，被认为是可憎的。易卜拉欣·奈海仪说："先贤们憎恶倚靠着吃饭，以防变成大腹便便。"还有的人把"倚靠"解释为侧卧着吃，以免影响食道。

## 第十五节　海齐拉①

奈祖尔说，"海齐拉"是用麸做的粥。"哈利拉"是奶做的粥。"

【5401】　据马哈茂德·本·莱比厄传述，伊特邦·本·马立克——他是辅士中参加白德尔战役的圣门弟子之一——来对先知ﷺ说："真主的使者啊！我视力减弱，我还要去带领我的族人礼拜。每当下起大雨时，我和他们之间的一条川谷里流淌雨水，我无法到他们清真寺领他们礼拜。真主的使者啊！我希望你能到我家中礼拜，我把[你礼过拜]地方作为礼拜处。"先知说："若真主意欲，我会来的。"伊特邦说，第二天早晨太阳升高后真主的使者ﷺ和艾布·伯克尔来了。先知ﷺ请示，我把他让进来，他没有坐，而径直走到屋里问我："你喜欢我在屋的那个地方礼拜？"我指了一处屋角。先知ﷺ站端念了太克比尔，我们跟着站齐班列，他礼了两拜后出了赛俩目。我们留他吃我们做的海齐拉粥，忽见为数不少的当地人[听到先知到来后]来冲进屋里，他们中一个人说："马立克·本·杜赫顺在哪里？"另一个人说："他是一个伪信士，他不喜欢真主和真主的使者。"先知ﷺ说："你不要这样说，难道你未见他说'除真主外，再无应受崇拜的主宰'吗，他就是为了取悦于真主。"那人说："真主和他的使者最清楚。"我们说："[真主的使者啊！]我们发现他勾结伪信士。"先知说："凡为取悦真主说'除真主外，再无应受崇拜的主宰'的人，真主不会让他进入火狱。"（参看424）

## 第十六节　奶　　酪

据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ同索菲娅结了婚，他摆了一些枣子、奶酪和奶油。

又据艾奈斯传述，先知ﷺ摆了一席枣子和奶油混在一起的食物。

【5402】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，我姨妈给先知ﷺ送去了蜥蜴、奶酪和奶；并把蜥蜴端到他的席桌上，倘若蜥蜴非法不可吃，就不会端上来。先知只喝了奶，吃了奶酪。（参看2575）

## 第十七节　菜汤和大麦

【5403】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，每逢聚礼日，我们异常高兴，因为有一位老妈妈拿一些菜根给我们熬汤，然后往里面撒一些大麦粒。我们礼完聚礼后去看望她，她端给我们喝。为此，每逢聚礼日我们异常高兴，我们等到聚礼后吃午饭，去午休。以真主起誓，菜汤里没有脂肪和油脂。（参看938）

---

① "海齐拉"是用白面粉熬的加肉的一种粥。

**第十八节　啃咬着吃肉**

【5404】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ啃吃了一块肩胛骨,然后未再洗小净就起身去礼拜。(参看207)

【5405】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ从锅中拿起一块骨头啃着吃了,然后未再洗小净就去礼了拜。(参看207)

**第十九节　啃吃前腿**

【5406】　据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,我们同先知ﷺ一起前往麦加……。(参看1821)

【5407】　据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,有一天,我同一些圣门弟子在前往麦加途中的一处地方歇息,真主的使者ﷺ就在我们前面驻扎。当时除了我以外大家都受了戒,他们见了一头野驴,我正埋头忙着补修我的鞋,他们没有提醒我看,可他们都非常希望我能看到它。[1] 这时我一转身看见了野驴,我急忙备马上鞍,却忘了拿鞭子和矛枪,我对他们说:"请你们把鞭子和矛枪递给我。"他们说:"不,以真主起誓! 我们不会帮助你去捕获它。"我非常气愤,下来自己拿了鞭子和矛枪,然后上马去将野驴刺倒宰了,待我带它回来时,它已气绝。[煮熟后]人们跑过来抢着吃,他们又担心受戒时是否可以吃它。我们休息时我藏了一块前臂,赶上真主的使者ﷺ后,我们向他询问这事,他说:"你们还有剩下的吗?"我将那块前臂递给了他,他受着戒把那块前臂啃着吃了。(参看1821)

**第二十节　用刀子割着吃肉**

【5408】　据阿慕尔·本·乌曼耶(求真主喜悦他)传述,我曾看见先知ﷺ手拿一块羊肩胛骨割着吃,当叫他去礼拜时,他放下胛骨和刀子,未再洗小净就去礼拜。(参看208)

**第二十一节　先知ﷺ从不挑剔食物**

【5409】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ从不挑剔食物,他爱吃就吃,不爱吃就不吃。(参看3563)

**第二十二节　论吹去大麦面中的麸渣**

【5410】　据艾布·哈济姆传述,他问塞赫勒:"你们在先知ﷺ时代曾见过细白面饼吗?"他说:"没有。"[艾布·哈济姆说]:"你们曾箩筛大麦面吗?"他说:"不,我们只

---

① 因为受戒的人既不许自己狩猎,也不许把猎物指引给他人或帮助别人去捕获。

是吹一吹麸渣。”（参看 5413）

## 第二十三节　先知ﷺ和圣门弟子们当时吃的食物

【5411】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，有一天，先知ﷺ给弟子们分配椰枣，他给每个人分了七颗枣，他给我也分了七颗，其中一颗又秕又硬，我最喜欢的还是那颗秕枣，因为嚼嚼的时间长。（参看 5441）

【5412】　据塞阿德（求真主喜悦他）传述，我看到我是跟随真主的使者ﷺ信奉伊斯兰的第七个人，当时除了山栌（刺树）叶外我们无食物可吃，致使我们中有的人拉出的粪便如同羊的粪蛋一样。到现在，白尼·阿赛德人却来教授我伊斯兰，要是这样，我会变成一个亏折的人，我的一切努力也会徒劳无益。①

【5413】　据艾布·哈济姆传述，我问塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）：“真主的使者ﷺ吃过细白面饼吗？”塞赫勒说：“真主的使者ﷺ自从真主派遣他［为使者］后，直到去世从未见过细白面饼。”我又问：“真主的使者ﷺ时代人们使用箩筛吗？”他说：“真主的使者ﷺ自从真主派遣他［为使者］后，直到去世从未见过箩筛。”我再问：“你们是怎么吃未经箩筛的大麦面的？”他说：“我们将大麦碾碎后吹去表面的麸渣，把剩下的用水拌湿后吃了。”（参看 5410）

【5414】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，他经过一伙人时，他们正围着一只烤熟的羊吃。他们叫他过去，他却不肯，他说：“真主的使者ﷺ离世时从未吃饱过大麦面饼。”

【5415】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ从未在桌子上吃过饭，未用大盘子吃过饭，也无人给他做过细面饼。优努斯说，我问盖塔代：“他们在什么上面吃饭？”他说：“在餐单上。”（参看 5386）

【5416】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，自从迁到麦地那以后，穆罕默德ﷺ的家属从未连续三天吃饱过白面，直到他归真。（参看 6454）

## 第二十四节　台里比奈②饭（解忧饭）

【5417】　据先知ﷺ之妻阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当她的家属中有人去世，来的一些妇女们离去后只剩下家人和亲属时，她令人去烧一锅台里比奈，然后再做些肉汤泡馍，把台里比奈倒在上面，她说：“你们都来吃些，我曾听真主的使者ﷺ说：‘台里

---

① 塞阿德是杰出的圣门弟子之一，他跟随先知南北战，经历千辛万苦。欧麦尔任哈里发时期，白尼·阿赛德人到欧麦尔跟前诽谤塞阿德，说他不会礼拜。塞阿德的意思是：倘若我不如白尼·阿赛德人，还需要他们来教导我有关教门的事项，那么，我就变成了亏折的人。

② 是用面粉、奶、麸子做的一种稀饭，有时里面还加一些蜂蜜。

比奈饭能安慰病人的心灵，能消除些许忧伤。'"（参看5689、5690）

### 第二十五节 肉汤泡馍

【5418】 据艾布·穆萨·艾什阿里（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："男人中出现了许多完人，而妇女中完人只有仪姆兰之女麦尔彦和法老的妻子阿西娅。阿伊莎超越其他妇女，如同肉汤泡馍超越其他饭食一样。"（参看3411）

【5419】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："阿伊莎超越其他妇女如同肉汤泡馍超越其他饭食一样。"

【5420】 据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我同先知ﷺ一起到他的一位当裁缝的奴隶家，他给先知端上来一碗肉汤泡馍后去干自己的活。先知ﷺ在碗中寻找葫芦菜吃，我把葫芦菜挑到他手跟前，从此以后我一直喜欢吃葫芦菜。（参看2092）

### 第二十六节 用开水烫脱毛后连皮烤熟的羊羔及前胛骨和排骨

【5421】 据盖塔代传述，我们去看望艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）时，他的面饼匠就站在一旁，艾奈斯说："你们吃吧，我知道先知ﷺ直到去世从未见过细面饼，他从未亲眼看见过用开水烫脱毛后连皮烤熟的羊羔。"（参看5385）

【5422】 据阿慕尔·本·乌曼耶·达木利传述，我看到真主的使者ﷺ用刀子割吃一块羊肩胛骨，叫他去礼拜时，他放下刀子，未再洗小净就起身去礼拜。（参看208）

### 第二十七节 先贤们在居家和旅行中储藏的食物及肉食等

阿伊莎和艾斯玛（求真主喜悦她姊妹俩）说："我们曾为先知ﷺ和艾布·伯克尔制作了一张吃饭用的桌单。"

【5423】 据阿比斯传述，我问阿伊莎（求真主喜悦她）："先知ﷺ禁止吃宰牲节的肉不许超过三天吗？"她说："他只是在人们遭受饥荒的那一年这样规定的，为的是让富人给穷人施舍。后来我们把羊的一支小腿挂起来吃了半个多月。"有人问："你们何必那样呢？"她笑着说："穆罕默德ﷺ的家属从未连续三天吃饱过加调料的白面饼，直到他去世。"（参看5438、5570、6687）

【5424】 据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ时代，我们曾把朝觐中宰牲的肉作为干粮带往麦地那。

伊本·朱赖季说，我问阿塔："贾比尔是否还说了一句'直到我们带到麦地那'？"他说："没有。"

### 第二十八节 椰枣、乳酪和奶油搅拌的混合食物

【5425】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ对艾布·

泰勒哈说:“你去找你们的一个孩子来侍候我。”艾布·泰勒哈让我骑在他身后带着我去了,从此无论真主的使者ﷺ走到哪里,我一直侍候他。我常听到他多次祈祷说:“主啊!求你保佑我,免遭忧愁和悲伤,软弱和懒惰,吝啬和胆怯,负债累累和遭受他人的统治。”我一直侍候他,直到我们从海拜尔战役回来时,带回了被俘的胡延义之女索菲娅,我看到他用一件大衣在身后的坐骑背上给她作垫子铺上,让她骑在他身后,直到我们行至萨哈巴时,他在皮单上摆了一席椰枣、乳酪和奶油搅拌的混合食物,让我叫人来吃,那就是他跟她结婚的宴席。接着他又赶路,当吴侯德山浮现在他眼前时,他说:“这座山喜爱我们,我们也喜爱它。”快要进入麦地那时,他祈祷说:“主啊!我把这两座山间的地方规定为禁地,如同易卜拉欣曾把麦加规定为禁地一样。主啊!求你在他们的莫德和沙阿[1]中赐福于他们。”(参看371)

## 第二十九节 论用银制器皿吃饭

【5426】 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述,有一次,他们在侯宰法跟前,他要水喝,一位祆教徒给了他水,当那祆教徒将碗递到他手中时,他把碗扔向那祆教徒说:若非我曾不止一次地制止他不要用金银器皿,我不至于把碗扔向他。我听先知ﷺ说:“你们不可穿绸缎,不可用金银器皿饮水,不可用金银盘子吃饭,因为这些是今世上属于他们的[2],在后世里属于我们的。”[3](参看5632、5633、5831、5837)

## 第三十节 论食物

【5427】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,真主的先知ﷺ说:“诵读《古兰经》的信士的比喻如同香橼,气味芳香,味道甜美;不诵读《古兰经》的信士的比喻如同椰枣,没有气味,味道甘甜;诵读《古兰经》的伪信士的比喻如同香草,气味芳香,味道苦涩;不诵读《古兰经》的伪信士的比喻如同苦瓜,既无香味,味道又苦。”(参看5020)

【5428】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“阿伊莎超越其他妇女,如同肉汤泡馍超越其他食物一般。”

【5429】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:“外出旅行是一种受罪,旅行中睡不好觉,吃不好饭,所以一办完事情,应立即回家。”(参看1804)

---

① 莫德和沙阿都是古代阿拉伯人的计量容器名称,一沙阿约2.4公斤,一沙阿为四个莫德,一莫德约0.6公斤。

② 即不归信真主的人。

③ 圣训严厉禁止,不许用金银器皿吃喝,因为这是一种奢侈行为。纯金的和镀金的都一样。

### 第三十一节 作　　料

【5430】 据嘎希姆·本·穆罕默德传述,拜丽拉身上发生了三大律例,阿伊莎想买下她后释放她,可她的主人们说:"依附权必须归我们所有。"她把这事告诉了先知ﷺ,先知说:"若你愿意,你可以接受他们提出的条件,不过依附权只归释放的人。"她获释后让她作出自由选择:愿意继续跟随自己的丈夫呢,还是跟他分手。有一天,真主的使者ﷺ进入阿伊莎屋里,发现一砂锅肉正在沸腾,他叫人拿来午饭,而给他端上来的只有面饼和家中的一些作料。他问:"我不是看见有肉吗?"他们说:"真主的使者啊!是有的,但那是有人施舍给拜丽拉的,她又送了我们。"使者说:"对她是施济,对我们则成了馈赠。"(参看456)

### 第三十二节 甜食和蜂蜜

【5431】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ喜欢吃甜食和蜂蜜。(参看4912)

【5432】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我为了吃饱肚子,常跟着先知ﷺ,当时我不曾吃酵面面饼,不穿丝绸衣服,不让任何男女侍候我。我常在肚腹上贴着一块石头。我要求别人给我诵读我熟读的经文,为的是指望他带我去吃一顿饭。最善待穷人的人是贾法尔·本·艾布·塔利卜,他带我到他家吃饭,甚至有时候他给我们拿出来一只空罐,打破后我们将里面的刮尽舔干。(参看3708)

### 第三十三节 葫　　芦

【5433】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ来到一位被释放的当裁缝的释奴家,接着给他端来葫芦菜,他开始吃,自从见到真主的使者ﷺ吃葫芦菜之后我也一直喜欢它。(参看2092)

### 第三十四节 有人犯难地给自己穆斯林同胞备饭

【5434】 据艾布·迈斯欧德·安萨里(求真主喜悦他)传述,辅士中有一位名叫艾布·舒尔布的人,他有一个卖肉的奴隶。他对该奴隶说:"你去给我做一顿饭,我去邀请包括真主的使者ﷺ一共五个人来作客。"他邀请的人包括真主的使者ﷺ一共来了五个人,还有一个人跟着他们,先知ﷺ说:"你一共请了我们五个人,这个人是自己跟着我们来的,如果你同意,就允许他进来。如果你不同意,就让他回去。"他说:"不,我已允许他[进来]。"

穆罕默德·本·优素福说,我听穆罕默德·本·易司马仪说:"当一伙人被请去吃饭时,他们不应把自己席上的饭拿给隔席的人,但同席的人可以相互敬让。"(参看

2081)

## 第三十五节　邀请客人吃饭而自己去干自己活计的人

【5435】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我在孩儿时代,有一次,我同真主的使者ﷺ一起行走,真主的使者ﷺ走进他的当裁缝的一个释奴家里。那人给他端来一碗饭,上面漂浮着葫芦菜。真主的使者ﷺ不停地寻找葫芦菜,我看到后将葫芦菜都捋到他手边。而那释奴又继续去干自己的活计去了。艾奈斯说:"自从我见到真主的使者ﷺ喜欢吃葫芦菜后,我也一直喜欢吃葫芦菜。"(参看2092)

## 第三十六节　肉　汤

【5436】　据艾奈斯・本・马立克(求真主喜悦他)传述,有一次,一个裁缝请先知ﷺ去吃饭,我同先知ﷺ一起去了,他端来大麦面饼和一碗里面有葫芦菜及干肉的肉汤。我看到先知ﷺ在碗里寻找葫芦菜。从那天起,我一直喜欢吃葫芦菜。(参看2092)

## 第三十七节　干　肉

【5437】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我看到有人给先知ﷺ端来了一碗用葫芦菜和干肉熬的肉汤,我看到他寻找葫芦菜。(参看2092)

【5438】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,他(先知)只是在人们遭受饥荒的那年头[禁止贮存所献之牲的肉],为的是让富人给穷人施散。我们曾存放羊的一只小腿,十五天以后去吃。穆罕默德ﷺ的家属从未连续吃饱过加调料的白面饼。(参看5423)

## 第三十八节　给同席者敬让的人

伊本・穆巴拉克说:"同席者可以相互敬让,不可把自己席上的东西让给隔席的人。"

【5439】　据艾奈斯・本・马立克(求真主喜悦他)传述,有一次,一个裁缝邀请真主的使者ﷺ去吃他做的饭,艾奈斯说,我跟着真主的使者ﷺ一起去了。他给真主的使者ﷺ端来大麦面饼和一碗用葫芦菜及干肉熬的肉汤。我看到真主的使者ﷺ在碗里寻找葫芦菜,从那天起,我一直喜欢吃葫芦菜。索玛麦说,据艾奈斯传述,我把葫芦菜捋到使者前面。(参看2029)

## 第三十九节　吃黄瓜时同时吃鲜枣

【5440】　据阿卜杜拉・本・贾法尔・本・艾布・塔利卜(求真主喜悦他父子俩)传述,我看到真主的使者ﷺ吃黄瓜时同时吃鲜枣。(参看5447、5449)

## 第四十节

【5441】　据艾布・奥斯曼传述,有一次,我在艾布・胡莱赖家作客七夜,他和他妻

子及佣人把夜间分为三份轮流礼夜间拜，一个人礼［三分之一的时间］后再去唤醒另一个人来礼。我听他说："真主的使者ﷺ给我们分了椰枣，我分到了七颗，其中一颗是秕枣。"（参看5411）

【5441 重】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ给我们分椰枣，我分到了五颗，四颗好枣和一颗秕枣，我发觉秕枣最令我难以嘴嚼。（参看5411）

**第四十一节　鲜枣和干枣**

真主说："你向着你的方向摇撼椰枣树，就有新鲜的、成熟的椰枣纷纷落在你的面前。"（麦尔彦章：25）

【5442】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，当我们能用椰枣和水两种青物吃饱肚子的时候，真主的使者ﷺ就去世了。（参看5383）

【5443】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，麦地那有一位犹太人，给我借贷，允许我延期还债，直到摘枣的时候。我在去罗马的路上有一块地，那块地一年未产枣，到了收枣的时候，那个犹太人来向我讨债，我从地里一无所获，我要求他宽限到来年，他不肯。有人去把这事告诉了先知ﷺ，先知对弟子们说："你们［跟我］走，我们向那个犹太人为贾比尔要求宽限。"他们来到我的枣园，先知ﷺ跟那个犹太人交涉，犹太人说："艾布·嘎希姆，我不会给他宽限。"先知ﷺ看到说不通时，站起来在枣园里转了一圈，然后又来跟他交涉，他还是不肯［宽限］。我起身拿来了为数不多的一点鲜枣，放在先知ﷺ面前。先知吃了一些后说："贾比尔啊！你的凉棚在哪里？"我告诉了他，他说："你去给我搭铺。"我去给他铺了垫子，他进去睡下。他醒来后我又给他拿去一把鲜枣，他吃了后起来去跟犹太人再次交涉，可犹太人还是不答应。接着他又站在枣林间转了一圈，然后说："贾比尔啊！你去摘枣，并偿还债务。"我去收枣时，那犹太人守在我跟前，我摘了枣，不但偿还了债务，而且还有剩余。我去向真主的使者ﷺ报喜，使者说："我作证我确是真主的使者。"

**第四十二节　吃椰枣树的肉穗花序**

【5444】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次，我们坐在先知ﷺ跟前，忽见有人拿来了椰枣树的肉穗，先知ﷺ说："有一种树，如同穆斯林一样吉祥。"我猜他指的是椰枣树，我想说"真主的使者啊！那是椰枣树。"可我转头一看，发觉我是在场的十个人中年纪最轻的一个，所以我就沉默了。先知ﷺ果然说："那就是椰枣树。"（参看61）

**第四十三节　阿吉洼枣①**

【5445】　据阿米尔·本·塞阿德由其父传述，真主的使者ﷺ说："谁每天早晨吃上七颗阿吉洼枣，那一天就不会中毒中魔。"（参看 5768、5769、5779）

**第四十四节　论集体吃枣时一口连吃两颗**

【5446】　据贾伯莱·本·素海姆传述，我们同伊本·祖拜尔一起遭到了一次荒年，他分给我们枣充饥，有一次我们正在吃枣，阿卜杜拉·本·欧麦尔经过我们说："你们集体吃枣时，不可一口连吃两颗，因为先知ﷺ禁止集体吃枣时一口连吃两颗。"接着他又说："除非一起的同胞同意。"（参看 3455）

**第四十五节　黄　　瓜**

【5447】　据阿卜杜拉·本·贾法尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我看到先知ﷺ吃黄瓜时同时吃鲜枣。（参看 5490）

**第四十六节　椰枣树的吉祥**

【5448】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："有一种树如同穆斯林一样[吉祥益多]，它就是椰枣树。"（参看 61）

**第四十七节　同时吃两样食物**

【5449】　据阿卜杜拉·本·贾法尔（求真主喜悦他父子俩）传述，我曾看到真主的使者ﷺ吃黄瓜时同时吃鲜枣。（参看 5440）

**第四十八节　让客人们十个十个地进去，又让他们十个十个地坐在一起吃的人**

【5450】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，他母亲温姆·苏莱姆拿了一莫德大麦碾碎后做了稀饭，舀了一皮囊，派我去请先知ﷺ来吃，我去时他正和圣门弟子们在一起，我请了他，他说："同我一起的人们都去吧！"我忙回来[对我母亲]说："先知还说'同我一起的人们都去吧！'"艾布·泰勒哈迎出来说："真主的使者啊！那只是温姆·苏莱姆做的一点食物。"先知进来后给他端来了稀饭，他说："你先给我让十个人进来。"于是先让十个人进来吃，直到他们都吃饱了。他又说："再给我让十个人进来。"他们进来吃，直到吃饱了。他又说："再给我让十个人进来。"直到他数了一共四十个人。最后先知ﷺ吃了后才离去，我忙过去看，稀饭是否有所减少。"

**第四十九节　憎恶吃蒜等有恶味的蔬菜**

【5451】　据阿卜杜勒·阿齐兹传述，有人问艾奈斯（求真主喜悦他）："你曾听到

① 是所有椰枣种类中最上等的枣。

先知ﷺ对蒜怎么说?"[艾奈斯说:]"先知说:'吃了蒜的人绝不要接近我们的礼拜寺。'"(参看856)

【5452】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,他声称先知ﷺ说:"吃了蒜或葱的人当避远我们,或避远我们的礼拜寺。"(参看854)

**第五十节　凯巴斯(艾拉克树叶)**

【5453】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我们同真主的使者ﷺ一起路过曼林·达兰时,我们摘凯巴斯,他说:"你们当摘已变黑色的,因为黑的最可口好吃。"有人问他:"你曾放过羊吗?"他说:"是的,凡是先知都放过羊。"(参看3406)

**第五十一节　用餐后漱口**

【5454】　据苏韦德·本·努阿曼(求真主喜悦他)传述,我们同真主的使者ﷺ一起出征海拜尔,我们经过萨哈巴时,他叫人拿来食物,拿来的只是些炒面,我们干吃了后他就起身去礼拜,他只漱了口,我们也跟着漱了口。(参看209)

【5455】　据苏韦德(求真主喜悦他)传述,我们同真主的使者ﷺ一起出征海拜尔,我们经过萨哈巴——叶海亚说,萨哈巴距海拜尔有一站地——时,他叫人拿来食物,拿来的只是些炒面,我们干吃了,然后他要水漱了口,我们也漱了口,接着他未再洗小净就带领我们礼了昏礼。(参看209)

**第五十二节　用餐巾擦手前舔吮手指**

【5456】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"当你们中有人用完餐时,先不要擦手,直到舔吮手指。"

**第五十三节　餐　　巾**

【5457】　据赛义德·本·哈里斯传述,他问贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩),吃了烧烤的食物后是否要洗小净。贾比尔说:"不,在先知ﷺ时代,我们很少得到这样的食物,即使我们得到,当时我们也无餐巾,我们只是把手往手掌、前臂和脚上一抹,未再洗小净就去礼拜。"

**第五十四节　用餐后念的祷词**

【5458】　据艾布·吾玛麦(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ每当吃完饭后就念:"一切赞颂全归真主、无限的、美好的、吉庆的赞颂。我们的主啊!我们无法报答你的恩赐,不能遗弃你的恩典,不能没有你的恩惠。"(参看545)

【5459】　据艾布·吾玛麦(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ每当用完餐——有一次他说

"撤去餐桌"——时,就说:"赞颂真主,他使我饭饱饮足,我无法报答他的宏恩,不能辜负他的恩惠。"有一次他还说:"我们的养主啊! 赞颂只归你,你的宏恩无法报答、你的恩惠不能辜负,你的恩典不可丢失,我们的养主啊! 不能没有你的恩惠。"(参看5458)

### 第五十五节　同佣人一起进餐

【5460】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"当佣人给你们端来饭菜时,若不能让他一起进餐,就让他吃一两口,因为那是他辛苦操劳烹饪的。"(参看2557)

### 第五十六节　吃饭知感的人如同忍耐封斋的人一般

此节中有艾布·胡莱赖传自先知(求真主赐他吉庆与平安)的圣训。

### 第五十七节　有人被请去吃饭时说:这个人同我一起去

艾奈斯说:"当你去看望一个无可非议的穆斯林时,吃他所吃,饮他所饮。"

【5461】　据艾布·迈斯欧德·安萨里(求真主喜悦他)传述,有一位代称叫艾布·舒尔布的辅士,他有一个卖肉的奴隶,他来见先知ﷺ时,先知正和弟子们在一起,他从先知ﷺ的脸色上看出了饥饿,于是他去对他卖肉的奴隶说:"你去给我做一顿够五个人吃的饭,以便我邀请连同先知ﷺ五个人来吃。"该奴隶为他准备了一顿饭,他来邀请先知,还有一个人也跟着他们来了,先知ﷺ说:"艾布·舒尔布啊! 有一个人自己跟着我们来了,若你同意,就允许他[进来],若你不同意,让他回去。"他说:"不,我已允许他[进来]。"(参看208)

### 第五十八节　晚餐已准备就绪时,不可因礼拜而延迟晚餐

【5462】　据阿慕尔·本·乌曼耶(求真主喜悦他)传述,他看到真主的使者ﷺ割吃一块羊肩胛骨,叫他去礼拜时,他放下骨头和刀子,未再洗小净就起身去礼拜。(参看208)

【5463】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"晚饭已摆好,礼拜时间又到时,你们先开始吃饭。"

【5464】　据纳菲厄传述,有一次,伊本·欧麦尔吃晚饭时听到伊玛目[在拜中]诵读经文。(参看673)

【5465】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ说:"当礼拜时间已到,而晚饭已好时,你们应先吃晚饭。"

### 第五十九节　真主说:"你们既吃之后就当告退。"(同盟军章:53)

【5466】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我是最清楚有关黑贾布(遮掩)的经文的人,乌班耶·本·凯阿卜曾向我问过这事。真主的使者ﷺ在麦地那跟贾哈什之女宰

奈白结了婚。太阳升起后，他去召集人们来吃饭，真主的使者ﷺ坐下来，人们吃毕后都离去，唯少数人同先知一起坐下，直到真主的使者ﷺ起身出去，我也跟着他出去，一直走到阿伊莎屋前，他认为［此时］那些人可能已离去，我又同他一起回去，见那些人还坐在原地，他又转身出来，我再次跟着他出来，他还是走到阿伊莎屋前，然后又转身回去，我又跟着他回去，此时见那些人都已离去。接着使者垂下一幅帷幕，将我与他隔开，就在这时降示了黑贾布（遮掩）的经文。（参看4791）

# 七十一 婴儿出生后宰牲章

**第一节 给新生婴儿在出生当日取名，不想为新生婴儿宰牲者，须在婴儿出生后第七日之前取名，想宰牲者可以推迟到第七日取名，以及给新生婴儿嚼喂枣泥**

【5467】 据艾布·穆萨（求真主喜悦他）传述，[我妻子]给我生了一个孩子，我抱着他来见先知ﷺ，他给孩子取名易卜拉欣，并将一颗椰枣嚼细后喂给孩子，还为他祝福，然后把孩子还给我。那孩子就是艾布·穆萨的长子。（参看6198）

【5468】 据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，有人给先知ﷺ抱来一个小孩，他给孩子嚼喂枣泥，孩子在他身上撒了尿，他用水只冲了一下尿迹。（参看222）

【5469】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛（求真主喜悦他父女俩）传述，她在麦加时已怀上阿卜杜拉·本·祖拜尔。她说，我离开麦加时预产期已到，我来到麦地那先住在库巴，在库巴生下了孩子，然后我抱着他来见真主的使者ﷺ，我将孩子递到他怀中，他要来一颗椰枣嚼细后喂在孩子口中，所以最先进入孩子腹中的是真主的使者ﷺ的唾液，然后他给孩子嚼喂了枣泥，为孩子祈祷祝福。这是伊斯兰史上出生的第一个孩子①，人们为此感到十分高兴，因为有人曾对他们说："犹太人已对你们使了魔，你们不会生孩子。"（参看3909）

【5470】 据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，艾布·泰勒哈的一个儿子生了病，艾布·泰勒哈[有事]出去后孩子去世了。艾布·泰勒哈回来时问："我儿子怎么了？"温姆·苏莱姆说："他已安息。"（艾布·泰勒哈以为孩子平安无事了。）她给艾布·泰勒哈端来晚饭。晚饭后跟她上床同房。完事后，她说："你去把孩子埋葬了。"第二天清晨艾布·泰勒哈告诉了真主的使者ﷺ，使者问："昨晚你们同床了吗？"他说："是的。"使者说："主啊！求你为他俩的夜晚给他俩赐福。"后来她又生了一个男孩。艾布·泰勒哈对我说："你看好孩子，直到你抱着他来见先知ﷺ。"她让艾布·泰勒哈带去些椰枣，先知ﷺ接过孩子后问："他带有什么东西吗？"人们说："有椰枣。"先知ﷺ

① 他是迁徙到麦地那后迁士中出生的第一个孩子。

把枣嚼细后喂到孩子口中，他给孩子喂了枣泥，并给他取名阿卜杜拉。（参看 1301）

### 第二节　婴儿出生后宰牲时剃去婴儿胎毛

【5471】　据赛利曼·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，先知说："生下男孩时须宰牲。"（参看 5472）

【5472】　据赛利曼·本·阿米尔（求真主喜悦他）传述，我听真主的使者ﷺ说："生下男孩子时须宰牲，你们应当为出生的男孩宰羊放血，为他清除胎毛。"（参看 5471）

### 第三节　法拉尔①

【5473】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："不许宰法拉尔，也不许宰阿提莱。""法拉尔"是人们为祭他们的偶像宰的头羔牲口，"阿提莱"是人们专在拉贾布月（七月）[为他们崇拜的偶像]宰的牲口。（参看 5474）

### 第四节　阿提莱

【5474】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："不许宰法拉尔，也不许宰阿提莱。"祖赫里说："法拉尔"是牲口所产的头羔，他们为祭偶像宰它。"阿提莱"是专在拉贾布月（七月）宰的牲口。（参看 5473）

① "法拉尔"是骆驼或羊等牲畜产的头胎羔，是蒙昧时代的人们专为供奉他们的神像宰的。骆驼满一百峰时，他们就为供奉神像宰一峰幼驼，伊斯兰初期的穆斯林们也这样做，后来被禁止。

# 七十二　宰牲与狩猎章

## 第一节　狩猎时奉主尊名

真主说："禁止你们吃自死物、血液、猪肉，以及诵非真主之名而宰杀的、勒死的、捶死的、跌死的、觝死的、野兽吃剩的动物，但宰后才死的，仍然可吃；禁止你们吃在神石上宰杀的；禁止你们求签，那是罪恶。今天，不归信的人，对于[消灭]你们的宗教已经绝望了。故你们不要畏惧他们，你们当畏惧我。"（筵席章：3）

真主说："归信的人们啊！真主必以你们的手和枪所能猎取的若干飞禽走兽考验你们。"（筵席章：94）

真主说："除将对你们宣读者外，准许你们吃一切牲畜，但受戒期间，或在禁地境内，不要猎取飞禽走兽。真主必定判决他所欲判决的。归信的人们啊！你们不要亵渎真主的标识和禁月，不要侵犯作所献之牲用的牲畜，不要破坏那些牲畜的项圈，不要伤害朝觐禁寺以求主的恩惠和喜悦的人。当你们开戒的时候，可以打猎。有人曾阻止你们进禁寺，你们绝不要为怨恨他们而过分。你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和横暴而互助。你们当敬畏真主，因为真主的刑罚确是严厉的。禁止你们吃自死物……"（筵席章：1～3）

伊本·阿拔斯说，"各种约言"即一切盟约、列为合法和非法的一切事物。"除将对你们宣读的"即猪肉。"怨恨"即仇恨。"勒死的"即被勒后死去的。"捶死的"即用棍捶打死的。"跌死的"即从山上跌下后摔死的。"觝死的"即被其他的羊觝死的。若发现还在摇动尾巴或眼睛在转时，抓紧宰了后还可以吃。

【5475】　据阿迪·本·哈提姆（求真主喜悦他）传述，我问先知ﷺ关于用标枪狩猎，他说："用其尖刃猎获的可以吃，横着打死的不能吃。"我又问他狗猎获的，他说："狗为你猎获的可以吃，因为狗的猎获等于宰杀，如果你发现除了你的狗，还有另外的狗，你担心别的狗同你的狗一起猎获了猎物，是由别的狗弄死了猎物，你就不要吃，因为你只为你的狗诵了真主尊名，未为别的狗而诵。"（参看175）

### 第二节　标枪的猎物

伊本·欧麦尔就针对用弹丸射死的猎物说，那是捶死的。萨利姆、嘎希姆、穆贾希德、易卜拉欣、阿塔和哈桑都认为吃用弹丸射死的猎物属嫌疑。

哈桑认为在村庄和城镇里射弹丸属嫌疑，此外，他认为无妨。

【5476】　据阿迪·本·哈提姆（求真主喜悦他）传述，就关于用标枪狩猎我问了真主的使者ﷺ，他说："标枪尖刃猎获的可以吃，横着打死的，那等于是捶死的，不能吃。"我问："我放的狗猎获的呢？"他说："如果你放开你的狗时诵了真主尊名，可以吃。"我又问："若狗已吃过呢？"他说："你就不能吃，因为它不是为你捕获的，是在为自己捕获。"我又问："我放开我的狗后还发现另有一条狗时怎么办？"他说："你不能吃，因为你只为你的狗诵了主名，未为其他狗而诵。"（参看175）

### 第三节　标枪横着打死的猎物

【5477】　据阿迪·本·哈提姆（求真主喜悦他）传述，我说："真主的使者啊！我们曾放开受过训练的狗狩猎。"他说："你可以吃它给你猎获的。"我问："如果猎物被它们咬死呢？"他说："即使被它们咬死。"我说："我们曾用标枪射取猎物。"他说："被它戳穿的可以吃，被它横着打死的不能吃。"（参看175）

### 第四节　用弓狩猎

哈桑和易卜拉欣说："如果击中了一只猎物，随即砍去一只前腿或一只后腿时，被分离的肢体不能吃，其他的可以吃。"

易卜拉欣说："若你击中了脖子或腰部，可以吃。"

艾阿麦什传自栽德说："阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]家的一个人的一头野驴跑掉了，阿卜杜拉命令可以以何方式去捕杀它，把分离的扔掉，吃剩下的。"

【5478】　据艾布·易德利斯传述，艾布·塞阿莱拜·胡谢尼（求真主喜悦他）说："真主的先知啊！我们生活在一伙持经人①的土地上，我们能否用他们的器皿吃饭？我们居住在一块狩猎的地方，我用弓、未经训练的狗和受过训练的狗狩猎，怎么做才对？"先知说："你提到的持经人，如果你们发现除了犹太人还有别人时，你们不要用犹太人的器皿吃饭。若找不到别的器皿，就把它洗干净后用它吃饭②。你用你的弓猎获的，你已诵了真主尊名时，可以吃；你用受过训练的狗猎获的，你已诵了真主尊名时，可

---

① 指犹太人和基督教徒。

② 因为他们或许用他们的器皿喝过酒、吃过猪肉等不干净的事物，所以最好不要用他们用过的器皿吃喝；多神教徒和不信真主的人用过的器皿更不能用。

以吃。你以未受过训练的狗猎获的,若赶上了宰它,也可以吃。"(参看5488、5496)

### 第五节　弹石子和弹丸

【5479】　据阿卜杜拉·本·布赖德传述,阿卜杜拉·本·穆甘法勒看见一个人[朝着一个方向]用手指弹石子,他对那人说:"你不可用手指弹石子,因为真主的使者ﷺ禁止或憎恶用手指弹石子。"他说:"它既不能狩猎,也不能杀伤敌人,但它会击落牙齿,射瞎眼睛。"后来他又看到那个人[还用这种方式]弹石子,他又对那人说:"我曾告诉过你传自真主的使者ﷺ的圣训,他禁止或憎恶弹石子,你还要弹吗?某某日子之内我不跟你说话。"(参看4841)

### 第六节　除了猎犬或牧犬外养犬的人

【5480】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ说:"除了牧犬或猎犬,养犬的人,其善功每天减少两个基拉特。"(参看5481、5482)

【5481】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知ﷺ说:"除了猎犬和牧犬,养犬的人,其善功每天减少两个基拉特。"(参看5480)

【5482】　据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"除了牧犬或猎犬,养犬的人,其善功每天减少两个基拉特。"(参看5480)

### 第七节　若猎物被狗吃过时,[不能再吃该猎物]

真主说:"他们问你准许他们吃什么?你说:'准许你们吃一切佳美的食物,你们曾遵真主的教诲,而加以训练的鹰犬等所为你们捕获的动物,也是可以吃的;你们放纵鹰犬的时候,当诵真主之名,并当敬畏真主。真主确是清算神速的。'"(筵席章:4)

伊本·阿拔斯说,若猎物被猎犬吃过,猎物已被破坏,猎犬只是为自己捕获。真主说:"你们将真主教授你们的知识教授与它们。"猎犬吃了猎物时要打它,并经常训练它,直到它不再吃猎物。伊本·欧麦尔认为被猎犬吃过的猎物属嫌疑。

阿塔说,如果猎犬只吸了血未吃肉时,可以吃。

【5483】　据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,我问真主的使者ﷺ:"我们这些人用这些犬狩猎。"他说:"若你释放的是已受过训练的猎犬,并诵了真主尊名时,你可以吃它们为你捕获的,即使猎物被它们咬死。除非猎犬已吃过,因为我担心它是为自己捕获的,若发现有其他犬跟你的犬一起捕获,你不能吃。"(参看175)

### 第八节　论两三天后找到的猎物

【5484】　据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"如果你在释放猎犬时诵了主名,被它捕获咬死的,你都可以吃。如果猎犬已吃过时,你就不能吃,因为它只为自捕获。如果还有和未诵真主尊名的其他犬在一起捕获后咬死猎物时,你不

能吃,因为你不知道猎物是被哪一只犬咬死的。你若射中了猎物,一两天之后才找到它,它身上只有你的箭伤时,你可以吃,若发现它已落入水中,就不能吃。"(参看 175)

【5485】 据阿迪(求真主喜悦他)传述,他对先知ﷺ说,他曾射中猎物,过了两三天后找到猎物时发现它已死,身上带着他的箭伤。先知说:"如果自己愿意,可以吃。"(参看 175)

**第九节　若发现猎物旁边还有一条狗时**

【5486】 据舍阿比传述,阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)说:"真主的使者啊!我诵真主尊名释放我的猎犬。"先知ﷺ说:"若你诵真主尊名释放了猎犬,然后它捕获猎物将其咬死后吃过时,你不能吃,因为它只为自己捕获。"我又说:"我释放猎犬后发现还有另一只犬,我不知道是哪一条犬捕获的。"他说:"你不能吃,因为你只在释放你的猎犬时诵了真主尊名,没有为其他犬而诵。"我又问他标枪的猎物,他说:"以尖刃猎获的,可以吃,被横着打死的,那是捶死的,你不能吃。"(参看 175)

**第十节　论以狩猎为生**

【5487】 据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,我问真主的使者ﷺ:"我们这些人就靠犬狩猎为生。"他说:"如果你诵真主尊名释放了受过训练的犬,你可以吃它为你捕获的,除非犬已吃过时,你不能吃,因为我担心它只为自己捕获。如果发现还有其他犬在一起时,也不能吃。"(参看 175)

【5488】 据艾布·塞阿莱拜·胡舍尼(求真主喜悦他)传述,我来对真主的使者ﷺ说:"真主的使者啊!我们生活在一伙持经人的地盘上,我们用他们器皿吃饭,我们住的是一块狩猎地方,我用弓箭狩猎,同时我还用我受过训练的犬和未受过训练的犬狩猎,请你告诉我,怎么做对我们合法?"他说:"你提到你生活在一伙持经人的地盘上,你用他们的器皿吃饭,如果你们能找到别的器皿,就不要用他们的器皿,若找不到,就把它洗干净后使用它。你说你们住的是一块狩猎地方,你用弓箭捕获时,当诵真主尊名,然后可以吃;你用受过训练的犬捕获时,也应诵真主尊名,然后可以吃。你用未受训练的狗所捕获的,若你赶上了宰它,也可以吃。"(参看 5478)

【5489】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,我们路经曼林·达兰时发现一只兔子受惊后跑了,人们急忙去追捕,直到大家都跑累了,我上前将其逮住,把它带到艾布·泰勒哈跟前,他给先知ﷺ送去了两只兔腿,先知接受了。

【5490】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,[侯代比亚期间]他同真主的使者ﷺ在一起,他们行至麦加途中时,他同一些受戒的同伴们落在后面,当时只有他未受戒。后来他发现一头野驴,便翻身上马,他要求同伴们将鞭子递给他,可他们拒绝了,他又要求他们把他的矛枪递给他,他们还是拒绝了。于是他自己下来拿上[鞭子、矛

枪]后向野驴追去，捕杀了它。有些圣门弟子吃了，有些不肯吃。他们赶上真主的使者ﷺ后就这事问了使者，使者说："那是真主招待你们的一顿野餐。"（参看1821）

【5491】 又据艾布·盖塔代（求真主喜悦他）的传述中，使者还问了一句："你们带有剩下的吗？"（参看1821）

**第十一节 上山狩猎**

【5492】 据艾布·盖塔代（求真主喜悦他）传述，有一次，我同先知ﷺ一起行至麦加和麦地那途中，当时人们都受着戒，我是唯一骑马未受戒的人，我当时正在登山，忽见人们都举目瞭望着什么，我过去一看，是一头野驴，我问他们："这是什么？"他们说："我们不知道。"我说："这是一头野驴。"他们说："就是你所看见的。"我忘记了拿鞭子，我对他们说："请你们把我的鞭子递给我。"他们说："我们不能帮助你去追捕它。"我自己下来拿上鞭子追杀，最终将它宰了。我来对他们说："你们去抬过来。"他们说："我们不能触摸它。"我只好将它拖了过来。他们中有些人没有吃，有些人吃了。我说："我要等着问先知ﷺ。"后来我们赶上先知后我告诉了经过，他对我说："那是真主招待你们的一顿野餐。"（参看1521）

**第十二节 真主说："海里的动物和食物①，对于你们是合法的，可以供你们和旅行者享受。"**（筵席章：96）

欧麦尔说："海里的动物是指人们捕获的。海里的食物是指大海抛出来的。"

艾布·伯克尔说："漂浮的也是合法的。"

伊本·阿拔斯说："海里的食物是指大海的死鱼。除非其中你嫌脏的。犹太人不吃鳗鲡，而我们可以吃它。"

先知ﷺ的同伴舒赖赫说："凡是海里的动物，都是被宰过的。"

阿塔说："至于飞行的，我认为必须要宰。"

伊本·朱赖季说，我问阿塔："河和支流坑里的动物算不算海里的动物？"他说："算。"接着他诵道："这海是很甜的、可口的淡水，那海是很苦的咸水。你们可吃每一海中所产的新鲜的肉。"（创造者章：12）

哈桑曾乘坐用海狗皮制作的一副马鞍。

舍阿比说："倘若我的家人吃青蛙，我会拿给他们吃的。"

哈桑认为吃乌龟无妨。

伊本·阿拔斯说："你可以吃大海的动物，不管是基督教或是犹太教徒，还是祆教

---

① 海里的动物和食物分三大类：一、鱼类。所有的鱼类都是合法的。二、青蛙类。所有的青蛙类都是非法的。三、除上述两类外的海里的一切动物，学者们对此看法不一，伊玛目艾布·哈尼法认为非法，其他大多数学者认为合法。参阅《夜行者指南》。

徒捕获的。"

艾布·代尔达依针对用酒、食盐和鱼肉搅拌而成的饮料说："鱼和太阳蒸发了酒味。"

【5493】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述，由艾布·欧拜德带领我们荆棘军①出征，我们非常饥饿，随见大海抛出了一条从未见过的死鲸，足使我们吃了半月，艾布·欧拜德架起了它的一根肋骨，一个人骑着骆驼从下边走过。(参看 2483)

【5494】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ派我们三百名骑士由艾布·欧拜德率领去拦截古莱什的一支驼队，我们非常饥饿，甚至我们吃了沙漠的荆棘，故称之为荆棘军。随后大海抛出了一条大鲸，我们足足吃了半月，我们还用它的脂肪油擦身，直到我们的皮肤都好了。艾布·欧拜德架起了它的一根肋骨，一个人骑着骆驼从下边走过。我们中有一个人，当饿得厉害时，他宰了三峰骆驼，然后又宰了三峰骆驼，接着艾布·欧拜德禁止他再宰骆驼。(参看 2483)

**第十三节　吃蚂蚱**

【5495】　据伊本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)传述，我们同先知ﷺ一起参加了七次或六次战役，我们曾同他一起吃过蚂蚱。

**第十四节　袄教徒的器皿和死物**

【5496】　据艾布·塞阿莱拜·呼舍尼传述，我来对先知ﷺ说："真主的使者啊！我们生活在持经人的地盘上，我们用他们的器皿吃饭。我们住的是一块狩猎的地方，我用我的弓箭狩猎，我用受过训练的犬和未受过训练的犬狩猎。"先知ﷺ说："你说你生活在持经人的地盘上，你们不要用他们的器皿吃饭，除非迫不得已。如果你们迫于无奈，就把它洗干净后用它吃饭。你说你们住的是狩猎的地方，如果你用弓箭捕获的，诵了真主尊名，可以吃；你用受过训练的犬捕获的，诵了真主尊名，可以吃；你用未受过训练的犬捕获的，若赶上了宰它，可以吃。"(参看 5478)

【5497】　据塞莱迈·本·艾克沃(求真主喜悦他)传述，在收复海拜尔的当天晚上，他们点燃了火，先知ﷺ问："你们点燃火做什么？"他们说："煮家驴肉。"他说："你们倒掉锅里的肉，把锅砸碎。"其中一个人站起来说："我们是否倒掉锅里的肉，再把锅洗干净？"先知ﷺ说："也可以那样做。"(参看 2477)

**第十五节　宰牲须诵真主尊名，以及故意不诵真主尊名的人**

伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说："若[宰牲时]忘记了诵念真主尊名，那

---

① 那是伊历第 8 年的一次战役，他们被饿得吃了荆棘树叶，故称为荆棘军。

也无妨①。"

真主说："你们不要吃那未诵真主之名而宰的，那确是犯罪。"（牲畜章：121）

忘记的人不算为犯罪者。

真主说："恶魔必定讽示他们的朋友，以便他们和你们争论，如果你们顺从他们，那么你们必是以物配主的人。"（牲畜章：121）

【5498】 据拉菲厄·本·海迪季（求真主喜悦他）传述，我们同先知ﷺ一起在祖里呼来法时，大家饥饿难耐，我们便去捕获了许多骆驼和羊。当时先知ﷺ走在众人最后面。人们忙着支锅煮肉。先知ﷺ走到他们跟前后下令把锅里的肉倒出来，然后分配，他规定一峰骆驼相等于十只羊。忽见一峰骆驼逃走了，由于马匹太少，人们去追赶，最后跑得筋疲力尽[也未能追上]。这时一个人搭箭将骆驼射倒。先知ﷺ说道："家畜中也有像野兽一样的惊逃者，若你们追赶不上时，就可以这样对付它。"阿巴叶说，我祖父（拉菲厄）说："[真主的使者啊！]我们担心明天就要去迎敌，而我们没有带宰牲的刀子，我们是否可以用竹片宰牲②？"先知说："除牙齿和指甲外，凡是能使流血的，只要诵真主之名而宰，都可以吃。我将告诉你们其原因，因为牙齿也是骨质类，而指甲是阿比西尼亚人的刀子。"（参看2488）

## 第十六节 在神石上奉偶像之名宰的食物

【5499】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说他在白里代哈最低处碰见了栽德·本·阿慕尔·本·努法尔，那时真主的使者ﷺ尚未接到启示③，真主的使者ﷺ送给他一盘子肉④，栽德拒绝吃它，他[对多神教徒们]说："我不吃你们在神石上宰的，我只吃诵真主之名宰的⑤。"

## 第十七节 先知ﷺ说："应诵真主之名去宰。"

【5500】 据均代卜·本·苏福扬·拜洁利（求真主喜悦他）传述，有一次宰牲节，我们同真主的使者ﷺ一起宰了牲，忽听到有些人在礼节日拜之前宰了所献之牲。礼完节日拜后，先知ﷺ得知他们在礼节日拜之前已宰了牲，便说："节日拜之前已宰了牲的人，当重新宰；尚未宰牲，直等到我们礼完拜的人，应诵真主之名去宰。"（参看985）

---

① 若一个人宰牲时故意未诵真主尊名，就不能吃他所宰的牲。

② 他的意思是：倘若用宝剑宰牲，剑刃可能会变钝，因而影响明天杀敌。

③ 在奉命成为先知之前。

④ 当时旁边的多神教徒们把一盘子肉递给使者，让使者递给栽德·本·阿慕尔。

⑤ 在蒙昧时代，栽德·本·阿慕尔信奉易卜拉欣的宗教。

### 第十八节　用竹片、燧石片和铁片宰杀的牲口

【5501】　据凯阿卜·本·马立克传述，他们家的一个婢女在赛赖尔山上放羊，她看见一只羊快要死时，急忙摔碎一块石头，用石片宰了那只羊。凯阿卜·本·马立克对自己的家属说："你们不要吃，我去问先知ﷺ，或者我派人去问他。"他去问了先知ﷺ，或他派了人去问了，结果先知ﷺ命令可以吃。（参看2304）

【5502】　据阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）传述，凯阿卜·本·马立克的一个婢女在麦地那市场附近的一坐小山（即赛赖尔山）上放羊，一只羊患了急病，她急忙摔碎一块石头，用石片把羊宰了。他们告诉了先知ﷺ，先知命令他们去吃。（参看2304）

【5503】　据阿巴叶·本·里法厄传述，他祖父（拉菲厄·本·海迪季）说："真主的使者啊！我们没有刀子。"使者说："除了用指甲和牙齿以外的东西宰的，只要诵了真主尊名，就可以吃。因为指甲是阿比西尼亚人的刀子，牙齿是骨质类。"一峰骆驼逃走了，有人射倒了它，使者说道："这些骆驼中也有像野兽一样的惊逃者，若你们追赶不上时，就可以这样去对付。"（参看2488）

### 第十九节　论妇女和奴婢宰的牲口

【5504】　据凯阿卜·本·马立克传述，一位妇女用石片宰了一只羊，有人去问先知ﷺ，他命令可以吃。（参看2304）

【5505】　据穆阿兹·本·塞阿德或塞阿德·本·穆阿兹传述，凯阿卜·本·马立克的一位奴婢在赛赖尔山放羊，一只羊患了急病，她急忙用一块石片宰了它，有人去问先知ﷺ，先知说："你们可以吃它。"

### 第二十节　不许用牙齿、骨头和指甲宰牲

【5506】　据拉菲厄·本·海迪季（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你可以吃。即除了用牙齿和指甲以外的东西所宰的牲口，你都可以吃。"（参看2488）

### 第二十一节　乡下游牧人等宰的食物

【5507】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，一伙人来对先知ﷺ说："一些人[①]给我们送来肉食，我们不知道宰杀时是否诵了真主尊名。"先知说："你们对着它诵主尊名，可以去吃。"阿伊莎说："那些人[②]是刚奉教不久的人。"（参看2057）

---

① 乡下游牧人。

② 即来问先知的那些人。

### 第二十二节　论持经人[①]宰的肉及他们所宰物的脂肪，无论他们是否处于交战状态

真主说："今天，准许你们吃一切佳美的食物；曾受天经者的食物，对于你们是合法的；你们的食物，对于他们也是合法的。"（筵席章：5）

祖赫里说："吃阿拉伯基督教徒宰的食物无妨。如果你听到他诵非真主之名，就不能吃。若未听到，真主已许可吃他们宰的食物，真主知道他们不归信。"

相传阿里也这样主张。

哈桑和易卜拉欣说："吃未割包皮者宰的食物无妨。"

伊本・阿拔斯说，"曾受天经者的食物"，是指他们的所宰物。

【5508】　据阿卜杜拉・本・穆甘法勒（求真主喜悦他）传述，我们围困海拜尔城堡时，有人扔下来一个装有脂油的皮袋，我跑过去拾取，一转身，忽见到先知ﷺ，于是我就羞怯[未敢拾取]。（参看3153）

### 第二十三节　受惊而逃的家畜按野生对待

伊本・迈斯欧德持此观点。

伊本・阿拔斯说，你手中无法制服的家畜，如同猎物一般对待。若一峰骆驼掉入井里，你怎么方便，就怎么宰。阿里、伊本・欧麦尔和阿伊莎也这样主张。

【5509】　据拉菲厄・本・海迪季（求真主喜悦他）传述，我说："真主的使者啊！明天我们将迎击敌人，可我们没带[宰牲的]刀子[②]。"使者说："你快去想办法，或快去宰了，除了用牙齿和指甲以外的东西宰的，只要诵了真主尊名，就可以吃。我将告诉你，牙齿属于骨质类，指甲是阿比西尼亚人的刀子。"我们捕获了一群骆驼和羊，有一峰驼受惊而逃，有人一箭将骆驼射倒。真主的使者ﷺ说："这些骆驼中有像野兽一样的惊逃者，若你们追赶不上，就这样去对付它。"（参看2488）

### 第二十四节　宰骆驼及宰牛羊等[③]

伊本・朱赖季传自阿塔说："宰驼、牛羊等须在规定的部位宰。"我问："可不可以宰牛羊一般宰骆驼？"他说："可以。真主提到了宰牛羊，所以如果像宰牛羊一样宰了骆驼时无妨。但我更偏向于依照规定宰骆驼。宰牛羊就是割断颈静脉。"我问："割断静脉，甚至割断了脊髓，可不可以？"他说："我认为可以。"

纳菲厄告诉我，伊本・欧麦尔禁止割断脊髓。他说："割其肉，不可断其骨，直等到

---

① 指犹太人和基督教徒。

② 意思是倘若我们用宝剑宰牲，担心剑刃会变钝，继而影响明天杀敌。

③ 宰骆驼和宰牛羊等其他牲口稍有不同，宰骆驼的部位是咽喉靠近的胸膛的位置，而宰其他牲口的部位都在咽喉位置。

断气。"[真主说:]"当时,穆萨对他的宗族说:'真主的确命令你们宰一头牛。'他们说:'你愚弄我们吗?'他说:'我求真主保佑我,以免我变成愚人。'他们说:'请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的情状。'他说:'我的主说:那头牛确是不老不少,年龄适中的。你们遵命而行吧!'他们说:'请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的毛色。'他说:'我的主说:那头牛毛色纯黄,见者喜悦。'他们说:'请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的情状,因为在我们看来,牛都是相似的,如果真主意欲,我们必获指导。'他说:'我的主说:那头牛不是受过训练的,既不耕田地,又不转水车,确是全美无斑的。'他们说:'现在你揭示真相了。'他们就宰了那头牛,但非出于自愿。"(黄牛章67~71)

赛义德·本·朱拜尔传自伊本·阿拔斯说:"宰的部位就在喉咙和胸脯。"

伊本·欧麦尔、伊本·阿拔斯和艾奈斯认为,宰牲时若割下了头,则无妨。

【5510】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦她父女俩)传述,先知ﷺ时代我们宰杀了一匹马,随后把它吃了。(参看5511、5512、5519)

【5511】 据艾斯玛(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ时代我们在麦地那宰杀了一匹马,随后把它吃了。(参看5510)

【5512】 据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述,在真主的使者ﷺ时代我们宰杀了一匹马,随后把它吃了。(参看5510)

**第二十五节　憎恶活割牲畜的肢体,以及圈在笼中或捆绑后射杀和将其当作活靶子射击**[①]

【5513】 据希沙姆·本·栽德传述,我同艾奈斯去见哈凯姆·本·艾尤卜,他看见一伙青年人拴着一只鸡乱射。艾奈斯说道:"先知ﷺ禁止射杀被捆绑的动物。"

【5514】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,他去见叶海亚·本·赛义德,看到叶海亚家的一个孩子拴住一只鸡当活靶射,伊本·欧麦尔走过去解开了鸡,然后带着鸡和那个孩子来说:"你们警告你们的孩子,不要捆绑家禽后射杀。因为我听先知ﷺ禁止将牲畜等捆绑后宰杀。"

【5515】 据赛义德·本·朱拜尔传述,有一次我在伊本·欧麦尔跟前,他们路过时看见一伙青年人拴了一只鸡后射杀,他们见到伊本·欧麦尔后一哄而散,伊本·欧麦尔问:"这是谁干的?先知ﷺ确实曾诅咒干这种事的人。"

据伊本·欧麦尔传述,先知ﷺ曾诅咒活割牲口的人。

【5516】 据阿卜杜拉·本·叶齐德(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止抢劫公共财物和活割牲畜。(参看2474)

---

① 以上述几种残忍方式致死的禽畜均不能吃。

### 第二十六节 鸡　　肉

【5517】 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,我曾看到先知ﷺ吃鸡肉。(参看3133)

【5518】 据宰海丹传述,有一次,我们在艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)——艾什阿里部族的人待我们十分友好——跟前,有人端来了有鸡肉的一盘食物,当时在场的人中有一个红皮肤的人一直在座,他没有接近食物。艾布·穆萨说:"你过来吃吧!我曾看到真主的使者ﷺ吃鸡肉呢。"那人说:"我曾见到鸡吃[脏]东西,我嫌它太脏,所以我发誓不吃鸡肉。"艾布·穆萨说:"你过来,我告诉你,我和一伙艾什阿里人们来见真主的使者ﷺ,正碰着他生气,当时他分配一匹作为天课的牲口,我们要求他把牲口供给我们,他发誓不供给我们,他说:'我无供给你们的牲口。'不久给真主的使者ﷺ送来了一群骆驼,他随即问道:'艾什阿里人们在哪里?艾什阿里人们在哪里?'接着他给我们分了最优等的五峰骆驼。过了一会儿我对我的同事们说:'真主的使者ﷺ忘记了自己的誓言,指真主发誓!倘若我们装作糊涂不去提醒真主的使者ﷺ,我们绝不会获得脱离。'于是我们又回去对先知ﷺ说:'真主的使者啊!我们向你要求供给[我们坐骑],你曾发誓不供给我们,我们想你忘记了你的誓言。'先知说:'是真主供给你们的,指真主发誓!如果真主意欲,我每发誓之后,看到比其更好的事时,我解除誓言,[交纳罚赎,]去做更好的事。'"(参看3133)

### 第二十七节 论马肉

【5519】 据艾斯玛(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ时代我们宰了一匹马,随后把它吃了。(参看5510)

【5520】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,海拜尔战役日,先知ﷺ禁止吃驴肉,他允许吃马肉。(参看4219)

### 第二十八节 论家驴肉

【5521】 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,海拜尔战役日先知ﷺ禁止了吃家驴肉。(参看853)

【5522】 据阿卜杜拉[·本·欧麦尔](求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ禁止吃家驴肉。(参看853)

【5523】 据阿里(求真主喜悦他)传述,海拜尔之年真主的使者ﷺ禁止了临时婚姻和吃家驴肉。(参看4216)

【5524】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,海拜尔战役日先知ﷺ禁止了吃家驴肉,允许吃马肉。(参看4219)

【5525】【5526】　据拜拉义和伊本·艾布·奥法(求真主喜悦他们)两人传述,先知ﷺ禁止吃家驴肉。(参看3155、4221、4222)

【5527】　据艾布·塞阿莱拜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止吃家驴肉。

据祖赫里传述,先知ﷺ禁止吃凡是有犬齿(獠牙)的禽兽。

【5528】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人来对真主的使者ﷺ说,人们吃了驴肉。接着又有一个人来说,人们吃了驴肉。随后另一个人又来说,驴被人们吃光了。使者命令一个人向众人宣布:"真主和他的使者禁止你们吃家驴肉,因为那是秽物。"只见沸气腾腾的驴肉锅都被掀翻。(参看371)

【5529】　据阿慕尔传述,我对贾比尔·本·栽德说:"人们都说真主的使者ﷺ禁止吃家驴肉。"贾比尔说:"在巴士拉,哈凯姆·本·阿慕尔·基法利在我们跟前说过这话,但大学士伊本·阿拔斯否定这种说法,他还诵道:'你说:在我所受的启示里,我不能发现任何人所不得吃的食物。'"(牲畜章:145)

### 第二十九节　论吃有犬齿(獠牙)的禽兽

【5530】　据艾布·塞阿莱拜(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止吃凡是有犬齿(獠牙)的禽兽。(参看5780、5781)

### 第三十节　论死物的皮子

【5531】　据阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ路过时看到一只死羊,使者说:"你们为何不利用它的皮子呢?"人们说:"那是一只死羊。"他说:"禁止的只是吃它的肉。"(参看1492)

【5532】　据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ路过时看到一只死母山羊,使者说:"它的主人怎么啦?倘若他们利用它的皮子该有多好啊!"(参看1492)

### 第三十一节　论麝香

【5533】　据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"凡是为主道负伤的人,复生日被复生起来时,伤口仍在流血,颜色是血的颜色,气味却是麝香的气味。"(参看237)

【5534】　据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"好伙伴和歹伙伴的譬喻如同带麝香的人和吹风箱的人;带麝香的人,要么他送你一点麝香,要么让你买一点,要么让你闻到香味。而吹风箱的人,要么烧烂你的衣服,要么让你闻到臭味。"(参看2101)

### 第三十二节　论兔子

【5535】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我们路经曼林·达兰时发现惊跑了一只兔子，人们忙去追捕，大家都跑累了，最终我捕获了它，我将它带到艾布·泰勒哈跟前，他把兔子宰了，然后派人给先知ﷺ送去了两只兔腿，先知接受了。

### 第三十三节　论蜥蜴

【5536】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ说："蜥蜴，我不吃它，也不禁止吃它。"

【5537】　据哈利德·本·沃利德（求真主喜悦他）传述，他同真主的使者ﷺ一起去到了迈慕娜家里，随后端来了一只烧烤的蜥蜴，真主的使者ﷺ伸手去取时，有一位女人说："你们快告诉真主的使者ﷺ要吃的东西。"他们说："真主的使者啊！这是蜥蜴。"于是他缩回了手。我问道："真主的使者啊！这是非法的吗？"他说："不，但在我族人的本土上没有它，它会使我恶心。"哈利德说，真主的使者ﷺ看着我把它撕开吃了。（参看5391）

### 第三十四节　若老鼠掉进凝结的或液体的奶油中时

【5538】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，一只老鼠掉进奶油中死了，有人向先知ﷺ问这事，先知说："你们取掉老鼠，剜去周围的奶油，可以吃剩下的。"（参看235）

【5539】　据祖赫里传述，就关于掉进清油和奶油——无论是固体的还是液体的——后已死的老鼠等动物，我们得知真主的使者ﷺ曾命令取出死于奶油中的老鼠，然后又命令剜去周围的奶油，吃剩下的。（参看235）

【5540】　据迈慕娜（求真主喜悦她）传述，有人问先知ﷺ关于掉进奶油中的一只老鼠，先知说："你们取掉它、剜去周围的奶油，你们可以吃剩下的。"（参看235）

### 第三十五节　禁止在牲畜脸上刺烙印记

【5541】　据萨利姆传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）憎恶在［牲畜］脸上烙印。伊本·欧麦尔说："先知ﷺ禁止在［牲畜］脸上烙印。"

【5542】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我抱着我弟弟去见先知ﷺ，让先知给他嚼喂枣泥。当时先知在骆驼市场，我看到他正在给羊的耳朵上烙印。（参看1502）

### 第三十六节　根据拉菲厄传自先知ﷺ的圣训，如果一伙人缴获了一批战利品，接着其中一人未经同伴们的同意将一只羊或一峰骆驼宰了时，其肉不能吃

塔武斯和伊克里迈就关于盗贼盗来后所宰的食物说："你们当扔掉它。"

【5543】　据拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,我对先知ﷺ说:"明天我们将和敌人迎战,可我们没带宰牲的刀子。"先知说:"除了用牙齿和指甲以外所宰的,只要诵了真主尊名,你们可以吃,我将告诉你们原因,牙齿是骨质类,而指甲是阿比西尼亚人的刀子。"接着有些性子急的人先去宰了战利品[中的一些骆驼和羊],当时先知ﷺ在人们的最后面。他们已架起锅煮肉,先知命令掀翻了锅①,给人们分配了战利品,他规定一峰骆驼顶十只羊。接着最先被分配的一个人的一峰骆驼受惊逃跑了,当时他们没有马骑着去追。有人举箭射倒了它,先知说道:"家畜中确实有像野兽一样的惊逃者,若发生这种情况,你们就这样去对付。"(参看2488)

**第三十七节　根据拉菲尔传自先知ﷺ的圣训,若一个人的骆驼受惊而逃,另一人为大家的利益用箭将骆驼射死无妨**

【5544】　据拉菲厄·本·海迪季(求真主喜悦他)传述,在一次旅行中,我们同先知ﷺ在一起,一峰骆驼受惊而逃,有人一箭将骆驼射倒。先知说道:"这些家畜中有像野兽一样的惊逃者,若你们追赶不上时,就这样去对付它。"我问道:"真主的使者啊!我们在战场和旅行中,我们想宰牲,可未带刀子,[怎么办?]"他说:"你快去宰,除了用牙齿和指甲以外所宰的,只要诵了真主尊名,你们可以吃。因为牙齿是骨质类,指甲是阿比西尼亚的刀子。"(参看2488)

**第三十八节　论为势所迫者所吃**

真主说:"归信的人们啊!你们可以吃我所供给你们的佳美的食物,你们当感谢真主,如果你们只崇拜他。他只禁戒你们吃自死物、血液、猪肉以及诵非真主之名而宰的动物;凡为势所迫,非出自愿,且不过分的人,[虽吃禁物,]毫无罪过。因为真主确是至赦的,确是至慈的。"(黄牛章:172~173)

他说:"凡为饥荒所迫,而无意犯罪的,[虽吃禁物,毫无罪过,]因为真主确实至赦的,确是至慈的。"(筵席章:3)

他说:"如果你们确信真主的迹象,那么,你们应当吃那诵真主之名而宰的。除为势所迫外,你们所当戒除的,真主已为你们阐明了,你们怎么不吃那诵真主之名而宰的呢?"(牲畜章:118~119)

他说:"你说:'在我所受的启示里,我不能发现任何人所不得吃的食物,除非是自死物,或流出的血液、或猪肉——因为它们确是不洁的——或是诵非真主之名而宰的犯罪物。'凡为势所迫,非出自愿,且不过分的,[虽吃禁物,毫无罪过,]因为你的主确是

① 先知这样做,是因为有些人未等先知分配,也未征得大家的同意将其宰了,这种肉是不能吃的。所以先知下令掀翻了锅。

至赦的,确是至慈的。"(牲畜章:145)

他说:"你们可以吃真主赏赐你们的合法而佳美的食物,你们应当感谢真主的恩惠,如果你们只崇拜他。他只禁止你们吃自死物、血液、猪肉,以及诵非真主之名而屠宰者。但为势所迫,非出自愿,且不过分者,那么,真主确是至赦的,确是至慈的。"(蜜蜂章:114~115)

# 七十三　祭献[1]章

### 第一节　论有关所献之牲的圣行

伊本·欧麦尔说："献牲是圣行，也是一种善举。"

【5545】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，[有一次宰牲节，]先知ﷺ说："今天我们开始的第一项功课是礼拜，然后回去宰牲。谁这样做，谁就正确地遵行了我们的道路，节日拜之前已宰了牲的人，那只能算他供给自己家属吃的一般肉食，不算所献之牲。"接着艾布·布尔德·本·尼雅尔——他已宰了牲——站起来说："我还有一只大山羊羔。"先知说："你去把它宰了，但任何人不许以你为例[2]。"

又据拜拉义传述，先知ﷺ说："在节日拜之后宰牲的人，其宰牲完美，那么他正确地遵行了众穆斯林的道路。"（参看905）

【5546】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："节日拜之前已宰了牲的人，只是为自己宰牲，节日拜后宰牲的人，其宰牲完美，那么他正确地遵行了众穆斯林的道路。"（参看954）

### 第二节　伊玛目给人们分配所献之牲

【5547】　据欧格拜·本·阿米尔·朱海尼（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ给弟子们分配所献之牲，欧格拜分到一只大山羊羔。我说道："真主的使者啊！我分到了一只大山羊羔。"使者说："你把它作为所献之牲。"（参看2300）

### 第三节　论外出旅行者和妇女献的牲

【5548】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她在进入麦加之前在塞里夫来了月经，先知ﷺ来看她时，她正在哭泣，先知问："你怎么啦？你是否来了月经？"她说："是的。"先知说："这是真主给所有妇女制定的规律，你去做朝觐者应做的所有功课，唯独不要

---

① 祭献也称所献之牲，指的是宰牲节为奉献而宰的牲畜。

② 因为作为献牲的羊，必须年满两岁，宰羊羔是不行的。

环游天房。"我们驻米那时，有人给我们送来了些牛肉，我问："这是干什么的？"人们说："真主的使者ﷺ为他众妻室宰牛献了牲。"（参看294）

### 第四节　宰牲日人人期盼的肉食

【5549】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，[有一次]宰牲日，先知ﷺ说："节日拜前已宰了牲的人，当回去重宰。"这时一个人站起来说："真主的使者啊！今天是人人期盼吃肉的日子，（他还提到了他的邻居。）我还有一只大山羊羔，强于两只绵羝羊。"先知允许他去宰，我不知道这种许可是针对大家的，还是只针对他一个人的？然后先知ﷺ搬倒两只公绵羊宰了，人们过去将一只小羊分了。（参看954）

### 第五节　有人说，献牲节就在宰牲日

【5550】　据艾布·拜克莱（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："时光如同真主创造诸天和大地时的情形一样运转，一年十二个月，其中有四个禁月，三个相连：祖里·格尔德（十一月）、祖里·罕吉（十二月）和穆哈兰（一月），还有朱玛代（六月）和舍尔邦（八月）之间的牟咱尔的拉贾布（七月），现在是什么月份？"我们说："真主和他的使者最清楚。"他沉默了，直到我们认为他将给这个月份另起一个名称。他问："难道不是祖里·罕吉（十二月）吗？"我们说："是祖里·罕吉（十二月）。"他说："这是哪座城市？"我们说："真主和他的使者最清楚。"他又沉默了，直到我们认为他将给这个城镇另起一个名称。他问道："难道这不是麦加城吗？"我们说："是麦加城。"他问："今天是什么日子？"我们说："真主和他的使者最清楚。"他再次沉默了，直到我们认为他将给今天另起一个名称。他说："难道不是宰牲日吗？"我们说："是宰牲日。"他说："你们的生命、财产和声誉对你们都是神圣不可侵犯的，如同你们在这个月份中你们的这个城镇里像你们今天的日子的尊严一样神圣。你们将去见你们的主，他将审问你们的功修，须知，在我以后你们不可重返迷途，相互残杀。让在场者传达给不在场者。也许有些被传达者比听者领会更深。"接着他说："须知，我是否已做了传达？须知，我是否已做了传达？"（参看67）

### 第六节　宰牲节以及在节日礼拜场宰牲

【5551】　据欧拜杜拉传述，纳菲厄说，阿卜杜拉[·本·欧麦尔]（求真主喜悦他父子俩）曾在宰牲场宰牲。欧拜杜拉说，也就是先知ﷺ曾宰牲的地方。（参看982）

【5552】　据纳菲厄传述，伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）告诉他说，真主的使者ﷺ在礼拜场宰[骆驼和羊]。（参看982）

### 第七节　先知ﷺ曾为献牲宰了两只有角的羝羊，有一说：两只肥壮的羝羊

叶海亚·本·赛义德说，我听艾布·吉玛麦·本·塞赫勒说，我们在麦地那把所

献之牲养的肥壮，穆斯林们都[把所献之牲]养的膘肥肉厚。

【5553】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述，[有一次宰牲节]，先知ﷺ宰了两只羝羊，我也宰了两只羝羊。(参看5554、5558、5564、5565、7399)

【5554】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ搬倒两只有角的黑白羝羊，亲手宰了。(参看5553)

【5555】 据欧格拜·本·阿米尔(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ让他把一群羊分给圣门弟子作为所献之牲去宰，最后剩下一只大山羊羔，他去告诉先知ﷺ，先知说："你去把它作为所献之牲宰了。"(参看2300)

**第八节 先知ﷺ对艾布·布尔德说："你把山羊羔作为所献之牲去宰，除你外，任何人不再被允许。"**

【5556】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述，我的一位名叫艾布·布尔德的舅舅在礼节日拜之前宰了所献之牲，真主的使者ﷺ对他说："你宰的羊等于是一般的食肉羊。"他说："真主的使者啊！我还有一只家畜——一只大山羊羔。"使者说："你去将它宰了，除你外，任何人不再被允许。"接着使者又说："礼节日拜之前宰了牲的人，只是为自己而宰。礼完节日拜后宰了牲的人，其宰牲完善，他正确地遵行了众穆斯林的道路。"(参看951)

【5557】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述，艾布·布尔德在节日拜之前宰了牲，先知ﷺ对他说："你另宰一只代替。"他说："我只有一只大山羊羔。"舒阿拜说，我想艾布·布尔德还说了一句"它比大龄羊强得多。"先知说："你把它顶替宰了，除你外，任何人不再被允许。"(参看951)

**第九节 亲手宰所献之牲的人**

【5558】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述，先知ﷺ将两只黑白色的羝羊作为献牲，我看到他把一只脚踩在羊脖子的侧面上诵主尊名，念太克比尔，然后亲手宰了它。(参看5553)

**第十节 宰别人所献之牲的人**

有人帮助伊本·欧麦尔宰了他的骆驼。艾布·穆萨命令他的女儿们亲手宰她们献的牲。

【5559】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述，在塞里夫，真主的使者ﷺ来到我跟前时，我正在哭泣，他问："你怎么啦？你是否来了月经？"我说："是的。"他说："这是真主为妇女规定的规律，你去做朝觐者应做的一切，唯独不能去环游天房。"真主的使者ﷺ为他的众妻室献牲宰了一头牛。(参看294)

### 第十一节 礼完节日拜之后宰牲

【5560】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,[有一次节日,]我听先知ﷺ演讲说:"今天我们开始的第一项功课是礼拜,然后回去宰牲,谁这样做,那么谁正确地遵行了我们的道路。[礼拜前]宰了牲的人,那只能算他供给家属的一般肉食,不算献牲。"艾布·布尔德说:"真主的使者啊!我在节日拜之前宰了牲,我还有一只大山羊羔,它比大龄羊要强得多。"使者说:"你将它顶替宰了,除你外,任何人不再被允许。"(参看951)

### 第十二节 节日拜之前宰了牲的人必须重宰

【5561】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ说:"礼节日拜之前宰了牲的人须重宰。"有一个人说:"今天是人们期盼着吃肉的日子,(那人还提到了他邻居如何渴望,先知认为他说的话有理。)我还有一只大山羊羔,它强于两只羊。"先知ﷺ允许他去宰,我不知道这种允许只是针对他一个人的,还是针对大众的?然后先知搬倒两只羝羊,(即他亲手宰了。)接着人们也纷纷去宰羊。(参看954)

【5562】 据均代卜·本·苏福扬(求真主喜悦他)传述,宰牲日我目睹先知ﷺ说:"礼拜前已宰了牲的人,当重宰,尚未宰牲的人,[现在]当去宰牲。"(参看954)

【5563】 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,有一天真主的使者ﷺ礼拜后说:"谁礼了像我们一样的拜功,朝了我们的朝向,就不要宰牲,直到礼完节日拜。"这时艾布·布尔德站起来说:"真主的使者啊!我已在节日拜之前宰了。"使者说:"那只是你的遵命心切。"他说:"我还有一只大山羊羔,它强于两只大龄羊,我可以宰它吗?"使者说:"可以,除你外,任何人不再被允许。"(参看951)

### 第十三节 宰牲时把一只脚踩在羊脖子的侧面上

【5564】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ将两只黑白有角的羝羊作为所献之牲,当时他把一只脚踩在羊脖子的侧面上,亲手宰了两只羊①。(参看5553)

### 第十四节 论宰牲时念太克比尔

【5565】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ将两只有角的黑白羝羊作为所献之牲,他把一只脚踩在羊脖子的侧面上,诵了主名,念了太克比尔,并亲手宰了两只羊。(参看5553)

---

① 宰牲时最好把羊朝左侧倾斜,用一只脚踩住羊脖子的右侧,右手执刀,左手抓住羊的头。

### 第十五节　论一个人派人将所献之牲赶往麦加去宰时，他不受受戒者的任何制约

【5566】　据迈斯鲁格传述，他来对阿伊莎（求真主喜悦她）说："众信士之母啊！有人派人赶着所献之牲到天房去宰，他自己坐在家中，他还嘱托要给他的骆驼挂上环子，从那天起他一直［在自己家里］受着戒，直到人们开戒。"接着我听到她从帷幕后面拍手称奇，她说："我曾挫捻给真主的使者ﷺ的牲挂的环子，他派人将他的牲赶往天房去宰，对其他男人合法的一切事项对他并未成为禁戒，直到人们回来。"（参看1696）

### 第十六节　论任意地吃所献之牲的肉，也可以用它充作干粮

【5567】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，在先知ﷺ时代，我们把所献之牲的肉备作干粮带往麦地那。（参看1719）

【5568】　据艾布·赛义德（求真主喜悦他）传述，有一次他外出不在家，他回来后给他端来了肉，他们说："这是我们的所献之牲的肉。"他说："你们端走它，我不吃。"艾布·赛义德说，然后我出去，径直去找我兄弟艾布·盖塔代①，我把这事告诉了他，他说："你出门后情况有所变化②。"（参看3997）

【5569】　据塞莱迈·本·艾克沃（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："你们中宰了所献之牲的人，三天之后不许家中还存放所献之牲的肉。"到了第二年，人们问："真主的使者啊！我们是否跟去年一样去做？"先知说："你们可以吃、可以分施，也可以贮存，因为去年人们遭受了饥荒，目的是让你们去赈济贫民。"

【5570】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，我们曾将所献之牲的肉腌制，然后带它到麦地那去见先知ﷺ，先知说："你们只需吃三天③。"［阿伊莎说，］这项禁令并非绝对性的，但他的目的是让我们施舍所献之牲的肉。真主至知。（参看5423）

【5571】　据伊本·艾资哈尔的释奴艾布·欧拜德传述，他同欧麦尔·本·哈塔卜（求真主喜悦他）一起参加了一次宰牲节的节日拜，欧麦尔先礼拜后讲呼图白，他给众人讲呼图白时说："众人们！真主的使者ﷺ禁止你们在这两个节日封斋：一个节是你们开斋的日子，另一个节是你们吃所献之牲的肉的日子。"（参看1990）

【5572】　艾布·欧拜德说，后来我同奥斯曼·本·阿凡一起参加了节日拜，那一天正好是聚礼日，他先礼拜后讲呼图白，他在呼图白中说："众人们！今天是你们双节日同聚的日子，从阿瓦里（郊区）来的人，愿意等待聚礼者，就当等待，愿回去者，我允许

① 他和艾布·赛义德是同母异父的弟兄，曾参加过白德尔战役。

② 原先禁止吃所献之牲的肉不得超过三天，后来这一禁令被取消，允许把所献之牲的肉贮存到任何时候都可以吃。

③ 从宰牲日起三天。

他回去。”

【5573】 艾布·欧拜德说，后来我又同阿里·本·艾布·塔利卜一起参加了节日拜，他先礼拜后讲呼图白，他给人们讲呼图白时说：“真主的使者ﷺ禁止你们吃你们的所献之牲的肉超过三天。”

【5574】 据萨利姆传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）说，真主的使者ﷺ说：“你们吃所献之牲的肉不得超过三天。”阿卜杜拉离开米那时用面饼蘸油吃，以免吃所献之牲的肉。

# 七十四　饮料章

**第一节　真主说："归信的人们啊！饮酒、赌博、拜像、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。"**（筵席章：90）

【5575】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，真主的使者ﷺ说："在今世饮酒未悔罪的人，后世里不得饮它。"

【5576】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，夜行之夜在伊利雅（耶路撒冷）给真主的使者ﷺ端来了一杯酒和一杯奶，他看了两个杯子后选择了奶，吉卜利勒天使说："赞颂真主，他指引你本性，倘若你拿起的是酒，你的教民必歪邪。"（参看3994）

【5577】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，我从真主的使者ﷺ听到一段圣训，只有我把它告诉你们，他说："属于末日的征兆有：愚昧泛滥，知识泯灭，嫖娼明扬，饮酒成风，男子减少，女人增多，甚至五十个女人只靠一个男人照料。"（参看80）

【5578】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ说："奸淫者若是真信士，就不奸淫了；饮酒者若是真信士，就不饮酒了；偷盗者若是真信士，就不偷盗了；掠夺他人财物者若是真信士，就不掠夺他人财物了。"

又据艾布·胡莱赖传述，艾布·伯克尔还附加说："一个人若是真信士，就不会在众目睽睽之下去抢劫他人财物了。"（参看2475）

**第二节　用葡萄等酿制的酒**

【5579】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，酒被定为非法后，在麦地那任何酒都没有了。（参看4616）

【5580】　据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，当把酒对我们定为非法时，在麦地那我们只发现少量的葡萄酒，我们的酒一般都是用生椰枣和干椰枣酿制的。（参看2464）

【5581】　据伊本·欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，欧麦尔站在演讲台上说：

"安玛拜尔都[1],酒已规定为非法,酒有五种:葡萄酒、椰枣酒、蜜酒、小麦酒和大麦酒。所谓酒,则是麻醉理智的东西。"(参看4619)

### 第三节　禁酒,以及酒一般是用生椰枣和干椰枣酿制的

【5582】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一天,我正在给艾布·欧拜德、艾布·泰勒哈和乌班耶·本·凯阿卜上生椰枣酒和干椰枣酒,有人来对他们说:"酒已定为非法。"艾布·泰勒哈连忙说:"艾奈斯啊!你快去把酒倒掉。"于是我去把酒倒了。(参看2464)

【5583】　据穆阿泰米尔由其父传述,我听艾奈斯(求真主喜悦他)说,我曾给部族的人们端枣酒,(他们都是我叔父,我是他们中最小的一位。)接着来了一个人说:"酒已定为非法。"他们说:"你去把酒倒掉。"于是我去把酒倒了。

我问艾奈斯:"他们当时喝的是什么酒?"他说:"熟椰枣酒和生椰枣酒。"艾奈斯之子艾布·伯克尔接着说:"那就是他们当时所饮的酒。"艾奈斯未加否认。(参看2464)

【5584】　据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,酒已定为非法,当时的酒是生椰枣酒和干椰枣酒。(参看2464)

### 第四节　蜂蜜酒(毕特尔)

麦阿努说,我问艾奈斯用葡萄酿制的一种饮料,他说:"若不醉人,喝无妨。"

伊本·戴拉瓦尔迪说:"就这种饮料,我们也曾问过,人们说:它不会醉人,饮它无妨。"

【5585】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有人向真主的使者ﷺ问蜂蜜酒(毕特尔),他说:"凡是醉人的饮汁,均属非法。"(参看242)

【5586】　据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,有人向真主的使者ﷺ问蜜酒(是也门人常喝的一种蜂蜜汁),真主的使者ﷺ说:"凡是醉人的饮汁,均属非法。"(参看242)

【5587】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们不许在酒葫芦和装酒的漆器里酿制饮料。"

艾布·胡莱赖还附加了酒坛和酒槽。

### 第五节　论酒是麻醉理智的饮汁

【5588】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,欧麦尔站在真主的使者ﷺ的演讲台上演讲,他在演讲中说:"酒已定为非法,当时的酒是由五种东西酿制的:葡萄、椰枣、小麦、大麦和蜂蜜。所谓酒,则是麻醉理智的东西。有三件事情,我一直盼望

---

[1] 意为之后。是通常在演讲中记主赞圣之后说的一句。

真主的使者ﷺ归真前对我们有明确的指示：祖父和孤寡[关于遗产继承方面的问题]以及利巴(高利贷)的种类。”

[传述人艾布·罕杨]问舍阿比：“艾布·阿慕尔啊！在信德还有一种用稻米酿制的饮汁，是否能喝？”舍阿比说：“先知ﷺ时代　　或欧麦尔时代　　不曾有这种酒①。”(参看4619)

【5589】　据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述，欧麦尔(求真主喜悦他)说：“酒是用五种东西酿制的：葡萄干、椰枣、小麦、大麦和蜂蜜②。”(参看4619)

### 第六节　把酒视为合法并另起名称的人

【5590】　据阿卜杜·拉赫曼·本·格奈姆·艾什阿里传述，艾布·阿米尔或艾布·马立克·艾什阿里告诉我，以真主起誓！他不会对我撒谎。他听先知ﷺ说：“我的教民中必将出现一些人，他们将把奸淫、穿戴丝绸、饮酒和各种乐器视为合法。还有一些人住在山顶，他们的牧人晚上赶着他们的羊群来要求他们一些事情，可他们对他说：‘你明天再来见我们。’接着真主当夜惩罚，用山压死他们，并将另一些人变成猿猴和猪，直到末日。”

### 第七节　在器皿和罐子里酿汁

【5591】　据塞赫勒(求真主喜悦他)传述，艾布·吾赛德·萨伊迪邀请真主的使者ﷺ参加他的婚宴，他的新娘子侍候他们。塞赫勒说：“你们知道她端给真主的使者ﷺ的是什么吗？她从夜里开始给使者在一个罐子里浸泡了椰枣。”(参看5176)

### 第八节　先知ﷺ禁止用器皿酿汁，后来又允许

【5592】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述，真主的使者ﷺ禁止用器皿酿汁，辅士们说：“我们非用[器皿酿汁]不行。”他说：“既然如此，你们不妨去用。”

【5593】　据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述，当先知ﷺ禁止用皮囊以外的器皿酿制饮料时，有人对先知ﷺ说：“每个人并非都拥有皮囊。”于是先知允许他们使用未上过漆的坛子。

【5594】　据哈里斯·本·苏韦德传述，阿里(求真主喜悦他)说，先知ﷺ禁止用葫芦和装酒的漆器酿汁。

【5595】　据易卜拉欣传述，我问艾斯沃德：“你是否问过众信士之母阿伊莎有关憎恶用来酿汁的器皿？”他说：“问过。我曾问：‘众信士之母啊！先知ﷺ禁止用哪些器皿

---

① 在先知或欧麦尔时代没有这种酒，倘若有，会被禁止的。因为酒也包括所有醉人的饮料。

② 欧麦尔提到的这五种是当时比较盛行的酒，其实酒的种类很多。

酿汁?' 她说:'他禁止我们家人用葫芦和装酒的漆器酿汁。'"我[对艾斯沃德]说:"你不是曾提到过坛子和酒坛吗?"艾斯沃德说:"我只把我听到的告诉你,难道要我告诉你我未曾听到的吗?"

【5596】 据谢巴尼传述,我听阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)说,先知ﷺ禁止用绿坛子酿汁。我问:"那么,我们可以用白坛子喝吗?"他说:"不行。"

**第九节 不醉人的干椰枣饮汁**

【5597】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,艾布·吾赛德·萨伊迪邀请先知ﷺ参加他的婚宴,当时他的新娘侍候他们。她说:"你们知道我给真主的使者ﷺ酿制的饮汁吗?我从夜里开始为他浸泡了一罐子椰枣。"(参看5176)

**第十节 论巴扎格(含酒精的饮料)**

以及论禁止喝凡是醉人之饮料的人。

欧麦尔、艾布·欧拜德和穆阿兹认为,喝已发酵三分之一的饮料无妨。拜拉义和艾布·朱海法曾喝过已发酵一半的饮料。

伊本·阿拔斯说:"只要饮汁新鲜,你尽管喝无妨。"

欧麦尔说:"我从欧拜杜拉身上闻到了一股酒味,我盘问他喝的是什么饮汁,如果醉人,我会给他施以鞭刑。"

【5598】 据艾布·朱韦利叶传述,就巴扎格(含酒精的饮料),我问伊本·阿拔斯,他说:"穆罕默德ﷺ早已禁止了巴扎格(含酒精的饮料),[他说:]'凡是醉人之物,均属非法。'"艾布·朱韦利叶说:"那可是佳美的合法饮料①。"伊本·阿拔斯说:"[你当喝佳美的合法饮料,]除了佳美合法的,都是肮脏非法的②。"

【5599】 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知ﷺ喜欢甜食和蜂蜜③。(参看4912)

**第十一节 有人认为如果把生椰枣汁和熟椰汁混搅在一起时会醉人,不可将两者混搅在一起,也不许把这两种饮汁做成的食物混合在一起**

【5600】 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有一次我正在给艾布·泰勒哈、艾布·杜贾奈和苏海勒·本·拜达端生椰枣和熟椰枣酿制的枣汁,忽听到酒已定为非法,于

---

① 因为它是用优质的合法葡萄酿制的。

② 因为通过发酵,其本质已变。

③ 这段圣训说明酿造的饮料若不醉人,喝它无妨。同样,甜食是经过加工、发酵做成的。还有,在发酵前喝掺了水的蜂蜜无妨。

是我把枣汁倒掉，当时我正给他们斟酒，我是他们中年龄最小的，那时候我们把对配的也叫酒。（参看2464）

【5601】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ禁止把葡萄干和椰枣混合在一起酿制，还禁止把生椰枣和熟椰枣混合在一起酿制。

【5602】　据艾布·盖塔代（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ禁止把干椰枣和生椰枣混合在一起酿制，还禁止把干椰枣和葡萄干合在一起酿制。每一种必须单独酿制。

**第十二节　论喝奶汁**

真主说："我使你们得饮那从牲畜腹内的粪和血之间提出的又纯洁又可口的乳汁。"（蜜蜂章：66）

【5603】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，夜行之夜真主的使者ﷺ被送来了一杯奶汁和一杯酒。（参看3394）

【5604】　据温姆·法祖勒的释奴乌迈尔传述，温姆·法祖勒（求真主喜悦她）说，人们想知道真主的使者ﷺ驻阿拉法特日是否封斋，我派人给他送去一器皿奶，他［接过后］喝了。

【5605】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，艾布·呼默迪从奈吉厄[1]端来一碗奶，真主的使者ﷺ对他说："你为何不盖住它，即便在上面横放一根小树枝。"（参看5606）

【5606】　据贾比尔（求真主喜悦他）传述，艾布·呼默迪——是一位辅士——从奈基尔给先知ﷺ端来一器皿奶，先知ﷺ说："你为何不盖住它？即便是放一根树枝在上面。"（参看5605）

【5607】　据拜拉义（求真主喜悦他）传述，先知ﷺ同艾布·伯克尔一起离开麦加迁徙。艾布·伯克尔说："我们经过了一个牧人，当时真主的使者ﷺ非常口渴。"艾布·伯克尔（求真主喜悦他）说，我在一个碗里挤了些奶，让他喝了后我才满意了。苏拉格·本·朱尔顺骑马追上我们，使者诅咒他，苏拉格要求使者不要诅咒他，放他回去。于是先知ﷺ再未诅咒他。（参看2439）

【5608】　据艾布·胡莱赖（求真主喜悦他）传述，真主的使者ﷺ说："若要赠送，最好赠送乳汁丰富而优等的母驼，乳汁丰富的母羊，早上能挤一容器奶，晚上又能挤一容器奶。"（参看2629）

【5609】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，有一次真主的使者ﷺ喝了奶后漱了口，他说："奶中确实有油腻。"（参看211）

---

① 地名。

【5610】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"我被带到[极境的]酸枣树跟前时,忽见有四道河渠;两条往外流,两条往里流,往外流的两条是尼罗河和幼发拉底河。往里流的两条是乐园中的两条河。我被送来了三个杯子:一杯奶汁,一杯蜂蜜,一杯酒,我拿起奶杯饮了,有人对我说:'你和你的教民顺应了天性。'"据马立克·本·塞阿萨传自先知ﷺ的关于河渠的圣训中未提及三个杯子。(参看3570)

### 第十三节 寻找甜水

【5611】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,艾布·泰勒哈是麦地那枣园财产最多的一位辅士,他最喜爱的财产是先知寺对面的拜鲁哈枣园,真主的使者ﷺ经常来喝里面的甜水。艾奈斯说,当"你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物"(仪姆兰的家属章:92)这节经文降示后,艾布·泰勒哈站起来说:"真主的使者啊!真主说:'你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物。'我最喜爱的财产是拜鲁哈枣园,它已成为属于真主的施济,我在真主那里期待它的价值和报酬。真主的使者啊!你按真主默示你的意旨处理它。"真主的使者ﷺ说:"好啊!这正是获利的财产,你说的我都听到了,我认为你把它分施给你的至亲们。"艾布·泰勒哈说:"真主的使者啊!我会做的。"接着艾布·泰勒哈把枣园分施给他的至亲和堂兄们。(参看1461)

### 第十四节 喝掺水的奶

【5612】 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,他看到真主的使者ﷺ来到他家喝奶,我去挤了羊奶,给真主的使者ﷺ掺了一些井水[①],他接过碗便喝,他左边是艾布·伯克尔,右边是一位游牧人,他把剩下的递给那个游牧人喝,接着说:"从右边依次喝。"(参看2352)

【5613】 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ同他的一位同伴[②]一起去到一位辅士家,先知ﷺ对辅士说:"若你有皮袋,里面有隔夜的水,请倒给我们喝,要不我们就啜着喝。"当时该辅士正在给他的枣园浇水。他说:"真主的使者啊!我有些隔夜的水,请你到凉棚里来。"他带着两人来到凉棚下,倒了一碗水,然后往碗里从他家养的一只羊身上挤了些奶。真主的使者ﷺ先喝了,然后跟他一起的那个人喝了。(参看5621)

---

① 以使奶变凉。
② 指艾布·伯克尔。

### 第十五节　喝甜汁和蜂蜜

祖赫里说："无论遇到多大的艰难，不许喝人的尿水，因为尿水是秽物。"真主说："准许你们吃一切佳美的食物。"（筵席章：5）

伊本·迈斯欧德针对酒说："真主不许你们用非法的东西治病。"

【5614】　据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，先知ﷺ喜欢喝甜汁和蜂蜜。（参看412）

### 第十六节　论站着喝水

【5615】　据奈查勒传述，阿里（求真主喜悦他）拿着水来到［库法］清真寺院子入口处站着喝了，随后说："有些人憎恶站着喝水，而我曾看到先知ﷺ站着喝水，如同你们看到我刚才站着喝的一样。"（参看5616）

【5616】　据奈查勒传述，阿里（求真主喜悦他）礼了晌礼，然后坐在库法清真寺院子里处理众人的事务，一直到晡礼时间，有人拿来了水，他喝了，还洗了脸和两手，（有一说还洗了头和两脚。）然后他站起来喝了剩下的水，接着说："有些人憎恶站着喝水，而先知ﷺ如同我一样曾站着喝过。"（参看5615）

【5617】　据伊本·阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ曾站着喝了渗渗泉水。（参看1637）

### 第十七节　骑着骆驼喝的人

【5618】　据哈里斯之女温姆·法祖勒传述，阿拉法特日的傍晚，先知［骑着骆驼］驻阿拉法特时，她派人给先知ﷺ送去一碗奶，先知接过碗后喝了。（参看1658）

### 第十八节　从右边依次喝

【5619】　据艾奈斯·本·马立克（求真主喜悦他）传述，有人给真主的使者ﷺ端来掺了水的奶，他右边是一个游牧人，左边是艾布·伯克尔，他喝了后将碗递给那个游牧人，并说："从右边依次喝。"（参看2352）

### 第十九节　一个人是否可以请示他右边的人让给［左边的］年纪大的人先喝

【5620】　据塞赫勒·本·塞阿德（求真主喜悦他）传述，有人给真主的使者ﷺ端来了饮汁，他接过后喝了，他右边是一个少年，左边是几位老人，他问少年："你允许我让这些老年人先喝吗？"少年说："以真主起誓！真主的使者啊！我不愿把从你身上得到的吉祥让给他人。"于是真主的使者ﷺ将碗递到少年手中。（参看2351）

### 第二十节　水池旁啜着喝水

【5621】　据贾比尔·本·阿卜杜拉（求真主喜悦他父子俩）传述，先知ﷺ同他的

一位同伴①一起来到一位辅士家,先知ﷺ和他的同事道了赛俩目,那辅士回答赛俩目后说:"真主的使者啊!愿以我父母替你赎身。"当时天气特别炎热,那人正在给枣园浇水。先知ﷺ说:"若你这里有装在皮袋里的隔夜的水,[请给我们喝,]要不我们就啜着喝。"那人正在给枣园浇水,他说:"真主的使者啊!我有一皮袋隔夜的水。"然后他来到凉棚下倒了一碗,又往碗里从他家养的一只羊身上挤了些奶,先知ﷺ喝了,然后把碗递给一起来的那个人喝。(参看5613)

**第二十一节　年龄小的侍候年龄大的**

【5622】　据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我曾给部族的人端枣酒,他们都是我的叔父,我是他们中最小的一位。忽听有人说:"酒已定为非法。"人们说:"你们去把酒倒掉。"于是我们去把酒倒了。[麦尔麦尔之父说:]我问艾奈斯:"他们当时喝的是什么?"艾奈斯说:"生椰枣酒和干椰枣酒。"(参看2464)

**第二十二节　掩盖器皿**

【5623】　据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ说:"当夜幕降临时,你们看住你们的孩子,因为恶魔就在这个时候出没,过一会儿后你们可以放开他们;你们当关闭门户,当记主尊名,因为恶魔不会打开关闭的门户;你们扎紧水皮袋口,当记主尊名。掩盖你们的器皿,当记主尊名,哪怕是在上面横摆一物。你们当熄灭灯火。"(参看3280)

【5624】　据贾比尔(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"你们睡觉时当熄灭灯火,关闭门户,扎紧皮袋,掩盖饮食,即便摆放一根树枝在上面。"(参看3280)

**第二十三节　论把嘴伸进水皮袋喝水**

【5625】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ禁止把嘴伸进水皮袋喝水。即撩起皮袋口喝水。(参看5626)

【5626】　据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者ﷺ禁止把嘴伸进水皮袋喝水。

阿卜杜拉说,麦尔麦尔等人说:"是指撩起皮袋口喝水。"(参看5625)

**第二十四节　论从皮袋口饮水**

【5627】　据艾尤卜传述,伊克里迈对我们说:"我给你们告诉艾布·胡莱赖告诉我们的一些小事好吗?真主的使者ﷺ禁止从皮袋口喝水,还禁止阻止邻居往他的院墙中插放木桩。"(参看2463)

---

① 指艾布·伯克尔。

【5628】 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知ﷺ禁止从皮袋口喝水。(参看2463)

【5629】 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知ﷺ禁止从皮袋口喝水。

## 第二十五节　禁止对着器皿[里喝的水]呼吸

【5630】 据艾布·盖塔代(求真主喜悦他)传述,真主的使者ﷺ说:"当你们中有人喝水时,不可对着器皿呼吸。小便时不可用右手摸生殖器,解手后清洁时,不可用右手擦。"(参看153)

## 第二十六节　换两口气或三口气喝水

【5631】 据索玛麦·本·阿卜杜拉传述,艾奈斯喝水时换两三口气喝,他声称先知ﷺ换三口气喝水。

## 第二十七节　论用金器皿喝水

【5632】 据伊本·艾布·莱俩传述,侯宰法在麦达因要水喝,村长给他端来一只银碗,他把银碗摔给村长,[对旁边的人解释]说:"我摔给他,是因为我屡禁他不止,先知ﷺ禁止我们穿绸缎,禁止用金银器皿喝水。先知还说:'这些是今世上属于他们[①]的,后世里属于我们的。'"(参看5426)

## 第二十八节　论银器皿

【5633】 据伊本·艾布·莱俩传述,有一次,我们同侯宰法(求真主喜悦他)一起外出,他提到先知ﷺ曾说:"你们不要用金银器皿喝水,不要穿丝绸,因为今世上这些都是属于他们的,后世里属于我们的。"[②](参看5426)

【5634】 据先知的妻子温姆·塞莱迈(求真主喜悦她)传述,真主的使者ﷺ说:"用银器皿喝水的人,只是往自己腹中咕噜咕噜地吞咽火狱的火。"

【5635】 据拜拉义·本·阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者ﷺ命令我们七件事,禁止我们七件事。他命令我们探视病人、送殡、祝福打喷嚏的人、应答邀请、明扬赛俩目、支持受亏枉的人、帮助人履行誓言。他禁止我们戴金戒指、用银器皿——或说金器皿——喝水,禁止用米萨尔[③],穿亚麻丝,还禁止穿丝绸和锦缎。(参看1239)

## 第二十九节　用碗喝水

【5636】 据温姆·法祖勒(求真主喜悦她)传述,人们想知道先知ﷺ是否在阿拉

---

① 不信真主的人。

② 用金银器皿吃喝是一种奢侈行为,伊斯兰严禁奢侈。

③ 一种丝绸垫子。

法特日封斋,有人给他送去一碗奶,他[接过后]喝了。(参看1658)

## 第三十节　用先知ﷺ曾用过的碗和器皿喝水

艾布·布尔德说,阿卜杜拉·本·赛俩姆对我说:“我用先知ﷺ喝过水的碗给你端水喝好吗?”

【5637】 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,有人给先知ﷺ提到了一位阿拉伯妇女,先知命艾布·吾赛德·萨伊迪派人去叫她,艾布·吾赛德派人去叫她,她来后坐在白尼·萨义德人的堡垒里,先知ﷺ出去见她,他来到她跟前,见那妇女垂头而坐,先知ﷺ跟她说话,她[粗暴地]说道:“我求真主保佑免遭你的伤害。”先知说:“我已让你受到了保护,你回娘家去吧!”人们对她说:“你知道这人是谁吗?”她说:“不知道。”人们说:“这是真主的使者ﷺ,他来向你求婚。”她说:“我没这福气。”接着先知ﷺ和他的同伴们当日来坐在白尼·萨义德人的凉棚下说:“塞赫勒啊!你给我们水喝吧!”我去给他们拿出这只碗,用它给他们水喝。[传述人艾布·哈济姆说,]塞赫勒给我们拿出了[先知喝过水的]那只碗,我们用它喝了水。后来欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹[1]向塞赫勒讨赠那只碗,塞赫勒赠予了他。(参看5256)

【5638】 据阿西姆·艾赫沃勒传述,我在艾奈斯·本·马立克跟前看到了先知ﷺ用过的碗,它已破裂,他[2]用银片修补了它。那是一只特别精致用努达尔木做的宽碗。艾奈斯说:“我曾用这个碗给真主的使者ﷺ喝水有好多次。”(参看3109)

伊本·西林说,这只碗上箍着一道铁环,艾奈斯欲把它改换为金环或银环,艾布·泰勒哈对他说:“你不许改变真主的使者ﷺ曾做过的任何事。”于是他放弃了。

## 第三十一节　吉祥的喝和吉祥的水

【5639】 据萨利姆·本·艾布·贾阿德传述,贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)说,[有一次,]我看到我同先知ﷺ在一起,已到了晡礼时间,除了剩余的一点,我们再无别的水。接着有人把那点水倒入一个器皿后给先知ﷺ拿去,先知把手放入器皿叉开手指,然后说:“要洗小净的人们啊!快来洗小净吧!这是来自真主的吉祥。”我确已看到水从他指缝间涌出,全部的人都洗了小净,而且开怀畅饮。我不停地喝,因为我知道那是吉祥。萨利姆问贾比尔:“当时你们共有多少人?”他说:“一千四百人。”

萨利姆说,又据贾比尔传述,总共一千五百人。(参看3576)

---

① 当时任麦地那总督。

② 指先知或艾奈斯。




ISBN 978-7-80254-043-9

9 787802 540439 >

定价：190.00元（全四册）